

License Information

Translation Words (unfoldingWord) (Chinese (Traditional)) is based on: unfoldingWord® Translation Words, [unfoldingWord](#), 2022, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

Translation Words (unfoldingWord)

Quench

定義：

「消滅」一詞意指制止或停止某種需要被滿足的事物。

- 這個詞通常用於消除口渴的情境，意思是通過喝東西來消除口渴。
- 它也可以用來指滅火。
- 口渴和火都可以用水來消除。
- 保羅以比喻的方式使用了「熄滅」這個詞，當他勸勉信徒不要「消滅聖靈的感動」時，意思是人們不要阻止聖靈在他們裡面結出果子和恩賜。消滅聖靈意味著阻止聖靈在人的生命中自由彰顯祂的能力和作為。

(另見：果子、恩賜、聖靈)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書5:19](#)
- [以西結書20:47](#)
- [以賽亞書1:31](#)
- [耶利米書21:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1846, H3518, H7665, G07620, G45700

乃縵

史實：

在舊約中，乃縵是亞蘭王軍隊的元帥。

- 乃縵患有一種無法治癒的可怕皮膚病，稱為痲瘋病。
- 在乃縵家中的一个猶太奴隸告訴他去找先知以利沙治療。
- 以利沙告訴乃縵在約旦河中洗七次。當乃縵聽從時，神就治癒了他的疾病。
- 結果，乃縵相信了唯一的真神，雅巍（和合本譯為：耶和華）。
- 另外兩個名叫乃縵的人是雅各兒子便雅憫的後代。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭，約旦河，痲瘋病，先知)

參考經文：

- [歷代志上8:6-7](#)
- [列王紀下5:1](#)
- [路加福音4:27](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 19:14**
一個神跡行在乃縵身上，他是敵軍的元帥，得了可怕的皮膚病。
- 19:15**
開始，乃縵很生氣，認為這很愚蠢，不願這樣做。但是後來，他改變了主意，將自己七次浸到約旦河裡。
- 26:6**
「他（以利沙）只醫治了以色列敵人的首領乃縵。」

原文參照：

- 史特朗號：H5283, G34970

人口普查

定義：

「人口普查（census, 或譯為：數點人數）」一詞是指對一個國或帝國的人口進行正式統計。

- 舊約記錄了多次神命令以色列人數點算的時候，例如當以色列人剛離開埃及，以及他們即將進入迦南時。
- 人口普查的目的通常是為了確定應該繳納稅款的人數。
- 例如，在出埃及記中有一次，以色列男人被數點，以便每人繳納半舍客勒來維護聖殿。
- 當耶穌還是嬰孩時，羅馬政府進行了一次人口普查，統計帝國內的所有人，要求他們繳稅。

翻譯相關建議

- 此術語的可能翻譯方式包括「計算總數」或「名字列表」或「註冊名單」。
- 「進行人口普查」這個短語可以翻譯為「登記人名」或「記錄人名」或「寫下人名」。

(另見：國，羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳5:37](#)
- [出埃及記30:12](#)
- [出埃及記38:26](#)
- [路加福音2:3](#)
- [民數記4:1-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3789, H5674, H5921, H6485, H7218, G05820, G05830

人子

定義：

「人子」（Son of Man）這個稱號是耶穌用來指稱自己的。祂經常用這個詞代替說「我」。

- 在聖經中，「人子」（son of man）可以用來指稱或稱呼一個人，也可以解釋為「人類」。
- 在舊約聖經以西結書中，神經常稱呼以西結為「人子」。例如，祂說：「你這人子，必須說預言。」
- 先知但以理看見一個「人子」乘著雲來的異象，這是對彌賽亞來臨的預言。
- 耶穌也說，人子將來會駕著雲回來。
- 這些關於人子會駕雲降臨的經文，顯示了彌賽亞耶穌就是神。

翻譯相關建議：

- 當耶穌使用「人子」這個詞時，可以翻譯為「那位成為人的」或「從天上來的人」。
- 有些翻譯者偶爾會在這個稱號中加入「我」或「我自己」（如「我，人子」），以明確表示耶穌是在談論自己。
- 請確保這個詞的翻譯不會引起錯誤的理解（例如，不要讓人以為是指一個非婚生子的狀況，或者讓人誤解耶穌只是個人類）。
- 當「人子」用來指稱某個人時，也可以翻譯為「你這個人類」或「你這個人」或「人類」或「人」。

(另見：天、兒子、神的兒子、雅巍)

參考經文：

- [使徒行傳7:56](#)
- [但以理書7:14](#)
- [以西結書43:6-8](#)
- [約翰福音3:12-13](#)
- [路加福音6:5](#)
- [馬可福音2:10](#)
- [馬太福音13:37](#)
- [詩篇80:17-18](#)
- [啟示錄14:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0120, H0606, H1121, H1247, G04440, G52070

十二門徒

定義：

「十二門徒」這個詞指的是耶穌選擇的十二位最親近的門徒或使徒。在猶大自殺後，他們被稱為「十一門徒」。

- 耶穌還有許多其他的門徒，但「十二門徒」這個稱號用來區分那些與耶穌關係最密切的門徒。
- 這十二個門徒的名字分別記於馬太福音第十章、馬可福音第三章和路加福音第六章中。
- 耶穌升天後不久，「十一個門徒」選擇了一位名叫馬提亞的門徒來代替猶大的位置。之後他們又被稱為「十二個門徒」。

翻譯相關建議：

- 對於許多語言來說，加上名詞稱為「十二使徒」或「耶穌最親近的十二門徒」可能會更清晰自然。
- 「十一門徒」也可以翻譯為「耶穌剩下的十一位門徒」。
- 有些翻譯可能會選擇使用大寫字母來表示這是一個稱號，例如「十二門徒」(the Twelve)和「十一門徒」(the Eleven)。

(另見：使徒、門徒)

參考經文：

- [哥林多前書15:5-7](#)
- [使徒行傳6:2](#)
- [路加福音9:1](#)
- [路加福音18:31](#)
- [馬可福音10:32-34](#)
- [馬太福音10:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：G14270, G17330

十分之一

定義：

「十分之一」和「什一奉獻」指的是「百分之十」或「十分之一的部分」，即將一個人的金錢、農作物、牲畜或其它財產的十分之一獻給神。

- 在舊約中，神指示以色列人將他們財物的十分之一分別出來，作為感恩的奉獻獻給祂。
- 這項供物用於支持以色列的利未支派，他們作為祭司和會幕以及後來聖殿的看守者為以色列人服務。
- 在新約中，神並不要求奉獻十分之一，而是指示信徒慷慨且樂意地幫助有需要的人，並支持基督教事工的工作。
- 這也可以翻譯為「十分之一」或「每十個中的一個」。

(另見：信、以色列、利未人、牲畜、麥基洗德、服事、獻祭、會幕、聖殿)

參考經文：

- [創世記14:19-20](#)
- [創世記28:20-22](#)
- [希伯來書7:4-6](#)
- [以賽亞書6:13](#)
- [路加福音11:42](#)
- [路加福音18:11-12](#)
- [馬太福音23:23-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4643, H6237, H6241, G05860, G11810, G11830

十字架

定義：

在聖經時代，十字架是一根豎立在地上的木柱，頂部附近附有一根橫木。

- 在羅馬帝國時期，羅馬政府會將罪犯綁在或釘在十字架上，任其死去，以此方式執行死刑。
- 耶穌被誣告犯下祂未曾犯的罪，被羅馬人釘死在十字架上。
- 需要注意的是，這個詞與動詞「橫越（cross）」完全不同，後者是指越過某物，如河流或湖泊。

翻譯相關建議：

- 可以使用目標語言中與十字架形狀相關的詞來翻譯這個詞。
- 也可以考慮將十字架描述為人們被處決的東西，使用諸如「行刑柱」或「死亡之木」這類的短語。
- 還可以參考當地或國家的聖經譯本中如何翻譯這個詞。（見：如何翻譯未知內容）

(另見：釘十字架，羅馬)

參考經文：

- [哥林多前書1:17](#)
- [歌羅西書2:15](#)
- [加拉太書6:12](#)
- [約翰福音19:18](#)
- [路加福音9:23](#)
- [路加福音23:26](#)
- [馬太福音10:38](#)
- [腓立比書2:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **40:1**
兵丁嘲笑耶穌後，把祂帶出去釘十字架。他們讓耶穌自己背要釘死祂的十字架。
- **40:2**
士兵們把耶穌帶到一個叫「骷髏」的地方，把祂的手和腳釘在十字架上。
- **40:5**
民眾和猶太人首領都嘲笑耶穌說：「如果你是神的兒子，就從十字架上下來救你自己，我們就相信你。」
- **49:10**
當耶穌在十字架上死去，承擔了我們應受的刑罰。
- **49:12**
我們必須相信神的兒子耶穌在十字架上替我們死，神又使祂復活。

原文參照：

- 史特朗號：G47160

十誡

定義：

「十誡」是神在以色列人前往迦南地的途中，於西奈山上賜給摩西的命令。神將這些命令寫在兩塊大石版上。

- 神賜給以色列人許多要遵守的誡命，但十誡是特別的誡命，旨在幫助以色列人愛神、敬拜神並愛其他人。
- 這些誡命也是神與祂子民立約的一部分。以色列民通過遵守神所命令他們的事，表明他們愛神並屬於祂。
- 刻有誡命的石版被存放在約櫃中，約櫃位於會幕的至聖所，後來也放置在聖殿的至聖所中。

(另見：約櫃、命令、約、曠野、律法、服從、西奈、敬拜)

參考經文：

- [申命記4:13-14](#)
- [申命記10:3-4](#)
- [出埃及記34:27-28](#)
- [路加福音18:18-21](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:7**
神在兩塊石版上寫下了這十誡給了摩西。
- **13:13**
摩西下山後看到那尊偶像，非常憤怒，摔碎了那寫著十誡的石版。
- **13:15**
神在新的石版上寫上十誡，替換摩西摔碎的石版。

原文參照：

- 史特朗號：H1697, H6235

乞求

定義：

「乞求 (beg)」這個詞是指緊急地向某人請求某事。

- 人們常常在強烈需要某物時乞求或懇求 (plead)，但不知道對方是否會給予他們所要求的。
- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「懇求」或「緊急請求」。

(另見：懇求)

聖經開卷故事集中的例子：

- 10:4**
神讓埃及全地遍布青蛙，法老求摩西把青蛙變走。
- 29:8**
「王叫來了這僕人說：『你這惡僕！你央求我，我就免了你的債。』」
- 32:7**
這些污鬼祈求耶穌：「請不要把我們從這地趕出來！」附近，有一群豬在山上吃食。於是，污鬼祈求耶穌：「請把我們趕到豬群里！」
- 32:10**
那會被鬼附的人懇求和耶穌同往。
- 35:11**
他的父親出來懇求他進去一同慶祝，但他卻拒絕了。

乞討—金錢

定義：

在這個意義上，「乞討」一詞是指向某人要求金錢或某些物質必需品，如食物。

- 「乞丐」是指經常坐在或站在公共場所向人們乞討金錢的人。
- 乞丐要求免費給予他們金錢或食物作為禮物，並不提供工作或其它服務來換取金錢或食物。在您的語言中可能會有一個詞來描述這樣的人或行為。
- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「公開要求金錢」或「定期要求金錢」。

(另見：懇求、施捨)

聖經開卷故事集中的例子：

- 44:1**
有一天，彼得和約翰去聖殿，當他們到殿門口的時候，看見一個瘸腿的人在乞討。

土巴

史實：

在舊約中，有幾位名叫「土巴」的男人。

- 有一個名叫土巴的人是雅弗的兒子之一。
- 一位名叫「土巴該隱」的人是拉麥的兒子，也是該隱的後代。
- 土巴也是先知以賽亞和以西結提到的一個民族的名字。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：該隱、後裔、以西結、以賽亞、雅弗、拉麥、族群、先知)

參考經文：

- [歷代志上1:5](#)
- [以西結書27:12-13](#)
- [創世紀10:2-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8422、H8423

大利拉

史實：

大利拉是參孫所愛的非利士女子，但並非他的妻子。

- 大利拉愛錢財勝過愛參孫。
- 非利士人賄賂大利拉，讓她欺騙參孫告訴她使他變得虛弱的秘密。當參孫失去力量時，非利士人就抓住了他。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：賄賂，非利士人，參孫)

參考經文：

- [士師記16:4-5](#)
- [士師記16:6-7](#)
- [士師記16:10](#)
- [士師記16:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1807

大希律

史實：

耶穌誕生時，大希律正統治猶太地。他是第一位以東人統治者，隨後有數位也以希律命名的統治者統治羅馬帝國的部分地區。

- 他的祖先歸信猶太教，而他本人是以猶太人身份長大的。
- 凱撒奧古斯都稱他為「希律王」，即使他並非真正的王。他在猶太地統治了猶太人33年。
- 大希律以他下令建造的美麗建築物和重建耶路撒冷的猶太聖殿而聞名。
- 這位希律王非常殘忍，殺了許多人。當他聽到在伯利恆誕生了一位「猶太人的王」時，他下令殺掉那城裡所有的男嬰。
- 他的兒子希律安提帕和希律腓力以及他的孫子希律亞基帕也成為羅馬統治者。他的曾孫希律亞基帕二世（稱為「亞基帕王」）統治整個猶太地區。

(見如何翻譯名字)

(另見：希律安提帕，猶太，王，聖殿)

參考經文：

- [馬太福音2:3](#)
- [馬太福音2:12](#)
- [馬太福音2:16](#)
- [馬太福音2:20](#)
- [馬太福音2:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：G22640

大流士

史實：

大流士是幾位波斯國王的名字。可能「大流士」是一個頭銜而不是名字。

- 「米底亞王大流士」是那位被騙迫使先知但以理因敬拜神而被扔進獅子坑的王。
- 「波斯王大流士」在以斯拉和尼希米的時期幫助推動耶路撒冷聖殿的重建。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：波斯，巴比倫，但以理，以斯拉，尼希米)

參考經文：

- [以斯拉記4:4-6](#)
- [哈該書1:1](#)
- [尼希米記12:22](#)
- [撒迦利亞書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1867, H1868

大馬士革

史實：

大馬士革是敘利亞的首都，至今仍在聖經時代相同的位置。

- 大馬士革是世界上最古老且持續有人居住的城之一。
- 在亞伯拉罕的時代，大馬士革是亞蘭王國的首都（位於現今的敘利亞）。
- 在舊約中，多次提到大馬士革居民與以色列人的互動。
- 多處聖經預言了大馬士革的毀滅。這些預言可能已在舊約時代被亞述摧毀大馬士革時應驗，也可能還有一個未來的、更徹底的毀滅。
- 新約中，法利賽人掃羅（後來被稱為保羅）在前往大馬士革逮捕基督徒的路上，耶穌顯現與他相遇，並使他成為信徒。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭，亞述，信，敘利亞)

參考經文：

- [歷代志下24:23-24](#)
- [使徒行傳9:1-2](#)
- [使徒行傳9:3](#)
- [使徒行傳26:12](#)
- [加拉太書1:15-17](#)
- [創世記14:15-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1834, G11540

大祭司

定義：

「大祭司」一詞指的是一位特別的祭司，他被任命為所有其他以色列祭司的領袖，任期為一年。在新約時代，其他一些祭司也被視為非常重要的猶太宗教領袖，擁有對其他祭司和人民的權威，這些人稱為祭司長。

- 大祭司有特殊的責任。他是唯一被允許每年一次進入會幕或聖殿至聖所獻上特別祭物的人。
- 以色列人有許多祭司，但同一時間只有一位大祭司。
- 退任的大祭司仍保留其頭銜，並擁有部分職分。例如，在該亞法和其他人擔任大祭司期間，亞那仍被稱為大祭司。
- 祭司長負責聖殿中敬拜儀式所需的一切，也負責管理捐給聖殿的金錢。
- 祭司長的地位和權力比普通祭司更高，只有大祭司擁有更大的權威。
- 祭司長是耶穌的主要敵人之一，他們強烈影響羅馬領袖逮捕並殺害祂。

翻譯相關建議：

- 「大祭司」可以翻譯為「最高祭司」或「職位最高的祭司」。
- 「祭司長」可以翻譯為「首席祭司」、「領導祭司」或「統管祭司」。

(另見：亞那，該亞法，祭司，聖殿)

參考經文：

- [使徒行傳5:27](#)
- [使徒行傳7:1](#)
- [使徒行傳9:1](#)
- [出埃及記30:10](#)
- [希伯來書6:19-20](#)
- [利未記16:32](#)
- [路加福音3:2](#)
- [馬可福音2:25-26](#)
- [馬太福音26:3-5](#)
- [馬太福音26:51-54](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:8**
除了**大祭司**，沒有人可以進入簾子後面的房間，因為神住在那裡。
- **21:7**
將要來臨的彌賽亞是完全的**大祭司**，他把自己當成完全的祭物獻給神。
- **38:3**
那些猶太人的首領們，領頭的是**大祭司**，他們給了猶大30塊銀子，讓他背叛耶穌。
- **39:1**
兵丁們把耶穌帶到**大祭司**的房中，他們審問耶穌。
- **39:3**
最後，**大祭司**直接看著耶穌說：「告訴我們，你是不是彌賽亞，永生神的兒子？」
- **44:7**
第二天，猶太人的首領把彼得和約翰帶到**大祭司**和其他的宗教首領面前。
- **45:2**
宗教領袖因此逮捕了司提反並把他帶到**大祭司**和其他猶太人的領袖面前，他們做了更多的假見證陷害司提反。

- **46:1**
大祭司允許掃羅去大馬士革城逮捕那裡的信徒，並把他們帶回耶路撒冷。
- **48:6**
耶穌是**大祭司**。祂不同於其他的祭司，他將自己當作祭物獻上，除去世人所有的罪。他是完美的**大祭司**，因他受的懲罰擔當了每個人所犯的罪。

原文參照：

- 史特朗號：H7218, H1419, H3548, G07480, G07490

大蛇

定義：

這些詞都指一種爬行動物，具有細長的身體和巨大的毒牙，在地面上來回滑行移動。「大蛇」通常指大型蛇類，而「毒蛇」則指一種具有毒液的蛇，用來毒害其獵物。

- 這種動物也被用來比喻邪惡的人，特別是指那些狡詐的人。
- 耶穌稱宗教領袖為「毒蛇的種類」，因為他們假裝正義卻欺騙人並不公平地對待他們。
- 在伊甸園中，撒但化身為蛇與夏娃交談，並引誘她悖逆神。
- 在蛇引誘夏娃犯罪後，夏娃和她的丈夫亞當就犯了罪，神咒詛了蛇。從那時起，所有的蛇都要在地上爬行，這意味著在此之前它們是有腿的。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：咒詛、欺騙、違背、伊甸園、邪惡、獵物、撒但、罪、試探)

參考經文：

- [創世記3:3](#)
- [創世記3:4-6](#)
- [創世記3:12-13](#)
- [馬可福音16:17-18](#)
- [馬太福音3:7](#)
- [馬太福音23:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G21910, G20620, G37890

大麥

定義：

「大麥」一詞指的是一種用來製作餅的穀物。

- 大麥這種植物有一根長莖，頂端有一個頭部，種子或穀粒在那裡生長。
- 大麥在較溫暖的天氣中生長良好，因此通常在春季或夏季收割。
- 當大麥被打穀時，可食用的種子會與無價值的糠秕分開。
- 大麥粒被磨成麵粉，然後與水或油混合製成餅。
- 如果人們不知道大麥，可以將它翻譯為「稱為大麥的穀物」或「大麥穀物」。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：穀物、打穀、小麥)

參考經文：

- [歷代志上11:12-14](#)
- [約伯記31:40](#)
- [士師記7:14](#)
- [民數記5:15](#)
- [啟示錄6:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8184, G29150, G29160

大數

史實：

大數是羅馬帝國基利家省的一座繁榮城市，位於現今土耳其的中南部。

- 大數坐在一條主要河流旁邊，靠近地中海，因此是重要貿易路線的一部份。
- 它曾一度是基利家的首府。
- 在新約聖經中，大數最著名的是作為使徒保羅的家鄉。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基利家、保羅、省、海)

參考經文：

- [使徒行傳9:11](#)
- [使徒行傳9:30](#)
- [使徒行傳11:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：G50180, G50190

大衛

史實：

大衛是以色列的第二任王，他愛神並事奉神。他是詩篇的主要作者。

- 當大衛還是個照顧家中羊群的年輕男孩時，神就揀選他成為以色列的下一位君王。
- 大衛成為一位偉大的戰士，並帶領以色列軍隊與敵人作戰。他擊敗非利士人歌利亞的事蹟廣為人知。
- 掃羅王試圖殺害大衛，但神保護他，並在掃羅死後使他成為王。
- 大衛犯了嚴重的罪，但他悔改，神也赦免他。
- 耶穌，彌賽亞，被稱為「大衛之子」，因為他是大衛王的後裔。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：歌利亞，非利士人，掃羅（舊約）)

參考經文：

- [撒母耳記上17:12-13](#)
- [撒母耳記上20:34](#)
- [撒母耳記下5:2](#)
- [提摩太後書2:8](#)
- [使徒行傳2:25](#)
- [使徒行傳13:22](#)
- [路加福音1:32](#)
- [馬可福音2:26](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:2**
神揀選了一位叫大衛的以色列青年在掃羅之後作王。大衛是伯利恆城的一個牧羊人……大衛為人謙卑正直，信靠神。
- **17:3**
大衛也是一個英勇的戰士和領袖。在大衛還年輕時，他與一個叫歌利亞的巨人對戰。
- **17:4**
大衛受民眾的愛戴，掃羅開始嫉妒他。掃羅多次想殺死大衛，所以大衛躲避他。
- **17:5**
神祝福大衛，讓他凡事順利。大衛身經百戰，都取得了勝利。
- **17:6**
大衛想建造一座殿，讓以色列百姓可以在這殿裡敬拜神和獻祭。
- **17:9**
大衛用公義和信實管理國家很多年，神也祝福他。然而，他年老時卻在神面前犯了嚴重的罪。

- **17:13**
但大衛所行的事，神很不喜歡，就差先知拿單去告訴大衛他所犯的罪。大衛悔改了，神原諒了他。以後的日子裡，大衛一直信靠神，即使在很困難的時候。

原文參照：

- 史特朗號：H1732, G11380

大衛城

史實：

「大衛城」這個詞是耶路撒冷和伯利恆的另一個名稱。

- 耶路撒冷是大衛統治以色列時居住的地方。
- 伯利恆是大衛出生的地方。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大衛，伯利恆，耶路撒冷)

參考經文：

- [列王紀上8:1-2](#)
- [撒母耳記下5:6-7](#)
- [以賽亞書22:8-9](#)
- [路加福音2:4](#)
- [尼希米記3:14-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1732, H5892, G11380
, G41720

大衛家

定義：

「大衛家」這個表達指的是大衛王的家族或後裔。

- 這也可以翻譯為「大衛的後裔」或「大衛的家族」或「大衛王的支派」。
- 由於耶穌是大衛的後裔，所以祂是「大衛家」的一部分。
- 有時「大衛家」或「大衛的家族」指的是大衛家中仍然在世的人。
- 而有時候這個詞則是廣義地指大衛所有的後裔，包括那些已經過世的。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大衛，後裔，家，耶穌，王)

參考經文：

- [歷代志下10:19](#)
- [撒母耳記下3:6](#)
- [路加福音1:69-71](#)
- [詩篇122:5](#)
- [撒迦利亞書12:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1004, H1732, G11380
, G36240

女王

定義：

女王是國家的女性統治者，王后是國王的妻子。

- 以斯帖嫁給亞哈隨魯王後成為波斯帝國的王后。
- 王后耶洗別是亞哈王邪惡的妻子。
- 示巴女王是一位著名的統治者，會拜訪所羅門王。
- 像「太后」這樣的稱謂通常指的是在位國王的母親或祖母，或者是前任國王的遺孀。太后擁有很大的影響力；比如，亞她利雅會影響百姓崇拜偶像。

(另見：亞哈隨魯、亞她利雅、以斯帖、王、波斯、統治者、示巴)

參考經文：

- [列王紀上10:10](#)
- [列王紀上11:18-19](#)
- [列王紀下10:12-14](#)
- [使徒行傳8:27](#)
- [以斯帖記1:17](#)
- [路得記11:31](#)
- [馬太福音12:42](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1404, H1377, H4410, H4427, H4433, H4436, H4438, H4446, H7694, H8282, G09380

子宮

定義：

「母腹」一詞指的是嬰兒在母親體內成長的地方

。

- 這是一個較舊的術語，有時用來表達禮貌和不那麼直接的表達。（見：委婉的說法）
- 母腹用一個較現代的詞語來表示是「子宮」。
- 有些語言使用像「母腹」這樣的詞來指代女性的子宮。
- 在項目語言中使用一個眾所周知、自然且可接受的詞。

參考經文：

- [創世記25:23](#)
- [創世記25:24-26](#)
- [創世記38:27-28](#)
- [創世記49:25](#)
- [路加福音2:21](#)
- [路加福音11:27](#)
- [路加福音23:29](#)
- [馬太福音19:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0990、H4578、H7356、H7358、G10640、G28360、G33880

小麥

定義：

小麥是一種人們種植來作為食物的穀物。當聖經提到「穀物」或「種子」時，通常是指小麥穀物或種子。

- 小麥的種子或穀粒生長在小麥植物的頂部。
- 收割小麥後，穀粒會通過打穀從植物的莖中分離出來。小麥植物的莖也被稱為「稻草」，通常鋪在地上供動物睡覺。
- 打穀後，包圍穀粒的糠秕經過簸揚與穀粒分離，然後被丟棄。
- 人們將小麥磨成麵粉，然後用來製作麵包。

(另見：大麥、糠、穀物、種子、打穀、簸揚)

參考經文：

- [使徒行傳27:36-38](#)
- [出埃及記34:21-22](#)
- [約翰福音12:24](#)
- [路加福音3:17](#)
- [馬太福音3:12](#)
- [馬太福音13:26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1250、H2406、G46210

山羊

定義：

山羊是一種中等大小的四足動物，類似於綿羊，飼養主要的目的是取其奶和肉。小山羊被稱為「小羊」。

- 像綿羊一樣，山羊是重要的獻祭動物，尤其是在逾越節。

- 雖然山羊和綿羊可能非常相似，但它們有以下幾種不同之處：

- 山羊的毛粗糙；綿羊的毛是細軟的。
- 山羊的尾巴翹起來；綿羊的尾巴垂下來。
- 綿羊通常喜歡待在牠們的群體中，而山羊則較為獨立，傾向於離開牠們的群體。

- 在聖經時代，山羊常常是以色列的主要奶源。

- 山羊皮（譯註：和合本譯為海狗皮）被用來作為帳篷的覆蓋物，還用來製作盛酒的袋子。

- 在舊約和新約中，山羊被用來象徵不義之人，這可能是因為牠們常常離開牧人的照顧，偏行己路。

- 以色列人也使用山羊作為象徵性的贖罪祭物。當一隻山羊被獻祭時，祭司會把手放在另一隻活山羊上，然後將其放到曠野中，象徵這頭山羊承擔了百姓的罪。

(另見：羊群，獻祭，綿羊，公義，酒)

參考經文：

- [出埃及記12:3-4](#)
- [創世記30:32](#)
- [創世記31:10](#)
- [創世記37:31](#)
- [利未記3:12-14](#)
- [馬太福音25:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0689, H1423, H1429, H3277, H3629, H5795, H5796, H6260, H6629, H6842, H7716, H8163, H8166, H8495, G01220, G20550, G20560, G51310

弓——武器

定義：

這是一種武器，由帶弦的弓射出箭矢。在聖經時代，它被用來對抗敵人和獵殺動物以獲取食物。

- 弓是由木頭、骨頭、金屬或其它硬材料製成，例如鹿角。它具有弧度，並緊緊地用弦、繩或藤條繫住。當不使用時，弓弦不會繫在弓的兩端，這樣可以避免弓一直受到彎曲的壓力。在準備戰鬥時，戰士會彎曲弓並將弦繫到兩端。
- 箭是一種細長的桿子，一端有尖銳的箭頭。在古代，箭可以由多種材料製成，例如木頭、骨頭、石頭或金屬。
- 弓箭通常被獵人和戰士使用。
- 「箭」這個詞有時在聖經中也被用來比喻敵人的攻擊或神的審判。

參考經文：

- [創世記21:16](#)
- [哈巴谷書3:9-10](#)
- [約伯記29:20-22](#)
- [耶利米哀歌2:4](#)
- [詩篇58:6-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2671, H7198, G51150

弓箭手

定義：

「弓箭手」這個詞指的是擅長使用弓箭作為武器的人。

- 在聖經中，弓箭手通常是在軍隊中使用弓箭作戰的士兵。
- 弓箭手是亞述軍事力量的重要組成部分。
- 某些語言可能有表示這個意思的詞，例如「帶弓的人」。

(另見：亞述)

參考經文：

- [撒母耳記上31:1-3](#)
- [歷代志下35:23-24](#)
- [創世記21:20](#)
- [以賽亞書21:16-17](#)
- [約伯記16:13](#)
- [箴言26:9-10](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1167, H1869, H2671, H3384, H7198, H7199, H7228

- 不生產的土壤或土地無法生長任何植物。
- 一位不生育的女性是指身體上無法懷孕或生育孩子的人。

翻譯相關建議：

- 當「不生產 (barren) 」用來指土地時，可以翻譯為「不肥沃」或「不結果」或「無植物生長 (without plants) 」。
- 當指的是一位不生育的女性時，可以翻譯為「無子女」或「無法生育」或「無法懷孕」。

不生育

定義：

「不生育 (barren) 」的意思是指不具生育能力或不結果實。

參考經文：

- [撒母耳記上2:5](#)
- [加拉太書4:27](#)
- [創世記11:30](#)
- [約伯記3:7](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H4420, H6115, H6135, H6723, H7921, G06920, G47230

不信的

定義：

「不信的 (faithless) 」一詞的意思是沒有信心或不相信。

- 這個詞用來形容不相信神的人。他們的不信，從他們不道德的行為中可以看出來。
- 先知耶利米責備以色列對神不信和不順服。
- 他們崇拜偶像，並跟隨不敬拜神或不順服神的民族其不敬虔習俗。

「不忠心 (unfaithful, 形容詞) 」這個詞用來形容那些不遵行神所命令之事的人。不忠心的狀態與行為，稱為「不忠心 (名詞) 」。

- 以色列人開始敬拜偶像並以其它方式不順服神時，被稱為「不忠心（形容詞）」。
- 在婚姻中，犯通姦罪的人是對配偶「不忠誠」。
- 神用「不忠心（名詞）」這個詞來形容以色列的不順服行為。他們不順服神，也不尊敬祂。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「不信的」一詞可以翻譯為「不忠心」、「不信」、「不順服神」或「不相信」。
- 「不信（faithlessness）」一詞可以翻譯為「不信」或「不忠心（名詞）」或「叛逆神」。
- 「不忠的人」這個詞可以翻譯為「不忠於（神）的人」或「不忠的人」或「不順服神的人」或「叛逆神的人」。
- 在某些語言中，「不忠心（形容詞）」這個詞與「不信」這個詞有關。

(另見：如何翻譯名字)

(另見：信，忠心，違背，姦淫)

參考經文：

- [以西結書43:6–8](#)
- [以斯拉記9:1–2](#)
- [耶利米書2:19](#)
- [箴言2:22](#)
- [啟示錄21:7–8](#)

原文參照：

- 史特朗號：G05710

中保

定義：

中保是幫助兩個或更多人解決彼此之間分歧或衝突的人。他幫助他們和解。

- 因為人犯了罪，所以他們成為了神的敵人，應該承受祂的憤怒和懲罰。因為罪，神與祂的子民之間的關係破裂了。
- 耶穌是父神與祂子民之間的中保，透過祂的死為他們的罪付出代價，從而恢復雙方破裂的關係。

翻譯相關建議：

- 翻譯「中保」的方法可以是「中間人」或「調解者」或「帶來和平的人」。
- 將此術語與「祭司」一詞的翻譯進行比較。最好將「中保」一詞翻譯的有所不同。

(另見：祭司，和解)

參考經文：

- [提摩太前書2:5](#)
- [加拉太書3:20](#)
- [希伯來書8:6](#)
- [希伯來書12:24](#)
- [路加福音12:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3887, G33120, G33160

五旬節

定義：

「七七節」是猶太人的節日，發生在逾越節後五十天。後來被稱為「五旬節」。

- 收割節是在初熟節後的七個星期（五十天）。在新約時代，這個節日被稱為「五旬節」，其中「五十」具有意義。
- 七七節是為了慶祝穀物收割的開始。這一天也是神首次將律法賜給以色列人的時刻，當時律法刻在賜給摩西的石版上。
- 五旬節在新約中尤其重要，因為那是耶穌的門徒以新的方式接受聖靈的時刻。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：節期、初熟的果子、收成、聖靈、復活)

參考經文：

- [歷代志下8:12-13](#)
- [使徒行傳2:1](#)
- [使徒行傳20:15-16](#)
- [申命記16:16-17](#)
- [民數記28:26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2282, H7620, G40050

仇敵

定義：

「仇敵 (adversary) 」是指反對他人的人（或一群人）。 「敵人 (enemy) 」一詞有類似的意思。

- 你的仇敵可以是那個試圖反對或傷害另一個人的人。
- 當兩個國家交戰時，彼此都可以稱為「仇敵」。
- 在聖經中，魔鬼被稱為「仇敵」和「敵人」。
- 「仇敵」一詞可以翻譯為「對敵」或「敵人」，但它暗示著更強烈的對立形式。

(另見：撒但)

參考經文：

- [提摩太前書5:14](#)
- [以賽亞書9:11](#)
- [約伯記6:23](#)
- [耶利米哀歌4:12](#)
- [路加福音12:58](#)
- [馬太福音13:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0341、H6146、H6887、H6862、H6965、H7790、H7854、H8130、H8324、G04760、G04800、G21890、G21900、G52270

內袍

內袍

定義：

在聖經中，「內袍」指的是貼身穿著的衣物，穿在其他衣服的下面。

- 內袍從肩膀延伸到腰部或膝蓋，通常配有腰帶。富人穿的內袍有時有袖子，並且袍子的長度會延伸到腳踝。
- 內袍是由皮革、毛布、羊毛或亞麻製成，男女皆可穿著。
- 內袍通常穿在較長的外衣之下，例如長袍或外袍。在較暖和的天氣裡，有時會只穿內袍而不穿外衣。
- 這個詞可以翻譯為「長襯衫」或「長內衣」或「襯衫式衣服」。也可以用類似「內袍」的方式來翻譯，並附上一個註解來解釋它是哪一種衣物。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：長袍)

參考經文：

- [但以理書3:21-23](#)
- [以賽亞書22:21](#)
- [利未記8:12-13](#)
- [路加福音3:11](#)
- [馬可福音6:7-9](#)
- [馬太福音10:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2243、H3801、H6361、G55090

公民

定義：

公民是指居住在特定的城、國或王國的人。特別是指被正式承認為該地合法居民的人。

- 根據上下文，這個詞也可以翻譯為「居民」或「合法居民」。
- 公民可能生活在一個屬於更大王國或帝國的地區，該地區由王、皇帝或其他統治者治理。例如，保羅是羅馬帝國的公民，該帝國由許多不同的省組成；保羅生活在其中一個省。
- 在比喻的意義上，信耶穌的人被稱為天國的「公民」，意指他們將來會住在那裡。就像一個國的公民一樣，基督徒屬於神的國度。

(見：國度，保羅，省，羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳21:39-40](#)
- [以賽亞書3:3](#)
- [路加福音15:15](#)
- [路加福音19:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6440，G41750，G41770，G48470

公義

定義：

「公正」和「公義」指的是根據神的律法平等地對待他人。人類的法律如果反映了神所制定對待他人正確的行為標準，那麼也是公正的。

- 「公正」是指以公平和正確的方式對待他人。這也意味著誠實和正直，按照神的眼光正確行事。
- 行「公義」意味著按照神的律法，以正確、良好和適當的方式對待他人。
- 接受「正義」意味著在法律下受到公平對待，無論是受到法律的保護還是因違法而受到懲罰。
- 有時候，「公正」這個詞具有更廣泛的意義，指「正義」或「遵循神的律法」。

「不公正」和「不公義」指用不公平且常常有害的方式對待他人。

- 「不公正」是指對某人做了不應做的壞事。它指不公平地對待他人。
- 不公義也意味著某些人受到不好的待遇，而其他人則受優待。
- 以不公正方式行事的人是「偏袒」或「有偏見」，因為他沒有平等地對待他人。

「稱義」 (justify) 和「稱義」 (justification) 這些術語指的是使有罪的人成為義人。只有神才能真正使人稱義。

- 當神稱人為義時，祂赦免這些人的罪，使他們如同沒有罪一樣。祂稱那些悔改並信靠耶穌拯救他們脫離罪惡的罪人為義。
- 「稱義」 (justification) 指神饒恕一個人的罪，並宣告這個人在祂眼中為義這件事。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「公正」的其它譯法可以包括「道德上正確」或「公平」。
- 「公義」一詞可以翻譯為「公平對待」或「應得的後果」。
- 「行公義」可以翻譯為「公平地對待」或「以公正的方式行事」。
- 在某些語境中，「公正」可以翻譯為「正義」或「正直」。
- 根據上下文，「不公平」也可以翻譯為「不公」或「偏袒」或「不義」。
- 「不義的人」這個詞語可以翻譯為「不義的」或「不公正的人」或「對他人不公之人」或「不義的人」或「不順服神的人」。
- 「不公正地」這個詞可以翻譯為「以不公平的方式」或「錯誤地」或「不公平地」。
- 「不義」可以翻譯為「錯誤地對待」或「不公平地對待」或「不公正的行為」。（見：抽象名詞）
- 「稱義」也可以翻譯為「宣告（某人）為義」或「使（某人）成為義」。
- 「使人稱義」這個詞可以翻譯為「被宣告為義」或「成為義」或「使人成為義」。
- 「因此稱義」這個短語可以翻譯為「因此神稱許多人為義」或「所以神使人稱義」。

- 「為使我們稱義」這個短語可以翻譯為「為了使我們可以被神稱為義」。

(另見：饒恕、罪責、審判、公義的)

參考經文：

- [創世記44:16](#)
- [歷代志上18:14](#)
- [以賽亞書4:3-4](#)
- [耶利米書22:3](#)
- [以西結書18:16-17](#)
- [彌迦書3:8](#)
- [馬太福音5:43-45](#)
- [馬太福音11:19](#)
- [馬太福音23:23-24](#)
- [路加福音18:3](#)
- [路加福音18:8](#)
- [路加福音18:13-14](#)
- [路加福音21:20-22](#)
- [路加福音23:41](#)
- [使徒行傳13:38-39](#)
- [使徒行傳28:4](#)
- [羅馬書4:1-3](#)
- [加拉太書3:6-9](#)
- [加拉太書3:11](#)
- [加拉太書5:3-4](#)
- [提多書3:6-7](#)
- [希伯來書6:10](#)
- [雅各書2:24](#)
- [啟示錄15:3-4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:9**
大衛用公義和信實管理國家很多年，神也祝福他。
- **18:13**
他們（猶大的國王）當中一些是良善的、用公義管理國家並敬拜神的國王
 -

- **19:16**
他們（先知）都叫人們停止敬拜偶像，用公義和憐憫對待別人
- **50:17**
祂（耶穌）將用和平和公義治理祂的國度，和祂的民永遠遠在一起。

原文參照：

- 史特朗號：H0205, H2555, H3477, H4941, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G00910, G0930, G00940, G13420, G13440, G13450, G13460, G13470, G17380

- 這些詞尤其是指用違背神教導和命令的方式生活。
- 不義的人在思想和行為上是不道德的。
- 有時候「不義的人」特別指不相信耶穌的人。

「正直的」和「正直」指的是以遵循神律法的方式行事。

公義

定義：

「義」一詞指的是神的絕對良善、公正、信實和慈愛。神有這些特質，因此神是「公義的」。因為神是公義的，他必須審判罪。

- 這些詞語也常用來形容一個順服神並且道德良好的人。然而，因為所有人都犯了罪，除了神之外，沒有誰是完全公義的。
- 聖經中被稱為「義」的人包括挪亞、約伯、亞伯拉罕、撒迦利亞和伊利莎白。
- 當人們信靠耶穌拯救他們時，神潔淨他們的罪，並因耶穌的義宣告他們為義。

「不義的」一詞意指罪惡的，道德敗壞的。「不義」指的是罪或罪惡的狀態。

- 這些詞的意思包括挺直站立並直視前方的概念。
- 「正直」的人是指遵守神的律例並且不行違背祂旨意之事的人。
- 「純全」和「公義」等詞有相似的意思，有時會用於平行結構中，例如「純全和正直」。

翻譯相關建議：

- 當描述神時，「義的」這個詞可以翻譯為「完全良善和公正」或「總是行事正確」。
- 神的「公義」也可以翻譯為「完全的信實和良善」。
- 當描述順服神的人時，「義人」也可以翻譯為「道德良好」或「公正」或「過討神喜悅的生活」。
- 「義人」這個詞也可以翻譯為「正直的人」或「敬畏神的人」。
- 根據上下文，「公義」也可以翻譯成「良善」或「在神面前完全」或「順服神，以正確的方式行事」或「全然行善」。
- 「不義的」這個詞可以簡單地翻譯為「不公義的」。
- 根據上下文，其他翻譯方式可能包括「邪惡的」或「不道德的」或「悖逆的人」或「罪惡的」。
- 「不義的人」這個詞可以翻譯為「不義的人們」。
- 「不義」一詞可以翻譯為「罪」或「邪惡的思想和行為」或「邪惡」。
- 如果可能，最好能將此詞翻譯成能顯示其與「公義的、公義」的關係。
- 「正直」的翻譯包括「行事正確」或「行事正確的人」或「遵循神的律法」或「順服神」或「以正確的方式行事」。

- 「正直」一詞可以翻譯為「道德純潔」或「良好的道德行為」或「正確」
 -
- 「正直人」可以翻譯為「正直的人們」或「正直的百姓」。

(另見：邪惡、忠心、良善、聖潔、正直、公正、律法、順服、純潔、公義、罪、非法的)

參考經文：

- [申命記19:16](#)
- [約伯記1:8](#)
- [詩篇37:30](#)
- [詩篇49:14](#)
- [詩篇107:42](#)
- [傳道書12:10-11](#)
- [以賽亞書48:1-2](#)
- [以西結書33:13](#)
- [瑪拉基書2:6](#)
- [馬太福音6:1](#)
- [使徒行傳3:13-14](#)
- [羅馬書1:29-31](#)
- [哥林多前書6:9](#)
- [加拉太書3:7](#)
- [歌羅西書3:25](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:10](#)
- [提摩太後書3:16](#)
- [彼得前書3:18-20](#)
- [約翰壹書1:9](#)
- [約翰壹書5:16-17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **3:2**
挪亞受到神的喜愛，他是一位住在惡人中的**義人**。
- **4:8**
亞伯蘭相信神的承諾，因此神稱他為**義**。
- **17:2** 大衛為人謙卑**正直**，信靠神。
- **23:1**
馬利亞和一個名叫約瑟的**義人**訂了婚

◦

- **50:10**
義人們將會像太陽一樣在他們父神的國度裡發光。

原文參照：

- 史特朗號：H0205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G00930, G00940, G04580, G13410, G13420, G13430, G13440, G13450, G13460, G21180, G37160, G37170

分別為聖

定義：

「分別為聖（consecrate）」的意思是將某物或某人獻給神來服事祂。被分別為聖的人或物被視為聖潔，並為神而分別出來。

- 這個詞的意思類似於「成聖」或「成為聖潔」，但還有正式將某人分別出來為神事奉的意思。
- 分別為聖給神的事物包括要獻祭的動物、燔祭壇和會幕。
- 分別為聖給神的人包括祭司、以色列百姓和家中頭生的男孩。
- 有時候，「分別為聖」這個詞的意思類似於「潔淨」，特別是當它涉及為神的事工準備人或物，使其被潔淨並為祂所喜悅。

翻譯相關建議：

- 「分別為聖」的翻譯方式可以包括「為神的事工分別出來」或「為神的事工潔淨」。
- 也可參考「聖潔」和「成聖」這些術語的翻譯方式。

（另見：聖潔，清潔，成聖）

參考經文：

- [提摩太前書4:3-5](#)
- [歷代志下13:8-9](#)
- [以西結書44:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2763、H3027、H4390、H4394、H5144、H5145、H6942、H6944、G14570、G50480

分封王

定義：

「分封王」這個詞語指的是羅馬帝國中管理某個地區的官員。每位分封王都受羅馬皇帝的管轄。

- 「分封王」這個頭銜的意思是「四位共同統治者之一」。
- 自皇帝戴克里先 (Diocletian) 開始，羅馬帝國被分為四個主要區域，每位分封的王負責統治其中一個區域。
- 在耶穌誕生時，希律王「大希律」是猶太地的王。大希律死後，他的王國被分為四個部分，由他的兒子們作為「分封的王」或「四分之一領土的統治者」來統治。
- 每個區域都有一個或多個更小的部分，稱為「省」，例如加利利或撒馬利亞。
- 新約聖經多次提到「希律分封的王」，他也被稱為「希律安提帕」。
- 「分封的王」也可以翻譯為「地方總督」、「省長」、「統治者」或「總督」。

(另見：巡撫、希律安提帕、省、羅馬、統治者)

參考經文：

- [路加福音3:1-2](#)
- [路加福音9:7](#)
- [馬太福音14:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G50750, G50760

分娩-生產

定義：

在這個意義上，「分娩」一詞指的是女性生孩子的過程。

- 「分娩中」這個詞語通常用來描述一位正在生孩子的女性。
- 「陣痛」一詞指的是女性在分娩過程中所經歷的疼痛。
- 在英文中，「分娩」這個詞用來描述生孩子的過程。其它語言可能會有完全不同的詞來表示這個意思。
- 另一種翻譯「分娩中」的方式是「正在生孩子」

(另見：分娩的疼痛)

分散

定義：

「分散（動詞）」和「分散（名詞）」這些術語指的是將人或物分散到多個不同方向。

- 在舊約中，神說到「分散」人們，讓他們不得不分開住在不同的地方。祂這樣做是為了懲罰他們的罪。或許被分散會幫助他們悔改，再次開始敬拜神。
- 在新約中，「分散（名詞）」一詞是指那些因為逃避逼迫而不得不離開家園，遷移到許多不同地方的基督徒。
- 「分散的人」這個短語可以翻譯為「在許多不同地方的信徒」或「搬到不同的國居住的人」。
- 「分散（動詞）」這個詞可以翻譯為「送到許多不同的地方」或「趕散到國外」或「使移居到不同的國」。

(另見：信，迫害，被擄，被擄)

參考經文：

- [彼得前書1:1](#)
- [以西結書12:15](#)
- [以西結書30:23](#)
- [詩篇18:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：
H2219, H5310, H6327, H6340, H
6504, H8600, G12870, G12900, G
46500

天使

定義：

天使是神創造的有能力的靈體。天使的存在是為了事奉神，執行祂所吩咐的一切。

「天使長（archangel）」這個詞指的是統治或領導其他所有天使的天使。

- 「天使」這個詞的字面意思是「使者 (messenger) 」。
- 「天使長」這個詞字面意思是「為首的使者」。聖經中唯一被稱為「天使長」的天使是米迦勒。
- 在聖經中，天使向人們傳遞來自神的信息。這些信息包括神希望人們做什麼的指示。
- 天使也告訴人們將來要發生的事件或是已經發生的事件。
- 天使作為神的代表擁有神的權柄，有時在聖經中他們說話就像是神親自說話一樣。
- 天使事奉神的其它方式是保護人們和使他們剛強。
- 一個特別的短語「耶和華的使者 (angel of Yahweh) 」有不止一種可能的含義：
 - (1) 它可能意味著「代表耶和華的天使」或「服事耶和華的天使」。
 - (2) 它可能指的是耶和華（雅巍）本人，祂看起來像一位在與人交談的天使。這兩種含義中的任何一種都可以解釋這位使者在使用「我」時就像耶和華在親自說話。

翻譯相關建議：

- 翻譯「天使」的方法可以包括「神的使者」、「天上神的僕人」或「神的靈的使者」。
- 「天使長」這個詞可以翻譯為「大君 (chief angel) 」或「首領天使 (head ruling angel) 」或「天使的領袖 (leader of the angels) 」。
- 還要考慮這些術語在國家語言或其它地方語言中的翻譯方式。

- 「耶和華的使者」這個短語應該使用與「天使」和「耶和華」對應的詞來翻譯。這將允許對該短語的不同解釋。可能的翻譯包括「來自耶和華的使者」或「由耶和華派遣的使者」或「看起來像使者的耶和華」。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：首領、頭、使者、米迦勒、統治者、僕人)

參考經文：

- [撒母耳記下24:16](#)
- [使徒行傳10:3-6](#)
- [使徒行傳12:23](#)
- [歌羅西書2:18-19](#)
- [創世記48:16](#)
- [路加福音2:13](#)
- [馬可福音8:38](#)
- [馬太福音13:50](#)
- [啟示錄1:20](#)
- [撒迦利亞書1:9](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **2:12**
神派遣大有能力的天使看守，阻止任何人吃生命樹上的果子。
- **22:3**
天使回答道：「我是神派來帶給你這個好消息的。」
- **23:6**
突然，一個耀眼的天使向他們顯現，他們非常害怕。天使說：「不要怕，因我帶來了好消息給你們。」
- **23:7**
突然，空中充滿了天使的歌唱讚美。
- **25:8** 天使就來伺候耶穌。
- **38:12**
耶穌非常痛苦，祂的汗如血滴一樣。
神派了一個天使去剛強祂。
- **38:15**
「我本可以讓我的父派天使來保護我。」

原文參照：

- 史特朗號：H0047, H0430, H4397
, H4398, H8136, G00320, G07430
, G24650

天堂

定義：

翻譯為「天堂」（又譯：天）的詞通常指的是神居住的地方。根據上下文，這個詞也可以意味著「天空」。

- 「諸天」這個詞指的是我們在地球上看到的一切，包括太陽、月亮和星星，也包括那些我們從地球上看不到的天體，如遙遠的行星。
- 「天空」一詞指的是地球上方的藍色廣闊空間，裡面有雲和我們呼吸的空氣。通常太陽和月亮也被說成是在「天空中」。
- 在聖經中的某些上下文中，「天堂」這個詞可以指天空或神居住的地方。

翻譯相關建議：

- 對於「天國」在馬太福音中，最好保留「天」這個詞，因為這是馬太福音的特色。
- 「諸天」或「天上的形體」也可以翻譯為「太陽、月亮和星星」或「宇宙中的所有星星」。
- 「天上的星」這個短語可以翻譯為「天空中的星星」或「銀河中的星星」或「宇宙中的星星」。

(另見：神的國)

參考經文：

- [列王紀上8:22-24](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:8-10](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:17](#)
- [申命記9:1](#)
- [以弗所書6:9](#)
- [創世記1:1](#)
- [創世記7:11](#)
- [約翰福音3:12](#)
- [約翰福音3:27](#)
- [馬太福音5:18](#)
- [馬太福音5:46-48](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **4:2**
他們甚至要造一座高塔通達天堂。
- **14:11**
祂（神）從天上供給他們餅，叫「嗎哪」。
- **23:7**
突然，空中充滿了天使的歌唱讚美說：「榮耀歸天上的神，和平歸地上祂所喜悅的人！」
- **29:9**
然後耶穌說：「你們如果不從心裡饒恕你們的弟兄，我的天父也要這樣待你們了。」
- **37:9**
耶穌抬起頭望著天空，說：「父啊，謝謝你聽我。」
- **42:11**
接著，耶穌被接到天上，有雲彩遮住了他們的視線。

原文參照：

- 史特朗號 : H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G09320, G20320, G33210, G37700, G37710, G37720

太監

定義：

「太監」通常指的是被閹割的男人。這個詞後來也成為指任何政府官員的通用詞語，甚至包括沒有這種身體缺陷的人。

- 耶穌說，有些人天生就是太監，可能是因為性器官受損或無性功能。另一些人則選擇像太監一樣過著獨身的生活。
- 在古代，太監通常是王的僕人，負責守衛後宮。
- 有些太監是重要的政府官員，例如在曠野遇到使徒腓利的衣索匹亞太監。

(另見：腓利)

參考經文：

- [使徒行傳8:27](#)
- [使徒行傳8:36](#)
- [使徒行傳8:39](#)
- [以賽亞書39:7-8](#)
- [耶利米書34:17-19](#)
- [馬太福音19:12](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H5631, G21340, G21350

巴力

史實：

「巴力」意指「主 (lord) 」或「主人 (master) 」，是迦南人所崇拜的主要假神的名字。

- 還有一些地方的假神名字中帶有「巴力」，例如「巴力·毗珥」。有時這些神被統稱為「諸巴力」。
- 有些人的名字中包含「巴力」這個詞。
- 對巴力的崇拜包括邪惡的行為，如獻兒童為祭和使用妓女。
- 在以色列人歷史的不同時期，他們也深深地參與了巴力崇拜，效法他們周圍異教國家的榜樣。
- 在亞哈王統治期間，神的先知以利亞設立了一個試驗，以向人們證明巴力並不存在，以及耶和華是唯一的真神。結果，巴力的先知被消滅，人們重新開始敬拜耶和華。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈、亞舍拉、以利亞、假神、妓女、耶和華)

參考經文：

- [列王紀上16:31](#)
- [撒母耳記上7:3-4](#)
- [耶利米書2:7-8](#)
- [土師記2:11](#)
- [民數記22:41](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **19:2**
亞哈很邪惡，他鼓勵民眾去敬拜假神巴力。
- **19:6**
所有的以色列人，包括四百五十個拜巴力的先知都來到了迦密山。以利亞說：「你們多久才會改變心意呢？如果耶和華是真神，你們就拜他；如果巴力是真神，你們就拜巴力！」
- **19:7**
以利亞對巴力的先知們說：「殺掉一頭公牛當祭物，但不要生火。」
- **19:8**
然後，巴力的先知們向巴力祈求說：「巴力啊！聽我們呼求。」
- **19:12**
眾人抓住拜巴力的先知，把他們帶走殺了。

原文參照：

- 史特朗號：H1120, G08960

巴比倫

史實：

巴比倫城是古代巴比倫地區的首都，這地區也是巴比倫帝國的一部分。

- 巴比倫位於幼發拉底河沿岸，與數百年前建造巴別塔的地區相同。
- 有時「巴比倫」一詞指的是整個巴比倫帝國。例如，「巴比倫王」統治著整個帝國，而不僅僅是這座城市。
- 巴比倫人是一個強大的民族，他們攻擊猶大王國並將人民流放到巴比倫長達七十年。
- 這個地區的一部分被稱為「迦勒底」，住在那裡的人被稱為「迦勒底人」。因此，「迦勒底」這個詞常被用來指代巴比倫。（見：舉隅）

(另見：巴別、迦勒底、猶大、尼布甲尼撒)

參考經文：

- [歷代志上9:1](#)
- [列王紀下17:24-26](#)
- [使徒行傳7:43](#)
- [但以理書1:2](#)
- [以西結書12:13](#)
- [馬太福音1:11](#)
- [馬太福音1:17](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **20:6**
大約在亞述國摧毀以色列國後一百年，神派巴比倫國王尼布甲尼撒去攻打猶大國，巴比倫是一個強大的帝國。
- **20:7**
幾年以後，猶大王背叛巴比倫國。於是，巴比倫人又回來攻打猶大國。他們占領耶路撒冷城，摧毀他們的殿，擄走城裡和殿裡所有的財物。
- **20:9**
尼布甲尼撒和他的軍隊將猶大國的所有人帶到巴比倫，只留下一些最窮困的人種莊稼。
- **20:11**
大約七十年後，波斯國王賽魯士打敗了巴比倫帝國。

原文參照：

- 史特朗號：H3778、H3779、H8152、H0894、H0895、H0896、G08970

巴旦·亞蘭

史實：

巴旦·亞蘭是亞伯拉罕的家人在遷往迦南地之前居住的地區名稱，意思為「亞蘭的平原」。

- 當亞伯拉罕離開巴旦·亞蘭前往迦南地時，他的大部份家人都留在哈蘭。
- 多年後，亞伯拉罕的僕人前往巴旦·亞蘭，從那裡的親戚中為以撒尋找妻子，找到了彼土利的孫女利百加。
- 以撒和利百加的兒子雅各前往巴旦·亞蘭，娶了住在哈蘭的利百加的兄弟拉班的兩個女兒。
- 亞蘭、巴旦·亞蘭和亞蘭拿哈連都是現今敘利亞所在的同一個地區中的一部份。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、亞蘭、彼土利、迦南、哈蘭、雅各、拉班、利百加、敘利亞)

參考經文：

- [創世記28:2](#)
- [創世記35:9](#)
- [創世記46:12-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6307

巴多羅買

史實：

巴多羅買是耶穌的十二使徒之一。

- 巴多羅買與其他使徒一起被差派出去，奉耶穌的名傳福音並行神蹟。
- 他也是那些見到耶穌升天的人之一。
- 幾週後，當他與其他使徒在耶路撒冷過五旬節時，聖靈降臨在他們身上。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、好消息、聖靈、神蹟、五旬節、十二使徒)

參考經文：

- [使徒行傳1:12-14](#)
- [路加福音6:14-16](#)
- [馬可福音3:17-19](#)

原文參照：

- 史特朗號：G09180

巴別

史實：

巴別是美索不達米亞南部一個名為示拿地區的主要城市。示拿後來被稱為巴比倫。

- 巴別城是由含的曾孫寧錄建立的，他統治示拿地區。
- 示拿地的人變得驕傲，決定建造一座高塔，足以到達天上。這後來被稱為「巴別塔」。
- 因為建造塔的人拒絕按照神的命令分散，神就混淆了他們的語言，使他們無法互相理解。這迫使他們搬到地上許多不同的地方居住。
- 「巴別」這個詞的根本意思是「混亂」，因為當時神混亂了人們的語言。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫、含、美索不達米亞)

參考經文：

- [創世記10:8-10](#)
- [創世記11:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0894

巴沙

史實：

巴沙是以色列的邪惡的王之一，他影響以色列人去拜偶像。

- 巴沙是以色列的第三任王，他在亞撒作猶大王的時候統治了二十四年。
- 他是一位軍事指揮官，藉著殺死前任國王拿答而成為王。
- 在巴沙統治期間，以色列和猶大國之間發生了許多戰爭，特別是與猶大的亞撒王。
- 巴沙的諸多罪行導致神最終藉由他的死亡將他免職。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞撒、假神)

參考經文：

- [列王紀上15:17](#)
- [列王紀下9:9](#)
- [耶利米書41:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1201

巴拉巴

史實：

巴拉巴是耶穌被捕時在耶路撒冷的一名囚犯。

- 巴拉巴是一名罪犯，曾犯下謀殺和反叛羅馬政府的罪行。
- 當本丟·彼拉多提出要釋放巴拉巴或耶穌時，民眾選擇了巴拉巴。
- 於是彼拉多釋放了巴拉巴，而判定耶穌被處死。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：彼拉多、羅馬)

參考經文：

- [約翰福音18:40](#)
- [路加福音23:19](#)
- [馬可福音15:7](#)
- [馬太福音27:15-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：G09120

巴珊

史實：

巴珊是加利利海以東的一個地區。它覆蓋了現在屬於敘利亞和哥蘭高地的一部分地區。

- 舊約中的一座避難城稱為「哥蘭」，位於巴珊地區。
- 巴珊是一個非常肥沃的地區，以橡樹和牧養牲畜而聞名。
- 創世記十四章記載巴珊是一個地點，有數位國王及其國家之間在此戰爭。
- 在以色列人逃離埃及後於曠野漂流期間，他們佔領了巴珊地區的一部分。
- 多年以後，所羅門王從那個地區得到供應。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及、橡樹、加利利、敘利亞)

參考經文：

- [列王紀上4:13](#)
- [阿摩司書4:1](#)
- [耶利米書22:20-21](#)
- [約書亞記9:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1316

巴拿巴

史實：

巴拿巴是早期基督徒之一，生活在使徒時代。

- 巴拿巴是以色列利未支派的人，來自塞浦路斯島。
- 當掃羅（保羅）成為基督徒時，巴拿巴勸其他信徒接納他為同道。
- 巴拿巴和保羅一起旅行，在不同的城市傳講有關耶穌的好消息。
- 他的名字叫約瑟，但被稱為「巴拿巴」，意思是「勸慰之子」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基督徒、塞浦路斯、好消息、利未人、保羅)

參考經文：

- [使徒行傳4:36](#)
- [使徒行傳11:26](#)
- [使徒行傳13:3](#)
- [使徒行傳15:33](#)
- [歌羅西書4:10-11](#)
- [加拉太書2:9-10](#)
- [加拉太書2:13](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **46:8**
之後一個叫巴拿巴的信徒接待了他，領他去見使徒，並告訴他們掃羅是怎樣在大馬士革放膽傳道的。
- **46:9**
巴拿巴和掃羅去那裡教導這些新信徒更多關於耶穌的事，同時剛強教會。
- **46:10**
有一天，當安提阿的基督徒在禁食和禱告的時候，聖靈對他們說：「讓巴拿巴和掃羅出去做我差派他們去做的工。」
於是安提阿教會為巴拿巴和掃羅按手禱告。

原文參照：

- 史特朗號：G09210

巴錄

史實：

巴錄是舊約中幾位男子的名字。

- 有一位巴錄（薩拜的兒子）與尼希米一起修復耶路撒冷的城牆。
- 同樣在尼希米的時代，另一位巴錄（谷何西的兒子）是耶路撒冷城牆修復後定居在那裡的領袖之一。
- 另一位巴錄（尼利亞的兒子）是先知耶利米的助手，他協助耶利米完成各種實際任務，例如將神給耶利米的信息寫下來，然後讀給人們聽。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：門徒、耶利米、耶路撒冷、尼希米、先知)

參考經文：

- [耶利米書32:12](#)
- [耶利米書36:4](#)
- [耶利米書43:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1263

巴蘭

史實：

巴蘭是一位異教先知，巴勒王雇用他來詛咒以色列，當時他們正駐紮在摩押北部的約旦河邊，準備進入迦南地。

- 巴蘭來自毗奪，該城位於幼發拉底河附近的地區，距離摩押地約有四百英里。
- 米甸王巴勒害怕以色列人的力量和人數，所以他雇用了巴蘭來詛咒他們。
- 當巴蘭正往以色列的方向旅行時，神的一位天使站在他的路上，使巴蘭的驢子停下來。神也賜給驢子能夠對巴蘭說話的能力。
- 神不允許巴蘭詛咒以色列人，反而命令他祝福他們。
- 但之後巴蘭仍然給以色列人帶來了災禍，因為他影響他們去崇拜假神巴力·毗珥。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：祝福、迦南、詛咒、驢、幼發拉底河、約旦河、米甸、摩押、毗珥)

參考經文：

- [彼得後書2:16](#)
- [申命記23:3-4](#)
- [約書亞記13:22-23](#)
- [民數記22:5](#)
- [啟示錄2:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1109, G09030

巴蘭

史實：

巴蘭是位於埃及東邊和迦南地南邊的沙漠或曠野地區。那裏也有一座巴蘭山，巴蘭山可能是西乃山的另一個名稱。

- 婢女夏甲和她的兒子以實瑪利，在撒拉命令亞伯拉罕將他們送走後，住在巴蘭的曠野。
- 當摩西帶領以色列人出埃及時，他們經過了巴蘭的曠野。
- 摩西從巴蘭曠野的加低斯·巴尼亞派遣十二人去窺探迦南地，並帶回報告。
- 尋的曠野在巴蘭的北邊，而汛的曠野在巴蘭的南邊。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、曠野、埃及、加低斯、西奈)

參考經文：

- [列王紀上11:18](#)
- [撒母耳記上25:1](#)
- [創世記21:19-21](#)
- [民數記10:11-13](#)
- [民數記13:3-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0364, H6290

心思

定義：

「心思」一詞指的是一個人思考和做決定的部分。

- 每個人的心思都是其思想和推理的總和。
- 「有基督的心思」意味著像耶穌基督那樣思考和行動。這意味著順服父神，遵循基督的教導，並通過聖靈的力量來做到這一點。
- 「改變心思」意味著某人做出了不同的決定，或有了與之前不同的看法。

翻譯相關建議

- 「心思」一詞也可以翻譯為「思想」或「推理」或「思考」或「理解」。
- 「放在心裡」這個表達可以翻譯為「記得」或「注意這一點」或「確保知道這一點」。
- 「心、靈、智」這個表達也可以翻譯為「你感受的、你相信的、以及你思考的」。
- 「想到」這個表達可以翻譯為「記住」或「思考」。
- 「改變主意就去了」這個表達也可以翻譯為「做了不同的決定就去了」或「最後決定去了」或「改變看法就去了」。
- 「心懷二意」這個表達也可以翻譯為「猶豫的」或「無法決定的」或「思想矛盾的」。

(另見：相信，心，靈魂)

參考經文：

- [路加福音10:27](#)
- [馬可福音6:51-52](#)
- [馬太福音21:29](#)
- [馬太福音22:37](#)
- [雅各書4:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G12710, G13740, G33280, G35250, G35400, G35630, G49930, G55900

支派

定義：

「支派」一詞指的是來自共同祖先的一群大家族成員。

- 在舊約中，以色列人是按照他們的支派或家族群體來計數的。
- 支派通常以他們最著名的祖先來命名。
- 有時候，個人會被以其支派的名字來稱呼。例如，摩西的岳父葉忒羅有時被稱為他的支派名稱流珥。
- 「支派」一詞也可以翻譯為「家族群體 (family group)」或「宗族 (extended family)」或「親屬」。

(另見：家族，葉忒羅，支派)

參考經文：

- [歷代志上6:33-35](#)
- [創世記10:2-5](#)
- [創世記36:15-16](#)
- [創世記36:29-30](#)
- [創世記36:40](#)
- [約書亞記15:20](#)
- [民數記3:38-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0001、H0441、H1004、H4940

支派

定義：

支派是一群有共同祖先的人的群體。

- 來自同一支派的人通常也共用相同的語言和文化。
- 在舊約中，神將以色列人分為十二個支派。每個支派都是雅各的兒子或孫子的後裔。
- 支派比國家小，但比氏族大。

(另見：氏族、國、族群、以色列十二支派)

參考經文：

- [撒母耳記上10:19](#)
- [列王紀下17:16-18](#)
- [創世紀25:16](#)
- [創世紀49:17](#)
- [路加福音2:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0523、H4294、H7625、H7626、G14290、G54430

文士

定義：

文士是負責手寫或抄寫重要的政府或宗教文件的官員。猶太文士的另一個名稱是「猶太律法專家」。

- 文士負責抄寫和保存舊約的書卷。
- 他們還抄寫、保存並解釋對神律法的宗教觀點和註釋。
- 有時，文士是重要的政府官員。
- 聖經中重要的文士包括巴錄和以斯拉。
- 在新約中，翻譯為「文士」的詞也被翻譯為「律法教師」。
- 在新約中，文士通常也屬於稱為「法利賽人」的宗教群體，這兩個群體經常一起被提及。

(另見：律法、法利賽人)

參考經文：

- [使徒行傳4:5](#)
- [路加福音7:29-30](#)
- [路加福音20:47](#)
- [馬可福音1:22](#)
- [馬可福音2:16](#)
- [馬太福音5:19-20](#)
- [馬太福音7:28](#)
- [馬太福音12:38](#)
- [馬太福音13:52](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5608、H5613、H7083、G11220

方舟

定義：

「方舟」這個詞字面上是指一個用來裝載或保護某物的矩形木箱。方舟的尺寸可大可小，取決於它的用途。

- 在英文聖經中，「方舟」一詞首先用來指挪亞為躲避大洪水而建造的非常大的長方形木船。方舟有平底、屋頂和牆壁。
- 翻譯這個詞的方式可以包括「非常大的船」或「駁船」或「貨船」或「大的箱形船」。
- 用來指這艘巨大船隻的希伯來詞語，與摩西的母親將他放入尼羅河中藏匿時所用的籃子或箱子的詞語相同。在那種情況下，通常翻譯為「籃子」。
- 在「約櫃」這個詞中，使用了不同的希伯來詞來表示「櫃」。它可以翻譯為「箱子」或「箱」或「容器」。
- 在選擇翻譯「方舟」的詞彙時，重要的是在每個情境中考慮其大小和用途。

(另見：約櫃、籃子)

參考經文：

- [彼得前書3:20](#)
- [出埃及記16:33-36](#)
- [出埃及記30:6](#)
- [創世記8:4-5](#)
- [路加福音17:27](#)
- [馬太福音24:37-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0727, H8392, G27870

月朔

定義：

「月朔」一詞指的是當月亮看起來像一小片新月形的光的時候。這是月亮圍繞地球運行時，在日落時開始的階段。它也指月亮在幾天的黑暗後可以被看見的第一天。

- 在古代，月朔標誌著某些時間段的開始，例如月份。
- 以色列人慶祝月朔節，以吹羊角號為標誌。
- 聖經也稱這段時間為「月初」。

(另見：月，地，節期，角，綿羊)

參考經文：

- [歷代志上23:31](#)
- [撒母耳記上20:5](#)
- [列王紀下4:23-24](#)
- [以西結書45:16-17](#)
- [以賽亞書1:12-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2320, G33760, G35610

比利洗人

史實：

比利洗人是迦南地的幾個民族之一。關於這個族群的祖先是誰或他們住在迦南的哪個地方，所知甚少。

- 比利洗人在舊約聖經的士師記中被提及最多，其中提到他們與以色列人通婚，影響他們去崇拜假神偶像。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、假神)

參考經文：

- [列王紀上9:20-21](#)
- [歷代志下8:7-8](#)
- [出埃及記3:16-18](#)
- [創世記13:7](#)
- [約書亞記3:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6522

比拿雅

史實：

比拿雅是舊約中幾位男性的名字。

- 耶何耶大的兒子比拿雅是大衛的勇士之一。他是一位技藝高超的戰士，被委以負責大衛護衛隊的重任。
- 當所羅門被立為王時，比拿雅幫助他推翻敵人。他最終成為以色列軍隊的元帥。
- 舊約中其他名叫比拿雅的人包括三位利未人：一位祭司、一位音樂家和一位亞薩的後裔。

(另見：亞薩、耶何耶大、利未人、所羅門)

參考經文：

- [歷代志上4:36](#)
- [列王紀上1:8](#)
- [撒母耳記下23:20-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1141

比喻

定義：

「比喻」一詞通常指用來解釋或教授道德真理的短故事或借鑒。

- 耶穌用比喻教導祂的門徒。雖然祂也對群眾講比喻，但祂並不常向他們解釋比喻。
- 比喻可以用來向祂的門徒揭示真理，同時可以對像法利賽人這樣不信耶穌的人隱藏真理。
- 先知拿單告訴大衛一個比喻，以顯出大衛王嚴重的罪行。
- 好撒馬利亞人的故事是一個比喻的例子。耶穌對舊皮袋和新皮袋的比較是一個比喻的例子，這是一個以物件作比喻的教訓，幫助門徒理解耶穌的教導。

(另見：撒馬利亞)

參考經文：

- [路加福音5:36](#)
- [路加福音6:39](#)
- [路加福音8:4](#)
- [路加福音8:9-10](#)
- [馬可福音4:1](#)
- [馬太福音13:3](#)
- [馬太福音13:10](#)
- [馬太福音13:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1819, H4912, G38500, G39420

火爐

定義：

火爐是一種非常大的爐子，用於將物體加熱到高溫。

- 在古代，大多數的火爐用於熔化金屬來製作物品，例如炊具、珠寶、武器和偶像。
- 火爐也用於製作陶器。
- 有時候，火爐以比喻的方式出現，用來描述某物溫度很高。

(另見：假神，偶像)

參考經文：

- [列王紀上8:51](#)
- [創世記19:28](#)
- [箴言17:3](#)
- [詩篇21:9](#)
- [啟示錄9:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0861, H3536, H3564, H5948, H8574, G25750

牛

定義：

「母牛」、「公牛」、「母牛犢」、「牛」、「牛群」等術語都指一種大型的四足食草牛科動物。

- 這種動物的雌性稱為「母牛」，雄性稱為「公牛」，牠們的幼崽稱為「牛犢」。
- 在聖經中，牛是人可以食用和用於獻祭的「潔淨」動物之一。飼養牛主要是為了提供肉類和牛奶。

「母牛犢」是指尚未生產牛犢的成年母牛。

「牛（ox）」是一種專門訓練來做農業工作的牛。這個詞的複數形式是「牛（oxen）」。通常，牛（oxen）是雄性的並且已被閹割。

- 在聖經中，牛（oxen）經常被描繪成套在輶下，用來拉車或犁地的動物。
- 在聖經中，讓牛共負一輶的工作是如此常見的事情，以至於「在輶下」這個短語成為辛勤工作和勞動的隱喻。
- 公牛也是一種雄性牛，但它沒有被閹割，也沒有被訓練成為勞動的動物。

(另見：如何翻譯未內容)

(另見：輶)

聖經參考：

- [創世記15:9-11](#)
- [出埃及記24:5-6](#)
- [民數記19:1-2](#)
- [申命記21:3-4](#)
- [撒母耳記上1:24-25](#)
- [撒母耳記上15:3](#)
- [撒母耳記上16:2-3](#)
- [列王紀上1:9](#)
- [歷代志下11:15](#)
- [歷代志下15:10-11](#)
- [馬太福音22:4](#)
- [路加福音13:15](#)
- [路加福音14:5](#)
- [希伯來書9:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0047, H0441, H0504, H0929, H1165, H1241, H4399, H4735, H4806, H5695, H5697, H6499, H6510, H6629, H7214, H7716, H7794, H7921, H8377, H8450, G10160, G11510, G23530, G29340, G34470, G34480, G41650, G50220

王

定義：

在聖經中，「王」一詞指的是某一群人或某一地區（或兩者皆有）的最高統治者。

- 在聖經時代，君王通常是根據與前任君王的家族關係來選擇的。當君王去世時，通常由他的長子繼位成為下一任君王。
- 聖經常常提到神是統治整個宇宙（在普遍意義上）以及統治祂的子民（在特殊意義上）的君王。
- 新約聖經以各種方式稱耶穌為君王，包括：「猶太人的王」、「以色列的王」和「萬王之王」。
- 根據上下文，「君王」一詞也可能被翻譯為「最高首領」或「主權統治者」。
- 「萬王之王」這個詞語可以翻譯為「統治所有其他國王的王」或「擁有高於其他所有統治者的權柄的至高統治者」。

（另見：權柄，希律安提帕，王國，神的國）

參考經文：

- [提摩太前書6:15-16](#)
- [列王紀下5:18](#)
- [撒母耳記下5:3](#)
- [使徒行傳7:9-10](#)
- [使徒行傳13:22](#)
- [約翰福音1:49-51](#)
- [路加福音1:5](#)
- [路加福音22:24-25](#)
- [馬太福音5:35](#)
- [馬太福音14:9](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:6**
一天晚上，埃及王法老做了兩個大大困擾他的夢。
- **16:1**
以色列人沒有國王，所以他們為所欲為。
- **16:18**
最後，以色列人也想和其它民族一樣擁有自己的國王。
- **17:5**
最終，掃羅死在戰場，大衛成為以色列國王。大衛是一個好國王，深得百姓愛戴。
- **21:6**
神的先知也說彌賽亞會是一個先知、祭司和君王。
- **48:14**
大衛是以色列王，但耶穌是全宇宙之王！

原文參照：

- 史特朗號：H4427, H4428, H4430, G09350, G09360

王子

定義：

「王子」是國王的兒子。「公主」是國王的女兒。

- 「王子」這個詞通常用來比喻領袖、統治者或其他有權勢的人。
- 因為亞伯拉罕的財富和重要性，他周圍居住的赫人稱其「王子」。
- 在但以理書中，「王子」這個詞見於「波斯王子」和「希臘王子」中，在那些情境中，可能指的是掌管那些地區強大的邪靈。
- 天使米迦勒在但以理書中也被稱為「王子」。
- 有時在聖經中，撒但被稱為「空中掌權者的首領」。
- 耶穌被稱為「和平之君」和「生命的主」。
- 在使徒行傳二章36節，耶穌被稱為「主和基督」，在使徒行傳五章31節，祂被稱為「君王和救主」，顯示了「主」和「君王」的平行意義。

翻譯相關建議：

- 可以以「國王的兒子」、「統治者」、「領袖」、「酋長」或「隊長」來翻譯「王子」。
- 當提到天使時，這也可以翻譯為「屬靈的統治者」或「領導天使的」。
- 當提到撒但或其他邪靈時，這個詞也可以根據上下文翻譯為「邪靈統治者」或「靈體中強大的領袖」或「統治的靈」。

(另見：天使、權柄、基督、鬼魔、主、能力、統治者、撒但、救主、靈)

參考經文：

- [使徒行傳5:29-32](#)
- [創世記12:15](#)
- [創世記49:26](#)
- [路加福音1:52](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0001, H0117, H0324, H2831, H3548, H4502, H5057, H5081, H5139, H5257, H5387, H5633, H5993, H6579, H7261, H7333, H7786, H8269, H8282, H8323, G07470, G07580, G14130, G31750

王室的

定義：

「王室的」一詞描述與王或王后相關的人和事物。

- 可以稱為「王室的」事物包括王（或女王）的地位、服裝、宮殿、王座和王冠。
- 王或女王通常住在皇宮中。
- 王穿著特別的衣服，有時被稱為「王袍」。王袍通常是紫色的，這種顏色只能由一種稀有且昂貴的染料製成。
- 在新約中，信徒被稱為「君尊的祭司」。其他翻譯方式可以包括「事奉神、王的祭司」或「被召為神、王的祭司」。
- 「王室的」這個詞也可以翻譯為「王的」或「屬於王的」。

(另見：王、王宮、祭司、紫色、女王、袍子)

參考經文：

- [列王紀上10:13](#)
- [歷代志下18:28-30](#)
- [阿摩司書7:13](#)
- [創世記49:19-21](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0643, H1921, H1935 , H4410, H4428, H4430, H4437, H4438, H4467, H4468, H7985, G09330, G09340, G09370

王宮

定義：

「王宮」一詞指的是國王與其家人和僕人居住的建築或房屋。

- 正如新約中提到的，大祭司也住在一个王宮建築群中。
- 王宮非常華麗，擁有美侖美奐的建築和裝飾。
- 王宮的建築和家具是用石頭或木頭建造的，常以昂貴的木材、黃金或象牙覆蓋。
- 其他人也在王宮區域內生活和工作，這區域通常包括幾座建築和庭院。

(另見：內院、大祭司、國王)

參考經文：

- [歷代志下28:7-8](#)
- [撒母耳記下11:2-3](#)
- [但以理書5:5-6](#)
- [馬太福音26:3-5](#)
- [詩篇45:8](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0759, H1002, H1004 , H1055, H1406, H1964, H1965, G08330, G09330, G42320

王國

定義：

王國是一群由國王統治的人。它也指國王或其他統治者擁有控制權和權柄的領域或政治區域。

- 一個王國的地理疆域可大可小。國王可以統治一個民族或地區，或可以只統治一個城市。
- 「王國」一詞也可以指屬靈上的統治或權柄，如「神的國」一詞。
- 神是所有受造之物的統治者，但「神的國」這個詞特別指的是祂對那些信靠耶穌並服從祂權柄的人的統治和權柄。
- 聖經也談到撒但擁有一個「國」，在其中牠暫時統治地上的許多事物。牠的國是邪惡的，被稱為「黑暗」。

翻譯相關建議：

- 當提到由國王統治的物理區域時，「王國」這個詞可以翻譯為「（由國王統治的）國家」或「國王的領土」或「由國王統治的地區」。
- 在屬靈的意義上，「王國」可以翻譯為「統治」或「治理」或「控制」或「管治」。
- 「祭司的國度」的一種翻譯方式可以是「由神所治理的屬靈祭司」。
- 「光明的國度」這個詞語可以翻譯為「像光一樣美好的神的統治」或「當神，光明的源頭，統治人民時」或「神的國的光明與美善」。最好在這個表達中保留「光」這個詞，因為這在聖經中是一個非常重要的術語。
- 請注意，「王國」這個詞與帝國不同，帝國是由皇帝所統治的多個國家。

(另見：權柄，王，神的國，以色列國，猶大，祭司)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:12](#)
- [提摩太後書4:17-18](#)
- [歌羅西書1:13-14](#)
- [約翰福音18:36](#)
- [馬可福音3:24](#)
- [馬太福音4:7-9](#)
- [馬太福音13:19](#)
- [馬太福音16:28](#)
- [啟示錄1:9](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:2**
神對摩西和以色列民說：「你們若聽我的話，守我的約，就是我貴重的產業、祭司的國度、神潔的國民。」
- **18:4**
神對所羅門發怒，作為他不忠的懲罰，在所羅門死後讓以色列國一分為二。
- **18:7**
以色列國的十個支派起來反抗羅波安，只有兩個支派還忠實於羅波安，這兩個支派成為猶大國。
- **18:8**
反抗羅波安的十個支派推舉一個叫耶羅波安的人做他們的王。他們在北方建立王國，這個國叫做以色列。
- **21:8**
國王是掌管一個國家並審判人民的人。

原文參照：

- 史特朗號：H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G09320

世代

定義：

「世代」這個詞指的是一個與人的壽命大致相等的時間段，這可以長達100年。這個時間段也被用來表示從一代人成年到其子女成年的時間，約為30至40年。

翻譯相關建議

- 當提到過去時，「世代」可以翻譯為「在我們祖先的時代」或「在我們之前的人們的時代」。
- 當提到未來時，「世代」可以翻譯為「壽命」或「將來的人們的時代」或「我們的後代生活的時代」。
- 「在世的時候」這個短語可以翻譯為「當他活著時」或「在他的時代」
- 「世世代代」或「從一代到下一代」可以翻譯為「從現在活著的人開始直到永遠」或「只要地上有人居住」或「從現在到所有未來的時代」或「直到永遠」。

(另見：後裔，祖先)

世代—生活在同一時期的人

定義：

此處的「世代」一詞是指同一時期活著的人。這些人通常共享相同的文化、經歷和生活方式。

翻譯相關建議

- 「他歷代的祖宗」這個詞語可以翻譯為「他的祖先」或「那些在他之前生活的人」。
- 「這世代」或「這世代的人」這個短語可以翻譯為「現在生活的人」或「你們這些人」。
- 「將來的世代」這個詞可以翻譯為「在我們之後生活的人」或「在以後世代生活的人」。

世代—後裔群體

定義：

在這個意義上，「世代」一詞是指一組由一對父母所生的後裔。例如，如果某對夫婦被算作第一代，那麼他們的孩子就是第二代，他們的孫子就是第三代，依此類推。

翻譯相關建議

- 「世代」可以翻譯為「後裔」或「後裔群體」或「子孫及其子孫」。
- 「你們世世代代」這個詞可以翻譯為「你所有的後裔」或「你們的孩子及其所有的後裔」
- 「他必有後裔事奉他；主所行的事必傳與後代」可以翻譯為「未來的許多人將會事奉耶和華，並將祂的作為告訴他們的孩子和孫子。」

(另見：後裔，祖先)

世界

定義：

「世界」一詞通常指人類居住的宇宙部分：地球。「屬世的」一詞描述生活在這個世界上的人們的邪惡價值觀和行為。

- 在最一般的意義上，「世界」一詞指的是天地以及其中的一切。
- 在許多情境中，「世界」實際上是指「世界上的人」。
- 有時，這詞暗示著地上的惡人或不服從神的人。
- 使徒們也用「世界」來指代生活在這個世界上的人們的自私行為和腐敗價值觀。這可以包括基於人類努力的自以為是的宗教行為。
- 具有這些價值觀的人和事物，被稱為「屬世的」。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「世界」也可以翻譯為「宇宙」或「這個世界的人」或「世界上的腐敗事物」或「世界上人的邪惡態度」。
- 「全世界」這個詞語通常意味著「許多人」，並指的是生活在某個地區的人。例如，「全世界來到埃及」可以翻譯為「許多來自周邊國家的人民來到埃及」或「來自埃及周邊所有國家的人們來到那裡」。
- 「全世界的人都回到他們的家鄉登記參加羅馬人口普查」的另一種翻譯是「許多生活在羅馬帝國統治地區的人回去了.....」
- 根據上下文，「屬世的」一詞可以翻譯為「邪惡的」或「罪惡的」或「自私的」或「不敬虔的」或「腐敗的」或「受這個世界上腐敗價值觀影響的」。
- 短語「在這世界上說這些話」，可以翻譯為「對世上的人說這些話」。
- 在其他語境中，「在世上」也可以翻譯為「生活在世人中間」或「生活在不敬虔的人中間」。

(另見：腐敗、天堂、羅馬、敬虔)

參考經文：

- [約翰壹書2:15](#)
- [約翰壹書4:5](#)
- [約翰壹書5:5](#)
- [約翰福音1:29](#)
- [馬太福音13:36-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0776、H2309、H2465、H5769、H8398、G10930、G28860、G28890、G36250

主

定義：

在聖經中，「主」這個詞通常指的是擁有或掌管他人的人。然而，在聖經中，這個詞用來稱呼許多不同類型的人，包括用來稱呼神。

- 這個詞被用於稱呼耶穌時，有時會被翻譯為「主」，或者可指擁有奴隸的人。
- 一些英文版本在有人禮貌的稱呼地位較高的人時，將這個詞翻譯為「先生」。

當「主」大寫（Lord）時，它就是用來稱呼神的頭銜。（然而，請注意，當它用作稱呼某人或出現在句首時，可能也會大寫並有「先生」或「主人」的意思。）

- 在舊約中，這個詞也用於「全能的主神」或「主雅巍（和合本譯為：耶和華）」或「雅巍我們的主」等表述。
- 在新約中，使徒使用這個詞語在「主耶穌」和「主耶穌基督」等表達中，表達了耶穌是神的意思。
- 在新約中，「主」這個詞也單獨用作對神的直接稱呼，尤其是在引用舊約時。例如，舊約經文中有「奉雅巍名來的是應當稱頌的」，而新約經文中則有「奉主名來的是應當稱頌的」。
- 在某些英文版本中，「主」這個稱號僅用於翻譯實際的希伯來文和希臘文中意指「主」的詞彙。它從未被用作翻譯神的名字（雅巍），這與許多翻譯版本的做法不同。
- 有些語言將「主」翻譯為「主人」或「統治者」或其它表達所有權或最高統治的詞語。
- 在適當的上下文中，許多翻譯會將這個詞的首字母大寫，以便讓讀者明白這是一個特指神的頭銜。
- 在新約中引用舊約的地方，可以使用「主神」這個詞來明確表示這是對神的稱呼。

翻譯相關建議：

- 這個詞在指擁有奴隸的人時，可以翻譯為「主人」。僕人也可以用這個詞來稱呼他所工作的對象。
- 當提到耶穌時，如果上下文顯示說話者將祂視為一位宗教教師，就可以用對宗教教師的尊稱來翻譯，例如「師傅」。
- 如果向耶穌說話的人不認識祂，「主」可以翻譯為「先生」這樣的尊稱。在其它需要對男性使用禮貌稱呼的情境中，也可以這樣翻譯。

- 當提到天父或耶穌時，這個詞被視為一個頭銜，在英文中寫作「Lord」（首字母大寫）。

(另見：神，耶穌，統治者，雅巍)

參考經文：

- [創世記39:2](#)
- [約書亞記3:9-11](#)
- [詩篇86:15-17](#)
- [耶利米書27:4](#)
- [耶利米哀歌2:2](#)
- [以西結書18:29](#)
- [但以理書9:9](#)
- [但以理書9:17-19](#)
- [瑪拉基書3:1](#)
- [馬太福音7:21-23](#)
- [路加福音1:30-33](#)
- [路加福音16:13](#)
- [羅馬書6:23](#)
- [以弗所書6:9](#)
- [腓立比書2:9-11](#)
- [歌羅西書3:23](#)
- [希伯來書12:14](#)
- [雅各書2:1](#)
- [彼得前書1:3](#)
- [猶大書1:5](#)
- [啟示錄15:4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **25:5**
耶穌引用經文回答撒但：「經上又記著說：『不可試探主你的神。』」
- **25:7** 耶穌說：「退去吧，撒但！因為經上記著說：『單單敬拜主你的神，只侍奉他。』」
- **26:3** 這是主悅納人的禧年。

- **27:2**
律法師回答說：「你要盡心、盡力、盡性、盡義愛主你的神，並且愛你的鄰居像愛自己一樣。」
- **31:5**
然後彼得說：「主，如果是祢，請叫我從水面上走到祢那裡去。」
- **43:9**
「可以肯定的是，神已經立耶穌為主和彌撒亞了。」
- **47:3**
這使女通過鬼的能力能夠告訴人們未來的事，她通過做這樣的事給她主人賺了很多錢。
- **47:11**
保羅說：「相信主耶穌，你和你的家人都必得救。」

原文參照：

- 史特朗號：H0113, H0136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G02030, G06340, G09620, G12030, G29620

主的日子

定義：

舊約中的「雅巍（和合本一律譯為：耶和華）的日子」一詞用來指未來神將因人的罪而懲罰他們的時候。

- 「雅巍的日子」是舊約中許多先知使用的一個表達方式。
- 新約中的「主的日子」通常指的是耶穌在末日回來審判人的那一天或那段時間。
- 這最後的、未來的審判和復活時刻，有時也被稱為「末日」。這一時刻將在主耶穌回來審判罪人時開始，並將永遠建立祂的統治。
- 這些片語中的「日子」有時指的是一個字面上的日子，也可能指的是比一天更長的「時間」或「時刻」。
- 有時懲罰被稱為「傾倒神的忿怒」在那些不信的人身上。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「雅巍的日子」的其它翻譯方式可以包括「雅巍的時候」、「雅巍懲罰敵人的時候」或「雅巍忿怒的時候」。
- 「主的日子」的其它翻譯方式可以包括「主審判的時刻」或「主耶穌將回來審判人的時刻」。

（另見：日子，審判日，主，復活，雅巍）

參考經文：

- [哥林多前書5:5](#)
- [帖撒羅尼迦前書5:2](#)
- [彼得後書3:10](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:2](#)
- [使徒行傳2:20-21](#)
- [腓立比書1:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3068, H3117, G22500, G29620

主的晚餐

定義：

「主的晚餐」這個詞是使徒保羅用來指耶穌在被猶太宗教領袖逮捕的那天晚上，與門徒們一起吃的逾越節晚餐。

- 在這頓晚餐中，耶穌把逾越節的餅掰開，稱其為祂的身體，這身體將很快受到鞭打及被殺害。
- 祂稱那杯酒為祂的血，這血將很快被傾倒出來，因為祂將作為贖罪的祭物而死。
- 耶穌命令祂的追隨者每次一起分享主的晚餐時，都要記念祂的死亡和復活。
- 在寫給哥林多人的信中，使徒保羅進一步確立了主的晚餐作為信徒的常規實踐。
- 今天的教會經常使用「聖餐」一詞來指主的晚餐。有時也使用「最後的晚餐」這個詞。

翻譯相關建議：

- 這個詞也可以翻譯為「主的餐點」或「我們主耶穌的餐點」或「記念主耶穌的餐點」。

(另見：逾越節)

參考經文：

- [哥林多前書11:20](#)
- [哥林多前書11:25-26](#)

原文參照：

- 史特朗號：G11730, G29600

主雅巍

定義：

在舊約中，「主雅巍」經常用來指唯一的真神。

- 「主」這個詞是一個神聖的稱號，而「雅巍（和合本譯為：耶和華）」是神的名字。
- 「雅巍」也常常與「神」這個詞結合形成「雅巍神」。

翻譯相關建議：

- 如果使用「雅巍」作為神個人名字的翻譯，「主雅巍」和「雅巍神」這些詞語可以直接翻譯。此外，還要考慮在其它語境中提到神時，「主」這個詞是如何翻譯的。
- 某些語言將頭銜放在名字之後，會將此翻譯為「雅巍主」。請考慮在該語言中如何翻譯是自然的：頭銜「主」應該放在「雅巍」之前還是之後？
- 「雅巍神」也可以翻譯為「被稱為雅巍的神」或「永生的神」或「自有永有的神」。
- 如果翻譯遵循將「雅巍」譯為「主」的傳統，那麼「主雅巍」這個詞可以翻譯為「主神」或「為主的神」。其它可能的翻譯可以是「作主的神」或「神我們的主」。
- 「主雅巍」這個詞不應該被翻譯為「主主」（lord LORD），因為讀者可能不會注意到傳統上用來區分這兩個詞的字母大小寫差異，而且這樣看起來會非常奇怪

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：神，主，雅巍)

參考經文：

- [哥林多前書4:3-4](#)
- [撒母耳記下7:21-23](#)
- [申命記3:23-25](#)
- [以西結書39:25-27](#)
- [以西結書45:18](#)
- [耶利米書44:26](#)
- [士師記6:22](#)
- [彌迦書1:2-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0136, H0430, H3068, G23160, G29620

主題-話題

定義：

在這個意義上，「主題」一詞指的是成為某事的焦點，例如「你將成為嘲笑的主題」。

- 根據上下文，這個意義的「主題」一詞可以翻譯為「話題」、「對話的主題」、「對話的焦點」或「主旨」。

他拉

史實：

他拉是挪亞的兒子閃的後代。他是亞伯蘭、拿鶴和哈蘭的父親。

- 他拉離開了他在吾珥的家，與他的兒子亞伯蘭、他的侄子羅得和亞伯蘭的妻子撒萊一起前往迦南地。
- 在前往迦南的路上，他拉和他的家人在美索不達米亞的哈蘭城住了多年。他拉在哈蘭去世，享年205歲。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、迦南、哈蘭、羅得、美索不達米亞、拿鶴、撒拉、閃、吾珥)

參考經文：

- [創世記11:31-32](#)
- [歷代志上1:24-27](#)
- [路加福音3:33-35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8646, G22910

他施

史實：

在聖經時代，他施是一座位於地中海的港口城市，具體位置不詳。舊約中也提到兩位名叫「他施」的男性。

- 他施城是一座繁榮的港口城市，擁有運送貨物進行買賣或交易的船隊。聖經記載，所羅門王在他施擁有一支船隊。
- 舊約先知約拿違背了神命令他去尼尼微傳道的旨意，反而登上了一艘開往他施城的船。
- 雅弗的一個孫子名叫他施。
- 他施也是亞哈隨魯王的一位術士的名字。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以斯帖、雅弗、約拿、尼尼微、腓尼基、術士)

參考經文：

- [創世記10:2-5](#)
- [以賽亞書2:16](#)
- [耶利米書10:9](#)
- [約拿書1:3](#)
- [詩篇48:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8659

代求

定義：

「代求」和「代禱」這些術語指的是代表他人向某人提出請求。在聖經中，這通常指為他人禱告。

- 「代求」和「為……代求」的意思是為他人的利益向神祈求。
- 聖經教導我們，聖靈為我們代求，也就是說，祂為我們向神祈禱。
- 一個人為他人代求，是指透過向有權威的人為他人提出請求。

翻譯相關建議：

- 翻譯「代求」的其它方式可以包括「為……懇求」或「敦促（某人）為（另一個人）做某件事」。
- 名詞「代求」可以翻譯為「呼求」或「請求」或「急切的禱告」。
- 「代求」這個短語可以翻譯為「為了……的利益而提出請求」或「代表……提出呼籲」或「請求神幫助」或「祈求神祝福（某個人）」。

(另見：祈禱)

參考經文：

- [希伯來書7:25-26](#)
- [以賽亞書53:12](#)
- [耶利米書29:6-7](#)
- [羅馬書8:26-27](#)
- [羅馬書8:33-34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6293, G17830, G17930, G52410

以弗所

史實：

以弗所是古希臘城，位於現今土耳其的西海岸。

- 在早期基督徒的時代，以弗所是亞細亞的一個羅馬省的首都。
- 由於其地理位置，這座城是貿易和旅行的重要中心。
- 著名的異教神廟——敬拜女神亞底米（Artemis，又稱戴安娜[Diana]）的神廟就位於以弗所。
- 保羅曾在以弗所居住並工作了兩年以上，並且後來任命提摩太在當地帶領新信徒。
- 新約中的以弗所書是保羅寫給以弗所信徒的一封信。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞細亞，保羅，提摩太)

參考經文：

- [哥林多前書15:32](#)
- [提摩太前書1:3](#)
- [提摩太後書4:11-13](#)
- [使徒行傳19:1](#)
- [以弗所書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G21790, G21800, G21810

以弗得

定義：

以弗得是以色列祭司穿著的圍裙狀衣物。它有前後兩部分，通過肩部連接，並用布帶繫在腰間。

- 普通祭司穿的以弗得是由純麻布製成的。
- 大祭司所穿的以弗得是用金線、藍線、紫線和紅線精心刺繡而成。
- 大祭司的胸牌固定在以弗得的前面。胸牌後面存放著烏陵和土明，這些石頭是用來詢問神在某些事情上的旨意。
- 士師基甸愚蠢地用金子製作了一件以弗得，結果成為以色列人敬拜的偶像。

(另見：祭司)

參考經文：

- [撒母耳記上2:18-19](#)
- [出埃及記28:4-5](#)
- [何西阿書3:4](#)
- [士師記8:27](#)
- [利未記8:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0641, H0642, H0646

以色列

史實：

「以色列」這個名字是神賜給雅各的名字。通常指的是從雅各（以色列）後代所衍生的國家。

- 以色列這個名字可能的意思是「他與神角力」。
- 雅各的後裔被稱為「以色列的子孫」或「以色列民」或「以色列國」或「以色列人」。
- 神與以色列人立約。他們是祂所揀選的子民。
- 以色列國由十二個支派組成。
- 所羅門王去世後不久，以色列國分裂為兩個國家：南方的國稱為「猶大」，北方的國稱為「以色列」。
- 「以色列」這個詞通常可以根據上下文翻譯為「以色列人」或「以色列國」。

(另見：雅各、以色列國、猶大、國家、以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志上10:1](#)
- [列王紀上8:2](#)
- [使徒行傳2:36](#)
- [使徒行傳7:24](#)
- [使徒行傳13:23](#)
- [約翰福音1:49-51](#)
- [路加福音24:21](#)
- [馬可福音12:29](#)
- [馬太福音2:6](#)
- [馬太福音27:9](#)
- [腓立比書3:4-5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:15**
這十二個兒子的後代就成為了以色列的十二個支派。
- **9:3**
埃及人強迫以色列人修建許多的建築甚至所有的城池。
- **9:5**
其中一個以色列婦人生了一個男嬰。
- **10:1**
他們說：「以色列的神說：『讓我的民離開埃及！』」
- **14:12**
即使這樣，以色列民仍然抱怨神和摩西。
- **15:9** 這天，神為以色列民爭戰，使亞摩利人陷入迷惑中，巨石砸向他們，殺死了很多。
- **15:12**
戰役結束後，神給以色列每個支派在應許之地劃定地界，並且使四圍都與他們和平相處。

- **16:16**

因為他們敬拜偶像，神再次懲罰以色列。

- **43:6**

「以色列人啊，耶穌藉著神的大能行奇事和神跡，這是你們看見也知道的事。你們卻把他釘死在十字架上了。」

原文參照：

- 史特朗號：H3478, H3479, H3481, H3482, G09350, G24740, G24750

以色列的12個支派

定義：

「以色列十二支派」這個術語指的是雅各的十二個兒子及其後代。

- 這些是雅各的十二個兒子的名字：呂便、西緬、利未、猶大、但、拿弗他利、迦得、亞設、以薩迦、西布倫、約瑟和便雅憫。
- 聖經中有幾個地方列出的十二支派名單略有不同。有時會排除利未、約瑟或但在名單之外，有時會包含約瑟的兩個兒子以法蓮和瑪拿西在名單中。

(另見：呂便、西緬、利未、猶大、但、拿弗他利、迦得、亞設、以薩迦、西布倫、約瑟、便雅憫、以法蓮、瑪拿西、以色列、雅各、支派)

參考經文：

- [使徒行傳26:7](#)
- [創世記49:28](#)
- [路加福音22:28-30](#)
- [馬太福音19:28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3478、H7626、H8147, G14270、G24740、G54430

以色列國

史實：

以色列國的北部地區在所羅門去世後，十二支派分裂為兩個王國時，成為以色列國。

- 北方的以色列國有十個支派，南方的猶大國有兩個支派。
- 以色列國的首都是撒馬利亞。它距離猶大國的首都耶路撒冷約50公里。
- 以色列國的所有君王都是邪惡的。他們帶領人民去拜偶像和假神。
- 神派亞述人攻擊以色列國。許多以色列人被擄並被帶到亞述居住。
- 亞述人將外國人帶到以色列國剩下的人中居住。這些外國人與以色列人通婚，他們的後代成為撒馬利亞人。

(另見：亞述，以色列，猶大，耶路撒冷，王國，撒馬利亞)

參考經文：

- [歷代志下35:18](#)
- [耶利米書5:11](#)
- [耶利米書9:26](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **18:8**
反抗羅波安的十個支派推舉一個叫耶羅波安的人做他們的王。他們在北方建立王國，這個國叫做**以色列**。
- **18:10**
猶大國和**以色列國**彼此為敵，經常打戰。
- **18:11**
在新的**以色列國**，所有的國王都是邪惡的。
- **20:1**
以色列國和**猶大國**都犯罪得罪了神。
- **20:2**
強大而殘酷的亞述帝國打敗了**以色列國**。亞述人殺死很多以色列人，擄走所有的財物，幾乎燒毀他們的國家。
- **20:4**
後來亞述人帶別國的居民住在**以色列**。這些外國人重建了以色列，和留下來的以色列人通婚，他們的後裔被稱為撒馬利亞人。

原文參照：

- 史特朗號：H3478, H4410, H4467, H4468

以西結

史實：

以西結是許多猶大人被擄到巴比倫時神的先知。

- 當巴比倫軍隊擄走以西結和許多其他猶大人時，以西結是猶大國的祭司。
- 他與妻子在巴比倫生活了二十多年，居住在一條河邊，猶大人常去那裡聆聽他傳達神的信息。
- 以西結預言了耶路撒冷和聖殿的毀滅與重建。
- 他也預言了彌賽亞未來的國度。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫，基督，被擄，先知)

參考經文：

- [以西結書1:3](#)
- [以西結書24:24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3168

以利沙

史實：

以利沙是在以色列多位王統治期間的先知，包括亞哈、亞哈謝、約蘭、耶戶、約哈斯和約阿施。

- 神告訴先知以利亞膏立以利沙為先知。
- 當以利亞被火車火馬接到天上時，以利沙成為神給以色列諸王的先知。
- 以利沙行了許多神蹟，包括醫治了一位敘利亞的癱瘓病人，並使書念婦人的兒子從死裡復活。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以利亞，乃縵，先知)

參考經文：

- [列王紀上19:15-16](#)
- [列王紀下3:15](#)
- [列王紀下5:8](#)
- [路加福音4:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0477

以利亞

史實：

以利亞是耶和華最重要的先知之一。以利亞在以色列和猶大的幾位王統治期間作先知，包括亞哈王。

- 神透過以利亞行了許多神蹟，包括使一個死去的男孩復活。
- 以利亞責備亞哈王崇拜假神巴力。
- 他向巴力的先知挑戰，證明雅巍是唯一的真神。
- 在以利亞生命的末期，神奇蹟般地在他還活著的時候將他接到天上。
- 幾百年後，以利亞和摩西一起在山上顯現，與耶穌談論祂即將在耶路撒冷面臨的受苦和死亡。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：神蹟，先知，雅巍)

參考經文：

- [列王紀上17:1](#)
- [列王紀下1:3-4](#)
- [雅各書5:16-18](#)
- [約翰福音1:19-21](#)
- [約翰福音1:24-25](#)
- [馬可福音9:5](#)

聖經故事中的例子：

- **19:2**
亞哈作以色列王的時候，**以利亞**是先知。
- **19:2**
以利亞對亞哈說：「除非我祈求，否則以色列全地就不會下一滴雨或一滴露珠。」
- **19:3**
神告訴**以利亞**藏在曠野的一條小溪旁，每天早晚有鳥兒為他銜來餅和肉，亞哈和他的軍隊尋找**以利亞**卻找不到。
- **19:4**
他們照顧**以利亞**，神就供應他們，使他們的糧罐和油瓶沒有空過。
- **19:5**
三年半後，神讓**以利亞**回到以色列國並與亞哈說話，因為祂將再次降雨。
- **19:7**
以利亞對巴力的先知們說：「殺掉一頭公牛當祭物，但不要生火，我也這樣做。」
- **19:12**
然後，**以利亞**接著說：「不要讓拜巴力的先知跑掉！」

• **36:3**

忽然，摩西和**以利亞**顯現了，他們都是數百年前會生活在世上的人。他們同耶穌談論祂去世的事，就是在耶路撒冷將要發生的事。

原文參照：

- 史特朗號：H0452, G22430

以利亞敬

史實：

以利亞敬是舊約中兩個人的名字。

- 有一個名叫以利亞敬的人在希西家王的手下擔任宮中的家宰。
- 另一位名叫以利亞敬的人是約西亞王的兒子。他被埃及法老尼哥立為猶大王。
- 尼哥將以利亞敬的名字改為約雅敬。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：希西家，約雅敬，約西亞，法老)

參考經文：

- [列王紀下18:18](#)
- [列王紀下18:26](#)
- [列王紀下18:37](#)
- [列王紀下23:34-35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0471, G16620

以利亞撒

史實：

以利亞撒是聖經中幾個男人的名字。

1. 以利亞撒是摩西的兄弟亞倫的第三個兒子。亞倫去世後，以利亞撒成為以色列的大祭司。

2. 以利亞撒也是大衛「勇士」之一的名字。

3. 另一位以利亞撒是耶穌的祖先之一。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞倫，大祭司，大衛，偉大)

參考經文：

- [歷代志上24:3](#)
- [土師記20:27-28](#)
- [民數記26:1-2](#)
- [民數記34:16-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0499, G16480

以東

史實：

以東是以掃的另一個名字。他居住的地區也被稱為「以東」，後來被稱為「以土買」。「以東人」是他的後裔。

- 後來以東地區改變了位置。它主要位於以色列的南部，最終擴展到猶大的南部。
- 在新約時代，以東覆蓋了猶太省的南半部。希臘人稱它為「以土買」。
- 「以東」這個名字意為「紅」，這可能指的是以掃出生時滿身紅毛。或者這可能指的是以掃為紅豆湯而交換他的長子名分。
- 在舊約中，以東國經常被提到作為以色列的敵人。
- 整卷俄巴底亞書是關於以東的毀滅。其他舊約先知也對以東說了負面的預言。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：仇敵，長子名分，以掃，俄巴底亞，先知)

參考經文：

- [創世記25:30](#)
- [創世記32:3](#)
- [創世記36:1](#)
- [以賽亞書11:14-15](#)
- [約書亞記11:16-17](#)
- [俄巴底亞書1:2](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0123, H0130, H8165 , G24010

以法他

史實：

「以法他 (Ephrathah)」這個名字指的是猶大的一個支派，以及他們所佔據的領土，這個領土以伯利恆城為中心。有時候這個名字會簡化為 Ephrath (和合本仍稱為以法他)。

- 以法他支派可能是以一位名叫「以法他」的女人命名的，她是迦勒的妻子，也是基列耶琳、伯利恆和伯迦得城創始人的祖母（代上2:50-51）。
- 伯利恆（創35:19, 48:7）和基列·耶琳（詩132:6）這兩個城有時也被稱為「以法他」。
- 拉結在前往一個名叫「以法他」的城途中去世。
- 可能還有另一個位於拉瑪附近的「以法他」城，而拉結被埋葬在那裡附近（撒上10:2；耶31:15）。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯利恆，波阿斯，迦勒，大衛，以色列)

原文參照：

- 史特朗號 : H0672, H0673

以法蓮

史實：

以法蓮是約瑟的小兒子。他的後裔以法蓮人，成為以色列的支派之一。

- 以法蓮這個名字聽起來像希伯來文中「使生養眾多」的意思。
- 以法蓮支派是位於以色列北部的十個支派之一。
- 有時聖經使用以法蓮這個名字來指整個北國以色列（類似於猶大這個名字有時被用來指整個南國）。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：約瑟，瑪拿西，以色列國，以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志上6:66-69](#)
- [歷代志下13:4-5](#)
- [以西結書37:16](#)
- [創世記41:52](#)
- [創世記48:1-2](#)
- [約翰福音11:54](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0669, H0673, G21870

以革倫

史實：

以革倫是非利士人的一個主要的城，位於距地中海內陸九英里的地方。

- 一座假神巴力·西卜的廟位於以革倫。
- 當非利士人擄走約櫃時，他們將它帶到亞實突，然後轉移到迦特和以革倫，因為神使約櫃所在的城的人患病和死亡。最後，非利士人將約櫃送回以色列。
- 當亞哈謝王從他的房頂摔下來受傷後，因為他試圖問以革倫的假神巴力·西卜自己是否會因傷而死而犯罪。因為這罪，耶和華說他將會死。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈謝，約櫃，亞實突，別西卜，假神，迦特，非利士人)

參考經文：

- [撒母耳記上5:10](#)
- [約書亞記13:2-3](#)
- [士師記1:18-19](#)
- [撒迦利亞書9:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6138, H6139

以哥念

史實：

以哥念是現今土耳其南部的一座城市。

- 在保羅的第一次宣教旅程中，當猶太人強迫他和巴拿巴離開安提阿城之後，他們就去了以哥念。
- 然後在以哥念不信主的猶太人跟外邦人一樣，想用石頭打死保羅和他的同工，但他們逃到了附近的路司得城。
- 之後，安提阿人和以哥念人來到路司得，煽動那裡的人用石頭打死保羅。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴拿巴、路司得、石頭)

參考經文：

- [提摩太後書3:10-13](#)
- [使徒行傳14:1](#)
- [使徒行傳14:19-20](#)
- [使徒行傳16:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：G24300

以掃

史實：

以掃是以撒和利百加的雙胞胎兒子之一。他是他們的第一個孩子。他的雙胞胎兄弟是雅各。

- 以掃為了一碗食物，把他的長子名分賣給了他的弟弟雅各。
- 由於以掃是先出生的，他的父親以撒本應給他一個特別的祝福。但雅各欺騙以撒，讓以撒將這個祝福給了他。起初以掃非常生氣，甚至想殺死雅各，但後來原諒了他。
- 以掃有許多子孫，他的後裔成為住在迦南地的一個大族群。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以東，以撒，雅各，利百加)

參考經文：

- [創世記25:26](#)
- [創世記25:29-30](#)
- [創世記26:34](#)
- [創世記27:11-12](#)
- [創世記32:5](#)
- [希伯來書12:17](#)
- [羅馬書9:13](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **6:7**
利百加生產時，先出生的兒子身體發紅、渾身有毛，他們給他取名叫**以掃**。
- **7:2**
於是，**以掃**把長子的名分給了雅各。
- **7:4**
以撒摸到山羊毛，聞一聞衣服，以為是以**掃**便祝福了他。
- **7:5**
以**掃**怨恨雅各，因為雅各偷了他作為長子的名分和福分。
- **7:10**
其實，**以掃**早已原諒了雅各，他們愉快地團聚。

原文參照：

- 史特朗號：H6215, G22690

以斯帖

史實：

以斯帖是一位猶太女子，在以色列人被擄到巴比倫後成為波斯王國的王后。「以斯帖」是她的波斯名字，而她的希伯來名字是「哈大沙」。

- 以斯帖記講述了以斯帖如何成為波斯王亞哈隨魯的妻子，以及神如何使用她拯救她的人民。
- 以斯帖是一位孤兒，由她敬虔的表哥末底改撫養長大。
- 她對養父的順從，使她學會如何順服神。
- 以斯帖順服神，冒著生命危險拯救她的同胞猶太人。
- 以斯帖的故事展示了神對歷史事件的主權掌管，特別是祂如何保護祂的子民，並通過那些順服祂的人來成就祂的旨意。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈隨魯，末底改，波斯)

參考經文：

- [以斯帖記2:7](#)
- [以斯帖記2:15](#)
- [以斯帖記7:1](#)
- [以斯帖記8:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0635

以斯拉

史實：

以斯拉是一位以色列祭司和猶太法律專家，他記錄了以色列人在被擄70年後，從巴比倫歸回耶路撒冷的歷史。

- 以斯拉在聖經的以斯拉記中記錄了以色列歷史的這一部分。他也可能寫了尼希米記，因為這兩卷書原本是一卷書。
- 當以斯拉歸回耶路撒冷時，他重新建立律法，因為以色列人已經停止遵守安息日的律法，並與信奉異教的女子通婚。
- 以斯拉也幫助重建聖殿，該聖殿在巴比倫人攻陷耶路撒冷時被毀壞。
- 舊約中還提到另外兩位名叫以斯拉的男人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫，被擄，耶路撒冷，律法，尼希米，聖殿)

參考經文：

- [以斯拉記7:6](#)
- [尼希米記8:1-3](#)
- [尼希米記12:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0250, H5830, H5831

以實瑪利

史實：

以實瑪利是亞伯拉罕和埃及使女夏甲的兒子。在舊約中還有其他幾個名叫以實瑪利的人。

- 「以實瑪利」這個名字的意思是「神聽見」。
- 神應許賜福給亞伯拉罕的兒子以實瑪利，但他並不是神應許要承受亞伯拉罕之約的兒子。
- 當夏甲和以實瑪利被放逐到曠野時，神保護了他們。
- 當以實瑪利住在巴蘭的曠野時，他娶了一位埃及女子為妻。
- 尼探雅的兒子以實瑪利是猶大的一名軍官，他帶領一群人殺害了由巴比倫王尼布甲尼撒任命的省長。
- 在舊約中另外還有四個名叫以實瑪利的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、巴比倫、約、曠野、埃及、夏甲、以撒、尼布甲尼撒、巴蘭、撒拉)

參考經文：

- [歷代志上1:28-31](#)
- [歷代志下23:1](#)
- [創世記16:12](#)
- [創世記25:9-11](#)
- [創世記25:16](#)
- [創世記37:25-26](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **5:2**
於是，亞伯蘭娶了夏甲。夏甲生了兒子，亞伯蘭給他取名叫**以實瑪利**。
- **5:4**
「我也要使**以實瑪利**成為一個大國，但是我要堅定與以撒所立的約。」

原文參照：

- 史特朗號：H3458, H3459

以撒

史實：

以撒是亞伯拉罕和撒拉的獨生子。儘管他們已經年紀老邁，但神卻應許賜給他們一個兒子。

- 「以撒」這個名字的意思是「他笑了」。當神告訴亞伯拉罕，撒拉將生一個兒子時，亞伯拉罕笑了，因為他們兩人都已經年紀老邁了。在這之後，撒拉聽到這個消息時也笑了。
- 但神應驗了祂的應許，亞伯拉罕和撒拉在年老時生下了以撒。
- 神告訴亞伯拉罕，祂與亞伯拉罕所立的約也會給以撒和他的後代直到永遠。
- 當以撒還年少時，神試驗亞伯拉罕的信心，命令他獻上以撒為祭。
- 以撒的兒子雅各有十二個兒子，這些兒子的後代後來成為以色列的十二支派。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、後裔、永恆、應驗、雅各、撒拉、以色列十二支派)

參考經文：

- [加拉太書4:28-29](#)
- [創世記25:9-11](#)
- [創世記25:19](#)
- [創世記26:1](#)
- [創世記26:8](#)
- [創世記28:1-2](#)
- [創世記31:18](#)
- [馬太福音8:11-13](#)
- [馬太福音22:32](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **5:4**
「你的妻子撒萊要生一個兒子，他才是我所應許的兒子，你要給他取名叫以撒。」
- **5:6**
以撒年少時，神試驗亞伯拉罕的信心說：「帶你的獨生兒子以撒，把他殺了獻為燔祭。」
- **5:9**
神預備那隻公綿羊來代替以撒作為燔祭
- **6:1**
當亞伯拉罕年紀老邁，以撒正當壯年時，亞伯拉罕派一位僕人到他所在的本族為他的兒子以撒娶一個妻子。
- **6:5**
以撒為利百加祈求，神應允他的祈求
- **7:10**
以撒死後，雅各和以掃就把他埋葬了。神對亞伯拉罕的應許現在從以撒又歸給了雅各。

原文參照：

- 史特朗號：H3327, H3446, G24640

以諾

史實：

以諾是舊約中兩個人的名字。

- 一個名叫以諾的人是賽特的後裔，他是挪亞的曾祖父。
- 這位以諾與神有密切的關係，當他36歲仍活著時，神把他接到天上。
- 另一個名叫以諾的人是該隱的兒子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：該隱，塞特)

參考經文：

- [歷代志上1:3](#)
- [創世記5:18-20](#)
- [創世記5:24](#)
- [猶大書1:14](#)
- [路加福音3:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2585, G18020

以賽亞

史實：

以賽亞是神的先知，他在猶大四位王的統治期間宣講預言：烏西雅、約坦、亞哈斯和希西家。

- 當希西家統治期間，亞述人攻打耶路撒冷，他當時就住在城里。
- 舊約聖經中的《以賽亞書》是一卷重要的書卷。
- 以賽亞的許多預言在他還活著的時候就已經應驗了。
- 《以賽亞書》尤其為人關注的是書中關於彌賽亞的預言，這些預言在七百年後耶穌的時代應驗了。
- 耶穌和祂的門徒引用以賽亞的預言來教導人們關於彌賽亞的真理。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈斯、亞述、基督、希西家、約坦、猶大、先知、烏西雅)

參考經文：

- [列王紀下20:1-3](#)
- [使徒行傳28:26](#)
- [以賽亞書1:1](#)
- [路加福音3:4](#)
- [馬可福音1:1](#)
- [馬可福音7:6](#)
- [馬太福音3:3](#)
- [馬太福音4:14](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:9**
神的先知以賽亞預言了許多關於彌賽亞的事情。
- **21:10**
先知以賽亞說彌撒亞將住在加利利，安慰傷心的人，向被俘的傳講自由，釋放被囚的。
- **21:11**
先知以賽亞預言，彌賽亞會毫無原由地被恨惡被拒絕。
- **21:12**
以賽亞預言彌賽亞被吐口水、被譏笑、被打。
- **26:2**
有人把先知以賽亞的書交給祂讀，耶穌就打開讀。
- **45:8**
當他靠近車的時候，腓利聽見那個衣索比亞人在念先知以賽亞的書
- **45:10**
腓利告訴他以賽亞是指著耶穌說這話

◦

原文參照：

- 史特朗號：H3470, G22680

以薩迦

史實：

以薩迦是雅各的第九個兒子。他是利亞的第五個兒子。他的後代成為以色列的一個支派。

- 從他後裔所衍生的支派被稱為「以薩迦支派」或「以薩迦」。
- 這個名字的意思不詳，但它與希伯來語中一個意思是「報酬、工資」的詞類似。
- 以薩迦支派定居在迦南中部，加利利海的西南方。以薩迦的土地與拿弗他利、西布倫、瑪拿西和迦得的土地接壤。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、利亞)

參考經文：

- [創世記30:18](#)
- [出埃及記1:1-5](#)
- [以西結書48:23-26](#)
- [約書亞記17:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3485, G24660

以攔

史實：

以攔是閃的兒子，也是挪亞的孫子。

- 以攔的後裔被稱為「以攔人」，他們居住的地區也稱為「以攔」。
- 以攔地區位於底格里斯河東南方，現今伊朗西部。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：挪亞，閃)

d 參考經文：

- [歷代志上1:17-19](#)
- [使徒行傳2:9](#)
- [以斯拉記8:4-7](#)
- [以賽亞書22:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5867, H5962, G16390

加百列

史實：

加百列是神的一位天使的名字。在舊約和新約中，他的名字被提到多次。

- 神差遣加百列告訴先知但以理他所看見異象的意思。
- 另一次，當但以理正在禱告時，天使加百列飛到他面前，預言未來將要發生的事情。但以理形容他為「那位」。
- 在新約中記載，天使加百列來到撒迦利亞面前，預言他年邁的妻子伊利莎伯將會生一個兒子，名叫約翰。
- 六個月後，加百列被差遣到馬利亞那裡，告訴她神將神蹟般地讓她懷上一個孩子，這孩子將是「神的兒子」。加百列告訴馬利亞要給這孩子取名為「耶穌」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：天使，但以理，伊利莎伯，施洗約翰，馬利亞，先知，神的兒子，撒迦利亞[新約])

參考經文：

- [但以理書8:15-17](#)
- [但以理書9:21](#)
- [路加福音1:19](#)
- [路加福音1:26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1403, G10430

加低斯

史實：

加低斯、加低斯·巴尼亞和米利巴·加低斯這些名稱都指的是以色列歷史上一個重要的城市，位於以色列南部，靠近以東地區。

- 加低斯城是一個綠洲，是在名為尋的曠野中，是一個有水並且土壤肥沃的地方。
- 摩西從加低斯·巴尼亞派遣十二個探子進入迦南地。
- 以色列人在曠野漂流期間也在加低斯安營。
- 加低斯·巴尼亞是米利暗去世的地方。
- 摩西在米利巴·加低斯違背了神的命令，擊打磐石取水給以色列人，而不是按照神的命令吩咐磐石出水。
- 「加低斯」這個名字來自希伯來語，意思是「聖潔」或「分別為聖」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：曠野，以東，聖潔)

參考經文：

- [以西結書48:28](#)
- [創世記14:7-9](#)
- [創世記16:14](#)
- [創世記20:1-3](#)
- [約書亞記10:40-41](#)
- [民數記20:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4809, H6946, H6947

加利利

史實：

加利利是以色列最北部的地區，位於撒馬利亞的北部。「加利利人」是指住在加利利或住在加利利的人。

- 加利利、撒馬利亞和猶太是新約時期以色列的三個主要省份。
- 加利利的東邊有一個大湖，稱為「加利利海」。
- 耶穌在加利利的拿撒勒城長大並生活。
- 耶穌的大部分神蹟和教導都發生在加利利地區。

(另見：拿撒勒，撒馬利亞，加利利海)

參考經文：

- [使徒行傳9:32](#)
- [使徒行傳13:31](#)
- [約翰福音2:1-2](#)
- [約翰福音4:3](#)
- [路加福音13:3](#)
- [馬可福音3:7](#)
- [馬太福音2:22-23](#)
- [馬太福音3:13-15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:10**
先知以賽亞說彌撒亞將住在**加利利**，安慰傷心的人，向被擄的傳講自由，釋放被囚的。
- **26:1**
勝過撒但的試探後，耶穌滿有聖靈的能力，回到祂住的地方**加利利**。
- **39:6**
最後，人們說：「我們知道你和耶穌是一起的，因為你們都從**加利利**來。」
- **41:6**
然後天使對婦女們說：「你們去告訴耶穌的門徒，『耶穌已從死裡復活，並且在你們以先往**加利利**去了。』」

原文參照：

- 史特朗號：H1551, G10560, G10570

加利利海

史實：

「加利利海」是以色列東部的一個湖泊。在舊約中，它被稱為「基尼烈海」。

- 這個湖的水向南流經約旦河進入死海。
- 迦百農、伯賽大、革尼撒勒和提比哩亞是新約時代位於加利利海的一些城市。
- 耶穸生平中的許多事件發生在加利利海上或其附近。
- 加利利海也被稱為「提比哩亞海」和「革尼撒勒湖」。
- 這個詞也可以翻譯為「加利利地區的湖」或「加利利湖」或「提比哩亞（革尼撒勒）附近的湖」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦百農、加利利、約旦河、死海)

參考經文：

- [約翰福音6:1-3](#)
- [路加福音5:1](#)
- [馬可福音1:16-18](#)
- [馬太福音4:12-13](#)
- [馬太福音4:18-20](#)
- [馬太福音8:18-20](#)
- [馬太福音13:1-2](#)
- [馬太福音15:29-31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3220, H3672, G10560, G10820, G22810, G30410, G50850

加拉太

史實：

在新約時代，加拉太是羅馬帝國的一個大省，位於現今土耳其的中部。

- 加拉太的一部分與北方的黑海接壤。它還與亞細亞、庇推尼、加帕多家、基利家和旁非利亞等省接壤。
- 使徒保羅寫了一封信給住在加拉太省的基督徒。這封信是新約聖經中的「加拉太書」。
- 保羅寫信給加拉太人的一個原因是再次強調靠恩典得救的福音，而不是靠行為得救。
- 當地的猶太基督徒錯誤地教導那裡的外邦基督徒，指信徒必須遵守某些猶太律法。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞細亞，信，基利家，福音，保羅，行為)

參考經文：

- [哥林多前書16:1-2](#)
- [彼得前書1:1-2](#)
- [提摩太後書4:9-10](#)
- [使徒行傳16:6-8](#)
- [加拉太書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G10530, G10540

加略人猶大

史實：

加略人猶大是耶穌的一個門徒。他就是那個將耶穌出賣給猶太領袖的人。

- 「加略人」這個名字可能意味著「來自夏瑣」，或許暗示了猶大在那座城長大。
- 加略人猶大管理門徒們的錢，並經常偷取其中一部分供自己使用。
- 猶大出賣了耶穌，告訴宗教領袖耶穌的位置，以便他們可以逮捕祂。
- 宗教領袖判了耶穌死刑後，猶大後悔出賣了耶穌，於是將出賣耶穌的銀錢退還給猶太領袖然後自殺了。
- 耶穌的另一位門徒是雅各的兒子猶大。他與加略人猶大不是同一個人。
- 耶穌的一個兄弟名叫猶大 (Judas)，後來也被稱為 (Jude)，但他不是加略人猶大。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：使徒、背叛、猶太領袖、雅各的兒子猶大)

參考經文：

- [路加福音6:14-16](#)
- [路加福音22:47-48](#)
- [馬可福音3:19](#)
- [馬可福音14:10-11](#)
- [馬太福音26:23-25](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **38:2**
耶穌的門徒中有一個人名叫**猶大**……耶穌和門徒們到達耶路撒冷後，**猶大**去了猶太人首領那裡，以背叛耶穌來換取金錢。
- **38:3**
那些猶太人的首領們，領頭的是大祭司，他們給了**猶大**三十塊銀子，讓他背叛耶穌。
- **38:14**
猶大來了，帶著猶太人的首領、士兵和一大群人，他們拿著刀棒。**猶大**來到耶穌面前說：「你好，老師」，並且親吻他。
- **39:8**
同時，背叛耶穌的**猶大**，看到耶穌被猶太首領定了死罪，就非常悲傷，於是自殺了。

原文參照：

- 史特朗號：G24550, G24690

加增

定義：

「加增」一詞意指數目大幅增加。它也可以表示使某事物在總量上增加，例如使痛苦加增。

- 神告訴動物和人類要「繁衍眾多」，遍滿地面。這是一個命令，要繁衍更多的同類。
- 耶穌使餅和魚加增，以餵飽五千人。食物的數量不斷增加，以至於有足夠的食物餵飽所有人。
- 根據上下文，這個詞也可以翻譯為「增加」或「導致增加」或「大量增加」或「數量變多」或「變得更加眾多」。
- 「大大加增你的痛苦」這句話也可以翻譯為「使你的痛苦變得更加嚴重」或「使你經歷更多的痛苦」。
- 「加增馬匹」意指「貪婪的不斷獲得更多的馬匹」或「獲得大量的馬匹」。

參考經文：

- [申命記8:1](#)
- [創世記9:7](#)
- [創世記22:17](#)
- [何西阿書4:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3254, H3527, H6280, H7231, H7233, H7235, H7680, G40520, G41290

加薩

史實：

在聖經時代，加薩是位於地中海沿岸的一個繁榮的非利士城，約在亞實突以南38公里處。它是非利士人的五個主要城之一。

- 由於加薩的地理位置，它是一個重要的海港，許多不同的民族和國家在此進行商業活動。
- 今天，加薩市仍然是加薩地帶的一個重要海港，加薩地帶是一片位於地中海沿岸的土地，北面和東面與以色列接壤，南面與埃及接壤。
- 當非利士人抓住參孫後，他們將他帶到迦薩城。
- 傳福音的腓利在通往迦薩的曠野路上遇到一位衣索匹亞的太監。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞實突，腓力，非利士人，衣索匹亞，迦特)

參考經文：

- [列王紀上4:24-25](#)
- [使徒行傳8:26](#)
- [創世記10:19](#)
- [約書亞記10:40-41](#)
- [土師記6:3-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5804, H5841, G10480

占卜

定義：

「占卜」和「觀兆」指的是試圖從超自然世界的靈體獲取信息的做法。從事這種活動的人有時被稱為「占卜者」或「觀兆者」。

- 在舊約時代，神命令以色列人不可行占卜或觀兆。
- 神確實允許祂的百姓使用烏陵和土明向祂尋求信息，這是祂指定由大祭司使用的石頭，用於此目的。但祂不允許祂的百姓通過邪靈的幫助來尋求信息。
- 異教的占卜者使用不同的方法來嘗試從靈界獲取信息。有時他們會檢查死去動物的內臟，或者將動物骨頭扔在地上，從中尋找圖案，並將其解釋為他們假神的信息。
- 在新約中，耶穌和使徒們也拒絕占卜、巫術、邪術和法術。所有這些行為都涉及使用邪靈的力量，並被神所譴責。

(另見：使徒、假神、魔法、巫術)

參考經文：

- [撒母耳記上6:1-2](#)
- [使徒行傳16:16](#)
- [以西結書12:24-25](#)
- [創世記44:5](#)
- [耶利米書27:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1870, H4738, H5172, H6049, H7080, H7081, G44360

吉利奈

史實：

吉利奈是一座位於非洲北海岸地中海上的希臘城，正南方是克里特島。

- 在新約時代，吉利奈有猶太人和基督徒居住。
- 吉利奈在聖經中最為人所知的，可能是因一位名叫西門的男人來自該城，他曾替耶穌背負十字架。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：克里特)

參考經文：

- [使徒行傳11:19-21](#)
- [馬太福音27:32-34](#)

原文參照：

- 史特朗號：G29560, G29570

古實

定義：

古實是挪亞的兒子含的長子。他也是寧錄的祖先。他的兩個兄弟名叫麥西和迦南。

- 在舊約時代，「古實」是以色列南方一大片土地的名稱。這片土地很可能是以含的兒子古實命名的。
- 古代的古實地區覆蓋了一片土地，在不同的時期，這片土地可能包括現代的蘇丹、埃及、衣索匹亞，甚至可能還有沙烏地阿拉伯的一部分。
- 詩篇中提到另一個名叫古實的人。他是便雅憫人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：阿拉伯，迦南，埃及，衣索匹亞)

參考經文：

- [歷代志上1:8-10](#)
- [以西結書29:10](#)
- [創世記2:13](#)
- [創世記10:6-7](#)
- [耶利米書13:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3568, H3569, H3570, 3571

召喚—呼召

定義：

此處「呼召（call）」一詞的意思是呼召一個人或事物。

- 在聖經中，「呼召」通常具有「召喚」或「命令前來」或「請求前來」的意思。
- 根據上下文，「求告」這個短語可以翻譯為「呼召」或「請求幫助」或「請求前來」。
- 神呼召人來到祂面前，成為祂的子民，這就是他們的「呼召」。
- 當神「呼召」人時，意思是神揀選或任命人為祂的兒女，成為祂的僕人，以及宣告耶穌救恩的信息。
- 「我會提你的名召你」這句話的意思是神特別揀選了那個人。

翻譯相關建議：

- 「呼召」這個詞可以翻譯成「召喚」，這個詞包含了有意圖或有目的地召喚的意思。
- 當聖經說神「呼召」我們成為祂的僕人時，這可以翻譯為「特別揀選我們」或「任命我們」成為祂的僕人。
- 「你的呼召」這個表達可以翻譯為「你的旨意」或「神對你的旨意」或「神為你安排的特殊工作」。
- 當神說「我會提你的名召你」時，這可以翻譯為「我認識你並已揀選你」。

（另見：大聲喊叫，呼叫名字）

可拉

史實：

可拉是舊約中三個人的名字。

4. 可拉是利未的後裔，因此在會幕中擔任祭司。他嫉妒摩西和亞倫，並帶領一群人反叛他們。

5. 以掃的其中一個兒子名叫可拉。他是一個家族的族長。
6. 第三個名叫可拉的人是一名猶大的後裔。

(另見：亞倫，權柄，迦勒，後裔，以掃，猶大，祭司)

參考經文：

- [歷代志上1:34-37](#)
- [民數記16:1-3](#)
- [民數記16:25-27](#)
- [詩篇42:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7141

可憎

定義：

「可憎」這個詞描述了應該被厭惡和拒絕的事物。「厭惡」某物表示對其強烈討厭。

- 聖經常常談到厭惡邪惡，這意味著要憎恨邪惡並拒絕它。
- 神使用「可憎」這個詞來形容那些崇拜假神的人的邪惡行為。
- 以色列人被命令要「厭惡」鄰近一些民族所實行的罪惡和不道德的行為。
- 神稱所有不正當的性行為為「可憎」。
- 占卜、巫術和獻祭兒童都是神所「厭惡」的。
- 「厭惡」這個詞可以翻譯為「強烈拒絕」或「憎恨」或「視為非常邪惡」。
- 「可憎」這個詞也可以翻譯為「極其邪惡」或「令人厭惡」或「應受拒絕」。
- 當應用於義人在惡人眼中是「可憎」時，可以翻譯為「被視為非常不討人喜悅」或「令人厭惡」或「被拒絕」。
- 神告訴以色列人要「厭惡」某些神認為「不潔淨」且不適合食用的動物。這也可以翻譯為「強烈不喜歡」或「拒絕」或「視為不可接受」。

(另見：占卜，潔淨)

參考經文：

- [創世記43:32](#)
- [耶利米書7:30](#)
- [利未記11:10](#)
- [路加福音16:15](#)
- [啟示錄17:3-5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G09460, G09470, G09480, G47670, G34040

司提反

史實：

司提反最為人所記得的是作為第一位基督教殉道者，即因信耶穌而被殺的第一人。有關他生平和死亡的事實記載在使徒行傳中。

- 司提反被耶路撒冷的早期教會任命為執事，為基督徒提供食物，特別是為寡婦和其他有需要的基督徒服務。
- 有些猶太人誣告司提反褻瀆神和摩西的律法。
- 司提反勇敢地宣講了耶穌是彌賽亞的真理，從神與以色列人民的歷史開始闡述。
- 猶太領袖非常憤怒，將司提反拖到城外用石頭打死。
- 他的處決被大數的掃羅目睹，掃羅後來成為使徒保羅。
- 司提反在死前的最後話語也廣為人知：「主啊，不要將這罪歸於他們」，這表現了他對他人的愛。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：任命、執事、耶路撒冷、保羅、石頭、真實)

參考經文：

- [使徒行傳6:5](#)
- [使徒行傳6:9](#)
- [使徒行傳6:10-11](#)
- [使徒行傳6:12](#)
- [使徒行傳7:59](#)
- [使徒行傳11:19](#)
- [使徒行傳22:20](#)

原文參照：

- 史特朗號 : G47360

外邦人

定義：

「外邦人 (foreigner)」這個詞指的是居住在非自己的國的人。外邦人的另一個名稱是「外人 (a foreigner)」。寄居 (sojourn) 是指作為外邦人暫時居住。

- 在舊約中，這個詞特別指的是那些來自與自己所居住的族群不同的民族的人。
- 外邦人也是語言和文化與特定地區不同的人。
- 例如，當拿俄米和她的家人搬到摩押時，他們在那裡是外邦人。後來當拿俄米和她的媳婦路得搬到以色列時，路得被稱為「外邦人」，因為她原本不是來自以色列。
- 寄居者是指臨時外籍居民的另一個詞。
- 使徒保羅告訴以弗所人，在他們認識基督之前，他們是神的約的「局外人」。
- 有時「外邦人」被翻譯為「陌生人」，但它不應僅指不熟悉或不認識的人。

參考經文：

- [歷代志下2:17](#)
- [使徒行傳7:29-30](#)
- [申命記1:15-16](#)
- [創世記15:12-13](#)
- [創世記17:27](#)
- [路加福音17:18](#)
- [馬太福音17:24-25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0312, H0628, H0776, H1471, H1481, H1616, H2114, H3937, H4033, H5236, H5237, H6154, H8453, G02410, G02450, G05260, G09150, G18540, G35810, G39270, G39410

外邦人

定義：

「外邦人」一詞指的是任何不是猶太人的人。外邦人是那些不是雅各後裔的人。

- 在聖經中，「未受割禮」一詞也經常以比喻的方式用來指外邦人，因為他們大多不像以色列人那樣給男孩行割禮。
- 因為神選擇猶太人作為祂的選民，猶太人認為外邦人是局外人，且永遠無法成為神的子民。
- 猶太人在歷史上的不同時期也被稱為「以色列人」或「希伯來人」。他們稱其他人為「外邦人」。
- 外邦人也可以翻譯為「不是猶太人」、「非猶太人」、「不是以色列人」（舊約）或「非猶太人」。
- 傳統上，猶太人既不與外邦人同席吃飯，也不與他們交往，這在早期教會中會引發問題。

（另見：以色列，雅各，猶太人）

參考經文：

- [使徒行傳9:13-16](#)
- [使徒行傳14:5-7](#)
- [加拉太書2:16](#)
- [路加福音2:32](#)
- [馬太福音5:47](#)
- [馬太福音6:5-7](#)
- [羅馬書11:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1471, G14820, G14840, G16720

外邦人

外邦人

定義：

在聖經時代，「外邦人」這個詞用來描述那些崇拜假神而不是雅巍（和合本譯為：耶和華）的異教徒。

- 與這些人相關的任何事物，例如他們崇拜的祭壇、他們進行的宗教儀式以及他們的信仰，也被稱為「異教」。
- 異教信仰系統通常包括對假神和自然的崇拜。
- 一些異教宗教將淫亂的儀式或殺害他人作為其崇拜的一部份。

（另見：祭壇、假神、獻祭、崇拜、雅巍）

參考經文：

- [哥林多前書10:20-22](#)
- [哥林多前書12:1-3](#)
- [列王紀下17:14-15](#)
- [列王紀下21:4-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1471, G14840

尼尼微

史實：

尼尼微是亞述帝國的首都。「尼尼微人」是指住在尼尼微的人。

- 神派先知約拿去警告尼尼微人，要他們轉離邪惡的行為。人們不再作惡，所以神當時沒有毀滅他們。
- 先知那鴻和西番雅都預言神將毀滅尼尼微，作為對他們罪惡的審判。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：亞述，約拿，悔改，轉向）

參考經文：

- [創世記10:11-14](#)
- [約拿書1:3](#)
- [約拿書3:3](#)
- [路加福音11:32](#)
- [馬太福音12:41](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5210, G35350, G35360

尼布甲尼撒

史實：

尼布甲尼撒是巴比倫帝國的一位國王，他強大的軍隊征服了許多民族和國家。

- 在尼布甲尼撒的領導下，巴比倫軍隊攻擊並征服了猶大國，並將大多數猶大人擄到巴比倫作為俘虜。這些俘虜被迫在那裡生活了七十年，這段時期被稱為「被擄巴比倫」。
- 其中一位被擄者但以理解釋了尼布甲尼撒王的一些夢。
- 另外三位被擄的以色列人，哈拿尼雅、米沙利和亞撒利雅，因拒絕向尼布甲尼撒所造的巨大金像下拜，被扔進火窯中。
- 尼布甲尼撒王非常傲慢，敬拜假神。他征服猶大時，從耶路撒冷的聖殿中搶走了許多金銀器物。
- 因為尼布甲尼撒驕傲自大，拒絕離棄敬拜假神，雅巍（和合本譯為：耶和華）使他困頓七年，像動物一樣生活。七年後，當尼布甲尼撒謙卑自己並讚美唯一的真神雅巍時，神就恢復了他的地位。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：狂傲，亞撒利雅，巴比倫，哈拿尼雅，米沙利）

參考經文：

- [歷代志上6:15](#)
- [列王紀下25:1-3](#)
- [但以理書1:2](#)
- [但以理書4:4](#)
- [以西結書26:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **20:6**
大約在亞述國摧毀以色列國後一百年，神派巴比倫國王尼布甲尼撒去攻打猶大國。
- **20:6**
猶大國王同意做尼布甲尼撒的僕人，並且每年繳納巨額錢財給他。
- **20:8**
為了懲罰猶大國王的背叛，尼布甲尼撒的士兵當著他的面殺了他的兒子，還弄瞎了他的雙眼。
- **20:9**
尼布甲尼撒和他的軍隊將猶大國的所有人帶到巴比倫，只留下一些最窮困的人種莊稼。

原文參照：

- 史特朗號：H5019, H5020

尼希米

史實：

尼希米是以色列人，當以色列人和猶大人被巴比倫人擄走時，他被迫遷移到了巴比倫帝國。

- 當尼希米擔任波斯王亞達薛西的酒政時，他向王請求允許返回耶路撒冷。
- 尼希米帶領以色列人重建被巴比倫人摧毀的耶路撒冷城牆。
- 尼希米在耶路撒冷擔任省長十二年，然後返回王宮。
- 舊約聖經中的尼希米記講述了尼希米重建城牆的工作以及他在耶路撒冷治理百姓的故事。
- 在舊約中還有其他名叫尼希米的人。通常會加上父親的名字，以區分所談論的是哪位尼希米。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞達薛西，巴比倫，耶路撒冷，兒子)

參考經文：

- [以斯拉記2:1-2](#)
- [尼希米記1:2](#)
- [尼希米記10:3](#)
- [尼希米記12:46](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5166

尼羅河

史實：

尼羅河是非洲東北部一條非常長且寬的河流。它是埃及的一條主要河流並因此而聞名。

- 尼羅河向北流經埃及，注入地中海。
- 尼羅河兩岸的肥沃土地非常適合農作物生長。
- 大多數埃及人住在尼羅河附近，因為它是食用作物的重要水源。
- 以色列人住在歌珊地，這片土地非常肥沃，因為它位於尼羅河沿岸。
- 當摩西還是嬰兒時，他的父母將他放在籃子裡並藏在尼羅河的蘆葦叢中，以躲避法老的士兵。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及，歌珊，摩西)

參考經文：

- [阿摩司書8:8](#)
- [創世記41:1-3](#)
- [耶利米書46:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:4**
埃及是位於尼羅河岸的一個非常強大的國家。
- **9:4**
法老看到以色列人子孫興旺，就下令把所有的以色列男嬰扔到尼羅河裡殺掉。
- **9:6**
後來，這個男嬰的父母再也藏不住他了。為了救他，把他放在一個漂浮的籃子裡，擋在尼羅河邊的蘆葦中。
- **10:3**
神讓尼羅河水變為血水，但法老還是不願讓以色列人離開。

原文參照：

- 史特朗號：H0216, H2975, H4714, H5104

平安

定義：

「平安」一詞指的是一種沒有衝突、焦慮或恐懼的狀態或感覺。一個「平安的」人會感到平靜，並確信自己是安全和有保障的。

- 在舊約中，「平安」常常意味著一個人整體的福祉、健康或完整性。
- 「平安」也可以指不同人群或國家之間沒有戰爭的時期，這些人群被稱為有「和平關係」。
- 與某人或某個群體「和睦」指的是採取行動使爭鬥停止。
- 「使人和睦的人」是指那些透過行動和言語影響人們和睦相處的人。
- 與他人「和睦」意指與那些人處於沒有爭鬥的狀態。
- 當神拯救人們脫離罪時，人與神之間就建立了正確或良好的關係，這被稱為「與神和好」。
- 使徒在寫給信徒的信件中，常以「恩典與平安」作為祝福的問候語。
- 「平安」一詞也可以指與他人或與神之間的良好關係。

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書5:1-3](#)
- [使徒行傳7:26](#)
- [歌羅西書1:18-20](#)
- [歌羅西書3:15](#)
- [加拉太書5:23](#)
- [路加福音7:50](#)
- [路加福音12:51](#)
- [馬可福音4:39](#)
- [馬太福音5:9](#)
- [馬太福音10:13](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **15:6**
神命令以色列人不要與迦南地的任何一族人立約講和。
- **15:12** 神使四圍都與他們和平相處。

- **16:3**
於是神派遣了一位士師，使他們脫離了敵人的攻打，重新回到了**和平**、**安寧**的生活。
- **21:13**
祂（彌賽亞）為其他人的罪而受到懲罰，祂受的懲罰使人與**神和好**。
- **48:14**
大衛是以色列王，但耶穌是全宇宙之王。祂將要再來，用**公義**、**和平**永遠治理祂的國。
- **50:17**
祂將用**和平**和**公義**治理他的國度，和祂的民永遠遠在一起。

原文參照：

- 史特朗號：H5117、H7961、H7962、H7965、H7999、H8001、H8002、H8003、H8252、G02690、G15140、G15150、G15160、G15170、G15180、G22720

平安祭

定義：

在舊約中，「平安祭（fellowship offering，另譯：相交祭）」是一種為不同目的而作的獻祭，例如感謝神或履行誓言。

- 這種獻祭要求獻上一隻雄性或雌性的動物。這與燔祭不同，燔祭要求獻上一隻雄性動物。
- 將祭物的一部分獻給神之後，帶來平安祭的人會與祭司和其他以色列人分享肉食。
- 這個獻祭包含了一頓飯，這頓飯包括無酵餅。
- 這有時被稱為「平安祭（peace offering）」。

（另見：燔祭，應驗，素祭，贖愆祭，平安祭，祭司，獻祭，無酵餅，誓言）

參考經文：

- [歷代志上21:25-27](#)
- [歷代志下29:35](#)
- [出埃及記24:5-6](#)
- [利未記3:3-5](#)
- [民數記6:13-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8002

平安祭

定義：

「平安祭」（peace offering）是神命令以色列人獻上的幾種獻祭的供物之一，有時也稱為「酬恩祭」（thanksgiving offering）或「平安祭」（fellowship offering，又譯：相交祭）。

- 這個供物包括獻上一隻沒有瑕疵的動物，將動物的血灑在祭壇上，並燃燒動物的脂肪，以及將動物的其餘部份分開燃燒。
- 這個獻祭還包含無酵餅和有酵餅的供物，這些供物被放在燔祭上燃燒。
- 祭司和獻祭的人被允許一起分享所獻上的食物。
- 這個供物象徵著神與祂子民的團契。

(另見：燔祭、團契、平安祭、素祭、祭司、獻祭、無酵餅)

參考經文：

- [撒母耳記上13:8-10](#)
- [以西結書45:16-17](#)
- [約書亞記8:30-32](#)
- [利未記9:3-5](#)
- [箴言7:13-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8002

幼發拉底河

史實：

幼發拉底河是伊甸園中的四條河流之一，也是聖經中最常被提到的河流。

- 現代的幼發拉底河位於中東，是亞洲最長且最重要的河流。
- 幼發拉底河和底格里斯河共同界定了
一片稱為美索不達米亞的地區。
- 亞伯拉罕來自的古城吾珥位於幼發拉底河口。
- 這條河是神應許給亞伯拉罕的土地的
邊界之一（創15:18）。
- 有時候，幼發拉底河簡稱為「大河」
- 。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

參考經文：

- [歷代志上5:7-9](#)
- [歷代志下9:25-26](#)
- [出埃及記23:30-33](#)
- [創世記2:13-14](#)
- [以賽亞書7:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5104、H6578、G21660

打穀

定義：

「打穀」和「打穀作業」這些詞語指的是將穀物從植物其餘部分分離的過程的第一個步驟。

- 打穀作業會使穀粒從莖上鬆脫下來。
之後，穀粒會進行「揚穀」，以徹底將種子與所有不需要的材料分開，留下可食用的部分。
- 在聖經時代，「禾場」是一塊大型的平坦岩石或一片壓實的土壤，提供一個堅硬且平整的表面來壓碎穀莖並去除穀粒。
- 「打穀車」或「打穀輪」有時用來壓碎穀物並幫助將其與稻草和殼分開。
- 「打穀犁」或「打穀板」也是用來分離穀物的工具。它是由木板製成，板的邊緣上有鋒利的金屬刺。

(另見：糠秕、穀物、簸揚)

參考經文：

- [歷代志下3:1-3](#)
- [列王紀下13:7](#)
- [撒母耳記下24:16](#)
- [但以理書2:35](#)
- [路加福音3:17](#)
- [馬太福音3:12](#)
- [路得記3:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0212, H4173, H1637, H1758, H1786, H1869, H2251, G02480

末日

定義：

「末世」這個詞通常指從耶穌第一次降世開始到祂第二次再來和最後審判日之間的這段時間。聖經也稱最後的審判日為「末日」。有時候，聖經中使用「末後的日子」這個片語，它與「末世」的意思相同，但有時它可以僅指在說話者所處的時間之後，且在耶穌第一次降世之前的時間。「末日」這個詞指的是最後審判的日子。

- 這段「末世」的時期持續的長度將是未知的。
- 「末日」是對那些背離神的人的審判時刻。

翻譯相關建議：

- 「末世」這個詞也可以翻譯為「最後的日子」或「終結的日子」。
- 「末日」這個詞也可以翻譯為「最後一日」。
- 在某些情境中，這可以翻譯為「世界末日」或「當這個世界結束時」。

(另見：主的日子，審判，轉向，世界)

參考經文：

- [彼得後書3:3-4](#)
- [但以理書10:14-15](#)
- [希伯來書1:2](#)
- [以賽亞書2:2](#)
- [雅各書5:3](#)
- [耶利米書23:19-20](#)
- [約翰福音11:24-26](#)
- [彌迦書4:1](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0319, H3117, G20780, G22500

末底改

史實：

末底改是住在波斯國的一位猶太人。他是他表妹以斯帖的監護人，後來以斯帖成為波斯王亞哈隨魯的王后。

- 在王宮工作時，末底改聽到有人密謀要殺害亞哈隨魯王。他上報了此事，拯救了王的生命。
- 過了一段時間，末底改又發現了一個要殺死波斯國所有猶太人的計劃。他請求以斯帖向王求情，以拯救她的族人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈隨魯，巴比倫，以斯帖，波斯)

參考經文：

- [以斯帖記2:6](#)
- [以斯帖記3:6](#)
- [以斯帖記8:2](#)
- [以斯帖記10:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4782

本都

史實：

本都在羅馬帝國時期及早期教會時期是羅馬的一個省份。它位於黑海的南岸，即現今土耳其北部。

- 根據使徒行傳的記載，當聖靈在五旬節首次降臨到使徒身上時，來自本都省的人也在耶路撒冷。
- 信徒亞居拉來自本都。
- 當彼得寫信給分散在各處的基督徒時，本都是他提到的地方之一。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞居拉、五旬節)

參考經文：

- [彼得前書1:1-2](#)
- [使徒行傳2:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：G41930, G41950

正直

定義：

「正直」一詞指的是誠實，如果一個人具有堅定的道德原則和高尚的行為，就會認為他是一個正直的人。

- 正直也意味著選擇誠實和正確的行為，即使無人觀看。
- 聖經中的某些人物，例如約瑟和但以理，體現出正直的品格，因為他們拒絕作惡並選擇順服神。
- 《箴言》說，貧窮但正直，比富有卻行事乖僻或不誠實更好。

翻譯相關建議

- 「正直」一詞也可以翻譯為「純全」或「行事純正」或「誠實正直」或「以值得信賴、誠實的方式行事」。

(另見：但以理、約瑟 (舊約))

參考經文：

- [列王紀上9:4](#)
- [約伯記2:3](#)
- [約伯記4:6](#)
- [箴言10:8-9](#)
- [詩篇26:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3476, H6664, H6666, H8535, H8537, H8537, H8538, H8549, G45870

永恆

定義：

「永恆 (everlasting) 」和「永恆的 (eternal) 」這兩個詞具有非常相似的含義，指的是將永遠存在或持續不變的事物。

- 「永恆」一詞指的是一種沒有開始或結束的存在狀態，也可以指永不終止的生命。
- 在這今生結束後，人將會在永恆中與神同在天堂，或在永恆中與神隔絕在地獄。
- 新約中的「永生」和「永遠的生命」是指與神同在天堂裡永遠活著。

「永遠的 (forever) 」一詞指的是無盡的時間。

- 「永永遠遠」這個詞語帶有時間永無止境的概念，表達了永恆或永生的樣貌。它強調某事將永遠發生或存在。它指的是永無止境的時間。
- 神說大衛的寶座將會「永遠」持續。這指的是大衛的後裔耶穌將永遠作王。

翻譯相關建議：

- 「永恆」或「永恆的」也可以翻譯為「無止境」或「從不停止」或「一直持續」。
- 「永生」和「永遠的生命」也可以翻譯為「永不結束的生命」或「持續不斷的生命」或「我們復活的身體將永遠活著」。
- 根據上下文，「永恆」可以翻譯為「存在於時間之外」或「無盡的生命」或「天堂中的生命」。
- 另外，還可以考慮這個詞在當地或國家語言的聖經譯本中是如何翻譯的。
(見：如何翻譯未知內容)
- 「永遠的」也可以翻譯為「一直」或「永不結束」。
- 「將永遠存在」這個短語也可以翻譯為「將一直存在」或「永不停止」或「將一直持續」。
- 強調的短語「永永遠遠」也可以翻譯為「永遠不斷地」或「永不結束」或「永遠、永遠不結束」。
- 大衛的寶座永遠長存可以翻譯為「大衛的後裔將永遠統治」或「大衛的後裔將永遠在位」。

(另見：大衛，統治，生命)

參考經文：

- [創世記17:8](#)
- [創世記48:4](#)
- [出埃及記15:17](#)
- [撒母耳記下3:28-30](#)
- [列王紀上2:32-33](#)
- [約伯記4:20-21](#)
- [詩篇21:4](#)
- [以賽亞書9:6-7](#)
- [以賽亞書40:27-28](#)
- [但以理書7:18](#)
- [路加福音18:18](#)
- [使徒行傳13:46](#)
- [羅馬書5:21](#)
- [希伯來書6:19-20](#)
- [希伯來書10:11-14](#)
- [約翰壹書1:2](#)
- [約翰壹書5:12](#)
- [啟示錄1:4-6](#)
- [啟示錄22:3-5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **27:1**
有一天，一個律法師來到耶穌面前試探祂說：「老師，我怎樣才能承受永生呢？」
- **28:1**
一天，一個青年財主來到耶穌面前問祂：「良善的夫子，我當做什麼事才可以承受永生呢？」
耶穌對他說：「你為什麼稱我是良善的呢？只有一位良善的就是神。如果你想承受永生，就當遵守神的律法。」

- **28:10**

耶穌回答說：「人為我撇下房屋、弟兄、姐妹、父母、兒女或田地，在今世就會得百倍，來世得永生。」

原文參照：

- 史特朗號：H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G01260, G01650, G01660, G13360

犯罪

定義：

在聖經中，「犯罪」和「犯了罪」這些詞語通常指的是做某種錯誤的行為，例如「犯罪」或「犯姦淫」或「犯殺人罪」。

(另見：姦淫，罪)

參考經文：

- [歷代志上28:7](#)
- [彼得前書2:21-23](#)
- [耶利米書2:12-13](#)
- [馬太福音13:41](#)
- [詩篇58:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0539, H0817, H1361, H1497, H1500, H1540, H1556, H2181, H2388, H2398, H2399, H2403, H4560, H4603, H5003, H5753, H5766, H5771, H6213, H6466, H7683, H7760, H7847, G02640, G20380, G27160, G34290, G34310, G38600, G38720, G39080, G41020, G41600, G42030

瓦實提

史實：

在舊約聖經以斯帖記中，瓦實提是波斯王亞哈隨魯的妻子。

- 亞哈隨魯王將瓦實提王后遣送離開，因為她拒絕服從他的命令，不願在他的宴會上向醉酒的賓客展示她的美貌。
- 因此，他開始尋找新的王后，最終以斯帖被選為國王的新妻子。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈隨魯、以斯帖、波斯)

參考經文：

- [以斯帖記1:9-11](#)
- [以斯帖記2:1-2](#)
- [以斯帖記2:17-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2060

甘心祭

定義：

甘心祭是一種給神的獻祭，並非摩西律法所要求的。這是個人自願獻上的祭。

- 如果甘心祭是要獻上動物，這些動物可以有輕微的缺陷，因為那是自願的獻祭。
- 以色列人會在慶祝的筵席中食用所獻祭的動物。
- 當可以獻上甘心祭時，這對以色列人來說是喜樂的，因為這表明收成豐收，百姓有充足的糧食。
- 以斯拉記描述了一種不同類型的甘心祭，這是為重建聖殿所帶來的奉獻。這種祭物包括金銀錢幣，以及金銀製成的碗和其它物品。

(另見：燔祭，以斯拉，節期，素祭，贖愆祭，律法，贖罪祭)

參考經文：

- [歷代志上29:6](#)
- [歷代志下35:7-9](#)
- [申命記12:17](#)
- [出埃及記36:2-4](#)
- [利未記7:15-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5068, H5071

生

定義：

在這個意義上，「生產（bear）」一詞意指「產生（produce）」或「生下（give birth to）」。

- 聖經中常見的表達是「結出果子」，意思是「產生果子」
- 當談到一位將要生孩子的女性時，這意味著「生下」一個孩子
- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「產生」或「生下」。

(翻譯相關建議：果子)

生

定義：

「生」這個詞的意思是成為某人的父親。

翻譯相關建議：

- 您可以將「生（beget）」翻譯為「帶來（bring forth）」，將「生下（begat）」翻譯為「成為父親（fathered）」，將「生下（begot）」翻譯為「賦予生命（gave life）」。
- 「被生的（begotten）」這個詞是「生（beget）」的被動形式，意思是「被生出（be born）」。

生命冊

定義：

「生命冊」這個詞用來指神寫下的所有被祂救贖並賜予永生之人的名字的地方。

- 啟示錄稱這本書為「羔羊的生命冊」。這可以翻譯為「屬於神的羔羊耶穌的生命冊」。耶穌在十字架上的犧牲為人們的罪付上了代價，使他們可以藉著相信祂而獲得永生。
- 「冊」這個詞也可以表示「卷軸」、「信件」、「文字」或「法律文件」。它可以是字面上的，也可以是比喻性的。

(另見：永恆、羔羊、生命、獻祭、卷軸)

參考經文：

- [腓立比書4:3](#)
- [詩篇69:28-29](#)
- [啟示錄3:5-6](#)
- [啟示錄20:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H2416, H5612, G09760, G22220

矛

定義：

矛是一種武器，有長木柄且一端帶有鋒利的金屬刀片，通常可以投擲很長的距離。

- 在聖經時代，矛常用於戰爭。在現代某些族群之間的衝突中，矛有時仍會被使用。
- 當耶穌被釘在十字架上時，一名羅馬士兵用矛刺穿了祂的肋旁。
- 有時，人們會投擲矛來捕捉魚類或其它獵物作為食物。
- 類似的武器還有「標槍」或「長矛」。
- 翻譯「矛」時，務必與「劍」的翻譯有所區別。「劍」是一種用來刺或砍的武器，而不是用來投擲的。此外，劍有長刀刃和握柄，而矛則是在長柄的末端有一個小刀刃。

(另見：獵物、羅馬、劍、戰士)

參考經文：

- [撒母耳記上13:19-21](#)
- [撒母耳記下21:19](#)
- [尼希米記4:12-14](#)
- [詩篇35:3](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1265, H2595, H3591, H6767, H7013, H7420, G30570

石榴

定義：

石榴是一種水果，具有厚實堅韌的外皮，內裡充滿許多籽，籽上覆蓋著可食用的紅色果肉。

- 外皮呈紅色，包圍種子的果肉光亮且鮮紅。
- 石榴通常種植在氣候炎熱乾燥的國家，如埃及和以色列。
- 雅巍（和合本譯為：耶和華）應許以色列人的迦南地，是一片水源豐富、土壤肥沃的土地，所以，那裡食物充足，包括石榴。
- 所羅門的聖殿有猶如石榴形狀的青銅裝飾。

(另見：青銅、迦南、埃及、所羅門、聖殿)

參考經文：

- [列王紀下25:16-17](#)
- [申命記8:7-8](#)
- [耶利米書52:22-23](#)
- [民數記13:23-24](#)
- [民數記20:5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H7416

石頭

定義：

「石頭」指的是一種小岩石。對某人「用石頭打」的意思是向該人扔石頭和較大的岩石，意圖殺死他。「石刑」是指某人被石頭打死的事件。

- 在古代，石刑是一種常見的執行死刑的方法，用於懲罰人們所犯的罪行。
- 神命令以色列的領袖們對某些罪行（如姦淫）施行石刑。
- 在新約中，耶穌赦免了一位犯通姦罪的婦人，並阻止人們用石頭打她。
- 司提反是聖經中第一位因為為耶穌作見證而被處死的人，他被石頭打死。
- 在路司得城，使徒保羅被石頭打，但他沒有因傷重而死。

（另見：姦淫、犯罪、罪行、死亡、路司得、見證）

參考經文：

- [使徒行傳7:57-58](#)
- [使徒行傳7:59-60](#)
- [使徒行傳14:5](#)
- [使徒行傳14:19-20](#)
- [約翰福音8:4-6](#)
- [路加福音13:34](#)
- [路加福音20:6](#)
- [馬太福音23:37-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0068, H0069, H0810, H1382, H1496, H1530, H2106, H2672, H2687, H2789, H4676, H4678, H5553, H5601, H5619, H6344, H6443, H6697, H6864, H6872, H7275, H7671, H8068, G26420, G29910, G30340, G30350, G30360, G30370, G40740, G43480, G55860

示巴

史實：

在古代，示巴是位於阿拉伯南部某處的古代文明或地區。

- 示巴地區或國家可能位於現今的葉門和衣索匹亞附近。
- 示巴的居民可能是含的後代。
- 示巴女王聽聞所羅門王的財富和智慧的名聲後，前來拜訪他。
- 在舊約的家譜中也有幾位名叫「示巴」的男子。示巴地區的名稱可能來自這些人中的一位。
- 別是巴這座城市在舊約中曾有一次被簡稱為示巴。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：阿拉伯、別是巴、衣索匹亞、所羅門）

參考經文：

- [歷代志上1:8-10](#)
- [列王紀上10:1-2](#)
- [以賽亞書60:6-7](#)
- [詩篇72:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5434, H7614

示每

定義：

示每是舊約中幾位男性的名字。

- 基拉的兒子示每是便雅憫人，他咒罵大衛王，並在大衛逃離耶路撒冷、躲避他兒子押沙龍追殺時，向他扔石頭。
- 在舊約中，也有幾位名叫示每的利未祭司。

(另見：押沙龍、便雅憫、利未人、祭司)

參考經文：

- [歷代志上6:17](#)
- [列王紀上1:8](#)
- [撒母耳記下16:13](#)
- [撒迦利亞書12:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8096, H8097

示拿

史實：

示拿意指「兩河之地」，是美索不達米亞南部的一個平原或地區的名稱。

- 示拿後來被稱為「迦勒底」，隨後被稱為「巴比倫」。
- 古時住在示拿平原巴別城的人建造了一座高塔，試圖使自己變得偉大。
- 一些世代之後，猶太族長亞伯拉罕住在這個地區的吾珥，那時這個地區被稱為「迦勒底」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、巴別、巴比倫、迦勒底、美索不達米亞、族長、吾珥)

參考經文：

- [創世記10:8-10](#)
- [創世記14:1](#)
- [創世記14:7-9](#)
- [以賽亞書11:10-11](#)
- [撒迦利亞書5:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8152

示劍

史實：

示劍是迦南的一個城市，位於耶路撒冷以北約四十英里處。示劍也是舊約中一個人的名字。

- 示劍城是雅各與他的兄弟以掃和解後定居的地方。
- 雅各從示劍的希未人哈抹的兒子們手中買了地。這塊地後來成為他的家族墓地，也是他的兒子們埋葬他的地方。
- 哈抹的兒子示劍強暴了雅各的女兒底拿，結果雅各的兒子們殺了示劍城裡所有的男丁。

(翻譯相關建議：哈抹)

(另見：迦南、以掃、哈抹、希未人、雅各)

參考經文：

- [使徒行傳7:14-16](#)
- [創世記12:6-7](#)
- [創世記33:19](#)
- [創世記37:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7928, H7930

示羅

史實：

示羅是一座有城牆的迦南城市，在約書亞的帶領下被以色列人征服。

- 示羅城位於約旦河以西，伯特利城的東北方。
- 在約書亞領導以色列的時期，示羅城是以色列百姓聚會的地方。
- 以色列的十二支派在示羅聚集，聆聽約書亞宣告將迦南地的哪個部分分配給他們。
- 在耶路撒冷建造聖殿之前，示羅是以色列人向神獻祭的地方。
- 當撒母耳還是童子時，他的母親哈拿帶他到示羅，讓祭司以利訓練他服事耶和華。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯特利、奉獻、哈拿、耶路撒冷、約旦河、祭司、獻祭、撒母耳、聖殿)

參考經文：

- [列王紀上2:26-27](#)
- [撒母耳記上1:9-10](#)
- [約書亞記18:1-2](#)
- [土師記18:30-31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7886, H7887

交給—傷害

定義：

- 「交給」或「交與」或「交上」可以指將某人交給敵人或對手，例如猶大將耶穌交給猶太領袖，或神因以色列再三犯罪而將他們交給敵人。

翻譯相關建議：

- 當「交給」指的是一個人或人將某人交給敵人時，可以翻譯為「出賣」或「交付」或「交給 (give over)」。當「交給」指神將人交給敵人時，可以翻譯為「交付」或「交給 (give over)」。

原文參照：

- 史特朗號：H1350, H2020, H2502, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4672, H5337, H5414, H5462, H6299, H6403, H6413, H6475, H6561, H7725, H7804, H8199, G03250, G05250, G06290, G10800, G13250, G15600, G16590, G18070, G19290, G26730, G30860, G38600, G45060, G49910, G50880, G54830

任命

定義：

「任命 (appoint)」和「被指派 (appointed)」指的是選擇某人來完成特定的任務或角色。

- 「被指派」也可以指被「選擇」去接受某事，例如「被預定得永生」。人們「被預定得永生」意味著他們被揀選去接受永生。
- 「指定的時間 (appointed time) 」一詞是指在神「選定的時間」或「計劃的時間」發生某事。
- 「任命 (appoint) 」這個詞也可能意味著「命令」或「指派」某人去做某事。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「任命」的翻譯方式可以包括「選擇」、「差派」、「正式選擇」或「指定」。
- 「被指派」這個詞可以翻譯為「按分配」、「按計劃」或「被特別揀選」。
- 「被指派」這個詞也可以翻譯為「被選擇」。

參考經文：

- [撒母耳記上8:11](#)
- [使徒行傳3:20](#)
- [使徒行傳6:2](#)
- [使徒行傳13:48](#)
- [創世記41:33-34](#)
- [民數記3:9-10](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0561, H0977, H2163, H2296, H2706, H2708, H2710, H3198, H3245, H3259, H3677, H3983, H4150, H4151, H4152, H4483, H4487, H4662, H5324, H5344, H5414, H5567, H5975, H6310, H6485, H6565, H6635, H6680, H6923, H6942, H6966, H7760, H7896, G03220, G06060, G12990, G13030, G19350, G25250, G27490, G42870, G42960, G43840, G49290, G50210, G50870

伊利莎白

史實 :

伊利莎白是施洗約翰的母親。她丈夫的名字是撒迦利亞。

- 撒迦利亞和伊利莎白一直無法生育，但在他們年老時，神應許撒迦利亞，伊利莎白將會為他生一個兒子。
- 神實現了祂的應許，很快撒迦利亞和伊利莎白能夠懷上孩子，她生了一個兒子。他們給孩子取名為約翰。
- 伊利莎白也是耶穌的母親馬利亞的親戚。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：施洗約翰，撒迦利亞（新約）)

參考經文 :

- [路加福音1:5](#)
- [路加福音1:24-25](#)
- [路加福音1:41](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : G16650

伊甸

定義 :

在古代，伊甸是一個區域，裡面有一個園子，神把第一個男人和女人安置在那裡生活。

- 亞當和夏娃居住的園子只是伊甸的一部分。
- 伊甸地區的確切位置不確定，但底格里斯河和幼發拉底河流經其中。
- 「伊甸」這個詞來自希伯來文，意思是「極大的喜悅」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞當，幼發拉底河，夏娃)

參考經文 :

- [以西結書28:11-13](#)
- [創世記2:7-8](#)
- [創世記2:10](#)
- [創世記2:15](#)
- [創世記4:16-17](#)
- [約珥書2:3](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H5729, H5731

先知

定義 :

「先知」是指傳達神信息給人的人。這樣做的女性被稱為「女先知」。

- 先知經常警告人要遠離罪惡，順服神。
- 「預言」是先知所講的訊息。「預言」的意思是講述神的訊息。
- 預言的信息通常是關於未來將要發生的事情。
- 舊約中的很多預言已經應驗。
- 在聖經中，由先知所寫的書籍常被稱為「先知書」。
- 例如，「律法和先知」這個詞語是指所有希伯來文的經文的統稱，也被稱為「舊約」。
- 先知的舊稱是「先見」或「看見的人」。
- 「先見」一詞有時候指的是假先知或從事占卜的人。

(另見：巴力、占卜、假神、假先知、應驗、律法、異象)

翻譯相關建議：

- 「先知」這個詞可以翻譯為「神的代言人」或「為神說話的人」或「傳達神信息的人」。
- 「先知」可以翻譯為「看見異象的人」或「從神看見未來的人」。
- 「女先知」這個詞可以翻譯為「神的女發言人」或「為神說話的女人」或「傳達神信息的女人」。
- 「預言」的翻譯方式可以包括「來自神的信息」或「先知的信息」。
- 「預言」這個詞可以翻譯為「宣講神的話」或「傳達神的信息」。

比喻性的表達「律法和先知」也可以翻譯為「律法書和先知書」或「所有關於神和祂子民的書籍，包括神的律法和祂的先知所宣講的內容」。

(見：提喻法)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:14-16](#)
- [使徒行傳3:25](#)
- [約翰福音1:43-45](#)
- [瑪拉基書4:4-6](#)
- [馬太福音1:23](#)
- [馬太福音2:18](#)
- [馬太福音5:17](#)
- [詩篇51:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:12**
當以色列人看到埃及人都死了，他們就信了神並且知道摩西是神派來的先知。
- **17:13**
但大衛所行的事，神很不喜歡，就差先知拿單去告訴大衛他所犯的罪。
- **19:1**
在以色列人的歷史上，神一直在向他們差派先知。先知可以聽到來自神的信息並將這些信息傳給以色列民。
- **19:6**
所有的以色列人，包括四百個拜巴力的先知都來到了迦密山。
- **19:17**
大多數時候，人們不順服神。他們經常虐待先知，甚至殺掉他們。
- **21:9**
神的先知預言了許多關於彌賽亞的事情。
- **43:5**
「這正是驗證了先知約珥所說的，『在末後的日子，我要將我的靈澆灌出來。』」

- **43:7**
「雖然耶穌死了，但神卻叫祂復活，這正應驗了預言，『你必不叫你的聖者腐朽在墓里。』」
- **48:12**
摩西是宣講神話語偉大的先知，耶穌卻是最偉大的先知。祂就是神，祂所說所行的都是出自神。所以，耶穌被稱為神的道。

原文參照：

- 史特朗號：H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G24950, G43940, G43950, G43960, G43970, G43980, G55780

光輝

定義：

「光輝」一詞指的是與財富和壯麗外觀相關的極致美麗和優雅。

- 「光輝」常用來形容君王所擁有的財富，或他身穿昂貴、美麗華服時的模樣。
- 「光輝」也可以用來描述神所創造的樹木、山脈和其它事物的美麗。
- 某些城市會因其自然資源、精緻的建築和道路，以及人民的富裕（包括華麗的服裝、金子和銀子）而被稱讚為有「光輝」。
- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「壯麗的美」或「驚人的威嚴」或「君王般的偉大」。

（另見：榮耀、王、威嚴）

參考經文：

- [歷代志上16:27](#)
- [出埃及記28:1-3](#)
- [以西結書28:7](#)
- [路加福音4:7](#)
- [詩篇89:44-45](#)
- [啟示錄21:26-27](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1925, H1926, H1927, H1935, H2091, H2122, H2892, H3314, H3519, H6643, H7613, H8597

全能者

定義：

「全能者（Almighty）」這個詞的字面意思是「全能的（all-powerful）」。在聖經中，這個詞總是指神。

- 「全能者」或「全能的那一位」的稱號指的是神，顯示祂擁有對一切事物的完全大能和權柄。
- 此詞語也用於描述神的稱號「全能神」和「全能的神」以及「全能的主（Lord Almighty）」和「萬軍之神（Lord God Almighty）」。

翻譯相關建議：

- 此詞語也可以翻譯為「全能者」或「全然有能力者（Completely Powerful One）」或「完全有能力的神」。
- 翻譯「Lord God Almighty」的方式可以包括「大能的統治者神」或「強大的至高上帝」或「掌管一切的全能神」。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：神、主）

參考經文：

- [出埃及記6:2-5](#)
- [創世記17:1](#)
- [創世記35:11-13](#)
- [約伯記8:3](#)
- [民數記24:15-16](#)
- [啟示錄1:7-8](#)
- [路得記1:19-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7706, G38410

冰雹

定義：

這個詞通常指的是從天空中掉下來的冰塊。雖然在英文中拼寫相同，但當hail用於向人打招呼，意為「你好」或「向你問候」。

- 從天空降下的冰雹是以稱為「雹子」的冰球或冰塊形式出現的。
- 通常，雹子顆粒很小（只有幾公分寬），但有時會有直徑達20公分、重量超過一公斤的雹子。
- 新約中的啟示錄描述了在末日審判時，神將使重達50公斤的巨大雹子落在地上，作為對人類邪惡的審判。
- 在古英文中，hail這個詞作為正式的問候語，字面意思是「歡喜」，可以翻譯為「問安！」或「你好！」

(翻譯相關建議：翻譯名字)

參考經文：

- [馬太福音27:29](#)
- [馬太福音28:8-10](#)
- [詩篇78:48](#)
- [詩篇148:8](#)
- [啟示錄8:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0068, H0417, H1258, H1259, G54630, G54640

刑罰

刑罰、懲罰了、懲罰、不受懲罰

定義：

「刑罰」一詞是指，讓某人因做錯事而承受負面的後果。「懲罰」一詞指的是因錯誤行為而給予的負面後果。

- 懲罰通常旨在勉勵一個人停止犯罪。
- 當以色列人不順服神時，神懲罰他們，特別是當他們崇拜假神時。因為他們的罪，神允許敵人攻擊並俘虜他們。
- 神是公義和正直的，所以祂必須懲罰罪惡。所有人都得罪神，應該受到懲罰。
- 儘管祂沒有做錯任何事，也不應該受到那樣的懲罰，然而，耶穌為每個人所做的一切惡事受了刑罰，承擔了每個人的懲罰。
- 「不受刑罰」和「不予懲罰」的表達方式意味著決定不懲罰人的過犯。神常常允許罪惡不受懲罰，因祂在等待人悔改歸向祂。

(另見：公正、悔改、公義、罪)

參考經文：

- [約翰壹書4:18](#)
- [帖撒羅尼迦後書1:9](#)
- [使徒行傳4:21](#)
- [使徒行傳7:59-60](#)
- [創世記4:15](#)
- [路加福音23:16](#)
- [馬太福音25:46](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:7**
神還給了很多其它要遵行的律法，只要人們遵行這些律法，神應許會祝福並保護他們。但如果人們不遵行這些律法，神就要懲罰他們。
- **16:2**
因為他們違背神的旨意，神允許他們的敵人來攻打他們，以此作為懲罰。
- **19:16**
先知們警告人們，如果他們不停止犯罪順服神，神就要審判他們的罪，懲罰他們。
- **48:6**
祂是完美的大祭司，因祂受的懲罰擔當了每個人所犯的罪。
- **48:10**
任何人相信耶穌，耶穌的血就洗淨他的罪，他也不會受到神的懲罰。
- **49:9**
但是神愛世上的每個人，所以捨棄祂的獨生子耶穌，使那些相信祂的人不被定罪，而是和神永遠同在。
- **49:11**
耶穌從來沒有犯罪，卻選擇承受懲罰作為完全的祭，除去我們和世上每個人的罪。

原文參照：

- 史特朗號 : H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8011, H8199, G13490, G15560, G15570, G28490, G38110, G50970

印

定義 :

當指稱動作時，「封印」一詞是指用某物（通常稱為「印」）將物體封閉，使其在不破壞封印的情況下無法打開。當指稱物體時，「印」一詞是指用木頭、金屬或石頭製成的物品，這些物品被製成某些形狀，以便可以用來蓋章（在其上留下印記）。

- 印上刻有圖案以顯示其歸屬。
- 印用於標記不同的物品，以顯示該物品屬於所有者、來自所有者或經所有者批准。
- 印用來表示某物的真實性，表明其來自所有者、經所有者批准或以某種方式屬於所有者。
- 有時候，印會放在戒指的頂部，這樣戒指的擁有者就可以將印壓入某物，留下印記。
- 有時候，印會綁在繩子或細繩上，並掛在脖子上。
- 融化的蠟被用來封住需要保護的信件或其他文件。當蠟冷卻並變硬時，信件就無法在不破壞蠟封的情況下打開。收到信件的人會看到未破損的封印，知道沒有人打開過它。
- 在耶穌的墳墓前放了一個封印，以防止任何人移動石頭。

(另見：聖靈、墳墓)

參考經文 :

- [出埃及記2:3](#)
- [以賽亞書29:11](#)
- [約翰福音6:27](#)
- [馬太福音27:66](#)
- [啟示錄5:2](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H2368, H2560, H2856, H2857, H2858, H5640, G26960, G49720, G49730

各各他

史實 :

「各各他」是耶穌被釘十字架的地方的名稱。這個名稱來自一個亞蘭文，意思是「髑髏」或「髑髏地」。

- 各各他位於耶路撒冷城牆外的某個地方，可能位於橄欖山的斜坡上。
- 在一些較早期的英文聖經譯本中，Golgotha（各各他）被翻譯為Calvary（加略山），這個詞來自拉丁文中的「髑髏」。
- 許多聖經譯本使用一個看起來或聽起來類似「各各他」的詞，因為其意義已在聖經經文中解釋過。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭，橄欖山)

參考經文 :

- [約翰福音19:17](#)
- [馬可福音15:22](#)
- [馬太福音27:33](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : G11150

合法的

定義：

「合法的」一詞指的是根據法律或其它要求允許做的事情。與此相反的是「非法的」，也可以說是「不合法的」。

- 在聖經中，如果某事是「合法的」，那麼它是被神的道德律法或摩西律法及其它猶太律法所允許的。某事如果是「非法的」，則是被這些律法所「不允許」的。
- 「合法地」做某事意味著「正確的」或「以正確的方式」去做。
- 許多猶太律法認為合法或不合法的事情，與神關於愛他人的律法並不一致。
- 根據上下文，「合法的」的翻譯方式可能包括「允許的」，「符合神的律法」，「遵循我們的律法」，「適當的」或「合適的」。
- 「這是合法的嗎？」這個片語也可以翻譯為「我們的律法允許嗎？」或「這是我們的律法允許的嗎？」

「非法」和「不合法」這些術語用來描述違反律法的行為。

- 在新約中，「不合法」一詞不僅用來指違反神的律法，也常用來指違反猶太人自己所制定的律法。
- 多年來，猶太人增添了神所賜給他們的律法。如果某事不符合他們所制定的律法，猶太領袖就會稱其為「不合法」。
- 當耶穌和祂的門徒在安息日摘麥穗時，法利賽人指責他們做了「不合法」的事，因為這違反了猶太人關於那天不能工作的律法。
- 當彼得說吃不潔食物對他來說是「不合法的」時，他的意思是，如果他吃那些食物，他將違反神給以色列人的關於不吃某些食物的律法。

「無法的」這個詞描述了一個不遵守律法或規則的人。當一個國家或一群人處於「無法」的狀態時，就會有很多違法、悖逆或不道德的行為。

- 無法的人是悖逆的，他不遵守神的律法。
- 使徒保羅寫道，末日將會有一位「不法之人」，或「不法者」，他將受到撒但的影響去做邪惡的事情。

翻譯相關建議：

- 「非法的」這個詞應該翻譯成一個意思是「不合法」或「違法」的詞或表述。
- 「非法的」的其它翻譯方式可以是「不被允許」或「不符合神的律法」或「不符合我們的律法」。
- 「違法」這個詞與「非法」具有相同的意思。
- 「無法的」這個詞也可以翻譯為「悖逆」、「不服從」或「不守法」。
- 「無法」一詞可以翻譯為「不遵守任何律法」或「悖逆（反對神的律法）」。
- 「無法之人」這個詞語可以翻譯為「不遵守任何律法的人」或「悖逆神的法律的人」。
- 如果可能的話，很重要的一點是在這個術語中保留「律法」的概念。
- 請注意，「非法的」這個詞與此詞（awful）的含義不同。

(另見：律法，摩西，安息日)

參考經文：

- [馬太福音7:21-23](#)
- [馬太福音12:2](#)
- [馬太福音12:4](#)
- [馬太福音12:10](#)
- [馬可福音3:4](#)
- [路加福音6:2](#)
- [使徒行傳2:23](#)
- [使徒行傳10:28](#)
- [使徒行傳22:25](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:3](#)
- [提多書2:14](#)
- [約翰壹書3:4-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6530, G01110, G01130, G02660, G04580, G04590, G18320, G35450

吉甲

史實：

吉甲是耶利哥以北的一個城，是以色列人過約旦河進入迦南後安營的第一個地方。

- 在吉甲，約書亞設立了從約旦河乾河床上取來的十二塊石頭，紀念他們剛剛渡過約旦河。
- 當以利亞被接升天時，他和以利沙正是從吉甲出發，經過約旦河。
- 舊約中還提到了其它幾個地方也叫「吉甲」。
- 「吉甲」這個詞的意思是「石圈」，可能指的是建造圓形祭壇的地方。
- 在舊約中，這個名字幾乎總是以「吉甲 (the gilgal)」的形式出現。這可能表明它不是一個特定的地名，而是對某種類型地方的描述。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：以利亞，以利沙，耶利哥，約旦河)

參考經文：

- [撒母耳記上7:15-17](#)
- [列王紀下2:1-2](#)
- [何西阿書4:15](#)
- [土師記2:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1537

同伴

定義：

「同伴」一詞指的是與他人同行或有密切關聯的人，例如在友誼或婚姻關係中。「同工 (fellow worker)」一詞指的是與他人一起合作工作的人。

- 同伴一起經歷事情、一起分享餐點、並且互相支持和鼓勵。
- 根據上下文，這個詞也可以翻譯為「朋友」、「同伴 (fellow traveler)」、「同行的支持者」或「合作夥伴」。

參考經文：

- [以西結書37:16](#)
- [希伯來書1:9](#)
- [箴言2:17](#)
- [詩篇38:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0251、H0441、H2269、H2270、H2273、H2278、H3674、H3675、H4828、H7453、H7462、H7464、G28440、G33530、G48980、G49040

名聲

定義：

「名聲」一詞指的是與知名度和值得稱讚的聲譽相關的偉大程度。如果某事或某人擁有名聲，那麼它就是「知名的」。

- 「知名的」人是指眾所周知且備受尊敬的人。
- 「名聲」特別指的是長期廣為人知的良好名譽。
- 一個「著名的」城市通常以其財富和繁榮而聞名。

翻譯相關建議：

- 「名聲」這個詞也可以翻譯為「聲譽」或「受人尊敬的聲望」或「為許多人所知的偉大」。
- 「知名的」也可以翻譯為「眾所周知且備受推崇」或「享有卓越聲譽」。
- 「願主的名在以色列中被傳揚」可以翻譯為「願主的名在以色列民中廣為人知並受尊崇」。
- 「有名聲的人」這個詞語可以翻譯為「以勇氣聞名的人」或「著名的戰士」或「備受尊敬的人」。
- 「你的名存到萬代」可以翻譯為「世世代代的人都會聽到你的偉大」或「你的偉大會在每一代人中被看見和聽見」。

(另見：尊貴)

參考經文：

- [創世記6:4](#)
- [詩篇135:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1984, H7121, H8034

在高處

定義：

「在高處」和「在至高之處」這些詞語通常表示「在天上」。

- 「在至高之處」這個表達的另一個可能意思是「最受尊崇」。
- 這個表達也可以按字面意思使用，如表達「在最高的樹上」。
- 「在高處」這個表達也可以指在天空中很高的地方，例如鳥巢在高處。在這種情境下，可以翻譯為「在高空中」或「在高大的樹頂上」。
- 「高」這個詞也可以表示某人或某物的重要性或職位權力的提升。
- 「從高處」這個表達可以翻譯為「從天上」。

(另見：天堂、尊貴)

參考經文：

- [耶利米哀歌1:13](#)
- [詩篇69:29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1361, H4605, H4791, H7682, G17220, G53080, G53100, G53110

在基督裡

定義：

「在基督裡」這個詞及相關術語是指通過對耶穌基督的信心，而與祂有了關係的狀態或情境。

- 其它相關術語包括「在基督耶穌裡、在耶穌基督裡、在主耶穌裡、在主耶穌基督裡」。
- 「在基督裡」這個詞的可能含義可以包括「因為你屬基督」或「通過你與基督的關係」或「基於你對基督的信心」。
- 這些相關術語都具有相同的意義，即處於相信耶穌並成為祂門徒的狀態。
- 注意：有時「在」這個詞是與動詞搭配使用的。例如，「在基督裡分享」
(share in Christ) 意味著「分享」來自認識基督的益處。「在基督裡的榮耀」(glory
in) 意味著為耶穌是誰以及祂所做之事感到喜樂並讚美神。「相信」(believe
in) 基督意味著相信祂為救主並認識祂。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「在基督裡」和「在主裡」（及相關短語）的不同翻譯方式可能包括：
 - 「屬基督之人」
 - 「因為你相信基督」
 - 「因為基督救贖了我們」
 - 「事奉主」
 - 「倚靠主」
 - 「因為主所成就之工」。
- 那些「相信」(believe
in) 基督或「信靠」(have faith
in) 基督的人，相信耶穌所教導的，並且相信祂通過在十字架上的犧牲而拯救了他們，因為這犧牲為他們的罪付上了代價。在某些語言中，可能會使用一個詞來翻譯像是「相信」、「分享」或「信靠」這類的動詞。

(另見：基督、主、耶穌、相信、信心)

參考經文：

- [約翰一書2:5](#)
- [哥林多後書2:17](#)
- [提摩太後書1:1](#)
- [加拉太書1:22](#)
- [加拉太書2:17](#)
- [腓利門書1:6](#)
- [啟示錄1:10](#)
- [羅馬書9:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G15190, G29620, G55470

地

定義：

「地」一詞指的是人和其它生物所居住的世界。在聖經中，這個詞有時被翻譯為「土地」，當它以一般方式指代地面或土壤時，或當它以特定方式指代特定地理區域時，通常是指某個國或民族的領土。

- 在聖經中，「地」這個詞常常與「天」搭配使用，以表示人居住在地上與神居住在天上的對比。
- 當與某個民族的名字搭配使用時，這個詞通常會被翻譯為「地」，用以指代該民族所屬的領土，例如「迦南地」。
- 「屬地的」這個詞，有時用來指與屬靈或不可見的事物相對的物質或可見的事物。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以翻譯為當地語言或周邊國家語言中用來指我們所居住的地球的詞或短語。
- 根據上下文，「地」也可以翻譯為「世界」或「土地」或「灰塵」或「田」。
- 「屬地的」的翻譯方式可以包括「物質的」、「這地上的事物」或「可見的」。

(另見：世界，天堂)

參考經文：

- [列王紀上1:38-40](#)
- [歷代志下2:11-12](#)
- [但以理書4:35](#)
- [路加福音12:51](#)
- [馬太福音6:10](#)
- [馬太福音11:25](#)
- [撒迦利亞書6:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0127, H0772, H0776, H0778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G10930, G19190, G27090, G28860, G36250, G45780, G55170

地中海

定義：

在聖經中，「大海」或「西海」指的是現在稱為「地中海」的地方，這是聖經時代的人們所知的最大水體。

- 地中海的邊界是：以色列（東）、歐洲（北和西）、非洲（南）。
- 這片海洋在古代對於貿易和旅行非常重要，因為它與許多國家接壤。位於這片海岸的城市和族群非常繁榮，因為可以輕易的通過船隻從其它國家獲取商品。
- 由於大海位於以色列的西邊，它有時被稱為「西海」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列，族群，亨通)

參考經文：

- [以西結書47:15-17](#)
- [以西結書47:18-20](#)
- [約書亞記15:3-4](#)
- [民數記13:27-29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0314, H1419, H3220

地方法官

定義：

地方法官是一種被任命的官員，擔任法官並裁決法律事務。

- 在聖經時代，地方法官也負責解決人們之間的爭端。
- 根據上下文，翻譯此術語的方法可以包括「審判官」或「法律官員」或「城市領袖」。

(另見：審判，律法)

參考經文：

- [使徒行傳16:20](#)
- [使徒行傳16:35](#)
- [但以理書3:1-2](#)
- [路加福音12:58](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8200, H8614, G07580, G47550

地獄

定義：

地獄是最終的地方，是無盡痛苦和折磨之地，神將在那裡懲罰所有悖逆祂、拒絕接受祂透過耶穌的犧牲所提供的救贖計劃的人。地獄也被稱為「火湖」。

- 地獄被描述為一個充滿火和極度痛苦的地方。
- 撒但和跟隨牠的邪靈將被扔進地獄，接受永恆的懲罰。
- 不相信耶穌為他們的罪所作的犧牲，並且不信靠祂拯救他們的人，將永遠在地獄中受懲罰。

翻譯相關建議：

- 這些詞應該根據不同的上下文來翻譯。
- 某些語言無法使用「火湖」這個詞，因為「湖」通常是指水。
- 「地獄」一詞可以翻譯為「受苦之地」或「最終的黑暗與痛苦之地」。
- 「火湖」一詞也可以翻譯為「火海」或「巨大（痛苦）的火」或「火場」。

(另見：天堂，死亡，陰間，深淵)

參考經文：

- [雅各書3:6](#)
- [路加福音12:5](#)
- [馬可福音9:42-44](#)
- [馬太福音5:21-22](#)
- [馬太福音5:29](#)
- [馬太福音10:28-31](#)
- [馬太福音23:33](#)
- [馬太福音25:41-43](#)
- [啟示錄20:15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **50:14**
祂（神）卻要審判那些不相信耶穌的人，把他們扔到地獄裡，他們將永遠哀哭切齒，被永不熄滅的火焚燒，被永遠不死的蟲嗜咬。
- **50:15**
祂會把撒但和選擇跟從牠的人扔到地獄裡永遠焚燒。

原文參照：

- 史特朗號：H7585, G00860, G04390, G04400, G10670, G30410, G44420, G44430, G44470, G44480, G50200, G53940, G54570

多馬

史實：

多馬是耶穌選擇的十二個門徒之一，後來成為使徒。他也被稱為「低土馬」，意思是「雙胞胎」。

。

- 在耶穌生命的最後階段，祂告訴門徒牠將要回到父那裡，並為他們預備一個與祂同在的地方。多馬問耶穌，既然他們連去的地方都不知道，怎麼能知道去那裡的路呢？
- 耶穌死後復活，多馬說，除非他能看見並觸摸耶穌受傷的傷痕，否則他不會相信耶穌真的復活了。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、門徒、父神、十二門徒)

參考經文：

- [使徒行傳1:12-14](#)
- [約翰福音11:15-16](#)
- [路加福音6:14-16](#)
- [馬可福音3:17-19](#)
- [馬太福音10:2-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23810

她瑪

史實：

她瑪是舊約中幾位不同女性的名字，在舊約中，也有幾個城市或其它地方以「她瑪」命名。

- 她瑪是猶大的兒媳。在她瑪成為寡婦後，猶大與她瑪生了一個兒子，這個兒子延續了她已故丈夫的家族姓氏。這個兒子的名字是法勒斯，他後來成為大衛王和耶穌基督的祖先之一。
- 大衛王的一個女兒也叫她瑪，她是押沙龍的妹妹。她的同父異母兄弟暗嫩強暴了她，讓她淒慘無助。
- 押沙龍也有一個女兒名叫她瑪。
- 一座名為「哈洗遜·他瑪」的城市就是位於死海西岸的隱·基底。同時還有「巴力·他瑪」，以及一些稱作「他瑪」的地方，這些可能與上述城市不同。

(另見：押沙龍、祖先、暗嫩、大衛、猶大、死海)

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

參考經文：

- [歷代志上2:4](#)
- [撒母耳記下13:2](#)
- [撒母耳記下14:25-27](#)
- [創世記38:6-7](#)
- [創世記38:24](#)
- [路得記4:12](#)
- [馬太福音1:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1193, H2688, H8412, H8559

好

定義：

「井」和「池」這兩個詞在聖經時代指的是兩種不同的水源。

- 井是一個挖入地下的深洞，以便地下水可以流入其中。
- 池是一個挖入岩石的深洞，用作收集雨水的儲水槽。
- 池通常是在岩石中挖掘，並用灰泥密封以保持水分。「破裂的池子」是指當灰泥出現裂縫時，水就會漏出。
- 蓄水池通常位於人們家中的庭院區域，用來收集從屋頂流下的雨水。
- 井通常位於可以供多個家庭或整個社區使用的地方。
- 因為水對人和牲畜都非常重要，所以使用水井的權利常常成為紛爭和衝突的原因。
- 井和池通常用一塊大石頭蓋住，以防止任何東西掉進去。通常會有一根繩子，上面繫著一個桶或罐子，用來將水提到地面。
- 有時候，乾涸的水池被用作囚禁人的地方，例如約瑟和耶利米所經歷的那樣。

翻譯相關建議：

- 「井」的翻譯方式可以包括「深水洞」或「泉水深洞」或「取水的深洞」。
- 「池」一詞可以翻譯為「石製水坑」或「深而窄的蓄水坑」或「地下儲水槽」。
- 這些詞語在意義上相似。主要的區別在於，井不斷從地下泉水獲取水，而蓄水池則是儲水的容器，水通常來自雨水。

(另見：耶利米、監獄、紛爭)

參考經文：

- [歷代志上11:17](#)
- [撒母耳記下17:17-18](#)
- [創世記16:14](#)
- [路加福音14:4-6](#)
- [民數記20:17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0875、H0883、H0953、H1360、H4599、H4726、H4841、G40770、G54210

好消息

定義：

「福音」一詞字面意思是「好消息」，指的是一個告訴人們對他們有益並使他們高興的消息或宣告。

- 在聖經中，這個詞通常指的是關於神通過耶穌在十字架上的犧牲來拯救人類的信息。
- 在大多數英文聖經中，good news（好消息）通常被翻譯為gospel（福音），並且也用於諸如gospel of Jesus Christ（耶穌基督的福音）、gospel of God（神的福音）和gospel of the kingdom（天國的福音）等短語中。

翻譯相關建議：

- 翻譯這個詞的不同方式可以包括「好消息」或「好的宣告」或「神的救恩信息」或「神關於耶穌的美好教導」
 -
- 根據上下文，「.....的好消息」這個短語的翻譯方式可以包括「關於.....的好消息」或「來自.....的好消息」或「神告訴我們關於.....的好事」或「神告訴我們祂如何拯救人類」。

(另見：國度，獻祭，拯救)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書1:5](#)
- [使徒行傳8:25](#)
- [歌羅西書1:23](#)
- [加拉太書1:6](#)
- [路加福音8:1-3](#)
- [馬可福音1:14](#)
- [腓立比書2:22](#)
- [羅馬書1:3](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **23:6**
天使說：「不要怕，因我帶來了好消息給你們，彌賽亞主已經在伯利恆降生了！」
- **26:3**
耶穌說：「神將祂的靈賜給我，使我能夠傳福音給貧窮的人，叫被擄的得自由，瞎眼的得看見，獄中的得釋放。這是神悅納人的禧年。」
- **45:10**
腓利也用其它經文來向他傳講耶穌的福音。
- **46:10**
之後就差派他們到很多地方去傳講關於耶穌的好消息。
- **47:1**
一天，保羅和他的朋友西拉去腓立比城傳揚關於耶穌的好消息。
- **47:13**
關於耶穌的好消息繼續在傳揚，教會也在不斷的成長。
- **50:1**
兩千年來，世界上越來越多的人聽到關於彌賽亞耶穌的好消息。

- **50:2**

當耶穌還在地上的時候祂也說過：「我的門徒將宣講神國度的福音給世界各地的人們。」

- **50:3**

在祂去天堂之前，耶穌告訴基督徒們，把福音傳給還沒有聽過的人。

原文參照：

- 史特朗號：G20970、G20980、G4283
0

安息日

定義：

「安息日」一詞是指一週的第七日，神命令以色列人將其分別為聖，作為休息和不做工的日子。

- 神在六日創造世界後，第七日便安息了。同樣，神命令以色列人將第七日分別為聖，作為安息和敬拜祂的特別日子。
- 「守安息日為聖」的命令是神寫在石版上，要摩西給以色列人的十誡之一。
- 根據猶太人的計算日子的方式，安息日從星期五日落開始，持續到星期六日落。
- 在聖經中，有時安息日被稱為「安息的日子」，而不僅僅是安息日。

翻譯相關建議：

- 該詞也可以翻譯為「休息之日」或「休息的日子」或「不工作的日子」或「神安息的日子」。
- 有些翻譯將該詞大寫，以顯示這是一個特殊的日子，如英文中的“Sabbath Day”「安息日」或“Resting Day”「休息日」。
- 考慮如何將此詞翻譯成當地或國家的語言。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：安息)

參考經文：

- [歷代志下31:2-3](#)
- [使徒行傳13:26-27](#)
- [出埃及記31:14](#)
- [以賽亞書56:6-7](#)
- [耶利米哀歌2:6](#)
- [利未記19:3](#)
- [路加福音13:14](#)
- [馬可福音2:27](#)
- [馬太福音12:2](#)
- [尼希米記10:32-33](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:5**
「記住要守安息日為聖日。就是說，在六日內做完所有的工，因為第七日你們要休息並紀念我。」
- **26:2**
耶穌來到拿撒勒，就是他長大的地方，在安息日來到敬拜的會堂。
- **41:3**
耶穌被埋葬的第二天是安息日。這一天不允許猶太人去那墓地。

原文參照：

- 史特朗號：H4868, H7676, H7677, G43150, G45210

安得烈

史實：

安得烈是耶穌揀選的十二個最親近的門徒（後來稱為使徒）之一。

- 安得烈的兄弟是西門彼得。他們兩個都是漁夫。
- 彼得和安得烈正在加利利海打魚時，耶穌呼召他們成為祂的門徒。
- 在彼得和安得烈遇見耶穌之前，他們曾是施洗約翰的門徒。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、門徒、十二使徒)

參考經文：

- [使徒行傳1:12-14](#)
- [約翰福音1:40](#)
- [馬可福音1:17](#)
- [馬可福音1:29-31](#)
- [馬可福音3:17-19](#)
- [馬太福音4:19](#)
- [馬太福音10:2-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G04060

安提阿

史實：

安提阿是新約中提到的兩座城市的名字。一座位於敘利亞，靠近地中海沿岸。另一座位於羅馬的彼西底省，靠近歌羅西城。

- 信奉耶穌的人首次被稱為「基督徒」的地方是在敘利亞安提阿的地方教會。那裡的教會也積極派遣宣教士去接觸外邦人。
- 耶路撒冷教會的領袖們寫信給敘利亞安提阿教會的信徒，幫助他們明白他們不是只有遵守猶太律法才能成為基督徒。
- 保羅、巴拿巴和稱呼馬可的約翰前往彼西底的安提阿傳福音。有些來自其它城市的猶太人就到那裡製造麻煩，並試圖殺害保羅。但其他許多人，包括猶太人和外邦人，聽了教導後信了耶穌。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴拿巴、歌羅西、約翰馬可、保羅、省、羅馬、敘利亞)

參考經文：

- [提摩太後書3:10-13](#)
- [使徒行傳6:5-6](#)
- [使徒行傳11:19-21](#)
- [使徒行傳11:26](#)
- [加拉太書2:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：G04910

安慰

定義：

「安慰」和「安慰者」這些詞語指的是幫助那些正在遭受身體或情感痛苦的人。

- 安慰他人的人被稱為「安慰者」。
- 在舊約中，「安慰」一詞用來描述神如何對祂的百姓仁慈和慈愛，並在他們受苦時幫助他們。
- 在新約中，經文說神會藉著聖靈來安慰祂的百姓。那些得到安慰的人因此能夠同樣去安慰其他受苦的人。
- 「以色列的安慰者」這個表達指的是那位彌賽亞，祂將來要拯救祂的百姓。
- 耶穌稱聖靈為「安慰者」，祂幫助信耶穌的人。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「安慰」也可以翻譯為「減輕痛苦」或「幫助（某人）克服悲傷」或「鼓勵」或「慰藉」。
- 像「同得安慰」這樣的短語可以翻譯為「我們的鼓勵」或「我們對（某人）的安慰」或「我們在悲傷時的幫助」。
- 「安慰者」這個詞可以翻譯為「安慰的人」或「幫助減輕痛苦的人」或「鼓勵人的人」。
- 當聖靈被稱為「保惠師」時，也可以翻譯為「鼓勵者」或「幫助者」或「幫助和引導的那一位」。
- 「以色列的安慰者」這個詞可以翻譯為「安慰以色列的彌賽亞」。
- 像「他們沒有安慰者」這樣的表達也可以翻譯為「無人安慰他們」或「無人鼓勵或幫助他們」。

(另見：鼓勵，聖靈)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書5:8-11](#)
- [哥林多後書1:4](#)
- [撒母耳記下10:1-3](#)
- [使徒行傳20:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2505, H5150, H5162, H5165, H5564, H8575, G03020, G38700, G38740, G38750, G38880, G38900, G39310

年齡

定義：

在這個意義上，「年齡（age）」一詞是指一個人活了多少年。在聖經中，「年老的（aged）」和「老（old）」這兩個詞都是用來形容一個人活了很多年。

翻譯相關建議：

- 「在非常老的年齡」這個短語可以翻譯為「年紀大時」或「當他非常老時」或「當他活了很長時間時」。
- 「年老的」這個詞可以根據上下文翻譯為「老」或「非常老」。

原文參照：

- 史特朗號：

成員

定義：

「成員」一詞指的是複雜身體或群體的一部分。

- 新約聖經將基督徒描述為基督身體的「肢體」。信徒屬於一個由許多肢體組成的群體。
- 耶穌基督是身體的「頭」，而個別信徒則作為身體的肢體運作。聖靈賦予身體的每個肢體一個特殊的角色，以幫助整個身體有好的運作。
- 參加猶太公會和法利賽人等團體的人也被稱為這些團體的「成員」。
(另見：身體，法利賽人，議會)

參考經文：

- [哥林多前書6:15](#)
- [哥林多前書12:14-17](#)
- [民數記16:2](#)
- [羅馬書12:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1004, H1121, H3338, H5315, H8212, G10100, G31960, G36090

收成

定義：

「收成」一詞指的是從植物上收集成熟的果子、蔬菜、種子或穀物。「收割」一詞則是指收穫農作物。

- 收成季節通常發生在生長季節的末尾
 -
- 以色列人舉行「收割節」或「收藏節」來慶祝糧食作物的收穫。神命令他們將這些作物的初熟果子獻給祂。
- 在聖經時代，收割者通常用手收割莊稼，或拔起植物，或用鋒利的切割工具切割。

翻譯相關建議：

- 最好用該語言中常用來指代收穫農作物的詞來翻譯這個概念。
- 收成的事件可以翻譯為「收集時期」或「作物收集時間」或「果子採摘時期」。
- 動詞「收成」可以翻譯為「收藏」或「撿起」或「收集」。

(另見：初熟的果子，節期，福音)

參考經文：

- [哥林多前書9:9-11](#)
- [撒母耳記下21:7-9](#)
- [加拉太書6:9-10](#)
- [以賽亞書17:11](#)
- [雅各書5:7-8](#)
- [利未記19:9](#)
- [馬太福音9:38](#)
- [路得記1:22](#)
- [加拉太書6:9-10](#)
- [馬太福音6:25-26](#)
- [馬太福音13:30](#)
- [馬太福音13:36-39](#)
- [馬太福音25:24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2758, H4395, H4672
H7105, H7114, H7938, G02700, G
23250, G23260, G23270

收養

定義：

「領養 (adopt)」和「收養 (adoption)」是指某人合法成為非親生父母之子女的過程。

- 聖經以「領養」和「收養」為比喻來描述神如何使人成為祂的家人，使他們成為祂屬靈的兒女。
- 作為被神接納的孩子，神使信徒與耶穌基督同為後嗣，賜給他們作為神兒女的一切特權。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以用來形容一種特殊的親子關係。為要讓人明白其比喻或屬靈的意義。
- 「得兒子的名分」這個短語可以翻譯為「被神收養而成為祂的孩子」或「成為神的（屬靈）兒女」。
- 「等候得著兒子的名分」可以翻譯為「盼望成為神的兒女」或「盼望神接納成為其兒女」。
- 「收養他們」這個短語可以翻譯為「接納他們為自己的孩子」或「使他們成為自己（屬靈）孩子」。

(另見：繼承人、繼承、靈)

參考經文：

- [以弗所書1:5](#)
- [加拉太書4:3-5](#)
- [羅馬書8:14-15](#)
- [羅馬書8:23](#)
- [羅馬書9:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G52060

死海

史實：

鹽海（也稱為死海）位於以色列南部的西邊和摩押的東邊之間。

- 約旦河向南流入鹽海。
- 因為它比大多數海小，可以稱為「鹽湖」。
- 這片海的礦物質（或「鹽分」）濃度非常高，以至於沒有任何生物能在水中生存。缺乏植物和動物是其被稱為「死海」的原因。
- 在舊約中，這片海也被稱為「亞拉巴海」和「南地海」，因為它位於亞拉巴和南地地區附近。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞捫、亞拉巴、約旦河、摩押、南地)

參考經文：

- [歷代志下20:1-2](#)
- [申命記3:17](#)
- [約書亞記3:14-16](#)
- [民數記34:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3220, H4417

百夫長

定義：

百夫長是羅馬軍官，指揮一組100名士兵。

- 這個詞也可以翻譯為「百人隊長」或「軍隊領袖」或「負責百人的軍官」。
- 有一位羅馬百夫長曾來到耶穌面前，請求為他的僕人治病。
- 在耶穌被釘十字架時，負責的百夫長看到耶穌的死狀，感到驚奇。
- 神派一位百夫長去找彼得，好讓彼得向他傳講關於耶穌的福音。

(另見：羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳10:1](#)
- [使徒行傳27:1](#)
- [使徒行傳27:42-44](#)
- [路加福音7:4](#)
- [路加福音23:47](#)
- [馬可福音15:39](#)
- [馬太福音8:7](#)
- [馬太福音27:54](#)

原文參照：

- 史特朗號：G15430, G27600

百基拉

史實：

百基拉和她的丈夫亞居拉是猶太基督徒，他們與使徒保羅一起從事宣教工作。

- 百基拉和亞居拉離開羅馬的主因是皇帝強迫基督徒離開那裡。
- 保羅在哥林多遇見了亞居拉和百基拉。他們是製造帳篷的人，保羅便與他們一起工作。
- 當保羅離開哥林多前往敘利亞時，百基拉和亞居拉與他同行。
- 他們三人從敘利亞去了以弗所。保羅離開以弗所時，百基拉和亞居拉留在那裡，繼續傳福音的工作。
- 他們特別教導了一位名叫亞波羅的人，他在以弗所信了耶穌，是一位富有天賦的演說家和教師。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：相信、基督徒、哥林多、以弗所、保羅、羅馬、敘利亞)

參考經文：

- [哥林多前書16:19-20](#)
- [提摩太後書4:19-22](#)
- [使徒行傳18:1](#)
- [使徒行傳18:24](#)

原文參照：

- 史特朗號：G42520, G42510

米利暗

史實：

米利暗是亞倫和摩西的姐姐。

- 當米利暗年輕時，她的母親讓她看顧還是嬰兒的弟弟摩西，當時摩西還躺在尼羅河蘆葦叢中的籃子裡。當法老的女兒找到這個嬰兒，需要找人替她照顧時，米利暗帶來了她的母親來做這件事。
- 以色列人渡過紅海，從埃及人的手中逃脫後，米利暗帶領以色列人跳起了歡欣感恩的舞蹈。
- 多年後，以色列人在曠野漂流時，米利暗和亞倫開始說摩西的壞話，因為他娶了一個古實女子為妻。
- 因為她悖逆摩西說話不當，神使米利暗得了大麻瘋。但後來當摩西為她代求時，神就醫治了她。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞倫，古實，代求，摩西，尼羅河，法老，悖逆)

參考經文：

- [歷代志上6:1-3](#)
- [申命記24:8-9](#)
- [彌迦書6:4](#)
- [民數記12:2](#)
- [民數記20:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4813

米沙利

史實：

米沙利是舊約中三個人的名字。

- 有一個名叫米沙利的人是亞倫的堂兄。當亞倫的兩個兒子不按照神的吩咐獻香而被神擊殺後，米沙利和他的兄弟被指派負責將屍體抬到以色列營外。
- 當以斯拉公開宣讀重新發現的律法書時，有一位站在以斯拉身旁的人也叫米沙利。
- 當以色列人民被擄到巴比倫時，一位名叫米沙利的年輕人也被擄並被迫住在巴比倫。巴比倫人給他起名為「米煞」。他和他的同伴亞撒利雅（亞伯尼歌）及哈拿尼雅（沙得拉）拒絕敬拜國王所立的雕像，結果被扔進火窯中。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

（另見：亞倫，亞撒利雅，巴比倫，但以理，哈拿尼雅）

參考經文：

- [但以理書1:6-7](#)
- [但以理書2:17-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4332, H4333

米甸

史實：

米甸是亞伯拉罕和他的妻子基土拉的兒子。這也是位於迦南地以南的阿拉伯沙漠北部的一個民族和地區的名稱。那個民族的人被稱為「米甸人」。

- 當摩西第一次離開埃及時，他去了米甸地區，在那裡遇見了葉忒羅的女兒們，並幫助她們給羊群飲水。後來，摩西娶了葉忒羅的一個女兒。
- 約瑟被一群米甸的奴隸販子帶到埃及。
- 多年後，米甸人襲擊並掠奪了迦南地的以色列人。基甸帶領以色列人擊敗了他們。
- 許多現代阿拉伯部落都是這個群體的後裔。

（另見阿拉伯，埃及，群，基甸，葉忒羅，摩西）

參考經文：

- [使徒行傳7:30](#)
- [出埃及記2:16](#)
- [創世記25:1-4](#)
- [創世記36:34-36](#)
- [創世記37:28](#)
- [土師記7:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **16:3**
但是他們隨後又忘記了神的恩典，再次崇拜偶像，所以神讓他們周邊的米甸部落將他們打敗。
- **16:4**
以色列人十分害怕。為了不被米甸人發現，他們躲進了洞穴，米甸人就找不到他們。
- **16:11**
他的朋友說，這個夢預示著基甸將會大敗米甸。
- **16:14**
神迷惑了米甸人，於是他們彼此攻擊，互相殘殺。

原文參照：

- 史特朗號：H4080、H4084、H4092

米底亞

史實：

米底亞是一個古老的帝國，位於亞述和巴比倫尼亞的東邊，以及以攔和波斯的北邊。住在米底亞帝國的人被稱為「米底亞人」。

- 米底亞帝國涵蓋了現今土耳其、伊朗、敘利亞、伊拉克和阿富汗的部分地區。
- 米底亞人與波斯人關係密切，兩個帝國聯合起來征服了巴比倫帝國。
- 巴比倫在先知但以理居住期間被米底亞人大流士入侵。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞述，巴比倫，塞魯士，但以理，大流士，以攔，波斯)

參考經文：

- [列王紀下17:6](#)
- [使徒行傳2:9](#)
- [但以理書5:28](#)
- [以斯帖記1:3-4](#)
- [以斯拉記6:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4074, H4075, H4076, H4077, G33700

米迦勒

事實：

米迦勒是所有聖潔且順服神的天使中的首領。他是唯一被特別稱為神的「天使長」的天使。

- 「天使長」一詞字面意思是「首席天使」或「統管天使」。
- 米迦勒是一位戰士，他對抗神的敵人並保護神的子民。
- 他帶領以色列人對抗波斯軍隊。在末世，他將帶領以色列的軍隊在最後的戰役中對抗邪惡勢力，正如但以理書所預言的。
- 在聖經中也有幾位名叫米迦勒的男子。有幾位男子被認為是「米迦勒的兒子」

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：天使，但以理，使者，波斯)

參考經文：

- [但以理書10:13](#)
- [但以理書10:21](#)
- [以斯拉記8:8](#)
- [啟示錄12:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4317, G34130

米設

史實：

米設是舊約中兩個人的名字。

- 有一位米設是雅弗的兒子。
- 另一位米設是閃的孫子。
- 米設也是一個地區的名稱，這個地區可能是以其中一個人命名的。
- 米設地區可能位於現今土耳其的一部分。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：雅弗，挪亞，閃)

參考經文：

- [歷代志上1:5-7](#)
- [以西結書27:12-13](#)
- [創世記10:2-5](#)
- [詩篇120:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4851, H4902

米斯巴

史實：

米斯巴是舊約中提到的幾個城鎮的名字。意思是「瞭望點」或「瞭望塔」。

- 當大衛被掃羅追趕時，他將父母留在米斯巴，交由摩押王保護。
- 有一座名叫米斯巴的城市位於猶大和以色列國的邊界上。它是一個重要的軍事中心。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大衛，猶大，以色列國，摩押，掃羅（舊約）)

參考經文：

- [列王紀上15:20-22](#)
- [撒母耳記上7:5-6](#)
- [撒母耳記上7:10-11](#)
- [耶利米書40:5-6](#)
- [土師記10:17-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4708, H4709

老師

定義：

老師是指傳授他人新知識的人，幫助他們獲取和應用知識及技能。

- 在聖經中，「老師」有一個特別的含義，指的是教導關於神的人。
- 那些跟從老師學習的人被稱為「學生」或「門徒」。
- 在某些聖經翻譯中，當使用這個詞作耶穌的頭銜時，會大寫為「夫子」（「Teacher」）。

翻譯相關建議：

- 可使用一般指老師的詞語來翻譯此詞，除非該詞僅用於學校老師。
- 在某些文化中，可能有專門用於宗教教師的尊稱，如「先生」、「拉比」或「傳道者」等，可以根據文化習慣來翻譯。

(另見：門徒、傳道)

參考經文：

- [傳道書1:12-15](#)
- [以弗所書4:11-13](#)
- [加拉太書6:6-8](#)
- [哈巴谷書2:18](#)
- [雅各書3:2](#)
- [約翰福音1:37-39](#)
- [路加福音6:40](#)
- [馬太福音12:38-40](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **27:1**
一天，一個律法師來到耶穌面前試探祂說：「老師，我怎樣才能承受永生呢？」
- **28:1**
一天，一個青年財主來到耶穌面前問祂：「良善的夫子，我當做什麼事才可以承受永生呢？」
- **37:2**
兩天後，祂對他的門徒說：「我們再往猶太去吧。」門徒說：「老師，那裡的人近來想要殺你！」
- **38:14**
猶大來到耶穌面前說：「你好，老師」，並且親吻祂。
- **49:3**
耶穌也是一位偉大的老師。祂說話帶有權柄，因為祂是神的兒子。

原文參照：

- 史特朗號：H3384, H3925, G13200, G25670, G35470, G55720

至高者

定義：

「至高者」這個稱號是用來稱呼神的。它指的是祂的偉大或權柄。

- 這個詞語的意思類似於「至高無上」或「至尊」。
- 這個稱號中的「高」字並不是指物理上的高度或距離，而是指偉大。

翻譯相關建議：

- 這個詞也可以翻譯為「至高的神」或「至尊的存在」或「神至高者」或「最偉大的」或「至尊的」或「超越一切的神」。
- 如果使用像「高」這樣的詞，請確保它不是指身體上的高或高大。

(另見：神)

參考經文：

- [使徒行傳7:47-50](#)
- [使徒行傳16:16-18](#)
- [但以理書4:17-18](#)
- [申命記32:7-8](#)
- [創世記14:17-18](#)
- [希伯來書7:1-3](#)
- [何西阿書7:16](#)
- [耶利米哀歌3:35](#)
- [路加福音1:32](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5945, G53100

舌頭

定義：

「舌頭」一詞是指人嘴裡的器官，用於說話。這個詞常常用作比喻，表示「語言」或「說話」。此外，還有其它幾種比喻意義。

- 在聖經中，這個詞最常見的比喻意義是「語言」或「話語」。
- 有時「舌頭」可能指某一特定群體所說的語言。
- 其它時候，它指的是聖靈賜給基督徒的一種超自然語言，作為「聖靈的恩賜」之一。
- 在《使徒行傳》中，表達「舌頭的火」指的是「火焰」，可能其形狀像舌頭。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「舌頭」一詞可以翻譯為「語言」或「超自然語言」。如果不清楚指的是哪一種，最好翻譯為「語言」。
- 當提到火時，這個詞可以翻譯為「火焰」。
- 「我的舌頭歡喜」這個表達可以翻譯為「我歡喜並讚美神」或「我正喜樂地讚美神」。
- 「撒謊的舌頭」這個詞語可以翻譯為「說謊的人」或「撒謊的人」。
- 短語「用他們的舌頭」可翻譯為「用他們所說的」或「藉著他們的話語」。

(另見：恩賜、聖靈、喜樂、讚美、歡欣、靈)

參考經文：

- [哥林多前書12:10](#)
- [約翰壹書3:18](#)
- [撒母耳記下23:2](#)
- [使徒行傳2:26](#)
- [以西結書36:3](#)
- [腓立比書2:11](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H3956, G11000, G12580 , G20840

艾城

史實：

在舊約時代，艾城是位於伯特利以南約8公里，耶利哥西北約8公里的一個迦南城鎮的名字。

- 在擊敗耶利哥後，約書亞帶領以色列人攻打艾城。但是他們很輕易地戰敗了，因為神不喜悅他們。
- 一位名叫亞干的以色列人從耶利哥偷取了戰利品，神下令處死他和他的家人。隨後，神幫助以色列人擊敗艾城的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯特利、耶利哥)

參考經文：

- [以斯拉記2:27-30](#)
- [創世記12:8-9](#)
- [創世記13:3-4](#)
- [約書亞記7:3](#)
- [約書亞記8:12](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H5857

衣索匹亞

史實：

衣索匹亞是非洲的一個國家，位於埃及的南部，西邊毗鄰尼羅河，東邊毗鄰紅海。來自衣索匹亞的人被稱為「衣索匹亞人」。

- 古代衣索匹亞位於埃及以南，包含現今多個非洲國家的土地，如蘇丹、現代埃塞俄比亞、索馬里、肯尼亞、烏干達、中非共和國和乍得。
- 在聖經中，衣索匹亞有時被稱為「古實」或「努比亞（Nubia）」。
- 聖經中經常將衣索匹亞（「古實」）和埃及一起提到，可能是因為它們位於相鄰的位置，而且他們的居民可能有一些共同的祖先。
- 神差派傳福音者腓利前往曠野，向一個衣索匹亞的太監傳講耶穌的好消息。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：古實，埃及，太監，腓利)

參考經文：

- [使徒行傳8:27](#)
- [使徒行傳8:30](#)
- [使徒行傳8:32-33](#)
- [使徒行傳8:36-38](#)
- [以賽亞書18:1-2](#)
- [那鴻書3:9](#)
- [西番雅書3:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號 : G01280

西布倫

史實：

西布倫是雅各的第十個兒子。他是利亞的第六個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他後裔而來的支派被稱為「西布倫支派」或「西布倫」。
- 西布倫這個名字的意思不明，但它類似於一個希伯來詞，可能意味著「尊榮」或「居住」。
- 西布倫支派定居在迦南西北部，與拿弗他利、以薩迦、瑪拿西和亞設的土地接壤。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、利亞)

參考經文：

- [出埃及記1:1-5](#)
- [創世記30:20](#)
- [以賽亞書9:1](#)
- [士師記4:10](#)
- [馬太福音4:13](#)
- [馬太福音4:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2074、H2075、G21940

西宏

西宏是亞摩利人的王，統治希實本地區。

- 以色列人征服了西宏和他的百姓及土地。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞摩利人、希實本)

西庇太

史實：

西庇太是加利利的一位漁夫，他因為他的兒子雅各和約翰而聞名，他們是耶穌的門徒。他們在新約中經常被稱為「西庇太的兒子」。

- 西庇太的兒子們也是漁夫，與他一起捕魚。
- 雅各和約翰與他們的父親西庇太一起放下了捕魚的工作，去跟隨耶穌。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：門徒、漁夫、雅各（西庇太的兒子）、約翰（使徒）)

參考經文：

- [約翰福音21:1-3](#)
- [路加福音8:11](#)
- [馬可福音1:19-20](#)
- [馬太福音4:21-22](#)
- [馬太福音20:20](#)
- [馬太福音26:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：G21990

西庇太的兒子雅各

史實：

西庇太的兒子雅各是耶穌的十二門徒之一。他有一個弟弟名叫約翰，也是耶穌的門徒。

- 雅各和他的兄弟約翰與他們的父親西庇太一起打魚為生。
- 雅各和約翰的暱稱是「雷子」，可能是因為他們很容易生氣。
- 彼得、雅各和約翰是耶穌最親近的門徒，與耶穌一起經歷了一些令人驚奇的事件，例如當耶穌與以利亞和摩西在山上相會，以及耶穌使一個死去的小女孩復活時。
- 這位雅各不同於《雅各書》的作者。在一些語言中可能需要用不同的方式寫他們的名字，以明確表示他們是兩個不同的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、以利亞、雅各（耶穌的兄弟）、雅各（亞勒腓的兒子）、摩西)

參考經文：

- [路加福音9:28-29](#)
- [馬可福音1:19-20](#)
- [馬可福音1:29-31](#)
- [馬可福音3:17](#)
- [馬太福音4:21-22](#)
- [馬太福音17:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23850

西奈

史實：

西奈山，也稱為何烈山，可能位於現在稱為西奈半島的南部，但這座山的確切位置尚不清楚。

- 這是神向以色列人顯明祂的約，並賜摩西石版，上面寫著十誡的地方。
- 它也被稱為「神的山」。
- 這也是神後來告訴摩西擊打磐石以供應以色列人在沙漠中漂流時有水喝的地方。
- 這是摩西牧羊時看見燃燒的荊棘的地方。
- 「何烈山」可能是這座山的實際名稱，而「西奈山」僅僅意味著「西奈的山」，指的是這何烈山位於西奈的沙漠中。

(另見：曠野、十誡、約、以色列、摩西、西奈)

參考經文：

- [使徒行傳7:29-30](#)
- [出埃及記16:1-3](#)
- [加拉太書4:24](#)
- [利未記27:34](#)
- [民數記1:17-19](#)
- [列王紀上8:9-11](#)
- [歷代志下5:9-10](#)
- [申命記1:2](#)
- [出埃及記3:1-3](#)
- [詩篇106:19](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:1**
神帶領以色列人穿過紅海後，又帶領他們穿過曠野來到了一座山下，這座山叫西奈山。
- **13:3**
三天後，人們做好了思想準備。伴隨著電閃雷鳴，吹號角聲，神降臨到西奈山頂。
- **13:11**
摩西在西奈山上很多天和神說話。
- **15:13**
約書亞年老時聚集以色列的百姓重申了神在西奈山上與以色列民所立的約。

原文參照：

- 史特朗號：H2722, H5514, G37350, G46140

西底家

史實：

西底家，約西亞的兒子，是猶大的最後一位國王（公元前597-

587年）。在舊約中還有其他幾個名叫西底家的人。

- 尼布甲尼撒王在擄走約雅斤王並將他帶到巴比倫後，立西底家為猶大王。西底家後來反叛，結果尼布甲尼撒擄獲了他並摧毀了整個耶路撒冷。
- 西底家，基拿拿的兒子，是以色列王亞哈時期的一位假先知。
- 有一個名叫西底家的男子在尼希米的時代簽署了一份與主的協議。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈，巴比倫，以西結，以色列國，約雅斤，耶利米，約西亞，猶大，尼布甲尼撒，尼希米)

參考經文：

- [歷代志上3:15-16](#)
- [耶利米書37:1-2](#)
- [耶利米書39:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6667

西拉

史實：

西拉是耶路撒冷信徒中的領袖。

- 耶路撒冷教會的長老指派西拉與保羅和巴拿巴一起去安提阿送信。
- 西拉後來與保羅一起前往其他城市教導人們關於耶穌的事。
- 保羅和西拉在腓立比城被關進監牢。他們在監牢裡唱詩讚美神，神釋放了他們。獄卒因他們的見證而成為基督徒。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：安提阿、巴拿巴、耶路撒冷、保羅、腓立比、監牢、見證)

參考經文：

- [彼得前書5:12](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:1](#)
- [帖撒羅尼迦後書1:1](#)
- [使徒行傳15:22](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 47:1**
一天，保羅和他的朋友西拉去腓立比鎮傳揚關於耶穌的好消息。
- 47:2**
她（呂底亞）邀請保羅和西拉住在她的家中，他們就答應了。
- 47:3**
保羅和西拉常與在那個地方禱告的人們相見。
- 47:7**
所以，使女的主人就把保羅和西拉帶到羅馬當局，打了他們，並把他們關進監獄。
- 47:8**
他們把保羅和西拉關在了監獄中最森嚴的地方，甚至把他們的腳用鐵鏈鎖上。
- 47:11**
獄卒顫抖著來到保羅和西拉面前，問：「我應該怎樣做才能救自己？」
- 47:13**
第二天，這座城的長官就放了保羅和西拉，並要求他們離開腓立比。於是保羅和西拉就去看望了呂底亞和其他的一些朋友，之後就離開了這座城市。

原文參照：

- 史特朗號：G46090, G46100

西拿基立

史實：

西拿基立是一位強大的亞述王，他使尼尼微成為一座富裕且重要的城市。

- 西拿基立王以對巴比倫和猶大的戰爭而聞名。
- 他是一位非常傲慢的王，他褻瀆雅巍（和合本譯為：耶和華）。
- 西拿基立在希西家王時期攻擊了耶路撒冷。
- 雅巍使西拿基立的軍隊毀滅。
- 舊約聖經中的列王紀和歷代志中記載了西拿基立統治期間的一些事件。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞述、巴比倫、希西家、猶大、嘲笑、尼尼微)

參考經文：

- [歷代志下32:1](#)
- [歷代志下32:16-17](#)
- [列王紀下18:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5576, H5623

西珥

史實：

西珥是以掃後裔之中的一個名字。聖經稱西珥的後代為「西珥的子孫」。

- 在聖經中，西珥的後裔所居住的地區有時被稱為「西珥地」，有時被稱為「西珥」。
- 聖經稱以東的山脈為「西珥山」。
- 聖經稱猶大地的一座山為「西珥山」。
- 上下文或修飾詞（或兩者）會表明「西珥」一詞是指這個人、他的後代、西珥地、西珥山，還是以此命名的山脈。
- 「西珥的子孫」這個詞在歷代志下二十五章11節及14節中指的是以東人，而以西結書二十五章8節中的「西珥」指的也是以東人。
- 在聖經中，「西珥」有時與「以東」具有相同的含義。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以東)

西番雅

史實：

西番雅是古示的兒子，是一位住在耶路撒冷的先知，並在約西亞王統治的期間說預言。他與耶利米同時代。

- 他責備猶大人民崇拜假神。他的預言記載在舊約的西番雅書中。
- 在舊約中有幾位名叫西番雅的其他人，其中大多數是祭司。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：耶利米，約西亞，祭司)

參考經文：

- [列王紀下25:18](#)
- [耶利米書52:24-25](#)
- [撒迦利亞書6:9-11](#)
- [西番雅書1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6846

西頓

史實：

西頓是迦南的長子。還有一個迦南城市叫西頓，可能是以迦南的兒子命名的。

- 西頓城位於以色列西北部，地中海沿岸，屬於今天黎巴嫩的一部分。
- 「西頓人」是居住在古代西頓及其周邊地區的腓尼基族。
- 在聖經中，西頓與泰爾密切相關，這兩座城市以其財富和百姓的不道德行為而聞名。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、挪亞、腓尼基、海、泰爾)

參考經文：

- [使徒行傳12:20](#)
- [使徒行傳27:3-6](#)
- [創世記10:15-18](#)
- [創世記10:19](#)
- [馬可福音3:7-8](#)
- [馬太福音11:22](#)
- [馬太福音15:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6721, H6722, G46050, G46060

西緬

史實：

西緬是雅各的第二個兒子。他是利亞的第二個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他而來的支派被稱為「西緬支派」。
- 西緬這個名字與希伯來文中「聽」的意思相似。
- 西緬支派佔據了迦南應許之地最南端的部分。西緬支派的土地完全被屬猶大的土地包圍。當用作地區名稱時，「西緬」一詞指的是分配給西緬支派的土地。
- 當約瑟和馬利亞帶著嬰孩耶穌到耶路撒冷的聖殿獻給神時，一位名叫西面（Simeon）的老年人讚美神讓他得以見到彌賽亞。
- 在路加福音的耶穌家譜中提到另一個名叫西緬的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、利亞)

參考經文：

- [創世記29:33](#)
- [創世記34:25](#)
- [創世記42:35-36](#)
- [創世記43:21-23](#)
- [路加福音2:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8095, H8099, G48260

亨通

定義：

「亨通」一詞通常指的是生活良好，涵蓋身體、道德和情感等各方面。這個詞常常帶有富裕或成功的意涵。

- 「興旺」一詞通常指的是擁有金錢和財產，或生產出人們所需的一切的方面取得的成功。
- 在聖經中，「興旺」一詞還包括健康和得享子女的祝福。
- 一個「興旺」的城市或國家是指擁有眾多人口、豐富的農產品，並且有能帶來大量收益的商業活動。
- 聖經教導當人們遵循神的教導時，會在靈性上亨通，並經歷喜樂和平安的祝福。神未必總是給予人們豐富的物質財富，但當人們遵循祂的道路時，祂必使人在靈性上得以亨通。
- 根據上下文，「亨通」可翻譯為「靈性上成功」、「蒙神祝福」、「經歷美好的事物」或「生活富足」。
- 「興旺」這個詞也可以翻譯為「成功」、「富有」或「靈性豐盛」。
- 「昌盛」還可以翻譯為「福祉」、「財富」、「成功」或「豐富的祝福」。

(另見：祝福、良善、果實、靈)

參考經文：

- [歷代志上29:22-23](#)
- [申命記23:6](#)
- [約伯記36:11](#)
- [利未記25:26-28](#)
- [詩篇1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1129、H1767、H1878、H1879、H2428、H2896、H2898、H3027、H3190、H3444、H3498、H3787、H4195、H5381、H6500、H6509、H6555、H6743、H6744、H7230、H7487、H7919、H7951、H7961、H7963、H7965

伯·示麥

史實：

伯·示麥是迦南一座城市的名稱，位於耶路撒冷以西約三十公里處。

- 以色列人在約書亞的領導下攻佔了伯·示麥。
- 伯·示麥是一座被指定為利未祭司居住的城市。
- 當非利士人將被擄的約櫃帶回耶路撒冷時，伯·示麥是他們停下來的第一個城市。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：約櫃、迦南、耶路撒冷、約書亞、利未人、非利士人)

參考經文：

- [列王紀上4:9](#)
- [撒母耳記上6:9](#)
- [約書亞記19:20-22](#)
- [士師記1:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1053

伯大尼

史實：

伯大尼位於橄欖山東坡的山腳下，約在耶路撒冷以東兩英里。

- 伯大尼靠近耶路撒冷和耶利哥之間的道路。
- 耶穌經常拜訪伯大尼，那裡是祂親密的朋友拉撒路、馬大和馬利亞居住的地方。
- 伯大尼這個地方特別因耶穌使拉撒路從死裡復活而聞名。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：耶利哥、耶路撒冷、拉撒路、馬大、馬利亞（馬大的妹妹）、橄欖山)

參考經文：

- [約翰福音1:26-28](#)
- [路加福音24:50-51](#)
- [馬可福音11:1](#)
- [馬太福音21:15-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：G09630

伯利恆

史實：

伯利恆是以色列地的一個小城市，靠近耶路撒冷。它也被稱為「以法他」，這可能是它的原名。

- 伯利恆被稱為「大衛之城」，因為大衛王出生在那裡。
- 先知彌迦說彌賽亞將來自「伯利恆以法他」。
- 耶穌多年後出生在伯利恆，應驗了這個預言，。
- 「伯利恆」這個名字的意思是「有餅之家」或「食物之家」。

(另見：迦勒、大衛、彌迦)

參考經文：

- [創世記35:16](#)
- [約翰福音7:42](#)
- [馬太福音2:6](#)
- [馬太福音2:16](#)
- [路得記1:2](#)
- [路得記1:21](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **17:2** 大衛是伯利恆城的一個牧羊人。
- **21:9**
先知以賽亞預言彌賽亞將從處女而生，先知彌迦說他將出生在**伯利恆城**。
- **23:4**
馬利亞和約瑟走了很長的路，才從他們居住的地方拿撒勒來到了**伯利恆**。他們祖先大衛的家鄉在**伯利恆**。
- **23:6**
「彌賽亞主已經在**伯利恆**降生了！」

原文參照：

- 史特朗號：H0376, H0672, H1035, G09650

伯特利

史實：

伯特利是一座位於迦南地耶路撒冷以北的城市。它以前被稱為「路斯」。

- 亞伯蘭（亞伯拉罕）第一次接受神的應許後，在靠近伯特利的地方為神築了一座壇。當時這座城市的實際名稱還不是伯特利，但通常被稱作更為人所知的「伯特利」。
- 雅各逃避他的兄弟以掃時，在這座城市附近過夜，並在那裡露宿於地上。他睡覺時，夢見天使在一架通往天上的梯子上上下來回。
- 這座城市直到雅各命名其為「伯特利」後才有這個名字。為了說明這一點，一些翻譯可能會在有關亞伯拉罕的段落中以及雅各首次到達那裡時（在他改名之前）將其翻譯為「路斯（後來稱為伯特利）」。
- 伯特利在舊約中經常被提及，是許多重要事件發生的地方。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：亞伯拉罕、祭壇、雅各、耶路撒冷）

參考經文：

- [創世記12:8-9](#)
- [創世記35:1](#)
- [何西阿書10:15](#)
- [士師記1:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1008

但

史實：

但是雅各的第五個兒子。他是辟拉的第一個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 他的名字聽起來類似於希伯來文中的「審判」。
- 但支派定居在迦南的北部。當作為一個地區名稱使用時，「但」一詞指的是分配給但支派的土地。
- 「但」也是一個以色列城的名字，位於耶路撒冷以北約六十英里。在舊約時代，但城作為以色列國北部邊界的地標，與位於南邊界的別是巴相對應。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派，雅各，辟拉)

參考經文：

- [歷代志上12:35](#)
- [列王紀上4:25](#)
- [出埃及記1:1-5](#)
- [創世記14:14](#)
- [創世記30:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1835, H1839, H2051

但以理

史實：

但以理是一位以色列的先知，大約在公元前600年，他年輕時被巴比倫王尼布甲尼撒擄去。

- 這是在許多其他來自猶大的以色列人在巴比倫被擄70年的時期。
- 但以理被賜予巴比倫名字伯提沙撒。
- 但以理是一位尊貴且正直的年輕人，遵從神的旨意。
- 神賜給但以理解夢和解釋異象的能力，幫助他為巴比倫王解夢。
- 因為這一能力以及他高尚的品格，但以理被賜予巴比倫帝國中的高領導職位。
- 多年後，但以理的敵人設計陷害他，使巴比倫王大流士頒布了一條法律，禁止崇拜除王以外的任何人。但以理仍然繼續向神禱告，因此他被捕並被扔進獅子坑，但神拯救他，他一點也沒有受到傷害。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫，尼布甲尼撒)

參考經文：

- [但以理書1:6-7](#)
- [但以理書5:29](#)
- [但以理書7:28](#)
- [以西結書14:12-14](#)
- [馬太福音24:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1840, H1841, G11580

何西阿

史實：

何西阿是以色列的一位先知，生活在約公元前750年，並開始說預言。

- 他的事工持續了多年，經歷了幾位君王的統治，如耶羅波安、撒迦利亞、約坦、亞哈斯、何細亞、烏西雅和希西家。
- 神告訴何西阿娶一個名叫歌篾的妓女為妻，並且即使她對他不忠，也要繼續愛她。
- 這象徵神對祂不忠的百姓以色列的愛。
- 何西阿因以色列人的罪而向他們預言，警告他們要停止拜偶像。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈斯，希西家，何細亞，耶羅波安，約坦，烏西雅，撒迦利亞[舊約])

參考經文：

- [何西阿書1:1-2](#)
- [何西阿書1:3-5](#)
- [何西阿書1:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1954, G56170

何細亞

史實：

何細亞是以色列的一位王，也是舊約中其他幾位男子的名字。

- 以拉的兒子何細亞是以色列的一位王，他在猶大的亞哈斯和希西家統治期間作王九年。
- 嫩的兒子約書亞原名是何細阿。摩西在派遣他和其他十一個人去窺探迦南地之前，將何細阿的名字改為約書亞。
- 摩西死後，約書亞帶領以色列人佔領迦南地。
- 另一個名叫何細亞的人是阿撒細雅的兒子，是以法蓮支派的領袖之一。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈斯，迦南，以法蓮，希西家，約書亞，摩西)

參考經文：

- [歷代志上27:20](#)
- [列王紀下15:30](#)
- [列王紀下17:3](#)
- [列王紀下18:1](#)
- [列王紀下18:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1954

作奴僕

定義：

使某人「作奴僕」意味著強迫那個人服事一個主人或為一個統治國服務。「作奴僕」或「轄制」意味著受到某事或某人的控制。「奴僕」指的是為他人工作（或服從他人）的人，無論是自願還是被迫。奴僕是在其主人指揮下行事的人。在聖經中，「僕人（servant）」和「奴僕（slave）」多數是可以互換的術語。

- 一個作奴僕或受轄制的人必須無償地服事他人；他們無法自由地做自己想做的事。「轄制」的另一個詞是「為奴」。
- 新約聖經提到人被罪「作奴僕」，直到耶穌將他們從罪的控制和權勢中釋放。當一個人在基督裡獲得新生命時，他不再是罪的奴僕，而成為義的奴僕。
- 在聖經中，「少年人」或「使女」通常意指「僕人」或「奴僕」。這個意思可以從上下文判斷出來。一個指示可能是如果使用所有格，例如「她的使女」，可以翻譯為「她的僕人」或「她的奴僕」。

翻譯相關建議：

- 「作奴僕」一詞可以翻譯為「使其不自由」或「強迫服事」或「置於控制之下」。
- 「作.....奴僕」或「受.....轄制」這個短語可以翻譯為「被迫作.....的奴僕」或「被迫服事」或「被.....控制」。
- 奴僕是一種僕人，是他所工作的人的財產。購買奴僕的人被稱為他的「主人」或「主子」。有些主人非常殘酷地對待奴僕，有些主人則善待他們的奴僕，像對待家庭中重要的成員一樣。「為奴」這個詞意味著成為奴僕的狀態。
- 一個人可能會暫時成為奴僕，例如在他的主人償還債務時。

(另見：自由，義，僕人)

參考經文：

- [加拉太書4:3](#)
- [加拉太書4:24-25](#)
- [創世記15:13](#)
- [耶利米書30:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:4**
賣奴僕的人將約瑟當成奴僕賣給一個富有的政府官員。
- **9:13**
「我（神）要打發你到法老那裡去，把以色列人從埃及為奴之地帶出來。」
- **29:3**
「因為這僕人不能還債，王就說：『把這個人和他的家人當奴僕賣了來償還他的債。』」

原文參照：

- 史特朗號：H3533, H5647, G13980, G14020, G26150

作假見證

定義：

「作假見證」和「敗壞的見證人」指的是在正式場合如法庭上，對某人或某事件說不實之詞的人。

- 「假見證」或「妄作見證」是所說的謊言。
- 「作假見證」意指撒謊或對某事提供虛假的報告。
- 聖經中多次提到假見證人被雇用來說謊，目的是讓某人受到懲罰或被處死。

翻譯相關建議：

- 「作假見證」或「作虛假見證」可以翻譯為「虛假作證」或「對某人作虛假報告」或「誣陷某人」或「撒謊」。
- 當「作假見證」指的是一個人時，可以翻譯為「說謊的人」或「作假見證的人」或「說假話的人」。

(另見：見證，真實)

參考經文：

- [申命記19:19](#)
- [出埃及記20:16](#)
- [馬太福音15:18-20](#)
- [馬太福音19:18-19](#)
- [箴言14:5-6](#)
- [詩篇27:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5707, H6030, H7650, H8267, G19650, G31440, G55710, G55750, G55760, G55770

克里特

史實：

克里特是位於希臘南部海岸的一個島嶼。「克里特人」是指住在這個島上的人。

- 使徒保羅在他的宣教旅程中會前往克里特島。

- 保羅將他的同工提多留在克里特，教導基督徒並幫助設立當地教會的領袖。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

參考經文：

- [使徒行傳2:11](#)
- [使徒行傳27:8](#)
- [阿摩司書9:7-8](#)
- [提多書1:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：G29120, G29140

別西卜

定義：

別西卜是撒但或魔鬼的另一個名字。有時也拼寫為「Beelzebub」。

- 這個名字字面意思是「蒼蠅之主」，意指「惡魔的統治者」。但最好將這個詞翻譯得接近原始拼寫，而不是翻譯其含義。
- 它也可以翻譯為「魔鬼別西卜」，以明確指出所指的是誰。
- 這個名字與以革倫的假神「巴力·西卜」的名字有關。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：鬼魔、以革倫、撒但)

參考經文：

- [路加福音11:15](#)
- [馬可福音3:22](#)
- [馬太福音10:25](#)
- [馬太福音12:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：G09540

別是巴

定義：

在舊約時代，別示巴是一座位於耶路撒冷西南約四十五英里的城市，位於現在稱為南地的曠野地區。

- 圍繞別是巴的曠野是夏甲和以實瑪利在亞伯拉罕叫他們離開帳篷以後，所徘徊的曠野地區。
- 這座城市的名字意為「誓約之井」。當亞伯拉罕發誓不會因亞比米勒王的手下奪取了亞伯拉罕的一口井而懲罰他們時，就起了這個名字。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞比米勒、亞伯拉罕、夏甲、以實瑪利、耶路撒冷、誓言)

參考經文：

- [撒母耳記上3:20](#)
- [撒母耳記下17:11](#)
- [創世記21:14](#)
- [創世記21:31](#)
- [創世記46:1](#)
- [尼希米記11:30](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0884

利未

史實：

利未是雅各的第三個兒子。他也是利亞的第三個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他後裔而來的支派被稱為「利未支派」或「利未人」。
- 利未這個名字與希伯來文中的「連接」一詞近似。
- 與其它支派不同的是，利未支派並沒有在迦南地繼承一塊統一的土地。相反，他們繼承了分散在其它支派地區中的各個城市。
- 利未支派負責照顧會幕（後來是聖殿）並進行宗教儀式，包括為以色列人獻祭和祈禱。
- 在舊約中，「利未人」這個詞是否泛指利未的後裔，或是特指在聖殿中協助祭司的人，並不總是很清楚。
- 舊約律法規定所有祭司都必須從利未支派中選出。利未人中的祭司被分別為聖出來，專門獻身於在聖殿中事奉神的特殊工作。
- 另外有兩個名叫「利未」的人是耶穌的祖先。他們的名字列在路加福音的家譜中。
- 耶穌的門徒馬太也被稱為利未。

(另見：以色列十二支派，祭司，獻祭，聖殿，雅各，利亞，馬太)

參考經文：

- 歷代志上2:1-2
 - 列王紀上8:3-5
 - 使徒行傳4:36-37
 - 創世記29:34
 - 約翰福音1:19-21
 - 路加福音10:32

原文參照：

- 史特朗號 : H3878, H3879, H3881, G30170, G30180, G30190, G30200

利百加

史實：

利百加是亞伯拉罕的兄弟拿鶴的孫女。

- 神揀選利百加成為亞伯拉罕的兒子以撒的妻子。
 - 利百加離開她居住的美索不達米亞地區，跟隨亞伯拉罕的僕人前往以撒居住的南地。
 - 利百加很長時間都不生育，但最終神賜給她雙胞胎，以掃和雅各。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、亞蘭、以掃、以撒、雅各、拿鶴、南地)

參考經文：

- [創世記24:15](#)
 - [創世記24:45](#)
 - [創世記24:56](#)
 - [創世記24:64](#)
 - [創世記25:28](#)
 - [創世記26:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **6:2**
經過長途跋涉後，神把那僕人帶到利百加那裡，她是亞伯拉罕兄弟的孫女。
○ ○
 - **6:6**
神對她說：「兩國將會從你腹中的兩個孩子身上出來」。
 - **7:1**
孩子們日漸長大。利百加愛雅各，但以撒愛以掃。
 - **7:3**
以撒想要把他的祝福給以掃，但在這之前，利百加和雅各騙了他，雅各假裝成以掃。
 - **7:6**
利百加得知以掃的計劃後，她就和以撒安排雅各到很遠的地方與她的親戚同住。

原文參照：

- 史特朗號：H7259

利亞

史實：

利亞是雅各的妻子之一。她是拉結的姐姐，也是雅各六個兒子的母親：呂便、西緬、利未、猶大、以薩迦和西布倫。她也是雅各的女兒底拿的母親。

- 創世記講述了利亞的父親拉班如何欺騙雅各，先讓他娶了利亞再娶拉結的故事。
- 神賜給利亞極大的祝福，給了她許多孩子，儘管她的丈夫雅各更愛拉結。
- 利亞是大衛王和耶穌的女性祖先。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：雅各，呂便，西緬，利未，猶大，以薩迦，西布倫，拉班，拉結，以色列十二支派)

參考經文：

- [創世記29:17](#)
- [創世記29:28](#)
- [創世記31:6](#)
- [路得記4:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3812

利益

定義：

在這個意義上，「利益」和「有益的」這些詞語是指通過某些行動或行為獲得一些物質上的東西。如果某事能使某人賺取或獲得好的物質，那麼它對他們來說是「有益的」。

- 更具體地說，「利益」一詞通常指從經營中獲得的金錢。如果一個企業賺取的錢多於其支出的錢，則該企業是「有利可圖的」。
- 行動是「有利可圖的」，如果它們能為人帶來物質上的收益。

(另見：值得、屬靈的益處)

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「有益」一詞也可以翻譯為「得著」、「幫助」或「賺取」。
- 根據上下文，「利益」一詞在指工作所得的工資時，可以翻譯為「工資」。
- 「有益」這個詞可以翻譯為「有用」、「有利」或「有幫助」。
- 「獲利」一詞可以翻譯為「獲得」。
- 「從.....中獲利」可以翻譯為「從.....中受益」或「從.....中賺錢」。
- 在商業環境中，「利潤」可以翻譯為「賺得的錢」或「盈餘」或「額外的錢」。

利益-精神

定義：

在屬靈意義上，詞語「利益」和「有益」指的是通過自己或他人進行某些行動時，而獲得屬靈上的益處。

如果某事對某人是屬靈上「有益的」，那麼它就會帶給他們屬靈上的益處。

- 行為若能取悅神，並使該人和他人獲得屬靈上的益處，則在屬靈上是有益的。
- 提摩太後書三章16節說所有的經文都是「有益的」，「使人歸正和教導人學義」，意味著聖經的教導對於教導人按照神的旨意生活是有幫助的。

此處「無益」一詞意指不具益處或幫助。

- 這字面上的意思是沒有任何利益，或是無法幫助他人獲得任何有益的東西。
- 屬靈上無益的事情不值得去做，因為它不討神喜悅，也不帶來任何屬靈的益處或獎賞。
- 這可以翻譯為「無益」、「不有益」、「無價值」、「無用」或「沒有益處」。

(另見：值得、利益-世俗)

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「有益」一詞也可以翻譯為「有用」或「幫助」。
- 根據上下文，「有益的」一詞可以翻譯為「有用的」、「有得著的」或「有幫助的」。
- 從某事「獲利」可以翻譯為「受益於」或「得到幫助」。

利維坦

定義：

「利維坦（和合本譯為：鱷魚）」這個詞指的是一種非常巨大的已經滅絕了的動物，在舊約聖經最早的幾部著作中被提及，即約伯記、詩篇和以賽亞書。

- 利維坦被描述為一種巨大、蛇形的生物，強壯而兇猛，能夠使周圍的水「沸騰」。對它的描述與恐龍相似。
- 先知以賽亞稱利維坦為「滑行的蛇」。
- 約伯從親身經歷中寫下了有關利未雅坦的內容，因此這種動物很可能在他時代還存在。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以賽亞書，約伯，蛇)

參考經文：

- [約伯記3:8](#)
- [詩篇104:25-26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3882

吞滅

定義：

「吞滅」一詞意指以猛烈的方式吃或消耗。

- 保羅以比喻的方式使用這個詞，警告信徒不要彼此相吞，意思是不要用言語或行動攻擊或毀滅對方（加5:15）。
- 同樣在比喻中，「吞滅」一詞常用來表示「徹底摧毀」，例如在談論國之間互相吞滅或火災吞滅建築物和人時。
- 這個詞也可以翻譯為「完全消耗」或「徹底摧毀」。

(另見：消耗)

參考經文：

- [彼得前書5:8](#)
- [阿摩司書1:10](#)
- [出埃及記24:17](#)
- [以西結書16:20](#)
- [路加福音15:30](#)
- [馬太福音23:13-15](#)
- [詩篇21:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0398, H0399, H0400, H0402, H1104, H1105, H3216, H3615, H3857, H3898, H7462, H7602, G20680, G26660, G27190, G53150

吩咐

定義：

「吩咐」和「指示」這些術語是指給予具體的行動指示。

- 「給予指示」的意思是具體告訴某人他應該怎麼做。
- 當耶穌將餅和魚分給門徒並讓他們分發給眾人時，祂給了他們具體的指示要怎麼做。
- 根據上下文，「吩咐」一詞也可以翻譯為「告訴」或「指示」或「教導」或「給予指示」。
- 「指示」一詞可以翻譯為「命令」、「解釋」或「他所告訴你要做的事情」。
- 用來指神所給予的指示時，這個詞有時翻譯為「命令」或「律例」。

(另見：命令、法令、教導)

參考經文：

- [出埃及記14:4](#)
- [創世記26:5](#)
- [希伯來書11:22](#)
- [馬太福音10:5](#)
- [馬太福音11:1](#)
- [箴言1:30](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0241, H0376, H0559, H0631, H1004, H1696, H1697, H3256, H3289, H3384, H4148, H4156, H4687, H4931, H4941, H6098, H6310, H6490, H6680, H7919, H8451, G12560, G12990, G13190, G13210, G13780, G17810, G17850, G27270, G27530, G35590, G35600, G38110, G38520, G38530, G42640, G43670, G48220

含

史實：

含是挪亞三個兒子中的第二個。

- 在覆蓋全地的洪水期間，含和他的兄弟們與挪亞在方舟中，他們的妻子也和他們在一起。
- 洪水過後，會發生過一件含非常不尊敬他父親挪亞的事情。因此，挪亞詛咒了含的兒子迦南和他的所有後裔，這些後裔最終被稱為迦南人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：方舟，迦南，羞辱，挪亞)

參考經文：

- [創世記5:32](#)
- [創世記6:10](#)
- [創世記7:13-14](#)
- [創世記10:1](#)
- [創世記10:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2526

- 在一些文化中，人們會親吻對方的臉頰作為問候或告別的方式。
- 親吻可以傳達兩人之間深厚的愛，例如夫妻之間。
- 「吻別某人」的表達方式是指用一個吻來告別。
- 有時候，「吻」這個詞用來表示「告別」。當以利沙對以利亞說：「容我先與父母親嘴」，他是想在離開父母去跟隨以利亞之前向他們告別。

吻

定義：

親吻是一種行為，是一個人將他的嘴唇放在另一個人的嘴唇或臉上。這個詞也可以用作比喻。

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書5:25-28](#)
- [創世記27:26-27](#)
- [創世記29:11](#)
- [創世記31:28](#)
- [創世記45:15](#)
- [創世記48:10](#)
- [路加福音22:48](#)
- [馬可福音14:45](#)
- [馬太福音26:48](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5390, H5401, G27050, G53680, G53700

吾珥

史實：

吾珥是位於古代迦勒底地區，幼發拉底河沿岸的一座重要城市，該地區是美索不達米亞的一部分。這個地區位於現今的伊拉克境內。

- 亞伯拉罕來自吾珥城，神從那裡呼召他離開，前往迦南地。
- 哈蘭是亞伯拉罕的兄弟，也是羅得的父親，他在吾珥去世。這可能是影響羅得與亞伯拉罕一起離開吾珥的因素之一。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、迦南、迦勒底、幼發拉底河、哈蘭、羅得、美索不達米亞)

參考經文：

- [創世記11:27-28](#)
- [創世記11:31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0218

呂便

史實：

呂便是雅各的長子，也是利亞的第一個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 他的後代所成的支派被稱為呂便支派或呂便人。
- 在希伯來文中，名字呂便的意思是「看哪，一個兒子！」
- 呂便支派與迦得支派和瑪拿西半支派一起住在約旦河東邊。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、利亞)

參考經文：

- [創世記29:32](#)
- [創世記35:21-22](#)
- [創世記42:22](#)
- [創世記42:37](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7205, H7206, G45020

告誡

定義：

「告誡（admonish）」一詞意指堅決地警告或勸告某人。

- 通常「告誡」是指勸告某人不要做某事。
- 在基督的身體中，信徒被教導要彼此勸誡，以避免犯罪並過聖潔的生活。
- 「勸戒」這個詞可以翻譯為「鼓勵不要犯罪」或「敦促某人不要犯罪」。

參考經文：

- [尼希米記9:32-34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2094、H5749、G35600、G38670、G55370

坑

定義：

坑是一個在地上挖掘出的深洞。

- 「水池」是為了蓄水而挖的一個洞。
- 人挖坑常是為了捕捉動物或尋找水源。
- 坑也可以用作臨時關押囚犯的地方。
- 有時候，「深坑」這個詞指的是墳墓或地獄。其他時候，它可能指「深淵」。
- 「坑」這個詞也用於比喻性的短語中，如「禍坑」，描述被困在災難性的情況中或深陷於罪惡、破壞性的行為中。

(另見：深淵、地獄、監獄)

參考經文：

- [創世記37:21-22](#)
- [約伯記33:18](#)
- [路加福音6:39](#)
- [箴言1:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0875, H0953, H1356, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G00120, G09990, G54210

完美

定義：

在新約中，「完全」一詞意味著在我們的基督徒生活中成長、成熟。使某事「完全」意味著努力使其達到卓越並毫無瑕疪。舊約的祭物需要是「完全」或「完整」，也就是沒有瑕疪。

- 達到完全和成熟意味著一個基督徒是順服的，而不是無罪的。
- 「完美」這個詞也有「完整」或「全備」的意思。
- 新約聖經的雅各書指出，堅忍地經歷試煉將使信徒達到完美與成熟。
- 當基督徒研讀聖經並遵行時，他們將在靈性上變得更加完美和成熟，因為他們的品格會更像基督。

翻譯相關建議：

- 此術語可以翻譯為「無瑕疵」或「無錯誤」或「完美無瑕」或「沒有缺陷」或「沒有任何缺點」。

(另見：瑕疪)

參考經文：

- [希伯來書12:2](#)
- [雅各書3:2](#)
- [馬太福音5:46-48](#)
- [詩篇19:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3632、H3634、H4359、H8003、H8503、H8537、H8549、H8552、G01990、G26750、G26760、G36470、G50460、G50470、G50480、G50500

巡撫

定義：

「巡撫」是指在一個國或帝國內，統治大範圍土地（如領土、地區或省）的人。

- 在舊約中，「省長（Tirshatha）」是一個更具體的頭銜，指的是統治波斯省的一位巡撫。
- 在新約中，「方伯（proconsul）」是指統治羅馬省份的巡撫的一個更具體的頭銜。
- 在聖經時代，巡撫（governors）是由王或皇帝任命的，並在其權威下進行統治。
- 「政權（government）」由治理某個國或帝國的所有統治者組成。這些統治者制定法律來規範公民的行為，以確保該國所有人民的和平、安全和繁榮。

翻譯相關建議：

- 「總督（governor，又譯：巡撫）」這個詞也可以翻譯為「掌權者」、「監督」、「地區領袖」或「治理一個小區域的人」。
- 根據上下文，「治理」一詞也可以翻譯為「統治」、「領導」、「管理」或「監督」。
- 「巡撫」應與「王」或「皇帝」這些詞語區分開來，因為巡撫是一個權力較小的統治者，服從於國王或皇帝的權威。
- 「方伯」一詞也可以翻譯為「羅馬巡撫」或「羅馬省長」。

(另見：權柄，王，權能，省，羅馬，統治者)

參考經文：

- [使徒行傳7:9-10](#)
- [使徒行傳23:22](#)
- [使徒行傳26:30](#)
- [馬可福音13:9-10](#)
- [馬太福音10:18](#)
- [馬太福音27:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0324, H1777, H2280, H4951, H5148, H5460, H6346, H6347, H6486, H7989, H8269, H8660, G04450, G04460, G07460, G14810, G22320, G22330, G22300, G42320

巫術

定義：

「巫術」或「妖術」指的是使用邪術，這涉及透過邪靈的幫助來完成強大的事。「巫師」就是做這些強大魔法事的人。

- 邪術和巫術的使用可以包括有益的事（例如治癒他人）或有害的事（例如對某人施下詛咒）。但是，所有類型的邪術都是錯誤的，因為它們使用了邪靈的力量。
- 在聖經中，神說使用邪術和其它可怕的罪（如通姦、拜偶像和獻祭兒童）一樣邪惡。
- 「邪術」和「妖術」也可以翻譯為「邪靈的力量」或「施咒語」。
- 「巫師」的翻譯可以是「邪術施行者」、「施法者」或「使用邪靈力量行奇蹟的人」。
- 請注意，「巫術」與「占卜」不同，「占卜」指的是試圖與靈界聯繫。

（另見：姦淫、鬼、占卜、假神、邪術、獻祭、敬拜）

參考經文：

- [使徒行傳8:9-11](#)
- [出埃及記7:11-13](#)
- [加拉太書5:19-21](#)
- [啟示錄9:20-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3784, H3785, H3786, H6049, G30950, G30960, G30970, G53310, G53320, G53330

希未人

定義：

希未人是住在迦南地的七大民族之一。

- 所有這些族群，包括希未人，都是迦南的後裔，而迦南是挪亞的孫子。
- 希未人示劍強暴了雅各的女兒底拿，她的兄弟們為報復而殺了許多希未人。
- 當約書亞帶領以色列人佔領迦南地時，以色列人被欺騙與希未人立約，而沒有征服他們。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

（另見：迦南，哈抹，挪亞，示劍）

參考經文：

- [歷代志下8:7-8](#)
- [出埃及記3:7-8](#)
- [創世記34:2](#)
- [約書亞記9:1-2](#)
- [士師記3:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2340

希西家

史實：

希西家是猶大國的第十三任王，是一位信靠並順服神的王。

- 亞哈斯與父親亞哈斯不同，亞哈斯是一位邪惡的王，而希西家是一位好王，他摧毀了猶大所有偶像崇拜的場所。
- 有一次，希西家病得很重，幾乎要死，他懇切地祈求神保全他的生命。神醫治了他，讓他多活了十五年。
- 神行了神蹟，使太陽在天空中後退，作為給希西家的兆頭。
- 神也回應了希西家的禱告，拯救他的百姓免受亞述王西拿基立的攻擊。

(另見：亞哈斯，亞述，假神，猶大，西拿基立)

參考經文：

- [歷代志上3:13-14](#)
- [列王紀下16:19-20](#)
- [何西阿書1:1](#)
- [馬太福音1:9-11](#)
- [箴言25:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2396, H3169, G14780

希伯來人

定義：

「希伯來人」這個詞泛指亞伯拉罕的後裔，經由以撒和雅各的血脈所延續的族群。

- 「希伯來」（Hebrew）這個特定詞語可以指該民族中的個人或該民族所講的語言。
- 舊約聖經的大部分是用「希伯來文」寫成的。然而，在新約聖經中的大多數情況下，具體的「希伯來文」一詞可能指的是亞蘭文而不是希伯來文。
- 在聖經的不同地方，希伯來人也被稱為「以色列人」或「猶太人」。在翻譯時，最好在文本中保持這三個術語的區別，只要這些術語指的是同一群人即可。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列，猶太人，猶太領袖)

參考經文：

- [使徒行傳26:12-14](#)
- [創世記39:13-15](#)
- [創世記40:15](#)
- [創世記41:12-13](#)
- [約翰福音5:1-4](#)
- [約翰福音19:13](#)
- [約拿書1:8-10](#)
- [腓立比書3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5680, G14440, G14450, G14460, G14470

希伯崙

希伯崙、基列·亞巴

史實：

希伯崙是一座位於耶路撒冷以南約20英里處高而多岩石的山丘中的城。

- 這座城建於公元前2000年左右，正值亞伯蘭的時代。在舊約的歷史記載中多次被提及。
- 希伯崙在大衛王的生活中扮演了非常重要的角色。他的幾個兒子，包括押沙龍，都出生在那裡。
- 該城在公元70年左右被羅馬人摧毀。
- 希伯崙城以前被稱為基列·亞巴（見書14:15, 15:54）。
- 希伯崙城，原名基列·亞巴，可能是由亞巴建立的，他是亞衲的父親。該城最初被命名為基列·亞巴可能是為了以紀念亞巴，因為約書亞記十四章15節記載亞巴「是亞衲族中最尊大的人」。
- 「希伯崙」這個名字是希伯來文中「希伯崙」的英文音譯。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞衲，押沙龍)

參考經文：

- [撒母耳記下2:10-11](#)
- [創世記13:18](#)
- [創世記23:1-2](#)
- [創世記35:27](#)
- [創世記37:12-14](#)
- [土師記1:10](#)
- [民數記13:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2275, H2276

希律安提帕

史實：

在耶穌大部分的生涯中，希律安提帕是羅馬帝國（包括加利利省的那一部分）的統治者。

- 像安提帕的父親大希律一樣，安提帕有時被稱為「希律王」，即使他並不是真正的王。
- 希律安提帕統治以色列約四分之一的省份，因此他也被稱為「分封王希律」。「分封王」是指統治一個國四分之一領土的統治者。
- 安提帕是下令將施洗約翰斬首的「希律」。
- 他也是在耶穌受難前審問耶穌的希律。
- 新約中的其他在使徒時期統治的希律王是安提帕的兒子（亞基帕）和孫子（亞基帕二世）。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：釘十字架，大希律，施洗約翰，王，羅馬)

參考經文：

- [路加福音3:1-2](#)
- [路加福音3:20](#)
- [路加福音9:9](#)
- [路加福音13:32](#)
- [路加福音23:9](#)
- [馬可福音6:20](#)
- [馬太福音14:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G22640、G22650、G22670

希勒家

史實：

希勒家是約西亞王在位期間的大祭司。

- 當聖殿正在修繕時，大祭司希勒家發現了律法書，並命令將其帶給約西亞王。
- 約西亞在聽了律法書的誦讀之後深感悲痛，並要猶大人民再次敬拜雅巍並遵守祂的律法。
- 另一位名叫希勒家的男子是以利亞敬的兒子，並在希西家王時期於宮中工作。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以利亞敬，希西家，大祭司，約西亞，猶大，律法，崇拜，耶和華)

參考經文：

- [列王紀下18:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2518

希實本

史實：

在聖經時代，希實本是摩押的一個主要的城。它是西宏王的首都，直到以色列人征服它並開始居住在其中。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：摩押，西宏)

希羅底

史實：

希羅底是施洗約翰時期統治猶太地的希律安提帕的妻子。

- 希羅底原本是希律安提帕的兄弟腓力的妻子，但後來她不合法地嫁給了希律安提帕。
- 施洗約翰因為希律和希羅底的不合法婚姻而責備他們。因此，希律將約翰下監，並且最終因希羅底的緣故將約翰斬首。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：希律安提帕，施洗約翰)

參考經文：

- [路加福音3:19](#)
- [馬可福音6:17](#)
- [馬可福音6:22](#)
- [馬太福音14:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G22660

希臘

史實：

在新約時代，希臘是羅馬帝國的一個省。

- 就像現代的希臘一樣，它位於一個半島上，三面環海，包括地中海、愛琴海和愛奧尼亞海。
- 使徒保羅拜訪了希臘的幾個城，並在哥林多、帖撒羅尼迦和腓立比等城建立了教會，可能還有其它城。
- 來自希臘的人被稱為「希臘人」，他們的語言是「希臘文」。來自其它羅馬省的人也講希臘文，包括許多猶太人。
- 有時「希臘人」這個詞也指外邦人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：哥林多，外邦人，希臘，希伯來，腓立比，帖撒羅尼迦)

參考經文：

- [但以理書8:21](#)
- [但以理書10:20-21](#)
- [但以理書11:1-2](#)
- [撒迦利亞書9:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3120, G16710

希臘文

定義：

「希臘文」一詞指的是希臘這個國所講的語言，也指來自希臘這個國的人。希臘文也會在整個羅馬帝國中使用。「說希臘話的」這個形容詞意指「講希臘文的」。

- 由於羅馬帝國的大多數非猶太人講希臘文，外邦人在新約中常被稱為「希臘人」，特別是在與猶太人對比時。
- 「說希臘話的猶太人」或「希利尼人」指的是講希臘文的猶太人，與只講希伯來文或可能是亞蘭文的「希伯來猶太人」形成對比。「希利尼人」這個詞來自於希臘文中表示講希臘文的人的發音。
- 「說希臘話的」的其它翻譯方式可以包括「講希臘文的」、「文化上希臘化的」或「希臘的」。
- 當提到非猶太人時，「希臘人」可以翻譯為「外邦人」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭，外邦人，希臘，希伯來，羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳6:1](#)
- [使徒行傳9:29](#)
- [使徒行傳11:20](#)
- [使徒行傳14:1-2](#)
- [歌羅西書3:11](#)
- [加拉太書2:3-5](#)
- [約翰福音7:35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3125, G16720, G16730, G16740, G16750, G16760

庇哩亞

史實：

在新約時代，庇哩亞（或稱庇羅亞[Beroea]）是位於馬其頓東南部的一個繁華的希臘城市，距離帖撒羅尼迦約八十公里。

- 保羅和西拉在他們的基督徒同伴幫助下，逃離了一些在帖撒羅尼迦給他們製造麻煩的猶太人，來到了庇哩亞城。
- 當住在庇哩亞的人聽到保羅講道時，他們查考經文以確認他所告訴他們的是真的。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：馬其頓、保羅、西拉、帖撒羅尼迦)

參考經文：

- [使徒行傳17:11](#)
- [使徒行傳17:13-15](#)
- [使徒行傳20:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G09600

形像

定義：

這些術語都指為敬拜假神而製作的偶像。在偶像崇拜中，「形像」（image）這個詞是「雕刻的形像」（carved image）的縮寫。

- 「雕刻的形像」或「雕刻的形體」是指用木頭製作的動物、人或物的樣子。
- 「鑄造的形像」是指把熔化的金屬倒入模具中而製成的物品、動物或人形的樣子。
- 這些木製和金屬製品用在假神崇拜中。
- 在談論偶像時，「形像」一詞既可以指木製也可以指金屬製成的偶像。

翻譯相關建議：

- 在談論偶像時，「形像」這個詞也可以翻譯為「雕像」或「雕刻的偶像」或「雕刻的宗教物品」。
- 在某些語言中，即使原文僅用了「形像」或「形體」，在翻譯中於這個術語前加入一個描述性詞語，可能會使表達更清楚，例如「雕刻的形像」或「鑄造的形體」。
- 請注意清楚地區分這裡的「形象」與神的「形像」之不同。

（另見：假神、神、假神、神的形像）

參考經文：

- [列王紀上14:9-10](#)
- [使徒行傳7:43](#)
- [以賽亞書21:8-9](#)
- [馬太福音22:21](#)
- [羅馬書1:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0457, H1544, H2553, H4541, H4676, H4853, H4906, H5257, H5262, H5566, H6091, H6456, H6459, H6754, H6755, H6816, H8403, H8544, H8655, G15040, G51790

忍耐

定義：

「忍耐（動詞）」這個詞的意思是長時間持續，或以耐心承受困難。

- 這也指在試煉來臨時堅定不移，不輕易放棄。
- 「忍耐」可以意味著「耐心」、「在試煉中堅持」或「在被逼迫時持守」。
- 對基督徒的勸慰「忍耐到底」是告訴他們要順服耶穌，即使這會使他們受苦。
- 「忍受苦難」也可以意味著「經歷痛苦」。

翻譯相關建議：

- 翻譯「忍耐（動詞）」這個詞的方法可以包括「堅持」、「保持信念」、「繼續做神希望你做的事」或「站穩」。
- 在某些情境中，「忍耐（動詞）」可以翻譯為「經歷」或「經過」。
- 「忍耐（動詞）」這個詞的意思是持續很長時間，也可以翻譯為「持續」或「繼續」。短語「不得長存」可以翻譯為「將不會持續」或「無法繼續生存」。
- 翻譯「忍耐（名詞）」的方法可以包括「堅持」或「繼續相信」或「保持忠心」。

(另見：堅持)

參考經文：

- [提摩太後書2:11-13](#)
- [雅各書1:3](#)
- [雅各書1:12](#)
- [路加福音21:19](#)
- [馬太福音13:21](#)
- [啟示錄1:9](#)
- [羅馬書5:3-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0386, H3201, H3557, H5331, H5375, H5975, G04300, G09070, G15260, G20050, G20760, G25940, G33060, G47220, G52780, G52810, G52970, G53420

忍耐

定義：

「忍耐」和「耐性」這些詞語指的是在困難的情況下堅持不懈。忍耐通常與等待這個詞語連在一起。

- 當人對他人有忍耐時，意味著他們愛那個人，又饒恕那個人的任何過錯。
- 聖經教導神的子民在面對困難時要有忍耐，並且要彼此忍耐。
- 即使人是應該受懲罰的罪人，但神滿有憐憫，仍對人忍耐，

(另見：忍耐、饒恕、堅持)

參考經文：

- [彼得前書3:20](#)
- [彼得後書3:8-9](#)
- [希伯來書6:11-12](#)
- [馬太福音18:28-29](#)
- [詩篇37:7](#)
- [啟示錄2:2](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0750, H0753, H2342 , H3811, H6960, H7114, G04200 , G04630, G19330, G31140, G31150, G31160, G52780, G52810

忍耐

定義：

「忍耐」和「堅持」這兩個詞指的是，即使事情可能非常困難或需要很長時間也仍繼續做下去。

- 忍耐也可以意味著，即使在經歷困難的試煉和情況時，仍然保持如基督般的行為。
- 如果一個人「堅持」，這意味著他能夠在痛苦或困難的情況下，繼續做他應該做的事情。
- 繼續相信神的教導需要堅持，特別是在面對錯誤教導時。
- 小心不要使用像「固執」這樣通常具有負面意義的詞語來表達。

(另見：忍耐、試驗)

參考經文：

- [歌羅西書1:11](#)
- [以弗所書6:18](#)
- [雅各書5:9-11](#)
- [路加福音8:14-15](#)

原文參照：

- 史特朗號 : G31150, G43430, G52810

抓住

定義：

「抓住」一詞意指用武力抓住或捕捉某人或某物。它也可以意味著壓制和控制某人。

- 當一個城市被軍事力量攻陷時，士兵會奪取他們所征服百姓的貴重財產。
- 當以比喻的方式使用時，可以形容一個人「被恐懼抓住」。這意味著這個人突然「被恐懼壓倒」。如果一個人「被恐懼抓住」，也可以說這個人「突然變得非常害怕」。
- 在「抓住」婦女的陣痛中，意思是這些疼痛來得很突然且無法抗拒。這可以翻譯為疼痛「攻克」或「突然襲來」在婦女身上。
- 該詞也可以翻譯為「掌控」或「突然奪取」或「抓住」。
- 「抓住並與她同寢」這個表達可以翻譯為「強迫她」或「侵犯她」或「強姦她」。確保這個概念的翻譯是可接受的。

(見：委婉的說法)

參考經文：

- [使徒行傳16:19-21](#)
- [出埃及記15:14](#)
- [約翰福音10:37-39](#)
- [路加福音8:29](#)
- [馬太福音26:48](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G07240, G19490, G26380, G29020, G29830, G48150, G48840

折磨

定義：

「痛苦」一詞指的是可怕的痛苦。折磨某人意味著使那個人遭受痛苦，通常是以殘酷的方式。

- 有時候，「痛苦」這個詞是指身體上的疼痛和苦楚。例如：啟示錄描述了在末世中拜「獸」的人將遭受的身體痛苦。
- 苦難也可以表現為靈性和情感上的痛苦，正如約伯所經歷的那樣。
- 使徒約翰在啟示錄中寫道，不相信耶穌是他們救主的人將在火湖中遭受永恆的痛苦。
- 這個詞可以翻譯為「可怕的苦楚」或「使某人遭受極大的苦楚」或「極度痛苦」。一些譯者可能會添加「身體上的」或「精神上的」的形容，以使意思更清晰。

(另見：獸、永恆、約伯、救主、靈、受苦、敬拜)

參考經文：

- [彼得後書2:8](#)
- [耶利米書30:20-22](#)
- [耶利米哀歌1:11-12](#)
- [路加福音8:28-29](#)
- [啟示錄11:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3013、G09280、G09290、G09300、G09310、G25580、G28510、G36000

杖

定義：

「杖」這個詞指的是一種狹窄、堅固、類似棍子的工具，有多種不同的用途。它可能至少有一公尺長。

- 牧羊人用木杖來保護羊群免受其他動物的侵害。它也會被投向迷路的羊，以將其帶回羊群。
- 在詩篇二十三篇中，大衛王使用「杖」和「竿」作為隱喻，表示神對祂百姓的引導和管教。
- 牧羊人的杖也用來在羊群經過時數羊。
- 另一個隱喻表達「鐵杖」指的是神對悖逆祂並行惡之人的懲罰。
- 在古代，用金屬、木材或石頭製成的測量桿被用於測量建築物或物體的長度。
- 在聖經中，木杖也被稱為管教孩子的工具。

(另見：竿、綿羊、牧羊人)

參考經文：

- [哥林多前書4:21](#)
- [撒母耳記上14:43-44](#)
- [使徒行傳16:23](#)
- [出埃及記27:9-10](#)
- [啟示錄11:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2415, H4294, H4731
, H7626, G25630, G44630, G4464
0

束腰

定義：

「束」一詞意指將某物繫在其它物體上，通常是指出腰帶或束帶將長袍或長衣固定在腰間。

- 常見的聖經短語「束上腰帶」指的是將衣服的下擺塞進腰帶，以便讓人能夠更自由地活動，通常是為了工作。
- 這句話也可以表示「準備工作」或準備做一些困難的事情。
- 「束上腰帶」這個表達可以用譯入語言中具有相同意思的表達來翻譯。或者可以比喻地翻譯為「準備行動」或「做好準備」。
- 「束上」這個詞可以翻譯為「圍住」或「纏繞」或「束著」。

(另見：腰)

參考經文：

- [彼得前書1:13](#)
- [約伯記38:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0640, H0247, H2290
, H2296, H8151, G03280, G12410
, G40240

束縛

定義：

「綁」這個詞的意思是將某物綁住或牢牢固定。被綁住或連接在一起的東西稱為「束縛」。這個詞的過去式是「捆綁」。

- 「捆綁」的意思是將某物綁住或纏繞在其它物體上。
- 在比喻的意義上，一個人可以被「捆綁」在一個誓言上，這意味著他「必須履行」他所承諾要做的事情。
- 「束縛」一詞指的是任何捆綁、限制或囚禁某人的東西。它通常指的是限制一個人自由移動的實體鎖鏈、腳鐐或繩索。
- 在聖經時代，繩索或鐵鏈等束縛用工具被用來將囚犯固定在監獄的石頭牆壁或地板上。
- 「綁」這個詞也可以用來指將布纏繞在傷口上以幫助其癒合。
- 死者會用布「捆綁」起來預備下葬。
- 「束縛」這個詞比喻性的用來指代某些事物，例如罪，這些事物控制或奴役某人。
- 束縛也可以是人與人之間的緊密關係，在這種關係中，他們在情感上、精神上和身體上互相支持。這適用於婚姻的聯繫。
- 例如，夫妻是「捆綁」或連結在一起的。這是神不希望被破壞的聯繫。

翻譯相關建議：

- 「綁」這個詞也可以翻譯為「繫」或「綁住」或「纏繞」。
- 從比喻上來說，可以翻譯為「抑制」或「防止」或「避免（某事）」。
- 在馬太福音十六章和十八章中，「綁」的特殊用法意指「禁止」或「不允許」。
- 「束縛」這個詞可以翻譯為「鏈子」或「繩索」或「鐐銬」。
- 按比喻來說，「束縛」一詞可以翻譯為「結」、「連接」或「密切關係」。
-

- 「平安的束縛」這個短語意指「和睦相處，使人們彼此關係更加密切」或「和平帶來的結合」。
- 「包紮」可以翻譯為「纏繞」或「包紮上繩帶」。
- 將自己「綁」在一個許願上，這可以翻譯為「承諾履行誓言」或「承諾履行誓約」。
- 根據上下文，「捆綁」一詞也可以翻譯為「綁住」或「捆住」或「鎖住」或「有義務（履行）」或「必須做」。

(另見：應驗、平安、監獄、僕人、誓言)

參考經文：

- [利未記8:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0247, H0481, H0519, H0615, H0631, H0632, H0640, H1366, H1367, H1379, H2280, H2706, H3256, H3533, H3729, H4147, H4148, H4205, H4562, H5650, H5656, H5659, H6029, H6123, H6616, H6696, H6872, H6887, H7194, H7405, H7573, H7576, H8198, H8244, H8379, G02540, G03310, G03320, G11950, G11960, G11980, G11990, G12100, G13970, G13980, G14010, G14020, G26110, G26150, G37340, G37840, G38140, G40190, G40290, G43850, G48860, G48870, G52650

求問、察問

定義：

「求問」（inquire）一詞的意思是向某人尋求資訊。舊約中「求問」（inquire of）通常用來指向神尋求智慧或幫助。

- 舊約記載了人向神求問的幾個例子。
- 這個詞也可以用來指國王或政府官員對官方書面記錄進行查詢。
- 根據上下文，「求問」可以翻譯為「請求」或「尋求指引」。
- 「求問雅巍」這個表達可以翻譯為「請求雅巍的指引」或「詢問雅巍該怎麼做」。
- 「求問」某事可以翻譯為「求問有關此事的問題」或「求問有關此事的信息」。
- 當雅巍說「我不被你們求問」時，這可以翻譯為「我不允許你們向我詢問信息」或「不允許你們向我尋求幫助」。

參考經文：

- [申命記19:18](#)
- [以西結書20:1](#)
- [以西結書20:30-32](#)
- [以斯拉記7:14](#)
- [約伯記10:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1240, H1245, H1875, G18300

汲淪谷

史實：

汲淪谷是耶路撒冷城外的一個深谷，位於其東牆和橄欖山之間。

- 這個山谷超過1,000公尺深，長約32公里。
- 當大衛王逃避他的兒子押沙龍時，他穿過汲淪谷到達橄欖山。
- 猶大王約西亞和亞撒命令將邱壇和假神的祭壇砸碎並焚燒；灰燼被扔進汲淪谷。
- 在希西家王統治期間，祭司將從聖殿中清除的一切不潔之物扔在汲淪谷。
- 邪惡的王后亞她利雅因她所做的惡事而在這個山谷中被殺。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：押沙龍，亞撒，亞她利雅，大衛，假神，希西家，邱壇，約西亞，猶大，橄欖山）

參考經文：

- [約翰福音18:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5674, H6939, G27480, G54930

沒藥

定義：

沒藥是一種油或香料，由生長在非洲和亞洲的沒藥樹樹脂製成。它與乳香有關聯。

- 沒藥也用來製作薰香，香水和藥物，並用於準備屍體下葬。
- 沒藥是博士在耶穌誕生時獻上的禮物之一。
- 耶穌被釘十字架時，有人給祂酒混合著沒藥以減輕痛苦。

（另見：乳香，學者）

參考經文：

- [出埃及記30:22-25](#)
- [創世記37:25-26](#)
- [約翰福音11:1-2](#)
- [馬可福音15:23](#)
- [馬太福音2:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3910, H4753, G34640, G46660, G46690

沙代

定義：

「沙代」這個詞是描述神的希伯來語詞彙。在舊約中，它被用作神的專有名稱。這個詞的具體來源（因此其含義）尚不清楚。學者們提出了不同的可能性，其中最可能的是「沙代」意指「山」或「山脈」。

- 希伯來文「沙代」通常翻譯成「全能者」。
- 希伯來語短語「伊勒沙代」通常翻譯成英文為「全能神」。
- 如果「沙代」意指「山」或「山脈」，那麼希伯來語片語「伊勒沙代」的字面意思就是「神，山岳的神」。
- 有些譯本是將該詞翻譯為「沙代」，與舊約希伯來經文一致。

翻譯相關建議：

- 儘管「沙代」是神的名字，但它通常被翻譯為「全能者」這樣的稱呼或描述，而不是作為名字。如果在您的地區的聖經已有翻譯，您可能希望以相同的方式翻譯這個詞。如果沒有翻譯，您可能希望使用名字「沙代」。
- 如果您選擇將「沙代」翻譯為名字，您可以按照它在您的語言中的發音來拼寫。同樣的，您也可以按照它在您的語言中的發音來拼寫「伊勒沙代」這個片語。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：神)

沙崙

史實：

沙崙是地中海沿岸一片平坦、肥沃的土地，位於迦密山以南。它也被稱為「沙崙平原」。

- 聖經中提到的幾個城市位於沙崙平原上，包括約帕、呂大和凱撒利亞。
- 該詞可以翻譯為「稱為沙崙的平原」或「沙崙平原」。
- 住在沙崙地區的人被稱為「沙崙人」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：凱撒利亞、迦密山、約帕、海)

參考經文：

- [歷代志上5:16-17](#)
- [使徒行傳9:35](#)
- [以賽亞書33:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8289, H8290

災禍

定義：

「災禍」一詞指的是一種無法上訴或逃脫的譴責判決。

- 當以色列國被擄到巴比倫時，先知以西結說：「所定的災臨到你。」
- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「災害」或「懲罰」或「無望的毀滅」。

參考經文：

- [以西結書7:5-7](#)
- [以西結書30:9](#)
- [以賽亞書6:5](#)
- [詩篇92:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1820, H3117, H6256, H6843, H8045

皂莢木

皂莢木

定義：

「皂莢木 (acacia) 」是古代迦南地區常見的一種灌木或樹木；今天在該地區仍然很常見。

- 皂莢樹的木料為橙棕色，非常堅硬耐用，是打造物品的好材料。
- 這種木材非常耐腐蝕，因為它非常密實，可以防止水分滲入，並且含有天然防腐劑，可以防止被昆蟲破壞。
- 在聖經中，皂莢木被用來建造會幕和約櫃。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：約櫃、會幕)

參考經文：

- [申命記10:3-4](#)
- [出埃及記25:3-7](#)
- [出埃及記38:6-7](#)
- [以賽亞書41:19-20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7848

良心

定義：

良心是人的思想的一部分，神通過它使人意識到自己正在做一些犯罪的事情。

- 神賜給人良心，幫助他們分辨對錯。
- 一個順服神的人被描述為擁有「純潔」或「無虧」或「清潔」的良心。
- 如果一個人有「無虧的良心」，這意味著他沒有隱藏任何罪。
- 如果一個人忽視自己的良心，犯罪時不再感到內疚，這意味著他的良心對錯誤的事情不再敏感。聖經稱這種良心為「被熱鐵烙慣了」的良心，就像被熱鐵「烙過」一樣。這樣的良心也被稱為「麻木」和「污穢」。
- 翻譯此術語的可能方式包括「內在道德指引」或「道德思想」。

參考經文：

- [提摩太前書1:19](#)
- [提摩太前書3:9](#)
- [哥林多後書5:11](#)
- [提摩太後書1:3](#)
- [羅馬書9:1](#)
- [提多書1:15-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：G48930

良善

定義：

「良善 (good) 」一詞通常指對某事或某人的品質進行正面的評價，常常包含道德或情感上的意義。然而，根據上下文，這個術語在聖經中傳達了不同的細微差別。

「良善」的事物可能在情感上是愉快的，在道德上是正確的，或是優秀的、有幫助的、適合的，或有益的。

在聖經中，「良善」的普遍意義常常與「邪惡」形成對比。

翻譯相關建議：

- 在譯入語言中，應在「良善」的普遍意義是準確且自然的情況下時，使用此術語，特別是在與邪惡形成對比的情境中。
- 根據上下文，「良善」也可以譯作「善良」、「優秀」、「取悅於神」、「正義」、「道德正直」或「有益」。
- 「良善之地」可以翻譯為「肥沃的土地」或「富饒的土地」；「良好的作物」則可以翻譯為「豐收」或「大量的農作物」。
- 「行善」意指做一些有利於他人的事情，可以翻譯為「友善」、「幫助」或「造福」、「使人昌盛」。
- 「在安息日行善」的意思是「在安息日做有助於他人的事」。
- 根據上下文，對「良善」的翻譯可以包括「祝福」、「善良」、「道德完美」、「公義」或「純潔」。

(另見：公義、亨通、邪惡)

參考經文：

- [加拉太書5:22-24](#)
- [創世記1:12](#)
- [創世記2:9](#)
- [創世記2:17](#)
- [雅各書3:13](#)
- [羅馬書2:4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **1:4** 神看祂所造的是好的。
- **1:11**
神在樂園中央種了兩棵特別的樹——生命樹和分別善惡樹。
- **1:12** 然後神說：「人獨居不好！」
- **2:4**
「因為神知道，你們只要吃了這果子，就會像神一樣知道善惡。」
- **8:12**
「當你們把我賣作奴隸時，你們是在做惡事，但是神使惡事變成好事。」
- **14:15**
約書亞是一個好的領袖，因為他全心信靠順服神。
- **18:13**
他們當中一些是良善的、用公義管理國家並敬拜神的國王。
- **28:1**
「良善的夫子，我當做什麼事才可以承受永生呢？」
耶穌對他說：「你為什麼稱我是良善的呢？只有一位良善的就是神。」

原文參照：

- 史特朗號 : H0117, H0145, H0155, H0202, H0239, H0410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G00140, G00150, G00180, G00190, G05150, G07440, G08650, G09790, G13800, G20950, G20970, G21060, G21070, G21080, G21090, G21140, G21150, G21330, G21400, G21620, G21630, G21740, G22930, G25650, G25670, G25700, G25730, G28870, G29860, G31400, G36170, G37760, G41470, G46320, G46740, G48510, G52230, G52240, G53580, G55420, G55430, G55440

- 在舊約中的某些地方，「見證」特別指雅巍（和合本譯：耶和華）寫下十誡的石版。從這個用法開始，它也泛指神的律法。
- 通常，一個人會「作見證」關於他親身經歷的事情。
- 作「假見證」的人，並未說出關於事情真相的實話。
- 有時，「見證」一詞也指先知所說的預言。
- 在新約中，這個詞經常用來描述耶穌的追隨者如何見證耶穌的生、死和復活的事件。

「見證人」一詞指的是親自經歷某事件的人。通常，見證人也是那個作見證的人，證明他所知道的是真實的。「目擊者」則強調該人實際在場，親眼看見了所發生的事情。

見證

定義：

當一個人給出「見證」時，他會就自己所知道的事情作出聲明，並宣稱該聲明是真實的。「作見證」就是給出「見證」。

- 「見證」某事，意思是看見該事的發生。
- 在審判中，證人「作證」或「見證」，這與「證實」的意思相同。
- 見證人有義務如實講述自己所見或所聞的事。
- 不誠實地陳述發生過的事情的證人被稱為「假見證」。他被說成是「作假見證」或「偽證」。
- 「作見證」這一表達意義是，某件事情或某個人將作為證據，證明契約已經成立。這位證人將確保每個人都遵守自己的承諾。

翻譯相關建議：

- 「作見證」或「給出見證」可以翻譯為「陳述事實」、「講述所見所聞」、「從親身經歷講述」、「提供證據」或「講述所發生的事情」。
- 「見證」可以翻譯為「關於發生事情的報告」、「真實情況的陳述」、「證據」、「所說的話」或「預言」。
- 「見證」可以翻譯為「我寫下命令的石版」、「神的律法」、「神的誠命」或「耶和華與以色列立約的記錄」
 -
- 「作為對他們的見證」可以翻譯為「向他們顯明真相」或「證明真相給他們看」。
- 「作為對他們的見證」可以翻譯為「這會顯明他們的罪」、「揭露他們的虛偽」或「這將證明他們是錯的」。
- 「作假見證」可以翻譯為「說關於某事的謊話」或「陳述不真實的事情」
 -
- 「見證人」或「目擊者」可以翻譯為「看到事件的人」、「目睹事件發生的人」或「那些看見和聽見那些事情的人」。

- 「作為見證的東西」可以翻譯為「保證」、「我們承諾的記號」或「證明這是真的東西」。
- 「你們要作我的見證人」可以翻譯為「你們要告訴其他人關於我的事情」、「你們要教導人們我所教導你們的真理」或「你們要告訴人們你們所看見我做的事，和所聽見我所教導的內容」。
- 「作見證」可以翻譯為「講述所見的事」、「作證」或「陳述發生的事情」。
- 「見證」某事可以翻譯為「看見某事」或「經歷某事的發生」。

(另見：約櫃、罪責、審判官、先知、真實)

參考經文：

- [申命記31:28](#)
- [彌迦書6:3](#)
- [馬太福音26:60](#)
- [馬可福音1:44](#)
- [約翰福音1:7](#)
- [約翰福音3:33](#)
- [使徒行傳4:32-33](#)
- [使徒行傳7:44](#)
- [使徒行傳13:31](#)
- [羅馬書1:9](#)
- [帖撒羅尼迦前書2:10-12](#)
- [提摩太前書5:19-20](#)
- [提摩太後書1:8](#)
- [彼得書後1:16-18](#)
- [約翰一書5:6-8](#)
- [約翰三書1:12](#)
- [啟示錄12:11](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **39:2**
在房間裡，猶太首領們審問耶穌。他們帶來很多人做假見證。
- **39:4**
大祭司就生氣的撕裂衣服，向其他祭司喊道：「我們不需要任何見證人了！你們都聽到祂說祂是神的兒子。你們的意見是什麼？」
- **42:8**
「經上還記載著，我的門徒將傳悔改、赦罪的道，他們將從耶路撒冷起直傳遍所有的人，你們就是這些事的見證。」
- **43:7**
「我們都見證了耶穌的復活這個事實。」

原文參照：

- 史特朗號：H5707、H5713、H5715、H5749、H6030、H8584、G02670、G12630、G19570、G26490、G31400、G31410、G31420、G31430、G31440、G43030、G48280、G49010、G55750、G55760、G55770、G60200

角

定義：

角是許多種類動物頭上永久的、堅硬的、尖尖的生長物，包括牛、羊、山羊和鹿。

- 公羊（雄性的羊）的角被製成一種稱為「羊角號」或「公羊角（shofar）」的樂器，這種樂器在宗教節期等特殊場合吹奏。
- 這個詞應該用一個不同於號角的詞來翻譯。
- 神告訴以色列人要在香壇和銅壇的四個角上做一個角狀的突出物。雖然這些突出物被稱為「角」，但它們實際上並不是動物的角。
- 「角」這個詞有時用來指代一種形狀像角的「瓶」，用於盛水或油。油瓶用於膏立君王，就像撒母耳膏立大衛一樣。

(另見：權柄，牛，鹿，山羊，羊，號角)

參考經文：

- [歷代志上15:27-28](#)
- [列王紀上1:39](#)
- [撒母耳記下22:3](#)
- [耶利米書17:1](#)
- [詩篇22:21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3104, H7160, H7161, H7162, H7782, G27680

那鴻

史實：

那鴻是一位先知，他在邪惡的瑪拿西王統治猶大期間傳道。

- 那鴻來自伊勒歌斯鎮，該鎮距離耶路撒冷約20英里。
- 舊約聖經中的那鴻書記載了他關於亞述的尼尼微城毀滅的預言。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞述，瑪拿西，先知，尼尼微)

參考經文：

- [那鴻書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5151, G34860

邪術

定義：

「邪術」一詞指的是使用不是來自神的超自然力量的行為。「魔術師」是指從事邪術的人。

- 在埃及，當神透過摩西行神蹟時，埃及法老的術士也能做一些相同的事情，但他們的能力並非來自神。
- 邪術通常涉及施展咒語或重複某些詞語以使某些超自然的事情發生。
- 神命令祂的子民不要行任何這些邪術或有占卜的行為。
- 術士是一種魔術師，通常是使用魔法來傷害他人的人。

(另見：占卜，埃及，法老，權力，巫術)

參考經文：

- [創世記41:8](#)
- [創世記41:22-24](#)
- [創世記44:3-5](#)
- [創世記44:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2748, H2749, H3049, G30970

邪惡

定義：

在聖經中，「邪惡」一詞可以指道德上的敗壞或令人感到不愉快的情緒。具體情境中的上下文通常能使這個詞的確切意思更加明確。

- 「邪惡 (evil)」通常用來形容一個人的性格，而「惡毒 (wicked)」則更常用來形容一個人的行為。然而，這兩個詞的含義非常接近。
- 「惡毒 (wickedness)」一詞指的是當人們行惡事時所存在的狀態。
- 邪惡的後果顯而易見，表現在人們彼此傷害的行為上，諸如殺害、偷竊、誹謗，以及殘忍無情的對待。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「邪惡」和「惡毒」可以翻譯為「壞的」、「有罪的」或「不道德的」。
- 其它翻譯方式還可以包括「不好的」、「不義的」或「不道德的」。
- 確保用來翻譯這些詞語或短語時，能符合目標語言中的自然語境。

(另見：違背、罪、良善、義、鬼)

參考經文：

- [撒母耳記上24:11](#)
- [提摩太前書6:10](#)
- [約翰三書1:10](#)
- [創世記2:17](#)
- [創世記6:5-6](#)
- [約伯記1:1](#)
- [約伯記8:20](#)
- [士師記9:57](#)
- [路加福音6:22-23](#)
- [馬太福音7:11-12](#)
- [箴言3:7](#)
- [詩篇22:16-17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **2:4** 「
那不是真的！你們不會死。因為神知道，你們只要吃了這果子，就會像神一樣知道善惡。」
- **3:1**
多年之後，地上住了許多人。他們變得相當邪惡和粗暴。
- **3:2**
挪亞受到神的喜愛，他是一位住在惡人中的義人。
- **4:2**
神看了認為，如果他們繼續合作，可能會做更多邪惡的事情。
- **8:12**
「當你們把我賣作奴隸時，你們是在做惡事，但是神使惡事變成好事。」
- **14:2**
迦南人不信神，他們敬拜假神，做了很多惡事。
- **17:1**
但是後來他變得悖逆，不遵從神了。
所以，神選了另外一個人要代替掃羅
○

- **18:11**
在新的以色列國，所有的國王都是邪惡的。
- **29:8**
王就震怒把他下到獄裡，等他還清所欠的債。
- **45:2**
他們說：「我們聽見他[司提反]說**變瀆**摩西和神的話。」
- **50:17**
他（耶穌）將擦乾每一滴淚水，再也沒有苦難、悲傷、哭泣、邪惡、痛苦與死亡。

原文參照：

- 史特朗號：H0205, H0605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2254, H2617, H3399, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G00920, G01130, G04590, G09320, G09870, G09880, G14260, G25490, G25510, G25540, G25550, G25560, G25570, G25590, G25600, G26350, G26360, G41510, G41890, G41900, G41910, G53370

乳香

定義：

乳香是一種由樹脂製成的芳香香料，用於製作香水和香。

在聖經時代，乳香是一種重要的香料，用於準備屍體下葬。

- 這種香料因其療癒和鎮靜的特性而具有價值。

- 當來自東方的博士來到伯利恆拜訪嬰孩耶穌時，乳香是他們帶來的三件禮物之一。

(另見：伯利恆，博士)

參考經文：

- [歷代志上9:28-29](#)
- [出埃及記30:34-36](#)
- [馬太福音2:11-12](#)
- [民數記5:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3828, G30300

亞比米勒

史實：

亞比米勒是非利士人的王，在亞伯拉罕和以撒住在迦南地的時候統治基拉耳地區。

- 亞伯拉罕欺騙亞比米勒王，告訴他撒拉是他的姊妹而不是他的妻子。
- 亞伯拉罕和亞比米勒在關於別是巴井的所有權問題立了約。
- 多年以後，以撒也欺騙了亞比米勒和基拉耳的其他人，說利百加是他的姊妹，而不是他的妻子。
- 亞比米勒王責備了亞伯拉罕，後來又責備了以撒，因為他們對他撒謊。
- 另一個名叫亞比米勒的人是基甸的兒子，也是約坦的兄弟。有些翻譯可能會使用稍微不同的拼寫來表明他與亞比米勒王是不同的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：別是巴、基拉耳、基甸、約坦、非利士人)

參考經文：

- [撒母耳記下11:21](#)
- [創世記20:3](#)
- [創世記20:5](#)
- [創世記21:22](#)
- [創世記26:11](#)
- [士師記9:54](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0040

亞比亞

史實：

亞比亞是猶大的一位王（於公元前915年到913年在位）。他是羅波安王的兒子。舊約中還有其他幾個名叫亞比亞的人：

- 撒母耳的兒子亞比亞和約珥在別是巴作以色列人的領袖。因為亞比亞和他的兄弟不誠實且貪婪，百姓要求撒母耳立一位王來治理他們。
- 亞比亞是大衛王時期聖殿的祭司之一。
- 亞比亞是耶羅波安王的兒子之一。
- 亞比亞也是一位大祭司，他與所羅伯一起從巴比倫被擄歸回耶路撒冷。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

參考經文：

- [列王紀上15:3](#)
- [撒母耳記上8:1-3](#)
- [歷代志下13:2](#)
- [歷代志下13:19](#)
- [路加福音1:5](#)

原文參照：

- 史特朗號: H0029、G00070

亞比亞他

史實：

亞比亞他是大衛王時期以色列的大祭司。

- 當掃羅王殺害祭司們時，亞比亞他逃跑了並到曠野見大衛。
- 亞比亞他和另一位名叫撒督的大祭司在大衛統治期間忠心地服事他。
- 大衛死後，亞比亞他試圖幫助亞多尼雅作王，而不是所羅門。
- 因此，所羅門王革除了亞比亞他，不許他作祭司的職任。

（另見：撒督、掃羅（舊約）、大衛、所羅門、亞多尼雅）

參考經文：

- [歷代志上27:32-34](#)
- [列王紀上1:7](#)
- [列王紀上2:22-23](#)
- [撒母耳記下17:15](#)
- [馬可福音2:25-26](#)

原文參照：

- 史特朗號: H0054、G00080

亞多尼雅

史實：

亞多尼雅是大衛王的第四個兒子。

- 亞多尼雅在他的兄弟押沙龍和暗嫩去世後，試圖接管以色列的王位。
- 然而，神已應許大衛的兒子所羅門將成為王，因此亞多尼雅的陰謀被推翻，而所羅門被立為王。
- 當亞多尼雅第二次試圖自立為王時，所羅門將他處死。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：大衛、所羅門）

原文參照：

- 史特朗號：H0138

亞她利雅

史實：

亞她利雅是猶大王約蘭的邪惡妻子。她是以色列邪惡的王暗利的孫女。

- 亞她利雅的兒子亞哈謝在約蘭死後成為王。
- 當她的兒子亞哈謝去世時，亞她利雅用計謀殺掉王室其他所有成員。
- 但亞她利雅的小孫子約阿施被他的姑姑藏起來，免於被殺。亞她利雅統治這片土地六年後被殺，約阿施成為國王。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈謝、約蘭、約阿施、暗利)

參考經文：

- [歷代志下22:2](#)
- [歷代志下24:6-7](#)
- [列王記下11:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6271

亞伯

史實：

亞伯是亞當和夏娃的第二個兒子。他是該隱的弟弟。

- 亞伯是牧羊人。
- 亞伯將他的一些牲畜獻給神作為祭物。
- 神喜悅亞伯和他的祭物。
- 亞當和夏娃的長子該隱殺了亞伯。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：該隱、祭物-「獻祭」、牧羊人)

參考經文：

- [創世記4:2](#)
- [創世記4:9](#)
- [希伯來書12:24](#)
- [路加福音11:49-51](#)
- [馬太福音23:35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1893、G00060

亞伯拉罕

史實：

亞伯蘭來自迦勒底的吾珥，被神選為以色列人的先祖。神將他的名字改為「亞伯拉罕」。

- 「亞伯蘭」這個名字的意思是「受尊崇的父」。
- 「亞伯拉罕」的意思是「多國之父」。
- 神應許亞伯拉罕，他將成為一個大國並有許多後裔。
- 亞伯拉罕相信神並且順服祂。神引導亞伯拉罕從迦勒底遷移到迦南地。
- 當亞伯拉罕和他的妻子撒拉年紀老邁時，他們住在迦南地，且有了一個兒子，以撒。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：迦南、迦勒底、撒拉、以撒)

參考經文：

- [加拉太書3:8](#)
- [創世記11:29-30](#)
- [創世記21:4](#)
- [創世記22:2](#)
- [雅各書2:23](#)
- [馬太福音1:2](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **4:6**
當亞伯蘭到達迦南地後，神說：「你舉目觀看，凡你所看見的一切地，我都要賜給你和你的後裔。」
- **5:4**
神把亞伯蘭的名字改為亞伯拉罕，意思是「多國之父」。
- **5:5**
大約一年後，當亞伯拉罕一百歲、撒拉九十歲的時候，撒拉給亞伯拉罕生了個兒子。
- **5:6**
以撒年少時，神試驗亞伯拉罕的信心說：「帶你的獨生兒子以撒，把他殺了獻為燔祭。」
- **6:1**
當亞伯拉罕年紀老邁，以撒正當壯年時，亞伯拉罕派一位僕人到他所在的本族為他的兒子以撒娶一個妻子。
- **6:4**
很久以後，亞伯拉罕死了，神與他所立的盟約中的應許都歸給以撒。
- **21:2**
神應許亞伯拉罕，世上萬民都將因他受祝福。

原文參照：

- 史特朗號: H0087、H0085、G00110

亞希雅

史實：

亞希雅是舊約中幾位不同男子的名字。以下是其中一些人：

- 亞希雅是掃羅時代的一位祭司的名字。
- 有一個名叫亞希雅的人在所羅門王統治期間擔任書記。
- 亞希雅是來自示羅的一位先知，他預言以色列國將被分裂為兩個王國。
- 以色列王巴沙的父親也叫做亞希雅。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：巴沙、示羅)

參考經文：

- [列王紀上15:27-28](#)
- [列王紀上21:21-22](#)
- [撒母耳記上14:19](#)
- [歷代志下10:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0281

亞那

史實：

亞那是耶路撒冷的猶太大祭司，任期約為公元6至15年。隨後，他被羅馬政府解除了大祭司的職位，但他仍然是猶太人中一位有影響力的領袖。

- 亞那是該亞法的岳父，該亞法是耶穌事工期間的正式大祭司。
- 當耶穌被逮捕時，亞那的女婿該亞法是正式的大祭司。亞那也被稱為大祭司，儘管他是前任的大祭司，仍然擁有對人民的權力和權柄。
- 當耶穌受審時，祂首先被帶到亞那那裡接受詢問。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大祭司、祭司)

參考經文：

- [使徒行傳4:5-7](#)
- [約翰福音18:22-24](#)
- [路加福音3:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G04520

亞居拉

史實：

亞居拉是來自本都省的一位猶太基督徒，本都省位在黑海南岸。

- 亞居拉和百基拉曾在義大利羅馬居住了一段時間，但後來羅馬皇帝克勞第強迫所有猶太人離開羅馬。
- 之後，亞居拉和百基拉前往哥林多，在那裡他們遇見了使徒保羅。
- 他們與保羅一起製造帳篷，也幫助他進行傳教工作。
- 亞居拉和百基拉都教導信徒有關耶穌的真理；其中一位信徒是有才華的教師，名叫亞波羅。

(翻譯建議：如何翻譯名字)

(另見：亞波羅、哥林多、羅馬)

參考經文：

- [哥林多前書16:19-20](#)
- [提摩太後書4:19-22](#)
- [使徒行傳18:2](#)
- [使徒行傳18:24](#)

參照原文：

- 史特朗號：G02070

亞拉巴

定義：

舊約中的「亞拉巴」一詞通常指的是一個非常大的曠野和平原地區，包括約旦河周圍的山谷，並向南延伸至紅海的北端。

- 以色列人在從埃及到迦南地的旅程中穿越了這片曠野地區。
- 「亞拉巴海」也可以翻譯為「位於亞拉巴曠野地區的海」。這個海通常被稱為「鹽海」或「死海」。
- 「亞拉巴」一詞也可以泛指任何曠野地區。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：曠野、蘆葦海、約旦河、迦南、鹽海、埃及)

參考經文：

- [撒母耳記上23:24-25](#)
- [列王記下25:4-5](#)
- [撒母耳記下2:29](#)
- [耶利米書2:4-6](#)
- [約伯記24:5-7](#)
- [撒迦利亞書14:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1026, H6160

亞拉臘

史實：

在聖經中，「亞拉臘」是指一個地區、一個王國和一個山脈。

- 「亞拉臘地」可能位於現今土耳其國家的東北部。
- 亞拉臘最為人知的是，當大洪水開始退去以後，挪亞方舟所停靠的山的名字。
- 在現代，一座名為「亞拉臘」的山經常被認為是聖經中「亞拉臘山」的所在地。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：方舟、挪亞)

參考經文：

- [列王記下19:35-37](#)
- [創世記8:4-5](#)
- [以賽亞書37:38](#)
- [耶利米書51:27](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0780

亞波羅

史實：

亞波羅是來自埃及亞歷山大城的猶太人，具有特別的能力教導人們關於耶穌的事。

- 亞波羅在希伯來聖經（Hebrew Scriptures）方面受過良好教育，且是一位有天賦的演說家。
- 他受到了在以弗所名叫亞居拉和百基拉的兩位基督徒的指導。
- 保羅強調，他和亞波羅以及其他傳福音的人和教師，都在為幫助人們相信耶穌的這同一目標而努力。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞居拉、以弗所、百基拉、神的話語)

參考經文：

- [哥林多前書1:13](#)
- [哥林多前書16:12](#)
- [使徒行傳18:25](#)
- [提多書3:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：G06250

亞舍拉

定義：

亞舍拉是迦南人群體在舊約時代所崇拜的一位女神的名字。「亞斯她錄」可能是「亞舍拉」的另一個名字，或者是另一位非常相似的女神的名字。

- 「亞舍拉柱」一詞指的是雕刻的木製形象或雕刻的樹木，用來代表這位女神。
- 亞舍拉柱常常被設置在假神巴力的祭壇附近，巴力被認為是亞舍拉的丈夫。有些民族將巴力當作太陽神崇拜，而將亞舍拉或亞斯她錄當作月亮女神崇拜。
- 神命令以色列人毀滅所有亞舍拉的雕刻偶像。
- 一些以色列領袖如基甸、亞撒王和約西亞王順服神，帶領百姓摧毀這些偶像。
- 但其他以色列領袖如所羅門王、瑪拿西王和亞哈王並沒有除掉亞舍拉柱，並影響人民去拜這些偶像。

(另見：假神、巴力、基甸、偶像、所羅門)

參考經文：

- [列王記下18:4](#)
- [列王記下21:3](#)
- [以賽亞書27:9](#)
- [土師記3:7-8](#)
- [彌迦書5:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0842, H6252, H6253

亞哈

史實：

亞哈是一位非常邪惡的國王，在公元前875年到854年間統治以色列北國。

- 亞哈王影響以色列人民敬拜假神。
- 先知以利亞面對亞哈，告訴他將有三年半的嚴重乾旱，作為對亞哈讓以色列犯罪的懲罰。
- 亞哈和他的妻子耶洗別做了許多其它邪惡的事情，包括利用他們的權力殺害無辜的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴力、以利亞、耶洗別、以色列王國、耶和華)

參考經文：

- [列王紀上18:1-2](#)
- [列王紀上20:1-3](#)
- [歷代志下21:6](#)
- [列王紀下9:8](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **19:2**
亞哈作以色列王的時候，以利亞是先知。亞哈很邪惡，他鼓勵民眾去敬拜假神巴力。
- **19:3**
亞哈想要殺以利亞，亞哈和他的軍隊尋找以利亞，卻找不到。
- **19:5**
三年半後，神讓以利亞回到以色列國並與亞哈說話，因為他將再次降雨。

原文參照：

- 史特朗號：H0256

亞哈斯

史實：

亞哈斯是一位邪惡的國王，在公元前732年到公元前716年間統治猶大王國。這大約是在以色列和猶大許多人被擄到巴比倫之前約140年。

- 當亞哈斯統治猶大時，他建造了一座祭壇來敬拜亞述人的假神，這讓人們遠離唯一的真神——耶和華。
- 亞哈斯王開始統治猶大時年20歲，他統治了16年。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫)

參考經文：

- [歷代志上8:35-37](#)
- [歷代志下28:1](#)
- [列王紀下16:20](#)
- [何西阿書1:1](#)
- [以賽亞書1:1](#)
- [以賽亞書7:4](#)
- [馬太福音1:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0271

亞哈隨魯

史實：

亞哈隨魯是統治古波斯王國二十年的國王。

- 發生在被擄的猶太人住在巴比倫時期，而當時的巴比倫已經在波斯統治之下。
- 這位國王的另一個名字可能是薛西（Xerxes）。
- 亞哈隨魯王在一怒之下放逐他的王后，後來選擇了一位名叫以斯帖的猶太女子作為他的新妻子和王后。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：巴比倫、以斯帖、衣索比亞、被擄、波斯)

參考經文：

- [但以理書9:1](#)
- [以斯帖記10:1-2](#)
- [以斯拉記4:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0325

亞哈謝

史實：

亞哈謝是兩位國王的名字：一位統治以色列王國，另一位統治猶大王國。

- 猶大王亞哈謝是約蘭王的兒子。他在位一年（公元前841年），然後被耶戶殺死。亞哈謝年幼的兒子約阿施最終繼位為王。
- 以色列的亞哈謝王是亞哈王的兒子。他在位兩年（公元前850-49年）。他因在宮中墜落受傷而死，然後他的兄弟約蘭繼位。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

（另見：耶戶、亞哈、耶羅波安、約阿施）

參考經文：

- [列王紀上22:39-40](#)
- [歷代志下22:2](#)
- [歷代志下25:23-24](#)
- [列王記下11:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0274

亞述

史實：

以色列人居住在迦南地時，亞述是一個強大的國家。亞述帝國是一個由亞述王統治的多國聯盟。

- 亞述國位於現今伊拉克北部的地區。
- 亞述人在歷史上曾多次與以色列作戰
 - 在公元前722年，亞述人完全征服了以色列國，並強迫許多以色列人遷往亞述。
 - 剩下的以色列人與亞述人從撒馬利亞帶到以色列的外邦人通婚。那些通婚之人的後裔後來被稱為撒馬利亞人。

（另見：撒馬利亞）

參考經文：

- [創世記10:11](#)
- [創世記25:17-18](#)
- [以賽亞書7:16-17](#)
- [耶利米書50:17](#)
- [彌迦書7:11-13](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- 20:2**於是，神懲罰了以色列國和猶大國，讓敵人摧毀他們。強大而殘酷的**亞述帝國**打敗了以色列國。亞述人殺死很多以色列人，擄走所有的財物，幾乎燒毀他們的國家。
- 20:3**亞述人將他們中的領袖、富人、還有一些有技能的人聚集在一起，統統帶到**亞述國**去。
- 20:4**後來**亞述人**帶別國的居民住在以色列

原文參照：

- 史特朗號：H0804, H1121

亞倫

史實：

亞倫是摩西的哥哥。神揀選亞倫成為以色列人的第一位大祭司。

- 亞倫幫助摩西向法老說話，請法老放以色列人自由。
- 當以色列人在曠野漂流時，亞倫犯了罪，為百姓造了一個偶像來敬拜。
- 神仍然指派亞倫和他的後代為以色列人民的祭司。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：祭司、摩西、以色列)

參考經文：

- [歷代志上23:14](#)
- [使徒行傳7:38-40](#)
- [出埃及記28:1-3](#)
- [路加福音1:5](#)
- [民數記16:45](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **9:15**
摩西害怕並且不想去法老那裡，因為他覺得他自己沒有口才。於是，神警告摩西和亞倫，法老會非常頑固。
- **10:5**
神又降下虱災和蠅災。法老召來摩西和亞倫，告訴他們如果能停止這些災禍，以色列人就可以離開。
- **13:9**
神選了摩西的哥哥亞倫和他的後代作為祭司。
- **13:11**
於是，他們把金子帶到亞倫面前，讓他為他們造一個偶像。
- **14:7**
以色列人卻不聽迦勒和約書亞說話，他們向摩西和亞倫發怒說：「你們為什麼把我們帶到這個可怕的地方？」

原文參照：

- 史特朗號: H0175、G00020

亞衲

史實：

亞衲是亞巴的兒子，他的後代被稱為「亞衲族（Anakites）」或「亞衲人（Anakim）」或「亞衲（Anak）」。

- 亞納族人是非常高大的人。
- 亞納族是住在耶和華應許賜給以色列人的土地上的一個民族。以色列人最終征服並驅逐了他們。
- 亞衲有三個兒子或後代，名叫亞希幔、示篩和撻買。
- 「亞衲（Anak）」這個名字是希伯來文中亞衲的英文音譯。

(另見：希伯崙)

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

原文參照：

- 史特朗號：

亞勒腓的兒子雅各

史實：

亞勒腓的兒子雅各是耶穌的十二使徒之一。

- 在《馬太福音》、《馬可福音》和《路加福音》中，他的名字出現在耶穌門徒的名單上。
- 《使徒行傳》也提到了他，作為十一個使徒之一，他們在耶穌升天後一起在耶路撒冷禱告。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、門徒、雅各（耶穌的兄弟）、雅各（西庇太的兒子）、十二門徒)

參考經文：

- [使徒行傳1:12-14](#)
- [路加福音6:14-16](#)
- [馬可福音3:17-19](#)
- [馬可福音14:32-34](#)
- [馬太福音10:2-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23850

亞捫

定義：

「亞捫人民」或「亞捫人」是居住在約旦河東邊、以色列人對面的民族。

- 創世記記載亞捫人是從便亞·米後裔而來，便·亞米是羅得與他的小女兒所生的兒子。
- 「亞捫女子」一詞專指亞捫的女性。這也可以翻譯為「亞捫婦人」。
- 有一次，亞捫人雇了一位名叫巴蘭的先知來咒詛以色列，但神不允許他這樣做。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：咒詛、約旦河、羅得)

參考經文：

- [歷代志上19:1-3](#)
- [以西結書25:2](#)
- [創世記19:38](#)
- [約書亞記12:1-2](#)
- [士師記11:27](#)
- [西番雅書2:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5983, H5984, H5985

亞細亞

史實：

在聖經時代，「亞細亞（Asia）」是羅馬帝國的一個省的名稱。它位於現今土耳其的西部。

- 保羅前往亞細亞，並在那裡的幾個城市傳講福音。其中包括以弗所和歌羅西。
- 為了避免與現代的亞洲混淆，可能需要翻譯為「古羅馬稱為亞細亞的省份」或「亞細亞省」。
- 啟示錄中提到的所有教會都位於羅馬的亞細亞省。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：羅馬、保羅、以弗所)

參考經文：

- [哥林多前書16:19-20](#)
- [彼得前書1:1-2](#)
- [提摩太後書1:15-18](#)
- [使徒行傳6:8-9](#)
- [使徒行傳16:7](#)
- [使徒行傳27:1-2](#)
- [啟示錄1:4-6](#)
- [羅馬書16:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：G07730

亞設

史實：

亞設是雅各的第八個兒子。他是悉帕的第二個兒子。他的後代成為以色列的一個支派。

- 從他後裔而來的支派被稱為「亞設支派」或「亞設」。
- 他的名字聽起來類似於希伯來語中「蒙福、快樂」的意思。
- 亞設支派定居在迦南的西北角，靠近地中海。當用作地名時，「亞設」一詞指的是分配給亞設支派的土地。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、悉帕)

參考經文：

- [創世記30:13](#)
- [歷代志上2:1-2](#)
- [列王紀上4:16](#)
- [以西結書48:1-3](#)
- [路加福音2:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0836

亞當

史實：

亞當是神創造的第一個人。他和他的妻子夏娃都是按照神的形象所造的。

- 神用塵土造了亞當，並將生氣吹在他鼻孔裏。
- 「亞當」的名字聽起來與希伯來語中的「紅土」或「地」相似。
- 「亞當」這個名字與舊約中「全人類」或「人類」的詞相同。
- 所有人都是亞當和夏娃的後裔。
- 亞當和夏娃違背了神。這使他們與神分離，並導致罪和死亡進入世界。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：死亡、後裔、夏娃、神的形象、生命)

參考經文：

- [提摩太前書2:14](#)
- [創世記3:17](#)
- [創世記5:1](#)
- [創世記11:5](#)
- [路加福音3:38](#)
- [羅馬書5:15](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **1:9**
之後，神還說：「讓我們照我們的形象，按我們的模樣造人。」
- **1:10**
這人的名字叫作**亞當**。神種植了一個樂園給**亞當**住，安置他在那裡看守。
- **1:12**
然後神說：「那人獨居不好！」但是在動物中找不到一個可以作為**亞當**的幫手。
- **2:11**
神用獸皮做衣服給**亞當**和夏娃穿。
- **2:12**
神就把**亞當**和夏娃趕出美麗的樂園。
- **49:8**
亞當和夏娃犯罪影響了他們所有的後代。
- **50:16**
因為**亞當**和夏娃悖逆神將罪帶入世界，神咒詛並決定要毀掉世界。

原文參照：

- 史特朗號：H0120、G00760

亞達薛西

史實：

亞達薛西是一位約在公元前464至424年間統治波斯帝國的王。

- 在亞達薛西王統治期間，猶大的以色列人被擄到巴比倫，那時巴比倫在波斯的控制之下。
- 亞達薛西允許祭司以斯拉和其他猶太領袖離開巴比倫，返回耶路撒冷教導以色列人神的律法。
- 在這段時間之後，亞達薛西也允許他的酒政尼希米返回耶路撒冷，帶領猶太人重建圍繞城市的城牆。
- 因為巴比倫在波斯的統治下，亞達薛西有時被稱為「巴比倫王」。
- 請注意，亞達薛西不是薛西（亞哈隨魯）。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈隨魯、巴比倫、酒政、以斯拉、尼希米、波斯)

參考經文：

- [以斯拉記4:7-8](#)
- [以斯拉記7:1-5](#)
- [尼希米記2:1](#)
- [尼希米記13:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0783

亞實突

史實：

亞實突是非利士人五個最重要的城市之一。它位於迦南西南部，靠近地中海，位於迦薩和約帕之間的中途。

- 非利士人假神大袞的神廟位於亞實突。
- 當非利士人擄走約櫃並將其放在亞實突的異教神廟時，神嚴厲懲罰了亞實突人。
- 這座城市的希臘名字是亞鎖都。這是傳道者腓利傳福音的城市之一。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以革倫、迦特、迦薩、約帕、腓利、非利士人)

參考經文：

- [撒母耳記上5:1-3](#)
- [使徒行傳8:40](#)
- [阿摩司書1:8](#)
- [經書亞記15:45-47](#)
- [撒迦利亞書9:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0795, G01080

亞實基倫

史實：

在聖經時代，亞實基倫是位於地中海沿岸的一個主要的非利士城市。它今天仍然存在於以色列。

- 亞實基倫是五個最重要的非利士城市之一，與亞實突、以革倫、迦特和迦薩並列。
- 以色列人並未完全征服亞實基倫的居民，儘管猶大王國佔領了其山地。
- 亞實基倫被非利士人佔領了數百年。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞實突、迦南、以革倫、迦特、迦薩、非利士人、地中海)

參考經文：

- [撒母耳記上6:17-18](#)
- [阿摩司書1:8](#)
- [耶利米書25:19-21](#)
- [約書亞記13:2-3](#)
- [土師記1:18-19](#)
- [撒迦利亞書9:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0831

亞瑪力人

史實：

亞瑪力人是一個遊牧民族，居住在迦南南部，從南地曠野到阿拉伯地區。這個民族是以掃的孫子亞瑪力的後代。

- 亞瑪力人自以色列首次來到迦南居住時起，就成為以色列的死敵。
- 有時「亞瑪力」這個詞被用來指所有的亞瑪力人。（見：提喻法）
- 在一次與亞瑪力人的戰鬥中，當摩西舉起雙手時，以色列人就會獲勝。當他疲倦而手放下時，他們就開始失利。於是亞倫和戶珥幫助摩西保持雙手舉起，直到以色列軍隊打敗了亞瑪力人。
- 掃羅王和大衛王都曾率領軍隊對抗亞瑪力人。
- 在一次戰勝亞瑪力人的戰役後，掃羅違背了神的命令，保留了一些戰利品，並且沒有按照神的命令殺掉亞瑪力王。

(翻譯建議：翻譯名字)

(另見：阿拉伯、大衛、以掃、南地、掃羅（舊約）)

參考經文：

- [歷代志上4:43](#)
- [撒母耳記下1:8](#)
- [出埃及記17:10](#)
- [民數記14:23-25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6002, H6003

亞瑪謝

定義：

亞瑪謝在他的父親約阿施王被謀殺後，成為猶大國的國王。

- 亞瑪謝王在猶大作王二十九年，從公元前796年到公元前767年。
- 他是一位好王，但他沒有拆除敬拜偶像的邱壇。
- 亞瑪謝最終處死了所有參與謀殺他父親的人。
- 他擊敗了背叛的以東人，並將他們重新納入猶大王國的控制之下。
- 他以戰爭向以色列王約阿施挑戰，但失敗了。耶路撒冷的城牆部分被拆毀，聖殿的金銀器皿被掠奪。
- 多年後，亞瑪謝王背離了耶和華，耶路撒冷的某些人合謀殺了他。

(翻譯建議：翻譯名字)

(另見：約阿施、以東)

參考經文：

- [歷代志上3:10-12](#)
- [歷代志上4:34](#)
- [歷代志下25:9-10](#)
- [列王紀下14:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0558

亞摩利人

史實：

亞摩利人是一個強大的民族，他們居住在迦南地，生活在約旦河的兩岸。

- 他們的名字意指「高大者」，可能指的是他們居住的山區，或是指他們以身材高大而聞名。
- 《創世記》記載亞摩利人是挪亞的孫子迦南的後代。
- 亞摩利人居住在艾城。
- 神提到「亞摩利人的罪」，其中包括他們崇拜假神和相關的罪惡行為。
- 約書亞按照神的命令，帶領以色列人消滅了亞摩利人。

參考經文：

- [阿摩司書2:9](#)
- [以西結書16:3](#)
- [創世記10:16](#)
- [創世記15:14-16](#)
- [約書亞記9:10](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **15:7**
後來，迦南地的諸王聽說基遍人與以色列人立了和約，**亞摩利人**就集結了諸王的軍隊一起攻打基遍。
- **15:8**
在清晨的時候突襲了**亞摩利**軍隊。
- **15:9** 這天，神為以色列民爭戰，使**亞摩利人**陷入迷惑中，巨石砸向他們，殺死了很多（**亞摩利**）人。
- **15:10**
神還使日頭不落，為的是讓以色列人有足夠的時間完全消滅**亞摩利人**。

原文參照：

- 史特朗號：H0567

亞摩斯

史實：

亞摩斯是先知以賽亞的父親。

- 他唯一一次在聖經中被提及，是以賽亞被稱為「亞摩斯的兒子」的時候。
- 這個名字與先知阿摩司的名字不同，拼寫也不一樣。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：阿摩司、以賽亞）

參考經文：

- [列王紀下19:2](#)
- [以賽亞書37:1-2](#)
- [以賽亞書37:21-23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0531

亞撒

史實：

亞撒是猶大王國的國王，統治了四十年，從公元前913到873年。

- 亞撒王是一位好王，他除去了許多假神的偶像，使以色列人重新開始敬拜耶和華（雅巍）。
- 耶和華（雅巍）賜給亞撒王在與其他國家的戰爭中取得勝利。
- 然而，在他統治的後期，亞撒王不再信靠耶和華（雅巍），並患上了一種最終奪去他性命的疾病。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

參考經文：

- [歷代志上9:14-16](#)
- [列王紀上15:7-8](#)
- [歷代志下14:3](#)
- [耶利米書41:9](#)
- [馬太福音1:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0609

亞撒利雅

史實：

亞撒利雅是舊約中幾位男性的名字。

- 有一位亞撒利雅以其巴比倫名字亞伯尼歌最為人所知。他是被尼布甲尼撒的軍隊擄到巴比倫居住的猶大以色列人之一。亞撒利雅和他的同胞——以色列人哈拿尼雅和米沙利——拒絕崇拜巴比倫王，因此被扔進火窯作為懲罰。但神保護了他們，他們絲毫未受傷害。
- 猶大王烏西雅也被稱為「亞撒利雅」。
- 另一位亞撒利雅是舊約中的大祭司。
- 在先知耶利米的時代，一位名叫亞撒利雅的人錯誤地勸以色列人離開他們的家鄉，違背了神的旨意。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：巴比倫、但以理、哈拿尼雅、米沙利、耶利米、烏西雅)

參考經文：

- [歷代志上2:38](#)
- [列王紀上4:2](#)
- [歷代志下15:1](#)
- [但以理書1:6-7](#)
- [耶利米書43:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5838

亞薩

史實：

亞薩是利未祭司，也是天賦異稟的音樂家，為大衛王的詩篇譜寫音樂。他也寫了自己的詩篇。

- 亞薩是大衛王任命的三位音樂家之一，負責在聖殿中提供敬拜的歌曲。其中一些歌曲也是預言。
- 亞薩訓練他的兒子們，他們承擔了這項責任，在聖殿中演奏樂器並說預言。
- 這一些樂器包括魯特琴、豎琴、號角和鼓。
- 詩篇五十篇和七十三至八十三篇據說是亞薩所作。這些詩篇中有些可能是由他的家人所寫。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：後裔、豎琴、魯特琴、先知、詩篇、號角)

參考經文：

- [歷代志上6:39-43](#)
- [歷代志下35:15](#)
- [尼希米記2:8](#)
- [詩篇50:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0623

亞蘭

定義：

「亞蘭（Aram）」是舊約中兩個人的名字。它也是迦南東北部一個地區的名字，現代的敘利亞即位於此地。

- 住在亞蘭的人被稱為「亞蘭人（Aram eans）」，他們說「亞蘭文（Aramaic）」。耶穌和祂那個時代的其他猶太人也說亞蘭文。
- 閃的一個兒子名叫亞蘭。另一個名叫亞蘭的人是利百加的堂（表）兄弟。亞蘭地區可能是以這兩人中的一個命名的。
- 亞蘭後來因希臘名稱「敘利亞」而為人所知。
- 「巴旦·亞蘭（Paddan Aram）」這個詞的意思是「亞蘭的平原」，這個平原位於亞蘭的北部。
- 亞伯拉罕的一些親戚住在哈蘭城，該城位於「巴旦·亞蘭」。
- 在舊約中，有時「亞蘭」和「巴旦·亞蘭」這些詞指的是同一個地區。
- 「亞蘭·納哈拉音（Aram Naharaim）」這個詞可能意指「兩河之亞蘭」。這個地區位於美索不達米亞的北部，位於「巴旦·亞蘭」的東邊。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：美索不達米亞、巴旦·亞蘭、利百加、閃、敘利亞）

參考經文：

- [歷代志上1:17-19](#)
- [撒母耳記下8:6](#)
- [阿摩司書1:5](#)
- [以西結書27:16](#)
- [創世記31:19-21](#)
- [何西阿書12:12](#)
- [詩篇60:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0130, H0726, H0758, H0761, H0762, H0763, H1834, H7421

使之成聖

定義：

「使之成聖」是指分別出來或使之成為聖潔。「成聖」是指成為聖潔的過程。

- 在舊約中，某些人和事物成為聖，或被分別出來，為了服事神。
- 新約聖經教導神使相信耶穌的人成為聖。也就是說，神使他們成為聖潔，並將他們分別出來為服事祂。
- 相信耶穌的人也被命令要使自己成為聖，歸於神，在一切所行的事上要聖潔。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「使之成聖」一詞可以翻譯為「分別出來」或「使聖潔」或「潔淨」。
- 當人們使自己成為聖時，他們潔淨自己並將自己奉獻服事神。聖經中經常使用「分別為聖」一詞來表達這個意思。
- 當其意義為「分別為聖」時，該詞可以翻譯為「將某人（或某物）奉獻服事神」。
- 根據上下文，「你的成聖」這個片語可以翻譯為「使你成聖」、或「將你分別出來（歸給神）」、或「使你成為聖潔的事物」。

(另見：分別為聖、聖潔、分別出來)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書4:3-6](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:13](#)
- [創世記2:1-3](#)
- [路加福音11:2](#)
- [馬太福音6:8-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6942, G00370, G00380

使灰心

定義：

「使灰心（discourage）」一詞指的是說和做一些事情，讓人失去希望、自信和勇氣，使他們對繼續努力去做應該做的事情失去動力。「灰心（形容詞）」一詞指的是使（或被使）對某事沒有希望、自信或勇氣。

- 「灰心（名詞）」一詞的意思與「鼓勵」相反。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「使灰心」的翻譯方式可以包括「使士氣低落」、或「使喪志」、或「使失去信心」、或「使失去希望」、或「奪去勇氣」。
- 根據上下文，你可以將「灰心（形容詞）」翻譯為「沮喪」或使用其它等同義詞或短語。

(另見：鼓勵，信心，恐懼)

使者

定義：

「使者」這個詞是指被賦予信息去告訴他人的人。

- 在古代，使者會從戰場被派遣到城市中告訴人們正在發生的事情。
- 天使是一種特殊的使者，神差派他們來傳達信息給人們。有些翻譯將「天使」翻譯為「使者」。
- 施洗約翰被稱為使者，他在耶穌之前來宣告彌賽亞的到來，並準備人們迎接祂。
- 耶穌的使徒是祂的使者，去與其他人分享有關神國的好消息。

(另見：天使，使徒，施洗約翰)

參考經文：

- [列王紀上19:1-3](#)
- [撒母耳記上6:21](#)
- [列王紀下1:1-2](#)
- [路加福音7:27](#)
- [馬太福音11:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1319、H4397、H4398、H5046、H5894、H6735、H6737、H7323、H7971、G00320、G06520

使徒

定義：

「使徒（apostles）」用於稱呼那些被耶穌派遣去傳講有關神及其國度的人。「使徒職分（apostleship）」是指那些被選為使徒的人的地位和權柄。

- 「使徒」這個詞的意思是「被派遣出去執行特殊任務的人」。使徒擁有與差遣他的人相同的權柄。
- 耶穌的十二位最親近的門徒成為了第一批使徒。其他人，如保羅和雅各，也成為了使徒。
- 靠著神的能力，使徒們能夠勇敢地傳講福音和醫治人，並能夠驅趕人身上的鬼。

翻譯相關建議：

- 「使徒」這個詞也可以翻譯為「被差遣的人」或「被差遣者」或「被呼召去向人傳講神信息的人」。
- 重要的是用不同的方式來翻譯「使徒」和「門徒」這些詞語。
- 還要考慮這個詞在本地或本國語言的聖經翻譯中是如何翻譯的。（見如何翻譯未知詞彙）

（另見：權柄、門徒、雅各（西庇太的兒子）、保羅、十二使徒）

參考經文：

- [猶大書1:17-19](#)
- [路加福音9:12-14](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **26:10**
然後，耶穌選了十二個人做他的門徒，這些門徒是耶穌的學生，他們隨著耶穌周遊四方，跟他學習。
- **30:1** 耶穌差派門徒去各地宣講福音。
- **38:2**
耶穌的門徒中有一個人名叫猶大，他負責管理使徒們的錢袋，但他很愛錢，常偷袋子裡的錢。。
- **43:13**
門徒們不斷聆聽使徒的教導，彼此交接、擘餅、禱告。
- **46:8**
之後一個叫巴拿巴的信徒接待了他，領他去見使徒，並告訴他們掃羅是怎樣在大馬士革放膽傳道的。

原文參照：

- 史特朗號：G06510, G06520, G24910, G53760, G55700

使徒約翰

史實：

約翰是耶穌的十二門徒之一，也是耶穌最親密的一位朋友。

- 約翰和他的兄弟雅各是漁夫西庇太的兒子。
- 在他所寫關於耶穌生平的福音書中，約翰稱自己為「耶穌所愛的門徒」。這似乎表明約翰是耶穌特別親密的朋友。
- 使徒約翰撰寫了新約中的五卷書：《約翰福音》、耶穌基督的《啟示錄》，以及寫給其他信徒的三封書信。
- 請注意，使徒約翰與施洗約翰是兩個人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、啟示、雅各（西庇太的兒子）、施洗約翰、西庇太)

參考經文：

- [加拉太書2:9-10](#)
- [約翰福音1:19-21](#)
- [馬可福音3:17-19](#)
- [馬太福音4:21-22](#)
- [啟示錄1:1-3](#)

聖經開卷故事集的例子：

- **36:1**
一天，耶穌帶著他的三個門徒彼得、雅各和約翰出行。（這裡的約翰不是給耶穌施洗的約翰。）他們上山去禱告。
- **44:1**
有一天，彼得和約翰去聖殿，當他們到殿門口的時候，看見一個瘸腿的人在乞討。
- **44:6**
所以，他們（殿中的祭司們）逮捕了彼得和約翰，把他們關進監獄。
- **44:7**
第二天，猶太人的首領把彼得和約翰帶到大祭司和其他的宗教首領面前。他們問彼得和約翰：「你們靠什麼能力治癒這個男人呢？」
- **44:9**
這些首領們就十分震驚，因為他們看出彼得和約翰的膽量，又看出他們原是沒有受過教育的普通人。之後他們又記得這些人以前是跟隨耶穌的。他們威脅彼得和約翰之後，就放了他們。

原文參照：

- 史特朗號：G24910

使徒腓力

史實：

使徒腓力是耶穌最初的十二門徒之一，來自伯賽大鎮。

- 腓力帶拿但業去見耶穌。
- 耶穌詢問腓力如何為超過五千人的群眾提供食物。
- 在最後的逾越節晚餐中，耶穌與祂的門徒一起吃飯，向他們談論了祂與祂父神的關係，腓力便請求耶穌向他們將父神顯明出來。
- 有些語言可能會選擇以不同於另一位腓利（傳福音者）的方式拼寫這個名字，以避免混淆。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：腓利）

參考經文：

- [使徒行傳1:14](#)
- [約翰福音1:44](#)
- [約翰福音6:6](#)
- [路加福音6:14](#)
- [馬可福音3:17-19](#)

原文參照：

- 史特朗號：G53760

初熟的果子

定義：

「初熟的果子」一詞指的是在每個收穫季節中收割的第一批水果和蔬菜的一部分。

- 以色列人將這些初熟的果子獻給神作為祭祀的供物。
- 這個詞在聖經中也被比喻用來指代長子，將他比喻為家庭的初熟果子。也就是說，因為他是這個家庭中出生的第一個兒子，所以他是承載家族名字和榮譽的人。
- 因為耶穌從死裡復活，祂被稱為所有信徒的「初熟的果子」，這些信徒雖然已經死去，但有一天將會復活。
- 信耶穌的人也被稱為「初熟的果子」，代表那些被耶穌救贖並呼召為祂子民的人的特權和地位。

翻譯相關建議：

- 這個詞語的字面意思可以翻譯為初產的部分（的農作物）」或「收成的初期部分」。
- 如果可能，這個詞的比喻用法應該盡量字面翻譯，以便在不同上下文中呈現不同的意義。這樣也可以顯示出字面意義與比喻用法之間的關聯。

（另見：長子）

參考經文：

- [歷代志下31:4-5](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:13](#)
- [出埃及記23:16-17](#)
- [雅各書1:18](#)
- [耶利米書2:3](#)
- [詩篇105:36](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1061, H6529, H7225, G05360

卑微的

定義：

「卑微的」和「卑微」指的是貧窮或地位低下。卑微也可以意味著謙遜。

- 耶穌降卑自己，降至卑微的地位成為人，並且服事他人。
- 祂的出生是卑微的，因為祂出生在一個飼養動物的地方，而不是在宮殿之中。
- 擁有謙卑的態度，與驕傲正好相反。
- 「卑微的」的翻譯方式可以包括「謙卑的」或「地位低下的」或「不重要的」。
- 「卑微」一詞也可以翻譯為「謙卑」或「微不足道」。

(另見：謙卑，驕傲)

參考經文：

- [使徒行傳20:19](#)
- [以西結書17:14](#)
- [路加福音1:48-49](#)
- [羅馬書12:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6041, H6819, H8217, G50110, G50120, G50140

卑賤—物品

定義：

在這個意義上，「卑賤」一詞描述的是某物被用於普通或平常用途，而不是用於特殊或榮譽用途。

- 在這個意義上，「卑賤」一詞指的是那些對任何重要事情都沒有用處的物品。
- 根據上下文，「卑賤」也可以翻譯為「普通用途」或「日常用途」或「平凡用途」。

(另見：尊貴)

受苦

定義：

「受苦」和「苦難」這兩個詞指的是經歷非常不愉快的事情，例如疾病、痛苦或其它困難。

- 當人們受到迫害或生病時，他們會受苦。
- 有時候，人們因為自己所做的錯事而受苦；有時候，則是因為世界上的罪惡和疾病而受苦。
- 苦難可以是身體上的，例如感受到疼痛或生病；也可以是情感上的，例如感到恐懼、悲傷或孤獨。
- 「容我」這個短語的意思是「忍耐我」、「聽我說」或「耐心聆聽」。

翻譯相關建議：

- 「受苦」可以翻譯為「感受疼痛」、「忍受困難」、「經歷艱辛」或「經歷艱難痛苦的經歷」。
- 根據上下文，「苦難」可以翻譯為「極其困難的境況」、「嚴重的艱辛」、「經歷苦難」或「經歷痛苦的時刻」。
- 短語「忍受口渴」可以翻譯為「經歷口渴」或「受口渴之苦」。
- 「遭受暴力」也可以翻譯為「經歷暴力」或「受到暴力行為的傷害」。

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:14-16](#)
- [帖撒羅尼迦後書1:3-5](#)
- [提摩太後書1:8](#)
- [使徒行傳7:11-13](#)
- [以賽亞書53:11](#)
- [耶利米書6:6-8](#)
- [馬太福音16:21](#)
- [詩篇22:24](#)
- [啟示錄1:9](#)
- [羅馬書5:3-5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **9:13**
神說：「我看到了我的百姓所受的苦難。」
- **38:12**
耶穌禱告了三次：「父啊，如果可以，請求你不要讓我喝這個苦杯。」
- **42:3**
祂（耶穌）提醒他們說，先知預言彌賽亞會受苦並被殺，但第三天將從死里復活。
- **42:7**
祂（耶穌）說：「經上很久之前便有記載，彌賽亞會受苦，受死，第三天從死里復活。」
- **44:5**
「雖然你們不知道你們在做什麼，神卻用你們的行動應驗了先知們的預言：彌賽亞將受苦和受死。」
- **46:4**
神回答他說：「你只管去，我已經揀選了這個人（掃羅）去向猶太人和其他人宣揚我的名。他為我的名會受許多苦難。」
- **50:17**
祂（耶穌）將擦乾每一滴淚水，再也沒有苦難、悲傷、哭泣、邪惡、痛苦與死亡。

原文參照：

- 史特朗號：H0943, H1741, H1934, H4531, H5142, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G00910, G09410, G09710, G22100, G23460, G23470, G25520, G25530, G25610, G38040, G39580, G43100, G47780, G47770, G48410, G50040

受造之物

定義：

「受造之物」一詞指的是神所創造的所有生物，包括人類和動物。

- 先知以西結在他看到神榮耀的異象時，描述了「活物（living creatures）」。他不知道牠們是什麼，因此給予這個非常籠統的稱呼。
- 需要注意的是，「創造（creation）」有不同的意思，因為它包括神所創造的所有東西，無論是有生命的還是無生命的東西（如土地、水和星星）。而「受造之物」僅限於有生命的東西。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「受造之物」可以翻譯為「存在」或「活人」或「被造物」。
- 「受造之物」的複數可以翻譯為「所有生物」或「人和動物」或「動物」或「人類」。

（另見：創造）

參考經文：

- [但以理書4:10-12](#)
- [以西結書1:9](#)
- [約書亞記10:28](#)
- [利未記11:46-47](#)
- [啟示錄19:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1320, H1321, H1870, H2119, H2416, H4639, H5315, H5971, H7430, H8318, G22260, G29370, G29380

呼叫—大聲說

定義：

在這個意義上，「呼叫（call）」和「呼喊（call out）」的意思是大聲說話。

- 「呼喊」某人意味著喊叫、宣布或宣告。它也可以指向某人求助，特別是向神呼求幫助。
- 在某些情境中，「呼叫」和「呼喊」的意思是大聲尋求幫助。

翻譯相關建議：

- 「求告你」這個表達可以翻譯為「向你求助」或「迫切地向你祈禱」。
- 當聖經說神「呼召」我們成為祂的僕人時，這可以翻譯為「特別揀選我們」或「任命我們」成為祂的僕人。
- 「你要給他起名」也可以翻譯為「你要給他命名」。
- 「他的名字被稱為」也可以翻譯為「他的名字是」或「他被命名為」。
- 「呼喊」可以翻譯為「大聲說」或「喊叫」或「大聲喊叫說」。但要確保翻譯時不會顯得這個人很生氣。
- 「你的呼召」可以翻譯為「你的目的」或「神對你的旨意」或「神給你的特別工作」。
- 「求告耶和華的名」可以翻譯為「尋求耶和華並依靠祂」或「信靠耶和華並順服祂」。
- 「呼求」某事可以翻譯為「要求」或「請求」或「命令」。
- 「凡稱為我名下的」這個表達可以翻譯為「我已經賜給你我的名，表明你屬於我」。
- 當神說「我曾提你的名召你」時，這可以翻譯為「我認識你並已揀選你」。

(另見：禱告，呼喊，召集，呼叫名字)

原文參照：

- 史特朗號 : H0559, H2199, H4744, H6817, H7121, H7123, H7769, H7773, G01540, G03630, G14580, G15280, G19410, G19510, G20280, G20460, G25640, G28210, G28220, G28400, G29190, G30040, G31060, G33330, G33430, G36030, G36860, G36870, G43160, G43410, G43770, G47790, G48670, G54550, G55370, G55810

呼求

定義：

「呼求」或「呼叫」通常意味著大聲或緊急地說出某事。人們可能因為疼痛、痛苦、憤怒或恐懼而「呼叫」，通常是為了尋求幫助。

- 「呼叫」這個詞可以意味著大聲喊叫或呼叫，目的是尋求幫助。
- 「呼求」或「呼叫」這些詞語也可以意味著禱告。
- 根據上下文，這個詞也可以翻譯為「大聲呼喊」或「緊急求助」。
- 像「我向你呼求」這樣的表達可以翻譯為「我向你求助」或「我緊急請求你的幫助」。

(另見：大聲呼叫，懇求，祈禱)

參考經文：

- [約伯記27:9](#)
- [馬可福音5:5-6](#)
- [馬可福音6:48-50](#)
- [詩篇22:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1058, H2199, H2201, H6030, H6463, H6670, H6682, H6817, H6818, H6873, H6963, H7121, H7123, H7321, H7440, H7442, H7723, H7737, H7768, H7771, H7775, H8663, G03100, G03490, G08630, G09940, G09950, G19160, G20190, G27990, G28050, G28960, G29050, G29060, G29290, G43770, G54550

和好

定義：

「和好（動詞）」和「和好（名詞）」指的是在曾經互為敵人的人之間「締造和平」。
「和好」是締造和平的行為。

- 在聖經中，這個詞通常指神透過犧牲祂的兒子耶穌基督來使人與自己和好。
- 因著罪，人都與神為敵。但因著祂的慈愛，神提供了一條藉著耶穌與祂和好的道路。
- 人們藉著信靠耶穌犧牲自己，為人的罪付上贖價，可以得到赦免並與神和好。

翻譯相關建議：

- 動詞的「和好」可以翻譯為「締造和平」或「恢復良好關係」或「使成為朋友」。
- 名詞的「和好」可以翻譯為「恢復了良好關係」或「締造了和平」或「促成了和平相處」。

(另見：和平、獻祭)

參考經文：

- [哥林多後書5:19](#)
- [歌羅西書1:18-20](#)
- [馬太福音5:24](#)
- [箴言13:17-18](#)
- [羅馬書5:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2398, H3722, G06040, G12590, G24330, G26430, G26440

咒詛

定義：

「咒詛」一詞意指使被咒詛的人或事物發生負面事情。

- 咒詛可以是指對某人或某事將會遭遇不幸的陳述。
- 咒詛某人也可以是表達希望壞事會發生在他們身上的一種願望。
- 它還可以指使某人遭遇懲罰或其它不幸事件。

翻譯相關建議：

- 這個詞語可以翻譯為「導致壞事發生」或「宣稱某事將會不幸地發生」或「起誓要導致邪惡的事情發生」。
- 在神對不順服的百姓降下咒詛的語境中，可以譯為「懲罰他們，讓不幸的事發生」。
- 當用「受咒詛」來描述人時，可以翻譯為「（這個人）將會經歷許多災禍」。
- 「必受咒詛」這個短語可以翻譯為「願（這個人）遭遇許多困難」。
- 「地受咒詛」這句話可以翻譯為「土壤不會很肥沃」。
- 然而，如果目標語言中有「必受咒詛」這個短語，且其含義相同，那麼保留這個短語是合適的。

(另見：祝福)

參考經文：

- [撒母耳記上14:24-26](#)
- [彼得後書2:12-14](#)
- [加拉太書3:10](#)
- [加拉太書3:14](#)
- [創世記3:14](#)
- [創世記3:17](#)
- [雅各書3:10](#)
- [民數記22:6](#)
- [詩篇109:28](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **2:9** 神對蛇說：「你必受詛咒！」
- **2:11** 「地因此受咒詛。你必須勞苦工作才能從地裡得吃。」
- **4:4**
「為你祝福的，我必賜福給他；詛咒你的，我必詛咒他。」
- **39:7**
彼得就起誓，說：「如果我認識這人，願神咒詛我！」
- **50:16**
因為亞當和夏娃悖逆神將罪帶入世界，神咒詛並毀掉了世界。

原文參照：

- 史特朗號：H0422, H0423, H0779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G03310, G03320, G06850, G19440, G25510, G26520, G26530, G26710, G26720, G60350

奉獻

定義：

「奉獻」是指為特定目的或功能而將某物分別出來或承諾使用。

- 大衛將他的金銀獻給主。
- 通常，「奉獻禮」一詞指的是一個正式的活動或儀式，用來將某物分別為聖以達到特定的目的。
- 祭壇的奉獻包括向神獻祭。
- 尼希米帶領以色列人在耶路撒冷修復的城牆上舉行奉獻禮，並重新承諾只事奉雅巍，並照管祂的城。這個儀式包括用樂器和歌唱感謝神。
- 「奉獻」一詞也可以翻譯為「特別指定一個特別的目的」或「承諾某物用於特定用途」或「某人委身去做一項特殊任務」。

(另見：投入)

參考經文：

- [歷代志上15:11-12](#)
- [哥林多前書6:9-11](#)
- [列王紀上7:51](#)
- [提摩太前書4:5](#)
- [歷代志下2:4-5](#)
- [約翰福音17:18-19](#)
- [路加福音2:22-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2596, H2597, H2598, H2764, H4394, H6942, H6944, G14560, G14570

妾

定義：

妾是指一個已經有妻子的男人的第二個妻子。通常妾並不是合法嫁給該男人。

- 在舊約中，妾通常是女僕。
- 妾可以通過購買、軍事征服或還債的方式來獲得。
- 對於王來說，擁有眾多妾是權力的象徵。

參考經文：

- [撒母耳記下3:7](#)
- [創世記22:24](#)
- [創世記25:5-6](#)
- [創世記35:21-22](#)
- [創世記36:12](#)
- [士師記19:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3904, H6370

官長

定義：

「官長」一詞是指負責領導和指揮某一群士兵的軍隊領袖。

- 官長可以負責一小群士兵或一大群士兵，例如一千人。
- 這個術語也用來指稱雅巍為天使軍隊的元帥。
- 「官長」的其它翻譯方式可以包括「首領」或「軍長」或「軍官」。
- 「管理（command）」一支軍隊這個詞可以翻譯為「引導」或「執掌」。

(另見：命令，統治者，百夫長)

參考經文：

- [歷代志上11:4-6](#)
- [歷代志下11:11-12](#)
- [但以理書2:14](#)
- [馬可福音6:21-22](#)
- [箴言6:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2710, H2951, H1169, H4929, H5057, H6346, H7101, H7262, H7218, H7227, H7229, H7990, H8269, G55060

定罪

定義：

「定罪（condemn，動詞）」和「定罪（condemnation，名詞）」這兩個術語指的是判某人做錯了事。

- 通常，「定罪（動詞）」這個詞包含對那個人所犯錯誤的懲罰。
- 有時候「定罪（動詞）」意味著錯誤地指控某人或嚴厲地審判某人。
- 「定罪（名詞）」一詞是指譴責或指責某人的行為。

翻譯整闢建議：

- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「嚴厲批評」或「錯誤指責」。
- 「定他有罪」這個詞語可以翻譯為「判定他有罪」或「宣告他必須因他的罪而受罰」。
- 「定罪（名詞）」這個詞可以翻譯為「嚴厲的審判」或「宣告有罪」或「罪的懲罰」。

(另見：審判，懲罰)

參考經文：

- [約翰壹書3:20](#)
- [約伯記9:29](#)
- [約翰福音5:24](#)
- [路加福音6:37](#)
- [馬太福音12:7](#)
- [箴言17:15-16](#)
- [詩篇34:22](#)
- [羅馬書5:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6064, H7034, H7561, H8199, G01760, G08430, G26070, G26130, G26310, G26320, G26330, G29170, G29190, G29200, G52720, G60480

帕子

定義：

「帕子」一詞通常指用作頭部覆蓋物的一塊薄布，用於完全或部分遮蓋頭部或臉部。

- 摩西在耶和華面前時，用帕子遮住他的臉，以便將他臉上的光輝隱藏起來，不讓百姓看見。
- 在聖經中，婦女在公共場合或在男性面前時，會用帕子遮蓋頭部，通常也遮蓋臉部。
- 聖經中，婦女戴在臉上的帕子可能是由薄材料製成，可以部分透視，並且可能只覆蓋部分臉部，使婦女的眼睛不被遮蓋。
- 「遮蓋」的意思是用面紗覆蓋某物。
- 在某些英文版本中，使用「帕子」一詞來指代遮蓋至聖所入口的厚重簾子。但在那個上下文中，「幔子」是更好的詞語，因為它指的是一塊厚重的布料。

翻譯相關建議

- 「帕子」這個詞也可以翻譯為「薄布遮蓋物」或「布料遮蓋物」或「頭部遮蓋物」。
- 在某些文化中，可能已經有專門用來指女性的帕子的詞彙。當此詞用於摩西時，可能需要找到不同的詞彙。

(另見：摩西)

參考經文：

- [哥林多後書3:12-13](#)
- [哥林多後書3:16](#)
- [以西結書13:18](#)
- [以賽亞書47:1-2](#)
- [雅歌4:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4304、H4533、H4555、H6777、H6809、H7196、H7479、G03430、G25710、G25720

帖撒羅尼迦

史實：

在新約時代，帖撒羅尼迦是古羅馬帝國馬其頓的首都。住在那座城市的人被稱為「帖撒羅尼迦人」。

- 帖撒羅尼迦城是一個重要的海港，並且位於連接羅馬與羅馬帝國東部的一條主要道路上。
- 保羅與西拉和提摩太一起在他的第二次宣教旅程中訪問了帖撒羅尼迦，並在那裡建立了一個教會。後來，保羅在他的第三次宣教旅程中又訪問了這座城市。
- 保羅寫了兩封信給帖撒羅尼迦的基督徒。這兩封信（《帖撒羅尼迦前書》和《帖撒羅尼迦後書》）被收錄在新約聖經中。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：馬其頓、保羅、羅馬)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書1:1](#)
- [帖撒羅尼迦後書1:1](#)
- [提摩太後書4:9-10](#)
- [使徒行傳17:1](#)
- [腓立比書4:14-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23310, G23320

彼土利

史實：

彼土利是亞伯拉罕的兄弟拿鶴的兒子。

- 彼土利是利百加和拉班的父親。
- 還有一個名叫彼土利的城鎮，可能位於猶大南部，距離別是巴不遠。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：別是巴、拉班、拿鶴、利百加)

參考經文：

- [歷代志上4:30](#)
- [創世記28:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1328

彼拉多

史實：

彼拉多是羅馬猶太省的總督，判處耶穌死刑。

- 因為彼拉多是總督，他有權處死罪犯。
- 猶太宗教領袖要求彼拉多將耶穌釘十字架，因此他們撒謊，說耶穌是罪犯。
- 彼拉多知道耶穌是無辜的，但他害怕群眾並想討好他們，所以他命令士兵將耶穌釘十字架。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：釘十字架、巡撫、罪責、猶太、羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳4:27-28](#)
- [使徒行傳13:28](#)
- [路加福音23:2](#)
- [馬可福音15:2](#)
- [馬太福音27:13](#)
- [馬太福音27:58](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **39:9**
第二天早上，猶太人首領帶耶穌到羅馬長官彼拉多那裡，希望他定耶穌有罪，判祂死刑。彼拉多問耶穌說：「祢是猶太人的王嗎？」
- **39:10** 彼拉多說：「真理是什麼？」
- **39:11**
與耶穌對話後，彼拉多走到人群中，說：「我在這人身上沒有發現什麼罪。」但猶太人首領和眾人都叫道：「把他釘十字架！」彼拉多回答說：「祂是無罪的。」但他們叫的更凶。彼拉多第三次說：「祂是無罪的！」
- **39:12**
彼拉多擔心眾人暴亂，所以就同意他的士兵把耶穌釘十字架。
- **40:2**
彼拉多就吩咐他們把寫著「猶太人的王」的牌子釘在耶穌的頭上方。
- **41:2**
彼拉多說：「帶一些士兵看守好墳墓。」

原文參照：

- 史特朗號：G40910, G41940

彼得

史實：

彼得是耶穌的十二使徒之一，是早期教會的重要領袖。

- 在耶穌呼召他成為門徒之前，彼得的名字是西門。
- 後來，耶穌也稱他為「磯法」，在亞蘭文中意為「石頭」或「岩石」。彼得這個名字在希臘文中也意為「石頭」或「岩石」。
- 神透過彼得醫治人，又傳講有關耶穌的好消息。
- 新約中有兩本書是彼得寫給其他信徒的，以鼓勵和教導他們。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：門徒、使徒)

參考經文：

- [使徒行傳8:25](#)
- [加拉太書2:6-8](#)
- [加拉太書2:12](#)
- [路加福音22:58](#)
- [馬可福音3:16](#)
- [馬太福音4:18-20](#)
- [馬太福音8:14](#)
- [馬太福音14:30](#)
- [馬太福音26:33-35](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **28:9**
彼得對耶穌說：「我們已經撇下所有的跟從你了，我們的獎賞會是什麼呢？」
- **29:1**
一天，彼得問耶穌：「主啊，我弟兄得罪我，我當饒恕他幾次呢？到七次嗎？」
- **31:5**
然後彼得說：「主，如果是你，請叫我從水面上走到你那裡去。」耶穌說：「你來吧！」
- **36:1**
一天，耶穌帶著他的三個門徒彼得、雅各和約翰出行。
- **38:9**
彼得回答說：「即使所有人都離棄你，我也不會！」耶穌對彼得說：「撒但想要奪取你們所有人，但我已經為你禱告了，彼得，你的信心必不跌倒。即便如此，今晚，雞叫以前，你要三次不認我。」

- **38:15**
當士兵們逮捕了耶穌的時候，彼得拔出刀，割下了大祭司的一個僕人的耳朵。
- **43:11**
彼得回答說：「你們應當悔改，奉耶穌基督的名受洗，神就赦免你們的罪。」
- **44:8**
彼得回答說：「是靠著彌賽亞耶穌基督的名治好了這個男人。」

原文參照：

- 史特朗號：G27860、G40740、G46130

忠心

定義：

對神的「忠心」指的是持續按照祂的教導生活，並藉著順服來展現對祂的忠誠。這種狀態或特質被稱為「忠誠」。

- 一個忠心的人值得信賴，因為他總是守約履責，對他人負起應有的責任。
- 忠心的人在執行任務時，即便過程漫長且艱難，也能堅持到底。
- 對神的忠誠就是持之以恆地遵行祂的旨意。

翻譯相關建議：

- 在許多情境中，「忠心」可以翻譯為「忠誠」、「專心」或「可靠」。
- 在其它情境中，「忠心」可以譯為「持守信仰」或「堅持信靠並順服神」。
- 「信實」的翻譯方式可以是「堅守信仰」、「忠誠」、「可信」或「信靠並順服神」。

(另見：信、信心)

參考經文：

- [創世記24:49](#)
- [利未記26:40](#)
- [民數記12:7](#)
- [約書亞記2:14](#)
- [土師記2:16-17](#)
- [撒母耳記上2:9](#)
- [詩篇12:1](#)
- [箴言11:12-13](#)
- [以賽亞書1:26](#)
- [耶利米書9:7-9](#)
- [何西阿書5:7](#)
- [路加福音12:46](#)
- [路加福音16:10](#)
- [歌羅西書1:7](#)
- [帖撒羅尼迦前書5:24](#)
- [約翰三書1:5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:5**
即使在監獄裡，約瑟也忠心侍奉神，神也賜福給他。
- **14:12**
儘管如此，神仍持守他和亞伯拉罕、以撒和雅各的約。
- **15:13**
百姓承諾會持守對神的忠心，並且遵行神的律法。
- **17:9**
大衛用公義和信實管理國家很多年，神也祝福他。然而，大衛年老時卻在神面前犯了可怕的罪。
- **35:12**
「大兒子對他父親說，『這些年我一直忠實的服侍你！』」

- **49:17**

但神是信實的，他說如果你認自己的罪，他會赦免你。

- **50:4**

「持守信心到最後，神就會拯救你們。」

原文參照：

- 史特朗號：H0529、H0530、H0539、H0540、H0571、H0898、H2181、H4603、H4604、H4820、G05690、G05710、G41030

忿怒

定義：

忿怒是一種強烈的怒氣，有時會持續很長時間。聖經描述了人和神都會經歷強烈的忿怒。當談到神的「忿怒」時，確保用來翻譯這個詞或短語的詞語不會指代人類可能會有的罪惡性的暴怒。

- 在聖經中，「忿怒」通常指的是神對罪的公義審判，以及對反叛祂的人所施加的懲罰。
- 「神的忿怒」也可以指祂的審判和對罪的懲罰。
- 神的忿怒是對那些不悔改罪過之人的公義懲罰。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，這個詞也可以翻譯為「強烈的忿怒」或「公義的審判」或「憤怒」。
- 神的忿怒是公正且神聖的。談論神的忿怒時，確保用來翻譯這個詞的字詞不指涉人類罪惡的怒火。

(另見：審判、罪)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書1:8-10](#)
- [提摩太前書2:8-10](#)
- [路加福音3:7](#)
- [路加福音21:23](#)
- [馬太福音3:7](#)
- [啟示錄14:10](#)
- [羅馬書1:18](#)
- [羅馬書5:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0639、H2197、H2528、H2534、H2740、H3707、H3708、H5678、H7107、H7109、H7110、H7265、H7267、G23720、G37090、G39490、G39500

房子

定義：

「房子」一詞指的是小型建築、庇護所或帳篷，通常是家庭睡覺的地方。

- 當提到人們居住和睡覺的建築時，「房子」這個詞可以翻譯為「居所」或「居住建築」，或者用其它能表達該意義的詞語。

房角石

定義：

「房角石」這個詞指的是一塊特別切割的大石，放置在建築物地基的角落。

- 建築的其它石塊都是以房角石為基準進行測量和安放的。
- 房角石對整個建築物的穩固和穩定性至關重要。
- 在新約中，信徒的聚會象徵性地被比喻為一座建築，而耶穌基督就是這座建築的「房角石」。
- 就像建築物的房角石支持並確定整座建築的位置一樣，耶穌基督是信徒集會建立和支持的基石。

翻譯相關建議：

- 「房角石」這個詞也可以翻譯為「主要建石」或「基石」。
- 考慮目標語言中是否有表示建築地基的主要支撐部分的術語，如果有，可以使用這個術語。
- 另一種翻譯方式可以是：「用作建築角落的基石」。
- 要注意這是一塊用作堅固和穩定建材的大石。如果石頭不是用來建造建築物的，可能會有另一個詞可以用來表示「大石頭」（例如「巨石」），但必須帶有被精心打磨和切割以適合建築的意思。

參考經文：

- [使徒行傳4:11](#)
- [以弗所書2:20](#)
- [馬太福音21:42](#)
- [詩篇118:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0068, H6438, H7218, G02040, G11370, G27760, G303

70

所多瑪

定義：

所多瑪是迦南地南部的一座城市，亞伯拉罕的姪兒羅得與他的妻子和孩子們住在那裡。

- 圍繞所多瑪的地區水源充足，土壤肥沃，所以羅得在最初定居迦南時選擇了那裡居住。
- 因為所多瑪與鄰近的蛾摩拉城的人民所行的邪惡事，此城被神徹底摧毀，作為懲罰，該城市的具體位置至今無法確定。
- 所多瑪和蛾摩拉人民所犯的最顯著罪行是同性性行為。

(另見：迦南、蛾摩拉)

參考經文：

- [創世記10:19](#)
- [創世記13:12](#)
- [馬太福音10:15](#)
- [馬太福音11:24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5467, G46700

所羅巴伯

史實：

所羅巴伯是舊約中兩位以色列人的名字。

- 其中一位是約雅敬和西底家的後裔。
- 另一位名叫所羅巴伯的，撒拉鐵的兒子，是猶大支派的首領，當時正值以斯拉和尼希米的時代，波斯王塞魯士釋放以色列人脫離巴比倫的囚禁。
- 所羅巴伯和大祭司約書亞是幫助重建神的聖殿和祭壇的人之一。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫，被擄，塞魯士，以斯拉，大祭司，約雅敬，約書亞，猶大，尼希米，波斯，西底家)

參考經文：

- [歷代志上3:19-21](#)
- [以斯拉記2:1-2](#)
- [以斯拉記3:8-9](#)
- [路加福音3:27-29](#)
- [馬太福音1:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2216, H2217, G22160

所羅門

史實：

所羅門是大衛王的其中一個兒子，他的母親是拔示巴。

- 當所羅門繼位為王時，神告訴他可以求任何他想要的東西。於是所羅門請求智慧，好能公正且妥善地治理百姓。神對所羅門的請求感到滿意，便賜給他智慧以及豐富的財富。
- 所羅門也因在耶路撒冷建造了一座宏偉的聖殿而聞名。
- 雖然所羅門在他統治的最初幾年以智慧治國，但後來他愚昧地娶了許多外邦女子，並開始敬拜她們的神。
- 由於所羅門對神的不忠，神在他死後將以色列分裂為兩個國度：以色列和猶大，這兩國經常彼此爭戰。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：拔示巴、大衛、以色列、猶大、以色列國、聖殿)

參考經文：

- [使徒行傳7:47-50](#)
- [路加福音12:27](#)
- [馬太福音1:7-8](#)
- [馬太福音6:29](#)
- [馬太福音12:42](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:14**
拔示巴又給大衛生了一個兒子叫所羅門。
- **18:1**
多年以後，大衛死了，他的兒子所羅門開始統治以色列。神對所羅門說話，問他最想要什麼。所羅門求要智慧，神甚是喜悅，讓他成為世上最有智慧的人。所羅門學習了很多東西，是一位非常智慧的統治者。神還使他非常富有。
- **18:2**
按照大衛的計劃，所羅門在耶路撒冷用他父親大衛積攢的材料建了殿。
- **18:3**
但是所羅門愛戀別國的女子……所羅門年老的時候，也敬拜她們的神。
- **18:4**
神對所羅門發怒，作為他不忠的懲罰，在所羅門死後讓以色列國一分為二。

原文參照：

- 史特朗號：H8010, G46720

承認

定義：

「承認（acknowledge）」一詞是指對某事或某人給予適當的認可。

- 承認神也包括以行動顯示祂所說的是真實的。
- 承認神的人會通過順服祂表現出來，這樣也就榮耀了祂的名。
- 承認某事意味著相信它是真實的，並用行動和言語來證實這一點。

翻譯相關建議：

- 在承認某事為真實的情境中，「acknowledge」可以翻譯為「承認 (admit)」或「宣告 (declare)」或「承認其為真實 (confess to be true)」或「相信 (believe)」。
- 當提到承認一個人時，這個詞可以翻譯為「接受」或「認可其價值」或「告訴別人（這個人）是忠誠的」。
- 在承認神的背景下，這可以翻譯為「相信並順服神」或「宣告神是誰」或「告訴其他人神有多偉大」或「承認神所說和所做的都是真實的」。

(另見：順服、榮耀、拯救)

參考經文：

- [但以理書11:38-39](#)
- [耶利米書9:4-6](#)
- [約伯記34:26-28](#)
- [利未記22:32](#)
- [詩篇29:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3045、H3046、H5046、H5234、H6942、G14920、G19210、G36700

承認

定義：

承認 (confess, 動詞) 的意思是承認或斷言某事是真實的。「承認 (confession, 名詞)」是一種聲明或承認某事是真實的。

- 「承認」一詞可以指大膽陳述關於神的真理。它也可以指承認我們犯了罪。
- 聖經說，如果人們向神承認他們的罪，祂就會赦免他們。
- 使徒雅各在他的信中寫道，當信徒彼此承認罪過時，這會帶來屬靈的醫治。
- 使徒保羅寫信給腓立比人，說有一天每個人都會承認或宣告耶穌是主。
- 保羅也說，如果人們承認耶穌是主，並相信神使祂從死裡復活，他們就會得救。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「承認（動詞）」的翻譯方式可以包括「認」、「見證（動詞）」、「宣告（動詞）」、「認定」或「肯定」。
- 「承認（名詞）」可以翻譯為「宣告（名詞）」、「見證（名詞）」、「關於我們信仰的陳述」或「認罪」。

(另見：信心，見證)

參考經文：

- [約翰壹書1:8-10](#)
- [約翰貳書1:7-8](#)
- [雅各書5:16](#)
- [利未記5:5-6](#)
- [馬太福音3:4-6](#)
- [尼希米記1:6-7](#)
- [腓立比書2:9-11](#)
- [詩篇38:17-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3034, H8426, G18430
, G36700, G36710

承擔—見證_作證

定義：

在這個意義上，「作見證（bear witness）」這個詞語是指為某事作證或報告某事。

- 「作見證」這個表達意思是「證明（testify）」或「報告所見或所經歷的」。
- 「作假見證（bear false witness）」的表達意思是「作虛假證言」或「虛假地報告所見所聞」。
- 根據上下文，「作見證」這個短語可以翻譯為「作證」或「報告」。

(另見：報告、見證)

承擔——背負重擔

定義：

在這個意義上，「承擔（bear）」一詞字面意思是「背負」某物。

- 「承擔重擔（bear a burden）」意味著「背負困難的事情」或「經歷困難的事情」。這些困難的事情可能包括身體或情感上的痛苦。
- 「承擔重擔的人」這個詞指的是搬運重物的人，可以翻譯為「背負重擔者」或「背負者」。
- 「拿兵器的（armor bearer）」一詞可以翻譯為「拿兵器的人（armor carrier）」。
- 「傳遞消息者（bearer of news）」這個詞可以翻譯為「傳達消息者」。
- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「背負」或「忍受」。

(另見：忍耐、力量)

承擔——負有責任

定義：

在這個意義上，「承擔（bear）」一詞意味著「對某事負責」或為某事「承擔責任」。

- 「兒子必不擔當父親的罪孽」這句話的意思是他「不會被追究責任」或「不會因父親的罪而受罰」。
- 根據上下文，這個詞語可以翻譯為「負責」或「富有責任」。

(另見：罪孽)

抹大拉的馬利亞

史實：

抹大拉的馬利亞是相信耶穌並跟隨耶穌傳道的幾位婦女之一。她因耶穌趕出了她身上的七個惡鬼而廣為人知。

- 抹大拉的馬利亞和其他一些婦女通過供給他們的方式來支持耶穌和祂的使徒。
- 她也是最早看到耶穌復活的婦女之一。
- 當抹大拉的馬利亞站在空墳墓外時，她看見耶穌站在那裡，耶穌告訴她去告訴其他門徒祂已經復活了。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：鬼魔，被鬼附)

參考經文：

- [路加福音8:1-3](#)
- [路加福音24:8-10](#)
- [馬可福音15:39-41](#)
- [馬太福音27:54-56](#)

原文參照：

- 史特朗號：G30940, G31370

抹去

定義：

「抹去 (blot out) 」和「消滅 (wipe out) 」這些詞語是指完全移除或摧毀某物或某人的說法。

- 這些表達可以用在正面的意義上，例如當神「抹去」罪過時，祂是饒恕它們並選擇不再記得它們。
- 這通常也用於負面的意義，例如當神「抹去」或「消滅」一個民族，因為他們的罪而毀滅他們。
- 聖經談到一個人的名字被從神的生命冊上「抹去」或「消滅」，這意味著這個人將不會得到永生。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，這些表達可以翻譯為「去除」或「移除」或「徹底摧毀」或「徹底移除」。
- 當提到將某人的名字從生命冊上抹去時，這可以翻譯為「移除」或「塗抹」。

參考經文：

- [申命記29:20](#)
- [出埃及記32:30-32](#)
- [創世記7:23](#)
- [詩篇51:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4229, H8045, G18130

押尼珥

定義：

押尼珥是舊約中掃羅王的堂兄。

- 押尼珥是掃羅軍隊的官長，在大衛殺死巨人歌利亞後，將年輕的大衛介紹給掃羅。
- 掃羅王死後，押尼珥立掃羅的兒子伊施波設為以色列的王，而大衛被立為猶大的王。
- 後來，押尼珥被大衛的元帥約押背叛殺害。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

參考經文：

- [歷代志上26:26-28](#)
- [列王紀上2:5-6](#)
- [列王紀上2:32](#)
- [撒母耳記上17:55-56](#)
- [撒母耳記下3:22](#)

原文參照：

- 史特朗號: H0074

押沙龍

史實：

押沙龍是大衛王的第三個兒子。他以俊美的外表和火爆的個性而聞名。

- 當押沙龍的妹妹她瑪被他們同父異母的兄弟暗嫩強姦時，押沙龍制定了一個計劃要殺死暗嫩。
- 押沙龍謀殺暗嫩後，逃到基述（他母親瑪迦來自那裡），並在那裡待了三年。然後大衛王派人召他回耶路撒冷，兩年內不允許押沙龍見他。
- 押沙龍煽動一些人反對大衛王，並帶頭引起一個反對他的叛變。
- 大衛的軍隊與押沙龍作戰，並殺了他。而這事發生後，大衛非常悲傷。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基述、暗嫩)

參考經文：

- [歷代志上3:1-3](#)
- [列王紀上1:6](#)
- [撒母耳記下15:2](#)
- [撒母耳記下17:1-4](#)
- [撒母耳記下18:18](#)
- [詩篇3:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0053

拉巴

史實：

拉巴是亞捫人最重要的城市。

- 在與亞捫人的戰鬥中，以色列人經常攻擊拉巴。
- 拉巴是以色列的君王大衛最後攻佔的地方之一。
- 現代城市安曼約旦位於拉巴曾經所在的位置。

(另見：亞捫、大衛)

參考經文：

- [曆代志上20:1](#)
- [撒母耳記下12:26](#)
- [申命記3:11](#)
- [以西結書25:3-5](#)
- [耶利米書49:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7237

拉比

定義：

「拉比」一詞字面意思是「我的主人」或「我的老師」。

- 這是一個尊稱，用來稱呼猶太教教師，尤其是律法的教師。
- 施洗約翰和耶穌有時被他們的門徒稱為「拉比」。

翻譯相關建議：

- 這個詞的翻譯方式可以是「我的主人」或「我的老師」或「尊敬的老師」或「宗教教師」。有些語言中可能會將這樣的稱呼大寫，而其他語言中可能不會。
- 項目語言中可能也有老師通常被稱呼的特殊方式。
- 確保這個詞的翻譯不會暗示耶穌是一位學校教師。
- 還要考慮「拉比」在相關語言或國家語言的聖經翻譯中是如何翻譯的。

(見：如何翻譯未知內容)

(另見：教師)

參考經文：

- [約翰福音1:49-51](#)
- [約翰福音6:24-25](#)
- [馬可福音14:43-46](#)
- [馬太福音23:8-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：G44610

拉末

史實：

拉末位於約旦河附近，是基列山區的重要城市。它也被稱為基列的拉末。

- 拉末屬於以色列的迦得支派，是逃城之一。
- 以色列王亞哈和猶大王約沙法在拉末與亞蘭王交戰。亞哈在那場戰役中被殺。
- 後來，亞哈謝王和約蘭王試圖從亞蘭王手中奪取拉末。
- 基列的拉末是耶戶被膏為以色列王的地方。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈、亞哈謝、亞蘭、迦得、約沙法、耶戶、約蘭、約旦河、猶大、避難所)

參考經文：

- [歷代志上6:73](#)
- [列王紀上22:3](#)
- [歷代志下18:3](#)
- [列王紀下8:28-29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7216, H7418, H7433

拉法 (利乏音)

拉法（利乏音）、利乏音人、利乏音谷

史實：

「拉法（Rapha，和合本譯為：利乏音）」這個詞是指居住在約旦河東側地區的民族名稱。它也用來指死者或他們的靈魂。「利乏音」的群體被稱為「利乏音族」或「利乏音人」。

- 有一個山谷以這個民族命名，稱為「利乏音谷」，在舊約中提到六次。
- 「拉法」是希伯來詞的音譯。很難確定「拉法」這個詞的確切含義，因此也難以確定「拉法」指的是哪種類型的存在：是一群活著的人、靈體還是半神的存在。出於這個原因，許多英語翻譯選擇將原始語言（希伯來語）詞音譯為「利乏音人」或「利乏音」。您在翻譯中可能也會採用相同的方法。
- 在約伯記二十六章5節，詩篇八十八章10節，箴言二章18節，箴言九章18節，箴言二十一章16節，以賽亞書十四章9節，以賽亞書二十六章14節和以賽亞書二十六章19節中，這個詞指的是已死之人或他們的「陰魂」。
- 在舊約的其他地方，「利乏音」一詞指的是由活著的人組成的特定民族。
- 亞捫人稱利乏音人為「散送冥」（見申命記2:20）。
- 這個詞「拉法」在舊約中每次出現都指的是活人的民族，除了在歷代志上八章2節和37節。在這兩處經文中，它指的是一個人的名字（每節經文中所指的人都不同）。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字、複製或借用詞彙）

拉法、利乏音人、利乏音

史實：

「拉法」這個名稱是指住在約旦河東邊地區的一群居民。「拉法」被稱為「利乏音人」或「利乏音」

- 有一個山谷以這個族群命名，稱為「利乏音谷」，在舊約中被提及六次。
- 「拉法」是希伯來詞彙的英語音譯。很難確定「拉法」這個詞的確切含義，因此也難以確定「拉法」指的是什麼樣的一種存在。「拉法」這個詞可能指的是一群活著的人、靈體或半神性存在。因此，許多英語翻譯選擇將原始語言（希伯來語）音譯為「利乏音人」或「利乏音」。你可能會希望在翻譯中也採用同樣的做法。
- 亞捫人稱利乏音人為「散送冥」（見申命記2:20）。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字、複製或借用詞語）

拉班

史實：

在舊約中，拉班是雅各的舅舅和岳父。

- 雅各住在拉班的家中並管理他的羊群，以作為與拉班的女兒們結婚的條件在巴旦·亞蘭。
- 雅各想要讓拉班的女兒拉結作他的妻子。
- 拉班欺騙雅各，讓他先娶了大女兒利亞，然後才把拉結給他為妻。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：雅各，拿鶴，利亞，拉結）

參考經文：

- [創世記24:30](#)
- [創世記24:50](#)
- [創世記27:43](#)
- [創世記28:1-2](#)
- [創世記29:5](#)
- [創世記29:13](#)
- [創世記30:26](#)
- [創世記46:16-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3837

拉麥

史實：

拉麥是創世記中提到的兩個人的名字。

- 第一位提到的拉麥是該隱的後代。他向他的兩位妻子誇耀說，他因為有人傷害他就殺了那個人。
- 第二個拉麥是塞特的後代。他也是挪亞的父親。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：該隱，挪亞，塞特)

參考經文：

- [創世記4:18-19](#)
- [創世記4:24](#)
- [創世記5:25](#)
- [創世記5:29](#)
- [創世記5:31](#)
- [路加福音3:36](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3929, G29840

拉結

史實：

拉結是雅各的妻子之一。她是約瑟和便雅憫的母親，他們的後代成為以色列十二支派中的三個支派。

- 拉結和她的姐姐利亞是雅各的舅舅拉班的女兒。
- 許多年中，拉結都無法生育。隨後，神使她生了約瑟。
- 幾年後，拉結在生便雅憫時去世。雅各將她埋葬在伯利恆附近。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯利恆、雅各、拉班、利亞、約瑟（舊約）、以色列十二支派）

參考經文：

- [創世記29:6](#)
- [創世記29:19-20](#)
- [創世記29:30](#)
- [創世記31:6](#)
- [創世記33:1-3](#)
- [馬太福音2:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7354, G44780

拉瑪

拉瑪

史實：

拉瑪是古代以色列的一座城市，位於距耶路撒冷約八公里的地方。它位於便雅憫支派居住的區域。

- 拉瑪是拉結生便雅憫後去世的地方。
- 當以色列人被擄到巴比倫時，他們首先被帶到拉瑪，然後才被遷往巴比倫。
- 拉瑪是撒母耳父母的家鄉。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：便雅憫、以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志上27:27](#)
- [撒母耳記上2:11](#)
- [歷代志下16:1](#)
- [耶利米書31:15](#)
- [約書亞記18:25-28](#)
- [馬太福音2:17-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7414, G44710

拉撒路

史實：

拉撒路和他的姐妹，馬利亞和馬大，是耶穌很特別的朋友。耶穌經常住在他們位於伯大尼的家中。

- 拉撒路最為人知的是，耶穌在他被埋葬在墳墓裡數天後讓他從死裡復活。
- 猶太領袖對耶穌感到憤怒，嫉妒祂行了這個神蹟，並試圖想辦法殺害耶穌和拉撒路。
- 耶穌還講了一個關於一個窮乞丐和一個富人的比喻，其中的乞丐是另一個名叫「拉撒路」的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：乞求，猶太領袖，馬大，馬利亞，復活)

參考經文：

- [約翰福音11:11](#)
- [約翰福音12:1-3](#)
- [路加福音16:21](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **37:1**
有一天，耶穌得知拉撒路病的非常嚴重。拉撒路和他的兩個姐姐，烏利亞和馬大，都是耶穌的好朋友。
- **37:2**
耶穌說：「我們的朋友拉撒路睡了，我必須叫醒他。」
- **37:3**
祂的門徒說：「主啊，如果拉撒路睡了，他就會變好的。」耶穌就明確地告訴他們：「拉撒路已經死了。」
- **37:4**
當耶穌來到拉撒路的家鄉時，拉撒路已經死了四天了。
- **37:6**
「你們把拉撒路放在哪裡了？」耶穌問他們。
- **37:9** 耶穌喊道：「拉撒路，出來！」
- **37:10**
拉撒路就出來了！他身上仍然裹著布。
- **37:11**
但是猶太人的祭司妒忌耶穌，他們聚集在一起計劃如何殺死耶穌和拉撒路。

原文參照：

- 史特朗號：G29760

拔示巴

史實：

拔示巴是烏利亞的妻子，烏利亞是大衛王軍隊中的一名軍人。在烏利亞死後，她成為大衛的妻子，也是所羅門的母親。

- 大衛與拔示巴犯了姦淫，當時她是烏利亞的妻子。
- 拔示巴懷了大衛的孩子時，大衛使烏利亞在戰鬥中被殺。
- 大衛隨後娶了拔示巴，她為他生了一個孩子。
- 神因大衛的罪懲罰他，使孩子在出生幾天後就死去。
- 後來，拔示巴生了另一個兒子所羅門，他長大後繼大衛為王。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大衛、所羅門、烏利亞)

參考經文：

- [歷代志上3:4-5](#)
- [列王紀上1:11](#)
- [撒母耳記下11:3](#)
- [詩篇51:1-2](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **17:10**
有一天，所有士兵都出去征戰了。大衛從王宮向外張望，看見一個美麗的女子在沐浴，這個女子叫**拔示巴**。
- **17:11**
一段日子後，**拔示巴**讓人捎信告訴大衛她懷孕了。
- **17:12**
拔示巴的丈夫烏利亞是大衛最好的戰士之一。
- **17:13**
烏利亞被殺後，大衛就娶了**拔示巴**。
- **17:14**
拔示巴又給大衛生了一個兒子叫所羅門。

原文參照：

- 史特朗號：H1339

斧子

定義：

斧子是一種用來砍伐或劈砍樹木或木材的工具。

- 斧子通常有一個長的木柄，末端附有一個大型金屬刀片。
- 如果你的文化中有類似斧子的工具，那麼就可用該工具的名稱來翻譯「斧子」。
- 翻譯這個詞的其它方式可以包括「伐木工具」或「帶刀片的木製工具」或「長柄劈木工具」。
- 在舊約的一個事件中，斧子的刀片掉進了河裡，因此最好是所描述的工具有一個可以從木柄脫落的刀片。

參考經文：

- [列王紀上6:7-8](#)
- [列王記下6:5](#)
- [士師記9:48-49](#)
- [路加福音3:9](#)
- [馬太福音3:10](#)
- [詩篇35:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1631, H4621, H7134, G05130

服事

定義：

在聖經中，「事工」一詞是指通過教導他人有關神的事，還有照顧他人靈性上的需要來事奉他人。

- 在舊約時代，祭司會在聖殿中通過向神獻祭來「服事」神。
- 他們的「事工」還包括照顧好聖殿並代表百姓向神祈禱。
- 「服事」人的工作可以包括在靈性上服事他人，教導他人關於神的事。
- 這也可以指以實際的方式服務人們，例如照顧病人和提供食物給窮人。

翻譯相關建議：

- 根據服事人群的不同背景，「服事」也可以翻譯為「服務」、「照顧」或「滿足需求」。
- 當提到在聖殿中事奉時，「服事」一詞可以翻譯為「在聖殿中事奉神」或「為百姓向神獻祭」。
- 在事奉神的背景下，這可以翻譯為「服事」或「為神工作」。
- 「服事」這個詞也可以翻譯為「照顧」、「供應」或「幫助」。

(另見：事奉，獻祭)

參考經文：

- [撒母耳記下20:23-26](#)
- [使徒行傳6:4](#)
- [使徒行傳21:17-19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6399, H8120, H8334, H8335, G12470, G12480, G12490, G20230, G20380, G24180, G3080, G30090, G30100, G30110, G39300, G52560, G52570, G55240

服從

定義：

當一個人「服從」另一個人時，指的是前者接受後者的統治或領導。當一個人「服從」某個信仰體系或教義時，意味著他們相信該體系並依循其

生活。「順從」意指「服從」或「順服於權威」。

- 「使之服從」這個詞語指的是使人們處於領導者或統治者的權威之下。
- 根據上下文，「服從於」一詞可以翻譯為「順服於」或「在.....權威之下」。
- 有時候，「服從」這個詞用來指某事的話題或焦點，例如：「你將成為嘲笑的主題。」
- 「使之服從」這個詞語的意思與「順從於」或「屈服於」相同。
- 「被徵收貢物」的意思與「被迫支付貢物」或「被迫給予貢物」相同。
- 將某人或某事「置於」特定經歷中，意味著使該人經歷一些負面的事物，例如痛苦。
- 希伯來書五章2節中的「受軟弱所困」和羅馬書八章20節中的「服從於」及「使之服從」都指被迫經歷某種負面情況。希伯來書五章2節中的短語可以翻譯為「被軟弱所包圍」。羅馬書八章20節中的短語可以翻譯為「被置於」和「將其置於.....之下」或「被迫經歷」和「使之被迫經歷此事」。

(另見：順服)

松樹

定義：

松樹是一種全年常綠並有含種子的球果的樹。

- 松樹也被稱為「常綠」樹。
- 在古代，松木被用來製作樂器和建造結構，如船隻、房屋和聖殿。
- 聖經中提到的一些松樹例子有黃楊樹、香柏樹、松樹（cypress）和杜松。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：香柏樹，松樹)

參考經文：

- [以西結書27:4-5](#)
- [以賽亞書37:24-25](#)
- [以賽亞書41:19-20](#)
- [以賽亞書44:14](#)
- [以賽亞書60:12-13](#)
- [詩篇104:16-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0766, H1265, H1266

果子

定義：

「果子」一詞指的是植物中可以食用的部分。「多結果子」的東西會產生大量的果子。「不結果子」的東西則不會產生果子。

- 一般來說，「.....的果子」這個表達指的是從某物而來或由某物產生的東西。例如，「各樹的果子」這個短語指的是從這些樹上結出的果子。
- 「地的出產」這個表達通常指的是土地為人們提供的所有食物。這不僅包括葡萄或棗子等果子，還包括蔬菜、堅果和穀物。

翻譯相關建議：

- 最好使用項目語言中常用來指稱果樹可食用果子的一般詞彙來翻譯「果子」這個詞。在許多語言中，當指多於一個果子時，使用複數「果子（fruits）」可能會更自然。
- 當用於字面意思時，「多結果子」一詞可以翻譯為「結出許多果子」。
- 「地的出產」這個表達也可以翻譯為「土地所產生的食物」或「該地區正在生長的糧食作物」。
- 當字面上使用時，表達「將會更有成果」也可以翻譯為「將會產生更多果實」。

(另見：後裔，穀物，葡萄，聖靈，葡萄樹，母腹)

參考經文：

- [創世記1:11](#)
- [馬太福音7:17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0004、H1061、H1063、H1069、H2233、H2981、H3581、H3759、H3899、H3978、H4022、H5108、H6509、H6529、H7019、H8393、H8570、G10810、G25900、G25920、G25930、G37030、G50520、G53520

油

定義：

油是一種濃稠、透明的液體，可以從一些植物中提取。在聖經時代，油通常在橄欖中提煉出來。

- 橄欖油被用於烹飪、膏抹、獻祭、燈具和藥物。
- 古代人十分珍視橄欖油，擁有油被視為財富的衡量標準。
- 確保此術語的翻譯指的是可以用於烹飪的油，而不是機油。有些語言對這些不同種類的油有不同的詞彙。

(另見：橄欖、祭品)

參考經文：

- [撒母耳記下1:21](#)
- [出埃及記29:2](#)
- [利未記5:11](#)
- [利未記8:1-3](#)
- [馬可福音6:12-13](#)
- [馬太福音25:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2091, H3323, H4887, H6671, H7246, H8081, G16370, G34640

治理

定義：

「治理」一詞是指統治特定國家或王國的百姓。王治理的時間是指他在位的時間。

- 「治理」一詞也用來指神作為君王治理整個世界。
- 神允許人類君王治理以色列，因為百姓拒絕祂作他們的王。
- 當耶穌基督再來時，祂會公開作王治理全世界，基督徒將與祂一同作王。
- 這個詞也可以翻譯為「絕對統治」或「像王一樣統治」。

(另見：國)

參考經文：

- [提摩太後書2:11-13](#)
- [創世記36:34-36](#)
- [路加福音1:30-33](#)
- [路加福音19:26-27](#)
- [馬太福音2:22-23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3427, H4427, H4437, H4438, H4467, H4468, H4475, H4791, H4910, H6113, H7287, H7786, G07570, G09360, G22310, G48210

法令

定義：

「法令」一詞是指給予一個必須遵守的命令。命令本身也可以稱為「法令」。

- 「法令」類似於「法律」，但通常更常用來指口頭而非書面的事物。
- 「法令」一詞可以翻譯為「命令」、「指示」、「正式要求」或「公開制定的律法」。
- 神的律法也被稱為法令、律例或誡命。
- 例如，羅馬皇帝凱撒奧古斯頒佈了一條法令，要求所有生活在羅馬帝國的人都回到家鄉進行人口普查。

(另見：命令，宣布，律法)

參考經文：

- [歷代志上15:13-15](#)
- [列王紀上8:57-58](#)
- [使徒行傳17:5-7](#)
- [但以理書2:13](#)
- [以斯帖記1:22](#)
- [路加福音2:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0559, H0633, H1697, H5715, H1504, H1510, H1881, H1882, H1696, H2706, H2708, H2710, H2711, H2782, H2852, H2940, H2941, H2942, H3791, H3982, H4055, H4406, H4687, H4941, H5407, H5713, H6599, H6680, H7010, H8421, G13780

法老

史實：

統治古埃及的國王被稱為法老。

- 總共超過300位法老統治埃及超過2,000年。
- 這些埃及國王非常強大且富有。
- 這些法老中有幾位在聖經中被提及。
- 這個稱號通常被用作名字使用而不是頭銜。在這些情況下，他會被稱為「法老」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及、王)

參考經文：

- [使徒行傳7:9-10](#)
- [使徒行傳7:13](#)
- [使徒行傳7:21](#)
- [創世記12:15](#)
- [創世記40:7](#)
- [創世記41:25](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:6**
一天晚上，埃及王法老做了兩個大大困擾他的夢，他的謀士們沒有一個可以告訴他這兩個夢的意思。
- **8:8**
約瑟的才能給法老留下了深刻的印象，於是就封他做埃及的宰相。
- **9:2**
當時統治埃及的法老把以色列人當做奴隸。
- **9:13**
「我要打發你到法老那裡去，把以色列人從埃及為奴之地帶出來。」
- **10:2**
神想通過這些災禍讓法老明白，祂比法老以及埃及所有的神都要偉大。

原文參照：

- 史特朗號：H4428, H4714, H6547, G53280

法利賽人

史實：

法利賽人是耶穌時代一個重要，而且有權勢的猶太宗教領袖團體。

- 他們中間有許多人是中產階級的商人，有些人也是祭司。
- 在所有猶太領袖中，法利賽人是最嚴格遵守摩西律法，及其他猶太法律和傳統的宗教團體。
- 他們非常關心將猶太人與周圍外邦人的影響的分隔開來。「法利賽」這個名字來自於「分開」這個詞。
- 法利賽人相信死後仍有生命；他們也相信天使和其他屬靈世界存在的事物。
- 法利賽人和撒都該人都積極反對耶穌和早期的基督徒。

(另見：議會、猶太領袖、律法、撒都該人)

參考經文：

- [使徒行傳26:4](#)
- [約翰福音3:1-2](#)
- [路加福音11:44](#)
- [馬太福音3:7](#)
- [馬太福音5:20](#)
- [馬太福音9:11](#)
- [馬太福音12:2](#)
- [馬太福音12:38](#)
- [腓立比書3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：G53300

法律

定義：

「法律」是通常由當權者書寫並執行的法律規則。「原則」是決策和行為的指導方針，通常不會被書寫或執行。然而，有時「法律」一詞被用來表示「原則」。

- 「法律」類似於「法令」，但「法律」一詞通常用來指書面的而非口頭的東西。
- 「法律」和「原則」都可以指引導一個人行為的一般規則或信念。
- 「法律」的意思與「摩西律法」中律法的意思不同，後者指的是神賜給以色列人的命令和指示。
- 當提到一般法律時，「法律」可以翻譯為「原則」或「一般通則」。

(另見：摩西律法，法令，命令，宣告)

參考經文：

- [申命記4:2](#)
- [以斯帖記3:8-9](#)
- [出埃及記12:12-14](#)
- [創世記26:5](#)
- [約翰福音18:31](#)
- [羅馬書7:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G17850, G35480, G35510, G47470

法庭—法律

定義：

「法庭」一詞指的是審判官裁決法律和刑事案件的地方。

- 通常，當聖經使用「法庭」（在這種法律意義上）一詞時，指的是人類法庭，但也可以用來指天上的法庭，例如在但以理書七章10節和但以理書七章26節中。

翻譯相關建議：

- 「法庭」一詞可以翻譯為「裁判庭」，或者在指人類法院時可以翻譯為「法院」。

(另見：審判官)

波阿斯

史實：

波阿斯是一位以色列人，生活在以色列士師時期。他娶了一位名叫路得的摩押女子，是大衛的曾祖父，也是耶穌基督的祖先。

- 他是以色列婦人拿俄米的親戚，拿俄米在丈夫和兒子死在摩押後回到了以色列。
- 波阿斯藉由娶拿俄米守寡的兒媳路得為妻來「贖回」她，並給她一個有丈夫和孩子的未來。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：摩押、救贖、路得)

參考經文：

- [歷代志上2:12](#)
- [歷代志下3:17](#)
- [路加福音3:30-32](#)
- [馬太福音1:5](#)
- [路得記2:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1162

波提乏

史實：

當時約瑟被賣為奴隸給一些以實瑪利人時候，波提乏為埃及法老一個重要的官員。

- 波提乏從以實瑪利人手中買下約瑟，任命他管理他的家。
- 當約瑟被誣告做錯事時，波提乏把約瑟關進監獄。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及、約瑟（舊約）、法老)

參考經文：

- [創世記37:34-36](#)
- [創世記39:2](#)
- [創世記39:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6318

波斯

定義：

波斯是一個國家，也成為由塞魯士大帝於公元前550年建立的強大帝國。波斯位於巴比倫和亞述的東南部，即現代的伊朗。

- 波斯的人民被稱為「波斯人」。
- 在塞魯士王的命令下，猶太人從巴比倫的囚禁中重獲自由，獲准回家，耶路撒冷的聖殿得以重建，資金由波斯帝國提供。
- 當以斯拉和尼希米回到耶路撒冷，重建耶路撒冷的城牆時，亞達薛西王是波斯帝國的統治者。
- 以斯帖嫁給亞哈隨魯王後成為波斯帝國的皇后。

(另見：亞哈隨魯、亞達薛西、亞述、巴比倫、塞魯士、以斯帖、以斯拉、尼希米)

參考經文：

- [歷代志下36:20](#)
- [但以理書10:13](#)
- [以斯帖記1:3-4](#)
- [以西結書27:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6539, H6540, H6542, H6543

爭鬥

定義：

「爭鬥」一詞指的是人與人之間的肢體或情感衝突。

- 引起爭鬥的人會做出一些導致彼此之間有強烈分歧和感情受傷的事。
- 有時候，使用「爭鬥」這個詞隱含著強烈的情緒，比如憤怒或怨恨。
- 這個詞也可以翻譯為「分歧」、「爭議」或「衝突」。

參考經文：

- [哥林多前書3:3-5](#)
- [哈巴谷書1:3](#)
- [腓立比書1:17](#)
- [箴言17:1](#)
- [詩篇55:8-9](#)
- [羅馬書13:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1777, H1779, H4066, H4090, H4683, H4808, H7379, H7701, G04850, G20520, G20540, G30550, G31630, G53790

牧羊人

定義：

「牧羊人」是指照顧羊的人。在舊約中，這個詞也可以指照顧其他家畜，如山羊或牛的「牧人」

。

- 動詞「牧養」一詞的意思是帶領羊群（或其他牲畜）到有良好食物和水的地方，保護牠們免受野生動物的侵害，防止牠們迷路，以及其他維護牲畜生存和健康的必要職責。
- 在聖經中，該詞常常被用來比喻照顧人（不僅僅是動物）的需求，包括物質和屬靈上的需求。
- 在舊約中，神被稱為祂子民的「牧者」，因為祂照顧他們。在新約中，耶穌稱自己為「好牧人」，而在其他地方，耶穌被稱為教會的「大牧者」。
- 「牧羊人」這個詞在新約中也用來指稱那些牧養其他信徒，擔任屬靈領袖的人。翻譯為「牧師」的詞與翻譯為「牧羊人」的詞是相同的。長老和監督也被稱為牧羊人。

翻譯相關建議

- 名詞「牧羊人」可以翻譯為「照顧羊的人」或「羊的看護者」或「羊的照料者」。
- 當提到照顧除了羊以外的牲畜的人時，可以翻譯為「牧人」、「牲畜看護者」或「照顧牲畜的人」。
- 動詞「牧養」可以翻譯為「照顧羊群」或「看守羊群」。
- 在某些情境中，「牧羊人」一詞可以翻譯為「領袖」或「引導者」或「照顧者」。
- 當以比喻方式使用時，「牧羊人」可以翻譯成不同的方式，包括「屬靈的牧羊人」或「屬靈領袖」或「像牧羊人一樣的人」或「像牧羊人照顧羊群一樣照顧他百姓的人」或「像牧羊人引導羊群一樣引導他百姓的人」或「照顧神的羊的人」。

- 當以比喻方式使用時，「牧養」可以翻譯為「照顧」或「屬靈上餵養」或「引導和教導」或「帶領和照顧（如牧羊人照顧羊群）」。

(另見：綿羊、牲畜、牧師)

參考經文：

- [創世記13:7](#)
- [創世記49:24](#)
- [路加福音2:9](#)
- [馬可福音6:34](#)
- [馬可福音14:26-27](#)
- [馬太福音2:6](#)
- [馬太福音9:36](#)
- [馬太福音25:32](#)
- [馬太福音26:31](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 9:11**
摩西在遠離埃及的曠野之地成了一個牧羊人。
- 17:2**
大衛是伯利恆城的一個牧羊人，他放羊的時候殺死了襲擊羊群的一隻獅子和一頭熊。
- 23:6**
那晚，一些牧羊人在附近的田裡看管羊群。
- 23:8**
牧羊人找到耶穌的時候，發現他正躺在食槽里，就如天使所說的。
- 30:3**
耶穌看這些人就像沒有牧人的羊群。

原文參照：

- 史特朗號：H6629, H7462, H7469, H7473, G07500, G41650, G41660

知道

定義：

「知道」和「知識」在這裡一般表示理解某件事物，也可以指對某個事實有所了解。「使人知道」則表示告知某些信息。

- 「知識」是指人們所了解的信息，既可以是物理概念，也可以是抽象概念。
- 「知道」神，指的是透過祂向我們揭示的事實來了解祂。
- 「知道律法」指的是了解神的誠命，或理解神在賜予摩西的律法中所指示的教導。
- 有時，「知識」被當作「智慧」的同義詞，表示一種取悅神的生活方式。
- 「神的知識」有時與「敬畏雅巍（和合本譯：耶和華）」同義。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「知道」可以翻譯為「理解」、「熟悉」、「知曉」或「認識」。
- 當表示區分兩個事物的差異時，通常翻譯為「分辨」。這個用法後面通常接介詞「之間」。
- 「使人知道」可以翻譯為「使人了解」、「揭示」、「傳達」或「解釋」。
- 「知道某事」可以翻譯為「知曉」或「熟悉」。
- 「知道如何做」表示理解做某事的方法或過程，可以翻譯為「有能力去做」或「有做某事的技巧」。
- 「知識」也可以根據上下文翻譯為「所知的事物」、「智慧」或「理解」。
- 某些語言中，對於「知道」有兩個不同的詞，一個是表示了解事實，另一個是表示與某人有關係。翻譯此處「知道」時應使用表示了解事實的詞彙。

(另見：知道-關係，律法，啟示，理解，智慧)

知道-關係

定義：

在這個意義上，「認識」、「知識」和「認識了」這些詞語意味著與某人有關係。

- 「認識」神意味著與祂建立關係。這同樣適用於認識人。
- 耶穌在馬太福音七章23節中說，在審判日，祂會對一些人說「我從來不認識你們」。說「我從來不認識你們」的意思是祂從未與他們有個人的關係。
- 「認識神」有時被用作「敬畏雅巍（和合本譯為：耶和華）」的同義詞。
- 當用於男人和女人時，「認識」通常是一種委婉用語，指的是發生性行為。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「認識」的翻譯方式可以包括「熟識」、「熟悉」或「有關係」。
- 有些語言對於「認識」有兩個不同的詞彙，一個用於知道事實，另一個用於認識一個人並與那個人建立關係。在翻譯「認識」這個詞的意思時，在此應該使用表示認識一個人並與那個個人建立關係的詞彙。

(另見：知道-信息，揭示)

邱壇

定義：

「邱壇」一詞指的是用來敬拜偶像的祭壇和殿。它們通常建在較高的地方，如山丘或山坡上。

- 以色列的許多君王在這些邱壇上為假神築壇，得罪了神，這導致百姓深深陷入崇拜偶像的行為中。
- 在以色列或猶大，當一位敬畏神的君王開始統治時，通常會拆除邱壇或祭壇，以阻止百姓崇拜這些偶像。
- 然而，有些好王沒有完全拆除邱壇，結果全國的以色列人繼續崇拜偶像。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以翻譯為「敬拜偶像的高處」或「山頂偶像神廟」或「偶像祭壇土丘」。
- 確保清楚指出這個術語是指拜偶像的祭壇，而不只是指那些祭壇所處的高地。

(另見：祭壇，假神，崇拜)

參考經文：

- [撒母耳記上9:12-13](#)
- [列王紀下16:4](#)
- [阿摩司書4:13](#)
- [申命記33:29](#)
- [以西結書6:1-3](#)
- [哈巴谷書3:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1116, H1181, H1354, H2073, H4791, H7311, H7413

長子

定義：

「長子」一詞指的是人或動物中最先出生的後代。

- 在聖經中，「長子」通常指的是第一個出生的男性後代。
- 在聖經時代，長子被賦予重要的地位，並獲得比其他兒子多一倍的遺產。
- 通常，動物的頭生雄性後代會獻給神。
- 這個概念也可以用來作比喻。例如，以色列國被稱為神的長子，因為神賦予它比其它國家更多的特權。
- 神的兒子耶穌被稱為神的長子，是因為祂的重要性和對所有人的權柄。

翻譯相關建議：

- 當「長子」單獨出現在經文中時，也可以翻譯為「頭生的男孩」或「頭生的兒子」，因為這是所隱含的意思。
(見：既定知識和隱含信息)
- 其它翻譯此詞的方式可以包括「最先出生的兒子」或「最年長的兒子」或「第一個兒子」。
- 當用作比喻指耶穌時，可以翻譯為「掌管萬物的兒子」或「首位尊榮的兒子」。
- 注意：在翻譯中，必須確保這個詞不是暗示耶穌是被造的。

(另見：繼承，獻祭，兒子)

參考經文：

- [歌羅西書1:15](#)
- [創世記4:3-5](#)
- [創世記29:26-27](#)
- [創世記43:33](#)
- [路加福音2:6-7](#)
- [啟示錄1:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1060, H1062, H1067, H1069, G44160, G52070

長子名分

定義：

聖經中的「長子名分」指的是通常賜予家庭中長子的一種榮譽、家族名聲和物質財富。

- 頭生兒子的長子名分包括父親遺產的雙倍份額。
- 國王的長子通常在父親去世後被賦予繼承權來作王。
- 以掃將他的長子名分賣給他的弟弟雅各。因此，雅各繼承了長子的祝福，而不是以掃。
- 長子名分還包括透過長子一系追溯家族後裔的榮譽。

翻譯相關建議：

- 「長子名分」可能的翻譯方式可以包括「長子的權利和財富」、或「家族榮譽」、或「長子的特權和產業」。

(另見：長子、繼承、後裔)

參考經文：

- [歷代志上5:1](#)
- [創世記25:34](#)
- [創世記43:33](#)
- [希伯來書12:14-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1062, G44150

長老

定義：

「長老」或「年長者」一詞指的是那些在社區中已經成長為成熟的成人與領袖人物（在聖經中，通常指男性）。例如，長老可能已經有灰白的頭髮，擁有成年子女，甚至可能有孫子或曾孫。

- 「長老」一詞源於長老最初是指年長男性，因其年齡和經驗而擁有更大的智慧。
- 在舊約中、長老們幫助以色列人執行公義，並根據摩西律法進行領導。
- 在新約中，猶太人的「長老」依然在社區中擔任領袖角色，並且也負責擔任人民的審判官。
- 在早期基督教會中，基督徒的「長老」為當地信徒的聚會提供屬靈領導。有時，這些教會中的長老也包括屬靈上成熟的年輕人。
- 這個詞可以翻譯為「年長的男性」或「教會中靈性成熟的領袖」。

參考經文：

- [歷代志上11:1-3](#)
- [提摩太前書3:1-3](#)
- [提摩太前書4:14](#)
- [使徒行傳5:19-21](#)
- [使徒行傳14:23](#)
- [馬可福音11:28](#)
- [馬太福音21:23-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1419、H2205、H7868，G10870、G31870、G42440、G42450、G48500

定義：

「門」這個詞指的是圍繞房屋、財產、城等的柵欄、牆或其它類型的障礙物中的一個進出點。

- 城門可以打開，讓人、動物和貨物進出城。
- 為了保護城市，其城牆和城門又厚又堅固。城門被關閉並用金屬或木製橫杆鎖住，以防止敵軍進城。
- 「門閂」指的是一根可以移動到位的木條或金屬條，這樣門就無法從外面打開。
- 在聖經時代，城門通常是該城的社交中心。這是人們交流新聞、進行商業交易以及作出民事判決的地方。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「門」的其它翻譯方式可以是「牆上的開口」或「屏障」或「入口」。
- 「門閂」這個詞可以翻譯為「門栓」或「鎖門的木樑」或「門的金屬鎖桿」。

參考經文：

- [使徒行傳9:24](#)
- [使徒行傳10:18](#)
- [申命記21:18-19](#)
- [創世記19:1](#)
- [創世記24:60](#)
- [馬太福音7:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1817、H5592、H6607，H8179、G23740、G44390、G4440

定義：

「門柱」是門兩側的垂直樑，支撐門框的頂部。

- 就在神幫助以色列人逃離埃及之前，祂指示他們宰殺一隻羊羔，並將其血塗在門柱上。
- 在舊約中，一個奴僕若願意一生事奉他的主人，會將耳朵靠在主人家的門柱上，讓釘子穿過他的耳朵釘入門柱，象徵永遠的服事。
- 這也可以翻譯為「門兩側的木柱」或「木門框的側面」或「門口兩側的木樑」。

(另見：埃及，逾越節)

參考經文：

- [列王紀上6:31-32](#)
- [申命記11:20](#)
- [出埃及記12:7](#)
- [以賽亞書57:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0352, H4201

門徒

定義：

「門徒」一詞指的是一個長時間與教師相處，從教師的品格和教導中學習的人。

- 那些跟隨耶穌、聆聽祂的教導並遵行的人，被稱為祂的「門徒」。
- 施洗約翰也有門徒。
- 在耶穌的事工期間，有許多門徒跟隨祂並聆聽祂的教導。
- 耶穌揀選了十二個門徒作為祂最親近的跟隨者；這些人被稱為祂的「使徒」。
- 耶穌的十二使徒繼續被稱為祂的「門徒」或「十二門徒」。
- 在耶穌升天之前，祂吩咐祂的門徒教導其他人如何成為耶穌的門徒。
- 任何相信耶穌並遵守祂教導的人都被稱為耶穌的門徒。

翻譯相關建議：

- 「門徒」這個詞可以翻譯成「跟隨者」、「學生」、「學徒」或「學習者」。
- 確保這個術語的翻譯不僅指在教室裡學習的學生。
- 這個術語的翻譯應該與「使徒」的翻譯有所區別。

(另見：使徒，信，耶穌，施洗約翰，十二門徒)

參考經文：

- [使徒行傳6:1](#)
- [使徒行傳9:26-27](#)
- [使徒行傳11:26](#)
- [使徒行傳14:22](#)
- [約翰福音13:23](#)
- [路加福音6:40](#)
- [馬太福音11:3](#)
- [馬太福音26:33-35](#)
- [馬太福音27:64](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **30:8**
祂（耶穌）擘開餅和魚遞給門徒，門徒又遞給眾人。門徒不斷地遞食物出去，可食物卻總拿不完。！
- **38:1**
大約三年前，耶穌開始公開傳道和教學，耶穌對祂的門徒說，祂想和他們一起在耶路撒冷慶祝這逾越節，並且祂將在那裡被殺。
- **38:11**
然後耶穌和祂的門徒來到一個地方，名叫客西馬尼園。耶穌告訴祂的門徒要禱告，以免落入試探中。
- **42:10**
耶穌對祂的門徒說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去使萬民做我的門徒，奉聖父、聖子、聖靈的名義為他們施洗，並教導他們遵守我一切的命令。」

原文參照：

- 史特朗號：H3928, G31000, G31010, G31020

門檻

定義：

「門檻」一詞指的是門的下方部分或建築物內部門口的部分。

- 有時，門檻是必須跨過的木條或石條，以便進入房間或建築物。
- 門和帳棚的開口也可以有門檻。
- 這個術語應該使用當地語言中的一個詞來描述一個人進入家門時所跨越的地方。
- 如果沒有相應的術語，根據上下文，「門檻」也可以翻譯為「門口」、「開口」或「入口」。

(另見：門、帳棚)

參考經文：

- [歷代志上9:17-19](#)
- [以西結書9:3](#)
- [以賽亞書6:4](#)
- [箴言17:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4670, H5592

阿拉伯

定義：

阿拉伯是世界上最大的半島，面積接近三百萬平方公里。它位於以色列的東南方，並且被紅海、阿拉伯海和波斯灣所環繞。

- 「阿拉伯」一詞用來指住在阿拉伯的人，或與阿拉伯有關的事物。
- 最早居住在阿拉伯的人是閃的孫子。其他早期的阿拉伯居民包括亞伯拉罕的兒子以實瑪利及其後代，以及以掃的後代。
- 以色列人在曠野漂流四十年的地區位於阿拉伯。
- 在成為耶穌的信徒後，使徒保羅在阿拉伯的曠野中度過了幾年。
- 在給加拉太的基督徒的信中，保羅提到西乃山位於阿拉伯。

(翻譯建議：如何翻譯名字)

(另見：以掃、加拉太、以實瑪利、閃、西奈)

參考經文：

- [列王紀上10:14-15](#)
- [使徒行傳2:11](#)
- [加拉太書1:15-17](#)
- [加拉太書4:24-25](#)
- [耶利米書25:24-26](#)
- [尼希米記2:19-20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6152, H6153, H6163, G06880, G06900

阿們

定義：

「阿們」這個詞是一個用來強調或讓人注意到某人所說的話。它通常用在禱告的結尾。有時它被翻譯為「實在地（truly）」。

- 當用在禱告結尾時，「阿們」表示對禱告的認同或表達希望禱告得以實現的願望。
- 在耶穌的教導中，祂使用「阿們」來強調祂所說話語的真實性。祂常常接著說「我告訴你們」來引入與先前的教導相關的另一個教導。
- 當耶穌這樣使用「阿們」時，一些英文版本將其翻譯為「誠然（verily）」或「實在地（truly）」。
- 另一個意為「實在地」的詞有時被翻譯為「確實地」或「肯定地」，也用來強調說話者所說的內容。

翻譯相關建議：

- 考慮譯入語言中是否有用來強調已經說過的內容的特殊詞語或短語。
- 當用於禱告結尾或確認某事時，「阿們」可以翻譯為「就如此成就（let it be so）」或「願此事成就（may this happen）」或「這是真的」。
- 當耶穌說「我實在告訴你們」時，這也可以翻譯為「是的，我誠實地告訴你們」或「那是真的，我也告訴你們」。
- 「我實實在在告訴你們」這句話可以翻譯為「我非常誠懇地告訴你們」或「我非常認真地告訴你們」或「我告訴你們的是真的」。

(另見：應驗、真實)

參考經文：

- [申命記27:15](#)
- [約翰福音5:19](#)
- [猶大書1:24-25](#)
- [馬太福音26:33-35](#)
- [腓利門書1:23-25](#)
- [啟示錄22:20-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0543, G02810

阿摩司

史實：

阿摩司是以色列的先知，生活在猶大王烏西雅的時代。

- 在被呼召為先知之前，阿摩司原本是住在猶大國的一位牧羊人和無花果農。
- 阿摩司針對富裕的北國以色列預言，指責他們對百姓的不公正待遇。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：無花果、猶大、以色列國、牧羊人、烏西雅)

參考經文：

- [阿摩司1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5986

青銅

定義：

「青銅」這個詞指的是一種由金屬銅和錫熔合而成的金屬。它呈現深棕色，略帶紅色。

- 青銅抗水腐蝕，且是良好的熱導體。
- 在古代，青銅被用來製作工具、武器、藝術品、祭壇、烹飪鍋和士兵的盔甲等物品。
- 許多會幕和聖殿的建材是用青銅製成的。
- 假神的偶像也常常是用青銅製成的。
- 青銅制物品是先將青銅熔化成液體，然後倒入模具中製成的。這個過程被稱為「鑄造」。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：軍裝、會幕、聖殿)

參考經文：

- [列王記上7:16](#)
- [撒母耳記上17:37-38](#)
- [但以理書2:44-45](#)
- [出埃及記25:3-7](#)
- [啟示錄1:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5153, H5154, H5174, H5178, G54700, G54740, G54750

非尼哈

史實：

非尼哈是舊約中兩個人的名字。

- 亞倫的孫子名叫非尼哈，是一位祭司，他強烈反對以色列人崇拜假神。
- 因以色列人娶了米甸女子，又崇拜他們的假神，雅巍（和合本譯為：耶和華）便降下瘟疫，非尼哈拯救他們免受瘟疫之苦。
- 有幾次非尼哈與以色列軍隊一起去消滅米甸人。
- 舊約中提到的另一位非尼哈，是祭司以利的邪惡的兒子之一，生活在先知撒母耳的時代。
- 在非利士人攻擊以色列並偷走約櫃時，非尼哈和他的兄弟何弗尼都被殺了。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

（另見：約櫃、約旦河、米甸、非利士人、撒母耳）

參考經文：

- [撒母耳記上4:4](#)
- [以斯拉記8:2](#)
- [約書亞記22:13-14](#)
- [民數記25:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6372

非利士

定義：

非利士地是迦南地中一個大區域的名稱，位於地中海沿岸。

- 該地區位於非常肥沃的沿海平原，從北部的約帕延伸到南部的迦薩。長約64公里，寬約16公里。
- 非利士地被非利士人佔據，他們是一個強大的民族，經常與以色列人為敵。

（另見：非利士人、迦薩、約帕）

參考經文：

- [歷代志上10:9-10](#)
- [約珥書3:4](#)
- [詩篇60:8-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0776 H6429 H6430

非利士人

史實：

非利士人是一個民族，他們佔據了地中海沿岸被稱為非利士的地區，他們的名字意為「海上的人」。

- 有五個主要的非利士城市：亞實突、亞實基倫、以革倫、迦特和迦薩。
- 亞實突城位於非利士的北部，而迦薩城位於南部。
- 非利士人最為人知的可能是他們與以色列人多年來的戰爭。
- 士師參孫是對抗非利士人的著名戰士，擁有來自神的超自然力量。
- 大衛王經常率領戰役對抗非利士人，最著名的一次就是他年輕時擊敗非利士的戰士歌利亞。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：亞實突、亞實基倫、大衛、以革倫、迦特、迦薩、歌利亞、死海）

參考經文：

- [歷代志上18:9-11](#)
- [撒母耳記上13:4](#)
- [歷代志下9:25-26](#)
- [創世記10:11-14](#)
- [詩篇56:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6429、H6430

侵害

定義：

「侵害」這個詞意味著越過一條線或違反界線。這個詞通常用於比喻，意為違反法律或侵犯他人的權利。

- 這個詞與「過犯」非常相似，但通常更常用來描述對他人的過犯，而不是對神的過犯。
- 侵害可以是違反道德法律或民事法律。
- 侵害也可以是對他人犯下的罪。
- 這個詞與「罪」和「違背」有關，特別是與不順服神有關。所有的罪都是對神的侵犯。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「侵犯」可以翻譯為「犯罪」或「違反規則」。
- 某些語言可能有類似「越界」的表達方式，可以用來翻譯「侵害」。
- 考慮這個詞如何符合周圍聖經文本的意義，並將其與其他具有類似意義的詞進行比較，例如「違背」和「罪」。

(另見：不順服、罪孽、罪、違背)

參考經文：

- [撒母耳記上25:28](#)
- [歷代志下26:16-18](#)
- [歌羅西書2:13](#)
- [以弗所書2:1](#)
- [以西結書15:7-8](#)
- [羅馬書5:17](#)
- [羅馬書5:20-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0816、H0817、H0819，H2398、H4603、H4604、H6586、H6588、G02640、G39000

便雅憫

史實：

便雅憫是雅各的第十二個兒子。他是拉結的第二個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他後裔而來的支派被稱為「便雅憫支派」或「便雅憫」或「便雅憫人」。
- 在希伯來文中，便雅憫這個名字的意思是「我右手之子」。
- 便雅憫支派定居在死海的西北方，耶路撒冷的北方。
- 掃羅王來自便雅憫支派。
- 使徒保羅來自便雅憫支派。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、拉結)

參考經文：

- [歷代志上2:1-2](#)
- [列王紀上2:8](#)
- [使徒行傳13:21-22](#)
- [創世記35:18](#)
- [創世記42:4](#)
- [創世記42:35-36](#)
- [腓立比書3:4-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1144, G09580

俄巴底亞

史實：

俄巴底亞是舊約中的一位先知，他預言以東人將遭受審判，而以東人是以掃的後代。在舊約中還有許多其他名叫俄巴底亞的人。

- 俄巴底亞書是舊約中最短的書卷，講述了俄巴底亞領受從神而來的異象，宣告預言。
- 俄巴底亞在何時生活和預言尚不清楚。這可能是在猶大王約蘭、亞哈謝、約阿施和亞她利雅在位統治的時期。先知但以理、以西結和耶利米也可能在同一時段作先知預言的工作。
- 俄巴底亞也可能是生活在較晚的時期，即西底家王統治和巴比倫被擄期間。
- 其他名叫俄巴底亞的人包括掃羅的後裔、一位成為大衛手下的迦得人、亞哈王的宮廷管理者、約沙法王的一位官員、在約西亞王時期協助修補聖殿的人，以及在尼希米時期擔任門衛的一位利未人。
- 俄巴底亞書的作者可能是這些人之一。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈、巴比倫、大衛、以東、以掃、以西結、但以理、迦得、約沙法、約西亞、利未人、掃羅（舊約）、西底家)

參考經文：

- [歷代志上3:21](#)
- [歷代志上8:38-40](#)
- [以斯拉記8:8-11](#)
- [俄巴底亞書1:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5662

保羅

史實：

保羅是早期教會領袖，被耶穌差遣去向許多外邦人傳揚好消息。

- 保羅是出生在羅馬大數城的猶太人，因此也是羅馬公民。
- 保羅原被人稱為掃羅，他的猶太名字。
- 掃羅成為猶太宗教領袖，逮捕成為基督徒的猶太人，因為他認為他們相信耶穌是在褻瀆神。
- 耶穌在耀眼的光中向掃羅顯現，告訴他停止迫害基督徒。
- 掃羅信了耶穌，開始教導他的猶太同胞關於耶穌的事。
- 後來，神差遣掃羅去教導非猶太人有關耶穌的福音，並在羅馬帝國的不同城市建立教會。此時，他開始被稱為「保羅」，他的羅馬名字。
- 保羅也寫信鼓勵並教導這些城市中的基督徒，他的其中幾封信收錄在新約中。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基督教、猶太領袖、羅馬)

參考經文：

- [哥林多前書1:3](#)
- [使徒行傳8:3](#)
- [使徒行傳9:26](#)
- [使徒行傳13:10](#)
- [加拉太書1:1](#)
- [腓利門書1:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **45:6**
一個名叫掃羅的年輕人贊成那群人對司提反所做的，當他們用石頭打司提反的時候，他為他們看守衣服。
- **46:1**
掃羅就是那個為那些殺害司提反的人看守袍子的年輕人。他不相信耶穌，因此他迫害信徒。
- **46:2**
當掃羅去大馬士革的路上，從天上發出亮光四面照耀著他。他就撲倒在地，聽見有聲音對他說：「掃羅，掃羅！你為什麼逼迫我？」
- **46:5**
所以亞拿尼亞去了掃羅那裡，按手在他身上，說：「在你來這裡的路上向你顯現的耶穌，打發我來，叫你能看見，又被聖靈充滿。」掃羅立即就能看見了，亞拿尼亞給他施了洗。
- **46:6**
掃羅立刻就向大馬士革的猶太人宣講，說：「耶穌是神的兒子。」
- **46:9**
巴拿巴和掃羅去那裡教導這些新信徒更多關於耶穌的事，同時剛強教會。
- **47:1**
當掃羅在羅馬帝國旅行時，他開始用他的羅馬名字「保羅」。

- **47:14**

保羅和其他一些基督徒領袖們去了很多的城市，傳揚並教導人關於耶穌的好消息。

原文參照：

- 史特朗號：G39720, G45690

保證

保證、起誓、擔保、憑據

定義：

「保證」一詞是指正式且莊重地承諾去做某事或給予某物。

- 在舊約中，以色列的官員承諾忠於大衛王。
- 「保證」可以翻譯為「正式承諾」或「強烈承諾」。
- 「擔保」一詞也可以指作為保證或承諾償還債務的物品。
- 當承諾履行時，作為抵押的物品將歸還給其所擁有者。
- 取決於上下文，翻譯「保證」一詞的方式可包括「莊嚴的承諾」、「正式的承諾」、或「正式的保證」。

(另見：應許、誓言、誓約)

參考經文：

- [哥林多後書5:4-5](#)
- [出埃及記22:26](#)
- [創世記38:17-18](#)
- [尼希米記10:28-29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0781, H2254, H2258, H5667, H5671, H6148, H6161, H6162

信心

定義：

一般來說，「信心」一詞指的是對某人或某事的信任、相信或確信。

- 對某人「有信心」就是相信他所說和所做的真實且值得信賴的。
- 「信耶穌」意味著相信神對耶穌的所有教導。這尤其意味著人們信靠耶穌和祂的犧牲來潔淨他們的罪，並拯救他們免受因罪而應得的懲罰。
- 對耶穌的真正信心或信念會使一個人產生良好的屬靈果子或行為，因為有聖靈住在他裡面。
- 有時「信心」通常指所有關於耶穌的教導，如同在「信心的真理」這個表達中。
- 在「保持信心」或「失去信心」等語境中，「信心」一詞指的是相信所有關於耶穌的教導的狀態或條件。

翻譯相關建議：

- 在某些情境中，「信心」可以翻譯為「信」或「信念」或「信心」或「信任」。
- 對於某些語言，這些術語將使用動詞「相信」的形式翻譯。（見：抽象名詞）
- 「保持信心」這個表達可以翻譯為「繼續相信耶穌」或「持續相信耶穌」。
- 「他們必須持守信心的深刻真理」可以翻譯為「他們必須繼續相信所有關於耶穌的真實教導」。
- 「因信主作我的真兒子」這個表達可以翻譯為「因為我教導他相信耶穌，所以他像我的兒子」或「我真正的屬靈兒子，他相信耶穌」。

(另見：信，忠心)

參考經文：

- [提摩太後書4:7](#)
- [使徒行傳6:7](#)
- [加拉太書2:20-21](#)
- [雅各書2:20](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **5:6**
以撒年少時，神試驗亞伯拉罕的**信心**說：「帶你的獨生兒子以撒，把他殺了獻為燔祭。」
- **31:7**
祂（耶穌）對彼得說：「你這**小信**的人哪，為什麼疑惑呢？」
- **32:16**
耶穌對她說：「你的**信心**醫治了你，平安的去吧。」
- **38:9**
耶穌對彼得說：「撒但想要奪取你們所有人，但我已經為你禱告了，彼得，你的**信心**必不跌倒。」

原文參照：

- 史特朗號：H0529, H0530, G16800, G36400, G41020, G60660

信任

定義：

「信靠」某事或某人就是相信該事或該人是真實或可靠的。這種信念也被稱為「信任」。一個「值得信賴」的人是你可以信任其行為和言語是正確和真實的人，因此具有「可信度」的品質。

- 信任與信心密切相關。如果我們信任某人，我們就對那個人有信心，相信他們會履行他們的承諾。
- 信任某人也意味著依賴那個人。
- 「信靠」耶穌意味著相信祂是神，相信祂為了贖我們的罪而死在十字架上，並依靠祂來拯救我們。
- 「值得信賴的話」指的是可以被認為是真實的話。

翻譯相關建議：

- 翻譯「信任」的方法可以包括「相信」或「有信心」或「信賴」或「依賴」。
- 「信任某人」這個詞語的意思與「對某人有信任感」非常相似。
- 「值得信賴」這個詞可以翻譯為「可靠」或「可信賴的」或「總是可以信任」。

(另見：相信、信心、信仰、忠誠、真實)

參考經文：

- [歷代志上9:22-24](#)
- [提摩太前書4:9](#)
- [何西阿書10:12-13](#)
- [以賽亞書31:1-2](#)
- [尼希米記13:13](#)
- [詩篇31:5](#)
- [提多書3:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:12**
當以色列人看到埃及人都死了，他們就信了神並且知道摩西是神派來的先知。
- **14:15**
約書亞是一個好的領袖，因為他全心信靠順服神。
- **17:2** 大衛為人謙卑正直，信靠神。
- **34:6**
接著耶穌又說了有些人仗著自己的好行為而輕視別人的故事。

原文參照：

- 史特朗號：H0539、H0982、H1556、H2620、H2622、H3176、H4009、H4268、H7365、G16790、G38720、G39820、G40060、G41000、G42760

- 冠冕通常由黃金或白銀製成，並鑲嵌著如祖母綠和紅寶石等珍貴寶石。
- 冠冕象徵王的權力和財富。
- 與此相對，羅馬兵丁將荊棘編成的冠冕戴在耶穌頭上，意圖嘲弄和傷害祂。
- 在古代，體育比賽的優勝者會被授予用橄欖枝製成的冠冕。保羅在寫給提摩太的第二封信中提到了這種冠冕。
- 「加冕」用作比喻時，意指尊敬某人。我們藉著順服神和向他人讚美神來尊榮祂，這就像是在神的頭戴上冠冕，承認祂是王。
- 保羅稱他的信徒為他的「喜樂和冠冕」。在這個表達中，「冠冕」比喻為保羅因這些信徒忠實事奉神而感到榮幸和祝福。
- 當用作比喻時，「冠冕」可以翻譯為「獎賞」或「榮耀」或「賞賜」。
- 「加冕」的比喻用法可以翻譯為「榮耀」或「妝飾」。
- 如果一個人被「加冕」，這可以翻譯為「在他的頭上戴上冠冕」。
- 「得了尊貴榮耀為冠冕」這個表達可以翻譯為「榮耀和尊貴賜給了他」或「他被賜予榮耀和尊貴」或「他被賦予榮耀和尊貴」。

(另見：榮耀，王，橄欖)

冠冕

定義：

冠冕是一種裝飾性的圓形頭飾，通常由王和女王等統治者佩戴。「加冕」這個詞的意思是將冠冕戴在某人的頭上；引申意為「榮耀」。

參考經文：

- [約翰福音19:3](#)
- [耶利米哀歌5:16](#)
- [馬太福音27:29](#)
- [腓立比書4:1](#)
- [詩篇21:3](#)
- [啟示錄3:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3803, H3804, H5145
, H5849, H5850, H6936, G12380
, G47350, G47370

勇氣

定義：

「勇氣 (courage) 」一詞指的是大膽的面對或做一些困難、可怕或危險的事情。

- 「有膽量 (courageous) 」形容一個人表現出勇氣，儘管感到害怕或受到放棄的壓力，仍然做正確的事情。
- 當一個人面對情感或身體的痛苦時，他表現出勇氣，並以堅強和毅力面對，或者當他面對情感或身體痛苦的威脅時，他內心堅強去面對。
- 「要剛強」這個表達意思是「不要害怕」或「放心事情會順利解決」。
- 當約書亞準備進入迦南這片危險之地時，摩西勸勉他要「剛強壯膽」。
- 「有膽量」這個詞也可以翻譯為「勇猛」或「無畏」或「大膽」。
- 根據上下文，「有膽量」也可以翻譯為「內心剛強」或「有信心」或「堅定」。
- 「放膽說」可以翻譯為「大膽地說話」或「毫不畏懼地說」或「自信地說」。

翻譯相關建議

(另見：鼓勵，信心，恐懼，力量)

南地

史實：

南地是以色列南部的一個沙漠地區，位於死海的西南方。

- 原始詞語的意思是「南方」，一些英文版本也是這樣翻譯的。
- 「南方」可能並不位於今日的南地沙漠。
- 當亞伯拉罕住在加低斯城時，他是在南地或南部地區。
- 以撒住在南地的時候，利百加去見他並成為了他的妻子。
- 猶大和西緬這兩個支派都居住在這個南部地區。
- 南地最大的城市是別是巴。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，別是巴，以色列，猶大，加低斯，死海，西緬)

參考經文：

- [創世記12:9](#)
- [創世記20:1-3](#)
- [創世記24:62](#)
- [約書亞記3:14-16](#)
- [民數記13:17-20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5045, H6160

哀悼

定義：

「哀悼」和「哀傷」這些詞語指的是表達深切的悲痛，通常是對某人去世的反應。

- 在許多文化中，哀悼包括用特定的外在行為來表現這種悲傷和哀痛。
- 以色列人和古代其它民族通過大聲哀號和悲嘆來表達哀悼。他們也會穿著粗糙的麻布衣服，並在自己身上撒灰。
- 受雇的哀悼者，通常是婦女，會從死亡時開始大聲哭泣和哀號，直到屍體被放入墳墓之後。
- 典型的哀悼期是七天，但也可能長達三十天（如摩西和亞倫）或七十天（如雅各）。
- 聖經也用這個詞來比喻因罪而「哀哭」。這是指因為罪傷害了神和人而感到深深的悲痛。

(另見：麻布，罪)

參考經文：

- [撒母耳記上15:34-35](#)
- [撒母耳記下1:11](#)
- [創世記23:2](#)
- [路加福音7:31-32](#)
- [馬太福音11:17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0056, H0057, H0060, H0205, H0578, H0584, H0585, H1058, H1065, H1068, H1671, H1897, H1899, H4553, H4798, H5092, H5098, H5110, H5594, H6937, H6941, H8386, G23540, G28750, G36020, G39960, G39970

哀歌

定義：

「哀嘆」和「哀歌」這些詞語指的是一種強烈的哀傷、悲痛或憂傷的表達。

- 有時這包括對罪的深深懊悔，或對經歷災難的人們的同情。
- 哀歌可能包括呻吟、哭泣或哀號。

翻譯相關建議：

- 「哀嘆」這個詞可以翻譯為「深切哀悼」，或「悲痛哀號」，或「感到悲傷」。
- 「哀歌」（或「哀嘆」）可以翻譯為「大聲哀號和哭泣」或「深切的悲痛」或「悲傷的啜泣」或「哀傷的呻吟」。

參考經文：

- [阿摩司書8:9-10](#)
- [以西結書32:1-2](#)
- [耶利米書22:18](#)
- [約伯記27:15-17](#)
- [耶利米哀歌2:5](#)
- [耶利米哀歌2:8](#)
- [彌迦書2:4](#)
- [詩篇102:1-2](#)
- [撒迦利亞書11:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0056, H0421, H0578, H0592, H1058, H4553, H5091, H5092, H5594, H6088, H6969, H7015, H8567, G23540, G23550, G28700, G28750

哈巴谷

史實：

哈巴谷是舊約的先知，生活在約雅敬王統治猶大時期。在這段時間的部分時期，先知耶利米也在世。

- 這位先知在公元前600年左右寫了哈巴谷書，當時巴比倫人征服了耶路撒冷，並使許多猶大人被擄。
- 耶和華向哈巴谷預言關於「迦勒底人」（巴比倫人）將如何征服猶大百姓。
- 哈巴谷最著名的話之一是：「義人必因信得生。」

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：巴比倫，約雅敬，耶利米）

參考經文：

- [哈巴谷書1:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2265

哈抹

史實：

哈抹是一位迦南人，住在示劍城，當時雅各和他的家人住在附近的疏割。他是一位希未人。

- 雅各從哈抹的兒子們那裡買了一塊家族墓地。
- 當他們居住在那裡時，哈抹的兒子示劍強姦了雅各的女兒底拿。
- 底拿的兄弟們向哈抹的家族報仇，殺了示劍城裡所有的男人。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：迦南，希未人，雅各，示劍，疏割）

參考經文：

- [使徒行傳7:14-16](#)
- [創世記34:2](#)
- [創世記34:21](#)
- [約書亞記24:32-33](#)
- [士師記9:28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2544

哈拿

史實：

哈拿是先知撒母耳的母親。她是以利加拿的兩個妻子之一。

- 哈拿無法懷孕，這使她非常痛苦。
- 在聖殿裡，哈拿懇切地祈求神賜給她一個兒子，並承諾將他奉獻給神服事。
- 神應允了她的請求，當撒母耳長大到一定年齡時，哈拿把他帶到聖殿去事奉神。
- 之後，神又賜給了哈拿其他的孩子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：懷孕，撒母耳)

參考經文：

- [撒母耳記上1:1-2](#)
- [撒母耳記上2:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2584

哈拿尼雅

史實：

哈拿尼雅是舊約中幾位不同男子的名字。

- 一位哈拿尼雅是被擄到巴比倫的以色列人，他的名字被改為「沙得拉」。
- 由於他出色的品格和能力，他被任命為王的僕人。
- 有一次，哈拿尼雅（沙得拉）與另外兩位以色列青年因拒絕敬拜巴比倫王而被扔進火窯。神顯出大能保護他們免受任何傷害。
- 另一位名叫哈拿尼雅的人被列為所羅門王的後裔。
- 另一位哈拿尼雅是在先知耶利米時期的假先知。
- 另一位名叫哈拿尼雅的人是一位祭司，他在尼希米的時代幫助領導慶典活動。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞撒利雅，巴比倫，但以理，假先知，耶利米，米沙利)

參考經文：

- [但以理書1:6-7](#)
- [但以理書2:17-18](#)
- [耶利米書28:1](#)
- [耶利米書28:5-7](#)
- [耶利米書28:15-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2608

哈馬

史實：

哈馬是敘利亞北部的一個重要的城，位於迦南地以北。哈馬人是挪亞的兒子迦南的後裔。

- 「哈馬口（Lebo Hamath）」這個名字可能指的是哈馬城附近的一個壘口。
- 有些譯本將「哈馬口」翻譯為「哈馬入口」。
- 大衛王擊敗了哈馬王陀以的敵人，使兩國關係良好。
- 哈馬是所羅門的積貨城之一，存放著供應物資。
- 哈馬地是西底家王被尼布甲尼撒王殺死的地方，也是約哈斯王被埃及法老擄走的地方。
- 「哈馬人」這個詞也可以翻譯為「來自哈馬的人」。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：巴比倫，迦南，尼布甲尼撒，敘利亞，西底家)

參考經文：

- [歷代志上18:3-4](#)
- [撒母耳記下8:9](#)
- [阿摩司書6:1-2](#)
- [以西結書47:15-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2574, H2577

哈該

史實：

哈該是猶大的一位先知，當時猶太人從巴比倫被擄歸回故土。

- 在哈該預言的時期，烏西雅王正統治著猶大國。
- 先知撒迦利亞也在這個時期作先知。
- 哈該和撒迦利亞勸告猶太人重建被巴比倫王尼布甲尼撒摧毀的聖殿。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：巴比倫，猶大，尼布甲尼撒，烏西雅，撒迦利亞[舊約])

參考經文：

- [以斯拉記5:1-2](#)
- [以斯拉記6:13-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2292

哈蘭

史實：

哈蘭是亞伯蘭的弟弟，也是羅得的父親。

- 哈蘭也是亞伯蘭和他的家人在從吾珥城前往迦南地的旅途中暫住的城的名稱。
- 另一個名叫哈蘭的人是迦勒的兒子。
- 聖經中第三位名叫哈蘭的人是利未的後裔。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，迦勒，迦南，利未人，羅得，他拉，吾珥)

參考經文：

- [列王紀下19:12](#)
- [使徒行傳7:1-3](#)
- [創世記11:31](#)
- [創世記27:43-45](#)
- [創世記28:10-11](#)
- [創世記29:4-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2039

姦淫

定義：

「姦淫 (adultery)」一詞指的是當已婚者與非配偶的人發生性關係所犯的罪。他們兩人都犯了姦淫罪。「通姦的 (adulterous)」一詞用來形容這種罪行或任何犯此罪的人。

- 「通姦者 (adulterer)」一詞通常指任何犯通姦罪的人。
- 有時候，「淫婦 (adulteress)」這個詞用來特指犯姦淫的女人。
- 通姦破壞了夫妻在婚姻盟約中對彼此所作的承諾。
- 神命令以色列人不可犯姦淫。

翻譯相關建議：

- 如果譯入語言 (target language) 中沒有一個詞表示「通奸」，這個詞可以用「與他人的妻子發生性關係」或「與他人的配偶親密」等詞語來翻譯。
- 有些語言可能會用間接的方式談論通姦，例如「與別人的配偶同床」或「對妻子不忠」。（見：委婉語）

(另見：承諾、約定、淫亂、忠誠)

參考經文：

- [出埃及記20:14](#)
- [何西阿書4:1-2](#)
- [路加福音16:18](#)
- [馬太福音5:28](#)
- [馬太福音12:39](#)
- [啟示錄2:22](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **13:6** 「不可姦淫。」
- **28:2** 不可姦淫
- **34:7**
「祭司如此禱告：『神啊，我感謝你，我不像別人勒索、不義、姦淫，也不像那個稅吏。』」

原文參照：

- 史特朗號：H5003、H5004、G34280、G34290、G34300、G34310、G34320

威嚴

定義：

「威嚴」或「莊嚴」一詞指的是偉大和尊榮，通常與王的特質有關。

- 在聖經中，「威嚴」常常指的是神的偉大，祂是全宇宙至高無上的君王。
- 「陛下」是稱呼王的一種方式。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以翻譯為「王者的偉大」或「皇室的輝煌」。
- 「陛下」可以翻譯為類似「殿下」或「閣下」，或者使用譯入語言中對統治者自然的稱呼方式。

(另見：王)

參考經文：

- [彼得後書1:16-18](#)
- [但以理書4:36](#)
- [以賽亞書2:10](#)
- [猶大書:25](#)
- [彌迦書5:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1347, H1348, H1420, H1923, H1926, H1935, H7238, G31680, G31720

客西馬尼

史實：

客西馬尼是耶路撒冷東邊汲淪谷外，靠近橄欖山的一個橄欖樹園。

- 客西馬尼園是耶穌和祂的門徒經常前往的一個地方，在那裡他們可以遠離人群，獨處和休息。
- 耶穌在客西馬尼禱告時心中極其憂傷，隨後在那裡被猶太領袖逮捕。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：加略人猶大，汲淪谷，橄欖山)

參考經文：

- [馬可福音14:32](#)
- [馬太福音26:36](#)

原文參照：

- 史特朗號：G10680

宣告

定義：

「宣告」和「宣言」這些詞語指的是發表正式或公開的聲明，通常是為了強調某事。其他具有類似意思的詞語包括「宣布（動詞）」、「宣告（

名詞）」、「說明（動詞）」和「說明（名詞）」。

- 「宣言」不僅強調所宣佈內容的重要性，也引起人們對宣告的關注。
- 例如，在舊約中，來自神的信息通常以「雅巍（和合本譯：耶和華）的宣告」或「這是雅巍說的」開頭。這種表達強調這是雅巍親自說的。信息來自雅巍這一事實顯示了該信息的重要性。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「宣告」也可以翻譯為「宣布」或「公開說」或「強烈表示」或「強調地說」。
- 「宣言」一詞也可以翻譯為「聲明」或「宣告」。
- 「這是雅巍的宣布」這句話可以翻譯為「這是雅巍所宣布的」或「這是雅巍說的」。

(另見：傳道，法令)

參考經文：

- [歷代志上16:24](#)
- [哥林多前書15:31-32](#)
- [撒母耳記上24:17-18](#)
- [阿摩司書2:16](#)
- [以西結書5:11-12](#)
- [馬太福音7:21-23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0262, H0559, H0816, H0874, H1696, H3045, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H7121, H7561, H7878, H8085, G03120, G05180, G06690, G12290, G13440, G15550, G17180, G18340, G20970, G25110, G26050, G26070, G31400, G36700, G37240, G38220, G38700, G39550, G42960

律例

定義：

律例是一種公共規則或法律，讓人遵循的規則或指示。這個術語與「制定」一詞相關。

- 有時，律例是一種通過多年實踐而確立的習俗。
- 在聖經中，律例是神命令以色列人去做的事情。有時，祂命令他們要永遠遵守這些律例。
- 「律例」一詞可以根據上下文翻譯為「公共法令」、「規則」或「法律」。

(另見：命令、法令、律法、按立、法規)

參考經文：

- [申命記4:13-14](#)
- [出埃及記27:20-21](#)
- [利未記8:31-33](#)
- [瑪拉基書3:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2706, H4687, H4931, H4941

律例

定義：

律例是指一項具體的書面法律，為人們提供生活指導。

- 「律例」這個詞的意思類似於「條例」、「命令」、「律法」和「法令」。所有這些術語都涉及神給予祂的人民或統治者給予其人民的指示和要求。
- 大衛王曾說，他喜悅雅巍（和合本譯為：耶和華）的律例。
- 「律例」也可以翻譯為「特定的命令」或「特殊的法令」。

(另見：命令、法令、律法、條例、雅巍)

參考經文：

- [列王紀上11:11-13](#)
- [申命記6:20-23](#)
- [以西結書33:15](#)
- [民數記19:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2706, H2708, H7010, G13450

後嗣

定義：

「後嗣」是指合法接收已故者財產或金錢的人。

- 在聖經時代，主要的後嗣是長子，他獲得父親大部分的財產和金錢。
- 聖經也以「後嗣」的比喻來指基督徒從他的父神那裡獲得屬靈的祝福的人。
- 作為神的兒女，基督徒被稱為與耶穌基督「同作後嗣」。這也可以翻譯為「共同後嗣」或「共同繼承人」或「一起繼承的人」。
- 「後嗣」這個詞可以翻譯為「領受祝福的人」，或使用該語言中用於傳達當父母或其他親屬去世後繼承財產和其它物品的人所用的說法。

(另見：長子，繼承)

參考經文：

- [加拉太書4:1-2](#)
- [加拉太書4:7](#)
- [創世記15:1](#)
- [創世記21:10-11](#)
- [路加福音20:14](#)
- [馬可福音12:7](#)
- [馬太福音21:38-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1121, H3423, G28160, G28180, G28200, G47890

後裔

定義：

「後裔」是指在歷史上與某人有直接血緣關係的人。

- 例如，亞伯拉罕是挪亞的後裔。
- 一個人的後裔是他的兒女、孫子孫女、曾孫等等。雅各的後裔是以色列的十二支派。
- 「從.....生的」這個詞是「某人的後裔」的另一種說法，如「亞伯拉罕是挪亞的後裔」。這也可以翻譯為「來自.....家族血統」。

(另見：亞伯拉罕，祖先，雅各，挪亞，以色列十二支派)

參考經文：

- [列王紀上9:4-5](#)
- [使徒行傳13:23](#)
- [申命記2:20-22](#)
- [創世記10:1](#)
- [創世記28:12-13](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **2:9**
「女人的後裔要踏碎你的頭，你要傷他的腳跟。」
- **4:9** 「我把迦南地賜給你的後裔。」
- **5:10**
「你的後裔將比天上的星辰還多。」
- **17:7**
「你的後裔中有一人將一直坐在以色列寶座上，彌賽亞將是你的後裔之一！」
- **18:13** 猶大的君王都是大衛的後裔。
- **21:4**
神應許大衛王，他的一位後裔將作王永遠統治神的民。
- **48:13**
神應許大衛王，彌賽亞將會從他的後裔而出。因為耶穌是神的兒子和彌賽亞，是大衛特殊的後裔。

原文參照：

- 史特朗號：H0319、H1004、H1121、H1323、H1755、H2232、H2233、H3205、H3211、H3318、H3409、H4294、H5220、H6849、H7611、H8435、G10740、G10850、G46900

拯救者

定義：

「拯救（deliver，動詞）」是指解救某人脫離危險。「拯救者（deliverer）」是指拯救或釋放人

們脫離奴役、壓迫或其它危險的人。「拯救（deliverance，名詞）」則是指拯救人們脫離奴役、壓迫或其它危險的行動。

- 在舊約中，神派拯救者來保護以色列人，帶領他們與來攻擊他們的其它民族作戰。
- 這些拯救者也被稱為「士師」，而舊約的士師記記錄了這些士師治理以色列的歷史時期。
- 神也被稱為「拯救者」。在以色列的歷史中，祂拯救或救贖祂的百姓脫離敵人的手。

翻譯相關建議：

- 在幫助百姓脫離敵人的背景下，「拯救」一詞可以翻譯為「解救」或「解放」或「救助」。
- 當「拯救者」指以色列的士師時，可以翻譯為「士師」或「領袖」。

（另見：審判，救）

參考經文：

- [哥林多後書1:10](#)
- [使徒行傳7:35](#)
- [加拉太書1:4](#)
- [士師記10:12](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **16:3**
於是神派遣了一位拯救者（士師），使他們脫離了敵人的攻打，重新回到了和平、安寧的生活。
- **16:16**
最終，他們再次祈求神的幫助，神又一次派給他們一個拯救者（士師）。
- **16:17**
許多年以來，神派遣了很多拯救者（士師）拯救以色列人脫離敵人。

原文參照：

- 史特朗號：H1350, H2020, H2502, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4672, H5337, H5414, H5462, H6299, H6403, H6413, H6475, H6561, H7725, H7804, H8199, G03250, G05250, G06290, G10800, G13250, G15600, G16590, G18070, G19290, G26730, G30860, G38600, G45060, G49910, G50880, G54830

拾取

定義：

「拾取」一詞是指在田地或果園中撿拾收割者遺留的穀物或水果。

- 神命令以色列人允許寡婦、貧窮人和外邦人拾取剩下的穀物，以便為自己提供食物。
- 有時，田地的主人會允許拾穗者直接跟在收割者後面拾穗，這使他們能夠拾取到更多的穀物。一個明顯的例子是在路得的故事中，波阿斯慷慨地允許路得在收割者中間拾穗。

- 「撿起」或「聚集」或「收集」也可以是「拾取」的其它翻譯方式。

(另見：波阿斯，穀物，收割，路得)

參考經文：

- [申命記24:21-22](#)
- [以賽亞書17:4-5](#)
- [約伯記24:6](#)
- [路得記2:2](#)
- [路得記2:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3950, H3951, H5953, H5955

指派

定義：

「指派 (assign)」或「被指派 (assigned)」一詞是指分派、被指派某人執行特定任務或指定某物提供給一個或多個人。

- 先知撒母耳預言掃羅王會「指派」以色列最優秀的年輕人服役於軍隊。
- 摩西「指派」給以色列十二支派中每個支派一部分迦南的土地，供他們居住。
- 根據舊約律法，以色列的某些支派被派擔任祭司、藝術家、歌唱者和建造者。
- 根據上下文，「指派」可以翻譯為「給予 (give)」或「分派 (appoint)」或「選擇負責某項任務」。
- 「被指派 (assigned)」這個詞可以翻譯為「被差派」或「被授予任務」。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：分派、撒母耳、掃羅（舊約）)

參考經文：

- [歷代志上6:48](#)
- [但以理書12:13](#)
- [耶利米書43:11](#)
- [約書亞記18:2](#)
- [民數記4:27-28](#)
- [詩篇78:55](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2506, H3335, H4487, H4941, H5157, H5307, H5414, H5596, H5975, H6485, H7760, G3 3070

按立、被按立、神職授任、很久以前計劃的、設立、準備好

定義：

「按立」的意思是正式任命一個人擔任特定的職務或角色。它也可以指正式制定規則或命令。

- 「按立」一詞通常指正式任命某人為牧師、神職人員或拉比。
- 例如，神「立」亞倫和他的後代為祭司。
- 這也可以意味著設立或建立某事，例如宗教節日或盟約。
- 根據上下文，「按立」可以翻譯為「指派」或「任命」或「命令」或「制定規則」或「設立」。

(另見：命令、約、法令、律法、祭司)

參考經文：

- [列王紀上12:31-32](#)
- [撒母耳記下17:13-14](#)
- [出埃及記28:40-41](#)
- [民數記3:3](#)
- [詩篇111:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3245, H4390, H6186, H6213, H6680, H7760, H8239, G12990, G25250, G42700, G42820

施洗

定義：

在新約中，「施洗（baptize）」和「洗禮（baptism）」通常指的是用水為基督徒進行的儀式性洗禮，以顯示其已經從罪中被潔淨並與基督聯合。

翻譯相關建議：

- 基督徒對於一個人應該如何用水施洗有不同的看法。最好以一種通用的方式翻譯這個詞，以允許不同的施洗方式。
- 根據上下文，「施洗」這個詞可以翻譯為「潔淨（purify）」、「澆灌（“plunge into）」、「浸入（dip into）」或「洗淨（wash）」。例如，「用水為你施洗」可以翻譯為「將你浸入水中」。
- 「洗禮」一詞可以翻譯為「潔淨」、「澆灌」、「浸入」、「清洗」。
- 還要考慮這個詞在當地或該國語言的聖經翻譯中是如何翻譯的。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：約翰（施洗）、悔改、聖靈)

參考經文：

- [使徒行傳2:38](#)
- [使徒行傳8:36](#)
- [使徒行傳9:18](#)
- [使徒行傳10:48](#)
- [路加福音3:16](#)
- [馬太福音3:14](#)
- [馬太福音28:18-19](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **24:3**
人們聽了約翰宣講的信息，他們當中有很多人認罪悔改，約翰為他們施行了洗禮。很多宗教領袖也來受約翰的洗禮，但他們既不悔改也不承認自己的罪。
- **24:6**
第二天，耶穌來要約翰為他施洗。
- **24:7**
約翰對耶穌說：「我不配為你施洗，你應該為我施洗。」
- **42:10**
「所以，你們要去使萬民做我的門徒，奉聖父、聖子、聖靈的名義為他們施洗，並教導他們遵守我一切的命令。」
- **43:11**
彼得回答說：「你們應當悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦免。」
- **43:12**
大約三千人相信彼得所說的，成為耶穌的門徒，他們受洗，成為耶路撒冷教會的一部分。
- **45:11**
當他們到了有水的地方，那個衣索比亞人說：「看！這裡有水，我為什麼不在這受洗呢？」

- **46:5**
掃羅立即就能看見了，亞拿尼亞給他施了洗。
- **49:14** 耶穌邀請你相信祂並受洗禮。

原文參照：

- 史特朗號：G09070

施洗約翰

史實：

約翰是撒迦利亞和伊利莎白的兒子。由於「約翰」是一個常見的名字，通常稱他為「施洗約翰」以區別於其他名叫約翰的人，例如使徒約翰。

- 約翰是神差來的先知，為了預備人們相信並跟隨彌賽亞。
- 約翰告訴人們要承認他們的罪，轉向神，並停止犯罪，以便準備好迎接彌賽亞。
- 約翰用水給許多人施洗，作為他們為自己的罪感到懊悔並轉離罪的標誌。
- 約翰被稱為「施洗約翰」是因為他為許多人施洗。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：施洗、撒迦利亞（新約）)

參考經文：

- [約翰福音3:22-24](#)
- [路加福音1:11-13](#)
- [路加福音1:62-63](#)
- [路加福音3:7](#)
- [路加福音3:15-16](#)
- [路加福音7:27-28](#)
- [馬太福音3:13](#)
- [馬太福音11:14](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **22:2**
天使對撒迦利亞說：「你的妻子將有一個兒子，你要給他起名叫約翰。他將被聖靈充滿，為彌賽亞預備道路。」
- **22:7**
伊利莎白生下男孩後，他們按照天使的命令給他起名叫約翰，神又允許撒迦利亞說話了。
- **24:1**
約翰是撒迦利亞和伊利莎白的兒子，約翰長大後成了一個先知。他住在曠野，吃野蜜和蝗蟲，穿駱駝毛的衣服。
- **24:2**
許多人來到曠野聽約翰講道。他向他們宣講說：「悔改吧，神的天國已經近了！」
- **24:6**
第二天，耶穌來要約翰為他施洗。約翰看到他後說：「看啊！神的羔羊，將帶走世人的罪。」

原文參照：

- 史特朗號：G09100, G24910

施捨

定義：

「施捨 (alms)」一詞是指為幫助窮人而給予的金錢、食物或其它物品。

- 人們常常認為施捨是他們的宗教要求他們做的事情，以便成為義人。
- 耶穌說，施捨不應該為了引起他人的注意而公開進行。
- 這個詞可以翻譯為「錢」或「給窮人的禮物」或「對窮人的幫助」。

參考經文：

- [使徒行傳3:1-3](#)
- [馬太福音6:1](#)
- [馬太福音6:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：G16540

柏樹

定義：

「柏樹 (cypress)」一詞指的是一種在聖經時代人們居住的地區豐富的松樹，特別是在地中海沿岸的國。

- 聖經中特別提到塞浦路斯和黎巴嫩這兩個地方有許多松樹。
- 挪亞用來建造方舟的木材可能是松樹。
- 因為松木（或譯：柏木）堅固耐用，古代人用它來建造船隻和其它建築。

(另見：方舟，塞浦路斯，松樹，黎巴嫩)

參考經文：

- [使徒行傳11:19-21](#)
- [創世記6:14](#)
- [何西阿書14:8](#)
- [以賽亞書44:14](#)
- [以賽亞書60:13](#)
- [撒迦利亞書11:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8645

柱子

定義：

「柱子」一詞通常指用來支撐屋頂，或建築物其他部份的大型垂直結構。「柱子」的另一個詞是「柱」。

- 在聖經時代，用作建築支撐的柱子通常是從一整塊石頭雕刻鑿而成的。
- 當舊約中的參孫被非利士人抓住時，他推倒支撐的柱子，使外邦神明的廟宇倒塌，摧毀他們的廟宇。
- 「柱子」一詞有時指的是一塊大石頭或巨石，且其被設立為紀念碑，以標記墳墓或標記發生重要事件的地方。
- 這也可以指用來崇拜假神的偶像。這是「雕刻的形像」的另一個名稱，可以翻譯為「雕像」。
- 「柱子」這個詞用來指形狀像柱子的東西，例如帶領以色列人在夜間穿越沙漠的「火柱」，或是羅得的妻子回頭看城市後變成的「鹽柱」。
- 作為支撐建築物的結構，「柱子」或「柱」可以翻譯為「直立支撐的樑」或「支撐結構的石頭」。
- 「柱」的其他用法可以根據上下文翻譯為「雕像」、「堆」、「土堆」、「紀念碑」或「高大的物體」。

(另見：根基、假神、形像)

參考經文：

- [列王紀下18:4](#)
- [出埃及記13:21](#)
- [出埃及記33:9](#)
- [創世記31:45](#)
- [箴言9:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0352, H0547, H2106, H2553, H3730, H4552, H4676, H4678, H4690, H5324, H5333, H5982, H8490, G47690

毗珥

定義：

「毗珥」和「毗珥山」指的是位於死海東北部、摩押地區的一座山。

- 「毗珥」這個名字是指一座城市，可能位於那座山上或附近，是摩西在神向他展示應許之地後去世的地方。
- 「巴力·毗珥」是摩押人的假神，他們在毗珥山上崇拜這個神像。以色列人也開始崇拜這個偶像，神因此懲罰他們。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴力、假神、摩押、死海、崇拜)

參考經文：

- [民數記23:28-30](#)
- [民數記31:16-17](#)
- [詩篇106:28-29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1047、H1187、H6465

泉源

定義：

「泉源」和「泉水」通常指的是從地面自然流出的大量水。

- 這些詞在聖經中也被用來比喻從神而來的祝福，或指代能夠潔淨和淨化的事物。
- 在現代，一個泉源通常是人造的物體，從中流出水，例如飲水機。應確保這個詞的翻譯指的是自然流動水的水源。
- 請比較此術語的翻譯與術語「洪水」的翻譯方式。

(另見：洪水)

參考經文：

- [彼得後書2:17](#)
- [創世記7:11](#)
- [創世記8:2](#)
- [創世記24:13](#)
- [創世記24:42](#)
- [雅各書3:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0953, H1530, H1543, H3222, H4002, H4161, H4456, H4599, H4726, H5033, H5869, H5927, H6524, H6779, H8444, H8666, G02420, G40770

洪水

定義：

「洪水」一詞字面上是指大量的水完全覆蓋土地。

- 這個詞也可以比喻用來形容某種大量的東西，特別是某些突然發生的事物。
- 在挪亞的時代，人變得如此邪惡，以至於神用全球性的洪水淹沒所有地表，甚至覆蓋了山頂。所有不在挪亞船上的人淹死了。這次大洪水以外的所有其它洪水都只覆蓋較小的土地面積。
- 這個詞語也可以是一個動作，例如「土地被河水淹沒了。」

翻譯相關建議：

- 將「洪水」的字面意思翻譯為「水的氾濫」或「大量的水」等方式。
- 比喻表達「如洪水」可以保留字面上的詞語，或者可以使用指代具有流動特性事物的詞來替代，例如河流。
- 對於「如洪水般」這個表達，當水已經被提及時，「洪水」一詞可以翻譯為「極其大量」或「氾濫」。
- 這個詞可以用作隱喻，例如「不要讓洪水淹沒我」，意思是「不要讓這些令人無法承受的災難降臨到我身上」或「不要讓我被災難摧毀」或「不要讓你的忿怒毀滅我」。（見：隱喻）
- 比喻的表達「我每夜流淚，把床榻漂起」可以翻譯為「我的眼淚像洪水一樣覆蓋我的床」。

（另見：方舟，挪亞）

參考經文：

- [但以理書11:10](#)
- [創世記7:6-7](#)
- [路加福音6:46-48](#)
- [馬太福音7:24-25](#)
- [馬太福音7:26-27](#)
- [馬太福音24:37-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3999, G26270

流血

定義：

「流血（bloodshed）」一詞指的是由於謀殺、戰爭或其它暴力行為導致人的死亡。

- 這個詞語字面意思是「血流出來」，指的是當血液經過破開的傷口，從人的身體中流出時的情況。
- 「流血」這個詞通常用來指大規模的殺戮。
- 它也用來指一般的謀殺罪。

翻譯相關建議：

- 「流血」可以翻譯為「殺人」或「許多人被殺」。
- 「藉著流血」也可以翻譯為「藉著殺死人」。
- 「流無辜的血」可以翻譯為「殺害無辜的人」。
- 「流血不斷」可以翻譯為「他們不停地殺人」或「殺戮持續不斷」或「他們已經殺了很多人並繼續這樣做」或「人們不停地殺害其他人」。
- 另一個比喻用法「流血將追隨你」，可以翻譯為「你的人民將繼續經歷流血事件」或「你的人民將繼續被殺害」或「你的人民將繼續與其它國家交戰，並且人們將繼續死亡」。

(另見：血；宰殺)

參考經文：

- [歷代志上22:6-8](#)
- [創世記9:5-7](#)
- [希伯來書9:21-22](#)
- [以賽亞書26:21](#)
- [馬太福音23:29-31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1818

牲畜

定義：

「牲畜」一詞是指被飼養用來提供食物和其它有用產品的動物。有些類型的牲畜也被訓練成可以工作的動物。

- 牲畜的種類包含羊、牛、山羊、馬和驢。
- 在聖經時代，財富的部分衡量標準是看一個人擁有多少牲畜。
- 牲畜可以用來生產羊毛、牛奶、乳酪、建材和衣物等物品。
- 牲畜也可以翻譯為「農場動物」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：奶牛，牛，驢，山羊，馬，綿羊)

參考經文：

- [列王紀下3:15-17](#)
- [創世記30:29](#)
- [約書亞記1:14-15](#)
- [尼希米記9:36-37](#)
- [民數記3:41](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0929, H4399, H4735

玷污

定義：

「玷污 (defile)」和「被玷污 (defiled)」這些術語指的是變得污染或骯髒。物品可以在身體上、道德上或儀式上被玷污。

- 神警告以色列人不要因吃或觸碰祂所宣告為「不潔淨」和「不聖潔」的東西而玷污自己。
- 某些事物如屍體和傳染病被神宣告為不潔，若有人觸碰它們便會使其被玷污。
- 神命令以色列人避免性犯罪，這些罪會玷污他們，使他們成為神所不喜悅的。
- 有些身體的狀況會使人暫時不潔淨，直到他恢復禮儀上的潔淨。
- 在新約中，耶穌教導說，罪惡的思想和行為才會真正玷污人。

翻譯相關建議：

- 「玷污」一詞也可以翻譯為「使不潔淨」或「變得不義」或「使在儀式上不可接受」。
- 「被玷污」可以翻譯為「變得不潔淨」或「被認為在道德成為（神所）不喜悅的」或「變得在儀式上不可接受」。

(另見：褻瀆，潔淨)

參考經文：

- [列王紀下23:8](#)
- [出埃及記20:24-26](#)
- [創世記34:27](#)
- [創世記49:4](#)
- [以賽亞書43:27-28](#)
- [利未記11:43-45](#)
- [馬可福音7:14-16](#)
- [馬太福音15:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1351, H1352, H1602, H2490, H2491, H2610, H2930, H2931, G28390, G28400, G33920, G34350

相信

定義：

「相信 (believe) 」和「信 (believe in) 」這兩個詞密切相關，但含義略有不同：

1. 相信

- 相信某事就是接受或信任它是真實的。
 -
- 相信某人就是承認那個人所說的是真實的。

2. 信

- 「信」某人意味著「信靠」那個人。這意味著信任那個人是他所說的那樣，信任他總是說真話，並且他會履行他所承諾的事情。
- 當一個人真正信某事時，他會以顯示該信念的方式行動。
- 「有信心」這個詞通常與「信」具有相同的意思。
- 「信耶穌」意味著相信祂是神的兒子，祂就是神，成為了人，並且為了贖我們的罪而犧牲。這意味著信任祂是救主，並以榮耀祂的方式生活。

3. 信徒

在聖經中，「信徒 (believer) 」一詞指的是信並且依靠耶穌基督為救主的人。

- 「信徒」這個詞字面意思是「相信的人」。
- 「基督徒」這個詞最終成為信徒的主要稱號，因為它表示他們信基督並遵循祂的教導。

4. 不信

「不信 (unbelief) 」一詞指的是不相信某事或某人。

- 在聖經中，「不信」指的是不相信或不信靠耶穌為他的救主。
- 不信耶穌的人被稱為「不信者」。

翻譯相關建議：

- 「相信」可以翻譯為「知道是真實的」或「知道是正確的」。
- 「信」可以翻譯為「完全信靠」或「信靠並服從」或「完全依靠並跟從」。
- 有些翻譯可能更喜歡說「信耶穌的人」或「信基督的人」。
- 這個詞也可以翻譯為「信靠耶穌的人」或「認識耶穌並為祂而活的人」。
- 「信徒」的其他翻譯方式可以是「跟從耶穌的人」或「認識並遵從耶穌的人」。
- 「信徒」這個詞是對任何信基督的人的一個通用稱呼，而「門徒」和「使徒」則更具體地用於指那些在耶穌活著時認識祂的人。最好以不同的方式翻譯這些術語，以保持它們的區別。
- 「不信」的其它翻譯方式可以包括「缺乏信心」或「不相信」。
- 「不信者」這個詞可以翻譯為「不信耶穌的人」或「不信靠耶穌為救主的人」。

(另見：相信、使徒、基督徒、門徒、信心、信任)

參考經文：

- [創世記15:6](#)
- [創世記45:26](#)
- [約伯記9:16-18](#)
- [哈巴谷書1:5-7](#)
- [馬可福音6:4-6](#)
- [馬可福音1:14-15](#)
- [路加福音9:41](#)
- [約翰福音1:12](#)
- [使徒行傳6:5](#)
- [使徒行傳9:42](#)
- [使徒行傳28:23-24](#)
- [羅馬書3:3](#)
- [哥林多前書6:1](#)
- [哥林多前書9:5](#)
- [哥林多後書6:15](#)
- [希伯來書3:12](#)
- [約翰一書3:23](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **3:4**
挪亞警告人們洪水將近，要他們歸向神，但他們卻不相信他。
- **4:8**
亞伯蘭相信神的承諾，因此神稱他為義。
- **11:2**
神給所有相信祂的人一個辦法來拯救家裡所有頭生的人。
- **11:6**
但是，埃及人不相信神，也不遵守祂的命令。

- **37:5**

耶穌回答說：「復活在我，生命也在
我，信我的人，雖然死了，也必復活。
。凡相信我的人就永遠不會死。你相
信嗎？」

- **43:1**

耶穌回到天國後，門徒遵照耶穌的吩咐
留在耶路撒冷。那裡的信徒常常聚
在一起禱告。

- **43:3**

信徒們都聚集在一起，忽然，有聲音
充滿房子，好像一陣大風吹過，又有
像火焰的東西顯現在所有信徒的頭上

。

- **43:13**

每天，都有更多的人成為信徒。

- **45:6**

那一天，耶路撒冷的很多人開始迫害
耶穌的跟隨者，信徒們逃到其它地方
。但儘管如此，無論他們去到哪裡，
他們都傳講耶穌。

- **46:1**

掃羅就是那個為那些殺害司提反的人
看守袍子的年輕人。他不相信耶穌，
因此他迫害信徒。

- **46:9**

有些在耶路撒冷受到逼迫的信徒逃到
了一座很遠名叫安提阿的城市，在那
裡傳講耶穌。

- **46:9**

信徒稱為「基督徒」也是從安提阿開
始的。

- **47:14**

他們也寫了很多鼓勵和教導教會信徒
的信件。

原文參照：

- 史特朗號：H0539, H0540, G05430
, G05440, G05690, G05700, G057
10, G39820, G41000, G41020, G4
1030, G41350

盼望

定義：

盼望是強烈渴望某件事情發生。盼望可以暗示對未來事件的確定性或不確定性。

- 在聖經中，「盼望」這個詞也有「信靠」的意思，例如「我的盼望在於主」。它指的是對於接受神所應許的確定期望。
- 有時候，有一些譯本將原文中的「盼望」翻譯為「信心」。這通常發生在新約中，信靠耶穌為救主的人們對於接受神所應許的事物有信心（或信心或盼望）。
- 「沒有盼望」的意思是對於某些美好事情發生沒有期望。這意味著它實際上是非常確定不會發生的。

翻譯相關建議：

- 在某些語境中，「盼望」一詞也可以翻譯為「願望」、「渴望」或「期望」。
- 「毫無盼望」的表達可以翻譯為「沒有可信靠的」或「對任何美好事物沒有期望」。
- 「沒有盼望」可以翻譯為「對任何美好事物沒有期望」、「沒有安全感」或「確定不會有美好事情發生」。
- 「寄望於」的表達也可以翻譯為「將信心寄託於」或「一直在信靠」。
- 「我在你的話語中找到盼望」可以翻譯為「我相信你的話語是真實的」、「你的話語使我能夠信靠你」或「當我遵行你的話語時，我確信必定會蒙福」。
- 「盼望神」的表達也可以翻譯為「信靠神」、「確信神會履行祂所應許的」或「確定神是信實的」。

（另見：祝福、信心、良善、順服、信靠、神的話語）

參考經文：

- [歷代志上29:14-15](#)
- [帖撒羅尼迦前書2:19](#)
- [使徒行傳24:14-16](#)
- [使徒行傳26:6](#)
- [使徒行傳27:20](#)
- [歌羅西書1:5](#)
- [約伯記11:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0982、H0983、H0986、H2620、H2976、H3175、H3176、H3689、H4009、H4268、H4723、H7663、H7664、H8431、H8615、G0910、G05600、G16790、G16800、G20700

盾牌

定義：

盾牌是士兵在戰鬥中用來保護自己免受敵人武器傷害的物品。作某人的「盾牌」意味著保護那個人免受傷害。

- 盾牌通常是圓形或橢圓形，由皮革、木材或金屬等材料製成，堅固且厚實，足以防止劍或箭穿透。
- 聖經使用這個詞作為隱喻，將神比作保護祂百姓的盾牌。（見：隱喻）
- 保羅談到「信德當作藤牌」，這是一種比喻的說法，意思是相信耶穌、順服神、活出這種信心會保護信徒免受撒但的屬靈攻擊。

(另見：信心、順服、撒但、靈)

參考經文：

- [列王紀上14:26](#)
- [歷代志下23:8-9](#)
- [撒母耳記下22:36](#)
- [申命記33:29](#)
- [詩篇18:35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2653, H3591, H4043, H5437, H5526, H6793, H7982, G23750

省份

定義：

「省」一詞指的是一個國家或帝國為了治理目的而劃分出來，一般來說較大的區域。「地方的」描述的是與省相關的事物，例如省長。

- 例如，古波斯帝國被劃分為米底亞、波斯、敘利亞和埃及等省份。
- 在新約時期，羅馬帝國被劃分為不同的省份，如馬其頓、亞細亞、敘利亞、猶太、撒馬利亞、加利利和加拉太。
- 每個省都有自己的執政機構，這些執政者服從於帝國的王或統治者。此執政者有時被稱為「總督」或「巡撫」。
- 「省」和「省級」也可以翻譯為「地區」和「地區的」。

(另見：亞細亞、埃及、以斯帖、加拉太、加利利、猶太、馬其頓、米底亞、羅馬、撒馬利亞、敘利亞)

參考經文：

- [使徒行傳19:30](#)
- [但以理書3:2](#)
- [但以理書6:2](#)
- [傳道書2:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4082, H4083, H5675
, H5676, G18850

祈禱

定義：

「祈禱」（pray）和「禱告」（prayer）是指與神交談。這些詞也可用來指人試圖與假神溝通的行為。

- 人們可以在心裡默默祈禱，透過思想與神交流，也可以大聲禱告，出聲與神交談。有時禱告會被記錄下來，例如大衛在詩篇中寫下他的禱告。
- 祈禱可以包括向神求憐憫、幫助解決問題，或在做決定時求智慧。
- 人們經常在禱告中請求神醫治病患，或以其他方式幫助那些有需要的人。
- 在禱告中，人們也會感謝和讚美神。
- 祈禱還包括向神認罪，並求祂赦免我們的罪。
- 與神交談有時被稱為「與祂相交」，這表達了我們的靈與祂的靈相通，分享我們的情感並享受祂的同在。
- 這個詞可以翻譯為「與神交談」或「與神溝通」。這個詞的翻譯應能夠涵蓋默禱的形式。

(另見：假神、饒恕、讚美)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書3:9](#)
- [使徒行傳8:24](#)
- [使徒行傳14:26](#)
- [歌羅西書4:4](#)
- [約翰福音17:9](#)
- [路加福音11:1](#)
- [馬太福音5:43-45](#)
- [馬太福音14:22-24](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **6:5**
以撒為利百加祈求，神應允他的祈求，利百加就懷了雙胞胎。
- **13:12**
摩西卻為他們禱告，神垂聽了他的禱告，沒有除滅他們。
- **19:8**
然後，巴力的先知們向巴力祈求說：
「巴力啊！聽我們呼求。」
- **21:7** 祭司為人們向神祈求。
- **38:11**
耶穌告訴祂的門徒要禱告，以免落入誘惑中。
- **43:13**
門徒們不斷聆聽使徒的教導，彼此交接、擘餅、禱告。
- **49:18**
神要我們禱告、學習祂的話語，和其他基督徒一起敬拜祂，並把祂為我們所做的告訴其他人。

原文參照：

- 史特朗號 : H0559, H0577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G01540, G11620, G11890, G17830, G20650, G21710, G21720, G38700, G43350, G43360

竿 (杖)

定義 :

竿是指一根長的木棒或桿子，常用作行走的輔助工具。

- 當雅各年老時，他用拐杖來幫助自己行走。
- 神將摩西的杖變成蛇，以向法老顯示祂的力量。
- 牧羊人也使用竿來指引羊群，或在羊群跌倒或走失時將它們救回。
- 牧羊人的竿一端有鉤子，因此與牧人的杖不同，後者是直的，通常用於擊殺試圖攻擊羊的野獸。

(另見：法老、權力、羊、牧羊人)

參考經文 :

- [出埃及記4:1-3](#)
- [出埃及記7:9](#)
- [路加福音9:3](#)
- [馬可福音6:7-9](#)
- [馬太福音10:8-10](#)
- [馬太福音27:29](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H4132, H4294, H4731, H4938, H6086, H6418, H7626, G25630, G35860, G44640

紀念物

定義 :

「紀念」一詞指的是使某人或某事被記住的行動或物品。

- 這個詞也用作形容詞來描述某物，以提醒他們某事，如「紀念物」、「用於紀念的部分祭物」或「紀念石」。
- 在舊約中，紀念物是為了讓以色列人記住神為他們所做的事。
- 神告訴以色列的祭司要穿戴有紀念石的特殊衣服。這些石頭上刻有以色列十二支派的名字。這些可能是為了提醒他們神對他們的信實。
- 在新約中，神因為一位名叫哥尼流的人對窮人的慈善行為而尊榮他。這些行為被稱為在神面前被「紀念」。

翻譯相關建議 :

- 這也可以翻譯為「持續的提醒」。
- 「紀念石」可以翻譯為「提醒他們（某事）的石頭」。

參考經文 :

- [使徒行傳10:4](#)
- [出埃及記12:12-14](#)
- [以賽亞書66:3](#)
- [約書亞記4:6-7](#)
- [利未記23:23-25](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H2142, H2146, G34220

約

定義 :

在聖經中，「約」一詞指的是雙方之間的正式、具有約束力的協議，雙方或一方必須履行。

- 此協議發生在人與人之間、群體與群體之間，或者在神與人之間。
- 當人們彼此立約時，他們承諾會做某事，並且必須履行這些承諾。
- 人類立約的例子包括婚約、商業協議和國家之間的條約。
- 在聖經中，神與祂的子民立了幾個不同的約。
- 在某些約中，神應許無條件的履行祂的部分。例如，當神與人立約，應許不再用洪水毀滅世界時，這個應許是沒有任何條件的。
- 在其它的約中，神應許只有當人們順服祂並履行他們那一部分的約時，祂才會履行祂的部分。

「新約 (new covenant)」一詞指的是神藉著祂的兒子耶穌的犧牲，與祂的子民所訂立的承諾或協議。

- 神的「新約」在聖經中被稱為「新約全書 (New Testament)」的部分中得到說明。
- 這新約與神在舊約時代與以色列人立的「舊」或「前」約形成對比。
- 新約比舊約更好，因為它是基於耶穌的犧牲，祂的犧牲永遠且完全贖了人的罪，而舊約中所做的獻祭並不能做到這一點。
- 神將新約寫在那些成為耶穌信徒的人的心上。這使他們渴望順服神，並開始過聖潔的生活。
- 當神在末世建立祂在地上的國度時，新約將會完全實現。那時一切將再次美好，正如神起初創造世界時的樣子。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，這個詞可以翻譯為「具約束力的協議」、「正式的承諾」、「誓約」或「合同」。
- 某些語言可能會有不同的詞來區分單方或雙方需要履行的盟約。如果是單方面的盟約，則可以翻譯為「承諾」或「誓言」。
- 要確保翻譯這個詞時不會給人一種這是人提出要立約的感覺。因為在所有神與人立的約中，都是由神主動發起的。
- 「新約」這個詞可以翻譯為「新的正式協議」或「新的契約」或「新合同」。
- 這些表達中的「新」字具有「全新的」、「新種類的」或「另一個」的意思。

(另見：約，應許)

參考經文：

- [創世記9:12](#)
- [創世記17:7](#)
- [創世記31:44](#)
- [出埃及記34:10-11](#)
- [約書亞記24:24-26](#)
- [撒母耳記下23:5](#)
- [列王紀下18:11-12](#)
- [馬太福音14:24](#)
- [路加福音1:73](#)
- [路加福音22:20](#)
- [使徒行傳7:8](#)
- [哥林多前書11:25-26](#)
- [哥林多後書3:6](#)
- [加拉太書3:17-18](#)
- [希伯來書12:24](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **4:9**
之後，神與他立約。約是指雙方的協議。
- **5:4**
「我也要使以實瑪利成為一個大國，但是我要堅定與以撒所立的約。」
- **6:4**
很久以後，亞伯拉罕死了，神與他所立的約中的應許都歸給以撒。
- **7:10**
「神對亞伯拉罕立約的應許現在從以撒又歸給了雅各。」
- **13:2**
神對摩西和以色列民說：「你們若聽我的話，守我的約，就是作屬我的子民、祭司的國度、聖潔的國民。」

- **13:4**
神與他們立約說：「我是耶和華你們的神，將你們從埃及為奴之地救出來，不可以事奉別的神。」
- **15:13**
約書亞向以色列的百姓重申了神在西奈山上與以色列民所立的約。
- **21:5**
通過先知耶利米，神應許祂將立一個新約，不同於在西奈山和以色列人立的約。在新約裡，神將祂的律法寫在人們的心裡。人們會認識神，成為祂的子民，神也會赦免他們的罪。彌賽亞將開啟這個新約。
- **21:14**
通過彌賽亞的死和復活，神完成了祂的救贖計劃並開始了新約。
- **38:5**
接著耶穌拿起一個杯子，說：「喝這個。這是我立新約的血，為赦罪所流的。你們每次喝的時候以此來紀念我。」
- **48:11**
但現在神所立的新約適用於每個人。因著這新約，每個民族的每個人都可以因著相信耶穌成為神的子民。

原文參照：

- 史特朗號：H1285, H2319, H3772, G08020, G12420, G49340

約旦河

史實：

約旦河是一條從北向南流的河，是迦南地的東部邊界。

- 現今，約旦河將以色列的西邊與約旦的東邊分開。
- 約旦河流經加利利海，然後注入死海。
- 當約書亞帶領以色列人進入迦南時，他們必須渡過約旦河。河水太深，無法正常渡過，但神奇蹟般地使河水停止流動，讓他們能夠步行穿過河床。
- 在聖經中，約旦河常稱為「約旦」（the Jordan）。

(另見：迦南、死海、加利利海)

參考經文：

- [創世記32:9-10](#)
- [約翰福音1:26-28](#)
- [約翰福音3:25-26](#)
- [路加福音3:3](#)
- [馬太福音3:6](#)
- [馬太福音3:13-15](#)
- [馬太福音4:14-16](#)
- [馬太福音19:1-2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **15:2**
要進入應許之地必須先過約旦河。
- **15:3**
百姓穿過約旦河後，神告訴約書亞怎樣攻打強大的耶利哥城。
- **19:14**
以利沙讓他（乃縵）將自己浸在約旦河裡七次。

原文參照：

- 史特朗號：H3383, G24460

約西亞

史實：

約西亞是一位敬虔的王，在猶大國統治了三十一年。他帶領猶大百姓悔改並敬拜雅巍。

- 約西亞的父親亞們王被殺後，他在八歲時成為猶大的王。
- 在約西亞王統治的第十八年，他命令大祭司希勒家重建主的聖殿。在這個過程中，他們找到了律法書。
- 當約西亞聽到律法書上的話時，他因百姓悖逆神而感到悲哀。他下令摧毀所有偶像崇拜的祭壇，並殺死假神的祭司。
- 他也命令人們重新開始慶祝逾越節。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：假神、猶大、律法、逾越節、聖殿)

參考經文：

- [歷代志上3:13-14](#)
- [歷代志下33:24-25](#)
- [歷代志下34:3](#)
- [耶利米書1:3](#)
- [馬太福音1:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2977, G25020

約伯

史實：

聖經描述約伯是一個正直且在神面前無可指責的人。他最為人樂道的是在極度痛苦中持守對神的信心。

- 約伯住在烏斯地，在迦南的東邊，可能靠近以東人的地區。
- 人們認為他生活在以掃和雅各的時代，因為約伯的一位朋友是「提幔人」，這是一個以以掃的孫子命名的民族。
- 舊約聖經中的《約伯記》記述了約伯和其他人針對他的苦難所做出的回應。它還提供了神作為宇宙的創造者和統治者的視角。
- 在經歷了所有的災難後，神最終醫治了約伯，並賜給他更多的兒女和財富。
- 在《約伯記》中提到他去世時年事已高。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、以掃、洪水、雅各、挪亞、民族)

參考經文：

- [以西結書14:12-14](#)
- [雅各書5:9-11](#)
- [約伯記1:1](#)
- [約伯記3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0347, G24920

約沙法

史實：

約沙法是舊約中至少兩位人物的名字。

- 這個名字最著名的人是約沙法王，他是猶大國的第四位國王。
- 他恢復了猶大和以色列之間的和平，並拆毀了假神的祭壇。
- 另一位約沙法是大衛和所羅門的「史官」。他的工作包括為國王撰寫供其簽署的文件以及記錄國家發生的重要事件。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：祭壇、大衛、假神、以色列、猶大、祭司、所羅門)

參考經文：

- [歷代志上3:10-12](#)
- [列王紀上4:17](#)
- [歷代志下17:1](#)
- [列王紀下1:17](#)
- [撒母耳記下8:15-18](#)
- [馬太福音1:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3092, G24980

約坦

史實：

在舊約中，有三個名叫約坦的人。

- 一個約坦是基甸最小的兒子。約坦協助人擊敗了他的哥哥亞比米勒，亞比米勒曾殺死了所有他們其他的兄弟。
- 另一位約坦在他父親烏西雅（亞撒利雅）去世後，作猶大王十六年。
- 約坦王像他的父親一樣，順服神，是一位好王。
- 然而，由於他沒有拆除偶像崇拜的祭壇，導致猶大百姓後來再次遠離神。
- 在《馬太福音》耶穌基督的家譜中，約坦也是耶穌的一位祖先。

(另見：亞比米勒、亞哈斯、基甸、烏西雅)

參考經文：

- [歷代志下26:21](#)
- [列王紀下15:5](#)
- [以賽亞書1:1](#)
- [土師記9:5-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3147

約帕

史實：

在聖經時代，約帕城是一個重要的商業海港，位於地中海沿岸，沙崙平原以南。

- 古老的約帕遺址位於現今的雅法市，該市如今已併入特拉維夫市。
- 在舊約中，約拿在約帕城搭上前往他施的船。
- 在新約中，一位名叫大比大的女徒在約帕去世，彼得使她復活。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：海、耶路撒冷、沙崙、他施)

參考經文：

- [使徒行傳9:37](#)
- [使徒行傳10:8](#)
- [使徒行傳11:4-6](#)
- [使徒行傳11:11](#)
- [約拿書1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3305, G24450

約押

史實：

約押在大衛王的整個統治期間都是一位重要的軍事領袖。

- 在大衛成為王之前，約押已經是他忠誠的追隨者。
- 後來，在大衛作以色列王期間，約押成為大衛軍隊的指揮官。
- 約押也是大衛王的外甥，因為他的母親是大衛的一個姐妹。
- 當大衛的兒子押沙龍背叛他，試圖奪取他的王位時，約押為了保護國王而殺了押沙龍。
- 約押是一位非常好鬥的戰士，殺了許多以色列的敵人。

(另見：押沙龍、大衛)

參考經文：

- [歷代志上2:16-17](#)
- [列王紀上1:7](#)
- [撒母耳記上26:6-8](#)
- [撒母耳記下2:18](#)
- [尼希米記7:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3097

約的信實

定義：

在聖經時代，翻譯為「約的信實（covenant faithfulness）」的術語用來描述在婚姻或血緣關係密切的人之間所期望和表現出的那種信實、忠誠、慈愛和愛。這個詞常常用來形容神與祂子民之間的關係，特別是神會成就祂的應許。

- 這個詞的翻譯方式會根據「約」和「信實」這兩個詞的翻譯方式而有所不同。
- 其它翻譯方式可能包括：「信實的愛」、「忠誠且堅定的愛」或「可靠且充滿愛的忠誠」。

(另見：約，信實，恩典，以色列，神的子民，應許)

參考經文：

- [以斯拉記3:11](#)
- [民數記14:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2617

約阿施

史實：

舊約中有好幾個人叫約阿施。

- 一位約阿施是基甸的父親，基甸曾拯救以色列。
- 另一個約阿施是雅各最小的兒子便雅憫的後代。
- 最著名的約阿施是七歲登基的猶大王。他是被謀殺的猶大王亞哈謝的兒子。
- 當約阿施尚且年幼時，他的姑姑為了救他而將他藏起來，直到他大到足以加冕為王。
- 約阿施王是一位好王，起初遵從神。但他沒有拆除山上的邱壇，以色列人又開始敬拜偶像。
- 當以色列王約阿施王作王時，猶大王約阿施王也在統治猶大，他們統治的時間某些年份是重疊的。但他們是兩位不同的王。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈謝、祭壇、便雅憫、假神、基甸、邱壇、假神)

參考經文：

- [歷代志上3:10-12](#)
- [歷代志下18:25-27](#)
- [列王紀下11:3](#)
- [阿摩司書1:1](#)
- [土師記6:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3101, H3135

約拿

史實：

約拿是舊約中的一位希伯來先知。

- 《約拿書》講述了神差遣約拿去向尼尼微人宣講神的話。
- 約拿拒絕前往尼尼微，反而搭上了一艘前往他施的船。
- 神掀起一場巨大的風暴幾乎要淹沒那艘船。
- 約拿告訴船上的人，他在逃避神，並建議他們把他扔進海裡。船員們就把他扔進了海裡，風暴就止住了，船員們便向雅巍獻祭。
- 約拿被一條大魚吞入腹中，他在那魚腹中三日三夜。
- 之後，約拿去了尼尼微，向那裡的人傳講神的話，於是那裡的人停止了彼此間的暴行。
- 約拿因神沒有毀滅尼尼微而生氣，神用一棵植物和一條蟲來教導約拿關於憐憫的功課。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：不順服、尼尼微、轉向)

參考經文：

- [約拿書1:3](#)
- [路加福音11:30](#)
- [馬太福音12:39](#)
- [馬太福音16:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3124, G24950

約拿單

史實：

舊約中至少有十個人叫約拿單這個名字。這個名字的意思是「雅巍已賜予」。

- 聖經中最著名的約拿單是大衛最好的朋友。這位約拿單是掃羅王的長子。
- 在舊約中提到的其他幾位約拿單包括摩西的後裔、大衛王的侄子、幾位祭司（包括亞比亞他的兒子）以及一位舊約文士——先知耶利米曾被囚禁在他的家中。

(另見：如何翻譯名字)

(另見：亞比亞他、大衛、摩西、耶利米、祭司、掃羅（舊約）、文士)

參考經文：

- [列王紀上1:41-42](#)
- [撒母耳記上14:1](#)
- [撒母耳記上20:2](#)
- [撒母耳記下1:3-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3083, H3129

約書亞

史實：

在聖經中有幾位名叫約書亞的以色列人。最著名的約書亞是摩西的幫手嫩的兒子，他後來成為神子民的重要領袖。

- 約書亞是摩西派去窺探應許之地的十二個探子之一。
- 約書亞與迦勒一起，敦促以色列人遵從神的命令，進入應許之地並擊敗迦南人。
- 多年以後，摩西去世後，神任命約書亞帶領以色列人進入應許之地。
- 在第一次也是最著名的迦南戰役中，約書亞帶領以色列人擊敗了耶利哥城。
- 舊約聖經中《約書亞記》講述了約書亞如何帶領以色列人佔領應許之地，並如何將土地分配給以色列的每個支派居住。
- 約薩達的兒子約書亞有在《哈該書》和《撒迦利亞書》中被提到；他是一位幫助重建耶路撒冷城牆的大祭司。
- 在聖經的家譜和其它地方，還提到有幾位名叫約書亞的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、哈該、耶利哥、摩西、應許之地、撒迦利亞（舊約）)

參考經文：

- [歷代志上7:25-27](#)
- [申命記3:21](#)
- [出埃及記17:10](#)
- [約書亞記1:3](#)
- [民數記27:19](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **14:4**
以色列人到達迦南邊境，摩西從十二個支派中各選出一個人，指示這些人去窺探那地的情形，偵察迦南人的強弱。
- **14:6** 但是另外兩個探子——迦勒和約書亞立刻說道：「那地的人確實又高又壯，但是我們一定能擊敗他們，神會為我們而戰！」
- **14:8**
「除了約書亞和迦勒，所有二十歲及以上的人都要在曠野遊盪直到死去，不得進入應許之地。」
- **14:14**
當時摩西已經非常老了，神便選了約書亞幫助他帶領百姓。
- **14:15**
約書亞是一個好的領袖，因為他全心信靠順服神。
- **15:3**
百姓穿過約旦河後，神告訴約書亞如何攻打強大的耶利哥城。

原文參照：

- 史特朗號：H3100, G24930

約珥

史實：

約珥是一位先知，他可能生活在猶大約阿施王統治期間。舊約中還有其他幾位名叫約珥的人。

- 《約珥書》是舊約最後一部分的十二本小先知書之一。
- 關於先知約珥，我們唯一知道的個人信息是他的父親名叫毗土珥。
- 在五旬節的講道中，使徒彼得引用了《約珥書》。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：約阿施、猶大、五旬節)

參考經文：

- [歷代志上6:33-35](#)
- [撒母耳記上8:1-3](#)
- [使徒行傳2:16](#)
- [以斯拉記10:43](#)
- [約珥書1:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3100, G24930

約雅斤

史實：

約雅斤是猶大國的國王。

- 約雅斤在十八歲時登基。他作王只有三個月，之後就被巴比倫軍隊擄走並帶到巴比倫。
- 在他短暫的統治期間，約雅斤像他祖父瑪拿西王和他的父親約雅敬王一樣行事邪惡。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫、約雅敬、猶大、瑪拿西)

參考經文：

- [歷代志下36:8](#)
- [列王紀下24:15-17](#)
- [以斯帖記2:6](#)
- [以西結書1:1-3](#)
- [耶利米書22:24](#)
- [耶利米書37:1](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H3078, H3112, H3204
, H3659

約雅敬

史實：

約雅敬是一位邪惡的猶大國王，大約在公元前608年開始統治。他是約西亞王的兒子。他的原名為以利亞敬。

- 埃及法老尼哥將以利亞敬的名字改為約雅敬，並立他為猶大王。
- 尼哥強迫約雅敬向埃及繳納高額的稅款。
- 後來尼布甲尼撒王入侵猶大時，約雅敬也被擄到了巴比倫。
- 約雅敬是一位邪惡的王，他帶領猶大人遠離雅巍。先知耶利米對他發出了預言。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫、以利亞敬、耶利米、猶大、尼布甲尼撒)

聖經參考：

- [歷代志上3:15-16](#)
- [列王紀下23:34-35](#)
- [列王紀下24:1](#)
- [但以理書1:2](#)
- [耶利米書1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H3079

約瑟 (新約)

史實：

約瑟是耶穌世上的父親，他把耶穌當作自己的兒子撫養。他是一位義人，從事木匠工作。

- 約瑟與一位名叫馬利亞的猶太女孩訂婚，在他們訂婚後，神揀選她為耶穌彌賽亞的母親。
- 一位天使告訴約瑟，聖靈會奇蹟般地使馬利亞懷孕，並且馬利亞的孩子是神的兒子。
- 耶穌出生後，有天使警告約瑟帶著嬰孩和馬利亞去埃及，以逃避希律的追殺。
- 約瑟和他的家人後來住在加利利的拿撒勒城，他靠做木工謀生。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基督、加利利、耶穌、拿撒勒、神的兒子、童貞女)

參考經文：

- [約翰福音1:43-45](#)
- [路加福音1:26-29](#)
- [路加福音2:4-5](#)
- [路加福音2:15-16](#)
- [馬太福音1:18-19](#)
- [馬太福音1:24-25](#)
- [馬太福音2:19-21](#)
- [馬太福音13:54-56](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **22:4**
她（馬利亞）還是處女，並且已經許配給了一個男人，名叫約瑟。
- **23:1**
馬利亞和一個叫約瑟的義人訂了婚，約瑟聽說馬利亞懷孕了，他知道那不是他的孩子，他（約瑟）不想讓她（馬利亞）蒙羞，所以想私下裡休了她。
- **23:2**
天使說：「約瑟，不要怕，儘管娶回馬利亞。她是從聖靈懷的孕，她將生一個兒子，給祂取名叫耶穌（意思是：雅巍拯救），因為祂將救眾民脫離罪。」
- **23:3**
於是，約瑟把馬利亞娶回家當妻子。但是，在馬利亞生孩子之前沒有和他同床。
- **23:4**
馬利亞和約瑟走了很長的路，才從他們居住的地方拿撒勒來到了伯利恆。他們祖先大衛的家鄉在伯利恆。

- **26:4**

耶穌說：「今天這經文應驗在你們耳中了。」眾人都驚訝說：「這不是約瑟的兒子嗎？」

原文參照：

- 史特朗號：G25010

約瑟 (舊約)

史實：

約瑟是雅各的第十一個兒子。他是拉結的第一個兒子。約瑟的兩個兒子以法蓮和瑪拿西的後代成為以色列的兩個支派。

- 希伯來語中約瑟這個名字與希伯來語中意為「增添、增加」和「聚集、帶走」的詞與相似。
- 《創世記》中有很大一部分是關於約瑟的故事，講述他如何在許多困難中堅持對神的忠心，並饒恕那些將他賣為埃及奴隸的兄弟。
- 最終，神將約瑟提升為埃及的宰相，權力僅次於法老，並在缺乏食物的時期使用他來拯救埃及人和周圍的國家。約瑟拯救了自己的家人免於飢荒，並將他們帶到埃及與他同住。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、以法蓮、瑪拿西、雅各、拉結)

參考經文：

- [創世記30:22-24](#)
- [創世記33:1-3](#)
- [創世記37:1-2](#)
- [創世記37:23-24](#)
- [創世記41:55-57](#)
- [約翰福音4:4-5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:2**

約瑟的哥哥們非常恨約瑟，因為他們的父親最疼愛他，又因為約瑟會做夢說自己會成為他哥哥們的統治者。

- **8:4** 奴隸販子把約瑟帶去了埃及。

- **8:5** 即使在監獄裡，約瑟也忠心事奉神，神也賜福給他。

- **8:7**

神給了約瑟解釋夢的能力，所以法老讓人把約瑟從監獄裡帶到他面前。

- **8:9**

約瑟告訴人們在七個豐年裡要囤積大量的糧食。

- **9:2**

這時，埃及人已經忘了約瑟以及他為他們所做的一切。

原文參照：

- 史特朗號：H3084, H3130, G25000, G25010

約翰·馬克

史實：

約翰·馬可，也稱「馬可」，是與保羅一起旅行宣教的一位同伴。他很可能是《馬可福音》的作者。

- 在約翰·馬可的表哥巴拿巴與保羅的第一次宣教之旅中，他陪伴在他們身旁。
- 當彼得在耶路撒冷被囚時，那裡的信徒正在約翰·馬可母親的家中為彼得禱告。
- 馬可不是使徒，但曾受教於保羅和彼得，並與他們一起在事工中合作。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴拿巴、保羅)

參考經文：

- [提摩太後書4:11-13](#)
- [使徒行傳12:24-25](#)
- [使徒行傳13:5](#)
- [使徒行傳13:13](#)
- [使徒行傳15:36-38](#)
- [使徒行傳15:39-41](#)
- [歌羅西書4:10-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：G24910, G31380

約櫃

定義：

這些詞語指的是一個特殊的木箱，外面包覆著金子，裡面裝有刻有十誡的兩塊石版。它還包含亞倫的杖和一罐嗎哪。

- 此處的「櫃（ark）」一詞可以翻譯為「箱子（box）」或「箱（chest）」或「容器（container）」。
- 這個箱子裡的物品提醒以色列人神與他們所立的約。
- 約櫃位於「至聖所」內。
- 神的同在位於會幕至聖所中的約櫃之上，在那裡祂向代表以色列人的摩西說話。
- 在約櫃在聖殿至聖所的期間，大祭司是每年只有在贖罪日這一天，唯一能接近約櫃的人。
- 許多英文版本將「約（covenant decrees）」一詞直譯為「見證（testimony）」。這指的是十誡是神與祂子民立約的見證或證據。它也被翻譯為「律法之約（covenant law）」。

(另見：約櫃、約、贖罪、聖所、見證)

參考經文：

- [撒母耳記上6:15](#)
- [出埃及記25:10-11](#)
- [希伯來書9:5](#)
- [士師記20:27](#)
- [民數記7:89](#)
- [啟示錄11:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0727, H1285, H3068

約蘭

史實：

「約蘭」是舊約中兩位國王的名字。

- 一位約蘭王在猶大國作王八年。他是約沙法王的兒子。
- 另一位約蘭王在以色列王國統治了十二年。他是亞哈王的兒子。
- 猶大王約蘭是在耶利米、但以理、俄巴底亞和以西結在猶大作先知的時候作王。
- 約蘭王也在他父親約沙法王統治猶大的某段期間與父親共同治理。
- 一些英文譯本中可能會選擇用「Jehoram」這個名字指以色列王，而用「Joram」來指猶大王。
- 另一種能清楚區分每個人的方法是加上他父親的名字。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈、約沙法、約蘭、猶大、以色列王國、俄巴底亞)

參考經文：

- [列王紀上22:48-50](#)
- [歷代志下21:3](#)
- [列王紀下11:1-3](#)
- [列王紀下12:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3088, H3141, G24960

約蘭

史實：

亞哈的兒子約蘭（Joram）是以色列的王。有些英譯本中他的名字也拼寫做「Jehoram」。

- 以色列王約蘭（Joram）與猶大王約蘭（Jehoram）同時期在位。
- 約蘭是一位邪惡的王，他崇拜假神並使以色列犯罪。
- 以色列王約蘭統治的時代也是先知以利亞和俄巴底亞的時代。
- 另一個名叫約蘭的人是大衛時代的哈馬王陀以的兒子。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈、大衛、以利亞、哈馬、約蘭、以色列國、猶大、俄巴底亞、先知)

參考經文：

- [歷代志上3:10-12](#)
- [歷代志下22:4-5](#)
- [列王紀下1:17](#)
- [列王紀下8:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3088, H3141, G24960

紅海

史實：

「蘆葦海」是位於埃及和阿拉伯之間的一片水域的名稱。現在稱為「紅海」。

- 紅海又長又窄。它比湖泊或河流大，但比海洋小得多。
- 以色列人在出埃及時必須穿過紅海。神行了神跡，使海水分開，讓人在乾地上行走。
- 迦南地位於這片海的北邊。
- 該詞也可以翻譯為「蘆葦海」。

(另見：阿拉伯、迦南、埃及)

參考經文：

- [使徒行傳7:35-37](#)
- [出埃及記13:17-18](#)
- [約書亞記4:22-24](#)
- [民數記14:23-25](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:4**
當以色列人看見埃及軍隊臨近，發現他們身陷敵軍和紅海之間就非常害怕。
 -
- **12:5**
神對摩西說：「告訴百姓，讓他們向紅海走去」。
- **13:1**
神帶領以色列人穿過紅海後，又帶領他們穿過曠野來到了一座山下，這座山叫西奈山。

原文參照：

- 史特朗號：H3220, H5488, G20630, G22810

美索不達米亞

美索不達米亞，亞蘭·納哈拉音

史實：

美索不達米亞是底格里斯河（Tigris River）和幼發拉底河（Euphrates River）之間的一片土地。其位置在現今的伊拉克地區。

- 在舊約中，這個地區被稱為「亞蘭·納哈拉音」。
- 「美索不達米亞」這個詞的意思是「兩河之間」。片語「亞蘭·納哈拉音」的意思是「兩河的亞蘭」。
- 亞伯拉罕住在美索不達米亞的吾珥和哈蘭，然後遷往迦南地。
- 巴比倫是美索不達米亞另一個重要的城市。
- 被稱為「迦勒底」的地區也是美索不達米亞的一部分。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭，巴比倫，迦勒底，幼發拉底河)

參考經文：

- [使徒行傳2:9](#)
- [使徒行傳7:1-3](#)
- [創世記24:10-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0763, G33180

耶戶

史實：

耶戶是舊約中兩個人的名字。

- 哈拿尼的兒子耶戶是在以色列王亞哈和猶大王約沙法統治期間的先知。
- 約沙法的兒子（或後裔）耶戶，是以色列軍隊中的一位將軍，根據先知以利沙的指示被膏立為王。
- 耶戶王殺了兩位邪惡的王，以色列的約蘭王和猶大的亞哈謝王。
- 耶戶王也殺了前任國王亞哈的所有親屬，並殺死了邪惡的王后耶洗別。
- 耶戶王摧毀了撒馬利亞所有崇拜巴力的廟，並殺死了巴力所有的先知。
- 耶戶王侍奉獨一的真神雅威，並在以色列作王二十八年。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈、亞哈謝、巴力、以利沙、約沙法、耶戶、耶洗別、約蘭、猶大、撒馬利亞)

參考經文：

- [歷代志上4:35](#)
- [列王紀上16:2](#)
- [歷代志下19:1-3](#)
- [列王紀下10:9](#)
- [何西阿書1:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3058

耶布斯人

史實：

耶布斯人是住在迦南地的一個民族。他們是含的兒子迦南的後裔。

- 耶布斯人住在耶布斯城，後來大衛王征服了這座城，將其名稱改為耶路撒冷。
- 撒冷王麥基洗德可能是耶布斯人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、含、耶路撒冷、麥基洗德)

參考經文：

- [歷代志上1:14](#)
- [列王紀上9:20-21](#)
- [出埃及記3:7-8](#)
- [創世記10:16](#)
- [約書亞記3:9-11](#)
- [士師記1:20-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2982, H2983

耶弗他

史實：

耶弗他是基列的一位戰士，曾擔任以色列的士師。

- 在希伯來書十一章32節，耶弗他被稱讚為一位重要的領袖，他拯救他的同胞脫離敵人的手。
- 他拯救以色列人脫離亞捫人的手，並帶領他的民擊敗了以法蓮人。
- 然而，耶弗他向神許下了一個愚蠢而草率的誓言，結果他將自己的女兒獻為祭。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞捫、拯救、以法蓮、審判、誓言)

參考經文：

- [希伯來書11:32-34](#)
- [士師記11:1-3](#)
- [士師記11:35](#)
- [士師記12:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3316

耶西

史實：

耶西是大衛王的父親，也是路得和波阿斯的孫子。

- 耶西來自猶大支派。
- 他是「以法他」，這意味著他來自以法他地區。伯利恆就位於以法他地區內。
- 先知以賽亞預言將從「耶西的根」必發出「嫩枝」或「枝子」並且必結果實。這是指耶穌，祂是耶西的後裔。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯利恆、波阿斯、後裔、耶穌、王、先知、路得、以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志上2:12](#)
- [列王紀上12:16](#)
- [撒母耳記上16:1](#)
- [路加福音3:32](#)
- [馬太福音1:4-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3448, G24210

耶何耶大

史實：

耶何耶大是一位祭司，他協助藏匿並保護亞哈謝王的兒子約阿施，直到他年齡足夠能夠宣立為王。

- 當年幼的約阿施在聖殿中被百姓宣立為王時，耶何耶大安排了數百名護衛兵來保護他。
- 耶何耶大帶領百姓除掉巴力所有的祭壇。
- 在祭司耶何耶大的餘生中，他指導約阿施王，協助他遵從神並有智慧地治理百姓。
- 另一位名叫耶何耶大的人是比拿雅的父親。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈謝、巴力、比拿雅、約阿施)

參考經文：

- [列王紀下11:4](#)
- [列王紀下12:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3077

耶利米

史實：

耶利米是猶大國神的先知。舊約聖經《耶利米書》包含了她的預言。

- 像大多數先知一樣，耶利米常常必須警告以色列人，神將因他們的罪懲罰他們。
- 耶利米預言巴比倫人將攻佔耶路撒冷，這使得一些猶大人感到憤怒。於是他們把他扔進一口深深的枯井裡，讓他在那裡等死。但是猶大王命令僕人將耶利米從井裡救出來。
- 耶利米寫道，他願自己的眼能成為「淚的泉源」，以此表達他為自己的民叛逆和受苦而感到的悲痛。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫、猶大、先知、悖逆、受苦、井)

參考經文：

- [歷代志下35:25](#)
- [耶利米書1:2](#)
- [耶利米書11:1](#)
- [馬太福音2:18](#)
- [馬太福音16:13-16](#)
- [馬太福音27:10](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **19:17**
有一次，先知耶利米被丟到一口枯井裡等死。他陷到井底的泥里，但是國王憐憫他，吩咐僕人在他快死之前將他拉了出來。
- **21:5**
通過先知耶利米，神應許他將立一個新約，不同於在西乃山和以色列人立的約。

原文參照：

- 史特朗號：H3414, G24080

耶利哥

史實：

耶利哥是迦南地的一座強大的城。它位於約旦河西，死海以北。

- 就像所有迦南人一樣，耶利哥的居民崇拜假神。
- 耶利哥是神告訴以色列人要在迦南地征服的第一座城。
- 當約書亞帶領以色列人攻打耶利哥時，神行了一個偉大的神蹟來幫助他們擊敗這座城。

(另見：迦南、約旦河、約書亞、奇蹟、死海)

參考經文：

- [歷代志上6:78](#)
- [約書亞記2:1-3](#)
- [約書亞記7:2-3](#)
- [路加福音18:35](#)
- [馬可福音10:46-48](#)
- [馬太福音20:29-31](#)
- [民數記22:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **15:1**
約書亞差派了兩個探子進入迦南地的耶利哥城。
- **15:3**
百姓穿過約旦河後，神告訴約書亞怎樣攻打強大的耶利哥城。
- **15:5**
圍繞耶利哥的城牆倒塌了，以色列人按神的命令摧毀了這城的一切。

原文參照：

- 史特朗號：H3405, G24100

耶洗別

史實：

耶洗別是以色列王亞哈邪惡的妻子。

- 耶洗別影響亞哈和以色列的其他人去敬拜偶像。
- 她也殺了許多神的先知。
- 耶洗別害死了一位名叫拿伯的無辜人，為了讓亞哈竊取拿伯的葡萄園。
- 耶洗別最終因她所做的一切邪惡之事而被殺。以利亞曾預言她的死法，結果她的死正如他所預言的那樣。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈、以利亞、假神)

參考經文：

- [列王紀上16:31-33](#)
- [列王紀上19:1-3](#)
- [列王紀下9:7](#)
- [列王紀下9:31](#)
- [啟示錄2:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0348, G24030

耶斯列

史實：

耶斯列是以色列的一個重要城市，位於以薩迦支派的領土內，在死海的西南方。

- 耶斯列城是米吉多平原西部的一個地點，該平原也稱為「耶斯列谷」。
- 以色列的幾位國王在耶斯列城擁有宮殿。
- 拿伯的葡萄園就在亞哈王的耶斯列宮殿附近。先知以利亞在那裡對亞哈發出預言。
- 亞哈邪惡的妻子耶洗別在耶斯列被殺。
- 還有許多其它重要事件發生在這座城里，包括幾場戰役。

(另見：亞哈、以利亞、以薩迦、耶洗別、宮殿、死海)

參考經文：

- [列王紀上4:12](#)
- [撒母耳記上25:43-44](#)
- [列王紀下8:28-29](#)
- [撒母耳記下2:1-3](#)
- [土師記6:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3157, H3158, H3159

耶路撒冷

史實：

耶路撒冷原本是一座古老的迦南城市，後來成為以色列最重要的城市。它在死海以西約三十四公里處，在伯利恆的正北方。今天，它仍然是以色列的首都。

- 「耶路撒冷」這個名字首次出現在《約書亞記》中。舊約中這座城的其它名字包括「撒冷」，「耶布斯城」和「錫安」。無論是「耶路撒冷」還是「撒冷」，其詞根意義都是「平安」。
- 耶路撒冷最初是耶布斯人的一座堡壘，名為「錫安」，後來大衛王攻佔了它並立它為都。
- 在耶路撒冷，大衛的兒子所羅門在摩利亞山上建造了第一個聖殿，這座山是亞伯拉罕將他的兒子以撒獻給神的地方。聖殿在遭巴比倫人摧毀後又在那裡重建。
- 因為聖殿在耶路撒冷，猶太人主要的節日都在那裡慶祝。
- 人們通常提到上耶路撒冷，因為它位於山上。

(另見：巴比倫、基督、大衛、耶布斯人、耶穌、所羅門、聖殿、錫安)

參考經文：

- [加拉太書4:26-27](#)
- [約翰福音2:13](#)
- [路加福音4:9-11](#)
- [路加福音13:5](#)
- [馬可福音3:7-8](#)
- [馬可福音3:20-22](#)
- [馬太福音3:6](#)
- [馬太福音4:23-25](#)
- [馬太福音20:17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:5**
大衛攻克了耶路撒冷，使它成為以色列首都。
- **18:2**
按照大衛的計劃，所羅門在耶路撒冷用他父親大衛積攢的材料建了殿。
- **20:7**
他們（巴比倫人）占領耶路撒冷城，摧毀他們的殿，擄走城裡和殿裡所有的財物。
- **20:12**
被放逐了七十年後，一小群猶太人返回到猶大耶路撒冷城。
- **38:1**
大約三年前，耶穌開始公開傳道和教學，耶穌對祂的門徒說，祂想和他們一起在耶路撒冷慶祝逾越節，並且祂將在那裡被殺。
- **38:2**
耶穌和門徒們到達耶路撒冷後，猶大去了猶太人首領那裡，以背叛耶穌來換取金錢。

- **42:8**

「經上還記載著，我的門徒將傳悔改、赦罪的道，他們將從耶路撒冷起直傳遍所有的人，你們就是這些事的見證。」

- **42:11**

耶穌從死里復活四十天後，祂對他的門徒說：「不要離開耶路撒冷，直到我父將聖靈的力量降在你們身上。」

原文參照：

- 史特朗號：H3389, H3390, G24140, G24150, G24190

耶穌

史實：

耶穌是神的兒子。「耶穌」這個名字的意思是「雅巍拯救」。「基督」這個稱號的意思是「受膏者」，也是彌賽亞的另一種說法。

- 這兩個名字常常結合為「耶穌基督」或「基督耶穌」。這些名字強調神的兒子是彌賽亞，祂來是為了拯救人免受因罪而有的永遠刑罰。
- 聖靈以奇妙的方式使永恆的神子誕生為人。天使告知祂的母親要給祂取名為「耶穌」，因為祂注定要拯救人脫離罪惡。
- 耶穌行了許多神蹟，顯明祂是神，也是基督或彌賽亞。

翻譯相關建議：

- 在許多語言中，「耶穌」和「基督」所使用的拼寫方式儘量保持為原本的發音或拼寫。例如，「Jesucristo」、「Jezus Christus」、「Yesus Kristus」和「Hesukristo」是這些名字在不同語言中的一些譯法。
- 對於「基督」這個詞，一些翻譯者可能更喜歡通篇只用「彌賽亞」這個詞的某種形式。
- 還要考慮這些名字在相近的地方語言或全國通用語言中的拼寫方式。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基督、神、天父、大祭司、神的國、馬利亞、救主、神的兒子)

參考經文：

- [哥林多前書6:11](#)
- [約翰壹書2:2](#)
- [約翰壹書4:15](#)
- [提摩太前書1:2](#)
- [彼得後書1:2](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:15](#)
- [提摩太後書1:10](#)
- [使徒行傳2:23](#)
- [使徒行傳5:30](#)
- [使徒行傳10:36](#)
- [希伯來書9:14](#)
- [希伯來書10:22](#)
- [路加福音 24:20](#)
- [馬太福音1:21](#)
- [馬太福音4:3](#)
- [腓立比書2:5](#)
- [腓立比書2:10](#)
- [腓立比書4:21-23](#)
- [啟示錄1:6](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **22:4**
天使說：「你會懷孕生一個兒子，你要給祂取名叫耶穌。祂是至高神的兒子，將要統治到永遠。」
- **23:2**
「給祂取名叫耶穌（意思是：雅巍拯救），因為祂將救眾民脫離罪。」
- **24:7**
於是約翰給耶穌施洗，儘管祂從未犯罪。

- **24:9**
神只有一位，但約翰給耶穌洗禮的時候聽見天父說話，看見神的兒子耶穌，還看到了聖靈。
- **25:8**
耶穌經受住了撒但的試探。於是，撒但離開祂。
- **26:8**
耶穌走遍加利利地區，眾人紛紛來見祂。他們帶來了許多病人，有瞎子、瘸子、聾子、啞巴，耶穌都醫治了他們。
- **31:3**
耶穌做完禱告要去門徒那裡，祂從水面上向他們的船走去！
- **38:2**
他（猶大）知道猶太首領不承認耶穌就是彌賽亞，他們要密謀殺害祂。
- **40:8**
耶穌用祂的死為人們開了一條通往神的路。
- **42:11**
接著，有雲彩遮住了他們的視線，耶穌被接到天上，坐在神的右邊，掌管一切。
- **50:17**
耶穌和祂的民將住在新天新地，並永遠掌權。祂將擦乾每一滴淚水，再也沒有苦難、悲傷、哭泣、邪惡、痛苦與死亡。祂將用和平和公義治理祂的國度，和祂的民永遠遠在一起。

原文參照：

- 史特朗號：G24240, G55470

耶穌的兄弟雅各

史實：

雅各是馬利亞和約瑟的兒子。他是耶穌的弟弟。

- 耶穌的其他半血緣兄弟分別叫約西、猶大和西門。
- 耶穌在世時，雅各和他的兄弟們並不相信耶穌是彌賽亞。
- 後來耶穌從死裡復活後，雅各相信了祂，並成為耶路撒冷教會的領袖。
- 新約聖經中的《雅各書》是雅各寫給那些為了逃避迫害而逃往其它國家的基督徒的信。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：使徒、基督、教會、雅各的兒子猶大、逼迫）

參考經文：

- [加拉太書1:18-20](#)
- [加拉太書2:9-10](#)
- [雅各書1:1-3](#)
- [猶大書1:1-2](#)
- [馬可福音9:1-3](#)
- [馬太福音13:54-56](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23850

耶羅波安

史實：

約公元前900至910年間，尼八的兒子耶羅波安是北國以色列的第一任國王。另一位耶羅波安是約阿施王的兒子，在大約120年後擔任以色列的王。

- 雅巍給了尼八的兒子耶羅波安一個預言，說他將在所羅門之後成為王，並統治以色列的十個支派。
- 所羅門去世後，十個以色列北方的支派反叛所羅門的兒子羅波安，並立耶羅波安為王，只留下南方兩個支派——猶大和便雅憫給羅波安統治。
- 耶羅波安成為一個邪惡的王，他引導百姓遠離對雅巍的敬拜，並為他們設立偶像供他們崇拜。以色列的其他國王都效法耶羅波安的榜樣，像他一樣邪惡。
- 將近120年後，另一位耶羅波安王開始統治北國以色列。這位耶羅波安是約阿施王的兒子，像以色列以前所有的王一樣邪惡。
- 儘管以色列人很邪惡，但神仍憐憫他們，祂幫助這位耶羅波安王獲得土地並為他們的領土設立了邊界。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：假神、以色列國、猶大、所羅門)

參考經文：

- [歷代志上5:16-17](#)
- [列王紀上12:2](#)
- [歷代志下9:29](#)
- [列王紀下3:1-3](#)
- [阿摩司書1:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 18:8**
反抗羅波安的十個支派推舉一個叫耶羅波安的人做他們的王。
- 18:9**
耶羅波安悖逆神，使百姓犯罪。他造了兩個偶像給百姓敬拜。因此百姓們不再到猶大王國耶路撒冷的聖殿裡敬拜神。

原文參照：

- 史特朗號：H3379

背叛

定義：

「背叛」一詞是指以欺騙和傷害他人的方法行事。「背叛者」是指背叛信任他的朋友的人。

- 猶大是「背叛者」，因為他告訴猶太領袖如何捉拿耶穌。
- 猶大的背叛特別邪惡，因為他是耶穌的使徒，為了金錢而向猶太領袖提供信息，導致耶穌被不公正地處死。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「背叛」一詞可以翻譯為「欺騙並造成傷害」或「交給敵人」或「背信棄義」。
- 「背叛者」這個詞可以翻譯為「背叛的人」或「雙面人」或「叛徒」。

(另見：加略人猶大、猶太領袖、使徒)

參考經文：

- [使徒行傳7:52](#)
- [約翰福音6:64](#)
- [約翰福音13:22](#)
- [馬太福音10:4](#)
- [馬太福音26:22](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **21:11**
別的先知預言殺死彌賽亞的人會為祂的衣服拈鬪，祂還會被朋友**背叛**。撒迦利亞預言祂的朋友為了三十個銀錢**背叛**祂。
- **38:2**
耶穌和門徒們到達耶路撒冷後，猶大去了猶太人首領那裡，以**背叛**耶穌來換取金錢。
- **38:3**
那些猶太人的首領們，領頭的是大祭司，他們給了猶大30塊銀子，讓他**背叛**耶穌。
- **38:6**
耶穌對門徒說：「你們中有一人要**背叛**我。」……
耶穌說：「我把這餅給誰，他就是那個**背叛**我的人。」
- **38:13**
當祂第三次回來時，耶穌說：「醒醒吧！**背叛**我的人到了。」
- **38:14**
耶穌說：「猶大，你用一個吻**背叛**了我？」
- **39:8**
同時，**背叛**耶穌的猶大，看到耶穌被猶太首領定了死罪，就非常悲傷，於是自殺了。

原文參照：

- 史特朗號 : H7411, G38600, G42730

軍裝

定義：

「軍裝」一詞指的是士兵在戰鬥中使用的裝備，用來保護自己免受敵人攻擊。這個詞也以比喻的方式用來指代屬靈的軍裝。

- 士兵的軍裝包括頭盔、盾牌、胸甲、腿部護具和劍。
- 使徒保羅以比喻的方式將實體盔甲比作神賜給信徒的屬靈軍裝，以幫助他們打屬靈的仗。
- 神賜給祂的子民用來對抗罪惡和撒但的屬靈軍裝包括真理、公義、和平的福音、信心、救恩和聖靈。
- 這可以翻譯為「士兵裝備」或「保護戰鬥服」或「保護覆蓋物」或「武器」。

(另見：信心、聖靈、平安、拯救、靈)

參考經文：

- [撒母耳記上31:9-10](#)
- [撒母耳記下20:8](#)
- [以弗所書6:11](#)
- [耶利米書51:3-4](#)
- [路加福音11:22](#)
- [尼希米記4:15-16](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H2290, H2488, H3627, H4055, H5402, G36960, G38330

迦百農

史實：

迦百農是位於加利利海西北岸的一個漁村。

- 耶穌在加利利教導時住在迦百農。
- 祂的幾位門徒來自迦百農。
- 耶穌在這城也行了許多神蹟，包括使一個死去的女孩復活。
- 迦百農是耶穌公開責備的三個城之一，因為那裡的人拒絕祂，不相信祂的信息。祂警告他們，神將因他們的不信而懲罰他們。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：加利利，加利利海)

參考經文：

- [約翰福音2:12](#)
- [路加福音4:31](#)
- [路加福音7:1](#)
- [馬可福音1:21](#)
- [馬可福音2:2](#)
- [馬太福音4:12-13](#)
- [馬太福音17:24-25](#)

原文參照：

- 史特朗號 : G25840

迦南

史實：

迦南是含的兒子，而含是挪亞的兒子之一。迦南人是迦南的後裔。

- 「迦南」或「迦南地」這個詞也指約旦河和地中海之間的一片土地。它向南延伸到埃及邊界，向北延伸到敘利亞邊界。
- 這片土地居住著迦南人，以及其他一些族群。
- 神應許將迦南地賜給亞伯拉罕和他的後裔以色列人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：含，應許之地)

參考經文：

- [使徒行傳13:19-20](#)
- [出埃及記3:7-8](#)
- [創世記9:18](#)
- [創世記10:19-20](#)
- [創世記13:7](#)
- [創世記47:2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **4:5**
他（亞伯蘭）將妻子撒萊和所有僕婢及他所有的一切都帶往神所指示的地方——迦南地。
- **4:6**
當亞伯蘭到達迦南後，神說：「你舉目觀看，凡你所看見的一切地，我都賜給你和你的後裔。」
- **4:9**
「我會把迦南地賜給你的後裔。」
- **5:3**
「我要將迦南全地賜給你和你的後裔為產業。並且，我要做他們的神，直到永遠」
- **7:8**
離開本鄉迦南二十多年後，雅各與他的家人、僕人和所有的牲畜又回到本鄉。

原文參照：

- 史特朗號：H3667、H3669、G54780

迦拿

史實：

迦拿是加利利省的一個村莊或城，位於拿撒勒以北約九英里處。

- 迦拿是十二門徒之一拿但業的故鄉。
- 耶穌曾在迦拿參加一場婚宴，並在那裡行了祂的第一個神蹟，將水變成了酒。
- 之後，耶穌再次來到迦拿，遇到一位從迦百農來的大臣，這位大臣請求耶穌醫治他的兒子。

(另見：迦百農，加利利，十二門徒)

參考經文：

- [約翰福音2:1-2](#)
- [約翰福音4:46-47](#)

原文參照：

- 史特朗號：G25800

迦特

史實：

迦特是非利士人的五大城之一。它位於以革倫的北邊，亞實突和亞實基倫的東邊。

- 非利士勇士歌利亞來自迦特城。
- 在撒母耳的時代，非利士人從以色列將約櫃擄去，並將它帶到他們在亞實突的異教神廟。然後它被移到迦特，後來又到以革倫。但是神用疾病懲罰了那些城的居民，所以他們又將約櫃送回以色列。
- 當大衛逃避掃羅王時，他逃到迦特，並與他的兩位妻子和六百名忠心跟隨者在那裡住了一段時間。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞實突，亞實基倫，以革倫，迦薩，歌利亞，非利士人)

參考經文：

- [列王紀上2:39](#)
- [撒母耳記上5:8-9](#)
- [歷代志下26:6-8](#)
- [約書亞記11:21-22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1661, H1663

迦勒

史實：

迦勒是摩西派去窺探迦南地的十二位以色列探子之一。

- 他和約書亞告訴百姓要相信神會幫助他們擊敗迦南人。
- 在他們那一代人中，只有約書亞和迦勒被允許進入迦南應許之地。
- **迦勒**請求將希伯崙地賜給他和他的家人。他相信神會幫助他擊敗住在那裡的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：希伯崙，約書亞記)

參考經文：

- [歷代志上4:13](#)
- [約書亞記14:6-7](#)
- [土師記1:12](#)
- [民數記32:10-12](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **14:4**
以色列人到達迦南邊境，摩西從十二個支派中各選出一個人，給這些人指示，去窺探那地的情況，並偵察迦南人的強弱。
- **14:6**
另外兩個探子迦勒和約書亞立刻說道：「那地的人確實又高大又強壯，但是我們一定能擊敗他們！神會為我們而戰！」
- **14:8**
「除了約書亞和迦勒，凡二十歲或以上的人都會死在那裡，永遠無法進入我賜給你們的應許之地。」

因此他們能夠在那片土地上平安生活。

原文參照：

- 史特朗號：H3612, H3614

迦勒底人

定義：

迦勒底是美索不達米亞或巴比倫南部的一個地區。居住在這個地區的人被稱為迦勒底人。

- 亞伯拉罕的家鄉吾珥位於迦勒底地區，通常稱為「迦勒底的吾珥」。
- 尼布甲尼撒王是成為巴比倫王的幾位迦勒底人之一。
- 在許多年後，大約公元前600年，「迦勒底人」一詞逐漸成為「巴比倫人」的同義詞。
- 在但以理書中，「迦勒底人」一詞還指代一類受過高度教育並研究星象的特別階層之人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，巴比倫，示拿，吾珥)

參考經文：

- [使徒行傳7:4-5](#)
- [以西結書1:1](#)
- [創世記11:27-28](#)
- [創世記11:31-32](#)
- [創世記15:6-8](#)
- [以賽亞書13:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3679, H3778, H3779, G54660

迦密

史實：

「迦密山」指的是位於地中海沿岸、沙崙平原以北的一個山脈，其最高峰為546米高。

- 在猶大地區還有一個名叫「迦密」的城市，位於死海以南。
- 富有的地主拿八和他的妻子亞比該住在靠近迦密的地方，大衛和他的手下會幫忙保護拿八的牧羊人。
- 在迦密山上，以利亞曾與巴力的先知進行對決，以證明雅巍是唯一的真神。
- 為了說明這不僅是一座單獨的山，「迦密山」可以翻譯為「迦密山脈上的山」或「迦密山脈」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴力，以利亞，猶大，死海)

參考經文：

- [列王紀上18:18-19](#)
- [撒母耳記上15:12](#)
- [耶利米書46:18](#)
- [彌迦書7:14-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3760、H3761、H3762

迦得

史實：

迦得是雅各的第七個兒子，是悉帕的長子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他後裔而來的支派被稱為「迦得支派」或「迦得」。
- 迦得這個名字與希伯來文中的「好運」一詞相似。
- 迦得支派定居在約旦河東岸，位於加利利海和死海之間。這是在呂便的北邊和瑪拿西半支派的南邊。當用作地區名稱時，「迦得」指的是分配給迦得支派的土地。
- 聖經中還有一位名叫迦得的先知，他因大衛王進行以色列人口普查的罪行而責備他。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派，雅各，悉帕)

參考經文：

- [歷代志上5:18](#)
- [出埃及記1:1-5](#)
- [創世記30:11](#)
- [約書亞記1:12](#)
- [約書亞記21:38](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1410、H1425、G10450

迫害

定義：

「迫害」和「迫害行為」這些術語指的是持續以嚴厲的方式對待某人或某群人，對他們造成傷害

。

- 迫害可以針對一個人或多個人，通常涉及反覆、持續的攻擊。
- 以色列人被許多不同的民族迫害，這些民族攻擊他們、俘虜他們，又偷竊他們的東西。
- 人經常迫害那些和自己不同宗教信仰或較弱的人。
- 猶太宗教領袖迫害耶穌，因為他們不喜歡祂所教導的內容。
- 耶穌回到天上後，猶太宗教領袖和羅馬政府迫害了祂的追隨者。
- 「迫害」一詞也可以翻譯為「持續壓迫」、「嚴厲對待」或「不斷虐待」。
- 「迫害行為」的翻譯方式可以包括「嚴酷虐待」、「壓迫」或「持續傷害性的對待」

(另見：基督徒、教會、壓迫、羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳7:52](#)
- [使徒行傳13:50](#)
- [加拉太書1:13-14](#)
- [約翰福音5:16-18](#)
- [馬可福音10:30](#)
- [馬太福音5:10](#)
- [馬太福音5:43-45](#)
- [馬太福音10:22](#)
- [馬太福音13:20-21](#)
- [腓立比書3:6](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **33:7** 「那掉到岩石土中的種子就像人聽了神的道，歡喜領受。但是一碰到艱難困苦或是受了逼迫，就跌倒了。」
- **45:6** 那一天，耶路撒冷的很多人開始迫害耶穌的跟隨者，信徒們逃到其它地方。
- **46:2** 他就撲倒在地，聽見有聲音對他說：「掃羅，掃羅！你為什麼逼迫我？」他說：「主啊，你是誰？」主說：「我就是你所逼迫的耶穌。」
- **46:4** 但亞拿尼亞說：「主啊，我聽說這個人苦害你的信徒。」

原文參照：

- 史特朗號：H1814, H7291, H7852, G13750, G13760, G13770, G15590, G23470

重生

定義：

「重生」這個詞最早是由耶穌用來描述神如何讓一個人在靈裡從死變為活。

「從神生的」和「從靈生的」這些詞也指一個人獲得新的屬靈生活。

- 所有人生來在靈裡是死的，當他們接受耶穌基督為救主時，就會得著「新生」。
- 在靈裡重生的那一刻，神的聖靈開始住在新信徒裡，並賦予他力量在生活中結出好的屬靈果子。
- 神的工作就是使一個人重生並成為祂的孩子。

翻譯相關建議：

- 「重生」的其它翻譯方式可以包括「重新出生」或「靈裡重生」。
- 最好將此詞語直譯，並使用該語言中通常用於出生的詞語。
- 「重生」一詞可以翻譯為「屬靈的誕生」。
- 「從神生的」這個短語可以翻譯為「被神賦予像新生嬰兒一樣的新生命」或「被神賜予新生命」。
- 同樣地，「從靈生的」可以翻譯為「由聖靈賜予新生命」或「由聖靈賦予力量成為神的孩子」或「由聖靈使其像新生嬰兒一樣擁有新生命」。

(另見：聖靈、拯救)

參考經文：

- [約翰一書3:9](#)
- [彼得前書1:3](#)
- [彼得前書1:23](#)
- [約翰福音3:4](#)
- [約翰福音3:7](#)
- [提多書3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：G03130, G05090, G10800, G38240

革迦撒人

史實：

革迦撒人是住在迦南地加利利海附近的一個族群。

- 他們是含的兒子迦南的後裔，因此也是被稱為「迦南人」的眾多民族之一。
- 神應許以色列人，祂將幫助他們擊敗革迦撒人和其它迦南人。
- 像所有迦南人一樣，革迦撒人拜假神，並在這種崇拜中做不道德的事情。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南，含，挪亞)

參考經文：

- [歷代志上1:14](#)
- [申命記7:1](#)
- [創世記10:16](#)
- [約書亞記3:9-11](#)
- [約書亞記24:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1622

首領

定義：

「首領（chief）」指的是某一特定群體中最有權勢或最重要的領袖。

- 這方面的例子包括「伶長（chief musician）」、「大祭司」、「稅吏長」和「君王」。
- 它也可以用於特定家族的族長，如創世記第三十六章中某些人被稱為其家族支派的「族長」。在這個上下文中，「族長」一詞也可以翻譯為「領袖」或「家族首領」。
- 當這個詞用來描述名詞時，可以翻譯為「領導」或「統治」，如「伶長」或「祭司長」。

(另見：首領，大祭司，祭司，稅吏)

參考經文：

- [但以理書1:11-13](#)
- [以西結書26:15-16](#)
- [路加福音19:2](#)
- [詩篇4:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0047, H0441, H5057, H5387, H5632, H6496, H7218, H7225, H7227, H7229, H7262, H8269, H8334, G07490, G07500, G07540, G44100, G44130, G55060

香

定義：

「香」這個詞指的是一種由芳香的香料混合而成的物質，燃燒後會產生具有愉悅氣味的煙霧。

- 神告訴以色列人要燒香為祭獻給祂。
- 這香必須按照神的指示，將五種特定香料以相同比例混合而成。這是一種神聖香料，因此不允許將它用於其它任何目的。
- 「香壇」是一個專門用來燒香的特殊祭壇。
- 香至少每天要獻四次，每次禱告時獻上。每次獻燔祭時也獻上香。
- 燒香象徵著祈禱和敬拜從神的子民升上至神面前。
- 「香」的其它翻譯方式可以包括「芳香香料」或「好聞的植物」。

(另見：香壇、燔祭、乳香)

參考經文：

- [列王紀上3:1-3](#)
- [歷代志下13:10-11](#)
- [列王紀下14:4](#)
- [出埃及記25:3-7](#)
- [路加福音1:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2553, H3828, H4196, H4289, H5208, H6988, H6999, H7002, H7004, H7381, G23680, G23690, G23700, G23790, G30310

香柏樹

定義：

「香柏樹」指的是一種大型的松樹，通常是紅棕色的木。與其他松樹一樣，它有毬果和針狀葉子。

- 舊約經常提到香柏樹，尤其是與黎巴嫩有關，因為那裡的香柏樹非常豐富。
- 香柏木被用於建造耶路撒冷的聖殿。
- 它也被用於獻祭和潔淨的供物。

(另見：松樹、清潔、獻祭、聖殿)

參考經文：

- [歷代志上14:1-2](#)
- [列王紀上7:1-2](#)
- [以賽亞書2:13](#)
- [撒迦利亞書11:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0730

香壇

定義：

香壇是一件家具，祭司會在其上焚燒香作為獻給神的祭物。它也被稱為金壇。

- 香壇是用木頭製成的，頂部和側面都覆蓋著金。它大約半公尺長、半公尺寬、一公尺高。
- 起初它被放在會幕中。然後它被放在聖殿中。
- 每個早晨和晚上，祭司都會在上面燒香。
- 這也可以翻譯為「燒香的祭壇」或「金壇」或「香爐」或「香桌」。

(翻譯建議：如何翻譯名字)

(另見：香)

參考經文：

- [路加福音1:11-13](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H4196, H7004, G23680, G23790

俯伏

定義：

「俯伏」一詞意指臉朝下，身體伸展在地上的姿勢。

- 「俯伏」或「俯伏在某人面前」的意思是，非常低微地在人面前卑躬屈膝。
- 這種俯伏的姿勢通常是一種回應，表現出因奇蹟發生而感到震驚、驚訝和敬畏。這也顯示出對被敬拜之人的尊崇和敬意。
- 俯伏也是一種敬拜神的方式。當耶穌行神蹟，或為了尊敬祂作為一位偉大的老師時，人常常以這種方式來回應，表達感謝和敬拜。
- 根據上下文，「俯伏」的翻譯可以是「俯伏在地」或「面伏於地敬拜祂」或「驚訝地俯伏於地」或「敬拜」。
- 「我們不會俯伏」這個短語可以翻譯為「不會敬拜」或「不會面朝向下地崇拜」或「不會跪著崇拜」。
- 「俯伏於」也可以翻譯為「敬拜」或「在面前下拜」。

(另見：敬畏、鞠躬)

參考經文：

- [列王紀下17:36-38](#)
- [創世記43:28](#)
- [啟示錄19:3-4](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H5307, H5457, H6440, H6915, H7812

倉庫

定義：

「倉庫」是一座大型建築，用於存放食物或其它物品，通常是長期存放。

- 在聖經中，「倉庫」通常用來儲存多餘的穀物和其它食物，以備日後饑荒時使用。
- 這個詞也被用來比喻神想要賜給祂子民的所有美好事物。
- 聖殿的庫房裡存放著獻給雅巍（和合本譯為：耶和華）的貴重物品，如金銀。有些用來修繕和維護聖殿的物品也存放在那裡。
- 「倉庫」的其它翻譯方式可以包括「儲存穀物的建築物」、「保存食物的地方」或「保管貴重物品的房間」。

(另見：分別為聖、奉獻、饑荒、金、穀物、銀、聖殿)

參考經文：

- [歷代志下16:2-3](#)
- [路加福音3:17](#)
- [馬太福音3:12](#)
- [詩篇33:7](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0214, H0618, H0624, H4035, H4200, H4543, G05960

冤枉

定義：

「冤枉」某人意味著以不公正和不誠實地方式對待那個人。

- 「虐待」一詞是指對某人有粗暴或惡劣的行為，對該人造成身體或情感上的傷害。
- 「傷害」這個詞更為廣泛，意指「以某種方式對某人造成傷害」。它通常有「身體受傷」的意思。
- 根據上下文，這些詞語也可以翻譯為「做錯事」或「不公正對待」或「造成傷害」或「以有害的方式對待」或「傷害」。

參考經文：

- [使徒行傳7:26](#)
- [出埃及記22:21](#)
- [創世記16:5](#)
- [路加福音6:28](#)
- [馬太福音20:13-14](#)
- [詩篇71:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0205、H0816、H2248、H2250、H2255、H2257、H2398、H2554、H2555、H3238、H3637、H4834、H5062、H5142、H5230、H5627、H5753、H5766、H5791、H5792、H5916、H6031、H6087、H6127、H6231、H6485、H6565、H6586、H7451、H7489、H7563、H7665、H7667、H7686、H8133、H8267、H8295、G00910、G00920、G00930、G00950、G02640、G08240、G09830、G09840、G15360、G16260、G16510、G17270、G19080、G25560、G25580、G25590、G26070、G30760、G30770、G37620、G41220、G51950、G51960

剛硬—不屈

定義：

「剛硬」這個詞通常指的是某種持久的或不屈的東西。

- 「剛硬」（以各種形式）與「心」一起使用時，指的是人頑固地不悔改或（通常）不順服神。

翻譯相關建議

- 「頑固」一詞也可以根據上下文翻譯為「悖逆」、「頑梗」、「倔強」或「不屈」。
- 「剛硬（名詞）」或「心裡剛硬」或「心硬」可以翻譯為「頑梗」或「持續的悖逆」或「悖逆的態度」或「頑梗不順服」或「頑梗地不悔改」。
- 「硬著頸項」這個詞語也可以翻譯為「倔強」或「悖逆」。
- 「剛硬（動詞）」一詞也可以翻譯為「頑梗地不悔改」或「拒絕順服」。
- 「不可硬著心」可以翻譯為「不要拒絕悔改」或「不要頑固地持續不順服」。
- 其它翻譯「頭腦剛硬」或「心裡剛硬」的方法可以包括「頑梗地不順服」或「持續不順服」或「拒絕悔改」或「總是悖逆」。

(另見：違背，邪惡，硬著頸項)

哥尼流

史實：

哥尼流是一個外邦人，即非猶太人，他是一名羅馬軍隊的軍官。

- 他經常向神禱告，並且非常慷慨地施捨給窮人。
- 當哥尼流和他的家人聽到使徒彼得講解福音時，他們成為了耶穌的信徒。
- 哥尼流家裡的人是第一批成為信徒的非猶太人。
- 這向耶穌的跟隨者表明，耶穌來是為拯救所有人，包括外邦人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒，信，外邦人，好消息，希臘人，百夫長)

參考經文：

- [使徒行傳10:1](#)
- [使徒行傳10:8](#)
- [使徒行傳10:18](#)
- [使徒行傳10:22](#)
- [使徒行傳10:24](#)
- [使徒行傳10:26](#)
- [使徒行傳10:30](#)

原文參照：

- 史特朗號：G28830

哥林多

史實：

哥林多是希臘的一個城，位於雅典以西約50英里處。哥林多人是居住在哥林多的人。

- 哥林多是早期基督教會的一個所在地。
- 新約聖經中的哥林多前書和哥林多後書是保羅寫給居住在哥林多的基督徒的信件。
- 在他的第一次宣教旅程中，保羅在哥林多停留了大約18個月。
- 保羅在哥林多時遇見了信徒亞居拉和百基拉。
- 與哥林多有關的其他早期教會領袖包括提摩太、提多、亞波羅和西拉。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞波羅，提摩太，提多)

參考經文：

- [哥林多前書1:3](#)
- [哥林多後書5:9-12, 10:1:23-24](#)
- [提摩太後書4:19-22](#)
- [使徒行傳18:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G28810, G28820

埃及

史實：

埃及是位於非洲東北部的一個國家，位於迦南地的西南方。埃及人是來自埃及國的人。

- 在古代，埃及是一個強大而富有的國。
- 古埃及分為兩部分，下埃及（北部，尼羅河向下流入海的地方）和上埃及（南部）。在舊約中，這些部分在原文中被稱為「埃及」和「巴忒羅」。
- 在迦南地數次發生饑荒時，以色列的族長多次前往埃及為家族購買食物。
- 以色列人在埃及為奴已有數百年之久。
- 約瑟和馬利亞帶著幼年的耶穌下到埃及，以逃避大希律的追殺。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大希律，約瑟（新約），尼羅河，族長)

參考經文：

- [撒母耳記上4:7-9](#)
- [使徒行傳7:10](#)
- [出埃及記3:7](#)
- [創世記41:29](#)
- [創世記41:57](#)
- [馬太福音2:15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:4**
奴隸販子把約瑟帶去了埃及。埃及是位於尼羅河岸的一個非常強大的國。
- **8:8**
約瑟的才能給法老留下了深刻的印象，於是就封他做埃及的宰相！
- **8:11**
雅各派他的兒子們去埃及地買食物。
- **8:14**
儘管雅各已經很老了，他還是和他的家人一起遷去了埃及，並住在了那裡。
。
- **9:1**
約瑟死了以後，他的家人都留在埃及。

原文參照：

- 史特朗號：H4713, H4714, G01240, G01250

埋葬

定義：

「埋葬」一詞指的是將物體（通常是屍體）放入洞穴或其它埋葬地點，然後用泥土或石頭等掩埋。
「下葬」這個詞可以指埋葬某物的行為，也可以用來描述某物被埋葬的地方。

- 人們通常將屍體埋葬在地面上的深坑中，然後用泥土覆蓋。
- 有時候，屍體會放在像棺材一樣的盒狀結構中，然後再埋葬。
- 在聖經時代，死者通常被埋葬在洞穴或類似的地方。耶穌死後，祂的身體被裹在布裡，放在一個用大石頭封住的石墓中。
- 「墓地」或「墓室」或「墓穴」或「墓洞」總是指埋葬死者的地方。
- 其它東西也可以被埋藏，例如亞干埋藏了他從耶利哥偷來的銀子和其它物品。
- 「掩面」這個詞通常意味著「用手遮住臉」。
- 有時候，「藏」這個詞可以意味著「埋」，就像亞干把他從耶利哥偷來的東西藏在地下一樣。這意味著他把它們埋在地下。

(另見：耶利哥、墳墓)

參考經文：

- [列王紀下9:9-10](#)
- [創世記35:4-5](#)
- [耶利米書25:33](#)
- [路加福音16:22](#)
- [馬太福音27:7](#)
- [詩篇79:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6900, H6912, H6913, G17790, G17800, G22900, G49160, G50270

夏甲

史實：

夏甲是一位埃及女子，是撒萊的婢女。

- 當撒萊無法生育時，她將她的婢女夏甲給她的丈夫亞伯蘭，讓她為亞伯蘭生一個孩子。
- 夏甲懷孕，生了亞伯蘭的兒子以實瑪利。
- 當夏甲在曠野中遇到困難時，神保護她，並應許要賜福給她的後裔。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，後裔，以實瑪利，撒拉，僕人)

參考經文：

- [加拉太書4:25](#)
- [創世記16:1-4](#)
- [創世記21:9](#)
- [創世記25:12](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **5:1**
亞伯蘭和撒萊到達迦南地十年之後，他們仍然沒有孩子。於是，亞伯蘭的妻子撒萊對他說：「神既然使我不能生育，而我也太老不能生育了。你可娶我的婢女夏甲，或許我能從她得到孩子。」
- **5:2**
夏甲生了兒子，亞伯蘭給他取名叫以實瑪利。

原文參照：

- 史特朗號：H1904

夏娃

史實：

這是第一位女性的名字。她的名字意為「生命」或「活著」。

- 神從亞當身上取出一根肋骨造了夏娃。
- 夏娃被創造為亞當的「幫助者」。她與亞當一起來協助他完成神賦予他們的工作。
- 夏娃被撒但（以蛇的形式）引誘，成為第一個因吃了神說不可吃的果子而犯罪的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞當，生命，撒但)

參考經文：

- [提摩太前書2:13](#)
- [哥林多後書11:3](#)
- [創世記3:20](#)
- [創世記4:2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **1:13**
然後，神取出亞當的一根肋骨造成了一個女人，帶到他面前。
- **2:2**
但在樂園中有條狡猾的蛇。蛇對女人說：「神真說了你們不可吃樂園中所有樹上的果子嗎？」
- **2:11**
那人給自己的妻子起名叫夏娃，意思是「生命的賜予者」，因為她將成為眾生之母。
- **21:1**
神應許從夏娃的後裔中將生出一人壓碎蛇的頭。
- **48:2** 撒但通過蛇說話來欺騙夏娃。
- **49:8**
亞當和夏娃犯罪影響了他們所有的後代。
- **50:16**
因為亞當和夏娃悖逆神，將罪帶入世界，神咒詛並毀掉了世界。

原文參照：

- 史特朗號：H2332, G20960

害怕

定義：

「害怕」一詞通常指的是當一個人面臨潛在威脅，可能危及安全或福祉時所感受到的不愉快情緒。然而，在聖經中，「害怕」一詞也可以意味著

對另一個人的崇拜、尊敬、敬畏或順服的態度，通常是指有權柄的，例如神或王。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「害怕」這個詞可以有多種翻譯方式。可能的翻譯包括：「感到懼怕」、「深深地尊敬」或「深切尊敬」、「崇敬」或「敬畏」，或者可能是「驚嘆」。
- 句子「對神的恐懼臨到他們」可以用不同的方式翻譯。一些可能的選項包括：「突然之間，他們都對神感到深深的敬畏和尊敬」；或「立刻，他們都感到非常驚奇並深深敬拜神」；或「就在那時，他們都非常害怕神（因為祂的大能）」。
- 「敬畏雅巍（和合本譯為：耶和華）」這個短語可以翻譯為「尊敬雅巍」或「深深尊重雅巍」。
- 「不要怕」這個短語也可以翻譯為「不要懼怕」或「停止懼怕」。

(另見：敬畏，雅巍，主，希奇，大能)

參考經文：

- [約翰壹書4:18](#)
- [使徒行傳2:43](#)
- [使徒行傳19:15-17](#)
- [創世記50:21](#)
- [以賽亞書11:3-5](#)
- [約伯記6:14](#)
- [約拿書1:9](#)
- [路加福音12:5](#)
- [馬太福音10:28](#)
- [箴言10:24-25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0367, H0926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G08700, G11670, G11680, G11690, G16300, G17190, G21240, G21250, G29620, G53980, G53990, G54000, G54010

家

定義：

「家」一詞指的是住在同一個房子裡的所有人，包括家庭成員和他們所有的僕人。

- 在這個意義上，「家」一詞意指「家庭」，指的是住在同一個房子或多結構住宅（無論是建築物還是帳篷）中的所有人，包括家庭成員和他們所有的僕人。
- 管理家庭包含指導僕人，還有看管財產。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「家」可以翻譯為「家族」或「家庭」。
- 根據上下文，「你的家」這個詞語可以翻譯為「住在你家的人」或「你的家人」。

(另見：房子居住建築，家—民族_後裔)

家—後裔_民族

定義：

此處「家」一詞指的是「後裔」。

- 此處的「家」一詞，意指「家族」或「後裔」，指的是與某個特定人物有關或從其後裔而來的所有人。例如，「大衛家」一詞指的是大衛王的所有後裔。
- 「以色列家」這個詞可以泛指整個以色列民族，或更具體地指北國以色列的各支派。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「家」可以翻譯為「家族」或「人」或「家庭」或「後裔」。
- 「大衛家」這個詞語可以翻譯為「大衛支派」或「大衛家族」或「大衛的後裔」。相關的表達方式可以用類似的方式翻譯。
- 「以色列家」的不同翻譯方式可以包括「以色列百姓」或「以色列的後裔」或「以色列人」。

(另見：後裔，大衛家，以色列國)

家庭

定義：

「家庭」一詞指的是一群有血緣關係的人，通常包括父親、母親和他們的孩子。在聖經中，這個詞有時也包括其他近親，如祖父母、孫子、伯叔和伯叔母。

- 在聖經時代，通常家族中最年長的男性是主要的權威人物。
- 家庭也可以包括僕人、妾，甚至外邦人。
- 某些語言可能有更廣泛的詞彙，如「支派」或「家」，在指涉不僅僅是父母和孩子的情境中，這些詞彙可能更為合適。
- 新約聖經經常使用與「家庭」概念相關的術語來指教會，意指相信耶穌的人。

(另見：支派，祖先，家)

參考經文：

- [列王紀上8:1-2](#)
- [撒母耳記上18:18](#)
- [出埃及記1:21](#)
- [約書亞記2:12-13](#)
- [路加福音2:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0001, H0251, H0272, H0504, H1004, H1121, H2233, H2859, H2945, H3187, H4138, H4940, H5387, H5712, G10850, G36140, G36240, G39650

徒然

定義：

「徒然」和「虛空」這些詞語描述的是無用或極其短暫的事物。

- 在舊約中，偶像有時被描述為「徒然」的東西，毫無價值且無法做任何事情。
- 如果某事是「徒勞無功」地完成的，這意味著努力或行動沒有達到預期的目的。「徒勞無功」這個短語可以用多種方式翻譯，包括：「沒有結果」、「沒有成效」、「毫無理由」、「毫無目的」或「沒有目的」。
- 根據上下文，「徒然」這個詞可以翻譯為「空洞」、「無用」、「無望」、「無價值」、「無意義」，諸如此類的詞。

(另見：假神、值得)

參考經文：

- [哥林多前書15:1-2](#)
- [撒母耳記上25:21-22](#)
- [彼得後書2:18](#)
- [以賽亞書45:19](#)
- [耶利米書2:29-31](#)
- [馬太福音15:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1891、H1892、H2600、H7307、H7385、H7387、H7723、H8193、H8267、H8414、G09450、G15000、G27560、G27580、G27610、G31510、G31520、G31530、G31550

恐怖

定義：

「恐怖」這個詞指的是極端或強烈的害怕感。「使人驚恐」的意思是讓那個人感到非常害怕。。

- 「恐怖」是指引起極大恐懼或畏懼的事物或人。恐怖的一個例子可以是敵軍的進攻、或者是廣泛蔓延的瘟疫或疾病造成大量死亡。
- 這些恐怖可以描述為「令人驚恐的」。這個詞可以翻譯為「引起恐懼的」或「產生恐怖的」。
- 神的審判有一天將使拒絕祂恩典的不悔改之人感到恐懼。
- 「雅巍（和合本譯為：耶和華）的恐怖」可以翻譯為「雅巍可怕的臨在」、「雅巍可怕的審判」或「當雅巍使人極度恐懼時」。
- 翻譯「恐怖」的方法還可以包括「極度恐懼」或「深深的畏懼」。

(另見：對敵、敬畏、審判、瘟疫、雅巍)

參考經文：

- [申命記2:25](#)
- [出埃及記14:10](#)
- [路加福音21:9](#)
- [馬可福音6:48-50](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0367, H0926, H0928, H1091, H1161, H1204, H1205, H1763, H2111, H2113, H2189, H2731, H2847, H2851, H2865, H3372, H3707, H4032, H4172, H4288, H4637, H6184, H6206, H6343, H6973, G16290, G16300, G22580, G44220, G44260, G54010

恩典

定義：

「恩典」指的是對未曾賺得幫助或祝福的人所施予的幫助或恩惠。「施恩」形容一個人對他人展現恩典。

- 神對罪人的恩典是一份白白賜予的禮物。
- 恩典的概念也指對做錯事或傷害他人的人表現出仁慈和饒恕。
- 「蒙恩惠」這個表達方式是指從神那裡得到幫助和憐憫。通常它還包含神喜悅某人並幫助他的意思。

翻譯相關建議：

- 「恩典」的其它翻譯方式可以包括「神的恩慈」、「神的恩惠」、「神對罪人的恩慈與寬恕」或「慈悲的恩慈」。
- 「施恩」這個詞可以翻譯為「充滿恩典」或「恩慈」或「慈悲」或「慈悲恩慈」。
- 「他在神眼前蒙恩」這個表達可以翻譯為「他從神那裡得到憐憫」或「神慈悲地幫助他」或「神向他顯示恩惠」或「神喜悅他並幫助他」。

參考經文：

- [使徒行傳4:33](#)
- [使徒行傳6:8](#)
- [使徒行傳14:4](#)
- [歌羅西書4:6](#)
- [歌羅西書4:18](#)
- [創世記43:28-29](#)
- [雅各書4:7](#)
- [約翰福音1:16](#)
- [腓立比書4:21-23](#)
- [啟示錄22:20-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G21430, G54850, G55430

恩惠

定義：

「恩惠」一詞通常意味著讚許。喜愛某人的人對那人持正面看法並讚許他們。

- 耶穌在神和人「喜愛」中成長。這意味著神和其他人都認可祂的品格和行為。
- 「蒙恩」這個表達方式是指某人得到那個人的認可。
- 當王對某人表示恩惠時，通常表示他批准了這個人的請求並答應了他的要求。
- 「恩惠」也可以指為了他人的利益而做的善意舉動或行動。
- 「偏袒」一詞是指對某些人表示好感而對其他人則不然的態度。這意味著傾向於選擇某人或某東西而非其他人或其它東西，因為該人或該東西被偏愛。一般來說，偏袒被認為是不公平的。

翻譯相關建議：

- 翻譯「恩惠」這個詞的其它方式可以包括「認可」或「祝福」或「好處」。
- 「耶和華的恩年」可以翻譯為「耶和華將帶來大祝福的年（或時間）」。
- 「偏袒」這個詞可以翻譯為「偏心」或「有偏見」或「不公正的待遇」。這個詞與「喜悅」這個詞有關，意思是優先於其他所有人。

參考經文：

- [撒母耳記上2:25-26](#)
- [歷代志下19:7](#)
- [哥林多後書1:11](#)
- [使徒行傳24:27](#)
- [創世記41:16](#)
- [創世記47:25](#)
- [創世記50:5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0995, H1156, H1293, H1779, H1921, H2580, H2603, H2896, H5278, H5375, H5414, H5922, H6213, H6437, H6440, H7521, H7522, H7965, G11840, G36850, G43800, G43820, G54850, G54860

悔改

定義：

「悔改」（動詞）和「悔改」（名詞）指的是遠離罪惡並回轉歸神。

- 「悔改」字面上的意思是「改變心意」。
- 在聖經中，「悔改」通常意味著轉離罪惡的、人的思想和行為方式，並轉向神的思想和行為方式。
- 當人們真正悔改他們的罪時，神會赦免他們並幫助他們開始順服他。

翻譯相關建議：

- 「悔改」這個詞可以翻譯為「轉向神」或「遠離罪惡並轉向神」或「轉向神，遠離罪惡」。
- 通常，名詞「悔改」可以用動詞「悔改」來翻譯。比如，「神賜給以色列悔改」可以翻譯為「神使以色列悔改」。
- 翻譯「悔改」的其他方式包括「遠離罪惡」或「轉向神並遠離罪」。

（另見：赦免、罪、轉向）

參考經文：

- [使徒行傳3:19-20](#)
- [路加福音3:3](#)
- [路加福音3:8](#)
- [路加福音5:32](#)
- [路加福音24:47](#)
- [馬可福音1:14-15](#)
- [馬太福音3:3](#)
- [馬太福音3:11](#)
- [馬太福音4:17](#)
- [羅馬書2:4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **16:2**
多年以後，以色列人懺悔所犯的罪並且祈求神來拯救他們。
- **17:13** 大衛悔改了，神原諒了他。
- **19:18**
先知警告人們如果不悔改，神就要毀滅他們。
- **24:2**
許多人來到曠野聽約翰講道。他向他們宣講說：「悔改吧，神的天國已經近了！」
- **42:8**
「經上還記載著，我的門徒將傳悔改、赦罪的道。」
- **44:5**
「現在你們要悔改並歸向神，使你們的罪被洗淨。」

原文參照：

- 史特朗號 : H5150, H5162, H5164, G02780, G33380, G33400, G33410

悖逆

悖逆、墮落、歪曲、邪惡、敗壞的、惡毒的、狡猾的、不誠實、扭曲

定義：

「悖逆」一詞用來形容一個人或行為在道德上是扭曲的。「悖逆的」的意思是「以悖逆的方式」做事。要「歪曲」某事物意味著，使其偏離正確或良好的方向。

- 某人或某事物如果是悖逆的，則已偏離了善良和正確的路。
- 在聖經中，以色列人悖逆行事，當他們不服從神時。他們經常透過崇拜假神來展示不順服神。
- 任何違背神標準或行為的行動都被視為悖逆。
- 翻譯「悖逆」的方法可以包括「道德扭曲」或「不道德」或「偏離神的正道」，具體取決於上下文。
- 「悖逆的言語」可以翻譯為「以邪惡的方式說話」或「欺騙的言談」或「不道德的說話方式」。
- 「悖逆的人」可以描述為「不道德的人」或「道德上偏離正道的人」或「一直不順從神的人」。
- 「行為悖逆」可以翻譯為「以邪惡的方式行事」或「做違背神命令的事情」或「以拒絕神教導的方式生活」。
- 「歪曲」這詞也可以翻譯為「使腐敗」或「變成邪惡的東西」。

(另見：腐敗、欺騙、不服從、邪惡、轉向)

參考經文：

- [列王紀上8:47](#)
- [撒母耳記上20:30](#)
- [約伯記33:27-28](#)
- [路加福音23:2](#)
- [詩篇101:4-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1942, H2015, H3868, H4297, H5186, H5557, H5558, H5753, H5766, H5773, H5791, H6140, H6141, H8138, H8397, H8419, G12940

悖逆

定義：

「悖逆」這個詞的意思是拒絕順服某人的權柄。「悖逆」的人經常不順服並做惡事。這種人被稱為「悖逆者」。

- 當人做了在他之上的權柄告訴他不要做的事情時，他就是悖逆。
- 人的悖逆也可以是拒絕執行當局命令他做的事情。
- 有時，人們會反抗統治他們的政府或領袖。
- 「悖逆」這個詞也可以根據上下文翻譯為「不順服」或「反抗」。
- 「悖逆的」也可以翻譯為「持續不順服」或「拒絕順服」。
- 「反抗」意指「拒絕順服」或「不服從的舉動」或「違背律法」。
- 「反抗」或「反叛」也可以指一群有組織的人，透過違法和攻擊領袖及其他人類來公開反抗統治當局。他們通常會讓其他人加入他們的反抗行動。

(另見：權柄、巡撫)

參考經文：

- [列王紀上12:18-19](#)
- [撒母耳記上12:14](#)
- [提摩太前書1:9-11](#)
- [歷代志下10:17-19](#)
- [使徒行傳21:38](#)
- [路加福音23:19](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **14:14**
以色列人遊蕩四十年之後，所有**悖逆**神的人都死了。
- **18:7**
以色列國的十個支派起來**反抗**羅波安。
- **18:9** 耶羅波安**悖逆**神，使百姓犯罪。
- **18:13**
猶大的百姓也**悖逆**神、拜其他神。
- **20:7**
幾年以後，猶大王**背叛**巴比倫國。
- **45:3**
之後他說：「你們這些剛硬且**悖逆**的人，你們總是拒絕聖靈，就像你們的祖先總是拒絕神，把祂的先知也殺了。」

原文參照：

- 史特朗號：H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G38930, G49550

拿弗他利

史實：

拿弗他利是雅各的第六個兒子。他是辟拉的第二個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他後裔而來的支派被稱為「拿弗他利支派」或「拿弗他利」或「拿弗他利人」。
- 拿弗他利這個名字與希伯來語中「扭曲、摔跤」的意思相似。
- 拿弗他利支派定居在迦南的北部，位於瑪拿西和亞設支派之間。其東邊的邊界在基尼烈海的西岸。當用作地區名稱時，「拿弗他利」一詞指的是分配給拿弗他利支派的土地。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派，雅各，辟拉)

參考經文：

- [列王紀上4:15](#)
- [申命記27:13-14](#)
- [以西結書48:1-3](#)
- [創世記30:8](#)
- [土師記1:33](#)
- [馬太福音4:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5321, G35080

拿細耳人

史實：

「拿細耳人」這個詞指的是一個許了「拿細耳人的願」的人。大多數是男性許這個願，但女性也可以許。

- 一個許下拿細耳人的願的人同意在履行誓約的期間，不吃任何由葡萄製成的食物或飲料。在此期間，他也不剪頭髮，並且不接近屍體。
- 當所需的時間過去，誓約已經完成，拿細耳人就會去找祭司並獻上祭物，這也包括了剪頭髮和燒頭髮。所有其它的限制也將被解除。
- 參孫是舊約中一位眾所周知的人物，他也遵守拿細耳人的願。
- 天使宣告施洗約翰的誕生時告訴撒迦利亞，他的兒子將不喝濃酒，這可能表明約翰是遵守拿細耳人的願。
- 根據使徒行傳中的一段經文，使徒保羅可能也會經立過這個誓約。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：施洗約翰，獻祭，參孫，誓言，撒迦利亞（舊約）)

參考經文：

- [使徒行傳18:18-19](#)
- [阿摩司書2:11-12](#)
- [土師記13:5](#)
- [民數記6:1-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5139

拿單

史實：

拿單是神忠實的先知，生活在大衛作以色列王的時期。

- 神差遣拿單去質問大衛，因為大衛對烏利亞犯下了大罪。
- 儘管大衛是國王，拿單還是責備了大衛。
- 大衛在拿單指責他之後認罪悔改了。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大衛，忠心，先知，烏利亞)

參考經文：

- [歷代志上17:1-2](#)
- [歷代志下9:29](#)
- [撒母耳記下12:1-3](#)
- [詩篇51:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:7**
神派先知拿單告訴大衛說：「因為你是屬戰爭的，不可為我建殿。你的兒子將為我建殿。」
- **17:13**
但大衛所行的事，神很不喜歡，就差先知拿單去告訴大衛他所犯的罪。

原文參照：

- 史特朗號：H5416，G34810

- 約瑟和馬利亞來自拿撒勒，他們在那裡撫養耶穌。這就是為什麼耶穌被稱為「拿撒勒人」。
- 住在拿撒勒的許多猶太人不尊重耶穌的教導，因為祂在他們中間長大，他們認為祂只是個普通人。
- 有一次，耶穌在拿撒勒的會堂教導時，那裡的猶太人試圖殺祂，因為祂聲稱自己是彌賽亞，並責備他們拒絕祂。
- 拿但業聽到耶穌來自拿撒勒時所作的評論表明，這座城市並不被人們看重。

(另見：基督，加利利，約瑟（新約），馬利亞)

拿撒勒

史實：

拿撒勒是位於以色列北部加利利地區的一個城鎮。它距離耶路撒冷約一百公里，步行需要大約三到五天。

參考經文：

- [使徒行傳26:9-11](#)
- [約翰福音1:43-45](#)
- [路加福音1:26-29](#)
- [馬可福音16:5-7](#)
- [馬太福音2:23](#)
- [馬太福音21:9-11](#)
- [馬太福音26:71-72](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **23:4**
馬利亞和約瑟走了很長的路，才從他們居住的地方拿撒勒來到了伯利恆。他們祖先大衛的家鄉在伯利恆。
- **26:2**
耶穌來到拿撒勒，就是他長大的地方。
- **26:7**
拿撒勒人就把耶穌拖出會堂帶到山崖，要讓他推下去摔死。

原文參照：

- 史特朗號：G34780、G34790、G34800

拿鶴

史實：

拿鶴是亞伯拉罕的兩位親屬的名字，他的祖父和他的兄弟。

- 亞伯拉罕的兄弟拿鶴是以撒的妻子利百加的祖父。
- 「拿鶴的城」這個片語可能意味著「名叫拿鶴的城」或「拿鶴曾居住的城市」或「拿鶴的城市」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，利百加)

參考經文：

- [歷代志上1:24-27](#)
- [創世記31:53](#)
- [約書亞記24:2](#)
- [路加福音3:34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5152，G34930

挪亞

史實：

挪亞是一位生活在四千多年前的人，那時神降下全球性的大洪水來毀滅世上所有的惡人。神告訴挪亞建造一艘巨大的方舟，以便他和他的家人在洪水淹沒大地時可以居住在其中。

- 挪亞是一個義人，凡事順服神。
- 當神告訴挪亞如何建造巨大的方舟時，挪亞完全按照神所指示他的方式而建造。
- 在方舟裡，挪亞和他的家人得以保全，後來他們的子孫再次遍滿了地面。
- 自從洪水之後出生的每個人都是挪亞的後代。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：後裔，方舟)

參考經文：

- [創世記5:30-31](#)
- [創世記5:32](#)
- [創世記6:8](#)
- [創世記8:1](#)
- [希伯來書11:7](#)
- [馬太福音24:37](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **3:2** 挪亞受到神的喜愛。
- **3:4**
挪亞遵守神的話，和三個兒子按神所吩咐的方法造船。
- **3:13**
兩個月後，神對挪亞說：「你和家人並所有動物現在離開船吧！你們要生養眾多，遍滿全地。」挪亞遵從了。

原文參照：

- 史特朗號：H5146, G35750

挽回祭

挽回祭

定義：

「挽回祭」一詞指的是為滿足或成就神的公義，並平息祂的憤怒而獻上的祭。

- 耶穌基督的血是為了人類的罪向神所作出的挽回祭。
- 耶穌在十字架上的死平息了神對罪的憤怒。這為神提供了一條途徑，使祂能以恩典看待人，賜予他們永生。

翻譯相關建議：

- 此字詞可以翻譯為「安撫」或「使神赦免罪過並賜恩給人」。
- 「贖罪」這個詞的意思接近於「挽回」。比較這兩個術語的用法對救恩的反思是十分重要的。

(另見：贖罪、永恆、饒恕、獻祭)

參考經文：

- [約翰壹書2:2](#)
- [約翰壹書4:10](#)
- [羅馬書3:25-26](#)

原文參照：

- 史特朗號：G24340, G24350

時候

定義：

除了用來指某事發生的時間或持續多久之外，「時候」這個詞也有幾種比喻用法：

- 有時「時候」指的是一個定期的、預定的時間來做某事，例如「禱告的時候」。
- 當經文說「時候到了」指的是耶穌受苦並被處死的時候，這意味著這是預定的時刻——神很久以前就選定的時間。
- 「時刻」一詞也用來表示「在那一刻」或「就在那時」。
- 當經文提到「時候」已晚，這意味著天色已晚，太陽即將下山。

翻譯相關建議：

- 當用於比喻時，「時候」一詞可以翻譯為「時間」或「時刻」或「指定時間」。
- 「正當那時」或「就在那時候」可以翻譯為「在那一刻」或「在那時」或「立刻」或「當時」。
- 「時候已晚」這個表達可以翻譯為「已經是一天較晚的時候」或「天快要黑了」或「已經是傍晚時分」。

(另見：時候)

參考經文：

- [哥林多前書15:30](#)
- [使徒行傳10:30](#)
- [馬可福音14:35](#)

原文參照：

- 史特朗號：G56100

時期-時間段

定義：

在這個意義上，「時期（age）」一詞指的是一個時間段。

- 其他用來表示較長時間的詞語包括「時代（era）」和「季節（season）」。
- 耶穌提到「這世代（this age）」是指當前邪惡、罪惡和對神的不順服充滿全地的時期。
- 將來會有一個時代，公義將在新天新地中掌權。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「時期（age）」一詞可以翻譯為「年代（ear）」或「時代（time period）」或「時間（time）」。
- 「這現今邪惡的世代」的意思是「在這個人們非常邪惡的當下時期」。
- 「世代的終結」（在馬太福音二十八章20節耶穌所說的話中提到）意指「這段歷史的結束」或「現今世代的終結」，並指耶穌第二次降臨時現今世代的終結。

原文參照：

- 史特朗號：

時間

定義：

在聖經中，「時間」這個詞常用作比喻，指的是某些事件發生的特定季節或時期。它的意義類似於「世代」、「時代」或「季節」。

- 「時間」在像「第三次」（third time）這樣的短語中可以表示「時機」。短語「多次」（many times）則可以表示「許多時機」。
- 根據上下文，「時間」這個詞可以翻譯為「季節」、「時段」、「時刻」、「事件」或「發生」。
- 「時期和季節」這個短語是一種比喻性表達，重複說明同樣的意思。這也可以翻譯為「特定事件在特定時間段內發生」。（見：同意連用）

(另見：年齡、患難)

參考經文：

- [使徒行傳1:7](#)
- [但以理書12:1-2](#)
- [馬可福音11:11](#)
- [馬太福音8:29](#)
- [詩篇68:28-29](#)
- [啟示錄14:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0116, H0227, H0310, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H3967, H4150, H4279, H4489, H4557, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6235, H6256, H6440, H6471, H6635, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7281, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H7992, H8027, H8032, H8138, H8145, H8462, H8543, G07440, G05300, G10740, G12080, G14410, G15970, G16260, G19090, G20340, G21190, G21210, G22350, G22500, G25400, G34610, G35680, G37640, G38190, G39560, G39990, G41780, G41810, G41830, G42180, G42870, G43400, G44550, G5190, G51510, G53050, G55500, G55510, G56100

書卷

定義：

在古代，書卷是由一長條的蒲草紙或皮革捲起來製成的書。

- 在書寫或閱讀書卷後，人們會使用附在書卷兩端的桿子將其捲起。
- 書卷用於記錄法律文件和經文。
- 有時候，由使者傳送的書卷會用蠟封住。假如在收到書卷時蠟仍然存在，那麼接收者就知道自從書卷被封住以來，沒有人打開閱讀或書寫。
- 寫有希伯來文聖經的書卷會在會堂中被大聲朗讀。

(另見：印、會堂、神的話)

參考經文：

- [耶利米書29:3](#)
- [路加福音4:17](#)
- [民數記21:14-15](#)
- [啟示錄5:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4039, H4040, H5612, G09740, G09750

根基

定義：

在這個意義上，動詞「建立」意指建造、創建或奠定基礎。「建立於」這個片語意思是由某物支撐或以某物為基礎。「根基」是指某物建造或創建時的支撐基礎。

- 房屋或建築物的根基必須堅固可靠，才能支撐整個結構。
- 「根基」一詞也可以指某事的開始或某事首次創建的時間。
- 「基石」是一塊作為地基一部分所放置的石頭。這些石頭經過測試以確保它們足夠堅固來支撐整個建築物。

翻譯相關建議：

- 「從創立世界以前」這個短語可以翻譯為「在世界創造之前」或「在世界首次存在之前」或「在一切被初次創造之前」。
- 「建立於」這個詞可以翻譯為「穩固地建立在」或「穩固地基於」。
- 根據上下文，「根基」可以翻譯為「堅固基礎」或「穩固支持」或「開始」或「創造」。

(另見：房角石，創造)

參考經文：

- [列王紀上6:37-38](#)
- [歷代志下3:1-3](#)
- [以西結書13:13-14](#)
- [路加福音14:29](#)
- [馬太福音13:35](#)
- [馬太福音25:34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0134, H0787, H2713, H3245, H3247, H3248, H4143, H4144, H4146, H4328, H4349, H4527, H8356, G23100, G23110, G26020

泰爾

史實：

泰爾是古代迦南的一座城市，位於地中海沿岸，現今屬於黎巴嫩的一部分。其居民被稱為「泰爾人」。

- 城市的一部分位於海中的一個島上，距離大陸約一公里。
- 由於其地理位置及珍貴的自然資源，如香柏樹，泰爾擁有繁榮的貿易業並且非常富有。
- 泰爾王希蘭從香柏木中取木料，又派技藝高超的工匠來幫助大衛王建造宮殿。
- 幾年後，希蘭又給所羅門王送來木材和熟練工人，協助建造聖殿。所羅門以大量的小麥和橄欖油作為報酬。
- 泰爾常常與附近的古城西頓聯繫在一起。這兩座城市是迦南地區腓尼基的重要城市。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、香柏樹、以色列、海、腓尼基、西頓)

參考經文：

- [使徒行傳12:20](#)
- [馬可福音3:7-8](#)
- [馬太福音11:22](#)
- [馬太福音15:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6865、H6876、G51830、G51840

浪費

定義：

浪費某物意味著不經意地丟棄它或不明智地使用它。「荒地」或「荒涼」指的是已被摧毀，以至於再也沒有生命存在的土地或城市。

- 「消瘦」這個詞是一種表達，意思是病得越來越重或毀壞。正在消瘦的人通常因疾病或缺乏食物而變得非常瘦。
- 「蹂躪」一座城市或土地意味著摧毀它。
- 「荒地」的另一個詞可以是「曠野」或「荒野」。但荒地也意味著人們曾經住在那裡，土地上曾經有樹木和植物可以生產食物。

參考經文：

- [以西結書6:6](#)
- [利未記26:39](#)
- [馬太福音26:8](#)
- [啟示錄18:15-17](#)
- [撒迦利亞書7:13-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0535、H1086、H1104、H1326、H2100、H2490、H2522、H2717、H2721、H2723、H3615、H3856、H4127、H4198、H4592、H4743、H5307、H5327、H7334、H7582、H7703、H7736、H7843、H8047、H8074、H8077、H8414、G06840、G12870、G20490、G26730

消耗

定義：

「消耗（consume）」一詞字面意思是用完某物，具有幾個比喻意義。

- 在聖經中，「消耗」一詞常常指的是毀滅事物或人。
- 火被認為會吞噬物品，這意味著它通過燃燒來摧毀它們。
- 神被描述為「烈火」，這是對祂對罪的忿怒的描述。祂的忿怒會導致不悔改的罪人遭受可怕的懲罰。
- 消耗食物意味著吃或喝某些東西。
- 「土地被滅」這個詞語可以翻譯為「毀滅土地」。

翻譯相關建議

- 在土地或人被滅的情境中，這個詞可以翻譯為「毀滅」。
- 當提到火時，「消耗」可以翻譯為「燒盡」。
- 摩西看到的燃燒荊棘「沒有燒毀」，可以翻譯為「沒有被燒盡」或「沒有燒掉」。
- 當提到吃的時候，「消耗」可以翻譯為「吃盡」或「吞吃」。
- 如果某人的力量被「消耗」，這意味著他的力量已經「用盡」或「消失」。
- 「神是烈火」這個表達可以翻譯為「神如同火焰燒毀萬物」或「神對罪惡忿怒，將如火焰般毀滅罪人」。

（另見：吞噬，忿怒）

參考經文：

- [列王紀上18:38-40](#)
- [申命記7:16](#)
- [耶利米書3:23-25](#)
- [約伯記7:9](#)
- [民數記11:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0398, H0402, H1086, H1104, H1197, H2628, H3615, H3617, H3857, H4529, H5595, H8046, H8552, G03550, G26180, G26540, G27190, G53150

烏西雅

史實：

烏西雅在16歲時成為猶大的王，並統治了52年，這是一個異常長的統治期。烏西雅也被稱為「亞撒利雅」。

- 烏西雅王以其組織嚴密且技藝高超的軍隊而聞名。他建造了塔樓來保護城市，並在塔樓上安裝了特製的戰爭武器，用於投擲箭矢和巨石。
- 烏西雅只要事奉主，就會興旺。然而，在他統治的末期，他變得驕傲，違背了主的命令在聖殿中燒香，而這只有祭司才被允許做的事。
- 因為這個罪，烏西雅患了癩瘋病，不得不與其他人分開生活，直到他的統治結束。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：猶大、王、癩瘋、統治、瞭望塔)

參考經文：

- [列王紀下14:21](#)
- [阿摩司書1:1](#)
- [何西阿書1:1](#)
- [以賽亞書6:1-2](#)
- [馬太福音1:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H5818、H5838、H5839

烏利亞

史實：

烏利亞是一位正直的人，也是大衛王最優秀的士兵之一。他常被稱為「赫人烏利亞」。

- 烏利亞有一位非常美麗的妻子，名叫拔示巴。
- 大衛與烏利亞的妻子犯了姦淫，她懷了大衛的孩子。
- 為了掩蓋這個罪，大衛讓烏利亞在戰鬥中被殺。然後大衛娶了拔示巴。
- 另一位名叫烏利亞的人在亞哈斯王時期是一位祭司。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞哈斯、拔示巴、大衛、赫人)

參考經文：

- [列王紀上15:5](#)
- [撒母耳記下11:3](#)
- [撒母耳記下11:26-27](#)
- [尼希米記3:4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:12**
拔士巴的丈夫烏利亞是大衛最好的戰士之一，大衛差人把烏利亞從戰場帶回到他妻子的身邊。烏利亞拒絕回家去，因為其他士兵還在戰場殺敵。大衛就叫將軍把烏利亞派在敵人最兇猛的地方，烏利亞因此被殺了。
- **17:13**
烏利亞被殺後，大衛就娶了拔示巴。

原文參照：

- 史特朗號：H0223、G37740

特羅亞

史實：

特羅亞城是一個位於古羅馬亞細亞省西北海岸的海港。

- 保羅在傳福音到不同地區的旅途中，至少三次造訪特羅亞。
- 有一次在特羅亞，保羅講道直到深夜，一個名叫猶推古的年輕人聽著聽著就睡著了。因為他坐在一個開著的窗戶上，猶推古從高處跌落並死去。藉著神的能力，保羅使這個年輕人復活。
- 保羅在羅馬時，曾請提摩太帶他的書卷和他留在特羅亞的外衣來。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞細亞、傳道、省、復活、羅馬、卷軸、提摩太)

參考經文：

- [哥林多後書2:13](#)
- [提摩太後書4:11-13](#)
- [使徒行傳16:8](#)
- [使徒行傳20:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：G51740

狼

定義：

狼是一種兇猛的肉食性動物，類似於野狗。

- 狼通常成群狩獵，以聰明而隱秘的方式追蹤獵物。
- 在聖經中，「狼」這個詞被比喻用來指假教師或假先知，他們毀壞被比作羊的信徒。用錯誤的教導使人相信會對他們造成傷害的錯誤事物。
- 這種比較是基於羊特別容易受到狼的攻擊和吞食，因為它們很軟弱，無法自我防禦。

翻譯相關建議

- 這個詞可以翻譯為「野狗」或「野生動物」。
- 野狗的其他名稱可以是「胡狼」或「土狼」。
- 當用於比喻指人時，可以翻譯為「像攻擊羊的動物一樣傷害人的惡人」。

(另見：邪惡、假先知、綿羊、教導)

參考經文：

- [使徒行傳20:29](#)
- [以賽亞書11:7](#)
- [約翰福音10:11-13](#)
- [路加福音10:3](#)
- [馬太福音7:15](#)
- [西番雅書3:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2061, H3611, G30740

祝福

定義：

「祝福」某人或某事意味著願被祝福的人或事物發生良好和有益的事情。

- 祝福某人也意味著表達希望那個人發生積極和有益的事情的願望。
- 在聖經時代，父親常常會正式地為他的孩子們祝福。
- 當人們「祝福」神或表示希望神被祝福時，這意味著他們在讚美祂。
- 「祝福」這個詞有時用於在飲食之前祝聖這些食物，或用於感謝和讚美神賜予的食物。

翻譯相關建議：

- 「祝福」也可以翻譯為「豐富地供應」或「非常仁慈和恩待」。
- 「神大大地賜福」可以翻譯為「神給了許多東西」或「神豐富地供應」或「神叫許多好事情發生」。
- 「他是蒙福的」可以翻譯為「他將大大受益」或「他將經歷美好的事」或「神將使他興旺」。
- 「那人是有福的」可以翻譯為「這對那人是多麼好」。
- 像「願耶和華得福」這樣的表達可以翻譯為「願耶和華受讚美」或「讚美主」或「我讚美主」。
- 在祝福食物的情況下，可以翻譯為「感謝神賜予食物」或「讚美神賜予他們食物」或「藉由讚美神而使食物成聖」。

(另見：讚美)

參考經文：

- [哥林多前書10:16](#)
- [使徒行傳13:34](#)
- [以弗所書1:3](#)
- [創世記14:20](#)
- [以賽亞書44:3](#)
- [雅各書1:25](#)
- [路加福音6:20](#)
- [馬太福音26:26](#)
- [尼希米記9:5](#)
- [羅馬書4:9](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **1:7** 神看了認為好就賜福它們。
- **1:15**
神照自己的形象造了男人和女人，賜福並告訴他們：「你們將有許多兒女和子孫，並要遍滿大地。」
- **1:16**
就停止了所作的一切。神賜福給第七天，定為聖日。因為在這一天，神停止了所行的一切創造工作，就安息了。
- **4:4**
「叫你的名為大。為你祝福的，我必賜福給他；詛咒你的，我必詛咒他。地上的萬族都要因你得福。」
- **4:7**
他（麥基洗德）祝福亞伯蘭並說道：「願天地的主、至高的神賜福給亞伯蘭！」
- **7:3** 以撒想要把他的祝福給以掃。
- **8:5**
即使在監獄裡，約瑟也忠心事奉神，神也賜福給他。

原文參照：

- 史特朗號 : H0833, H0835, H1288
, H1289, H1293, G17570, G21270
, G21280, G21290, G31060, G310
70, G31080, G60500

神

定義：

在聖經中，「神」一詞指那位永恆自有、從無中創造宇宙的至高存在。祂以父、子、聖靈三位一體的形式存在，神的名字是「雅巍（譯註：和合本一律譯為[耶和華]）」。

- 神一直存在；在任何事物存在之前，祂就已存在，並將永遠持續的存在。
- 祂是唯一的真神，掌管宇宙中的一切。
- 神是完全公義的、無限智慧的、聖潔且無罪的，祂同時還具備公正、有憐憫的和充滿愛的特質。
- 祂是一位守約的神，總是信守祂的應許。
- 人被創造是為了敬拜神，而祂是唯一應該被敬拜的。
- 神以「雅巍」這個名字顯明自己，意思是「祂是」或「我是」或「那位（永遠）存在的」。
- 聖經也教導有關虛假的「神」，即人們錯誤崇拜的無生命偶像。

翻譯相關建議：

- 翻譯「神」的方法可以包括「神明」、「創造者」、「至高者」、「至高創造者」、「無限的至高統治主」或「永恆至高者」。
- 考慮在當地或國家語言中如何稱呼神。該語言中可能已經有「神」的詞。如果是這樣，重要的是確保這個詞符合上述所描述的獨一真神的特徵。
- 許多語言將真神的詞首字母大寫，以區別於假神的詞彙。另一種區分方法是使用不同的術語來表示「真神（God）」和「假神（god）」。注意：在聖經文本中，當一個不敬拜耶和華（雅巍）的人談論耶和華（雅巍）並使用小寫的「神（god）」這個詞時，可以不使用大寫字母來指代耶和華（雅巍）（見：約拿書一章6節，三章9節）。

- 「我要作他們的神，他們要作我的子民」這句話也可以翻譯為「我，神，將成為他們的統治者，而他們將歸屬於我並崇拜我。」

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：創造、假神、父神、聖靈、神的兒子、雅巍)

參考經文：

- [約翰一書1:7](#)
- [撒母耳記上10:7-8](#)
- [提摩太前書4:10](#)
- [歌羅西書1:16](#)
- [申命記29:14-16](#)
- [以斯拉記3:1-2](#)
- [創世記1:2](#)
- [何西阿書4:11-12](#)
- [以賽亞書36:6-7](#)
- [雅各書2:20](#)
- [耶利米書5:5](#)
- [約翰福音1:3](#)
- [約書亞記3:9-11](#)
- [耶利米哀歌3:43](#)
- [彌迦書4:5](#)
- [腓立比書2:6](#)
- [箴言24:12](#)
- [詩篇47:9](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **1:1** 神在六天內創造了宇宙和萬物。
- **1:15**
神照自己的形象造了男人和女人。
- **5:3**
「我是全能的神，我要與你立約。」
- **9:14**
神說：「我就是我。告訴他們：『我就是那派你來的。』還要告訴他們，『我是耶和華，是你們祖宗亞伯拉罕、以撒和雅各的神，我的名字直到永遠。』」
- **10:2**
神想通過這些災禍讓法老明白，祂比法老以及埃及所有的神都要偉大。

- **16:1**
以色列人開始崇拜迦南人的神，放棄了耶和華真神。
- **22:7** 「你——
我的兒子，將被稱為**至高神**的先知，將告訴百姓他們的罪怎樣得以赦免。」
- **24:9**
神只有一位，但約翰給耶穌洗禮的時候聽見天父說話，看見**神**的兒子耶穌，還看到了聖靈。
- **25:7**
「單單敬拜主你的**神**，只事奉祂。」
- **28:1**
「只有一位是良善的，那就是**神**。」
- **49:9**
但是**神**愛世上的每個人，所以捨棄祂的獨生子耶穌，使那些相信祂的人不被定罪，而是和**神**永遠同在。
- **50:16**
但是有一天**神**將創造一個完美的新天新地。

原文參照：

- 史特朗號：H0136、H0305、H0410、H0426、H0430、H0433、H2486、H2623、H3068、H3069、H3863、H4136、H6697、G01120、G05160、G09320、G09350、G10960、G11400、G20980、G21240、G21280、G21500、G21520、G21530、G22990、G23040、G23050、G23120、G23130、G23140、G23150、G23160、G23170、G23180、G23190、G23200、G33610、G37850、G41510、G52070、G5370、G54630、G55370、G55380

神人

定義：

「神人」這個表達方式是指對雅巍（和合本譯為：耶和華）的先知的尊稱。它也用來指雅巍的天使。

- 當指的是先知時，這個詞也可以翻譯為「屬於神的人」或「神所揀選的人」或「事奉神的人」。
- 當指的是天使時，這個詞也可以翻譯為「神的使者」或「你的天使」或「來自神的像人一樣的屬天存在」。

(另見：天使，尊貴，先知)

參考經文：

- [歷代志上23:12-14](#)
- [列王紀上12:22](#)
- [撒母耳記上9:9-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0376，H0430，G04440，G23160

神的

定義：

「神的（divine）」一詞指的是與神有關的任何事物。

- 此術語的一些用法包括「神的權柄」、「神的審判」、「神的本性」、「神的大能」和「神的榮耀」。
- 在聖經的一處經文中，「神的」這個詞有時被用來描述與一個假神有關的事情。

翻譯相關建議：

- 翻譯「神的」這個詞的方法可以包括「神的（God's）」、「來自神的」、「關於神的」或「以神為特徵的」。
- 例如，「神的權柄（divine authority）」可以翻譯為「神的權柄（God's authority）」或「來自神的權柄」。
- 「神的榮耀（divine glory）」這個詞可以翻譯為「神的榮耀（God's glory）」或「神所擁有的榮耀」或「來自神的榮耀」。
- 某些譯本可能會選擇使用不同的詞來描述與假神有關的事物。

（另見：權柄，假神，榮耀，神，審判官，大能）

參考經文：

- [哥林多後書10:3-4](#)
- [彼得後書1:4](#)
- [羅馬書1:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23040, G29990

神的子民

定義：

聖經中「神的子民」這概念是指與神建立了盟約關係的人。

- 在舊約中，「神的子民」這個詞語是指以色列民族。以色列民族是被神選擇，並從世界其他國家中分別出來，以事奉和順服祂。
- 在新約中，「神的子民」這個詞指的是「教會」，即所有相信耶穌的人。這包括猶太人和外邦人。在新約中，有時這群人被稱為「神的兒子」或「神的兒女」。
- 當神使用「我的子民」這個詞時，祂是指與祂有立約關係的人。神的子民是被祂揀選的，祂希望祂的子民以祂喜悅的方式生活。

翻譯相關建議：

- 「神的子民」這個詞可以翻譯為「敬拜神的人」、「事奉神的人」或「屬神的人」。
- 當神說「我的子民」時，其他翻譯方式可以包括「我所揀選的子民」或「敬拜我的子民」或「屬我的子民」。
- 同樣地，「祢的子民」可以翻譯為「屬祢的人」或「選擇屬於祢的人」。
- 此外，「祂的子民」可以翻譯為「屬祂的人」或「神選擇屬於祂自己的人」。

（另見：以色列、族群）

參考經文：

- [歷代志上11:2](#)
- [使徒行傳7:34](#)
- [使徒行傳7:51-53](#)
- [使徒行傳10:36-38](#)
- [但以理書9:24-25](#)
- [以賽亞書2:5-6](#)
- [耶利米書6:20-22](#)
- [約珥書3:16-17](#)
- [彌迦書6:3-5](#)
- [啟示錄13:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0430, H5971, G23160, G29920

神的旨意

定義：

「神的旨意」指的是神的願望和計劃。

- 神的旨意特別和祂與人互動的方式，以及祂希望人們如何回應祂有關。
- 這也指祂其餘的創造物的計劃或願望。
- 「旨意」這個詞的意思是「決定」或「渴望」。

翻譯相關建議：

- 「神的旨意」也可以翻譯為「神所渴望的」或「神所計劃的」或「神的目的」或「神所喜悅的」。

參考經文：

- [約翰壹書2:15-17](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:3-6](#)
- [歌羅西書4:12-14](#)
- [以弗所書1:1-2](#)
- [約翰福音5:30-32](#)
- [馬可福音3:33-35](#)
- [馬太福音6:8-10](#)
- [詩篇103:21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6310、H6634、H7522、G10120、G10130、G23070、G23080、G23090、G25960

神的形象

定義：

「形像」一詞指看起來某物外觀像某物，或者在性格或本質上像某人。「神的形像」這個短語在不同的上下文中有不同的用法。

- 起初，神「照著祂的形象」，也就是「按著祂的樣式」造人。這意味著人具有某些反映神的形象的特質，例如感受情感的能力、推理和交流的能力，並且有永恆的靈魂。
- 聖經教導我們，耶穌，神的兒子，是「神的形像」，也就是說，祂本身就是神。與人不同，耶穌不是被造的。在太初，神的兒子就擁有所有神聖的屬性，因為祂在本質上與聖父相同。

翻譯相關建議：

- 當談論耶穌時，「神的形像」可以翻譯為「神精確的樣式」或「與神同等的本質」或「與神相同的存在」。
- 當談論人時，「神照著自己的形像創造了他們」可以翻譯為「神創造他們使其像祂」或「神創造他們讓他們擁有與祂相似的特質」。

(另見：形像、神的兒子)

參考經文：

- [哥林多後書4:3-4](#)
- [歌羅西書3:9-11](#)
- [創世記1:26-27](#)
- [創世記9:6](#)
- [雅各書3:9-10](#)
- [羅馬書8:28-30](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4541, H1544, H2553, H6456, H6459, H6754, H6816, H8403, G05040, G01790

神的兒子

定義：

「神的兒子」這個稱號指的是耶穌，也就是神的道，祂以人的樣式來到世上。祂也常被稱為「聖子」。

- 神的兒子與天父有同樣的本質，祂是完全的神。
- 聖父、聖子、聖靈三位一體，都是同一個本質。
- 與人類的兒子不同，神的兒子自古以來就存在。
- 在起初，神的兒子與聖父和聖靈一同參與創造世界。

因為耶穌是神的兒子，祂愛祂的父，並且順服祂的父，祂的父也愛祂。

翻譯相關建議：

- 對於「神的兒子」這個稱號，應該使用當地語言中最自然用於指人類兒子的詞語來翻譯「子」。
- 確保用來翻譯「子」的詞語能與翻譯「父」的詞語相符，且這些詞語是最自然表達父子關係的用法。
- 使用大寫字母來開頭的「子（Son）」能有助於表達這是在指神。
- 「聖子」這個詞常用來簡略表達「神的兒子」，尤其是在與「聖父」同時出現的上下文中。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基督、祖先、神、聖父、聖靈、耶穌、子、神的兒子們)

參考經文：

- [約翰壹書4:10](#)
- [使徒行傳9:20](#)
- [歌羅西書1:17](#)
- [加拉太書2:20](#)
- [希伯來書4:14](#)
- [約翰福音3:18](#)
- [路加福音10:22](#)
- [馬太福音11:27](#)
- [啟示錄2:18](#)
- [羅馬書8:29](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **22:5**
天使解釋說：「聖靈將會降臨到你身上，你會懷孕，這個孩子是神聖的**神的兒子**。」
- **24:9**
神曾告訴約翰：「聖靈將降在你所施洗的某個人身上，他就是**神的兒子**。」
- **31:8**
門徒心裡十分驚奇，他們都拜耶穌，說：「祢真是**神的兒子**。」
- **37:5**
馬大回答說：「是的，主啊！我相信祢就是彌賽亞，**神的兒子**。」
- **42:10**
「所以，你們要去使萬民做我的門徒，奉聖父、**聖子**、聖靈的名義為他們施洗，並教導他們遵守我一切的命令。」
- **46:6**
掃羅立刻就向大馬士革的猶太人宣講，說：「耶穌是**神的兒子**。」

- **49:9**

但是神愛世上的每個人，所以捨棄祂的獨生子耶穌，使那些相信祂的人不被定罪，而是和神永遠同在。

原文參照：

- 史特朗號：H0426, H0430, H1121, H1247, G23160, G52070

神的兒子們

定義：

「神的兒子們」這個詞是一個比喻性的表達，具有多種可能的含義。

- 在新約中，「神的兒子們」一詞指的是所有信耶穌的人，通常翻譯為「神的兒女」，因為它包括男性和女性。
- 這個詞語可使用於指出與神的關係，就像人類兒子與父親之間的關係，擁有作為兒子的所有特權。
- 有些人將創世記第六章中出現的「神的兒子們」一詞解釋為墮落的天使——邪靈或惡魔。另一些人認為這可能是指強大的政治統治者或塞特的後裔。
- 「聖子」這個稱號是不同的詞語：它指的是耶穌，祂是神的獨生子。

翻譯相關建議：

- 當「神的兒子們」指的是信耶穌的信徒時，可以翻譯為「神的兒女」。
- 在創世紀六章2、4節中，「神的兒子們」的翻譯方式可以包括「天使」、「靈體」、「超自然生物」或「鬼魔」。
- 參考「兒子」的相關連結。

(另見：天使、鬼魔、兒子、神的兒子、統治者、靈)

參考經文：

- [創世記6:2](#)
- [創世記6:4](#)
- [約伯記1:6](#)
- [羅馬書8:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0430, H1121, G52070, G50430

神的國

定義：

「神的國」和「天國」這兩個詞都指神對祂的子民和所有受造之物的統治和權柄。

- 猶太人常用「天」來指代神，以避免直接說出祂的名字。（見：轉喻）
- 在馬太所寫的新約書卷中，他將神的國度稱為「天國」，可能是因為他主要是為猶太讀者所寫的。
- 神的國指的是神在靈性上對人們的統治以及對物質世界的統治。
- 舊約的先知說神會差遣彌賽亞以公義統治。耶穌，神的兒子，就是那位將永遠統治神的國的彌賽亞。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「神的國」可以翻譯為「神的統治（作為王）」或「當神作王統治時」或「神對萬有的統治」。
- 根據上下文，「天國」一詞也可以翻譯為「神從天上作王掌權」或「天上的神在統治」或「屬天的統治」或「天統治一切」。如果無法簡單明瞭地翻譯，則可以改譯為「神的國」。
- 有些譯者可能會選擇將「天」大寫，以顯示它指的是神。其他人可能會在文本中附上一個註釋，例如「天國（即『神的國』）」。
- 在印刷版聖經頁面底部的註腳中，也可用來解釋「天」在這個表達中的含義。

（另見：神，天堂，王，王國，猶太人的王，統治）

參考經文：

- [帖撒羅尼迦後書1:5](#)
- [使徒行傳8:12-13](#)
- [使徒行傳28:23](#)
- [歌羅西書4:11](#)
- [約翰福音3:3](#)
- [路加福音7:28](#)
- [路加福音10:9](#)
- [路加福音12:31-32](#)
- [馬太福音3:2](#)
- [馬太福音4:17](#)
- [馬太福音5:10](#)
- [羅馬書14:17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **24:2**
他向他們宣講說：「悔改吧，神的天國已經近了！」
- **28:6**
耶穌對門徒說：「財主進神的國是何等的難啊！駱駝穿過針的眼，比財主進神的國還容易呢！」
- **29:2**
耶穌說：「天國好像一個王要和他的僕人們算帳。」
- **34:1**
耶穌教導了其他許多關於天國的故事。例如，祂說：「神的國就像一個人在他的地裡種的芥菜種。」
- **34:3**
耶穌又講另一個故事：「神的國好像面酵，婦人把它放在麵團裡，直到全團都發起來。」

- **34:4**
「神的國」又好比寶貝藏在地裡。有人發現了就把它重新藏起來，歡歡喜喜地去變賣他一切所有的，用這錢來買這塊地。」
- **34:5**
「神的國」又好像一顆完美且價值連城的珍珠。」
- **42:9**
祂以多種方式向祂的門徒證明祂已經復活，並且向他們講說天國的事。
- **49:5**
耶穌還教導說，天國比世上的任何事都寶貴。
- **50:2**
當耶穌還在地上的時候祂也說過：「我的門徒將宣講神國度的福音給世界各地的人們，然後末日才來。」

原文參照：

- 史特朗號：G09320、G23160、G37720

神的殿

定義：

在聖經中，「神的殿」（神的家）和「雅巍的殿」（雅巍的家）指的是敬拜神的地方。

- 這個術語也更具體地用來指會幕或聖殿。
- 「神的殿」和「雅巍的殿」這些術語指的是會幕或聖殿。這些表達也可以一般地指雅巍被敬拜的中心場所。
- 聖經經常使用「祢的殿」和「祂的殿」來指雅巍的聖殿。
- 「為我的名建殿」、「為我的名建殿的殿宇」和「雅巍的殿」都指雅巍的聖殿。
- 在某些情境中，例如在歷代志上十七章25節和二十九章16節中，「家室（殿宇）」這個詞語指的是雅巍的聖殿。
- 在某些情境中，例如在列王紀上八章44節和歷代志下六章4節中，「殿（殿宇）」一詞指的是雅巍的聖殿。

翻譯相關建議：

- 當提到一個敬拜場所時，這個詞可以翻譯為「敬拜神的殿」或「敬拜神的地方」。
- 如果是指聖殿或會幕，這可以翻譯為「敬拜神的聖殿（或會幕）」（或「神所在之處」或「神與祂的百姓相會之處」）。
- 「殿」這個詞在翻譯中可能很重要，以便傳達神「居住」在那裡，也就是說，祂的靈在那個地方與祂的百姓相會，並接受他們的敬拜。
- 「雅巍的殿」這個詞可以翻譯為「雅巍的聖殿」或「敬拜雅巍的地方」或「雅巍與祂的子民相會的地方」或「雅巍居住的地方」。同樣地，「神的殿」這個詞也可以以類似的方式翻譯。

（另見：神的子民，會幕，聖殿）

參考經文：

- [提摩太前書3:14-15](#)
- [歷代志下23:8-9](#)
- [以斯拉記5:13](#)
- [創世記28:17](#)
- [土師記18:30-31](#)
- [馬可福音2:26](#)
- [馬太福音12:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0426, H0430, H1004, H1005, H3068, G23160, G36240

神的話

定義：

在聖經中，「神的話」一詞指的是神向人傳達的任何信息，包括口頭和書面的信息。耶穌也被稱為「神的道」。

- 「經文」這個詞的意思是「著作」。它僅在新約中使用，指的是希伯來經文，即舊約。這些著作是神的信息，祂告訴人們將其寫下來，以便未來的許多年裡，人們仍然可以閱讀。
- 相關的詞語「雅巍（和合本譯為：耶和華）的話」和「主的話」通常指的是神給予先知或聖經中其他人的特定信息。
- 有時這個詞會簡單地出現為「話語」或「我的話語」或「祢的話語」（當談論神的話語時）。
- 在新約中，耶穌被稱為「道」和「神的道」。這些稱號意味著耶穌完全揭示了神是誰，因為祂自己就是神。

「真理的話語」這個詞是指「神的話語」的另一種說法，即祂的訊息或教導。這不僅僅指一個字。

- 神的真理之言包括神向人們所教導的一切，關於祂自己、祂的創造，以及祂通過耶穌的救贖計劃。
- 這個詞強調了神告訴我們的是真實的、信實的和真確的。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，翻譯此詞的其他方式可以包括「雅巍的信息」或「神的信息」或「來自神的教導」。
- 在某些語言中，將此詞語轉為複數形式，說成「神的話（God's words）」或「雅巍的話（the words of Yahweh）」可能會讀起來更為自然。
- 「雅巍的話臨到」這個表達常用來引導出神告訴祂的先知或祂的百姓的事情。這可以翻譯為「雅巍說了這個信息」或「雅巍說了這些話」。
- 「經文」或「經書」這個詞可以翻譯為「著作」或「來自神的書面信息」。這個詞應該與「話語」的翻譯有所不同。
- 當「word」單獨出現且指的是神的話語時，可以翻譯為「信息」或「神的話」或「教導」。也可以考慮上面建議的其他翻譯。
- 當聖經提到耶穌是「道」時，這個詞可以翻譯為「信息」或「真理」。
- 「真理的話語」可以翻譯為「神的真實信息」或「神的話語，這是真實的。」
- 翻譯這個詞語時，重要的是要包含真實這個意義。

(另見：先知、真實、雅巍)

參考經文：

- [創世記15:1](#)
- [列王紀上13:1](#)
- [耶利米書36:1-3](#)
- [路加福音8:11](#)
- [約翰福音5:39](#)
- [使徒行傳6:2](#)
- [使徒行傳12:24](#)
- [羅馬書1:2](#)
- [哥林多後書6:7](#)
- [以弗所書1:13](#)
- [提摩太後書3:16](#)
- [雅各書1:18](#)
- [雅各書2:8-9](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **25:7** 耶穌說：「退去吧，撒但！因為經上記著說：『單單敬拜主你的神，只侍奉祂。』」
- **33:6** 耶穌解釋道：「種子代表神的道。」
- **42:3** 接著耶穌向他們解釋神所說的關於彌賽亞的話語。
- **42:7** 耶穌說：「我告訴你們，一切經上記載的關於我的話都要應驗」。然後耶穌打開他們的心竅，讓他們能夠明白神的話語。
- **45:10** 腓利也用其他經文來向他傳講耶穌的福音。
- **48:12** 耶穌卻是最偉大的先知。耶穌被稱為神的道。

- **49:18**

神要我們禱告、學習祂的話語，和祂的基督徒一起敬拜祂，並把祂為我們所做的告訴其他人。

原文參照：

- 史特朗號：H0561、H0565、H1697、H3068、G30560、G44870

神蹟

定義：

「神蹟」是指除非神使其發生，否則不可能發生的神奇的事情。

- 耶穌所行的一些神蹟中包括平靜了風暴和醫治瞎眼的人。
- 神蹟有時也被稱為「奇事」，因為神蹟讓人感到驚奇或驚嘆。
- 「奇事」一詞也可以泛指神大能的驚人展現，例如祂創造天地萬物。
- 神蹟也可以稱為「跡象」，因為它們被用來作為指示或證據，表明神是全能者，對宇宙有完全的權柄。
- 有些神蹟是神的救贖行為，例如當祂拯救以色列人脫離埃及的奴役，以及當祂保護但以理不被獅子傷害時。
- 其它的奇事則是神的審判，例如在挪亞的時代，祂降下淹沒全地的洪水，以及在摩西的時代，祂在埃及地降下可怕的災疫。
- 有很多神蹟是治癒病人的身體或使死人復活。
- 當耶穌醫治人、平息風暴、在水面上行走、讓人從死裡復活時，神的大能就在耶穌身上顯現出來。這些都是神蹟。
- 神也使先知和使徒能夠行出醫治的神蹟，以及其它只有靠神的能力才能做到的事情。

翻譯相關建議：

- 「神蹟」或「奇事」也可以翻譯為「神所做的不可能的事」、「神大能的作為」或「神驚人的作為」。
- 經常出現的「神蹟奇事」可以翻譯為「證明和神蹟」或「證明神大能的奇妙作為」或「展示神偉大之處的驚人奇蹟」。
- 請注意，神蹟奇事的這個意思不同於為某件事提供證明或證據的神蹟。兩者之間可能是有關聯的。

(另見：權能，先知，使徒，跡象)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦後書2:8-10](#)
- [使徒行傳4:17](#)
- [使徒行傳4:22](#)
- [但以理書4:1-3](#)
- [申命記13:1](#)
- [出埃及記3:19-22](#)
- [約翰福音2:11](#)
- [馬太福音13:58](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **16:8**
他請求神給兩個神蹟，以此確保神是派遣他來拯救以色列民的。
- **19:14** 神通過以利沙行了很多神蹟。
- **37:10**
很多猶太人因為這個神蹟相信了耶穌
 -
- **43:6**
「以色列人啊，耶穌藉著神的大能行奇事和神蹟，這是你們看見也知道的事。你們卻把祂釘死在十字架上了。
」
- **49:2**
耶穌行了很多神蹟證明祂是神。祂在水上行走，讓風暴平靜，治好了許多病人，趕鬼，使死人復活，用五餅二魚餵飽了五千人。

原文參照：

- 史特朗號 : H0226, H0852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540, G08800, G12130, G12290, G14110, G15690, G17180, G17700, G18390, G22850, G22960, G22970, G31670, G39020, G45910, G45920, G50590

素祭

定義 :

素祭是以小麥或大麥麵粉來製作獻給神的禮物，經常是在燔祭後獻上的。

- 用於素祭的穀物必須被細細地研磨。有時候在獻上之前會先煮熟，但有時則未經烹調。
- 油和鹽被加入到麵粉中，但不允許使用酵母或蜂蜜。
- 素祭的一部分被焚燒，另一部分由祭司食用。

(另見：燔祭，贖愆祭，獻祭，贖罪祭)

參考經文 :

- [歷代志上23:27-29](#)
- [出埃及記29:41-42](#)
- [土師記13:19](#)
- [利未記2:2](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H4503, H8641

素祭

定義 :

「素祭」 (grain offering) 或「素祭」 (meal offering) 是以穀物或由穀物麵粉製成的麵包作為獻給神的祭品。

- 「麵粉」一詞指的是已經磨成粉的穀物。
- 麵粉與水或油混合製成薄餅。有時會在餅上塗油。
- 這種供物通常與燔祭一起獻上。

(另見：燔祭，穀物，獻祭)

參考經文 :

- [以西結書44:30-31](#)
- [約珥書2:14](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H4503, H8641

羔羊

定義 :

「羔羊」一詞指的是年幼的羊。羊是四條腿的動物，擁有厚實的羊毛，可作為祭物獻給神。耶穌被稱為「神的羔羊」，因為祂為了贖回人們的罪而犧牲。

- 這些羊很容易迷失，需要被保護。神將人類比作羊。
- 神指示祂的子民向祂獻祭時要使用完美的綿羊和羔羊。
- 耶穌被稱為「神的羔羊」，祂為了贖人們的罪而犧牲。祂是一個完美無瑕的祭品，因為祂完全沒有罪。

翻譯相關建議：

- 如果在使用要翻譯的語言的地區中，羊已經被熟知，則應使用其幼崽的名稱來翻譯「羔羊」和「神的羔羊」。
- 「神的羔羊」可以翻譯為「神的（獻祭）羔羊」，或「獻給神的羔羊」，或「來自神的（獻祭）羔羊」。
- 如果該地區並不熟悉羊，這個詞可以翻譯為「小羊」，並附上一個註釋來描述羊的特徵。註釋還可以將羊和羔羊與當地一種群聚生活、膽小無防禦能力且經常迷路的動物進行比較。
- 還要考慮這個詞在附近地方或國家語言的聖經翻譯中是如何翻譯的。

(見：如何翻譯未知內容)

(另見：綿羊，牧羊人)

參考經文：

- [撒母耳記下12:3](#)
- [以斯拉記8:35-36](#)
- [以賽亞書66:3](#)
- [耶利米書11:19](#)
- [約翰福音1:29](#)
- [約翰福音1:36](#)
- [利未記14:21-23](#)
- [利未記17:1-4](#)
- [路加福音10:3](#)
- [啟示錄15:3-4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **5:7**
當亞伯拉罕和以撒朝獻祭的地方走時，以撒問：「父親，我們有獻祭的柴了，但燔祭的羔羊在哪裡呢？」
- **11:2**
神給所有相信他的人一個辦法來拯救家裡所有頭生的人和動物，就是每家要選出一隻健壯的羔羊殺掉。
- **24:6**
第二天，耶穌來要約翰為他施洗。約翰看到他後說：「看啊！神的羔羊，將帶走世人的罪。」
- **45:8**
他這樣讀道：「祂像羊被牽到宰殺之地，又像一隻沉默的羊，祂一句話也沒說。」
- **48:8**
當神告訴亞伯拉罕獻上他的兒子以撒作為祭物時，神預備了一隻羔羊來代替以撒作祭物。我們因著各自的罪都應當死，但神預備了耶穌-神的羔羊，作為祭物替我們受死。

- **48:9**

神在埃及施行最後一災時，每個以色列家庭都要殺一隻無殘疾的羊，並將血塗抹在門框上。當神的使者看到血時，就會越過他們的房子不殺他們頭生的兒子。

原文參照：

- 史特朗號：H7716, G07210, G23160

荊棘

定義：

荊棘叢和蒺藜是有刺的植物，這些植物不會結出果實或其它有用的東西。

- 「荊棘」是植物的枝條或莖上生長的硬而尖銳的部分。「荊棘叢」是一種有許多刺的小樹或灌木。
- 「蒺藜」是一種具有刺狀莖和葉子的植物，花通常是紫色的。
- 荊棘和蒺藜植物繁殖十分迅速，可能會妨礙附近植物或農作物的生長。這就如同罪惡阻礙了一個人結出好的靈性果實。
- 在耶穌被釘十字架之前，祂的頭上戴上了一頂用扭曲的荊棘枝製成的冠冕。
- 如果可能，這些詞彙應該使用當地語言中已知的兩種不同植物或灌木的名稱進行翻譯。

(另見：冠冕、果子、靈)

參考經文：

- [希伯來書6:7-8](#)
- [馬太福音13:7](#)
- [馬太福音13:22](#)
- [民數記33:55](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0329, H1863, H2312, H2336, H4534, H5285, H5518, H5544, H6791, H6796, H6975, H7063, H7898, G01730, G01740, G46470, G51460

荒涼

定義：

當「荒涼」和「荒場」指的是一個地方或地區遭到破壞，並且完全或部分地被棄置的情況。當「荒涼」用來指一個人或一群人時，描述的是一種毀滅、孤單和悲傷的狀態。

- 如果種植農作物的田地變得荒蕪，這意味著一些事情摧毀了農作物，例如昆蟲或入侵的軍隊。
- 「荒涼的地區」指的是一個部分荒廢或被遺棄的土地，因此居住的人很少。
- 如果一個城「變得荒涼」，這意味著其建築物和財物已被摧毀或掠奪，其居民被殺或被擄。這座城變得「空虛」和「毀壞」。這與「毀滅」或「被毀」的意思相似，但更強調空虛的狀態。
- 「荒涼之地」或「曠野」通常是被放逐的人（如癩瘋病人）和危險動物居住的地方。
- 根據上下文，這個詞在指城或地區時，可以翻譯為「毀壞的」、「被摧毀的」、「荒廢的」、「被遺棄的」或「被離棄」。
- 根據上下文，當這個詞指代一個人或一群人時，可以翻譯為「孤獨和被遺棄」或「被離棄」。
- 「使荒涼者」是指造成荒場的人。

（另見：沙漠，毀滅，廢墟，荒廢）

參考經文：

- [列王紀下22:19](#)
- [使徒行傳1:20](#)
- [但以理書9:17-19](#)
- [耶利米哀歌3:11](#)
- [路加福音11:17](#)
- [馬太福音12:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0490, H0816, H0910, H1565, H2717, H2720, H2721, H2723, H3173, H3341, H3456, H3582, H4875, H4923, H5352, H5800, H7582, H7701, H7722, H8047, H8074, H8076, H8077, G20480, G20490, G20500, G34430

豹

定義：

豹是一種大型的野生動物，外形像貓，棕色的身體上有黑色的斑點。

- 豹是一種捕捉其它動物並吃掉牠們的動物。
- 在聖經中，災難的突然性被比作豹，豹會突然撲向獵物。
- 先知但以理和使徒約翰描述了他們在異象中看到的，一隻看起來像豹的獸。

（另見：如何翻譯未知內容）

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：獸，但以理，獵物，異象）

參考經文：

- [但以理書7:6](#)
- [何西阿書13:7](#)
- [啟示錄13:1-2](#)
- [雅歌4:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5245, H5246

貢物

定義：

「貢物」一詞指的是一位統治者向另一位統治者贈送的禮物，目的是為了保護和促進兩國之間的良好關係。貢物也可以是統治者或政府向人民徵收的款項，如過路費或稅收。

- 在聖經時代，旅行中的君王或統治者有時會向他們所經過地區的君王進貢，以確保他們的被保護並且安全。
- 貢物通常除了金錢之外，還包括食物、香料、華麗的衣服和昂貴的金屬，如黃金。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「貢物」可以翻譯為「官方禮物」或「特別稅」或「必需的款項」。

(另見：金、王、統治者、稅)

參考經文：

- [歷代志上18:1-2](#)
- [歷代志下9:22-24](#)
- [列王紀下17:3](#)
- [路加福音23:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1093、H4061、H4503、H4530、H4853、H6066、H7862、G54110

酒政

定義：

在舊約時代，「酒政」是王的僕人，負責為王奉上酒杯，通常會先品嚐酒以確保沒有毒。

- 在英文中，cupbearer (酒政) 字面意思是「遞酒杯者」或「遞酒杯的人」。
- 酒政以對王非常忠誠和信任著稱。
- 由於他可信賴的職務，酒政通常會對統治者的決策有一定影響力。
- 尼希米是波斯王亞達薛西的酒政，當時一些以色列人被擄到巴比倫。

(另見：亞達薛西，巴比倫，被擄，波斯，法老)

參考經文：

- [列王紀上10:3-5](#)
- [尼希米記1:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8248

酒釀

定義：

在聖經時代，「酒釀」是一個大型容器或開放空間，用來榨取葡萄汁以製作葡萄酒。

- 在以色列，酒榨通常是從堅固的岩石中挖出的大而寬的池子。葡萄串被放在這個坑的平坦的底部，人們用腳踩踏葡萄，使葡萄汁流出。
- 通常，酒榨有兩層，上層用來踩踏葡萄，使汁液流入下層以便收集。
- 「酒榨」這個詞在聖經中也被比喻用來形容神的憤怒傾倒在惡人身上。（見：隱喻）

(另見：葡萄、憤怒)

參考經文：

- [以賽亞書63:2](#)
- [馬可福音12:1](#)
- [馬太福音21:33](#)
- [啟示錄14:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1660、H3342、H6333、G30250、G52760

釘十字架

定義：

「釘十字架」這個詞的意思是將某人釘在十字架上，讓他承受極大的痛苦，最終死亡。

- 受刑者會被綁在十字架上，或釘在上面。被釘的人通常因流血過多或窒息而死亡
- 古羅馬帝國經常使用這種方式來處決罪犯，尤其是對那些犯下重罪或反叛政府的人。
- 猶太宗教領袖要求羅馬總督下令兵丁釘死耶穌。兵丁把耶穌釘在十字架上。祂受苦六個小時，然後死亡。

翻譯相關建議：

- 「釘十字架」這個詞可以翻譯為「在十字架上處死」或「釘在十字架上處決」。

(另見：十字架，羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳2:23](#)
- [加拉太書2:20-21](#)
- [路加福音23:20-22](#)
- [路加福音23:34](#)
- [馬太福音20:17-19](#)
- [馬太福音27:23-24](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **39:11**
但猶太人首領和眾人都叫道：「把他釘十字架！」
- **39:12**
彼拉多擔心眾人暴亂，所以就同意他的兵丁把耶穌釘十字架。在耶穌基督被釘十字架這事，彼拉多扮演了的重要角色。
- **40:1**
兵丁們嘲笑耶穌後，把祂帶出去釘十字架。他們讓耶穌自己背要釘死祂的十字架。
- **40:4**
耶穌在兩個強盜中間被釘十字架。
- **43:6**
「以色列人啊，耶穌藉著神的大能行奇事和神蹟，這是你們看見也知道的事。你們卻把他釘死在十字架上了。」
- **43:9** 「被你們釘十字架的這個人——耶穌。」
- **44:8**
彼得回答說：「是靠著彌賽亞耶穌基督的名治好了這個男人。你們釘死耶穌，但神使祂從死裡復活！」

原文參照：

- 史特朗號：G03880, G43620, G47170, G49570

閃

史實：

閃是挪亞的三個兒子之一，他們都在創世記中描述的大洪水期間，與父親一起進入方舟。

- 閃是亞伯拉罕及其後裔的祖先。
- 閃的後代被稱為「閃族人」；他們講「閃語」，如希伯來語和阿拉伯語。
- 聖經指出閃活了將近600歲。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、阿拉伯、方舟、洪水、挪亞)

參考經文：

- [創世記5:32](#)
- [創世記6:10](#)
- [創世記7:13-14](#)
- [創世記10:1](#)
- [創世記10:31](#)
- [創世記11:10](#)
- [路加福音3:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8035, G45900

院子

定義：

「院子（court）」和「內院（courtyard）」這兩個術語是指一個封閉的區域，露天並且被牆壁圍繞著。

- 會幕的周圍有一個院子，院子由厚實的布簾所圍住。
- 聖殿建築群有三個內院：一個是給祭司的，一個是給猶太男人的，還有一個是給猶太女人的。
- 這些內院被一道低矮的石牆圍繞，將它們與允許外邦人敬拜的外院分隔開來。
- 房子的院子是房子中間的一個開放區域。

翻譯相關建議：

- 「院子」和「內院」可以根據上下文翻譯為「圍蔽空間」或「圍牆內的土地」或「圍牆內的空間」或「會幕院子」或「聖殿院子」或「聖殿圍牆」。
- 如果這術語在你的語言中表達得自然，用於指代君王的「院子」一詞也可用來指雅巍殿的院中。

(另見：外邦人，會幕，聖殿)

參考經文：

- [列王紀下20:4-5](#)
- [出埃及記27:9](#)
- [耶利米書19:14-15](#)
- [路加福音22:55](#)
- [馬太福音26:69-70](#)
- [民數記3:26](#)
- [詩篇65:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1004, H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G08330, G42590

馬

定義：

馬是一種大型的四足動物，在聖經時代主要用於戰爭和運輸人員。

- 有些馬被用來拉車或戰車，另一些馬則用來載人。
- 在聖經中，馬被認為是貴重的財產和財富的象徵，主要是因為它們在戰爭中的用途。例如，所羅門王的巨大財富的一部分就是他擁有的數千匹馬和戰車。
- 與馬相似的動物是驢和驃子。
- 馬通常在頭上戴著嚼環和轡頭，以便能夠被引導。

(另見：戰車，驢，所羅門)

參考經文：

- [歷代志上18:4](#)
- [列王紀下2:11](#)
- [出埃及記14:23-25](#)
- [以西結書23:5-7](#)
- [撒迦利亞書6:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0047, H5483, H5484, H6571, H7409, G24620

馬大

史實：

馬大是一個跟隨耶穌的女人，她來自伯大尼。

- 馬大有一個妹妹名叫馬利亞，還有一個弟弟名叫拉撒路，他們也跟隨耶穌。
- 有一次，耶穌在他們家中作客，馬大因為準備飯菜而分心，而她的妹妹馬利亞則坐著聆聽耶穌的教導。
- 當拉撒路死後，馬大告訴耶穌她相信耶穌是基督，是神的兒子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：拉撒路，馬利亞（馬大的妹妹）)

參考經文：

- [約翰福音11:2](#)
- [約翰福音12:1-3](#)
- [路加福音10:39](#)

原文參照：

- 史特朗號：G31360

馬大的妹妹馬利亞

史實：

馬利亞是跟隨耶穌的伯大尼婦女。

- 馬利亞有一個名叫馬大的姐姐和一個名叫拉撒路的兄弟，他們也跟隨耶穌。
- 有一次，耶穌說馬利亞選擇了上好的福分，因為她選擇聆聽祂的教導，而不是像馬大那樣為準備飯食而焦慮。
- 耶穌使馬利亞的兄弟拉撒路復活。
- 之後的某個時候，耶穌在伯大尼的一個人家裡吃飯時，馬利亞將珍貴的香膏倒在祂的腳上來敬拜祂。
- 耶穌稱讚了她的作法，並說她是在為祂的身體安葬做準備。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯大尼，乳香，拉撒路，馬大)

參考經文：

- [約翰福音11:1-2](#)
- [約翰福音12:1-3](#)
- [路加福音10:38-39](#)

原文參照：

- 史特朗號：G31370

馬太

史實：

馬太是耶穌所選擇的十二門徒之一。他也被稱為亞勒腓的兒子利未。

- 利未（馬太）在遇見耶穌之前是迦百農的稅吏。
- 馬太寫了以他名字命名的一卷福音書。
- 在聖經中還有其他幾個名叫利未的男人。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：使徒，利未人，稅吏）

參考經文：

- [路加福音5:27](#)
- [路加福音6:14-16](#)
- [馬可福音2:14](#)
- [馬可福音3:17-19](#)
- [馬太福音9:9](#)
- [馬太福音10:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：G30170, G31560

馬兵

定義：

在聖經時代，「馬兵」一詞指的是騎馬參加戰鬥的人。

- 乘坐馬拉戰車的戰士也可能被稱為「馬兵」，儘管這個詞通常指的是實際騎在馬上的人。
- 耶和華命令以色列人不要擁太多騎兵，因為擁有強大的軍隊會使他們在戰鬥中依靠自己的力量，而不是依靠耶和華。
- 這個詞也可以翻譯為「騎馬的」或「騎馬的人」。

（另見：戰車，馬）

參考經文：

- [列王紀上1:5](#)
- [但以理書11:40-41](#)
- [出埃及記14:23-25](#)
- [創世記50:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6571, H7395, G24600

馬利亞

史實：

馬利亞是一位住在拿撒勒城的年輕女子，已經和一位名叫約瑟的男子訂婚。神選擇馬利亞成為彌賽亞耶穌，神的兒子的母親。

- 聖靈奇蹟般地使馬利亞在她還是處女時懷孕。
- 一位天使告訴馬利亞，她將要生的嬰孩是神的兒子，她必須給祂取名叫耶穌。
- 馬利亞愛神，並且她讚美神對她的恩典。
- 約瑟與馬利亞結婚，但她在孩子出生之前仍然是處女。
- 馬利亞細細思考牧羊人和博士所說的關於嬰孩耶穌的奇妙事。
- 馬利亞和約瑟帶著嬰孩耶穌去聖殿獻祭。後來，他們帶祂去埃及以逃避希律王殺害嬰孩的陰謀。最終，他們搬回拿撒勒。
- 當耶穌成年後，在迦拿的婚宴上將水變為酒時，馬利亞也與祂同在那裡。
- 福音書也提到，馬利亞在耶穌臨死時在十字架旁。祂告訴祂的門徒約翰要像對待自己的母親一樣照顧她。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦拿，埃及，大希律，耶穌，約瑟（新約），神的兒子，童貞女）

參考經文：

- [約翰福音2:4](#)
- [約翰福音2:12](#)
- [路加福音1:29](#)
- [路加福音1:35](#)
- [馬可福音6:3](#)
- [馬太福音1:16](#)
- [馬太福音1:19](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **22:4**
當伊利莎白懷孕六個月的時候，同一個天使向伊利莎白的親戚馬利亞顯現，她還是處女，並且已經許配給了一個男人，名叫約瑟。天使說：「你會懷孕生一個兒子，你要給祂取名叫耶穌。祂是至高神的兒子，將要統治到永遠。」
- **22:5**
天使解釋說：「聖靈將會降臨到你身上，你會懷孕，這個孩子是聖潔的，神的兒子。」
馬利亞相信了天使的話。
- **22:6**
天使對馬利亞說話後不久，馬利亞去拜訪伊利莎白。伊利莎白一聽到馬利亞打招呼，她腹中的胎兒就跳動。
- **23:2**
天使說：「約瑟，不要怕，儘管娶回馬利亞。她是從聖靈懷的孕。」
- **23:4**
馬利亞和約瑟走了很長的路，才從他們居住的地方拿撒勒來到了伯利恆。他們祖先大衛的家鄉在伯利恆。

- **49:1**

天使告訴一位叫馬利亞的處女說，她將要生神的兒子。於是，當她還是處女的時候，聖靈光照使她懷孕就生了一個兒子，取名叫耶穌。

原文參照：

- 史特朗號：G31370

馬其頓

史實：

在新約時代，馬其頓是位於古希臘以北的一個羅馬省份。

- 聖經中提到的一些位於馬其頓的重要城市有庇哩亞、腓立比和帖撒羅尼迦。
- 透過異象，神告訴保羅要向馬其頓的人傳福音。
- 保羅和他的同工去了馬其頓，向那裡的人傳講耶穌，並幫助新信徒在信仰上成長。
- 在聖經中，有保羅寫給馬其頓城市腓立比和帖撒羅尼迦信徒的書信。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：相信，庇哩亞，信心，好消息，希臘，腓立比，帖撒羅尼迦)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書1:6-7](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:10](#)
- [提摩太前書1:3-4](#)
- [使徒行傳16:10](#)
- [使徒行傳20:1-3](#)
- [腓立比書4:14-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：G31090, G31100

高傲

定義：

「高傲」一詞意指驕傲或自大。「高傲」的人自視過高。

- 這個詞通常用來形容一個驕傲的人，他執意犯罪得罪神。
- 通常高傲的人會自誇。
- 高傲人是愚昧的，不是聰明。
- 這個詞也可以翻譯為「驕傲」或「自大」或「自我中心」。
- 「高傲的眼」這個比喻性的表達也可以翻譯為「驕傲的看法」或「輕視他人」或「驕傲地看不起別人的人」。

(另見：誇耀，驕傲)

參考經文：

- [提摩太後書3:1-4](#)
- [以賽亞書2:17](#)
- [箴言16:18](#)
- [箴言21:24](#)
- [詩篇131:1](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1361, H1363, H1364
, H3093, H7312

高舉

定義：

「高舉」是指高度讚美和尊敬某人，也可以意味著將某人放在高位上。

- 在聖經中，「高舉」這個詞最常用於尊崇神。
- 當一個人自我高舉時，意味著他以驕傲或自大的態度看待自己。

翻譯相關建議：

- 「高舉」可以翻譯為「高度讚美」、或「大大尊崇」、或「頌揚」、或「高度稱讚」。
- 在某些情境中，它可以翻譯為「提升地位」或「給予更多的榮耀」或「驕傲地談論」。
- 「不要高舉自己」也可以翻譯為「不要自視過高」或「不要自誇」。
- 「那些自我高舉的人」也可以翻譯為「那些自以為是的人」或「那些自誇的人」。

(另見：讚美，敬拜，榮耀，誇耀，驕傲)

參考經文：

- [彼得前書5:5-7](#)
- [撒母耳記下22:47](#)
- [使徒行傳5:31](#)
- [腓立比書2:9-11](#)
- [詩篇18:46](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1361, H4984, H5375
, H5549, H5927, H7311, H7426,
H7682, G18690, G52290, G52510
, G53110, G53120

鬼

定義：

所有這些術語都指的是鬼，牠們是與神的旨意作對的靈體。

- 神創造了天使來服事祂。當魔鬼反叛神時，一些天使也反叛了，並被趕出天堂。一般認為，鬼和邪靈就是這些「墮落的天使」。
- 有時這些鬼被稱為「污鬼」。 「污」這個詞的意思是「不潔」或「邪惡」或「不聖潔」。
- 因為鬼事奉魔鬼，牠們做邪惡的事情。有時候他們住在人裡面並控制他們。
- 鬼比人類更有力量，但不如神有能力。

翻譯相關建議：

- 「鬼」一詞也可以翻譯為「邪靈」。
- 「污鬼」這個詞也可以翻譯為「不潔的靈」或「腐敗的靈」或「邪靈」。
- 確保用來翻譯此術語的詞或短語與用來指代魔鬼的術語不同。
- 也請考慮在當地或國家語言中，如何翻譯「鬼」這個詞。（見：如何翻譯未知內容）

（另見：被鬼附，撒但，假神，天使，邪惡，潔淨）

參考經文：

- [雅各書2:19](#)
- [雅各書3:15](#)
- [路加福音4:36](#)
- [馬可福音3:22](#)
- [馬太福音4:24](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **26:9**
很多被鬼附身的人也被帶到耶穌面前，耶穌命令污鬼從他們身上出來。污鬼大喊：「你是神的兒子！」
- **32:8**
污鬼就從這人身上出來，進了豬群裡。
- **47:5**
終於有一天，當這個使女開始大喊大叫時，保羅轉向她，對附在她身上的那鬼說：「奉耶穌基督的名，從她身上出來。」那鬼立刻離開了她。
- **49:2**
祂（耶穌）在水上行走，讓風暴平靜，治好了許多病人，趕鬼，使死人復活，用五餅二魚餵飽了五千人。

原文參照：

- 史特朗號：H2932、H7307、H7451、H7700、G01690、G11390、G1140、G11410、G11420、G41900、G41510、G41520、G41890

假先知

定義：

假先知是指不正當的聲稱其信息來自神的人。

- 假先知的預言通常不會實現，也就是說，它們不會成真。
- 假先知所教導的信息部分或完全與聖經所說的相矛盾。
- 這個詞也可以翻譯為「假冒為神的代言人」或「假稱講述神話語的人」。
- 新約聖經教導，在末世將有許多假先知試圖欺騙人，使他們以為這些假先知來自神。

(另見：應驗，先知，真實)

參考經文：

- [約翰壹書4:1-3](#)
- [彼得後書2:1](#)
- [使徒行傳13:6-8](#)
- [路加福音6:26](#)
- [馬太福音7:16](#)
- [馬太福音24:23-25](#)

原文參照：

- 史特朗號：G55780

假冒為善的人

定義：

「假冒為善的人」一詞指的是那些表面上看起來正直，實際上卻暗中作惡的人。「偽善」一詞指的是讓人誤以為某人正直的行為。

- 假冒為善的人想讓人看到他們做善事，好讓別人認為他們是好人。
- 假冒為善的人經常批評別人犯他們自己也犯的罪。
- 耶穌稱法利賽人為假冒為善的人，因為雖然他們表現得很虔誠，比如穿特定的衣服和吃特定的食物，但他們對人不仁慈也不公平。
- 假冒為善的人指出別人的錯誤，但不承認自己的錯誤。

翻譯相關建議：

- 有些語言中有類似「雙面人」的表達，指的是假冒為善的人或假冒為善的人的行為。
- 翻譯「假冒為善的人」的其它方式可以包括「騙子」或「偽裝者」或「傲慢、欺騙的人」。
- 「偽善」一詞可以翻譯為「欺騙」或「虛假的行為」或「假裝」。

參考經文：

- [加拉太書2:13](#)
- [路加福音6:41-42](#)
- [路加福音12:54-56](#)
- [路加福音13:15](#)
- [馬可福音7:6-7](#)
- [馬太福音6:1-2](#)
- [羅馬書12:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0120, H2611, H2612, G05050, G52720, G52730

假神

定義：

假神是指人們崇拜的對象，而不是獨一的真神。「女神」特別指的是女性的假神。

- 這些假神或女神並不存在，只有耶和華（雅巍）是神。
- 人們有時會將物品變成偶像來崇拜，作為他們假神的象徵。
- 在聖經中，神的百姓經常背離對祂的順服而去崇拜假神。
- 鬼常常欺騙人們，使他們相信他們所崇拜的假神和偶像擁有力量。
- 巴力、大袞和摩洛是聖經時代人們所崇拜的幾個假神。
- 亞舍拉和亞底米（黛安娜）是古代人們所崇拜的兩位女神。

偶像是人們製作來崇拜的物品。凡涉及對獨一真神以外的事物致敬的行為，都可被描述為「拜偶像的」。

- 人們製造偶像來代表他們所崇拜的假神。
- 這些假神並不存在；除了雅巍以外，沒有其它神。
- 有時候，鬼會通過偶像來讓它看起來像是有能力，儘管實際上並沒有。
- 偶像通常由貴重的材料製成，如金、銀、銅或昂貴的木材。
- 「拜偶像的國度」意指「拜偶像的人的國度」或「崇拜世俗事物的人的國度」。
- 「偶像人物」這個詞是「雕刻的象」或「神像」的另一種說法。

翻譯相關建議：

- 在該語言或近似的語言中可能已經有「神明」或「假神」的詞彙。
- 「偶像」一詞可以用來指代假神。
- 在英文中，小寫的g用來指代假神（false gods），而大寫的G用來指代獨一的真神（God）。其它語言也有這樣的用法。
- 另一個選擇是使用完全不同的詞來指代假神。
- 某些語言可能會添加一個詞來指定這個假神是男性還是女性。

（另見：神，亞舍拉，巴力，摩洛，鬼，偶像，國度，崇拜）

參考經文：

- [創世記35:2](#)
- [出埃及記32:1](#)
- [詩篇31:6](#)
- [詩篇81:8-10](#)
- [以賽亞書44:20](#)
- [使徒行傳7:41](#)
- [使徒行傳7:43](#)
- [使徒行傳15:20](#)
- [使徒行傳19:27](#)
- [羅馬書2:22](#)
- [加拉太書4:8-9](#)
- [加拉太書5:19-21](#)
- [歌羅西書3:5](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:9](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **10:2**
神想通過這些災禍讓法老明白，他比法老以及埃及所有的神都要偉大。
- **13:4**
神與他們立約說：「我是雅巍你們的神，將你們從埃及為奴之地救出來，不可以事奉別的神。」
- **14:2**
他們（迦南人）敬拜假神，做了很多惡事。
- **16:1**
以色列人開始崇拜迦南人的神，放棄了雅巍真神。
- **18:13**
但是，大部分猶大的王都是邪惡、敗壞、拜偶像的。一些王甚至向假神獻童祭。猶大的百姓也悖逆神、拜其它神。

原文參照：

- 史特朗號 : H0205, H0367, H0410, H0426, H0430, H0457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G14930, G14940, G14950, G14960, G14970, G22990, G27120

偉人

定義 :

「偉人 (giant) 」這個詞通常指的是一個非常高大和強壯的人。在聖經中，「偉人」這個詞是指：

- 歌利亞，一個與大衛作戰的非利士士兵，被稱為偉人，因為他是一個非常高大、魁梧且強壯的人。
- 探查迦南地的以色列探子說，那裡居住的人如同偉人。

(另見：迦南，歌利亞，非利士人)

參考經文 :

- [創世記6:4](#)
- [民數記13:32-33](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H1368, H5303, H7497

偉大

定義 :

「偉大」和「強大」這些詞語指的是擁有巨大的力量或權力。

- 通常「強大」這個詞是「有力」的另一個近似詞。在談論神時，它可以意味著「權能」。
- 「勇士」這個詞語通常指的是在戰鬥中勇敢且得勝的人。大衛那群忠心的手下，幫忙保護和捍衛他的人，常被稱為「勇士」。
- 神也被稱為「大能者」。
- 「大能的作為」這個詞通常指的是神所行的奇事，尤其是神蹟。
- 這個詞與「全能」一詞有關，這是對神的一種常見描述，意味著祂擁有完全的能力。

翻譯相關建議 :

- 根據上下文，「偉大」這個詞可以翻譯為「強大」、「驚人」或「非常強壯」。
- 「祂的大能」這個詞語可以翻譯為「祂的力量」或「祂的權能」。
- 在使徒行傳第七章中，摩西被描述為「說話行事都有才能」。這可以翻譯為「摩西說了神大有能力的話，行了奇妙的事」或「摩西有力的傳講神的話語並做了許多奇妙的事情」。
- 根據上下文，「大能的作為」可以翻譯為「神所行的奇事」或「神蹟」或「神以大能行事」。
- 「大能」這個詞也可以翻譯為「權能」或「巨大力量」。
- 不要將這個詞與英語中用來表示可能性的詞混淆，例如「可能會下雨」。

(另見：全能，神蹟，權能，力量)

參考經文：

- [使徒行傳7:22](#)
- [創世記6:4](#)
- [馬可福音9:38-39](#)
- [馬太福音11:23](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0046, H0047, H0117, H0202, H0386, H0410, H0430, H0533, H0650, H1219, H1368, H1369, H1396, H1397, H1419, H2220, H2389, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H6099, H6105, H6108, H6184, H7227, H7580, H8623, H8624, G14110, G14150, G14980, G24780, G24790, G29000, G29040, G31670, G31730

偏袒

定義：

「偏袒」和「偏心待人」這些詞語指的是選擇將某些人視為比其他人更重要。

- 這類似於偏愛，意思是對某些人比其他人更好。
- 通常，偏心或偏愛是因為某些人比其他人更富有或更受歡迎。
- 聖經教導神的子民不要對富人或高地位的人偏心或偏愛。
- 在羅馬書中，保羅教導說，神公平地審判人，不偏待人。
- 雅各書教導我們，因為某人富有而給予他們更好的座位或待遇是錯誤的。

(另見：恩惠)

參考經文：

- [申命記1:17](#)
- [瑪拉基書2:9](#)
- [馬可福音12:13-15](#)
- [馬太福音22:16](#)
- [羅馬書2:10-12](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H5234, H6440, G09910, G15190, G29830, G42990, G43830

剪除

定義：

「被剪除」這個表達方式意指被排除、驅逐或與主要群體隔離。它也可以指因犯罪而被神的審判處死。

- 在舊約中，不服從神的命令會導致被剪除或與神的子民及祂的同在分離。
- 神也說祂會「剪除」或毀滅非以色列的外邦，因為他們不敬拜或不服從祂，並且是以色列的敵人。
- 「斷絕」這個表達也用來指神使河流停止流動。

翻譯相關建議：

- 「被剪除」這個表達可以翻譯為「被趕散」或「打發」或「分離」或「被殺」或「被毀滅」。
- 根據上下文，「斷絕」可以翻譯為「毀滅」、「驅離」、「分離」或「毀滅」。
- 在流水被截斷的情境中，這可以翻譯為「停止流動」或「迫使停止流動」或「被分隔」。
- 應該區分用刀切割某物的字面意思與這個詞的比喻用法。

參考經文：

- [創世記17:14](#)
- [土師記21:6](#)
- [箴言23:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1214, H1219, H1438, H1494, H1504, H1629, H1820, H2686, H3582, H3772, H5243, H5352, H6789, H7088, H7096, H7112, H7113, G06090, G08510, G15810

參孫

史實：

參孫是以色列的士師或拯救者之一。他來自但支派。

- 神賜給參孫超人的力量，他用這力量來對抗以色列的敵人，非利士人。
- 參孫立下誓願，不剪頭髮，也不飲酒或其他發酵的飲料。只要他遵守所許的願，神就繼續賜給他力量。
- 最終他違背了所許的願，讓人剪去他的頭髮，結果被非利士人抓住。
- 當參孫被囚時，神使他恢復力量，並給他機會摧毀假神大衮的廟宇，連同許多非利士人一同毀滅。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：拯救、非利士人、以色列十二支派)

參考經文：

- [希伯來書11:32-34](#)
- [土師記13:25](#)
- [土師記16:2](#)
- [土師記16:31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8123, G45460

國家

定義：

國家是一個由某種形式的政府所統治的一大群人。國家的人民通常有相同的祖先和共同的種族特徵。

- 「國家」通常具有明確的文化和領土疆界。
- 在聖經中，「國家」可以指一個國家（如埃及或衣索匹亞），但更常用的是指一個民族，尤其是在使用複數時。查看上下文是很重要的。
- 聖經中的國家包含以色列人、非利士人、亞述人、巴比倫人、迦南人、羅馬人和希臘人，以及許多其它國家。
- 有時，「國家」一詞被比喻性地用來指某一族群的祖先，就像當神告訴利百加她未出生的兒子是會彼此爭鬥的「國家」時一樣。這可以翻譯為「兩個國家的創始者」或「兩個族群的祖先」。
- 翻譯為「民族」的詞有時也用來指「外邦人」或不敬拜雅巍（和合本譯為：耶和華）的人。通過上下文通常能更清楚的了解意思。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「國家」一詞也可以翻譯為「族群」或「人民」或「國」。
- 如果一種語言中有一個專門指「國家」的詞，並且與其它詞語有所區分，那麼只要能夠在每個語境中自然且準確的使用，就可以在聖經文本中使用該術語。
- 複數詞「國家」（nations）通常可以翻譯為「族群」。
- 在某些情境下，這個詞也可以翻譯為「外邦人」或「非猶太人」。

（另見：亞述，巴比倫，迦南，外邦人，希臘，族群，非利士人，羅馬）

參考經文：

- [歷代志上14:15-17](#)
- [歷代志下15:6](#)
- [列王紀下17:11-12](#)
- [使徒行傳2:5](#)
- [使徒行傳13:19](#)
- [使徒行傳17:26](#)
- [使徒行傳26:4](#)
- [但以理書3:4](#)
- [創世記10:2-5](#)
- [創世記27:29](#)
- [創世記35:11](#)
- [創世記49:10](#)
- [路加福音7:5](#)
- [馬可福音13:7-8](#)
- [馬太福音21:43](#)
- [羅馬書4:16-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0523, H0524, H0776, H1471, H3816, H4940, H5971, G02460, G10740, G10850, G14840

執事

定義：

執事是在地方教會中服事的人，幫助其他信徒解決實際需求，例如食物或金錢。

- 「執事」這個詞直接取自希臘文，意思是「僕人」或「事奉者」。
- 從早期基督徒時代起，執事一直是教會團體中一個明確的角色和職分。
- 例如，在新約中，執事會確保信徒們分享的金錢或食物能公平地分配給他們當中的寡婦。
- 「執事」這個詞也可以翻譯為「教會事奉人員」、「教會工人」或「教會僕人」，或其它一些能表達該人已被正式任命來執行特定任務以造福當地基督教群體的短語。

(另見：服事，僕人)

參考經文：

- [提摩太前書3:10](#)
- [提摩太前書3:13](#)
- [腓立比書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G12490

基比亞

史實：

基比亞是一座位於耶路撒冷以北和伯特利以南的城市。

- 基比亞位於便雅憫支派的領土內。
- 這是便雅憫人和以色列人之間一場戰爭的地點。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：便雅憫，伯特利，耶路撒冷)

參考經文：

- [撒母耳記上10:26-27](#)
- [撒母耳記下21:6](#)
- [何西阿書9:9](#)
- [土師記19:12-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1387, H1389, H1390, H1394

基列

史實：

基列是約旦河東邊一個多山的地區，以色列的迦得、呂便和瑪拿西支派居住於此。

- 這個地區也被稱為「基列山地」或「基列山」。
- 「基列」也是舊約中幾個人的名字。其中一位是瑪拿西的孫子。另一位基列是耶弗他的父親。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦得，耶弗他，瑪拿西，呂便，以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志上2:22](#)
- [撒母耳記上11:1](#)
- [阿摩司書1:3](#)
- [申命記2:36-37](#)
- [創世記31:21](#)
- [創世記37:25-26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1568, H1569

基低斯

史實：

基低斯是一座迦南城市，當以色列人進入迦南地時將其佔領。

- 這座城市位於以色列的北部，是分配給拿弗他利支派的土地的一部分。
- 基低斯是被選為利未祭司居住的城市之一，因為他們沒有自己的土地。
- 它也被指定為「逃城」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南，希伯崙，利未人，拿弗他利，祭司，避難所，示劍，以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志上6:72](#)
- [約書亞記19:37](#)
- [士師記4:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6943, H7191

基利家

史實：

基利家是羅馬的一個小省，位於現今土耳其的東南部，臨近愛琴海。

- 使徒保羅是基利家省大數城的公民。
- 保羅在大馬士革路上遇見耶穌之後，曾在基利家度過數年。
- 來自基利家的猶太人曾與司提反辯論，並煽動群眾用石頭將他打死。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：保羅，司提反，大數)

參考經文：

- [使徒行傳6:8-9](#)
- [使徒行傳15:41](#)
- [使徒行傳27:3-6](#)
- [加拉太書1:21-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：G27910

基利提人

史實：

基利提人 (Kerethites) 是一個民族，可能是非利士人的一部分。有些譯本將這個名字寫作「基利提人 (Cherethites)」。

- 「基利提人和比利提人」是大衛王軍隊中的一支特別部隊，他們特別忠於大衛，擔任他的護衛。
- 耶何耶大的兒子比拿雅是大衛行政團隊中的一員，他是基利提人和比利提人的領袖。
- 當押沙龍叛亂時，基利提人仍然與大衛同在，隨他逃離耶路撒冷。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：押沙龍，比拿雅，大衛，非利士人)

參考經文：

- [西番雅書2:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3774

基甸

史實：

基甸是一個以色列人，神興起他來拯救以色列人脫離敵人。

- 在基甸生活的時期，有一群名叫米甸人的民族不斷攻擊以色列人並摧毀他們的農作物。
- 即使基甸感到害怕，神仍然使用他帶領以色列人對抗米甸人並擊敗他們。
- 基甸也順服神，拆毀了巴力和亞舍拉的假神祭壇。
- 他不僅帶領人民打敗敵人，還鼓勵他們順服並敬拜雅巍這獨一的真神。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴力，亞舍拉，拯救，米甸，雅巍)

參考經文：

- [希伯來書11:32-34](#)
- [土師記6:11](#)
- [土師記6:23](#)
- [土師記8:17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **16:5**
雅巍的使來到基甸跟前對他說：「神與你同在。堅強的勇士，去拯救以色列人吧！」
- **16:6**
基甸的父親有一座向偶像獻祭的壇，神讓基甸去摧毀他父親的壇。
- **16:8**
米甸人數量之多，數不勝數，基甸號召以色列人同心協力起來反抗。
- **16:10**
三萬二千名以色列士兵來跟隨基甸，但是神說人數太多了。
- **16:12**
然後，基甸回到以色列士兵那裡，給每個人發了號角、土鍋還有一隻火炬。
- **16:15**
以色列人想要基甸成為他們的王。
- **16:16**
基甸用那些金子做了一件大祭司穿的衣服，人們開始把衣服當作偶像敬拜。

原文參照：

- 史特朗號：H1439, H1441

基拉耳

史實：

基拉耳是迦南地的一個城和地區，位於希伯崙的西南部和別是巴的西北部。

- 亞比米勒是基拉耳的王，當亞伯拉罕和撒拉在那裡居住時，他是當地的統治者。
- 當以色列人居住在迦南時，非利士人統治了基拉耳地區。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞比米勒，別是巴，希伯崙，非利士人)

參考經文：

- [歷代志下14:12-13](#)
- [創世記20:1-3](#)
- [創世記26:1](#)
- [創世記26:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1642

基述

史實：

在大衛王時期，基述是一個位於加利利海東岸，以色列和亞蘭之間的小王國。

- 大衛王娶了基述王的女兒瑪迦，瑪迦為他生了兒子，名叫押沙龍。
- 押沙龍在謀殺了他的同父異母兄弟暗嫩後，從耶路撒冷向東北逃到基述，距離約140公里。他在那裡待了三年

。

(另見：押沙龍，暗嫩，亞蘭，加利利海)

參考經文：

- [歷代志上2:23](#)
- [撒母耳記下3:2-3](#)
- [申命記3:14](#)
- [約書亞記12:3-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1650

基督

定義：

「彌賽亞」和「基督」的意思是「受膏者」，指的是神的兒子耶穌。

- 「彌賽亞」和「基督」都在新約中用來指稱神的兒子，聖父任命祂作為君王來統治祂的百姓，並拯救他們脫離罪和死亡。
- 在舊約中，先知們在耶穌來到世上之前數百年寫下了有關彌賽亞的預言。
- 舊約中常用「受膏者」這個詞來指稱將要來的彌賽亞。
- 耶穸應驗了許多這些預言，並行了許多神蹟，證明祂是彌賽亞；其餘的預言將在祂再來時應驗。
- 「基督 (Christ)」常被用作一個頭銜，例如「基督 (the Christ)」和「基督耶穌」。
- 「基督」也逐漸成為祂名字的一部分，如「耶穌基督」。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以翻譯為「受膏者」或「神受膏的救主」。
- 許多語言使用一個音譯詞，聽起來像「基督」或「彌賽亞」。（見：如何翻譯未知內容）
- 音譯詞可以後跟這個詞的定義，例如：「基督，受膏者」。
- 在整本聖經中翻譯要保持一致，以確保指的是同一個詞。
- 在「彌賽亞」和「基督」同時出現在同一節經文時（如約1:41），要確保翻譯清晰明瞭。

(另見：如何翻譯名字)

(另見：神的兒子，大衛，耶穌，膏抹)

參考經文：

- [約翰壹書5:1-3](#)
- [使徒行傳2:35](#)
- [使徒行傳5:40-42](#)
- [約翰福音1:40-42](#)
- [約翰福音3:27-28](#)
- [約翰福音4:25](#)
- [路加福音2:10-12](#)
- [馬太福音1:16](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:7**
彌賽亞是神所揀選的，將救世人脫離罪惡的那位。
- **17:8**
事實上，以色列人等彌賽亞來等了很長時間，差不多一千年。
- **21:1** 起初，神計劃差遣彌賽亞。
- **21:4**
神應許大衛王，彌賽亞將是大衛的後裔。
- **21:5** 彌賽亞將開啟這個新約。
- **21:6**
神的先知們也說，彌賽亞是一個先知、祭司、君王。
- **21:9**
先知以賽亞預言彌賽亞將從處女而生。
- **43:7**
「但神卻叫祂復活，這正應驗了預言：『你必不叫你的聖者腐朽在墓裡。』」
- **43:9**
「可以肯定的是，神已經立耶穌為君王和彌賽亞了。」

- **43:11**

彼得回答說：「你們各人應當悔改，奉耶穌基督的名受洗，神就叫你們的罪得赦免。」

- **46:6**

掃羅與那些猶太人講論，證明耶穌就是彌賽亞。

原文參照：

- 史特朗號：H4899, G33230, G55470

基督徒

定義：

在耶穌升天後不久，人們開始使用「基督徒」這個稱呼，意思是「基督的跟隨者」。

- 耶穌的跟隨者首次被稱為「基督徒」是在安提阿城。

- 基督徒是一個相信耶穌是神的兒子，並信靠耶穌拯救他脫離罪惡的人。

- 在現代，「基督徒」這個詞常常用來指認同基督教宗教的人，但他們不一定真正在跟隨耶穌。這並不是聖經中「基督徒」的含義。

- 因為聖經中的「基督徒」總是指真正相信耶穌的人，所以基督徒也被稱為「信徒」。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以翻譯為「基督的跟隨者」或「跟隨基督的人」，或者類似「基督的人（Christ-person）」。

- 確保這個詞的翻譯不同於「門徒」或「使徒」。

- 要翻譯這個術語，需小心地使用一個詞是能夠指所有信耶穌的人的，而不是僅指某些特定群體。

- 也可以考慮當地或國家語言的聖經譯本中如何翻譯這個詞。（見：如何翻譯未知內容）

（另見：安提阿，基督，教會，門徒，信仰，耶穌，神的兒子）

參考經文：

- [哥林多前書6:7-8](#)
- [彼得前書4:16](#)
- [使徒行傳11:26](#)
- [使徒行傳26:28](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **46:9**
信徒稱為「**基督徒**」也是從安提阿開始的。
- **47:14**
保羅和其他一些**基督徒**領袖們去了很多的城，傳揚並教導人關於耶穌的好消息。
- **49:15**
如果你相信耶穌和祂為你所做的，你就是一個**基督徒**！
- **49:16**
如果你是一個**基督徒**，你的罪就因耶穌所做的得到了赦免。
- **49:17**
儘管你成了一個**基督徒**，仍然會受到罪的試探。
- **50:3**
在耶穌去天堂之前，祂告訴**基督徒**們，要把福音傳給還沒有聽過的人。
- **50:11**
耶穌回來的時候，所有已經死去的**基督徒**將從死裡復活，在空中與祂相會。

原文參照：

- 史特朗號：G55460

基路伯

定義：

「基路伯（cherub）」這個詞及其複數形式「基路伯（cherubim）」指的是神創造的一種特殊的天上的存有。聖經描述基路伯有翅膀和火焰。

- 基路伯顯示了神的榮耀和大能，似乎是神聖事物的守護者。
- 當亞當和夏娃犯罪後，神將持有火焰劍的基路伯安置在伊甸園的東邊，防止人們再進入取生命樹的果子。
- 神命令以色列人在約櫃的施恩座上雕刻兩個相對的基路伯，他們的翅膀彼此相接。
- 祂還告訴他們將基路伯的圖像織入會幕的幔子中。
- 在某些經文中，這些生物也被描述為有四個面孔：人、獅子、牛和鷹。
- 基路伯有時被認為是天使，但聖經並未明確指出這一點。

翻譯相關建議：

- 「基路伯 (cherubim)」這個詞可以翻譯為「有翅膀的生物 (creatures with wings)」或「有翅膀的守護者 (guardians with wings)」或「有翅膀的屬靈守護者 (winged spiritual guardians)」或「神聖的、有翅膀的守護者 (holy, winged guardians)」。
 - 「基路伯 (cherub)」應該翻譯為基路伯的單數形式，例如「有翅膀的生物 (creature with wings)」或「有翅膀的屬靈守護者 (winged spiritual guardian)」。
 - 確保此術語的翻譯與「天使」的翻譯不同。
 - 也可以考慮這個詞在當地或國家語言的聖經譯本中是如何翻譯或書寫的。
- (見：如何翻譯未知內容)

(另見：天使)

參考經文：

- [歷代志上13:6](#)
- [列王紀上6:23-26](#)
- [出埃及記25:15-18](#)
- [以西結書9:3](#)
- [創世記3:22-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3742, G55020

基遍

史實：

基遍是一座位於耶路撒冷西北約13公里的城，住在基遍的人稱為基遍人。

- 基遍人聽說以色列人如何摧毀耶利哥和艾城時，他們感到害怕。
- 因此，基遍人來到吉甲的以色列領袖面前，假裝是來自遙遠國家的人。
- 以色列的領袖被欺騙，與基遍人立約，保護他們，並不摧毀他們。

(另見：吉甲，耶利哥，耶路撒冷)

參考經文：

- [歷代志上8:29](#)
- [列王紀上3:4-5](#)
- [撒母耳記下2:12-13](#)
- [約書亞記9:3-5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **15:6**
但是，迦南地的一族**基遍人**欺騙約書亞說他們住在很遠的地方，請求約書亞和他們立約講和。
- **15:7**
後來，迦南地的諸王聽說**基遍人**與以色列人立了和約，亞摩利人就集結了諸王的軍隊一起攻打**基遍**。
- **15:8**
約書亞集結了以色列軍隊，連夜趕到**基遍**。

原文參照：

- 史特朗號：H1391, H1393

基達

史實：

基達是以實瑪利的第二個兒子。也是一個重要的城市的名字，可能是以這個人命名的。

- 基達城位於阿拉伯北部，靠近巴勒斯坦南部邊界。在聖經時代，以其宏偉和美麗而聞名。
- 基達的後裔形成了一個龐大的民族群體，也被稱為「基達」。
- 「基達的黑帳篷」這個詞語指的是基達人居住的黑色山羊毛帳篷。
- 這些人養綿羊和山羊。他們也用駱駝來運輸物品。
- 在聖經中，「基達的榮耀」這個詞語指的是那座城市及其人民的偉大。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：阿拉伯，山羊，以實瑪利，獻祭)

參考經文：

- [雅歌1:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6938

娼妓

定義：

「娼妓」和「妓女」這兩個詞都指，為金錢或宗教儀式而進行性行為的人。妓女和娼妓通常是女性，但也有是男性的。

- 在聖經中，「娼妓」一詞有時被用來比喻崇拜假神或從事巫術的人。
- 「行淫」這個表達方式是指，通過不道德的性行為來像妓女一樣行事。這個表達方式在聖經中，也用來指崇拜假神偶像的人。
- 「賣淫」意指在性方面不道德，或以比喻性說法表示，因崇拜假神而對神不忠。
- 在古代社會中，一些異教徒的廟宇將男妓和女妓作為其儀式的一部份。
- 此詞語可以在項目語言中，以指為妓女的詞語或短語來翻譯。有些語言可能會使用委婉的詞語來表達這個意思。（見：委婉的說法）

(另見：姦淫、假神、淫亂、假神)

參考經文：

- [創世記34:31](#)
- [創世記38:21](#)
- [路加福音15:30](#)
- [馬太福音21:31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2154, H2181, H2183, H2185, H6945, H6948, H8457, G42040

婚姻

定義：

「婚姻」一詞指的是一男一女之間的正式結合，他們是在被公眾認可的，且通常是被法律認可的關係中結合在一起。

- 婚姻關係源於神。神設立了婚姻關係，並促成了亞當和夏娃的第一次婚姻。
- 神設立婚姻有多種原因。神設立婚姻的部分原因是為了讓孩子們有一個健康和安全的環境來成長，讓人們能夠在地上看到祂與祂立約子民之間關係的具體表現，並且讓彼此結為夫妻的男女能夠互相幫助，互補彼此的長處和短處。
- 在婚姻的儀式（稱為「婚禮」）中，新郎是將要娶新娘（女人）的男人。
- 聖經教導婚姻不應被禁止。
- 神在舊約和新約中都嚴格禁止姦淫。
- 新約聖經教導信耶穌的人不應該與不信的人結婚。
- 耶穌教導說，天堂裡沒有婚姻。

翻譯相關建議：

使用你的語言中用來指稱一男一女之間婚姻關係的詞語。

(另見：新郎，新娘，姦淫，夏娃，亞當)

屠殺

定義：

「屠殺」一詞指的是殺害大量動物或人，或以暴力方式殺害。它也可以指為了食用而宰殺動物。屠殺的行為也稱為「宰殺」。

- 當亞伯拉罕在沙漠中的帳篷接待三位訪客時，他吩咐僕人宰殺並烹煮一頭小牛給他的客人。
- 先知以西結預言神將派遣祂的使者屠殺所有不遵循祂話語的人。
- 撒母耳記上記載了一場大屠殺，其中有三萬以色列人因不順服神而被敵人殺死。
- 「屠殺的武器」可以翻譯為「用來殺戮的武器」。
- 「被殺的人甚多」可以翻譯為「大量人被殺」或「死亡人數非常多」或「死了非常多的人」。
- 「屠殺」的其他翻譯包括「殺死」或「殺害」或「殺戮」。

(另見：天使、牛、違背、以西結書、僕人、殺害)

參考經文：

- [以西結書21:10-11](#)
- [希伯來書7:1](#)
- [以賽亞書34:2](#)
- [耶利米書25:34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2026, H2027, H2028, H2076, H2491, H2873, H2874, H2878, H4046, H4293, H4347, H4660, H5221, H6993, H7524, H7819, H7821, G28710, G49670, G49690

帳棚

定義：

帳棚是一種由耐用布料製成的可攜式庇護所，搭建成在一組支撐桿上，並將布料固定在支柱上面。

- 帳棚可以很小，僅能容納幾個人睡覺，也可以很大，足夠一整個家庭睡覺、煮飯和居住。
- 對於許多人來說，帳棚是永久的居所。例如，亞伯拉罕的家族大部分時間住在迦南地時，他們住在用山羊毛製作的堅固布料搭建的帳棚裡。
- 以色列人在他們四十年的西奈曠野漂流時期也住在帳棚裡。
- 會幕的建築是一種非常大的帳棚，牆壁由厚重的布幔製成。
- 當使徒保羅在各個城市傳講福音時，他靠製作帳棚維持生計。
- 「帳棚」有時也以比喻的方式使用，泛指人們的居所。這也可以翻譯為「家」、「住處」、「房子」甚至是「身體」。（見：提喻法）

(另見：亞伯拉罕、迦南、幔子、保羅、西奈、會幕、帳幕)

參考經文：

- [歷代志上5:10](#)
- [但以理書11:45](#)
- [出埃及記16:16](#)
- [創世記12:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0167, H0168, H2583, H3407, H6898

帳幕

定義：

「帳幕」指的是一個帳棚，是在正式會幕建造之前，神與摩西相會的臨時場所。

- 帳幕設立在以色列人營帳外。
- 當摩西進入會幕與神相會時，雲柱會在帳幕的入口處顯現，作為神同在的標誌。
- 以色列人建造正式會幕後，臨時帳棚不再需要，「帳幕」一詞有時用來指正式會幕。

(另見：以色列、摩西、柱子、會幕、帳棚)

參考經文：

- [列王紀上2:28-29](#)
- [約書亞記19:51](#)
- [利未記1:1](#)
- [民數記4:31-32](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 13:8**
為了讓以色列人造出合神心意的帳幕，神給了他們一套詳細的指示。那帳幕被稱為**會幕**，有兩個房間，被一個很大的簾子隔開。
- 13:9**
如果有人違反了神的律例，可以帶一隻動物到**會幕**里作為祭物獻給神。
- 14:8** 神很生氣，祂在**會幕**顯現。
- 18:2**
因此，百姓得以在殿裡而不是在**會幕**里敬拜神並獻祭。

原文參照：

- 史特朗號：H0168, H4150

得撒

史實：

得撒是一座重要的迦南城市，被以色列人征服。得撒也是基列女兒的名字，她是瑪拿西的後裔。

- 得撒位於瑪拿西支派所佔據的地區，據推測，這座城市大約位於示劍以北10英里處。
- 多年後，在四位以色列王的統治期間，得撒成為北國以色列的臨時首都。
- 得撒也是瑪拿西的一位孫女的名字。她們請求獲得一部分土地，因為她們的父親去世，沒有兒子繼承，這通常是當時的習俗。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、繼承、以色列國、瑪拿西、示劍)

參考經文：

- [民數記27:1](#)
- [民數記36:11](#)
- [雅歌6:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8656

悉帕

事實：

悉帕是雅各的妻子之一。她是雅各的兩個兒子迦得和亞設的母親。

- 拉班在利亞嫁給雅各時，把婢女悉帕給了利亞作使女。
- 當利亞停止生育時，她將悉帕給雅各為妻，以便為她生更多的孩子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：雅各，利亞，迦得，亞設)

參考經文：

- [創世記29:23](#)
- [創世記30:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2153

患難

定義：

「患難」一詞指的是一段艱難、痛苦和困苦的時期。

- 在新約中解釋說，基督徒將忍受迫害和其他種類的患難，因為這個世界上有許多人反對耶穌的教導。
- 「患難」一詞也可以翻譯為「極大痛苦的時刻」或「深度的痛苦」或「嚴重的困難」。

(另見：地、教導、忿怒)

參考經文：

- [馬可福音4:17](#)
- [馬可福音13:19](#)
- [馬太福音13:20-21](#)
- [馬太福音24:9](#)
- [馬太福音24:29](#)
- [羅馬書2:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6869、G23470、G44230

情慾

定義：

情慾是一種非常強烈的渴望，通常是指想要一些罪惡或不道德的東西。貪戀就是懷有情慾。

- 在聖經中，「情慾」通常指的是對自己配偶以外之人的性慾望。
- 有時這個詞也被用來比喻崇拜偶像。
- 根據上下文，「情慾」可以翻譯為「錯誤的慾望」或「強烈的慾望」或「錯誤的性慾」或「強烈的不道德慾望」或「強烈的犯罪慾望」。
- 「貪戀」這個片語可以翻譯為「錯誤的渴望」或「不道德的想法」或「不道德的渴望」。

(另見：姦淫，假神)

參考經文：

- [約翰壹書2:16](#)
- [提摩太後書2:22](#)
- [加拉太書5:16](#)
- [加拉太書5:19-21](#)
- [創世記39:7-9](#)
- [馬太福音5:28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0183, H0185, H0310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, G07660, G19370, G19390, G22370, G37150, G38060

掃除

定義：

「掃除」通常是指用掃帚或刷子做出大範圍、快速的動作來清除灰塵。「掃過」是「掃」的過去式。這些詞也可以用作比喻。

- 「掃」這個詞在比喻中用來形容軍隊以迅速、果斷且大範圍的動作進行攻擊。
- 例如，以賽亞預言亞述人將「橫掃」猶大王國，意即他們將摧毀猶大並俘虜其人民。
- 「掃除」一詞也可以用來描述急流的水推動物體並將其沖走的方式。
- 當一個人面臨壓倒性困難的事情時，可以說這些事情正在「掃過」他。

(另見：亞述、以賽亞、猶大、先知)

參考經文：

- [列王紀上16:3](#)
- [但以理書11:40-41](#)
- [創世記18:24](#)
- [箴言21:7-8](#)
- [詩篇90:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0622, H0857, H1640, H2498, H2894, H3261, H5500, H5595, H7857, G42160, G45630, G49510

掃羅

史實：

掃羅是以色列人，神選擇他成為以色列的第一位王。

- 掃羅高大俊美，是一位強大的戰士。他是以色列人想要的那種王。
- 雖然掃羅起初事奉神，但後來變得驕傲且不順服神。因此，神揀選大衛取代掃羅成為王，並讓掃羅在戰鬥中被殺。
- 在新約中，有一位名叫掃羅的猶太人，他也被稱為保羅，後成為耶穌基督的使徒。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：王)

參考經文：

- [歷代志上10:1-3](#)
- [撒母耳記上9:1](#)
- [撒母耳記下1:1-2](#)
- [使徒行傳13:22](#)
- [詩篇18:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:1**
掃羅是以色列的第一位國王，生得高大俊美，正如百姓所期望的。掃羅頭幾年做得很好，但是後來他變得悖逆，不遵從神了。所以，神選了另外一個人要代替掃羅。
- **17:4**
大衛受民眾的愛戴，掃羅開始嫉妒他。掃羅多次想殺死大衛，所以大衛躲避他。
- **17:5**
最終，掃羅死在戰場，大衛成為以色列國王。

原文參照：

- 史特朗號：H7586, G45490

掠奪

定義：

「戰利品」和「掠奪物」這些詞，當用作名詞時，是指在戰爭期間從某人或某地強行奪取的物品。動詞「掠奪」是指從某人或某地通常是在戰爭期間，強行奪取他們的物品。

- 在翻譯戰爭背景下的動詞「掠奪」時，應使用不同於「偷竊」的詞，因為「偷竊」通常暗示不當行為，而在戰爭中「掠奪」某物不一定是罪惡的。
- 你可以將動詞「掠奪」翻譯為「搶奪」這樣的詞，或使用描述性短語「奪取財物」。
- 您可以將「戰利品」一詞翻譯為「被掠奪的物品」或「被掠奪的東西」類似的短語。
- 根據上下文，你可以將「戰利品」翻譯為「被奪取的物品」等短語，或者使用其他短語，或使用「掠奪物」等術語。
- 您的語言可能有詞語來形容那些被強行奪取和在戰爭時期被奪取的東西。

接受

定義：

「接受」一詞通常表示獲得或接受某樣被給予、提供或呈現的事物。

- 「接受」也可以表示遭遇或經歷某種事物，例如：「他因所做的事受到了懲罰。」
- 「接受」還有一種特別的意思，表示「接待」某人。例如，「接待」客人或訪客，意味著歡迎他們並以尊重的態度對待，藉此與他們建立關係。
- 「領受聖靈的恩賜」表示我們被賜予聖靈，並歡迎祂在我們的生活中運行與工作。
- 「接受耶穌」的意思是接受神藉著耶穌基督所提供的救恩。
- 當一個失明的人「得到視力」時，表示神醫治了他，讓他能夠看見。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「接受」可以翻譯為「領受」、「接待」、「經歷」或「被賜予」。
- 「你們就必得著能力」這句話可以譯為「你們將被賜予能力」或「神將賜予你們能力」或「能力將由神賜給你們」或「神將使聖靈在你們裡面大有能力地運行。」
- 這句「得到視力」可以譯為「能夠看見」或「能夠再次看見」或「神醫治了他，使他能夠看見。」

(另見：聖靈、耶穌、主、拯救)

參考經文：

- [約翰一書5:9](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:6](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:1](#)
- [使徒行傳8:15](#)
- [耶利米書32:33](#)
- [路加福音9:5](#)
- [瑪拉基書3:10-12](#)
- [詩篇49:14-15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:13**
先知還說彌賽亞是完美無暇的，沒有犯罪。祂為其他人的罪而受到懲罰，祂受的懲罰使人與神和好。
- **45:5**
司提反要死的時候，他喊道：「耶穌，接收我的靈魂。」
- **49:6**
耶穌又教導說，有些人要接受祂而得救，但有些人不會。
- **49:10**
當耶穌在十字架上死去，承擔了我們應受的刑罰。
- **49:13**
神拯救每個相信耶穌並接受耶穌為他們主的人。

原文參照：

- 史特朗號：H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G03080, G03240, G03530, G03540, G05680, G0580, G06180, G11830, G12090, G15230, G16530, G19260, G28650, G29830, G30280, G33350, G33360, G35490, G38580, G38800, G43270, G43550, G43560, G46870, G52640, G55620

推基古

史實：

推基古與保羅一同傳福音的同工之一。

- 推基古至少在一次保羅的傳道旅程中陪同他前往亞細亞。
- 保羅稱他為「親愛的」和「忠心的」。
- 推基古帶著保羅的信到以弗所和歌羅西。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞細亞、親愛的、歌羅西、以弗所、忠心、好消息、服事)

參考經文：

- [提摩太後書4:11-13](#)
- [歌羅西書4:9](#)
- [提多書3:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：G51900

救

定義：

「救」一詞是指防止某人遭受不好或有害的事情。「安全」意味著有保護不受傷害或危險。

- 從物理意義上講，人們可以從傷害、危險或死亡中得拯救。
- 從屬靈的角度來看，如果一個人已經「得救」，那麼神透過耶穌在十字架上的死，已經赦免了他，並拯救他不會因罪而在地獄中受罰。
- 人可以拯救或救援他人脫離危險，但只有神能拯救人不因罪而永遠受罰。

「救恩」一詞是指從邪惡和危險中被拯救或解救

。

- 在聖經中，「救恩」通常指的是神賜予那些悔改自己的罪並相信耶穌的人，能有屬靈上和永恆裡的拯救。
- 聖經也談到神拯救或解救祂的子民脫離他們肉體上的敵人。

翻譯相關建議：

- 「拯救」可以翻譯為「解救」、「保護免受傷害」、「遠離危險」或「防止死亡」。
- 在「凡想要救自己生命的人」這句話中，「救」這個詞也可以翻譯為「保存」或「保護」。
- 「安全」一詞可以翻譯為「受保護免於危險」或「在一個沒有任何傷害的地方」。
- 「救恩」這個詞也可以翻譯為與「拯救」或「救援」相關的詞語，如「神拯救人們（免受罪的懲罰）」或「神救援祂的子民（從敵人手中）」。
- 「神是我的拯救」可以翻譯為「神是拯救我的那一位。」
- 「你們必從救恩的泉源歡然取水」可以翻譯為「因為神正在拯救你們，你們將如同被水滋潤一般。」

(另見：十字架、拯救、刑罰、罪、救主)

參考經文：

- [創世記49:18](#)
- [創世記47:25-26](#)
- [詩篇80:3](#)
- [耶利米書16:19-21](#)
- [彌迦書6:3-5](#)
- [路加福音2:30](#)
- [路加福音8:36-37](#)
- [使徒行傳4:12](#)
- [使徒行傳28:28](#)
- [使徒行傳2:21](#)
- [羅馬書1:16](#)
- [羅馬書10:10](#)
- [以弗所書6:17](#)
- [腓立比書1:28](#)
- [提摩太前書1:15-17](#)
- [啟示錄19:1-2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **9:8** (摩西) 就想要救他的同胞。
- **11:2**
神給所有相信他的人一個辦法來拯救家裡所有頭生的人和動物。
- **12:5**
摩西告訴以色列人：「不要害怕，神今天會為我們爭戰，拯救我們！」
- **12:13**
以色列人唱許多詩歌來慶祝他們獲得自由，讚美神，因為神把他們從埃及軍隊中救出來。
- **16:17**
這種犯罪、懲罰、懺悔、士師的模式一次次重複著。神派遣了很多士師拯救以色列人脫離敵人。

- **44:8**

「你們釘死耶穌，但神使他從死裏復活！你們拒絕了祂，但是除祂以為別無拯救。」

- **47:11**

獄卒顫抖著來到保羅和西拉面前，問：「我應該怎樣做才能救自己？」保羅說：「相信主耶穌，你和你的家人都必得救。」

- **49:12** 好行為不能拯救我們。

- **49:13**

神拯救每個相信耶穌並接受耶穌為他們主的人。但是，祂不會拯救任何不信耶穌的人。

原文參照：

- 史特朗號：H0983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H5338, H6308, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8199, H8668, G08030, G08040, G08060, G12950, G15080, G49820, G49910, G49920, G51980

救主

定義：

「救主」一詞指的是拯救或救援他人脫離危險的人。該詞也可以指給予他人力量或供應他們的人。

- 在舊約中，神被稱為以色列的救主，因為祂經常拯救他們脫離敵人，賜給他們力量，並提供他們生活所需的一切。

- 在舊約中，神設立士師來保護以色列人，帶領他們與攻擊他們的其他民族爭戰。這些士師有時被稱為「拯救者」。舊約士師記記載了這些士師治理以色列的歷史時期。

- 在新約中，「救主」是對耶穌基督的描述或稱號，因為祂拯救人們免於因罪而受永恆的刑罰。祂也拯救他們免於被罪所控制。

翻譯相關建議：

- 如果可能，「救主」應該翻譯成與「拯救」和「救恩」相關的詞。
- 這個詞可以翻譯為「拯救的那位」或「拯救的神」或「從危險中拯救的那位」或「從敵人中拯救的那位」或「耶穌，那位從罪中拯救（人）的那位」。

(另見：拯救、耶穌、救)

參考經文：

- [提摩太前書4:10](#)
- [彼得後書2:20](#)
- [使徒行傳5:29-32](#)
- [以賽亞書60:15-16](#)
- [路加福音1:47](#)
- [詩篇106:19-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3467, G49900

救贖

定義：

「救贖」一詞指的是買回先前曾擁有或被擄的東西或人。「救贖者」是指贖回某物或某人的人。

- 神賜給以色列人如何贖回人或物的律法。比如，人可以透過支付贖價來贖回一個為奴的人，使奴隸獲得自由。「贖價」一詞也指這種做法。
- 如果某人的土地被賣掉，那人的親屬可以「贖回」或「買回」那塊土地，這樣土地就能留在家族中。
- 這些做法顯示出神如何救贖那些被罪奴役的人。當耶穌在十字架上受死時，祂為百姓的罪付上了全部贖價，並救贖了所有信靠祂救恩的人。被神救贖的人從罪及其刑罰中得到了自由。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「救贖」一詞也可以翻譯為「買回」或「支付贖金以解救（某人）」或「買贖」。
- 名詞「救贖」可以翻譯為「贖價」或「贖金」或「買回的舉動」。
- 「贖回」和「救贖」這兩個詞基本上具有相同的意思，因此某些語言可能只用一個詞來翻譯這兩個詞。然而，「贖價」這個詞也可以指為了「贖回」某物或某人須付的款項。「救贖」這個詞並不指實際所附的贖價。

(另見：釋放、贖金)

參考經文：

- [歌羅西書1:13-14](#)
- [以弗所書1:7-8](#)
- [以弗所書5:16](#)
- [加拉太書3:13-14](#)
- [加拉太書4:5](#)
- [路加福音2:38](#)
- [路得記2:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1350, H1353, H6299, H6302, H6304, H6306, H6561, H7069, G00590, G06290, G18050, G30840, G30850

敘利亞

史實：

敘利亞是一個位於以色列東北方的國家。在新約時代，這裡是羅馬帝國統治下的一個省。

- 在舊約時期，敘利亞人是以色列人的強大軍事敵人。
- 乃縵是敘利亞軍隊的指揮官，他被先知以利沙治癒了痲瘋病。
- 許多敘利亞的居民是亞蘭的後裔，而亞蘭是挪亞的兒子閃的後裔。
- 敘利亞的首都大馬士革在聖經中多次被提及。
- 掃羅前往大馬士革城，計劃在那裡迫害基督徒，但耶穌阻止了他。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭、官長、大馬士革、後裔、以利沙、痲瘋病、乃縵、迫害、先知)

參考經文：

- [使徒行傳15:23](#)
- [使徒行傳15:41](#)
- [使徒行傳20:3](#)
- [加拉太書1:21-24](#)
- [馬太福音4:23-25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0758, H0804, G49470
, G49480

教會

定義：

在新約聖經中，「教會」一詞泛指所有信仰耶穌的群體。有時「教會」亦可指這個大群體中的部分成員定期在特定地點的聚會，如「以弗所的教會」。

- 「教會」一詞的字面意義，是指那些從普羅大眾中「被召出」，為特定目的而聚集的會眾或集會。
- 通常，同一城市的信徒會在某人的家聚集，共同禱告、聆聽並討論聖經。這些地方性的教會往往以所在城市命名，如「以弗所的教會」。
- 在聖經中，「教會」並不指建築物。

翻譯相關建議：

- 「教會」一詞可譯為「聚會」、「集會」、「會眾」或「聚集的群體」。
- 用來翻譯此術語的詞語或片語，不僅可指小群體，亦可泛指全體信徒。
- 「教會」的翻譯不應僅限於指建築物
 -
- 舊約中用以翻譯「集會（assembly, 又譯：聚會所）」的詞語，亦可用於翻譯此詞。
- 翻譯時應參考本地或全國性聖經譯本中的用語。（見：如何翻譯未知內容。）

(另見：集會，信，基督徒)

參考經文：

- [哥林多前書5:12](#)
- [帖撒羅尼迦前書2:14](#)
- [提摩太前書3:5](#)
- [使徒行傳9:31](#)
- [使徒行傳14:23](#)
- [使徒行傳15:41](#)
- [歌羅西書4:15](#)
- [以弗所書5:23](#)
- [馬太福音16:18](#)
- [腓立比書4:15](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **43:12**
大約3000人相信彼得所說的，成為耶穌的門徒，他們受洗，成為耶路撒冷教會的一部分。
- **46:9**
在安提阿的大部分人都不是猶太人，但也是第一次，他們中很多人成了信徒。巴拿巴和掃羅去那裡教導這些新信徒更多關於耶穌的事，同時剛強教會。
- **46:10**
於是安提阿教會為巴拿巴和掃羅按手禱告。之後就差派他們到很多地方去傳講關於耶穌的好消息。
- **47:13**
關於耶穌的好消息繼續在傳揚，教會也在不斷的成長。
- **50:1**
兩千年來，世界上越來越多的人聽到耶穌是彌賽亞的好消息。教會也一直在成長。

原文參照：

- 史特朗號：G15770

教義

定義：

「教義」一詞字面意思是「教導」，通常是指宗教教導。

- 在基督教教導的背景下，「教義」指的是所有關於神——聖父、聖子和聖靈——的教導，包括祂所有的屬性和祂所做的一切。
- 這也指一切神教導基督徒如何過聖潔的生活以榮耀祂的內容。
- 「教義」一詞有時也用來指代來自人的虛假或世俗宗教教導。具體的意思可以根據上下文來決定。
- 這個詞也可以翻譯為「教導」。

(另見：教導)

參考經文：

- [提摩太前書1:3](#)
- [提摩太後書3:16-17](#)
- [馬可福音7:6-7](#)
- [馬太福音15:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3948, G13190, G13220, G20850

族長

定義：

聖經中的「族長」一詞指的是猶太民族的創始祖先，特別是亞伯拉罕、以撒和雅各。

- 這也可以指雅各的十二個兒子，他們成為以色列十二支派的十二位族長。
- 「族長」這個詞與「祖先」有相似的意思，但更具體地指的是一個民族群體中最著名的男性領袖。

參考經文：

- [使徒行傳2:29-31](#)
- [使徒行傳7:6-8](#)
- [使徒行傳7:9](#)
- [以斯拉記3:12-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0001, H7218, G39660

族群

定義：

「人民」和「族群」這些術語指的是共享共同語言和文化的一群人。「民族」這個術語通常指的是在某個地方或特定事件中的一群人。

- 在聖經時代，一個族群的成員通常有相同的祖先，並且生活在特定的國家或地區。
- 根據上下文，「人民」一詞可以指「族群」或「家族」或「親屬」或「軍隊」。
- 在複數型態時，「萬民（peoples）」一詞通常指地球上的所有民族。有時它更具體地指不是以色列人或不事奉耶和華的人。在某些英文聖經翻譯中，「國家」一詞也以這種方式使用。

翻譯相關建議：

- 「族群」這個詞可以翻譯成意思為「大家族」或「氏族」或「部落」的詞語或短語。
- 像「我的子民」這樣的短語可以根據上下文翻譯為「我的親戚」或「我的同胞以色列人」或「我的家人」或「我的族群」。
- 「將你們分散在萬民中」這個表達也可以翻譯為「使你們去與許多不同的族群生活」或「使你們彼此分開，住在世界上許多不同的地區」。
- 「人民」這個詞語也可以根據上下文翻譯為「世界上的人」或「族群」。
- 「族群」可以翻譯為「居住在某地的人們」、「某人的後裔」或「某人的家族」，這取決於其後接著是地名還是人名。
- 「地上的萬民」可以翻譯為「住在地上的每一個人」或「世界上的每一個人」或「所有人」。
- 「一群人」這個詞語也可以翻譯為「一夥人」或「某些人」或「一個社群」或「一個家庭」。

(另見：後裔、國家、部落、世界)

參考經文：

- [列王紀上8:51-53](#)
- [撒母耳記上8:7](#)
- [申命記28:9](#)
- [創世記49:16](#)
- [路得記1:16](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **14:2**
神向亞伯拉罕、以撒、雅各承諾，將賜給他們後代一塊應許之地，但是那地住了許多其他部落的人。
- **21:2**
神應許亞伯拉罕，世上萬民都將因他受祝福。這個祝福將在彌賽亞到來的時候才能應驗，彌賽亞會使地上的萬民得拯救。
- **42:8**
「經上還記載著，我的門徒將傳悔改、赦罪的道，他們將從耶路撒冷起直傳遍所有的人，你們就是這些事的見證。」
- **42:10**
耶穌對祂的門徒說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去使萬民做我的門徒，奉聖父、聖子、聖靈的名義為他們施洗，並教導他們遵守我一切的命令。」
- **48:11**
神與祂的選民以色列人立約，現在祂所立的新約適用於每個人。
- **50:3**
祂說：「去叫萬民做我的門徒！地的莊稼已成熟，要收割！」

原文參照：

- 史特朗號 : H0249、H0523、H0524、H0776、H1121、H1471、H3816、H5712、H5971、H5972、H6153, G10740、G10850、G12180、G14840、G25600、G29920、G37930

棄絕

定義 :

「棄絕」某人或某事物意味著拒絕接受該人或事物。

- 「棄絕」一詞也可以表示「拒絕相信」某事。
- 棄絕神也意味著拒絕順服祂。
- 當以色列人棄絕摩西的帶領時，意味著他們反抗他的權柄。他們不願順服他。
- 以色列人敬拜假神時，顯示他們正在棄絕神。
- 該詞的字面意思是「推開」。其他語言可能有類似的表達，意思是拒絕或不相信某人或某事。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「棄絕」一詞也可以翻譯為「不接受」或「停止幫助」或「拒絕順服」或「停止順服」。
- 在「匠人所棄的石頭」這句話中，「棄絕」可以翻譯為「拒絕使用」或「不接受」或「丟棄」或「視為無用而拋棄」。
- 在百姓棄絕神誠命的背景下，棄絕可以翻譯為「拒絕順服」祂的命令或「頑固地選擇不接受」神的律法。

(另見：命令、違背、順服、硬著頸項)

參考經文 :

- [加拉太書4:12-14](#)
- [何西阿書4:6-7](#)
- [以賽亞書41:9](#)
- [約翰福音12:48-50](#)
- [馬可福音7:9](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H0947, H0959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G01140, G04830, G05500, G05790, G05800, G05930, G06830, G07200, G16090, G38680

涼鞋

定義 :

涼鞋是一種簡陋的鞋子，有平的鞋底，用繞過腳或腳踝的帶子綁在腳上。涼鞋男女皆可穿著。

- 在古代以色列，涼鞋有時用於確認法律交易，比如出售財產的情形。一方會脫下一隻涼鞋並交給另一個人，以表明交易是合法且有約束力的。
- 約翰說他連解耶穌的鞋帶都不配，這通常是一個猶太家庭中地位最低的僕人或奴隸會做的工作。

參考經文：

- [使徒行傳7:33](#)
- [申命記25:10](#)
- [約翰福音1:27](#)
- [約書亞記5:15](#)
- [馬可福音6:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5274, H5275, H8288, G45470, G52660

深淵

定義：

「深淵（abyss）」一詞指的是一個非常大、深不見底的洞或裂縫。

- 在聖經中，「深淵」是一個審判的地方。
- 例如，當耶穌命令邪靈從一個人身上出來時，它們求祂不要把它們送到無底坑。
- 「深淵」一詞也可以翻譯為「無底坑（bottomless pit）」或「深坑（deep chasm）」。
- 這個詞應該與「陰間（hades）」、「冥府（sheol）」或「地獄（hell）」的翻譯不同。

(另見：陰間、地獄、審判)

參考經文：

- [路加福音8:30-31](#)
- [羅馬書10:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：G00120、G54210

犁

定義：

「犁」是一種農具，用於翻鬆土壤以準備田地種植。

- 犁具有尖銳的尖齒，可以挖入土壤。它們通常有把手，農夫用來導引犁的方向。
- 在聖經時代，犁通常是由一對牛或其他動物拉的。
- 大多數犁是由堅硬的木材製成的，除了尖銳的部分是由金屬製成的，例如青銅和鐵。

(另見：青銅、牛)

參考經文：

- [撒母耳記上8:10-12](#)
- [申命記21:4](#)
- [路加福音9:62](#)
- [路加福音17:7](#)
- [詩篇141:5-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0406、H0855、H2758、H2790、H5215、H5647、H5656、H5674、H6213、H6398、G07220、G07230

理解

定義：

「理解」一詞是指聽到或接收到信息並知道其含義。

- 「理解」一詞可以指「知識」或「智慧」或了解如何做某事。
- 理解某人也可以表示說知道那個人的感受。
- 當耶穌在往以馬忤斯的路上行走時，使徒明白了有關彌賽亞的經文的意義。
- 根據上下文，「理解」一詞可以翻譯為「知道」或「相信」或「領會」或「知道（某事）的意思」。
- 通常「理解」這個詞可以翻譯為「知識」或「智慧」或「洞察力」。

(另見：相信、知道、智慧)

參考經文：

- [約伯記34:16-17](#)
- [路加福音2:47](#)
- [路加福音8:10](#)
- [馬太福音13:12](#)
- [馬太福音13:14](#)
- [箴言3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0995、H0998、H0999、H1847、H2940、H3045、H3820、H3824、H4486、H7200、H7919、H7922、H7924、H8085、H8394、G00500、G01450、G01910、G08010、G10970、G11080、G12710、G19210、G19220、G19870、G19900、G26570、G35390、G35630、G49070、G49080、G49200、G54240、G54280、G54290

異象

定義：

「異象」一詞指的是人所看到的東西。特別是指神為了傳達信息而向人顯示的異常或超自然的事物。

- 通常，異象是在清醒時看到的。然而，有時異象是人在睡夢中看到的景象。
- 神藉著異象告訴人們一些非常重要的事情。例如，彼得得到了一個異象，告訴他神希望他接納外邦人。

翻譯相關建議

- 「看見異象」這個短語可以翻譯為「看見來自神的不尋常之物」或「神向他展示了特別的事物」。
- 某些語言可能沒有「異象」和「夢」的不同詞彙。因此，像「但以理在他心中有夢和異象」這樣的句子可以翻譯為「但以理在睡夢中，神使他看到不尋常的事物」。

(另見：夢)

參考經文：

- [使徒行傳9:10-12](#)
- [使徒行傳10:3-6](#)
- [使徒行傳10:11](#)
- [使徒行傳12:9-10](#)
- [路加福音1:22](#)
- [路加福音24:23](#)
- [馬太福音17:9-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2376、H2377、H2378、H2380、H2384、H4236、H4758、H4759、H7203、H7723、H8602、G37010、G37050、G37060

疏割

史實：

疏割是兩座舊約城市的名字。「疏割」這個詞的意思是「棚屋」。

- 第一個名叫疏割的城市位於約旦河的東岸。
- 雅各和他的家人及羊群留在疏割，在那裡為他們建造了棚屋。
- 幾百年後，基甸和他疲憊的士兵在追趕米甸人時停在疏割，但那裡的人拒絕提供食物給他們。
- 第二座疏割位於埃及北部邊界，是以色列人在逃離埃及奴役後，過紅海時停留的地方。

參考經文：

- [列王紀上7:46](#)
- [出埃及記12:37-40](#)
- [約書亞記13:27-28](#)
- [士師記8:4-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5523, H5524

硫磺

定義：

硫磺是一種黃色物質，當點燃時會變成燃燒的液體。

- 硫磺具有很強的氣味，類似於腐蛋的臭味。
- 在聖經中，燃燒的硫磺是神對不敬虔和悖逆之人的審判象徵。
- 在羅得的時代，神向邪惡的所多瑪和蛾摩拉城降下了火與硫磺。
- 在某些英文聖經版本中，硫磺被稱為「硫磺火」，字面意思是「燃燒的石頭」。

翻譯相關建議：

- 這個詞的可能翻譯包括「燃燒的黃色石頭」或「燃燒的黃褐色岩石」。

(另見：蛾摩拉、審判、羅得、悖逆、所多瑪、敬虔)

參考經文：

- [創世記19:24](#)
- [以賽亞書34:9](#)
- [路加福音17:29](#)
- [啟示錄20:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1614, G23030

祭司

定義：

在聖經中，祭司是被神揀選代表祂的子民向神獻祭的人。「祭司職份」是指擔任祭司的職位或狀態。

- 在舊約中，神揀選了亞倫和他的後裔作為以色列人的祭司。
- 「祭司職份」是利未支派中從父親傳給兒子的權利和責任。
- 以色列的祭司負責將百姓的祭物獻給神，並在聖殿中執行其他職責。
- 祭司也代表神的子民向神獻上定期的禱告，又執行其他宗教儀式。
- 祭司向人宣告神的祝福，教導他們神的律法。
- 在耶穌的時代，有不同等級的祭司，包括祭司長和大祭司。
- 耶穌是我們的「大祭司」，在神的面前為我們代求。祂將自己獻上作為罪最終極的獻祭，意味著神不再需要人類祭司所獻的祭物。
- 在新約中，每一位信耶穌的信徒都被稱為「祭司」，可以直接向神禱告，為自己和他人代求。
- 在古代，也有異教祭司向巴力等假神獻祭。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「祭司」一詞可以翻譯為「獻祭者」或「神的中介」或「獻祭的中保」或「神委派代表祂的人」。
- 「祭司」的翻譯應該與「中保」的翻譯不同。
- 一些翻譯可能會傾向類似於「以色列祭司」、「猶太祭司」、「雅巍（和合本譯為：耶和華）的祭司」或「巴力的祭司」，以明確表示，這不是指現代類型的祭司。
- 用來翻譯「祭司」的術語應該與「大祭司」、「祭司長」、「利未人」和「先知」的詞語不同。

（另見：亞倫、大祭司、中保、獻祭）

參考經文：

- [歷代志下6:41](#)
- [創世記14:17-18](#)
- [創世記47:22](#)
- [約翰福音1:19-21](#)
- [路加福音10:31](#)
- [馬可福音1:44](#)
- [馬可福音2:25-26](#)
- [馬太福音8:4](#)
- [馬太福音12:4](#)
- [彌迦書3:9-11](#)
- [尼希米記10:28-29](#)
- [尼希米記10:34-36](#)
- [啟示錄1:6](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **4:7** 「至高神的祭司麥基洗德」
- **13:9**
如果有人違反了神的律例，可以帶一隻動物到會幕裡作為祭物獻給神。祭司會殺掉這隻動物並在祭壇上焚燒，祭物的血將掩蓋那個人的罪，使他在神的眼裡得以清潔。神選了摩西的哥哥亞倫和他的後代作為祭司。
- **19:7**
巴力的祭司便準備了祭物，但是沒有生火。
- **21:7**
以色列祭司代表民眾向神獻祭，以免去因他們的罪而受的懲罰，祭司為人們向神祈求。

原文參照：

- 史特朗號：H3547, H3548, H3549, H3550, G07480, G07490, G24050, G24060, G24070, G24090, G24200

祭壇

定義：

祭壇是以色列人將動物和穀物作為獻祭給神的高臺。

- 在聖經時代，簡單的祭壇通常是通過堆積壓實泥土形成的土堆，或通過仔細放置大石頭來形成穩定的堆。
- 一些特殊的箱形祭壇是用木頭製成，外面覆蓋著金、銅或青銅等金屬。
- 住在以色列人附近的其他民族也建造祭壇來向他們的神獻祭。

(另見：香壇、假神、素祭、獻祭)

參考經文：

- [創世記8:20](#)
- [創世記22:9](#)
- [雅各書2:21](#)
- [路加福音11:49-51](#)
- [馬太福音5:23](#)
- [馬太福音23:19](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **3:14**
挪亞離開船後給神築了一座祭壇，將一些可做燔祭的動物獻上。
- **5:8**
當他們到達獻祭的地方，亞伯拉罕把兒子以撒捆好放在祭壇上。
- **13:9**
祭司會殺掉這隻動物並在祭壇上焚燒。
- **16:6**
他（基甸）在那個位置上重新給神建了一座壇，並且向神獻祭。

原文參照：

- 史特朗號：H0741, H2025, H4056, H4196, G10410, G23790

笛

定義：

在聖經時代，管樂器是由骨頭或木頭製成的樂器，帶有幾個孔以讓聲音發出。笛是一種管樂器。

- 大多數管樂器都有某種厚草製成的簧片，當空氣吹過時會振動發聲。
- 沒有簧片的管樂器通常被稱為「笛」。
- 牧羊人吹簫來安撫他的羊群。
- 簫和笛被用來演奏悲傷或歡樂的音樂。

(另見：羊群，牧羊人)

參考經文：

- [哥林多前書14:7](#)
- [列王紀上1:38-40](#)
- [但以理書3:3-5](#)
- [路加福音7:31-32](#)
- [馬太福音9:23](#)
- [馬太福音11:17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4953, H5748, H2485
, H2490, G08320, G08340, G08360

符合資格

定義：

「符合資格」一詞是指獲得接受某些益處的權利或被認可擁有某些技能。

- 一個「合格的」人員具備完成該工作所需的技能和訓練。
- 在寫給歌羅西教會的信中，使徒保羅寫道，父神已使信徒「有資格」來參與祂光明的國度。這意味著神已賜給他們過敬虔生活所需的一切。
- 信徒無法賺取參與神國度的權利。他之所以有資格，是因為神用基督的寶血救贖了他。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「有資格」可以翻譯為「受了裝備」或「有技能」或「有能力」。
- 使某人「符合資格」可以翻譯為「裝備」、「使能夠」或「賦予權力」。

(另見：歌羅西、敬虔、王國、光、保羅、救贖)

參考經文：

- [但以理書1:3-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3581

細拉

定義：

「細拉」這個詞是希伯來語，主要出現在詩篇中。它有幾種可能的含義。

- 該詞可能意味著「停頓並讚美」，將邀請聽眾仔細思考剛才所說的內容。
- 由於許多詩篇是要唱的詩歌，人們認為「細拉」可能是一個音樂術語，表示歌唱者暫停歌唱，讓樂器單獨演奏，或鼓勵聽眾思考歌曲的詞句。

(另見：詩篇)

參考經文：

- [詩篇3:3-4](#)
- [詩篇24:5-6](#)
- [詩篇46:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5542

統治者

定義：

「統治者」這個詞是指對擁有權柄的人的一般稱呼，比如國家、王國或宗教團體的領袖。統治者是「統治」的人，而他的權柄就是他的「統治」。

- 在舊約中，王有時被一般會被稱為「統治者」，如在「任命他為以色列的統治者」這句話中。
- 神被稱為至高無上的統治者，統管所有其他的統治者。
- 在新約中，會堂的領袖被稱為「管會堂的」。
- 在新約中，另一種類型的統治者是「總督」。
- 根據上下文，「統治者」可以翻譯為「領袖」或「擁有權柄的人」。
- 「統治」的行動意味著「領導」、「擁有權柄」。當指王的統治時，它與「治理」具有相同的意思。

(另見：權柄、總督、王、會堂)

參考經文：

- [使徒行傳3:17-18](#)
- [使徒行傳7:35-37](#)
- [路加福音12:11](#)
- [路加福音23:35](#)
- [馬可福音10:42](#)
- [馬太福音9:32-34](#)
- [馬太福音20:25](#)
- [提多書3:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0995, H1166, H1167, H1404, H2708, H2710, H3027, H3548, H3920, H4043, H4410, H4427, H4428, H4438, H4467, H4474, H4475, H4623, H4910, H4941, H5057, H5065, H5387, H5401, H5461, H5715, H6113, H6213, H6485, H6957, H7101, H7218, H7287, H7300, H7336, H7786, H7860, H7980, H7981, H7985, H7989, H7990, H8199, H8269, H8323, H8451, G07460, G07520, G07550, G07570, G07580, G09320, G09360, G10180, G12030, G12990, G17780, G17850, G18490, G22320, G22330, G25250, G25830, G28880, G29610, G35450, G38410, G41650, G41730, G42910

統治權

定義：

「統治權」一詞指的是對人、動物或土地的權力、控制或權威。

- 耶穌基督作被認為擁有對全地的統治權，祂是先知、祭司和君王。
- 撒但的統治已經被耶穌基督在十字架上的死永遠擊敗。
- 在創造之初，神說人要管理地上的魚、鳥和一切生物。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，翻譯此術語的其它方式可以包括「權柄」、或「大能」、或「控制」。
- 「管理」這個短語可以翻譯為「統治」或「治理」。

(另見：權柄，大能)

參考經文：

- [彼得前書5:10-11](#)
- [歌羅西書1:13](#)
- [猶大書1:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1166, H4474, H4475, H4896, H4910, H4915, H7287, H7300, H7980, H7985, G26340, G29040, G29610, G29630

羞辱

定義：

「羞辱」指的是對某人不尊重的行為，這也可能使那個人感到羞恥或恥辱。

- 「羞辱的」一詞描述了一種可恥或使某人蒙羞的行為。
- 孩子們被命令要尊敬和順服父母。當孩子不順服時，他們就是在羞辱父母。他們以不尊敬的方式對待父母。
- 以色列人敬拜假神並行不道德的行為，就是羞辱了耶和華。
- 猶太人羞辱耶穌，說祂被鬼附著。
- 這可以翻譯為「不尊敬」或「不尊重」。
- 名詞「羞辱」可以翻譯為「不尊重」或「失去榮譽」。
- 根據上下文，「羞辱的」也可以翻譯為「不光彩的」或「可恥的」。

(另見：尊貴)

參考經文：

- [哥林多前書4:10](#)
- [撒母耳記上20:34](#)
- [哥林多後書6:8-10](#)
- [以西結書22:7](#)
- [約翰福音8:48](#)
- [利未記18:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1540, H2490, H2781, H3637, H3639, H5006, H5034, H6172, H6173, H7034, H7043, G08180, G08190, G08200, G26170

羞愧

定義：

「羞愧」一詞指的是當人做了被他人認為不光彩或不當的事情時，所感受到的恥辱或屈辱的痛苦感覺。

- 「可恥的」東西是「不當的」或「不光彩的」。
- 「羞愧」這個詞描述了人在做了不當或不光彩的事情後的感受。
- 「羞辱」這個詞的意思是讓某人感到羞愧或恥辱，通常是在公開場合。羞辱某人的行為被稱為「羞辱」（名詞）。
- 「責備」某人意味著批評或不贊同那個人的性格或行為。
- 「使人蒙羞」這個詞語的意思是打敗人或揭露他們的行為，使他們感到羞愧。先知以賽亞說，那些製造和崇拜偶像的人將會蒙羞。
- 「恥辱的」這個詞可以用來形容一個罪惡的行為或是做這件事的人。當一個人做了罪惡的事情時，可能會使他處於恥辱的或不名譽的狀態。
- 有時，一個行善事的人會被以使他蒙羞或羞辱的方式對待。例如，當耶穌被釘在十字架上時，這是一種恥辱的死法。耶穌並沒有做錯任何事需遭受這種恥辱。
- 當神使某人謙卑時，這意味著祂讓一個驕傲的人經歷失敗，以幫助他克服驕傲。這與羞辱某人不同，羞辱通常是為了傷害那個人。
- 說一個人「無可責備」或「無可非議」或「無可指責」意味著這個人的行為合乎神的榮耀，幾乎沒有或根本沒有什麼可以批評他的地方。

翻譯相關建議

- 「恥辱」可以翻譯為「羞恥」或「不光彩」。
- 「恥辱的」可以翻譯為「可恥的」或「不光彩的」。
- 「羞辱」也可以翻譯為「使感到羞恥」或「使尷尬」。

- 根據上下文，「羞辱」（名詞）可以翻譯為「羞恥」或「貶低」或「不光彩」。
- 「責備」這個詞也可以翻譯為「指控」、「羞恥」或「恥辱」。
- 「責備」也可以翻譯為「斥責」、「指控」或「批評」，具體取決於上下文。

（另見：羞辱、控告、責備、假神、謙卑、以賽亞、敬拜）

參考經文：

- [彼得前書3:15-17](#)
- [列王紀下2:17](#)
- [撒母耳記下13:13](#)
- [路加福音20:11](#)
- [馬可福音8:38](#)
- [馬可福音12:4-5](#)
- [提摩太前書3:7](#)
- [創世記34:7](#)
- [希伯來書11:26](#)
- [耶利米哀歌2:1-2](#)
- [詩篇22:6](#)
- [申命記21:14](#)
- [以斯拉記9:5](#)
- [箴言25:7-8](#)
- [詩篇6:8-10](#)
- [詩篇123:3](#)
- [提摩太前書5:7-8](#)
- [提摩太前書6:13-14](#)
- [耶利米書15:15-16](#)
- [約伯記16:9-10](#)
- [箴言18:3](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0937, H0954, H0955, H1317, H1322, H1421, H1442, H1984, H2490, H2616, H2617, H2659, H2778, H2781, H2865, H3001, H3637, H3639, H3640, H3971, H5007, H5034, H5039, H6030, H6031, H6172, H6256, H7022, H7034, H7036, H7043, H7511, H7817, H8103, H8213, H8216, H8217, H8589, G01520, G01530, G04100, G04220, G04230, G08080, G08180, G08190, G08210, G17880, G17910, G18700, G26170, G30590, G36790, G36800, G36810, G38560, G50140, G51950, G51960, G54840

袍子

定義：

袍子是一種外衣，帶有長袖，可以由男性或女性穿著。它類似於外套。

- 長袍前面是敞開的，並用腰帶或帶子繫緊。
- 袍子可長可短。
- 紫色長袍是王所穿的，象徵著王權、財富和威望。

(另見：王室的、裡衣)

參考經文：

- [出埃及記28:4-5](#)
- [創世記49:11-12](#)
- [路加福音15:22](#)
- [路加福音20:46](#)
- [馬太福音27:27-29](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0145, H0155, H0899, H1545, H2436, H2684, H3671, H3801, H3830, H3847, H4060, H4254, H4598, H5497, H5622, H6614, H7640, H7757, H7897, H8071, G17460, G20670, G24400, G47490, G40160, G55110

被鬼附

定義：

被鬼附的人是指被鬼或邪靈控制，影響他們的行為和思想。

- 通常，被鬼附的人會因為邪靈的操控而傷害自己或他人。
- 耶穌醫治鬼附的人，祂藉著命令鬼從他們身上出來，這通常稱為「趕出」鬼。

翻譯相關建議：

- 翻譯這個詞的其它方式可以包括「被鬼控制」或「被邪靈控制」或「有邪靈住在裡面」。

(另見：鬼)

參考經文：

- [馬可福音1:32](#)
- [馬太福音4:24](#)
- [馬太福音8:16](#)
- [馬太福音8:33](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **26:9**
很多被鬼附身的人也被帶到耶穌面前。
- **32:2**
當他們到達湖的另一邊時，一個被鬼附身的人跑向耶穌。
- **32:6**
這人身上的惡鬼大叫說道，「至高神的兒子耶穌，我與你有什麼相干？請不要叫我受苦！」
- **32:9**
城裡的人都跑來看那曾被鬼附的人。
- **47:3**
每天，他們（保羅和西拉）走到那裡的時候，就有一個被鬼附身的使女跟著他們。

原文參照：

- 史特朗號：G11390

被殺

定義：

「殺害」一個人或動物意味著殺死它。這通常意味著以強力或暴力的方式殺死。如果一個人殺死了一隻動物，他就使它「被殺」。

- 當涉及動物或大量人群時，「屠殺」是另一個常用的詞語。
- 屠殺的行為也稱為「屠殺」（名詞）。
- 「被殺」這個詞語也可以翻譯為「被殺的人」或「被殺死的人」。

（另見：屠殺）

參考經文：

- [以西結書28:23](#)
- [以賽亞書26:21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2026, H2076, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G03370, G06150, G13150, G23800, G26950, G49680, G49690, G54070

被提

定義：

「被提（caught up）」這個詞通常指神以突然、神蹟般的方式將一個人帶上天堂。

- 「趕上」這個詞語是指匆忙趕到某人身邊。與之相似的詞是「臨到」。
- 使徒保羅談到他「被提」到第三層天上，這也可以翻譯為「被帶上天」。
- 保羅還說，當基督再來時，基督徒將會「被提」與祂一同在空中相會。
- 「我的罪追上了我」此比喻性的表達可以翻譯為「我正在承受我罪的後果」或「因為我的罪我正在受苦」或「我的罪正在給我帶來患難」。

（見：神蹟，臨到，受苦，患難）

參考經文：

- [哥林多後書12:1-2](#)
- [使徒行傳8:39-40](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1692, G07260

被擄

定義：

「被擄（captive）」和「被擄掠（captivity）」這些術語指的是被捕獲並被迫生活在他們不願生活的地方的人，例如在外邦。

- 猶大國的以色列人在巴比倫王國被擄70年。
- 被擄的人通常被要求為俘虜他們的人或國工作。
- 但以理和尼希米是以色列的被擄的人，他們為巴比倫王工作。
- 「擄掠」這個表達方式是指俘虜某人的另一種說法。
- 「將你們擄去」這個表達也可以翻譯為「強迫你們過被擄的生活」或「把你們帶到另一個國作為囚犯」。
- 從比喻的角度來說，使徒保羅告訴基督徒要將人所有的心意「奪回」，使它都順服基督。
- 保羅還談到人可能會被罪「擄去」，意思是他被罪「掌控」。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「被擄」也可以翻譯為「不允許有自由」或「被囚禁」或「被迫在外邦生活」。
- 「被擄」或「被擄掠」的表達可以翻譯為「被捕」或「被囚禁」或「被迫前往外邦」。
- 「被擄的人（captives）」一詞也可以翻譯為「被擄的人（people who were captured）」或「被奴役的人（enslaved people）」。
- 根據上下文，「被擄掠（captivity）」也可以翻譯為「囚禁」或「被擄（exile）」或「被迫留在外邦」。

(另見：巴比倫，被擄，監獄，抓住)

參考經文：

- [哥林多後書10:5](#)
- [以賽亞書20:4](#)
- [耶利米書43:3](#)
- [路加福音4:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1123, H1473, H1540, H1546, H1547, H7617, H7622, H7628, H7633, H7686, G01610, G01620, G01630, G01640, G22210

被擄

定義：

「被擄（exile）」一詞指的是人們被迫住在遠離他們祖國的地方。

- 人們通常因為懲罰或政治原因被放逐。
- 投降的民族可能會被擄到獲勝軍的國，為他們工作。
- 「被擄巴比倫」（或「被擄時期」）是聖經歷史中的一個時期，當時猶大地區的許多猶太人被迫離開家園，遷居巴比倫。這段時期持續了70年。
- 「被擄的人」一詞指的是那些過著被擄生活、遠離自己祖國的人。

翻譯相關建議：

- 「被擄」這個詞也可以翻譯為「驅逐」、「驅趕」或「放逐」。
- 「被擄時期」這個詞可以翻譯為「驅逐的時期」或「放逐的時期」或「被迫離開的時期」或「放逐（名詞）」。
- 「被擄者」也可以翻譯為「被擄的人」或「被放逐的人」或「被擄到巴比倫的人」。

（另見：巴比倫，猶大）

參考經文：

- [列王紀下24:14](#)
- [但以理書2:25-26](#)
- [以西結書1:1-3](#)
- [以賽亞書20:4](#)
- [耶利米書29:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1123, H1473, H1540, H1541, H1546, H1547, H3212, H3318, H5080, H6808, H7617, H7622, H8689, G39270

責備

定義：

「責備」一詞指的是帶著嚴厲或強硬的語氣，以言語糾正某人。

- 新約聖經命令基督徒要在其他信徒明顯不順服神時責備他們。
- 簡言教導父母在孩子不順服時要責備他們。
- 賴備通常是為了防止那些犯錯的人進一步陷入罪中。
- 該詞可以翻譯為「嚴厲糾正」或「告誡」。
- 「責備的話」可以翻譯為「嚴厲的糾正」或「強烈的批評」。
- 「無可指責」可以翻譯為「不加告誡」或「不受批評」。

（另見：告誡、違背）

參考經文：

- [創世記21:25](#)
- [馬可福音1:23-26](#)
- [馬可福音16:14](#)
- [馬太福音8:26-27](#)
- [馬太福音17:17-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G16490, G16510, G19690, G20080, G36790

輶

定義：

輶是一塊木頭或金屬，套在兩隻或多隻動物上，以便將它們連接起來，用於拉犁或拉車。這個詞還有幾個比喻意義。

- 「輶」這個詞被比喻用來表示將人們聯合在一起以共同工作的事物，例如在服事耶穌時。
- 保羅使用「同負輶者」這個詞來指稱與他同事奉基督的人。這也可以翻譯為「同工」或「同僕」或「同事」。
- 「輶」這個詞也常常被用來比喻某人必須承受的沉重負擔，例如被奴役或迫害時。
- 在大多數情況下，最好將此術語直譯，使用當地用於農耕用的輶的詞語。
- 翻譯這個詞語的比喻性用法的其他方式可以是「壓迫性的負擔」、「沉重的負荷」或「束縛」，具體取決於上下文。

(另見：捆綁、重擔、壓迫、迫害、僕人)

參考經文：

- [使徒行傳15:10](#)
- [加拉太書5:1](#)
- [創世記27:40](#)
- [以賽亞書9:4](#)
- [耶利米書27:4](#)
- [馬太福音11:30](#)
- [腓立比書4:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3627、H4132、H4133、H5674、H5923、H6776、G20860、G22180

通姦

定義：

「淫亂」一詞指的是發生在一男一女婚姻關係之外的性行為。這違背了神的計劃。較早期的英文聖經譯本稱之為「通姦」。

- 這個詞可以指任何違背神旨意的性行為，包括同性戀行為和色情。
- 淫亂的一種類型是姦淫，特指已婚者與配偶以外的人發生的性行為。
- 另一種類型的淫亂是賣淫，指的是收取報酬來與他人發生性行為。
- 這個詞也被用來比喻以色列對神的不忠，當他們敬拜假神時，就像行淫一樣。

翻譯相關建議：

- 「淫亂」可以翻譯為「不道德」，只要能正確傳達其含義。
- 其它翻譯此術語的方法可以包括「不正當的性行為」或「婚外性行為」。
- 這個術語的翻譯應該與「姦淫」不同。
- 若此詞用作比喻，應盡量保留其字面意義，因為聖經常常將對神的不忠與性關係中的不忠相提並論。

(另見：姦淫，假神，妓女，忠心)

參考經文：

- [使徒行傳15:20](#)
- [使徒行傳21:25-26](#)
- [歌羅西書3:5-8](#)
- [以弗所書5:3](#)
- [創世記38:24-26](#)
- [何西阿書4:13-14](#)
- [馬太福音5:31-32](#)
- [馬太福音19:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2181, H8457, G16080, G42020, G42030

定義：

「陰間」（希臘文Hades）和「陰間」（希伯來文Sheol）是指人死後靈魂去的地方的專有名稱。

- 在這些古代文化中，人們認為這是一個地下居住地，死者的靈魂以陰影般的半意識形式存在。
- 雖然這些術語是地名，但在聖經中，它們通常與「死亡」或「墳墓」意思相同。
- 在大部分聖經歷史中，「陰間」（希臘文）和「陰間」（希伯來文）指的是一個中立的地方，所有死者都在那裡等待審判，包括義人和不義的人。然而，在新約中，「陰間」（希臘文）開始被視為僅供不義之人去的地方，與「亞伯拉罕的懷裡」（路16:22）或「樂園」（路23:43）這些形容義人所居之地形成對比。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「陰間」（希伯來文）、「陰間」（希臘文）可以有不同的翻譯方式，如「死者之地」、「靈魂所去之地」、「地底的世界」、「深坑」、「墳墓」或「死亡」。
- 一些譯本保留了「陰間」（希伯來文）和「陰間」（希臘文）的專有名詞，並調整拼寫以符合翻譯語言的發音規則。（見：如何翻譯未知內容）。
- 可以在每個術語中添加一個短語來解釋，例如「陰間，死者所在之地」和「陰間，死亡之地」。

(翻譯相關建議：如何翻譯未知內容)

(另見：死亡，天堂，地獄，墳墓)

參考經文：

- [使徒行傳2:31](#)
- [創世記44:29](#)
- [約拿書2:2](#)
- [路加福音10:15](#)
- [路加福音16:23](#)
- [馬太福音11:23](#)
- [馬太福音16:18](#)
- [啟示錄1:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7585, Goo860

雪

定義：

「雪」一詞指的是從雲層中降落的白色冰晶，這些冰晶是冷空氣中凝結的水分，在氣溫寒冷的地方會形成並降落。

- 在以色列的高海拔地區會下雪，但雪通常不會在地面上停留太久就會融化。山峰上的雪往往持續較長時間。聖經中提到的一個有雪的地方是黎巴嫩山。
- 一些非常白的東西常常被比作雪的顏色。例如，在啟示錄中，耶穌的衣服和頭髮被形容為「白如雪」。
- 雪的白色也象徵純潔和清潔。例如，當我們的「罪將如雪般潔白」時，這意味著神將完全潔淨祂百姓的罪。
- 某些語言可能將雪稱為「冰凍的雨」或「冰片」或「冰凍的片狀物」。
- 「雪水」是指從融化的雪而來的水。

(另見：如何翻譯未知內容)

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：黎巴嫩、純潔)

參考經文：

- [出埃及記4:6](#)
- [約伯記37:4-6](#)
- [馬太福音28:3](#)
- [詩篇147:16](#)
- [啟示錄1:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7949, H7950, H8517, G55100

鹿

定義：

鹿是一種大型、優雅的四足動物，生活在森林或山地。雄性的鹿頭上有大角或鹿角。

- 「母鹿」一詞指的是雌性鹿，而「小鹿」是指幼鹿。
- 「公鹿」一詞指的是雄鹿。
- 「麅子」指的是一種特定品種的雄性「狍鹿」。
- 鹿有強壯而纖細的腿，幫助牠們跳得高且跑得快。
- 牠們的腳有分趾的蹄，這有助於牠們在各種地形上行走或攀爬。

(另見：如何翻譯未知內容)

參考經文：

- [撒母耳記下22:34](#)
- [創世記49:21](#)
- [約伯記39:2](#)
- [詩篇18:33](#)
- [雅歌2:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0354, H0355, H0365, H3180, H3280, H6643, H6646

麥基洗德

史實：

在亞伯蘭生活的時期，麥基洗德是撒冷城（後來的「耶路撒冷」）的王

- 麥基洗德的名字意為「公義之王」，他的稱號「撒冷王」意為「和平之王」。
- 他也被稱為「至高神的祭司」。
- 麥基洗德首次在聖經中被提及，是當他在亞伯蘭從強大的諸王手中救出他的侄子羅得後，他為亞伯蘭提供了餅和酒。亞伯蘭將戰利品的十分之一獻給了麥基洗德。
- 在新約中，麥基洗德被描述為沒有父母的人。他被稱為祭司和王，將永遠統治。
- 在新約聖經中，耶穌是按照「麥基洗德的等次」為祭司。耶穌並不是像以色列的祭司那樣從利未支派而來的。祂的祭司職分直接來自於神，就像麥基洗德一樣。
- 根據聖經中對他的描述，麥基洗德是一位人類祭司，他也被神選中來代表或預表耶穌——那位永恆的和平與公義之王，以及我們偉大的大祭司。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，永恆，大祭司，耶路撒冷，利未人，祭司，公義)

參考經文：

- [創世記14:18](#)
- [希伯來書6:20](#)
- [希伯來書7:17](#)
- [詩篇110:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4442, G31980

麻布

定義：

麻布是一種由山羊毛或駱駝毛製成的粗糙布料。

- 人穿著此種布料製成的衣服會感到不舒服。人們穿麻衣來表達哀悼、悲傷或謙卑悔改。
- 「披麻蒙灰」這個詞是傳統的表達悲傷和悔改的方式。

翻譯相關建議：

- 該詞也可以翻譯為「由動物毛製成的粗布」或「山羊毛製成的布料」或「粗糙、刺癢的衣服」。
- 這個詞的另一種翻譯是「粗糙、刺癢的喪服」。
- 「身披麻衣坐在灰中」可以翻譯為「穿著粗糙的布料，坐在灰中來表達哀悼和謙卑」。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：灰、駱駝、山羊、謙卑、哀悼、悔改、神蹟)

參考經文：

- [撒母耳記下3:31](#)
- [創世記37:34](#)
- [約珥書1:8-10](#)
- [約拿書3:5](#)
- [路加福音10:13](#)
- [馬太福音11:21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8242, G45260

麻煩

定義：

「麻煩」是生活中非常困難和痛苦的經歷。「麻煩」某人意味著「打擾」那個人或使他感到痛苦。感到「為難的」意味著對某事感到不安或痛苦。

- 麻煩可以是身體上的、情感上的或靈性上的事情，這些事情會傷害一個人。
- 在聖經中，困境常常是神用來幫助信徒成熟並在信仰中成長的考驗時刻。
- 舊約中，「災難」也指神對那些不道德並拒絕神的族群所降下的審判。

翻譯相關建議

- 「麻煩」或「困難」這個詞也可以翻譯為「危險」或「痛苦的事情發生」或「迫害」或「艱難的經歷」或「苦惱」。
- 「感到麻煩的」一詞可以翻譯為「正在經歷痛苦」或「感到極度痛苦」或「擔心」或「焦慮」或「苦惱」或「恐懼」或「不安」。
- 「不要麻煩她」也可以翻譯為「不要煩擾她」或「不要批評她」。
- 「遭難的日子」或「困難的時候」也可以翻譯為「當你經歷困難」或「當困難的事情發生在你身上」或「當神使困難的事情發生」。
- 翻譯「製造麻煩」或「帶來麻煩」的方法可以包括「引發令人苦惱的事情發生」或「造成困難」或「讓他們經歷非常困難的事情」。

(另見：痛苦、逼迫)

參考經文：

- [列王紀上18:18-19](#)
- [歷代志下25:19](#)
- [路加福音24:38](#)
- [馬太福音24:6](#)
- [馬太福音26:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0205、H0926、H0927、H1204、H1607、H1644、H1804、H2000、H4103、H5916、H5999、H6031、H6040、H6470、H6696、H6862、H6869、H6887、H7264、H7267、H7451、H7489、H8513、G03870、G16130、G17760、G23460、G23470、G23500、G23600、G28730、G36360、G39260、G39300、G39860、G44230、G46600、G50150、G51820

- 第一位名為「凱撒」的羅馬統治者是「凱撒奧古斯都」，他在耶穌誕生的時候統治羅馬帝國。
- 大約三十年後，當施洗約翰傳道時，羅馬帝國的統治者是凱撒提庇留。
- 當耶穌告訴人們要「凱撒的物當歸給凱撒，神的物當歸給神」時，凱撒提庇留仍然是羅馬的統治者。
- 當保羅上訴至凱撒時，這是指羅馬皇帝尼祿（Nero），他也使用「凱撒」這個稱號。
- 當「凱撒」作為頭銜單獨使用時，也可以翻譯為「皇帝」或「羅馬統治者」。
- 在像凱撒奧古斯都或凱撒提庇留這樣的名字中，「凱撒」的拼寫可以根據各國語言的拼寫習慣進行適當調整。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：王，保羅，羅馬)

凱撒

史實：

「凱撒」這個名稱或頭銜是許多羅馬帝國統治者使用的稱號。在聖經中，這個名字指的是三位不同的羅馬統治者。

參考經文：

- [使徒行傳25:6](#)
- [路加福音2:1](#)
- [路加福音20:23-24](#)
- [路加福音23:2](#)
- [馬可福音12:13-15](#)
- [馬太福音22:17](#)
- [腓立比書4:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：G25410

凱撒利亞

史實：

凱撒利亞是一個位於地中海沿岸的重要的城，位於迦密山以南約39公里處。凱撒利亞腓立比則是一座位於以色列東北部、靠近黑門山的城。

- 這些城的名字是為了紀念統治羅馬帝國的凱撒。
- 沿海的凱撒利亞大約在耶穌誕生時期成為羅馬猶太省的首都。
- 使徒彼得首次向外邦人傳道就在凱撒利亞。
- 保羅從凱撒利亞航行到大數，並且在他的兩次宣教旅程中也經過這座城市。
- 耶穌和祂的門徒曾在敘利亞的凱撒利亞腓立比周邊地區旅行。這兩座城都是以希律腓力命名的。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：凱撒，外邦人，海，迦密山，黑門山，羅馬，大數)

參考經文：

- [使徒行傳9:30](#)
- [使徒行傳10:1-2](#)
- [使徒行傳25:1](#)
- [使徒行傳25:14](#)
- [馬可福音8:27](#)
- [馬太福音16:13-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：G25420, G53760

割禮

定義：

「行割禮」一詞是指割去男性或男童的包皮。有時也會舉行割禮儀式來進行這一過程。

- 神命令亞伯拉罕要為他的家人和僕人中的每個男性行割禮，作為祂與他們所立之約的記號。
- 神還命令亞伯拉罕的後代要繼續為家中的每一個男嬰行割禮。
- 「心裡的割禮」這個詞比喻性地指的是將罪「切除」或「除去」的過程。
- 在屬靈的意義上，「受割禮的人」指的是那些通過耶穌的寶血被神潔淨、屬於祂的人。
- 「未受割禮」指的是那些沒有接受身體割禮的人。這個詞也可以比喻那些未受屬靈割禮、沒有與神建立關係的人。

「未受割禮」和「不受割禮」這些術語指的是未經過身體割禮的男性。這些術語也被用作比喻。

- 埃及是一個要求行割禮的國。因此，當神提到埃及被「未受割禮的人」打敗時，祂是指埃及人所鄙視的那些未受割禮的人。
- 聖經提到那些「未受割禮的心」或「心未受割禮」的人，這是比喻說他們不是神的子民，並且頑固地不順服祂。
- 如果某種語言中有用來指割禮的詞，「未受割禮的人」可以翻譯為「未行割禮的人」。
- 「未受割禮」可以翻譯為「沒有行割禮的人」或「不屬於神的人」，具體取決於上下文。
- 其它翻譯這個詞比喻性含義的方式可以包括「不屬於神的人」或「像那些不屬於神的人一樣叛逆的人」或「沒有任何屬於神的記號的人」。
- 「心未受割禮」這個表達可以翻譯為「極悖逆的」或「拒絕相信」。然而，如果可能的話，最好保留這個表達或類似的表達，因為屬靈的割禮是一個重要的概念。

翻譯相關建議：

- 如果目標語言的文化中男性有行割禮的習俗，則應該使用指這個習俗的詞來翻譯這個術語。
- 其它翻譯這個術語的方式可以是「環割」或「圍著切」或「切除包皮」。
- 在不知曉割禮的文化中，可能需要在註腳或詞彙表中解釋。
- 確保用來翻譯的詞不會用來指女性。可能需要使用一個詞或短語來包括「男性」的意思。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：亞伯拉罕，約)

參考經文：

- [創世記17:11](#)
- [創世記17:14](#)
- [出埃及記12:48](#)
- [利未記26:41](#)
- [約書亞記5:3](#)
- [士師記15:18](#)
- [撒母耳記下1:20](#)
- [耶利米書9:26](#)
- [以西結書32:25](#)
- [使徒行傳10:44-45](#)
- [使徒行傳11:3](#)
- [使徒行傳15:1](#)
- [使徒行傳11:3](#)
- [羅馬書2:27](#)
- [加拉太書5:3](#)
- [以弗所書2:11](#)
- [腓立比書3:3](#)
- [歌羅西書2:11](#)
- [歌羅西書2:13](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 5:3**
「你們家族所有的男子都要受割禮。」
- 5:5**
那一天，亞伯拉罕給他家裡所有的男子都行了行割禮。

原文參照：

- 史特朗號：H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G02030, G05640, G19860, G40590, G406

創造

定義：

「創造 (create, 動詞) 」一詞意指製造某物或使某事物存在。任何被創造的事物稱為「創造 (creation, 名詞) 」。神被稱為「造物的主 (Creator) 」，因為祂使整個宇宙中的一切都存在。

- 當這個詞用來指神創造世界時，意思是祂從無到有地創造了它。
- 當人類「創造」某物時，這意味著他們是用已經存在的事物來製作某物。
- 有時「創造」被用作比喻的方式描述一些抽象的事物，例如創造和平，或在某人心中創造一顆純潔的心。
- 「創造 (名詞) 」這個詞可以指神第一次創造萬物的起初，也可以泛指神所創造的一切。有時「創造 (名詞) 」更具體地指世上的人。

翻譯相關建議：

- 某些語言可能必須直接說明神「從無到有」創造了世界，以確保這個意思清楚明白。
- 「自從造天地以來」這個短語的意思是「自從神創造世界以來」。
- 類似的短語「從起初創造的時候」可以翻譯為「當神在時間的開始創造世界時」或「當世界最初被創造時」。
- 向「萬人」傳福音意味著向「地上所有人」傳福音。
- 「讓所有受造之物歡欣」的意思是「讓神所創造的一切都歡欣」。
- 根據上下文，「創造 (動詞) 」可以翻譯為「製造」或「使成為」或「從無到有地創造」。
- 「造物主」這個詞可以翻譯為「創造一切的那一位」或「創造全世界的神」。
- 像「造你的主」這樣的短語可以翻譯為「創造你的神」。

(另見：神，福音，世界)

參考經文：

- [哥林多前書11:9-10](#)
- [彼得前書4:17-19](#)
- [歌羅西書1:15](#)
- [加拉太書6:15](#)
- [創世記1:1](#)
- [創世記14:19-20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3335, H4639, H6213, H6385, H7069, G20410, G26020, G26750, G29360, G29370, G29390, G41600, G54800

創造者

定義：

一般來說，「創造者」是指創造或製作東西的人。

- 在聖經中，「創造者」有時被用作雅巍（和合本譯為：耶和華）的名字或稱號，因為祂創造了一切。
- 通常這個詞會與「他的」或「我的」或「你的」結合使用。

翻譯相關建議：

- 「創造者」這個詞可以翻譯為「造物主」或「創造萬物的神」或「創造一切的那位」。
- 「他的創造者」這個詞語也可以翻譯為「創造他的那一位」或「創造他的神」。
- 「你的創造者」和「我的創造者」可以用類似的方式翻譯。

(另見：如何翻譯名字)

(另見：創造，雅巍)

參考經文：

- [何西阿書8:13-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3335, H6213, H6466

勞動

定義：

「勞動」一詞指的是辛苦的從事任何形式的工作。

- 一般來說，勞動是指任何需要耗費精力的工作。通常暗示著這個工作是困難的。
- 勞工是從事任何類型勞動的人。
- 「勞動」的翻譯方式可以包括「工作」或「辛勞」或「辛苦工作」或「艱難的工作」或「努力工作」。

(另見：艱難)

喇合

史實：

喇合是以色列攻擊耶利哥城時住在耶利哥的女人，她是一名妓女。

- 喇合隱藏了在以色列人攻打耶利哥之前，來窺探耶利哥的兩個以色列人。她幫助這些探子逃回以色列營地。
- 喇合成為信靠雅巍（和合本譯為：耶和華）的人。
- 以色列人摧毀耶利哥且不傷害喇合和她的家人後，喇合一家與以色列人一起生活。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列、耶利哥、妓女)

參考經文：

- [希伯來書11:29-31](#)
- [雅各書2:25](#)
- [約書亞記2:21](#)
- [約書亞記6:17-19](#)
- [馬太福音1:5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **15:1**
城裡住著一個叫喇合的妓女救了兩個探子並幫助他們逃跑，她這樣做是因為信神的緣故。兩個探子承諾當以色列人毀滅耶利哥城的時候，他們必保護這個女人和她的家人。
- **15:5**
以色列人按神的命令摧毀了這城的一切，只有喇合和她的家人倖免，他們也成為了以色列的百姓。

原文參照：

- 史特朗號：H7343, G44600

喜悅

定義：

「喜悅」一詞意指極大的快樂或極大的喜樂。

- 「喜愛」某事物的意思是「享受」或「感到快樂」或「對其感到高興」。如果一個人「喜愛」某事物，這意味著他非常享受它。
- 當某事非常令人愉快或滿意時，就被稱之為「令人喜悅」。
- 「我喜愛耶和華的律法」這句話可以翻譯為「耶和華的律法使我非常喜樂」或「我喜愛遵守耶和華的律法」或「當我遵守耶和華的命令時，我感到快樂」。
- 「不喜悅」和「無喜悅」可以翻譯為「一點也不高興」或「不高興」。
- 「以.....為樂」的意思是「他很喜愛做某事」或「他對某事或某人非常高興」。
- 「喜悅」一詞指的是一個人所享受的事物。這可以翻譯為「樂趣」或「帶來喜樂的事物」。
- 例如，「我樂意照你的旨意行」這樣的表達也可以翻譯為「我喜歡遵行你的旨意」或「當我順服你時，我非常快樂」。

參考經文：

- [箴言8:30](#)
- [詩篇1:2](#)
- [詩篇119:69-70](#)
- [雅歌1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597

喜樂

定義：

喜樂

「喜樂」這個詞指的是一種愉悅或深度滿足的感覺。相關的詞「喜悅」形容一個人非常快樂，充滿深深的幸福感。

- 當一個人深切感受到他所經歷的是非常好的時候，他會感到喜樂。
- 神是賜予人們真正喜樂的來源。
- 擁有喜樂並不依賴於愉快的環境。即使在生活中發生非常困難的事情時，神也能賜給人們喜樂。
- 有時候地方被描述為喜樂的，例如房屋或城市。這意味著住在那裡的人是喜樂的。

歡喜的

「歡喜的」這個詞意味著充滿喜樂和快樂。

- 這個詞語通常指對神所做的好事感到非常高興。
- 它可以翻譯為「非常快樂」或「非常高興」或「充滿喜悅」。
- 當馬利亞說「我的靈以神我的救主為樂」時，她的意思是「神我的救主使我非常快樂」或「因為神我的救主為我所做的事，我感到如此喜樂」。

翻譯相關建議：

- 「喜樂」這個詞也可以翻譯為「高興」、「愉悅」或「極大的幸福」。
- 「要喜悅」這個短語可以翻譯為「歡欣」、「非常高興」，或者可以翻譯為「在神的美善中非常快樂」。
- 一個充滿喜樂的人可以被描述為「非常快樂」、「愉悅」或「深感高興」。
- 像「發出喜樂的呼喊」這樣的短語可以翻譯為「以顯示你非常高興的方式喊叫」。
- 「喜樂的城市」或「喜樂的房子」可以翻譯為「充滿喜樂人們的城市」或「充滿喜樂人們的房子」或「人們非常快樂的城市」。（見：轉喻）

參考經文：

- [尼希米記8:10](#)
- [詩篇48:2](#)
- [以賽亞書56:6-7](#)
- [耶利米書15:15-16](#)
- [馬太福音2:9-10](#)
- [路加福音15:7](#)
- [路加福音19:37-38](#)
- [約翰福音3:29](#)
- [使徒行傳16:32-34](#)
- [羅馬書5:1-2](#)
- [羅馬書15:30-32](#)

- [加拉太書5:23](#)
- [腓立比書4:10-13](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:6-7](#)
- [帖撒羅尼迦前書5:16](#)
- [腓利門書1:4-7](#)
- [雅各書1:2](#)
- [約翰三書1:1-4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **33:7** 「那掉到岩石土中的種子就像人聽了神的道，歡喜領受。」
- **34:4**
「神的國又好比寶貝藏在地里。有人發現了就把它重新藏起來，歡喜地去變賣他一切所有的，用這錢來買這塊地。」
- **41:7**
婦女們又是害怕又是驚喜，她們跑去報給門徒這個好消息。

原文參照：

- 史特朗號：H1523, H1524, H1525, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G00200, G00210, G21650, G21670, G27440, G46400, G47960, G49130, G54630, G54790

圍攻

定義：

「圍攻」發生在攻擊軍隊包圍一座城市並阻止其獲得任何食物和水的供應時。

「圍攻」一座城市或將其「圍困」起來，這意味著通過圍攻的方法來攻擊它。

- 當巴比倫人來攻擊以色列時，他們使用圍攻耶路撒冷的戰術來削弱城內的人。
- 在圍攻期間，攻擊軍隊會慢慢建造土坡，以便越過城牆進入城市。
- 「圍攻」一座城市也可以表達為「包圍」它或「進行圍攻」。
- 「圍困」這個詞與「被圍攻」這個表達有相同的意思。這兩個表達都描述了一個被敵軍包圍和圍攻的城市。

參考經文：

- [歷代志上20:1](#)
- [列王紀上20:1-3](#)
- [撒母耳記上11:1-2](#)
- [耶利米書33:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4692, H4693, H5341, H5437, H5564, H6693, H6696, H6887

堡壘

定義：

「堡壘」和「要塞」這兩個詞都指的是防禦敵軍攻擊的安全場所。「城堡」是指城市內的一座要塞。「設防」描述的是一個城市或其它地方已被加固以防止攻擊。

- 通常，堡壘和要塞是具有防禦牆的人造建築。它們也可能是具有天然保護屏障的地方，例如岩石峭壁或高山。
- 人們透過建造厚牆或其它結構來加固堡壘，使敵人難以突破。
- 「堡壘」或「要塞」可以翻譯為「安全堅固的地方」或「強力保護的地方」。
- 「設防城市」這個詞可以翻譯為「安全保護的城市」或「堅固建造的城市」。
- 「堡壘」一詞的另一個比喻性的意義，指的是某人錯誤地信賴可獲取安全感的事物，例如假神或是取代雅巍（和合本譯為：耶和華）受到崇拜的其它對象。這可以譯為「虛假的堡壘」
 -
- 這個詞應該與「避難所」有不同的翻譯，因為「避難所」更強調安全性，而不是被加固的概念。

(另見：假神、避難所、雅巍)

參考經文：

- [哥林多後書10:4](#)
- [列王紀下8:10-12](#)
- [撒母耳記下5:8-10](#)
- [使徒行傳21:35](#)
- [哈巴谷書1:10-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0490, H0553, H0759, H1001, H1002, H1003, H1219, H1225, H2388, H4013, H4026, H4581, H4526, H4679, H4685, H4686, H4692, H4694, H4869, H5794, H5797, H5800, H6438, H6877, H7682, G37940, G39250

報仇

定義：

「報仇（avenge）」或「復仇（take revenge）」或「執行報復（execute vengeance）」是為了懲罰某人以回報他所做的傷害。報仇或復仇的行為就是「報復（vengeance）」。

- 通常「報仇」意味著伸張正義或糾正錯誤的意圖，
- 當提到人時，表達「報仇」或「復仇」通常涉及想要報復那個造成傷害的人。
- 當神「施行報應」或「執行報復」時，祂是在行公義，因為祂正在懲罰罪惡和叛逆。

翻譯相關建議：

- 「報仇」這個表達也可以翻譯為「糾正錯誤」或「伸張正義」。
- 當提到人類時，「報仇」可以翻譯為「報應」或「為了懲罰而傷害」或「報復」。
- 根據上下文，「報仇」可以翻譯為「懲罰」或「罪的懲罰」或「對所做錯事的報應」。如果使用一個意指「報復」的詞，這只適用於人類。
- 當神說「施行我的報復」時，可以翻譯為「因他們對我所犯的錯而懲罰他們」或「因他們得罪我而使壞事發生」。
- 當提到神的報應時，務必清楚表明神在懲罰罪惡時是公義的。

(另見：懲罰、公正、公義)

參考經文：

- [撒母耳記上24:12-13](#)
- [以西結書25:15](#)
- [以賽亞書47:3-5](#)
- [利未記19:17-18](#)
- [詩篇18:47](#)
- [羅馬書12:19](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1350, H3467, H5358
, H5359, H5360, H8199, G15560
, G15570, G15580, G37090

報告

定義：

「報告」的意思是告訴人們某件發生的事情，通常會提供該事件的詳細信息。一份「報告」是所告訴的內容，可以是口頭或書面的。

- 「報告」也可以翻譯為「告訴」、「解釋」或「詳細說明」。
- 「不要告訴任何人」這句話可以翻譯為「不要和任何人談論這件事」或「不要跟任何人說這件事」。
- 「報告」的翻譯方式包括「解釋」、「故事」或「詳細說明」，具體取決於上下文。

參考經文：

- [使徒行傳5:22-23](#)
- [約翰福音12:38](#)
- [路加福音5:15](#)
- [路加福音8:34-35](#)
- [馬太福音28:15](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1681, H1696, H1697
, H5046, H7725, H8034, H8052,
H8085, H8088, H8089, G01890, G
01910, G03120, G05180, G09870,
G12250, G13100, G18340, G20360
, G21630, G30040, G30560, G314
00, G33770

奠祭

定義：

奠祭是向神獻上的祭，涉及將酒倒在祭壇上。它通常與燔祭和素祭一起獻上。

- 保羅將他的生命比作奠祭被澆奠在其上。這意味著他完全奉獻於事奉神，並告訴人們關於耶穌的事，即使他知道因此會受苦，甚至可能被殺。
- 耶穌在十字架上的死亡是最終的奠祭，因為祂的血在十字架上為我們的罪傾倒出來。

翻譯相關建議：

- 另一種翻譯此術語的方式可以是「葡萄酒的祭」。
- 當保羅說他「我若被澆奠在其上」時，這也可以翻譯為「我完全奉獻於向人傳神的信息，就像奠祭的酒完全澆在祭壇上一樣。」

(另見：燔祭，素祭)

參考經文：

- [出埃及記25:29](#)
- [以西結書45:16-17](#)
- [創世記35:14](#)
- [耶利米書7:16-18](#)
- [民數記5:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5257, H5261, H5262

尊貴

定義：

「尊貴」和「尊敬」指的是給予某人尊重、敬重或崇敬。

- 尊貴通常是給予地位和重要性較高的人，例如王或神。
- 神指示基督徒要尊榮別人。
- 孩子們被教導要以尊重和順服的方式來尊敬父母。
- 「尊貴」和「榮耀」這兩個詞常常一起使用，特別是指耶穌時。這可能是指同一件事的兩種不同方式。
- 尊敬神的方法包括感謝和讚美祂，並通過順服祂和以表明祂偉大的方式生活來表達對祂的尊敬。

翻譯相關建議：

- 「尊貴」的其它翻譯方式可以包括「尊重」、「敬重」或「高度重視」。
- 「尊敬」一詞可以翻譯為「表現出特別的尊重」、或「使受到讚美」、或「表示高度重視」、或「高度重視」。

(另見：羞辱，榮耀，讚美)

參考經文：

- [撒母耳記上2:8](#)
- [使徒行傳19:17](#)
- [約翰福音4:44](#)
- [約翰福音12:26](#)
- [馬可福音6:4](#)
- [馬太福音15:6](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1927, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G08200, G13910, G13920, G17840, G21510, G25700, G31700, G44110, G45860, G50910, G50920, G50930, G53990

尊貴

定義：

「尊貴」一詞指的是優秀且高品質的事物。「貴胄」是指屬於高等政治或社會階層的人。「出身高貴」的男人是指生來就是貴胄的人。

- 貴胄通常是國家官員，是國王的親近僕人。
- 「貴胄」一詞也可以翻譯為「國王的官員」或「政府官員」。

參考經文：

- [歷代志下23:20-21](#)
- [但以理書4:36](#)
- [傳道書10:17](#)
- [路加福音19:12](#)
- [詩篇16:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0117, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7261, H8282, H8269, G09370, G21040

尋找

定義：

「尋找」這個詞意指找尋某物或某人。這個詞有時用於比喻，意指「嘗試」或「努力」去做某事或要求某事。

- 「尋找」或「找尋」一個機會去做某事意味著「試圖找到時間」去做某事
 -
- 「尋求雅巍（和合本譯為：耶和華）」意味著「花時間和精力去認識雅巍並學習順服祂。」
- 「尋求保護」意指「試圖找到能保護你免受危險的人或地方」。
- 「尋求公義」意指「努力確保人們受到公正或公平的對待」。
- 「尋求真理」意味著「努力找出真理是什麼」。
- 「尋求恩惠」意指「緊急地尋求恩惠」或「做一些事情好讓某人幫助你」
 -

(另見：公正、真實)

參考經文：

- [歷代志上10:14](#)
- [使徒行傳17:26-27](#)
- [希伯來書11:6](#)
- [路加福音11:9](#)
- [詩篇27:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G03270, G15670, G19340, G20520, G22120

復活

定義：

「復活」一詞指的是死後再次活過來的行動。

- 復活某人意味著使那個人再次復生。只有神有能力如此行。
- 「復活」一詞通常指耶穌死後復生。
- 當耶穌說「復活在我，生命也在我」時，祂的意思是祂是復活的源頭，也是使人復活的那一位。

翻譯相關建議：

- 一個人的「復活」可以翻譯為他「重新活過來」或他「死後再度活過來」。
- 這個詞的字面意思是「上升」或「（從死裡）被舉起來的行動」。這些都是其他可能翻譯這個詞的方式。

(另見：生命、死亡、復活)

參考經文：

- [哥林多前書15:13](#)
- [彼得前書3:21](#)
- [希伯來書11:35](#)
- [約翰福音5:28-29](#)
- [路加福音20:27](#)
- [路加福音20:36](#)
- [馬太福音22:23](#)
- [馬太福音22:30](#)
- [腓立比書3:11](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:14**
通過彌賽亞的死和復活，神完成了祂的救贖計劃並開始了新約。
- **37:5**
耶穌回答說：「復活在我，生命也在我，信我的人，雖然死了，也必復活。」

原文參照：

- 史特朗號：G03860, G14540, G18150

復原

定義：

「復原」和「復興」指的是使某物回到其原始位置或狀態。

- 當一個患病的身體部位復原時，意味著它已經被「治癒」了。
- 一段破裂的關係復原被稱為「和好」。神恢復罪人，將他們帶回到自己面前。
- 如果人們已經被恢復到他們的祖國，他們就是被「帶回」或「歸回」那個國家。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「復原」可以翻譯為「更新」、「償還」、「歸還」、「治癒」或「帶回」。
- 這個詞的其他表達方式可以是「更新」或「使之再次如新」。
- 當產業被「恢復」時，意味著它已被「修復」或「更換」或「歸還」給其所有者。
- 根據上下文，「復興」可以翻譯為「更新」或「醫治」或「和解」。

參考經文：

- [列王紀下5:10](#)
- [使徒行傳3:21](#)
- [使徒行傳15:15-18](#)
- [以賽亞書49:5-6](#)
- [耶利米書15:19-21](#)
- [耶利米哀歌5:22](#)
- [利未記6:5-7](#)
- [路加福音19:8](#)
- [馬太福音12:13](#)
- [詩篇80:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7725, H7999, H8421, G06000, G26750

提多

史實：

提多是一位外邦人。他接受了保羅的訓練，成為早期教會的領袖。

- 保羅寫給提多的信是新約聖經中的一本書。
- 在這封信中，保羅指示提多在克里特島的教會中任命長老。
- 在保羅其他幾封寫給基督徒的信中，他提到提多是一位鼓勵他並帶給他喜樂的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：任命、信、教會、割禮、克里特、長老、鼓勵、指示、服事)

參考經文：

- [提摩太後書4:10](#)
- [加拉太書2:1-2](#)
- [加拉太書2:3-5](#)
- [提多書1:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G51030

提摩太

史實：

提摩太是一位來自路司得的年輕人。後來他跟隨保羅參加了幾次宣教旅行，並幫助牧養新的信徒群體。

- 提摩太的父親是希臘人，但他的外祖母羅以和母親友妮基是猶太人，也是基督的信徒。
- 長老們和保羅正式任命提摩太從事事工，藉著按手在他身上並為他禱告。
- 新約中的兩本書（《提摩太前書》和《提摩太後書》）是保羅寫給提摩太的信，是為他這位年輕的地方教會領袖提供指導。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：任命、信、教會、希臘人、服事)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書3:2](#)
- [提摩太前書1:2](#)
- [使徒行傳16:3](#)
- [歌羅西書1:1](#)
- [腓利門書1:1](#)
- [腓立比書1:1](#)
- [腓立比書2:19](#)

原文參照：

- 史特朗號：G50950

智慧

定義：

「智慧」這個詞描述了一個人明白什麼是正確和道德的事情，然後去做。「智慧」是對真實和道德正確的理解和實踐。

- 智慧包括能夠做出良好的決定，特別是選擇做討神喜悅的事。
- 人通過聆聽神並謙卑地遵行祂的旨意而變得有智慧。
- 智慧的人會在生活中展現聖靈的果子，例如喜樂、恩慈、仁愛和忍耐。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「智慧」的其他翻譯方式可以包括「順服神」或「明智且順服」或「敬畏神」。
- 「智慧」可以翻譯成「智慧的生活」或「明智且順從的生活」或「良好的判斷」。
- 最好將「智慧（wise）」和「智慧（wisdom）」翻譯成跟其他關鍵詞，如「公義」或「順服」，有所區別的詞語。

（另見：順服、果子）

參考經文：

- [使徒行傳6:3](#)
- [歌羅西書3:15-17](#)
- [出埃及記31:6](#)
- [創世記3:6](#)
- [以賽亞書19:12](#)
- [耶利米書18:18](#)
- [馬太福音7:24](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **2:5**
她也想要有智慧，就摘下果子吃了。
- **18:1**
所羅門求要智慧，神甚是喜悅，讓他成為世上最有智慧的人。
- **23:9**
一些日子後，在遙遠的東方之國，有博士看到天空中有異常的星。
- **45:1**他（司提反）有好的名聲而且又被聖靈和智慧充滿。

原文參照：

- 史特朗號：H0998、H1350、H2445、H2449、H2450、H2451、H2452、H2454、H2942、H3820、H3823、H6195、H6493、H6912、H7535、H7919、H7922、H8454、G46780、G46790、G46800、G49200、G54280、G54290、G54300

棕櫚樹

定義：

「棕櫚樹」一詞指的是一種高大的樹木，其長而柔韌的葉枝從頂部以扇形的方式延伸外出。

- 聖經中的棕櫚樹通常指的是一種會結出「椰棗」的果實的棕櫚樹。葉子有羽毛狀的圖案。
- 棕櫚樹通常生長在氣候炎熱潮濕的地帶。它們的葉子全年常綠。
- 當耶穌騎著驢進耶路撒冷城時，路人在祂前面鋪上棕櫚枝。
- 棕櫚樹枝象徵著和平和慶祝勝利。

(另見：驢、耶路撒冷、和平)

參考經文：

- [列王紀上6:29-30](#)
- [以西結書40:14-16](#)
- [約翰福音12:12-13](#)
- [民數記33:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3712, H8558, H8560, H8561, G54040

欺騙

定義：

「欺騙」一詞意指使某人相信不真實的事情，通常是通過說「謊言」。欺騙某人的行為稱為「撒謊」、「虛謊」或「詭詐」。

- 使他人相信虛假事物的人被稱為「欺騙者」。例如，撒但被稱為「迷惑人的」。他所控制的邪靈也是欺騙者。
- 「撒謊」就是說不真實的話。
- 一個人、行為或信息如果不真實，可以描述為「虛浮的」。
- 「虛謊」和「詭詐」這兩個詞具有相同的意思，但在使用上有一些小的差異。
- 描述性詞語「詭詐」和「虛浮的」具有相同的含義，並在相同的語境中使用。

翻譯相關建議：

- 其它翻譯「欺騙」的方法可以包括「對.....撒謊」或「使某人產生錯誤的信念」或「使某人認為不真實的事情」。
- 「欺騙」這個詞也可以翻譯為「使人相信虛假的事情」或「撒謊」或「捉弄」或「愚弄」或「誤導」。
- 「欺騙者」可以翻譯為「說謊的」或「誤導人的」或「欺騙他人的人」。
- 根據上下文，「欺騙」或「詭計」這些詞語可以翻譯為「虛假」、「撒謊」、「詭計」或「不誠實」。
- 「詭詐」或「虛謊」可以翻譯為「不誠實」或「誤導」或「撒謊」，用來描述一個以言語或行為使他人相信不真實事情的人。

(另見：真實)

參考經文：

- [約翰壹書1:8](#)
- [提摩太前書2:14](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:3-4](#)
- [創世記3:12-13](#)
- [創世記31:26-28](#)
- [利未記19:11-12](#)
- [馬太福音27:64](#)
- [彌迦書6:11](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0898, H2048, H3577, H3584, H3868, H4123, H4820, H4860, H5230, H5377, H5558, H6121, H6231, H6601, H7411, H7423, H7683, H7686, H7952, H8267, H8496, H8582, H8591, H8649, G05380, G05390, G13860, G13870, G13880, G18180, G38840, G41050, G41060, G41080, G54220, G4230

無可指摘

定義：

「無可指摘」一詞字面意思是「沒有可責之處 (without blame)」。它用來指一個全心全意順服神的人，但並不意味著這個人是無罪的。

- 亞伯拉罕和挪亞在神面前被視為無可指摘。
- 一個有「無可指摘」的名聲的人他的行事為人是榮耀神的。
- 根據某一節經文，無可指摘的人是「敬畏神並遠離惡的人」。

翻譯相關建議：

- 這也可以翻譯為「品格無瑕疵」或「完全順服神」或「避免犯罪」或「遠離邪惡」。

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:10](#)
- [帖撒羅尼迦前書3:11-13](#)
- [彼得後書3:14](#)
- [歌羅西書1:22](#)
- [創世記17:1-2](#)
- [腓立比書2:15](#)
- [腓立比書3:6](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H5352, H5355, H8535, G02730, G02740, G02980, G02990, G03380, G04100, G04230

無花果

定義：

無花果是一種小而柔軟、甜美的水果，生長在樹上。這種水果成熟時呈現多種顏色，包括棕色、黃色或紫色。

- 無花果樹可以生長到6公尺高，其寬大的樹葉能提供舒適的陰涼。果實大約長3到5公分。
- 亞當和夏娃在犯罪後，用無花果樹的葉子做衣服遮身。
- 無花果可以生吃、熟吃或曬乾食用。人們也會將它們切成小塊，壓成餅乾，以便日後食用。
- 在聖經時代，無花果是重要的食物和收入來源。
- 聖經中經常提到結果子的無花果樹作為繁榮的象徵。
- 耶穌多次用無花果樹作為比喻，教導門徒屬靈的真理。

參考經文：

- [哈巴谷書3:17](#)
- [雅各書3:12](#)
- [路加福音13:7](#)
- [馬可福音11:14](#)
- [馬太福音7:17](#)
- [馬太福音21:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1061, H1690, H6291, H8384, G36530, G48080, G48100

無辜

定義：

「無辜」一詞意指未犯罪並且沒有其它不當行為。它也可以泛指並未牽涉邪惡事物的人。

- 如果一個人受到做錯某事的指控，但他並沒有犯下那個錯誤，那麼他就是無辜的。
- 有時，「無辜」一詞用來指那些沒有做錯事卻遭受不公對待的人，例如敵軍攻擊「無辜的人」。
- 在聖經中，「血」可以代表「殺戮」，所以「無辜人的血」指的是「殺害不該死的人」。

翻譯相關建議：

- 在大多數情況下，「無辜」一詞可以翻譯為「無罪」或「無負責的」或「不應受到責備」。
- 當泛指無辜的人時，這個詞可以翻譯為「沒有做錯事的人」或「沒有參與邪惡的人」。
- 「流無辜人的血」可以翻譯為「殺死不該死的人」。

(另見：罪責)

參考經文：

- [哥林多前書4:4](#)
- [撒母耳記上19:5](#)
- [使徒行傳20:26](#)
- [出埃及記23:7](#)
- [耶利米書22:1](#)
- [約伯記9:23](#)
- [羅馬書16:18](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **8:6** 兩年之後，約瑟仍然在監獄裡，儘管他是清白的。
- **40:4**
其中一個嘲笑耶穌，另外一個卻說：「你不敬畏神嗎？我們是有罪的，但是這個人卻是無罪的。」
- **40:8**
看守耶穌的士兵看到所發生一切後說：「顯然，這個人是無罪的。祂真是神的兒子。」

原文參照：

- 史特朗號：
H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G01210

無酵餅

定義：

「無酵餅」一詞指的是不含酵母或其他發酵劑製成的麵包。這種麵包是扁平的，因為沒有發酵劑使其膨脹。

- 當神將以色列人從埃及的奴役中解救出來時，祂告訴他們要迅速逃離埃及，不要等麵包發酵。因此，他們吃無酵餅作為餐點。從那時起，無酵餅便在他們每年的逾越節慶祝活動中使用，以提醒他們那段時光。
- 因為酵有時被用來象徵罪，「無酵餅」代表從一個人的生命中除去罪，以便過一種榮耀神的生活方式。

翻譯相關建議：

- 其他翻譯此術語的方法可以包括「無酵麵包」或「未發酵的扁麵包」。
- 確保此術語的翻譯與你翻譯「酵母、酵」時保持一致。
- 在某些情境中，「無酵餅」一詞指的是「無酵節」，故也可以這樣翻譯。

(另見：餅、埃及、宴席、逾越節、僕人、罪、酵母)

參考經文：

- [哥林多前書5:6-8](#)
- [歷代志下30:13-15](#)
- [使徒行傳12:3](#)
- [出埃及記23:14-15](#)
- [以斯拉記6:21-22](#)
- [創世記19:1-3](#)
- [士師記6:21](#)
- [利未記8:1-3](#)
- [路加福音22:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4682、G01060

猶大

史實：

猶大是雅各的第四個兒子。他是利亞的第四個兒子。他的後代成為以色列的一個支派。

- 從他所衍生而來的支派被稱為「猶大支派」或「猶大」。
- 他的名字聽起來與希伯來語中的「讚美」相似。
- 猶大支派定居於迦南南部，包括耶路撒冷城南方的山區。當用「猶大」作地名時，它指的是分配給猶大支派的土地。
- 在舊約中，猶大這個名字有時用來指整個以色列南國（類似於以法蓮這個名字有時用來指整個北國）。
- 大衛王、所羅門王，以及南國所有的君王都是猶大的後裔。耶穌也是猶大的後裔。
- 「猶太人」和「猶太地」這些詞來自於「猶大」這個名字。

(翻譯建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、猶大[國]、猶太人、猶太地、雅各、利亞)

參考經文：

- [歷代志上2:1-2](#)
- [列王紀上1:9](#)
- [創世記29:35](#)
- [創世記38:2](#)
- [路加福音3:33](#)
- [路得記1:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3063

猶大國

史實：

猶大支派是以色列十二支派中最大的一個。猶大國由猶大和便雅憫兩個支派組成。

- 所羅門王去世後，以色列分裂為兩個王國：以色列和猶大。猶大國是南方的王國，位於死海的西邊。
- 猶大國的首都是耶路撒冷。
- 猶大國有八位君王順服雅巍（和合本譯為：耶和華），帶領百姓敬拜祂。其他猶大的君王則是邪惡的，他們帶領百姓拜偶像。
- 在亞述擊敗以色列（北國）後的120多年，猶大被巴比倫所征服。巴比倫人摧毀了城市和聖殿，並將大多數猶大人擄到巴比倫作為俘虜。

(另見：猶大、死海)

參考經文：

- [撒母耳記上30:26-28](#)
- [撒母耳記下12:8](#)
- [何西阿書5:14](#)
- [耶利米書7:33](#)
- [土師記1:16-17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **18:7**
只有兩個支派還忠實於羅波安，這兩個支派成為**猶大國**。
- **18:10**
猶大國和以色列國彼此為敵，經常打戰。
- **18:13**
猶大的國王都是大衛的後裔，他們當中一些是良善的、用公義管理國家並敬拜神的國王。但是，大部分**猶大**的國王都是邪惡、敗壞、拜偶像的。
- **20:1**
以色列國和**猶大國**都犯罪得罪了神。
- **20:5**
猶大的國民親眼看見神因為以色列族背叛他而懲罰他們，但是他們仍然拜偶像，包括迦南人的神。
- **20:6**
大約在亞述國摧毀以色列國後一百年，神派巴比倫國王尼布甲尼撒去攻打**猶大國**。
- **20:9**
尼布甲尼撒和他的軍隊將**猶大國**的所有人帶到巴比倫，只留下一些最窮困的人種莊稼。

原文參照：

- 史特朗號：H4438, H3063

猶太

史實：

「猶太」一詞指的是古代以色列的一個地區。有時它的意思是狹義的，有時則是廣義的。

- 有時狹義地用「猶太」是指位於古代以色列南部、死海以西的省份。一些翻譯將這個省份稱為「猶大」。
- 其它時候「猶太」是廣義的，指的是古代以色列所有的省份，包括加利利、撒馬利亞、比利亞、以土買和猶太（猶大）。
- 如果譯者想要清楚地區分，廣義的猶太可以翻譯為「猶太國」，而狹義可以翻譯為「猶太省」或「猶大省」，因為這是古代以色列中猶大支派最初居住的地方。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：加利利，以東，猶大，撒馬利亞)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:14](#)
- [使徒行傳2:9](#)
- [使徒行傳9:32](#)
- [使徒行傳12:19](#)
- [約翰福音3:22-24](#)
- [路加福音1:5](#)
- [路加福音4:44](#)
- [路加福音5:17](#)
- [馬可福音10:1-4](#)
- [馬太福音2:1](#)
- [馬太福音2:5](#)
- [馬太福音2:22-23](#)
- [馬太福音3:1-3](#)
- [馬太福音19:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G24530

猶太人

史實：

猶太人（舊約和合本中為猶大人，新約中是猶太人）是亞伯拉罕孫子雅各的後裔。「猶太人」（Jew）這個詞來自「猶大」（Judah）。

- 當以色列人在被擄巴比倫後返回到猶大時，人們開始稱他們為「猶大人」。
- 耶穌基督是猶太人。然而，猶太宗教領袖拒絕了耶穌，並要求將祂處死。

（另見：亞伯拉罕、雅各、以色列、巴比倫、猶太領袖）

參考經文：

- [使徒行傳2:5](#)
- [使徒行傳10:28](#)
- [使徒行傳14:5-7](#)
- [歌羅西書3:11](#)
- [約翰福音2:14](#)
- [馬太福音28:15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **20:11**
那時候的以色列人被稱為猶太人，他們中的大多數都在巴比倫度過一生。
- **20:12**
被放逐了七十年後，一小群猶太人返回到猶大耶路撒冷城。
- **37:10**
很多猶太人因為這個神蹟相信了耶穌。
- **37:11**
但是猶太人的祭司妒忌耶穌，他們聚集在一起計劃如何殺死耶穌和拉撒路。
- **40:2**
彼拉多就吩咐他們把寫著「猶太人的王」的牌子釘在耶穌的頭上方。
- **46:6**
掃羅立刻就向大馬士革的猶太人宣講，說：「耶穌是神的兒子。」

原文參照：

- 史特朗號：H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G24500, G24510, G24520, G24530, G24540

猶太人的王

定義：

「猶太人的王」這個稱號是指耶穌，即彌賽亞。

- 聖經第一次提到這個頭銜是當博士們前往伯利恆尋找那位作「猶太人的王」的嬰孩時所使用的。
- 天使向馬利亞啟示，她的兒子將成為一位王，祂是大衛王的後裔，祂的國度沒有窮盡。
- 在耶穌被釘十字架之前，羅馬士兵嘲弄耶穌為「猶太人的王」。這個稱號也被寫在一塊木頭上，釘在耶穌十字架的頂端。
- 耶穌確實是猶太人的王，也是所有受造之物的王。

翻譯相關建議：

- 「猶太人的王」這個詞也可以翻譯為「猶太人的君王」或「統治猶太人的王」或「猶太人的最高統治者」。

檢查「的王」這個詞組在譯文中的其它地方是如何翻譯的。

(另見：後裔，猶太人，耶穌，王，王國，神的國，博士)

參考經文：

- [路加福音23:3](#)
- [路加福音23:38](#)
- [馬太福音2:2](#)
- [馬太福音27:11](#)
- [馬太福音27:35-37](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 23:9**
一些日子後，在遙遠的東方之國，有博士看到天空中有異常的星，就知道猶太人裡有新王誕生了。
- 39:9**
彼拉多問耶穌說：「祢是猶太人的王麼？」
- 39:12**
羅馬士兵們鞭打耶穌，給祂披上一件高貴的袍子，戴上一個用荊棘做成的王冠。他們嘲笑祂，說：「看啊，猶太人的王！」
- 40:2**
彼拉多就吩咐他們把寫著「猶太人的王」的牌子釘在耶穌的頭上方。

原文參照：

- 史特朗號：G09350, G24530

猶太教

定義：

「猶太教」一詞指的是猶太人所信奉的宗教。它也稱為「猶太人的宗教」。

- 舊約中用「猶太人的宗教」這個詞，而在新約中，使用「猶太教」這個詞
 -
- 猶太教包括神賜給以色列人要求他們遵守的所有舊約律法和律例。這還包括隨著時間推移添加到猶太宗教中的習俗和傳統。
- 在翻譯時，「猶太宗教」或「猶太人的宗教」這個詞可以用於舊約和新約中。
- 「猶太教」這個詞應該只用於新約，因為在新約之前這個詞並不存在。

(另見：猶太人、律法)

參考經文：

- [加拉太書1:13-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：G24540

- 猶太領袖是大祭司、祭司長和文士（神律法的教師）。
- 猶太領袖的兩個主要群體是法利賽人和撒都該人。
- 七十位猶太領袖在耶路撒冷的猶太議會中聚集在一起，對律法相關事務作出裁決。
- 許多猶太領袖自以為義，心高氣傲。他們嫉妒耶穌，想要害祂。他們自稱認識神，卻不順服祂。
- 通常，「猶太人」這個詞指的是猶太領袖，特別是在描述他們對耶穌感到憤怒，並試圖陷害或傷害祂的情境中
 -
- 這些術語也可以翻譯為「猶太統治者」或「統治猶太人民的人」或「猶太宗教領袖」。

(另見：猶太人、議會、大祭司、法利賽人、祭司、撒都該人、文士)

猶太領袖

史實：

「猶太領袖」或「猶太官長」這些詞指的是宗教領袖，如祭司和神律法的教師。他們也有權對非宗教事務作出裁決。

參考經文：

- [出埃及記16:22-23](#)
- [約翰福音2:19](#)
- [約翰福音5:10-11](#)
- [約翰福音5:16](#)
- [路加福音19:47-48](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **24:3**
很多宗教領袖也來受約翰的洗禮，但他們既不悔改也不承認自己的罪。
- **37:11**
但是猶太人的祭司妒忌耶穌，他們聚集在一起計劃如何殺死耶穌和拉撒路。
- **38:2**
他（猶大）知道猶太首領不承認耶穌就是彌賽亞，他們要密謀殺害祂。
- **38:3**
那些猶太人的首領們，領頭的是大祭司，他們給了猶大三十塊銀子，讓他背叛耶穌。
- **39:5**
猶太人的首領回答說：「他應該死！」
- **39:9**
二天早上，猶太人首領帶耶穌到羅馬長官彼拉多那裡。
- **39:11**
但猶太人首領和眾人都叫道：「把他釘十字架！」
- **40:9**
兩個猶太人首領約瑟和尼哥底母相信耶穌是彌賽亞，他們向彼拉多求要耶穌的屍體。
- **44:7**
第二天，猶太人的首領把彼得和約翰帶到大祭司和其他的宗教首領面前。

原文參照：

- 史特朗號：G24530

痛苦

定義：

「痛苦 (afflict) 」一詞意指使某人感到悲傷或受苦。「苦難 (affliction) 」是指由此產生的疾病、情感上的悲傷或其它災難。

- 有時候，神使祂的子民遭受疾病或其它困苦，目的是讓他們悔改自己的罪，並回轉向祂。
- 神使災難或瘟疫降臨在埃及人民身上，因為他們的王拒絕順服神。
- 「受苦 (be afflicted with) 」的意思是遭受某種痛苦，例如疾病、迫害或情緒上的悲傷。
- 在一些舊約背景中，「苦待自己」或「苦待己心」的意思是禁食。

翻譯相關建議：

- 讓某人「痛苦」可以翻譯為「使某人經歷困難」或「使某人受苦」或「導致苦難臨到」。
- 像「使某人得了癱瘓病」這樣的短語可以翻譯為「使某人患上大癱瘓」。
- 當疾病或災難被使用來「折磨」人或動物時，可以翻譯為「遭受痛苦」。
- 根據上下文，「苦難」一詞可以翻譯為「災禍」或「疾病」或「痛苦」或「極大的苦難」。
- 「受苦於」這個詞語也可以翻譯為「受……之苦」或「患病」。

(另見：癱瘓病、瘟疫、受苦)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦後書1:6](#)
- [阿摩司書5:12](#)
- [歌羅西書1:24](#)
- [出埃及記22:22-24](#)
- [創世記12:17-20](#)
- [創世記15:12-13](#)
- [創世記29:32](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0205、H3013、H3905、H3906、H6031、H6039、H6040、H6041、H6862、H6869、H6887、H7451、H7489、G23460、G23470、G38040

痛苦

定義：

「痛苦 (anguish) 」一詞指的是嚴重的疼痛或愁苦。

- 痛苦可以是身體或情感上的疼痛或愁苦。
- 人們常常在他們的臉上和行為中表現出其正處於極度痛苦之中。
- 例如，一個在極度痛苦或悲傷中的人可能會咬緊牙關或大聲哭喊。
- 「痛苦」一詞也可以翻譯為「情緒困擾」或「深切悲傷」或「劇烈疼痛」。

參考經文：

- [耶利米書6:24](#)
- [耶利米書19:9](#)
- [約伯記15:24](#)
- [路加福音16:24](#)
- [詩篇116:3-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2342, H2470, H2479, H3708, H4164, H4689, H4691, H5100, H6695, H6862, H6869, H7267, H7581, G09280, G36000, G49280

稅

定義：

「稅」和「稅金」指的是人們向掌權的政府繳納的金錢或貨物。「稅吏」是指政府的工作人員，他們的職責是收取人民應向政府繳納的稅金。

- 繳納的稅金通常依據物品的價值或個人財產的價值而定。
- 在耶穌和使徒的時代，羅馬政府要求羅馬帝國內所有的人（包括猶太人）繳納稅金。
- 如果稅金未能繳納，政府可以對欠款者採取法律行動以追討欠款。
- 約瑟和馬利亞前往伯利恆參加人口普查，這次普查的目的之一是對所有羅馬帝國內的居民徵稅。
- 「稅」一詞也可以根據上下文翻譯為「必繳的費用」、「政府的錢」或「聖殿的錢」。
- 「繳稅」可以翻譯為「向政府繳納費用」或「進行必要的繳納」。「收稅」則可以翻譯為「為政府收取款項」。
- 「稅吏」是為政府工作的人，他們的工作是收取人們應繳納的款項。
- 在羅馬帝國時期，稅吏經常向人民索取比政府規定更多的錢，並將多出的部分據為己有。
- 因為稅吏以這種方式欺騙人，所以猶太人認為他們是罪人中最壞的。
- 猶太人還認為猶太籍的稅吏是民族的叛徒，因為他們為壓迫猶太人的羅馬政府工作。
- 「稅吏和罪人」這一短語在新約中經常出現，顯示出猶太人對稅吏的極度鄙視。

（另見：猶太人、羅馬、罪）

參考經文：

- [路加福音20:21-22](#)
- [馬可福音2:13-14](#)
- [馬太福音9:7-9](#)
- [民數記31:28-29](#)
- [羅馬書13:6-7](#)
- [路加福音3:12-13](#)
- [路加福音5:27-28](#)
- [馬太福音5:46-48](#)
- [馬太福音9:10-11](#)
- [馬太福音11:18-19](#)
- [馬太福音17:26-27](#)
- [馬太福音18:17](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 34:6
他說：「有兩個人來到殿裡禱告。一個是**稅吏**，另一個是祭司。」
- 34:7
「祭司如此禱告：『神啊，我感謝祢，我不像別人勒索、不義、姦淫，也不像那個**稅吏**，我不是一個罪人。』」
- 34:9
「但是那個**稅吏**卻遠遠地站著，甚至不敢抬頭望天，只是捶胸禱告說：『神啊，求祢憐憫我，因為我是個罪人。』」
- 34:10
接著耶穌說：「我實實在在地告訴你們，神聽到了**稅吏**的禱告，並稱他是公義的。」
- 35:1
一天，很多**稅吏**和罪人聚集在一起聽耶穌的教訓。

原文參照：

- 稅：史特朗號：H2670, H4060, H4371, H4522, H4864, H6186, G13230, G27780, G50550, G54110
- 稅吏：史特朗號：H5065, H5674, G50570, G50580

童貞女

定義：

童貞女是指從未有過性行為的女性。

- 先知以賽亞說彌賽亞將由童貞女所生。
- 馬利亞在懷孕耶穌時是處女。祂沒有一個人類的父親。
- 某些語言可能有一個詞是用來禮貌地指代童貞女的。（見：委婉的說法）

（另見：基督、以賽亞、耶穌、馬利亞）

參考經文：

- [創世記24:15-16](#)
- [路加福音1:27](#)
- [路加福音1:35](#)
- [馬太福音1:23](#)
- [馬太福音25:2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:9**
以賽亞預言彌賽亞將從處女而生。
- **22:4**
她（馬利亞）還是處女，並且已經許配給了一個男人，名叫約瑟。
- **22:5**
馬利亞回答說：「這怎麼可能呢？我還是個處女啊！」
- **49:1**
天使告訴一位叫馬利亞的處女說，她將要生神的兒子。於是，當她還是處女的時候，聖靈光照使她懷孕就生了一個兒子，取名叫耶穌。

原文參照：

- 史特朗號：H1330、H1331、G39320、G39330

紫色

定義：

「紫色」這種顏色是藍色和紅色混合而成的顏色的名稱。

- 在古代，紫色是一種稀有且極其珍貴的染料顏色，漂染國王和其他高官的衣服。
- 由於製作這種染料既昂貴又耗時，紫色服裝被視為財富、尊貴和皇室的象徵。
- 紫色也是用於會幕和聖殿的幔子，以及祭司所穿的以弗得的顏色之一。
- 紫色染料從一種海螺中提取，透過壓碎或煮沸海螺，或者讓它們在活著時釋放染料來獲得。此是十分昂貴的提取過程。
- 羅馬士兵在耶穌被釘十字架前給他穿上紫色的王袍，嘲弄祂自稱為猶太人的王。
- 來自腓立比城的呂底亞是一位靠賣紫色布料為生的女人。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：以弗得、腓立比、王室的、會幕、聖殿)

參考經文：

- [歷代志下2:13-14](#)
- [但以理書5:7](#)
- [但以理書5:29-31](#)
- [箴言31:22-23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0710, H0711, H0713, G42090, G42100, G42110

腓尼基

史實：

在古代，腓尼基是一個位於迦南的富裕國家，沿著地中海的海岸，位於以色列的北部。

- 腓尼基擁有一片位於現今黎巴嫩西部的地區。
- 在新約時代，腓尼基的首都是泰爾。另一個重要的腓尼基城市是西頓。腓尼基靠近敘利亞，所以那地區的人被稱為「敘利腓尼基人」。
- 腓尼基人擁有豐富的香柏樹資源，他們使用木材和精湛的木工技術聞名於世，又生產昂貴的紫色染料，並且擅長海上旅行和貿易，同時也是非常熟練的造船工匠。
- 世界最早的字母之一是由腓尼基人創造的。他們的字母因透過貿易與許多族群接觸而被廣泛使用。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：香柏樹、紫色、西頓、泰爾)

參考經文：

- [使徒行傳11:19-21](#)
- [使徒行傳15:3-4](#)
- [使徒行傳21:2](#)
- [以賽亞書23:10-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3667, G49490, G54030

腓立比

史實：

腓立比是位於古希臘北部馬其頓的一個主要城市和羅馬殖民地。腓立比的人被稱為腓立比人。

- 保羅和西拉前往腓立比，向那地的人傳講耶穌。
- 當保羅和西拉在腓立比時，他們被逮捕，但神奇蹟般拯救了他們。
- 新約聖經中的腓立比書是使徒保羅寫給腓立比教會基督徒的一封信。
- 請注意，這個腓立比與位於以色列東北部，靠近黑門山的凱撒利亞腓立比不是同一個城市。

(另見：凱撒利亞、基督徒、教會、馬其頓、保羅、西拉)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:1-2](#)
- [使徒行傳16:11](#)
- [馬太福音16:13-16](#)
- [腓立比書1:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **47:1**
一天，保羅和他的朋友西拉去腓立比鎮傳揚關於耶穌的好消息。
- **47:13**
第二天，這座城的長官就放了保羅和西拉，並要求他們離開腓立比。

原文參照：

- 史特朗號：G53740, G53750

腓利

史實：

在耶路撒冷的早期基督教會中，腓利是被選出的七位領袖之一，專門照顧貧窮和有需要的基督徒，特別是寡婦。

- 神使用腓利在猶大和加利利省的許多不同城鎮與人分享福音，包括他在從耶路撒冷到迦薩的曠野路上遇到的一位衣索匹亞人。
- 多年後，腓利住在凱撒利亞，保羅和他的同伴在返回耶路撒冷的路上住在他的家中。
- 大多數聖經學者認為，傳福音者腓力不是同一個人。有些語言可能會選擇使用略有不同的拼音、字詞來區分這兩個人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：腓力)

參考經文：

- [使徒行傳6:5-6](#)
- [使徒行傳8:6](#)
- [使徒行傳8:13](#)
- [使徒行傳8:31](#)
- [使徒行傳8:36](#)
- [使徒行傳8:40](#)

原文參照：

- 史特朗號：G53760

超越

定義：

「超越」和「超過」這些詞語指的是對某人或某事物取得控制。通常包括追趕某事物後趕上的概念。

- 當軍隊「追上」敵人時，這意味著他們在戰鬥中擊敗了那個敵人。
- 當捕食者追上獵物時，這意味著它追逐並捕捉到獵物。
- 如果詛咒「追趕」某人，這意味著該詛咒中所說的事情發生在那個人身上
- 如果祝福「追上」人們，這意味著那些人經歷了這些祝福。
- 根據上下文，「追趕」可以翻譯為「征服」或「捕獲」或「擊敗」或「趕上」或「完全影響」。
- 過去式可以翻譯為「趕上」或「並肩而行」或「征服」或「擊敗」或「造成傷害」。
- 當用於警告黑暗、懲罰將因罪惡而降臨在人身上時，就表示如果這些人不悔改，他們將會經歷這些負面的災害。
- 「豈不臨到你們列祖嗎？」這句話的意思是，雅巍（和合本譯為：耶和華）給他們祖先的教導，現在將因祖先未能遵守這些教導而受到懲罰。

（另見：祝福、詛咒、獵物、懲罰）

參考經文：

- [列王紀下25:4-5](#)
- [約翰福音12:35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0579, H0935, H1692, H4672, H5066, H5381, G26380, G29830

跌倒

定義：

「跌倒」一詞指的是在走路或跑步時幾乎摔倒，通常是因為絆到某物。

- 比喻上，「跌倒」可以意味著「犯罪」或在信仰上「動搖」。
- 這個詞語也可以指在戰鬥中動搖或顯露軟弱，或在遭受迫害或懲罰時表現出軟弱。

翻譯相關建議

- 在上下文中，「跌倒」一詞在表示身體上絆到某物時，應翻譯為「差點跌倒」或「絆到」。
- 這個字面意思也可以在比喻性的語境中使用，只要能傳達正確的意思。
- 在比喻性的用法中，如果字面意思在語言中無法理解，「跌倒」可以根據上下文翻譯為「犯罪」、「動搖」、「停止相信」或「變得軟弱」。
- 另一種翻譯方式可以是「因犯罪而跌倒」或「因不信而跌倒」。
- 「使其跌倒」這個詞可以翻譯為「使其變得軟弱」或「使其動搖」。

（另見：信、迫害、罪、絆腳石）

參考經文：

- [彼得前書2:8](#)
- [何西阿書4:5](#)
- [以賽亞書31:3](#)
- [馬太福音11:4-6](#)
- [馬太福音18:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1762, H3782, H4383, H5062, H5063, H5307, H6328, H6761, H8058, G06790, G43480, G43500, G44170, G46240, G46250

雅弗

史實：

雅弗是挪亞的三個兒子之一。

- 在那淹沒全地的大洪水時，雅弗和他的兩個兄弟，還有他們的妻子與挪亞在方舟中。
- 挪亞的兒子通常列為「閃、含、雅弗」。這表明雅弗是最小的弟弟。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：方舟、洪水、含、挪亞、閃)

參考經文：

- [歷代志上1:4](#)
- [創世記5:32](#)
- [創世記6:10](#)
- [創世記7:13-14](#)
- [創世記10:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3315

雅各

史實：

雅各是以撒和利百加的雙胞胎中的次子。神將他的名字改為「以色列」。他的後代成為以色列國。

- 雅各是以色列民族三位族長中的最後一位：亞伯拉罕、以撒、雅各。雅各十二個兒子的後代成為以色列的十二支派。
- 雅各這個名字與希伯來語中的「腳跟」這個詞相似。雅各出生時，他抓住了雙胞胎哥哥以掃的腳跟。在舊約時代，腳跟是一個與攻擊和身體後部相關的部位。希伯來語中雅各這個名字可能與從後面攻擊別人的概念有關。
- 許多年後，神將雅各的名字改為「以色列」，這個名字可能的意思是「他與神角力」。
- 雅各娶了拉班的兩個女兒——利亞和拉結，以及她們各自的婢女——悉帕和辟拉。這四位女性生下了十二個兒子，成為以色列十二個支派的祖先。
- 在新約中，馬太的家譜中列出了另一位名叫雅各的人，他是約瑟的父親。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列、以色列十二支派、利亞、拉結、悉帕、辟拉、欺騙、以掃、以撒、利百加、拉班)

參考經文：

- [使徒行傳7:11](#)
- [使徒行傳7:46](#)
- [創世記25:26](#)
- [創世記29:1-3](#)
- [創世記32:1-2](#)
- [約翰福音4:4-5](#)
- [馬太福音8:11-13](#)
- [馬太福音22:32](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **7:1**
孩子們日漸長大。**雅各**喜歡留在家中，以掃喜歡打獵。利百加愛**雅各**，但以撒愛以掃。
- **7:7**
雅各居住在利百加的親戚那裡很多年，在這期間他結婚並且生了十二個兒子和一個女兒，神讓他非常富有。
- **7:8**
離開本鄉迦南地二十多年後，**雅各**與他的家人、僕人和所有的牲畜又回到本鄉。
- **7:10**
神對亞伯拉罕的應許現在從以撒又歸給了**雅各**。
- **8:1**
許多年以後，**雅各**老了。他叫了心愛的兒子約瑟去看看在外放牧的哥哥們。

原文參照：

- 史特朗號：H3290, G23840

雅各的兒子猶大

史實：

雅各的兒子猶大是耶穌的十二門徒之一。請注意，他不是加略人猶大。

- 在聖經中，經常通過加上他們是誰的兒子來區分同名之人。在這裡，猶大被稱為「雅各的兒子」。
- 另一個名叫猶大的人是耶穌的弟弟。（一些英譯本中使用Judas，有些則用Jude。）
- 新約聖經中的《猶大書》可能是由耶穌的弟弟猶大所寫，因為作者自稱是「雅各的兄弟」，而雅各是耶穌的另一位弟弟。
- 《猶大書》也有可能是由耶穌的門徒、雅各的兒子猶大所寫。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：西庇太的兒子雅各、加略人猶大、兒子、十二門徒)

參考經文：

- [使徒行傳1:12-14](#)
- [路加福音6:14-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：G24550

雅巍

史實：

「雅巍」（和合本譯為：耶和華）這個詞是舊約中神的名字。這個名字的具體來源不明，但可能源自希伯來語動詞，意為「成為」。

- 按照傳統，許多聖經版本使用「LORD（和合本譯為：耶和華）」或「the Lord（主）」來代表「雅巍（Yahweh）」。這一傳統源於歷史上猶太人害怕誤讀雅巍的名字，於是每次在文本中出現「雅巍」時就改說「主」。現代聖經用全部大寫的「LORD（和合本全部譯為：耶和華）」來表示對神名字的尊重，並將其與「主」這個不同的希伯來詞區分開來。
- 某些英文譯本翻譯為「雅巍（和合本全部譯為：耶和華）」，與舊約希伯來文本一致。
- 「雅巍」這個詞在新約的原文中從未出現；即使在引用舊約時，也只使用希臘文的「主」這個詞。
- 在舊約中，當神談論自己時，祂常常使用自己的名字而不是代名詞。
- 「雅（Yah）」是雅巍這個名字的縮寫，出現在詩歌和讚美中（例如，「哈利路亞」 = 「讚美主」），以及一些希伯來名字中（例如，「撒迦利亞」 = 「亞（Yah）紀念」）。

翻譯相關建議：

- 「雅巍」可以翻譯為「我是」或「自有永有者」或「那位存在的」或「祂是臨在的」這樣的詞語或短語。
- 這個詞也可以寫成類似於「雅威」的拼法。
- 一些教會教派傾向於不使用「雅巍」這個詞，而是使用傳統的譯法「主」（LORD）。一個重要的考量是，這在朗讀時可能會造成混淆，因為它聽起來與「主」（Lord）這個稱號相同。一些語言可能有附加詞或其他語法標記，可以用來區分作為名字的「主」（雅巍）和作為稱號的「主」（Lord）。

- 最好在文本中保留「雅巍」這個名字，但某些翻譯可能會在某些地方只使用代名詞，以使文本更加自然和清晰。
- 用類似「這是雅巍所說的話」來引出一段話。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：神，主)

參考經文：

- [列王紀上21:20](#)
- [撒母耳記上16:7](#)
- [但以理書9:3](#)
- [以西結書17:24](#)
- [創世記2:4](#)
- [創世記4:3-5](#)
- [創世記28:13](#)
- [何西阿書11:12](#)
- [以賽亞書10:4](#)
- [以賽亞書38:8](#)
- [約伯記12:10](#)
- [約書亞記1:9](#)
- [耶利米哀歌1:5](#)
- [利未記25:35](#)
- [瑪拉基書3:4](#)
- [彌迦書2:5](#)
- [彌迦書6:5](#)
- [民數記8:11](#)
- [詩篇124:3](#)
- [路得記1:21](#)
- [撒迦利亞書14:5](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **9:14**
神說：「我就是我。告訴他們：『我就是那派你來的。』還要告訴他們，『我是雅巍，是你們祖宗亞伯拉罕、以撒和雅各的神，我的名字直到永遠。』」
- **13:4**
神與他們立約說：「我是雅巍你們的神，將你們從埃及為奴之地救出來，不可以事奉別的神。」

- **13:5**
「不要製作偶像，也不要敬拜偶像，因為我**雅巍**是妒忌的神。」
- **16:1**
以色列人開始崇拜迦南人的神，放棄了**雅巍**真神。
- **19:10**
以利亞禱告道：「**雅巍**啊！亞伯拉罕、以撒、雅各的神，求祢今日向我們表明祢是以色列的神，而我是祢的僕人。」

原文參照：

- 史特朗號：H3050、H3068、H3069

集會

定義：

「集會（assembly）」一詞通常指一群人因某種原因聚集在一起，通常是為了討論問題、提供建議或做出決策。集會可以是以正式且相對永久的方式組織的一群人，也可以是為了特定目的或場合而臨時聚集的一群人。

舊約聖經

- 在舊約中，有一種特別的聚會稱為「聖會（sacred assembly）」，以色列人聚集在一起敬拜耶和華（雅巍）。
- 有時候，「會眾（assembly）」這個詞通常是指一群以色列人。

新約聖經

- 在新約中，像耶路撒冷這樣的大城市中，七十位猶太領袖組成的集會能過會面的形式以裁決律法事務並解決人們之間的爭端。這個集會被稱為「公會」或「議會」。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「集會」也可以翻譯為「特別聚會」或「會眾」或「議會」或「軍隊」或「大團體」。
- 當「集會」一詞指一般的以色列人整體時，也可以翻譯為「社群」或「以色列民」。
- 「全會眾」這個詞語可以翻譯為「所有人」或「全體以色列人」或「每個人」。（見：誇飾法）
- 大量的敵軍有時也被稱為「集合」。這可以翻譯為「軍隊」。

（另見：議會）

參考經文：

- [列王紀上8:14](#)
- [使徒行傳7:38](#)
- [以斯拉記10:12-13](#)
- [希伯來書12:22-24](#)
- [利未記4:20-21](#)
- [尼希米記8:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0622, H1481, H2199, H3259, H4150, H4186, H4744, H5475, H5712, H6116, H6908, H6950, H6951, H6952, G15770, G38310, G48630, G48640, G48710, G49050

順服

定義：

「順服」通常指的是自願將自己置於某個人或政府的權威之下。

- 聖經告訴信奉耶穌的人，要順服神和他們生活中的其他權威。
- 「彼此順服」的指示意味著謙卑地接受指正，並專注於他人的需要，而不是自己的需要。
- 「活在順服中」指的是將自己置於某事物或某人的權威之下。

翻譯相關建議：

- 「服從於」這個命令可以翻譯為「將自己置於權威之下」、「遵循領導」或「謙卑地尊重和敬重」。
- 「順服」一詞可以翻譯為「服從」或「遵從權威」。
- 「活在服從中」這個短語可以翻譯為「對……順服」或「將自己置於權威之下」。
- 「服從」這個短語可以翻譯為「謙卑地接受權威」。

(另見：服從-順服)

黃金

定義：

黃金是一種黃色的高品質金屬，用於製作珠寶和宗教物品。在古代，它是最有價值的金屬。

- 在聖經時代，許多不同種類的物品是由純金製成的，或是覆蓋著一層薄薄的黃金。
- 這些物品包括耳環和其它珠寶，以及偶像、祭壇和其它用於會幕或聖殿的物品，例如約櫃。
- 在舊約時代，黃金被用作買賣的交換工具，它被放在天平上稱重以確定其價值。
- 後來，黃金和其它金屬如白銀被用來製作硬幣，以便在買賣中使用
- 當指某物不是純金，而只有一層薄薄的金覆蓋時，可以使用「金色」或「鍍金」或「覆蓋金膜」這些術語。
- 有時一個物體被描述為「金色」，意思是它具有金色的顏色，但可能並不是由黃金製成的。

(另見：祭壇，約櫃，假神，銀，會幕，聖殿)

參考經文：

- [彼得前書1:7](#)
- [提摩太前書2:8-10](#)
- [歷代志下1:15](#)
- [使徒行傳3:6](#)
- [但以理書2:32](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1220, H1722, H2091, H2742, H3800, H5458, H6884, H6885, G55520, G55530, G55540, G55570

黑門山

史實：

黑門山是以色列最高的山，位於黎巴嫩山脈的南端。

- 它位於加利利海的北部，在以色列和敘利亞的北部邊界。
- 其它民族給黑門山的名稱是「西連山」和「示尼珥山」。
- 黑門山有三個主要山峰。最高的山峰約有2,800公尺高。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列，加利利海，敘利亞)

參考經文：

- [歷代志上5:23-24](#)
- [以西結書27:4-5](#)
- [約書亞記11:16-17](#)
- [詩篇42:6](#)
- [雅歌4:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2022, H2768, H2769, H8149

傲慢

定義：

「傲慢」一詞意指驕傲，通常以明顯、外在的方式表現出來。

- 一個傲慢的人經常會自誇。
- 傲慢通常包括認為其他人不如自己重要或有才華。
- 不尊敬神並背叛祂的人是傲慢的，因為他們不承認神的偉大。

(另見：承認、誇耀、驕傲)

參考經文：

- [哥林多前書4:18](#)
- [彼得後書2:18](#)
- [以西結書16:49](#)
- [箴言16:5](#)
- [詩篇56:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1346, H1347, H2102, H2103, H6277, G02120, G54500

傳統

定義：

「傳統」一詞指的是一種隨著時間保持下來並傳給後代人的習俗或做法。

- 在聖經中，「傳統」一詞通常指的是人所制定的教導和做法，而不是神的律法。「人的傳統」或「人類的傳統」這個表達使這一點變得更清楚。
- 像「古人的傳統」或「我的祖宗的傳統」這樣的短語，特指猶太領袖隨著時間推移，所添加到神透過摩西賜給以色列人的律法中的猶太習俗和做法。即使這些添加的傳統並非來自神，人們仍然認為他們必須遵守這些傳統才能成為義人。
- 使徒保羅以不同的方式使用「傳統」一詞，指的是來自神的關於基督徒實踐的教導，這些教導是他和其他使徒教導新信徒的。
- 在現代，有許多基督教傳統並非聖經所教導，而是歷史上被接受的習俗和做法的結果。這些傳統應該始終根據神在聖經中教導我們的內容來評估。

(另見：使徒、相信、基督徒、祖先、世代、猶太人、律法、摩西)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦後書3:6-9](#)
- [歌羅西書2:8](#)
- [加拉太書1:13-14](#)
- [馬可福音7:2](#)
- [馬太福音15:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：G38620

傳福音者

定義：

「傳福音者 (evangelist) 」是指向他人傳講耶穌基督的好消息的人。

- 「傳福音者」的字面意思是「傳講好消息的人」。
- 耶穌差遣祂的使徒出去，傳講關於如何通過信靠耶穌以及祂為我們罪所做的犧牲來進入神的國度的好消息。
- 所有基督徒都被勸勉去分享這個好消息。
- 有些基督徒被賦予一種特殊的屬靈恩賜，能夠有效地向他人傳講福音。這些人被認為擁有傳福音的恩賜，被稱為「傳福音者」。

翻譯相關建議：

- 「傳福音者」這個詞可以翻譯為「傳講好消息的人」或「好消息的教師」或「宣告好消息（關於耶穌）的人」或「好消息的宣告者」。

(另見：好消息，靈，恩賜)

參考經文：

- [提摩太後書4:5](#)
- [以弗所書4:11-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：G20990

嗎哪

定義：

嗎哪是一種白色、像穀物的食物，是神在以色列人離開埃及後，在曠野生活的四十年間提供給他們吃的食物。

- 哪哪看起來像白色薄片，每天早晨在露水下的地面上出現。它的味道甜美，如同蜂蜜。
- 以色列人每天都收集嗎哪薄片，除了安息日以外。
- 在安息日的前一天，神告訴以色列人要收集雙倍的嗎哪，這樣他們在休息日就不必去收集了。
- 「嗎哪」這個詞的意思是「這是什麼？」
- 在聖經中，嗎哪也被稱為「天上的餅」和「天上的糧」。

翻譯相關建議

- 其它翻譯此術語的方法可以包括「白色的食物薄片」或「來自天上的食物」。
- 也要考慮這個詞在當地或該國語言的聖經中是如何翻譯的。（見：如何翻譯未知內容）

(另見：麵包，曠野，穀物，天堂，安息日)

參考經文：

- [申命記8:3](#)
- [出埃及記16:27](#)
- [希伯來書9:3-5](#)
- [約翰福音6:30-31](#)
- [約書亞記5:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4478, G31310

塞浦路斯

史實：

塞浦路斯是地中海的一個島嶼，位於現代土耳其國家以南約64公里處。

- 巴拿巴來自塞浦路斯，所以他的表弟約翰馬可也可能來自那裡。
- 保羅和巴拿巴在第一次宣教旅程開始時一起在塞浦路斯島上傳道。約翰馬可隨行協助他們。
- 後來，巴拿巴和馬可再次到訪塞浦路斯。
- 在舊約中，塞浦路斯（和合本譯為基提）被提到是柏樹的豐富來源。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴拿巴，約翰馬可，海)

參考經文：

- [使徒行傳4:36-37](#)
- [使徒行傳13:5](#)
- [使徒行傳15:41](#)
- [使徒行傳27:4](#)
- [以西結書27:6-7](#)
- [以賽亞書23:10-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：G29530, G29540

塞特

史實：

在創世記中，塞特是亞當和夏娃的第三個兒子。

- 夏娃說，神賜給她塞特來代替她的兒子亞伯，因為亞伯被他的兄弟該隱殺了。
- 挪亞是塞特的後代，因此，自洪水以來生活的每個人也是塞特的後代。
- 塞特和他的家人是第一批「求告雅巍（和合本譯為：耶和華）的名」的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯、該隱、呼叫、後裔、祖先、洪水、挪亞)

參考經文：

- [歷代志上1:1](#)
- [路加福音3:36-38](#)
- [民數記24:17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8352, G45890

塞魯士

史實：

塞魯士是波斯國王，他在約公元前550年通過武力征服建立了波斯帝國。在歷史上，他也被稱為塞魯士大帝。

- 塞魯士王征服了巴比倫城，讓被擄在那裡的以色列人獲得釋放。
- 塞魯士以寬容對待被征服的國的人民而聞名。他仁慈對待猶太人，促成了被擄歸回後耶路撒冷聖殿的重建。
- 塞魯士統治的時期，正值但以理、以斯拉和尼希米生活的時代。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：但以理，大流士，以斯拉，尼希米，波斯)

參考經文：

- [歷代志下36:23](#)
- [但以理書1:21](#)
- [以斯拉記5:13](#)
- [以賽亞書44:28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3566

奧秘

定義：

在聖經中，「奧秘」一詞指的是我們無法知道或理解的事物，除非神向我們啟示或解釋。

- 新約聖經指出，基督的福音是一個在過去的世代中不為人知的奧秘。
- 其中一個特別被稱為奧秘的是猶太人和外邦人在基督裡會是平等的。
- 這個詞也可以翻譯為「秘密」或「隱藏的真相」或「先前未知的事物」。

(另見：基督，外邦人，好消息，猶太人，真實)

參考經文：

- [歌羅西書4:2-4](#)
- [以弗所書6:19-20](#)
- [路加福音8:9-10](#)
- [馬可福音4:10-12](#)
- [馬太福音13:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1219, H7328, G34660

嫉妒

定義：

「嫉妒（envy，動詞）」和「嫉妒（envious，形容詞）」指的是因為某人擁有的東西或那個人的優秀品質或才能而感到忌妒。「貪圖」的意思是強烈渴望擁有某東西。

- 嫉妒通常是一種負面的情緒，源於對他人成功、好運、財物或才能的怨恨。
- 貪圖是一種強烈的欲望，想要擁有他人的財物，甚至包括他人的配偶。
- 在某些情境中，「憤恨」和「嫉恨」可以意味「嫉妒」。

翻譯相關建議

- 當「憤恨」和「嫉恨」這些詞語指的是對某人錯誤地「嫉妒（形容詞）」時，可以根據上下文使用「嫉妒（形容詞）」或「嫉妒（動詞）」這些詞語。

(另見：憤恨)

參考經文：

- [哥林多前書13:4-7](#)
- [彼得前書2:1](#)
- [出埃及記20:17](#)
- [馬可福音7:20-23](#)
- [箴言3:31-32](#)
- [羅馬書1:29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G08660, G19370, G22050, G22060, G37130, G37880, G41230, G41240, G41900, G53540, G53550, G53660

嫉妒

定義：

在這個意義上，「嫉妒」和「嫉妒心」指的是強烈渴望保護關係的純潔性。它們也可以指一種強烈渴望，想要保有某物或某人（見民11:29）。

- 「嫉妒」一詞用來描述一個人在懷疑配偶在婚姻中不忠時對配偶產生的憤怒感（見民5:14）。
- 「嫉妒」和「嫉妒心」這些詞常用來描述神強烈的願望，即祂希望祂的立約子民愛祂、在屬靈上對祂保持忠心，並將祂放在他們情感的首位。
- 在聖經中，這些詞通常指神強烈希望祂的子民保持純潔，不被罪玷污。
- 神為祂的榮耀大發「嫉妒」，祂渴望人們以尊敬和敬畏的態度對待祂。

翻譯相關建議：

- 「嫉妒」的翻譯方式可以包括「強烈的保護欲」或「佔有欲」。
- 「嫉妒心」一詞可以翻譯為「強烈的保護欲」或「佔有欲」。
- 在談論神時，確保這些詞的翻譯不會給人一種對他人心懷怨恨或嫉恨的負面含義。

（另見：嫉妒）

惹怒、被激怒、挑釁

定義：

「惹怒」一詞意指引起他人產生負面的反應或感受。

- 激怒某人意味著做一些讓那個人生氣的事情。這也可以翻譯為「使他變得憤怒」或「激怒」。
- 當使用像「不要激怒他」這樣的短語時，可以翻譯為「不要惹他生氣」或「不要使他生氣」或「不要讓他對你生氣」。

參考經文：

- [以西結書20:27-29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3707、H3708、H4784、H4843、H5006、H7065、H7069、H7107、H7264、G20420、G38630、G39470、G39490、G42920

愚昧

定義：

「愚昧人」一詞指的是經常做出錯誤選擇的人，尤其是選擇不順服。「愚昧」一詞描述的是不明智的人或行為。

- 在聖經中，「愚昧人」通常指不相信或不順服神的人。這常與智慧人形成對比，智慧人信靠神並順服神。
- 在詩篇中，大衛描述愚昧人為不相信神的人，忽視神在其創造中的一切證據。
- 舊約聖經中的箴言也提供了許多關於愚昧人或愚昧之人的描述。
- 「愚行」一詞指的是不明智的行為，因為它違背了神的旨意。通常「愚行」也包含荒謬或危險的意思。

翻譯相關建議：

- 「愚昧人」這個詞可以翻譯為「愚蠢的人」或「不明智的人」或「無知的人」或「不敬虔的人」。
- 翻譯「愚昧」的方法可以包括「缺乏理解」或「不明智」或「無知」。

(另見：智慧)

參考經文：

- [傳道書1:17](#)
- [以弗所書5:15](#)
- [加拉太書3:3](#)
- [創世記31:28](#)
- [馬太福音7:26](#)
- [馬太福音25:8](#)
- [箴言13:16](#)
- [詩篇49:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0191, H0196, H0200, H1198, H1984, H2973, H3684, H3687, H3688, H3689, H3690, H5014, H5034, H5036, H5039, H5528, H5529, H5530, H5531, H6612, H8417, H8602, H8604, G04530, G04540, G07810, G08010, G08770, G08780, G27570, G31500, G31540, G34710, G34720, G34730, G34740, G39120

- 耶穌藉著犧牲自己的生命，救贖我們脫離罪和死，顯示了這種愛。祂也教導門徒要以犧牲的方式愛他人。
- 當人以這種愛愛人時，他們的行為會顯示出他們在思考如何使他人茁壯成長。這種愛特別包含了饒恕他人。
- 在和合本聖經裡，「愛」指的是這種犧牲的愛，除非翻譯註明是另一種意思。

8. 新約中還有一個詞，指的是「弟兄之愛」，即對朋友或家人的愛。
 - 這個詞指的是朋友或親人之間自然的人類之愛。
 - 這個詞也可以用於以下情況，比如：「他們愛坐在宴席中最重要的座位上。」這表示他們「非常喜歡」或「極度渴望」這麼做。
9. 「愛」也可以指男女之間的浪漫愛情
 -

愛

定義：

愛一個人是指關心他並做出對他有益的事情。對於「愛」的定義，在不同的語言中可能會使用不同的詞彙來表達：

7. 從神而來的愛是專注於他人的益處，即使自己無法從中受益。這種愛就是無論他人如何回應，都會關懷他人。神自己就是愛，並且是真愛的源頭。

翻譯相關建議：

- 除非翻譯註明，否則在和合本聖經中，「愛」一詞指的是來自神那種犧牲的愛。
- 有些語言擁有特定詞彙來表達神對人類的無私與犧牲的愛。這個詞也可以翻譯作「獻身的、信實的關懷」或「無私的關心」或「來自神的愛」等表達方式。翻譯時需確保所選用的詞語能傳達出神願意放棄自身利益來成全人類的意義，並強調無論人類的行為如何，神始終堅持對他們的愛。
- 有時候，英文中的「愛」描述的是人們對朋友和家人的深切關懷。有些語言可能會使用表示「非常喜歡」、「關心」或「有強烈的感情」的詞語或短語來翻譯這個詞。
- 在表達對某些事物的強烈偏好時，「愛」可以翻譯為「強烈偏好」、「非常喜歡」或「極度渴望」。
- 有些語言可能會有一個單獨的字詞來指代夫妻之間的浪漫或性愛。
- 許多語言需要將「愛」表達為一個行動。例如，可以將「愛是恆久忍耐，又有恩慈」翻譯為：「當一個人愛某人時，他會忍耐並善待他。」

(另見：約、死、獻祭、救、罪)

參考經文：

- [哥林多前書13:7](#)
- [約翰一書3:2](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:10](#)
- [加拉太書5:23](#)
- [創世記29:18](#)
- [以賽亞書56:6](#)
- [耶利米書2:2](#)
- [約翰福音3:16](#)
- [馬太福音10:37](#)
- [尼希米記9:32-34](#)
- [腓立比書1:9](#)
- [雅歌1:2](#)

聖經開卷故事集中的例子：

- **27:2**
律法師回答說：「你要盡心、盡力、盡性、盡義愛主你的神，並且愛你的鄰居像愛自己一樣。」
- **33:8**
「那在荊棘中的種子就是人聽了神的道，隨著時間流逝，他們對神的愛被世上的思慮、財富和享樂所擠住了。」
- **36:5**
彼得說話的時候，忽然有一朵光明的雲彩遮蓋他們，並且有聲音從雲彩里出來說：「這是我的愛子。」
- **39:10**
「任何愛真理的人必聽我的話。」
- **47:1** 她（呂底亞）愛神並且敬拜神。
- **48:1**
神創造世界時，一切都是完美的，沒有罪。亞當和夏娃彼此相愛也愛神。

- **49:3**
他（耶穌）教導我們愛鄰居就像愛自己一樣。
- **49:4**
他（耶穌）也教導我們要愛神勝過愛所有的一切，包括我們的財富。
- **49:7** 耶穌還教導說，神非常愛罪人。
- **49:9**
但是神愛世上的每個人，所以捨棄他的獨生子耶穌，使那些相信祂的人不被定罪，而是和神永遠同在。
- **49:13**
神愛你。祂要你相信耶穌，為的是能和你有親密的關係。

原文參照：

- 史特朗號：H0157、H0158、H0159、H0160、H2245、H2617、H2836、H3039、H4261、H5689、H5690、H5691、H7355、H7356、H7453、H7474、G00250、G00260、G53600、G53610、G53620、G53630、G53650、G53670、G53680、G53690、G53770、G53810、G53820、G53830、G53880

愛人

定義：

「愛人」一詞字面的意思是「所愛的人」。通常這是指彼此有性關係的人。

- 當聖經中使用「愛人」這個詞時，通常指的是與某人發生性關係但並未與其結婚的人。
- 這種錯誤的性關係常被用來比喻以色列人不順服神而敬拜偶像。因此，「愛人」這個詞也以比喻的方式用來指代以色列人所崇拜的偶像。在這些語境中，這個詞可能也可以翻譯為「不道德的伴侶」或「通姦的伴侶」或「偶像」。（見：隱喻）
- 「愛」錢的人是指那些過於想要賺錢和致富的人。
- 在舊約聖經的《雅歌》一書中，「愛人」這個詞的使用方式是正面的。

（另見：姦淫，假神，愛）

參考經文：

- [何西阿書2:5](#)
- [耶利米書3:2](#)
- [耶利米哀歌1:2](#)
- [路加福音16:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0157, H0158, H0868, H5689, H7453, H8566, G08650, G08660, G53660, G53670, G53690, G53770

敬拜

定義：

「俯伏」是指平伏在地上，通常是向國王或其他有權勢的人這樣的權威人物表示臣服。這個詞也可以意味著「敬拜」，指的是尊榮、讚美和順服神的行為。

- 這個詞通常字面意思是「俯伏」或「跪拜」以謙卑地尊敬某人。
- 當我們藉著讚美祂和順服祂，來事奉和尊敬祂時，我們就在敬拜神。
- 當以色列人敬拜神時，通常包括在祭壇上獻祭一隻動物。
- 這個詞可以用來指那些敬拜雅巍（和合本譯為：耶和華）為唯一真神的人，也可以用來指那些敬拜假神的人。

翻譯相關建議：

- 「敬拜」一詞可以翻譯為「向……屈膝」或「尊榮並事奉」或「尊榮並服從」。
- 在某些情境中，也可以翻譯為「謙卑讚美」或「給予尊榮和讚美」。

(另見：鞠躬、恐懼、獻祭、讚美、尊貴)

參考經文：

- [歌羅西書2:18-19](#)
- [申命記29:18](#)
- [出埃及記3:11-12](#)
- [路加福音4:7](#)
- [馬太福音2:2](#)
- [馬太福音2:8](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:4**
神與他們立約說：「我是雅巍你們的神，將你們從埃及為奴之地救出來，不可以事奉別的神。」
- **14:2**
迦南人不信神，他們敬拜假神，做了很多惡事。
- **17:6**
大衛想建造一座殿，讓以色列百姓可以在這殿裡敬拜神和獻祭。
- **18:12**
所有的國王和大部分百姓都拜偶像。
- **25:7** 耶穌說：「退去吧，撒但！因為經上記著說：『單單敬拜主你的神，只侍奉祂。』」
- **26:2** 在安息日來到敬拜的會堂。
- **47:1**
在那裡，他們遇到了一個叫呂底亞的婦女，她是個商人。她愛神並且敬拜神。
- **49:18**
神要我們禱告、學習祂的話語，和其他基督徒一起敬拜祂，並把祂為我們所做的告訴其他人。

原文參照：

- 史特朗號 : H5457、H5647、H6087、H7812、G13910、G14790、G21510、G23180、G23230、G23560、G3000、G35110、G43520、G43530、G45730、G45740、G45760

敬畏

定義：

「敬畏」一詞指的是因看到偉大、有力和壯麗的事物而產生的驚奇和深深的尊敬感。

- 「可畏」這個詞用來形容某人或某事能激發敬畏之情。
- 先知以西結所見到的神榮耀的異象是「可畏的」或「令人驚嘆的」。
- 人類對神臨在的敬畏通常表現為：恐懼、匍匐或跪下、遮住臉和顫抖。

(另見：懼怕、榮耀)

參考經文：

- [歷代志上17:21](#)
- [創世記28:16-17](#)
- [希伯來書12:28](#)
- [詩篇22:23](#)
- [詩篇147:4-5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0366, H1481, H3372, H6206, H7227, G21240

敬畏

定義：

「敬畏」指的是對某人或某事物深刻、深厚的尊敬之情。「敬畏」某人或某事物是指對那個人或事物表現出敬畏之情。

- 敬畏的感覺可以從尊重被敬仰之人的行為中看出。
- 敬畏雅巍（和合本譯為：耶和華）是一種內在的敬畏，表現在遵守神的誡命上。
- 這個詞也可以翻譯為「懼怕和尊榮」或「真誠的尊重」。

(另見：害怕、尊貴、順服)

參考經文：

- [彼得前書1:15-17](#)
- [希伯來書11:7](#)
- [以賽亞書44:17](#)
- [詩篇5:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G01270, G17880, G21250, G24120, G53990, G54010

敬虔

定義：

「敬虔（godly, 形容詞）」一詞用來形容一個以榮耀神的方式行事並展示神樣式的人。「敬虔（Godliness, 名詞）」是透過遵行神旨意來榮耀神的品格特質。

- 一個具有敬虔品格的人會表現出聖靈的果子，例如愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈和節制。
- 敬虔的品質顯示一個人擁有聖靈，並且順服祂。

「不虔誠（形容詞）」和「不敬虔（形容詞）」這些詞語用來形容那些反抗神的人。以邪惡的方式生活，毫無敬畏神的心，被稱為「不虔誠（名詞）」或「不敬虔（名詞）」。

- 這些詞的意思非常相似。然而，「不敬虔（形容詞）」和「不敬虔（名詞）」可能描述了一種更極端的情況，即人或國根本不承認神或祂的權柄。
- 神對不虔誠的人、對所有拒絕祂和祂的道的人宣告審判和憤怒。

翻譯相關建議：

- 「敬虔人」這個詞語可以翻譯為「敬虔的人」或「順服神的人」。
- 形容詞「敬虔」可以翻譯為「順服神的」或「義的」或「討神喜悅的」。
- 「以敬虔的方式」可以翻譯為「以順服神的方式」或「以取悅神的言行」。
- 「敬虔（形容詞）」的翻譯方式可以包括「行事討神喜悅」或「順服神」或「以正直的方式生活」。
- 根據上下文，「不虔誠（形容詞）」一詞可以翻譯為「不討神喜悅」、「不道德」或「不順服神」。
- 「不虔誠（形容詞）」和「不虔誠（名詞）」這些詞語字面上的意思是指人們「沒有神」或「心中沒有神」或「以不承認神的方式行事」。
- 「不虔誠（名詞）」或「不敬虔（名詞）」的其它翻譯方式可以是「邪惡」、「罪惡」或「叛逆神」。

(另見邪惡，尊貴，順服，公義)

參考經文：

- [約伯記27:10](#)
- [箴言11:9](#)
- [使徒行傳3:12](#)
- [提摩太前書1:9-11](#)
- [提摩太前書4:7](#)
- [提摩太後書3:12](#)
- [希伯來書12:14-17](#)
- [希伯來書11:7](#)
- [彼得前書4:18](#)
- [猶大書1:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0430, H1100, H2623, H5760, H7563, G05160, G07630, G07640, G07650, G21240, G21500, G21520, G21530, G23160, G23170

新郎

定義：

在婚禮中，新郎，也稱為新郎官，是將要迎娶新娘（女性）的男性。

翻譯相關建議：

您可以使用您的語言中被用來表示在婚禮中結婚的男人的詞語，或者如果您的語言中沒有這個詞語，您可以使用描述性短語來描述新郎是什麼。根據上下文，您可以將「新郎」和「新郎官」翻譯為描述性短語，例如「正在結婚的男人」或「正在與人結婚的男人」或「正在結婚的那個男人」。

(另見：新娘、婚姻)

參考經文：

- [以賽亞書62:5](#)
- [約珥書2:15-16](#)
- [約翰福音3:30](#)
- [路加福音5:35](#)
- [馬可福音2:19](#)
- [馬可福音2:20](#)
- [馬太福音9:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2860, G35660

新娘

定義：

新娘是在婚禮中將要嫁給新郎（男人）的女人。

翻譯相關建議：

您可以使用您的語言中用來指稱在婚禮中結婚的女性的詞語，或者如果您的語言中沒有這樣的詞語，您可以使用描述性短語來描述新娘是什麼。根據上下文，您可以將「新娘」這個詞翻譯為描述性短語，如「正在結婚的女人」或「正與別人結婚的女人」或「正在結婚的那個女人」。

（另見：新郎、婚姻）

參考經文：

- [出埃及記22:16](#)
- [以賽亞書62:5](#)
- [約珥書2:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3618, G35650

暗利

史實：

暗利是以色列軍隊的指揮官，隨後登基，成為第六任君王。

- 暗利王在得撒城統治了十二年。
- 像他之前所有以色列的君王一樣，暗利是一位非常邪惡的君王，他引導以色列人敬拜更多的偶像。
- 暗利也是亞哈王的父親。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：亞哈、以色列、耶羅波安、得撒）

參考經文：

- [歷代志下22:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6018

暗嫩

史實：

暗嫩是大衛王的長子。他的母親是大衛王的妻子亞希暖。

- 暗嫩強姦了他的同父異母妹妹她瑪，她也是押沙龍的妹妹。
- 因此，押沙龍策劃對抗暗嫩並將他殺死。

（另見：大衛、押沙龍）

參考經文：

- [歷代志上3:1-3](#)
- [撒母耳記下13:2](#)
- [撒母耳記下13:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0550

會堂

定義：

會堂是猶太人聚集在一起敬拜神的建築。

- 自古以來，會堂的禮拜包括祈禱、讀經和教導經文的時間。
- 由於許多猶太人居住在離耶路撒冷聖殿較遠的城市，他們最初建立會堂是為了在自己城市中有禱告和崇拜神的場所。
- 耶穌經常在會堂裡教導人，並在那裡醫治病人的。
- 「會堂」這個詞也可以用作比喻，指的是在那裡聚會的人群。

(另見：醫治、耶路撒冷、猶太人、祈禱、聖殿、神的話、敬拜)

參考經文：

- [使徒行傳6:9](#)
- [使徒行傳14:1-2](#)
- [使徒行傳15:21](#)
- [使徒行傳24:10-13](#)
- [約翰福音6:59](#)
- [路加福音4:14](#)
- [馬太福音6:1-2](#)
- [馬太福音9:35-36](#)
- [馬太福音13:54](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4150, G06560, G07520, G48640

- 神曾賜給以色列人詳細的指示，教導他們如何建造這個大型會幕，會幕內有兩個房間，周圍有一個封閉的院子。
- 每當以色列人移到曠野的另一處居住地時，祭司就會拆卸會幕，並將它搬到新的營地，然後，他們會在新營地的中央重新搭建會幕。
- 會幕是由木框架構成，掛上由布、山羊毛和動物皮製成的幔子。圍繞會幕的院子也用更多的幔子圍起來。
- 會幕的兩個部分包括聖所（存放燒香的祭壇）和至聖所（存放約櫃）。
- 會幕的院子內有一個用來獻燔祭的祭壇，還有一個用於儀式潔淨的特殊洗濯盆。
- 當所羅門在耶路撒冷建造了聖殿後，以色列人就不再使用會幕。

翻譯相關建議：

- 「會幕」這個詞的意思是「居住之地」。其它的翻譯方式可以包括「神聖帳棚」、「神所在的帳棚」或「神的帳棚」。
- 確保「會幕」的翻譯與「聖殿」的翻譯有所區別。

(另見：祭壇、香壇、約櫃、聖殿、會幕)

會幕

定義：

會幕是一個特別的帳幕結構，以色列人在他們於曠野中漂流的四十年間，在此敬拜神。

參考經文：

- [歷代志上21:30](#)
- [歷代志下1:2-5](#)
- [使徒行傳7:43](#)
- [使徒行傳7:45](#)
- [出埃及記38:21](#)
- [約書亞記22:19-20](#)
- [利未記10:16-18](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0168, H4908, H5520, H5521, H5522, H7900, G46330, G46340, G46360, G46380

毀滅

定義：

「毀壞」某物意味著破壞、摧毀或使其無用。「廢墟」指的是被摧毀後的瓦礫和殘骸。

- 先知西番雅談到神憤怒的日子是「毀滅之日」，那時世界將被審判和懲罰。
- 箴言說，毀滅和敗壞等待著那些不敬虔的人。
- 根據上下文，「毀滅」可以翻譯為「摧毀」、「破壞」、「使無用」或「打破」。
- 「廢墟」可以根據上下文翻譯為「瓦礫」或「破損的建築物」或「被毀的城市」或「敗壞」或「破碎」或「破壞」。

(另見：毀壞)

參考經文：

- [歷代志下12:7-8](#)
- [列王紀下19:25-26](#)
- [使徒行傳15:16](#)
- [以賽亞書23:13-14](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0006, H1197, H1530, H1820, H1942, H2034, H2040, H2717, H2719, H2720, H2723, H2930, H3510, H3765, H3782, H3832, H4072, H4288, H4384, H4654, H4876, H4889, H5221, H5327, H5557, H5754, H5856, H7451, H7489, H7582, H7591, H7612, H7701, H7703, H7843, H8047, H8074, H8077, H8414, H8510, G26790, G26920, G36390, G44850

毀滅的

定義：

「毀滅」一詞意味著完全消滅某物，使其不再存在。

- 「毀滅的」一詞意指「一個帶來毀滅的人」。
- 在舊約中，這個詞通常作為一般性的描述，指任何摧毀他人的人，例如入侵的軍隊。
- 當神差遣天使去擊殺埃及所有的長子時，那位天使被稱為「那滅長子的」。這可以翻譯為「那位（或天使）殺死頭生男孩的」。
- 在啟示錄中關於末世的描述中，撒但或其它邪靈被稱為「敗壞世界之人」。牠是「那毀滅的」，因為牠的目的是摧毀和破壞神創造的一切。

(另見：天使，埃及，長子，逾越節)

參考經文：

- [出埃及記12:23](#)
- [希伯來書11:28](#)
- [耶利米書6:26](#)
- [土師記16:24](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0006, H0007, H0622, H0398, H1104, H1197, H1820, H1826, H1942, H2000, H2015, H2026, H2040, H2254, H2255, H2717, H2718, H2763, H2764, H3238, H3341, H3381, H3423, H3582, H3615, H3617, H3772, H3807, H4191, H4229, H4591, H4658, H4889, H5218, H5221, H5307, H5362, H5420, H5422, H5428, H5595, H5642, H6365, H6789, H6979, H7665, H7667, H7703, H7722, H7760, H7843, H7921, H8045, H8074, H8077, H8316, H8552, G03550, G03960, G06220, G08530, G13110, G18420, G20490, G25060, G25070, G26470, G26730, G27040, G30890, G36450, G41990, G53510, G53560

毀壞

定義：

「毀壞 (devastated, 動詞)」或「毀壞 (devastation, 名詞)」一詞指的是財產或土地被毀壞或摧毀。這通常也包括摧毀或俘虜居住在那片土地上的人。

- 這指的是一種非常嚴重且徹底的毀滅。
- 例如，所多瑪城因為當地居民的罪而被神毀滅作為懲罰。
- 「毀壞 (名詞)」一詞也可以包括因懲罰或破壞而造成的大情感悲痛。

翻譯相關建議

- 「毀壞 (動詞)」一詞可以翻譯為「徹底摧毀」或「徹底破壞」。
- 根據上下文，「毀壞 (名詞)」可以翻譯為「完全毀滅」或「徹底破壞」或「災難」。

(另見：廢墟)

參考經文：

- [但以理書8:24-25](#)
- [耶利米書4:13](#)
- [民數記21:30](#)
- [西番雅書1:13](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1110, H1238, H2721, H1826, H3615, H3772, H4875, H7701, H7703, H7722, H7843, H8074, H8077

溪谷

定義：

「溪谷」一詞指的是季節性溪流、季節性河流，或一年中在某個時期是河床的山谷。

- 「溪谷」在一年中的某些時候有水，而在某些時候是乾的。
- 當「溪谷」有水時，其水量取決於一年中的時間、該地區的降雨量以及溪谷的大小。

翻譯相關建議：

- 「溪谷」的翻譯方式可以包括「季節性溪流」、或「季節性溪床」、或「河流流域」、或「河床」。

溫柔

定義：

「溫柔」一詞描述了一個溫和、順從並願意忍受不公的人。溫柔是一種能力，即使在苛刻或武力看似合宜的情況下，仍能保持溫柔。

- 溫柔常常與謙遜聯繫在一起。
- 這個詞也可以翻譯為「溫和」或「性情溫柔」或「脾氣溫順」。
- 「溫柔」這個詞可以翻譯為「溫順」或「謙卑」。

(另見：謙卑)

參考經文：

- [彼得前書3:15-17](#)
- [哥林多後書10:1-2](#)
- [提摩太後書2:25](#)
- [馬太福音5:5](#)
- [馬太福音11:29](#)
- [詩篇37:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6035, H6037, G42350, G42360, G42390, G42400

滅亡

定義：

「滅亡」一詞意指死亡或被毀滅，通常是因暴力或災難所致。在新約中，它常具有屬靈上的意義，指的是迷失或與神的子民分離。

「滅亡」的屬靈意義：

- 那些「滅亡」的人是指拒絕信靠耶穌，得著救恩的人。
- 那些「滅亡」的人將不會在天上與神永遠同在。相反地，他們將在地獄中永遠承受神的懲罰。
- 每個人都會肉體上死亡，但只有那些不信靠耶穌為其救主的人才會永遠滅亡。
- 當「滅亡」在屬靈的層面運用時，請確保你的翻譯表達與肉體死亡之間的不同。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，翻譯此詞的方式可以包括「從神的子民中迷失」、「永遠死亡」、「在地獄中受罰」或「被毀滅」。
- 可以試著使用一個不僅僅意味著「肉體上死亡」或「停止存在」的詞語或表達方式。

(另見：死亡、永恆)

參考經文：

- [彼得前書1:23](#)
- [哥林多後書2:16-17](#)
- [帖撒羅尼迦後書2:10](#)
- [耶利米書18:18](#)
- [詩篇49:18-20](#)
- [撒迦利亞書9:5-7](#)
- [撒迦利亞書13:8](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0006、H0007、H0008、H1478、H1820、H1826、H5486、H5595、H6544、H8045、G05990、G06220、G06840、G08530、G13110、G27040、G48810、G53560

獅子

定義：

獅子是一種大型的貓科動物，擁有鋒利的牙齒和爪子，可以用於殺死和撕裂獵物。

- 獅子擁有強壯的身體和極快的速度可捕捉獵物。牠們的毛髮很短，呈金棕色。
- 雄獅的頭部周圍有一圈鬃毛。
- 獅子通過捕殺其它動物以食用牠們，獅子也可能會給人類帶來危險。
- 當大衛王還是個男孩時，有獅子試圖攻擊他所照顧的羊群，他將那些獅子殺掉了。
- 參孫也曾徒手殺了一隻獅子。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：大衛，豹，參孫，綿羊)

參考經文：

- [歷代志上11:22-23](#)
- [列王紀上7:29](#)
- [箴言19:12](#)
- [詩篇17:12](#)
- [啟示錄5:5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0738, H0739, H0744, H3715, H3833, H3918, H7826, H7830, G30230

瑕疵

定義：

「瑕疵（blemish）」一詞指的是動物或人身上的身體缺陷或不完美。它也可以指人在屬靈上的缺陷和過錯。

- 對於某些祭品，神指示以色列人要獻上沒有瑕疵或缺陷的動物。
- 這是一幅耶穌基督如何成為完美犧牲的圖畫，毫無罪孽。
- 在基督裡的信徒已經被祂的血洗淨了罪，因此被視為無瑕疵的。
- 翻譯這個詞的方法可能包括「缺陷」或「不完美」或「罪」，具體取決於上下文。

(另見：信、潔淨、獻祭、罪)

參考經文：

- [彼得前書1:19](#)
- [彼得後書2:13](#)
- [申命記15:19-21](#)
- [民數記6:13-15](#)
- [雅歌4:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3971, H8400, H8549, G34700

麻瘋病

定義：

「麻瘋病」這個詞在聖經中用來指代幾種不同的皮膚病。「麻瘋病人」是指患有麻瘋病的人。「麻瘋感染的」描述的是感染麻瘋病的人或身體部位。

- 某些類型的麻瘋病會使皮膚變色，出現白斑，就像米利暗和乃縵患麻瘋病時一樣。
- 在現代，麻瘋病常常導致手、腳及其他身體部位受損和變形。
- 根據神給以色列人的指示，當一個人患有麻瘋病時，他被視為「不潔淨」，必須遠離其他人，以免他們也感染這種疾病。
- 麻瘋病人常常會呼喊「不潔淨」，以警告他人不要靠近他。
- 耶穌治癒了許多麻瘋病患者，也治癒了患有其它疾病的人。

翻譯相關建議：

- 聖經中的「麻瘋病」可以翻譯為「皮膚病」或「可怕的皮膚病」。
- 「麻瘋病」的翻譯方式可以包括「滿身麻瘋」或「感染皮膚病」或「皮膚布滿潰瘍」。

(另見：米利暗，乃縵，潔淨)

參考經文：

- [路加福音5:13](#)
- [路加福音17:12](#)
- [馬可福音1:40](#)
- [馬可福音14:3](#)
- [馬太福音8:3](#)
- [馬太福音10:8-10](#)
- [馬太福音11:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6879, H6883, G30140, G30150

禁食

定義：

「禁食」這個詞的意思是停止進食一段時間，例如一天或更長時間。有時也包括不喝水。

- 禁食可以幫助人們專注於神並祈禱，而不會因為準備食物和進食而分心。
- 耶穌譴責猶太宗教領袖因為錯誤的理由而禁食。他們禁食是為了讓別人認為他們是義人。
- 有時，人們禁食是因為他們對某事感到非常悲傷或憂傷。
- 「禁食」這個動詞也可以譯為「不吃食物」或「停止進食」。
- 「禁食」這個名詞可以譯為「不吃食物的時間」或「禁食的時期」。

(另見：猶太領袖)

參考經文：

- [列王紀上21:8-10](#)
- [歷代志下20:3](#)
- [使徒行傳13:1-3](#)
- [拿3:4-5](#)
- [路加福音5:34](#)
- [馬可福音2:19](#)
- [馬太福音6:18](#)
- [馬太福音9:15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **25:1**
耶穌受洗之後，聖靈立刻帶祂到曠野。耶穌在曠野禁食四十晝夜。
- **34:8**「例如，我每週禁食兩次，並且我所有的錢財也做十一奉獻。」
- **46:10**
有一天，當安提阿的基督徒在禁食和禱告的時候，聖靈對他們說：「讓巴拿巴和掃羅出去做我差派他們去做的工。」

原文參照：

- 史特朗號：H2908, H5144, H6684, H6685, G35210, G35220

節制

定義：

節制是控制自己的行為以避免犯罪的能力。

- 這指的是有良善的行為，即避免罪惡的思想、言語和行為。
- 節制是聖靈賜給基督徒的果子或特徵。
- 一個節制的人能夠控制自己不做他可能想做的錯事。神是讓人可以節制的那一位。

(另見：果子、聖靈)

參考經文：

- [哥林多前書7:8-9](#)
- [彼得後書1:5-7](#)
- [提摩太後書3:1-4](#)
- [加拉太書5:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4623, H7307, G01920, G01930, G14660, G14670, G14680, G49970

節期

定義：

一般來說，節期是由一個社群舉行的慶祝活動。

- 在舊約中，「節期」這個詞字面意思是「指定的時間」。
- 以色列人慶祝的節期是神吩咐他們遵守的特定時間或季節。
- 在一些英文翻譯中，因為慶祝活動包括一起享用大餐，所以使用「筵席」一詞來代替節期。
- 以色列人每年慶祝的主要節日有：

- 逾越節
- 無酵節
- 初熟節
- 七七節（五旬節）
- 吹角節
- 贖罪日
- 住棚節
- 這些節期的目的是感謝神，並記念祂為拯救、保護和供應祂的百姓所做的奇妙事工。

(另見：筵席)

參考經文：

- [歷代志上23:31](#)
- [歷代志下8:13](#)
- [出埃及記5:1](#)
- [約翰福音4:45](#)
- [路加福音22:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1974, H2166, H2282, H2287, H6213, H4150, G14560, G18580, G18590

經理

定義：

聖經中的「經理」或「管家」一詞指的是被委託負責照顧主人財產和業務往來的僕人。

- 一位管家被賦予了許多責任，其中包括監督其他僕人的工作。
- 「經理」這個詞是「管家」的較現代用語。這兩個詞都指為他人管理實際事務的人。

翻譯相關建議：

- 這也可以翻譯為「監督」或「家務組織者」或「管理的僕人」或「組織者」。

(另見：僕人)

參考經文：

- [提摩太前書3:4-5](#)
- [創世記39:4](#)
- [創世記43:16](#)
- [以賽亞書55:10-11](#)
- [路加福音8:3](#)
- [路加福音16:2](#)
- [馬太福音20:8-10](#)
- [提多書1:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0376, H4453, H5057, H6485, G20120, G36210, G36230

罪

定義：

「罪」一詞指的是違背神的旨意和律法的行為、思想和言語。罪也可以指未能做神期望我們做的事情。

- 罪包括任何不順服或不討神喜悅的行為，即使是其他人不知道的事情。
- 違背神的旨意的思想和行為被稱為「有罪的」。
- 因為亞當犯罪，所有人類都生來具有「罪性」，這種本性控制他們並使他們犯罪。
- 「罪人」是指犯罪的人，所以每個人都是罪人。
- 有時候，宗教人士如法利賽人使用「罪人」這個詞來指稱那些沒有像法利賽人認為的那樣遵守律法的人。
- 「罪人」這個詞也用來形容那些人們認為比其他人更糟糕的罪人。例如，此標籤被貼在稅吏和妓女身上。

翻譯相關建議：

- 「罪」這個詞可以翻譯為表示「不順服神」、「違背神的旨意」、「邪惡的行為和思想」或「不當行為」的詞。
- 「罪」也可以翻譯為「違背神」或「做錯事」。
- 根據上下文，「有罪的」可以翻譯為「充滿過錯」或「邪惡」或「不道德」或「惡行」或「悖逆神」。
- 根據上下文，「罪人」這個詞可以翻譯為表示「犯罪的人」、「做錯事的人」、「違背神的人」或「違反法律的人」的詞。
- 「罪人」這個詞可以翻譯為「非常罪惡的人」或「被認為非常罪惡的人」或「不道德的人」。
- 「稅吏和罪人」可以翻譯為「為政府收錢的人，以及其他非常罪惡的人」或「非常罪惡的人，（甚至）包括稅吏」。

- 確保該詞的翻譯包括罪惡的行為和思想，即使是其他人看不到或不知道的
 -
- 「罪」這個詞應該是一般性的，並且與表示「邪惡」和「惡」的詞不同。

(另見：違背、邪惡、肉體、稅吏)

參考經文：

- [歷代志上9:1-3](#)
- [約翰壹書1:10](#)
- [約翰壹書2:2](#)
- [撒母耳記下7:12-14](#)
- [使徒行傳3:19](#)
- [但以理書9:24](#)
- [創世記4:7](#)
- [希伯來書12:2](#)
- [以賽亞書53:11](#)
- [耶利米書18:23](#)
- [利未記4:14](#)
- [路加福音15:18](#)
- [馬太福音12:31](#)
- [羅馬書6:23](#)
- [羅馬書8:4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **3:15**
神說：「我保證再也不會因為人做的邪惡的事情而咒詛大地，再也不會用洪水毀掉世界，儘管人從小孩子的時候就犯罪。」
- **13:12**
神對他們犯的罪非常憤怒，想要除滅他們。
- **20:1**
以色列國和猶大國都犯罪得罪了神，他們打破了神在西奈山和他們所立的約。
- **21:13**
先知還說彌賽亞是完美無暇的，沒有犯罪，他為其他人的罪而受到懲罰。
- **35:1**
有一天，很多稅吏和罪人聚集在一起聽耶穌的教訓。

- **38:5**
接著耶穌拿起一個杯子，說：「喝這個。這是我立新約的血，為赦罪所流的。」
- **43:11**
彼得回答說：「你們應當悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦免。」
- **48:8** 我我們因著各自的罪都應當死！
- **49:17**
儘管你成了一個基督徒，仍然會受到罪的誘惑，但神是信實的，祂說如果你認自己的罪，祂會赦免你並賜你力量與罪爭戰。

原文參照：

- 史特朗號：H0817, H0819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G02640, G02650, G02660, G02680, G03610, G37810, G39000, G42580

罪責

定義：

「罪責」一詞指的是犯了罪或犯罪的事實。

- 「有罪」意味著做了某些道德上錯誤的事情，也就是不順服神。
- 「有罪的」的反義詞是「無罪的」。

翻譯相關建議：

- 某些語言可能將「罪責」翻譯為「罪的重擔」或「罪的計算」。
- 翻譯「有罪的」的方式可以包括一個詞或短語，意思是「犯錯」或「做了道德上錯誤的事」或「犯了罪」。

(另見：無辜，罪孽，懲罰，罪)

參考經文：

- [出埃及記28:36-38](#)
- [以賽亞書6:7](#)
- [雅各書2:10-11](#)
- [約翰福音19:4](#)
- [約拿書1:14](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **39:2**
他們帶來很多人做假見證。但是他們的證詞彼此不合，所以無法證明耶穌是有罪的。
- **39:11**
與耶穌對話後，彼拉多走到人群中，說：「我在這人身上沒有發現什麼罪。」但猶太人首領和眾人都叫道：「把他釘十字架！」彼拉多回答說：「他是無罪的。」但他們叫的更凶。彼拉多第三次說：「他是無罪的！」
- **40:4**
耶穌被釘在兩個強盜中間。其中一個嘲笑耶穌，另外一個卻說：「你不敬畏神嗎？我們是有罪的，但是這個人卻是無罪的。」
- **49:10**
由於你犯罪，你是有罪的，並應該死。

原文參照：

- 史特朗號：H0816, H0817, H0818, H5352, H5355, H7563, G03380, G17770, G37840, G52670

罪孽

定義：

「罪孽」這個詞與「罪」的意思非常相似，但可能更具體地指向有意識的錯誤行徑或極大的邪惡。

- 「罪孽」一詞字面意思是扭曲或歪曲（法律）。它指重大的不公義。
- 罪孽可以描述為故意對他人造成傷害的行為。
- 對於罪孽的其它定義包括「邪惡」和「墮落」，這兩個詞都描述了可怕的罪惡狀況。

翻譯相關建議：

- 「罪孽」一詞可以翻譯為「邪惡」、「乖僻的行為」或「有害的動作」。
- 「罪孽」經常與「罪」和「過犯」出現在同一段文字中，因此用不同的詞彙翻譯它們是很重要的。

(另見：罪、違背、侵害)

參考經文：

- [但以理書9:13節](#)
- [出埃及記34:5-7](#)
- [創世記15:14-16](#)
- [創世記44:16](#)
- [哈巴谷書2:12](#)
- [馬太福音13:41](#)
- [馬太福音23:27-28](#)
- [彌迦書3:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：
H0205, H1942, H5753, H5758, H5766, H5771, H5932, H5999, H7562, G00920, G00930, G04580, G38920, G41890

群

定義：

在聖經中，「群」指的是一群羊或山羊，「獸群」指的是一群牛或豬。

- 不同語言可能有不同的方式來命名一群動物或鳥類。

翻譯相關建議

- 考慮在您的語言中用來指不同動物群體的詞語，並為每種並使用適當的詞語來指代每種動物。
- 如果你的語言使用相同的詞來指代羊群和牛群，那麼當聖經中只提到「羊群」時，你可能需要說「一群羊」，當聖經中只提到「牛群」時，你可能需要說「一群牛」。或者，如果聖經的上下文不需要區分（如果經文只是說「群和獸群」，意思是他們所有的家畜），你可以只使用一個詞。

(另見：山羊、牛、豬、羊)

參考經文：

- [列王紀上10:28-29](#)
- [歷代志下17:11](#)
- [申命記14:22-23](#)
- [路加福音2:8-9](#)
- [馬太福音8:30](#)
- [馬太福音26:31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7399, H7462, G00340, G41670, G41680

聖父

定義：

「聖父」和「天父」這些詞語指的是雅巍，獨一的真神。另一個具有相同意義的詞語是「父」，通常在耶穌提到神的時候使用。

- 神以聖父、聖子和聖靈的位格存在。每一位格都是完全的神，但他們也是一體的神。這是一個人無法完全理解的奧秘。
- 聖父差遣聖子（耶穌）到世上，祂也差遣聖靈給祂的子民。
- 任何相信神的兒子的人，便成為聖父的孩子，並且聖靈會住在那個人裡面。這是人無法完全理解的另一個奧秘
 -

翻譯相關建議：

- 在翻譯「聖父」這個詞語時，最好使用該語言中自然用來指稱人類父親的詞語來翻譯「父」。
- 「天父」這個詞可以翻譯為「住在天上的父親」、或「住在天上的父神」、或「我們在天上的父」。
- 通常「父」在指神的時候會使用大寫
 -

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：祖先，神，天堂，聖靈，耶穌，神的兒子）

參考經文：

- [哥林多前書8:4-6](#)
- [約翰壹書2:1](#)
- [約翰壹書2:23](#)
- [約翰壹書3:1](#)
- [歌羅西書1:1-3](#)
- [以弗所書5:18-21](#)
- [路加福音10:22](#)
- [馬太福音5:16](#)
- [馬太福音23:9](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **24:9**
神只有一位，但約翰給耶穌洗禮的時候聽見父神說話，看見神的兒子耶穌，還看到了聖靈。
- **29:9**
然後耶穌說：「你們如果不從心裡饒恕你們的弟兄，我天父也要這樣待你們了。」
- **37:9**
耶穌抬起頭望著天空，說：「父啊，謝謝你聽我。」
- **40:7**
耶穌大聲呼喊說：「成了！父啊！我把我的靈魂交在你手上。」
- **42:10**
「所以，你們要去使萬民做我的門徒，奉聖父、聖子、聖靈的名義為他們施洗，並教導他們遵守我一切的命令。」
- **43:8**
「耶穌現在被高舉在父神的右邊。」
- **50:10**
「義人們將會像太陽一樣在他們父神的國度裡發光。」

原文參照：

- 史特朗號 : H0001, H0002, G39620

聖所

定義 :

在聖經中，「聖所」和「至聖所」這兩個詞語指的是會幕或聖殿建築的兩部分。

- 「聖所」是第一個房間，裡面有香壇和放有特別「陳設餅」的桌子。
- 「至聖所」是第二個、最內部的房間，裡面有約櫃。
- 一個厚重的幔子將內殿與外殿隔開。
- 大祭司是唯一被允許進入至聖所的人。
- 有時候「聖所」指的是聖殿或會幕的建築和院子區域。它也可以泛指任何為神分別出來的地方。

翻譯相關建議 :

- 「聖所」這個詞也可以翻譯為「為神分別出來的房間」或「與神相會的特別房間」或「為神保留的地方」。
- 「至聖所」這個詞可以翻譯為「為神而設的最為分別出來的房間」或「與神相會最特別的房間」。
- 根據上下文，「聖所」這個通用表達的翻譯方式可以包括「一個被分別為聖的地方」或「神已經分別出來的地方」或「聖殿中的一個聖潔的地方」或「神的聖殿的院子」。

(另見：香壇，約櫃，餅，分別為聖，院子，幔子，聖潔，分別出來，會幕，聖殿)

參考經文 :

- [列王紀上6:16-18](#)
- [使徒行傳6:12-15](#)
- [出埃及記26:33](#)
- [出埃及記31:10-11](#)
- [以西結書41:1](#)
- [以斯拉記9:8-9](#)
- [希伯來書9:1-2](#)
- [利未記16:18](#)
- [馬太福音24:15-18](#)
- [啟示錄15:5](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H1964, H4720, H4725, H5116, H6918, H6944, G00400, G00400, G34850, G51170

聖所

定義 :

「聖所」一詞的字面意思是「聖地」，指的是神使之成為神聖和聖潔的地方。它也可以指提供保護和安全的地方。

- 在舊約中，「聖所」一詞常用來指稱帳幕或聖殿建築，這正是「聖所」和「至聖所」所在之處。
- 神稱聖所為祂居住在以色列人中間的地方。
- 祂也稱自己為「避難所」或祂的百姓可以尋求保護的安全之地。

翻譯相關建議：

- 這個詞的基本意思是「聖地」或「被分別出來的地方」。
- 根據上下文，「聖所」一詞可以翻譯為「聖地」或「神聖的建築」或「神的神聖居所」或「提供保護的聖地」或「提供安全的神聖場所」。
- 「聖所的舍客勒」這個片語可以翻譯為「為會幕所獻的舍客勒」或「用於支付聖殿維護稅的舍客勒」。
- 注意：翻譯該詞時，請不要翻譯為現代教會中的禮拜堂。

(另見：聖潔、聖靈、分別出來、會幕、稅、聖殿)

參考經文：

- [阿摩司書7:13](#)
- [出埃及記25:3-7](#)
- [以西結書25:3](#)
- [希伯來書8:1-2](#)
- [路加福音11:49-51](#)
- [民數記18:1](#)
- [詩篇78:69](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4720, H6944, G00400

聖者

定義：

「聖者」這個詞在聖經中幾乎總是指神的稱號。

- 在舊約中，這個稱號常出現在「以色列的聖者」這個短語中。
- 在新約中，耶穌也被稱為「聖者」。
- 「聖者」這個詞有時在聖經中用來指天使。

翻譯相關建議：

- 字面上的術語是「聖者」（其中「者」是隱含的）。許多語言（如英文）在翻譯時會將隱含的名詞補上（如「者」或「神」）。
- 這個詞也可以翻譯為「神，祂是聖潔的」或「分別為聖的那一位」。
- 「以色列的聖者」這個短語可以翻譯為「以色列所敬拜的聖潔的神」或「統治以色列的聖者」。
- 最好使用翻譯「聖潔」時所用的相同詞語或短語來翻譯這個術語。

(另見：聖潔，神)

參考經文：

- [約翰壹書2:20](#)
- [列王紀下19:22](#)
- [使徒行傳2:27](#)
- [使徒行傳3:13-14](#)
- [以賽亞書5:15-17](#)
- [以賽亞書41:14](#)
- [路加福音4:33-34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2623, H0376, H6918, G00400, G37410

聖城

定義：

在聖經中，「聖城」一詞指的是耶路撒冷城。

- 這個詞用來指古代的耶路撒冷，也可以指神將要與祂的子民同住並掌權的新的天上耶路撒冷。
- 這個詞可以通過結合「聖潔」和「城」來翻譯，根據譯文中使用的其它相關詞語來表達。

(另見：天堂，聖潔，耶路撒冷)

參考經文：

- [馬太福音4:5-6](#)
- [馬太福音27:51-53](#)
- [啟示錄21:1-2](#)
- [啟示錄21:9-10](#)
- [啟示錄22:18-19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5892, H6944, G00400, G41720

聖徒

定義：

「聖徒」的字面意思是「聖潔的人」，指的是耶穌的信徒。

- 在教會歷史的後期，一位以善工著稱的人被封賞「聖徒」的稱號，但這並不是新約時代使用該詞的方式。
- 相信耶穌的人是聖徒或聖潔的人，不是因為他們所做的，而是因為他們相信耶穌基督救贖工作。祂是那一位使他們成為聖潔的。

翻譯相關建議：

- 「聖徒」可以翻譯為「聖潔的人」或「聖潔的民」或「在耶穌裡的聖潔信徒」或「被分別出來的人」。
- 注意不要使用僅指某一個基督教群體的詞語。

(另見：聖潔)

參考經文：

- [提摩太前書5:10](#)
- [哥林多後書9:12-15](#)
- [啟示錄16:6](#)
- [啟示錄20:9-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2623, H6918, H6922, G00400

聖殿

定義：

聖殿是一座四周環繞著圍牆的建築，以色列人來此向神祈禱和獻祭。它位於耶路撒冷的摩利亞山上。

- 通常，「聖殿」一詞指的是整個聖殿建築群，包括圍繞主建築的庭院；有時則僅指建築本身。
- 聖殿建築內部分為兩個房間：聖所和至聖所。
- 神稱聖殿為祂的居所。
- 所羅門王在其統治期間建造了聖殿，這本應是耶路撒冷永久的敬拜場所。
- 在新約中，「聖靈的殿」這個詞用來指信靠耶穌的信徒群體，因為聖靈住在他們裡面。

翻譯相關建議：

- 通常當經文說到人們「在聖殿裡」時，指的是聖殿建築外的院子。這可以翻譯為「在聖殿院子裡」或「在聖殿區域內」。
- 當特別指聖殿建築本身時，一些翻譯將「聖殿」翻譯為「聖殿建築」，以使其指代的意思更加明確。
- 對於「聖殿」的翻譯方式可以包括「神的聖殿」或「神聖的敬拜場所」。
- 在聖經中，聖殿常被稱為「雅巍（和合本譯為：耶和華）的殿」或「神的殿」。

（另見：獻祭、所羅門、巴比倫、聖靈、會幕、院子、錫安、房屋）

參考經文：

- [使徒行傳3:2](#)
- [使徒行傳3:8](#)
- [以西結書45:18-20](#)
- [路加福音19:46](#)
- [尼希米記10:28](#)
- [詩篇79:1-3](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:6**
大衛想建造一座殿，讓以色列百姓可以在這殿裡敬拜神和獻祭。
- **18:2**
按照大衛的計劃，所羅門在耶路撒冷用他父親大衛積攢的材料建了殿。因此，百姓得以在殿裡而不是在會幕里敬拜神並獻祭。神來住在殿裡，與祂的百姓同在。
- **20:7**
他們（巴比倫人）占領耶路撒冷城，摧毀他們的殿，擄走城裡和殿裡所有的財物。
- **20:13**
回到耶路撒冷以後，他們重新建殿和城牆。
- **25:4**
撒但帶著耶穌到殿頂上說：「祢若是神的兒子，就跳下去。因為經上記著說：

『神要吩咐祂的使者托著祢，免得祢的腳碰在石頭上』」。

- **40:7**
祂死的時候，有地震發生，殿裡的幔子（用來將人和神分開）從上到下裂為兩半。

原文參照：

- 史特朗號 : H1004, H1964, H1965
, G14930, G24110, G34850

聖經時間——日

定義：

「日」這個詞通常指的是天空中光明與黑暗交替完成一個循環所需的時間（即二十四小時）。然而，在聖經中，這個詞常常用來指代較短的一段時間（例如從日出到日落之間的時間）或較長的一段時間，且通常不具體說明。

- 「日」有時用來與「夜」對比。在這些情況下，這個詞指的是天空明亮的時間段。
- 這個詞也可能指特定的時間點，例如「今日」。
- 有時，「日」這個詞是用來比喻指較長的時間段，例如「耶和華的日子」或「末後的日子」。某些語言會使用不同的表達方式來翻譯這些比喻用法，或者將「日」翻譯為非比喻的意思。

翻譯相關建議：

- 最好將這個詞語直譯為「日」或「白天」，使用在您的語言中指代有光的那部分時間的詞語。
- 「日」的其它翻譯可能包括「白天」、「時間」、「季節」、「辰」或「事件」，具體取決於上下文。

(另見：時間、審判日、末日)

參考經文：

- [使徒行傳20:6](#)
- [但以理書10:4](#)
- [以斯拉記6:15](#)
- [以斯拉記6:19](#)
- [馬太福音9:15](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H3117, H3118, H6242
, G22500

聖經時間——月

定義：

「月」這個詞指的是大約四週的時間。每個月的天數取決於使用的是陰曆還是陽曆。

- 在陰曆中，每個月的長度是根據月亮繞地球一圈所需的時間，大約二十九天。在這個系統中，一年有十二或十三個月。儘管一年有十二或十三個月，第一個月總名稱總是不變的，即使它可能在不同的季節。
- 「新月」，或月亮開始階段的微光，標誌著陰曆每個月的開始。
- 聖經中提到的所有月份的名稱都是陰曆的名稱，因為這是以色列人使用的系統。現代猶太人仍然為宗教目的使用這個曆法。
- 現代的陽曆是根據地球繞太陽一圈所需的時間（約三百六十五天）制定的。在這個系統中，一年總是分為十二個月，每個月的長度從二十八天到三十天不等。

參考經文：

- [撒母耳記上20:34](#)
- [使徒行傳18:9-11](#)
- [希伯來書11:23](#)
- [民數記10:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2320, H3391, H3393, G33760

聖經時間——年

定義：

按字面意思使用時，聖經中的「年」一詞指的是持續三百五十四天的一段時間。這是根據陰曆系統，該系統是基於月亮繞地球一周所需的時間。

- 現代陽曆中的一年有三百六十五天，分為十二個月，這是基於地球繞太陽運行所需的時間。
- 在這兩種曆法中，一年都有十二個月。但是，有時會在陰曆中增加一個額外的第十三個月，以彌補陰曆年比陽曆年少十一天的事實。這有助於使這兩種曆法更為一致。
- 在聖經中，「年」這個詞也用於比喻，指的是發生特殊事件的一般時間。這方面的例子包括「耶和華（雅巍）的年」或「旱災之年」或「耶和華（雅巍）的恩年」。在這些情境中，「年」可以翻譯為「時間」或「季節」或「時期」。

(另見：月)

參考經文：

- [列王紀下23:31](#)
- [使徒行傳19:8-10](#)
- [但以理書8:1](#)
- [出埃及記12:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G17630, G20940

聖經時間——更次

定義：

在聖經時代，「更次」是指夜間的一段時間，這時城市的守望者或警衛會值班，警惕敵人帶來任何危險。

- 在舊約中，以色列人有三個更次，分別稱為「開始」（日落到晚上十點）、「中間」（晚上十點到凌晨兩點）和「早晨」（凌晨兩點到日出）更次
- 在新約中，猶太人遵循羅馬的制度，有四個更次，簡單地命名為「初更」（日落至晚上九點）、「二更」（晚上九點至午夜十二點）、「三更」（午夜十二點至凌晨三點）和「四更」（凌晨三點至日出）。
- 這些也可以翻譯為更一般的表達方式，如「深夜」或「半夜」或「清晨」，具體取決於所指的是哪一個更次。

(另見：關注)

參考經文：

- [路加福音12:37-38](#)
- [馬可福音6:48-50](#)
- [馬太福音14:25-27](#)
- [詩篇90:3-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0821, G54380

聖經時間——時辰

定義：

「時辰」這個詞在聖經中經常用來表示某個事件發生的時間。它也被用作比喻，表示「時間」或「時刻」。

- 猶太人從日出（大約早上六點）開始計算白天的時間。例如，「第九個時辰」意味著「大約下午三點」。
- 夜間的時間從日落開始計算（大約下午六點）。例如，「夜間第三個時辰」在我們現今的系統中意味著「大約晚上九點」。
- 由於聖經中對時間的引用與現代時間系統不完全對應，可以使用像「大約九點」或「大約六點鍾」這樣的短語。
- 一些翻譯可能會添加像「晚上」或「早上」或「下午」這樣的短語，以明確所談論的是一天中的什麼時間。
- 「在那時」這個短語可以翻譯為「在那個時間」或「在那一刻」。
- 指耶穌時，「祂的時刻到了」這個表達可以翻譯為「祂的時間到了」或「祂命定的時間到了」。

參考經文：

- [使徒行傳2:15](#)
- [約翰福音4:51-52](#)
- [路加福音23:44](#)
- [馬太福音20:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8160, G56100

聖經時間——週

定義：

「週」這個詞字面上是指持續七天的一段時間。

- 在猶太人的計時系統中，一週從星期六日落開始，到下一個星期六日落結束。
- 在聖經中，「週」這個詞有時被用來比喻指一組七個的時間單位，例如七年。
- 「七七節」是逾越節後七週舉行的豐收慶典。它也被稱為「五旬節」。

(另見：五旬節)

參考經文：

- [使徒行傳20:7-8](#)
- [申命記16:9](#)
- [利未記23:15-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7620, G45210

聖潔

定義：

「聖潔（形容詞）」和「聖潔（名詞）」指的是神的特性，祂徹底與一切罪惡和不完美分別出來並截然不同。

- 只有神是絕對聖潔的。祂使人和事物成為聖潔。
- 聖潔的人屬於神，並且已被分別出來以服事神並榮耀祂。
- 神宣告為聖潔的物件是指那些為了祂的榮耀和使用而被分別出來的，例如用來獻祭的祭壇。
- 因為神是聖潔的，而人只是罪人和不完全的，除非祂允許，人不能接近祂。
- 在舊約中，神讓祭司分別為聖，讓他們特別服事祂。他們必須在禮儀上潔淨，才能接近神。
- 神也將某些屬於祂的地方和物品分別為聖，例如祂的聖殿，因為祂在其中顯現自己。

字面上，「不聖潔」的意思是「非聖潔的」。它描述不尊敬神的人或事物。

- 這個詞用來形容那些藉由悖逆神來羞辱神的人。
- 被稱為「不聖潔」的事物可以描述為世俗、褻瀆或不潔，它不屬於神。

「神聖的」一詞描述與敬拜神或與崇拜假神的異教儀式有關的事物。

- 在舊約中，「神聖的」一詞常用來描述用於崇拜假神的石柱和其它物品。這也可以翻譯為「宗教的」。
- 「聖歌」和「聖樂」指的是為了神的榮耀而唱或演奏的音樂。這可以翻譯為「敬拜雅巍的音樂」或「讚美神的詩歌」。
- 「聖職」一詞指的是祭司為引導人們敬拜神所履行的「宗教職分」或「儀式」。它也可以指異教祭司為敬拜假神而進行的儀式。

翻譯相關建議：

- 「聖潔（形容詞）」的翻譯方式可能包括「為神分別出來」或「屬於神」或「完全潔淨」或「完全無罪」或「遠離罪」。
- 「使聖潔」在英文中通常翻譯為「成聖」。也可以翻譯為「為了神的榮耀而將（某人）分別出來」。
- 「不聖潔」可以翻譯為「非聖潔這」或「不屬於神」或「不尊敬神」或「不敬虔」。
- 在某些上下文中，「不聖潔」可以翻譯為「不潔淨」。

(另見：聖靈，分別為聖，成聖，分別)

參考經文：

- [創世記28:22](#)
- [列王紀下3:2](#)
- [耶利米哀歌4:1](#)
- [以西結書20:18-20](#)
- [馬太福音7:6](#)
- [馬可福音8:38](#)
- [使徒行傳7:33](#)
- [使徒行傳11:8](#)
- [羅馬書1:2](#)
- [哥林多後書12:3-5](#)
- [歌羅西書1:22](#)
- [帖撒羅尼迦前書3:13](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:7](#)
- [提摩太後書3:15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **1:16**
祂（神）賜福給第七天，定為聖日。
因為在這一天，神停止了所行的一切創造工作，就安息了。
- **9:12** 「你所站的地方是神聖的。」
- **13:2**
「你們若聽我的話，守我的約，就是我貴重的產業、祭司的國度、聖潔的國民。」
- **13:5** 「記住要守安息日為聖日。」
- **22:5**
「因此，這個孩子是聖潔的，神的兒子。」
- **50:2**
在等待耶穌歸來的日子裡，神要我們過聖潔的生活來榮耀祂。

原文參照：

- 史特朗號 : H0430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G00370, G00380, G00400, G00400, G00410, G00420, G04620, G18590, G21500, G24120, G24130, G28390, G37410, G37420

聖靈

定義：

這些術語都指聖靈，聖靈是神。獨一的真神永恆的以聖父、聖子和聖靈的位格存在。

- 聖靈也被稱為「靈」和「雅巍的靈」以及「真理的聖靈」。
- 因為聖靈是神，祂的本性和所作的一切都是絕對聖潔、無限純潔和道德上完全無瑕的。
- 聖靈與聖父和聖子一起參與創造世界的工。
- 當神的兒子耶穌返回天堂時，神差遣聖靈到祂的子民中，引導他們、教導他們、安慰他們，並使他們能夠遵行神的旨意。
- 聖靈引導耶穌，祂也引導那些相信耶穌的人。

翻譯相關建議：

- 這個術語可以簡單地翻譯為「聖潔」和「靈」所使用的詞語。
 - 翻譯這個詞的方式還可以包括「純潔的靈」或「聖潔的靈」或「神的靈」
-

(另見：聖潔，靈，神，主，天父，神的兒子，恩賜)

參考經文：

- [撒母耳記上10:10](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:7-8](#)
- [使徒行傳8:17](#)
- [加拉太書5:25](#)
- [創世記1:1-2](#)
- [以賽亞書63:10](#)
- [約伯記33:4](#)
- [馬太福音12:31](#)
- [馬太福音28:18-19](#)
- [詩篇51:10-11](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **1:1** 但神的靈在水面上運行。
- **24:8**
當耶穌受洗後從水裡出來的時候，神的靈像鴿子般落在祂身上。
- **26:1**
勝過撒但的試探後，耶穌滿有聖靈的能力，回到祂住的地方加利利。
- **26:3**
耶穌說：「神將祂的靈賜給我，使我能夠傳福音給貧窮的人，叫被擄的得自由，瞎眼的得看見，獄中的得釋放。」
- **42:10**
「所以，你們要去使萬民做我的門徒，奉聖父、聖子、聖靈的名義為他們施洗，並教導他們遵守我一切的命令。」
- **43:3**
他們就都被聖靈充滿，開始說起其它的語言。

- **43:8**

「耶穌現在被高舉在神的右邊。正如祂所應許的一樣，賜下了聖靈。這聖靈使你們能看見和聽見眼前發生的一切。」

- **43:11**

彼得回答說：「你們應當悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦免，神就赦免你們的罪，你們也必領受所賜的聖靈。」

- **45:1**

他（司提反）有好的名聲，而且又被聖靈和智慧充滿。

原文參照：

- 史特朗號：H3068, H6944, H7307, G00400, G41510

腰

定義：

「腰」一詞是指動物或人的身體部位，位於下肋骨和髖骨之間，也稱為下腹部。

- 「束上腰帶」這個表達指的是準備努力工作。這源於將長袍的下擺塞進腰帶中，以便能夠輕鬆行動的習俗。
- 「腰」這個詞在聖經中常用來指代被獻祭動物的下背部。
- 在聖經中，「腰」一詞常常比喻性地指代一個人的生殖器官，作為其後代的來源。（見：委婉的說法）
- 「將從你的腰間出來」這個表達也可以翻譯為「將是你的後代」或「將從你的子嗣中出生」或「神將使其從你而來」。（見：委婉的說法）
- 當提到身體的一部分時，根據上下文，這也可以翻譯為「腹部」或「臀部」或「腰部」。

（另見：後裔，束腰，子女）

參考經文：

- [彼得前書1:13](#)
- [歷代志下6:9](#)
- [申命記33:11](#)
- [創世記37:34](#)
- [約伯記15:27](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2504, H3409, H3689, H4975, G37510

腳凳

定義：

「腳凳」一詞指的是一個人用來放腳的物品，通常是在坐著時用來放腳的。這個詞也有象徵順服和低下地位的含義。

- 在聖經時代，人們認為腳是身體中最不榮耀的部分。因此，「腳凳」的地位更低，因為是用來放腳的。
- 當神說「我要使我的仇敵作我的腳凳」時，祂是在宣告對那些叛逆祂的人擁有權柄、掌管和得勝，表明那些叛逆祂的人將被降服，並順服神的旨意。
- 「在神的腳凳前下拜」意味著在祂坐在寶座上時，俯伏敬拜祂，這再次表達對神的謙卑和順服。
- 大衛稱聖殿為神的「腳凳」。這可能是指祂對其子民的絕對權柄。這也可能描繪神作為君王坐在寶座上，雙腳放在腳凳上，代表萬物順服於祂。

參考經文：

- [使徒行傳7:49](#)
- [以賽亞書66:1](#)
- [路加福音20:43](#)
- [馬太福音5:35](#)
- [馬太福音22:44](#)
- [詩篇110:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1916, H3534, H7272, G42280, G52860

萬軍之雅巍

定義：

「萬軍之雅巍（和合本譯：耶和華）」和「萬軍之神」這些稱號表達了神對成千上萬順服祂的天使的權柄。

- 「群」或「一大群」這個詞是指大量的某物，例如一支人類的軍隊或大量的星星。它也可以指所有眾多的靈體，包括邪靈。上下文會使其所指的內容變得清晰。
- 類似「天上的萬象」一詞指的是所有的星星、行星和其他天體。
- 在新約中，「萬軍之主」這個詞語與「萬軍之耶和華」意思相同，但不能這樣翻譯，因為新約中沒有使用希伯來文的「雅巍（和合本譯：耶和華）」一詞。

翻譯相關建議：

- 「萬軍之耶和華」的翻譯方式可以包括：「統治所有天使的耶和華」、「天使軍隊的統治者耶和華」或「全宇宙的統治者耶和華」。
- 「萬軍的」這個詞語在「萬軍之神」和「萬軍之主」中的翻譯方式與上文「萬軍之耶和華」中的翻譯相同。
- 某些教會不接受字面上的「雅巍」，而偏好使用大寫的「LORD（和合本譯為：耶和華）」，以遵循許多聖經版本的傳統。對於這些教會來說，舊約中「萬軍之主」的翻譯將用於「萬軍之耶和華」。

（另見：天使、權柄、神、主、主雅巍（耶和華）、雅巍（耶和華））

參考經文：

- [撒迦利亞書13:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0430、H3068、H6635、G29620、G45190

葉忒羅

史實：

「葉忒羅」和「流珥」這兩個名字都指摩西妻子西坡拉的父親。舊約中還有另外兩個名叫「流珥」的人。

- 當摩西在米甸地作牧羊人時，他娶了米甸人流珥的女兒為妻。
- 後來，流珥被稱為「米甸祭司葉忒羅」。可能「流珥」是他的氏族名。
- 當神從燃燒的荊棘中對摩西說話時，摩西正在照看葉忒羅的羊群。
- 過了一段時間，在神帶領以色列人脫離埃及後，葉忒羅來到在曠野的以色列人那裡，給了摩西關於判斷百姓事務的好建議。
- 當他聽到神在埃及為以色列人所行的所有神蹟時，他信了神。
- 以掃的一個兒子名叫流珥。
- 當以色列人在巴比倫被擄期間結束，歸回猶大重新定居時，在歸回之人的家譜中有另一位名叫流珥的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：被擄、支派、曠野、埃及、以掃、神蹟、摩西、沙漠)

參考經文：

- [歷代志上1:34-37](#)
- [出埃及記2:18-20](#)
- [出埃及記3:1-3](#)
- [出埃及記18:3](#)
- [民數記10:29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3503, H7467

葡萄

定義：

葡萄是一種小而圓、表皮光滑的漿果，成串生長在藤上。葡萄汁用於釀酒。

- 葡萄有不同的顏色，例如淺綠色、紫色或紅色。
- 一顆葡萄的大小約為一到三公分。
- 人們在稱為葡萄園的花園裡種植葡萄，這些葡萄園通常由一排排的葡萄藤組成。
- 葡萄在聖經時代是一種非常重要的食物，擁有葡萄園是富有的象徵。
- 為了防止葡萄腐爛，人們常常會將它們曬乾。曬乾的葡萄稱為「葡萄乾」，它們被用來製作葡萄餅。
- 耶穌會講過一個關於葡萄園的比喻，來教導祂的門徒關於神的國度。

(另見：葡萄樹，葡萄園，酒)

參考經文：

- [申命記23:24](#)
- [何西阿書9:10](#)
- [約伯記15:33](#)
- [路加福音6:43-44](#)
- [馬太福音7:15-17](#)
- [馬太福音21:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0811, H0891, H1154, H1155, H1210, H3196, H5955, H6025, H6528, G02880, G47180

葡萄酒

定義：

在聖經中，「酒」指的是一種由葡萄汁製成的發酵飲料。酒被儲存在「酒袋」中，這些酒袋是用動物皮製成的容器。

- 「新酒」一詞指的是剛從葡萄中取出的葡萄汁，尚未發酵。有時「酒」一詞也指未發酵的葡萄汁。
- 要製作葡萄酒，葡萄會在榨酒機中被壓碎，讓汁液流出。汁液最終會發酵，並在其中形成酒精。
- 在聖經時代，酒是用餐時的常見飲料。它的酒精含量不像現今的酒那麼高。
- 在用餐時供應葡萄酒之前，通常會將其與水混合。
- 舊的酒袋會變得老化和脆弱，容易出現裂縫，導致酒液漏出。新的酒袋則柔軟且有彈性，不容易撕裂，可以安全地儲存酒液。
- 如果在你的文化中對酒並不熟悉，可以翻譯為「發酵的葡萄汁」或「由一種叫做葡萄的水果製成的發酵飲料」或「發酵的水果汁」。
(見：如何翻譯未知內容)
- 「酒袋」的翻譯方式可以包括「裝酒的袋子」、「動物皮製的酒袋」或「動物皮製的酒的容器」。

(另見：葡萄、葡萄藤、葡萄園、榨酒池)

參考經文：

- [提摩太前書5:23](#)
- [創世記9:21](#)
- [創世記49:12](#)
- [約翰福音2:3-5](#)
- [約翰福音2:10](#)
- [馬太福音9:17](#)
- [馬太福音11:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2561、H2562、H3196、H4469、H4997、H5435、H6025、H6071、H8492、G10980、G36310、G38200、G39430

葡萄園

定義：

葡萄園是一個大型花園區域，種植葡萄藤並栽培葡萄。

- 葡萄園周圍通常有一道牆，以保護果實免受盜賊和動物的侵害。
- 神將以色列百姓比作一個沒有結出好果子的葡萄園。(見：隱喻)
- 葡萄園也可以翻譯為「葡萄藤花園」或「葡萄種植園」。

(另見：葡萄、以色列、葡萄藤)

參考經文：

- [創世記9:20-21](#)
- [路加福音13:6](#)
- [路加福音20:15](#)
- [馬太福音20:2](#)
- [馬太福音21:40-41](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1612、H3754、H3755
、H8284、G02900

葡萄藤

定義：

「葡萄藤」一詞指的是一種沿著地面蔓延或攀爬樹木和其他結構生長的植物。在聖經中，「葡萄樹」一詞僅用於結果的藤蔓，通常指的是葡萄藤。

- 在聖經中，「葡萄樹」幾乎總是指「葡萄藤」。
- 葡萄藤的枝條連接在主莖上，主莖為它們提供水分和其他養分，使它們能夠生長。
- 耶穌稱自己為「葡萄樹」，稱祂的子民為「枝子」。在這個上下文中，「葡萄樹」這個詞也可以翻譯為「葡萄藤莖」或「葡萄植物莖」。

(見：隱喻)

(另見：葡萄、葡萄園)

參考經文：

- [創世記40:9](#)
- [創世記49:11](#)
- [約翰福音15:1](#)
- [路加福音22:18](#)
- [馬可福音12:3](#)
- [馬太福音21:35-37](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5139、H1612、H8321
、G02880、G02900、G10090、G109
20

號角

定義：

「號角」一詞指的是一種用來製作音樂或召集人們聚集以進行公告或會議的樂器。

- 號角通常由金屬、海螺或動物角製成。
- 號角最常被吹響以用來召集人們集合參加戰鬥，以及以色列的公開集會。
- 啟示錄描述了一個末世的場景，其中天使吹響號角，象徵著神的憤怒傾倒在地上。

(另見：天使、集會、地、角、以色列、忿怒)

參考經文：

- [歷代志上13:7-8](#)
- [列王紀下9:13](#)
- [出埃及記19:12-13](#)
- [希伯來書12:19](#)
- [馬太福音6:2](#)
- [馬太福音24:31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2689、H2690、H3104
、H7782、H8619、H8643、G45360
、G45370、G45380

蛾摩拉

史實：

蛾摩拉是一座位於肥沃山谷中的城，靠近所多瑪，是亞伯拉罕的侄子羅得選擇居住的地方。

- 蛾摩拉和所多瑪的確切位置不明，但有跡象表明，它們可能位於死海正南方，靠近西訂谷。
- 在所多瑪和蛾摩拉所在的地區，有許多王之間發生戰爭。
- 當羅得的家人在所多瑪與其它城的衝突中被擄時，亞伯拉罕和他的手下救了他們。
- 不久之後，所多瑪和蛾摩拉因為那裡居民的邪惡而被神毀滅。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，巴比倫，羅得，死海，所多瑪)

參考經文：

- [彼得後書2:6](#)
- [創世記10:19](#)
- [創世記14:1-2](#)
- [創世記18:21](#)
- [以賽亞書1:9](#)
- [馬太福音10:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6017

蜂蜜

定義：

「蜂蜜」是蜜蜂用花蜜製成的甜而黏的可食用物質。蜂房是蜜蜂儲存蜂蜜的蠟質架構。

- 根據蜂蜜的種類，顏色可以是黃褐色或棕色。
- 蜂蜜可以在野外找到，例如在樹洞中，或在蜜蜂築巢的任何地方。人們也養蜂以生產蜂蜜來食用或出售，但聖經中提到的蜂蜜可能是野生蜂蜜。
- 聖經中特別提到吃野蜜的三個人是約拿單、參孫和施洗約翰。
- 這個詞語常用來比喻形容某事物是甜美的或非常令人愉悅的。例如，神的話語和律例被形容為「比蜜更甜」。
(另見：明喻、隱喻)
- 有時，一個人的話語看似如蜂蜜般甜美，實際上卻是欺騙和傷害他人。

(另見：施洗約翰，約拿單，非利士人，參孫)

參考經文：

- [列王紀上14:1-3](#)
- [申命記6:3](#)
- [出埃及記13:3-5](#)
- [約書亞記5:6](#)
- [箴言5:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1706, H3293, H3295, H5317, H6688, G31920

- 誘惑是指讓人想要做錯事的事物。
- 人受到自身罪性和其他人的試探。
- 撒但也試探人去違背神，並通過做錯事來得罪祂。
- 撒但試探耶穌，試圖讓祂做錯事，但耶穌抵擋了撒但所有的試探，從未犯罪。

- 「試探神」的人並不是試圖讓神做錯事，而是固執地不服從神，直到神必須以懲罰回應他。這也被稱為「試驗神」。

試探

定義：

試探某人是試圖讓那個人做錯事。

翻譯相關建議：

- 「試探」一詞可以翻譯為「試圖引誘犯罪」、「誘惑」或「引起犯罪的慾望」。
- 「誘惑」的翻譯方式可以包括「誘惑的事物」、「引誘某人犯罪的事物」或「使人產生做錯事欲望的事物」。
- 「試探神」可以翻譯為「考驗神」、「試驗神」、「試探神的耐心」、「使神不得不懲罰」或「頑固地持續不服從神」。

(另見：違背、撒但、罪、試驗)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書3:4-5](#)
- [希伯來書4:15](#)
- [雅各書1:13](#)
- [路加福音4:2](#)
- [路加福音11:4](#)
- [馬太福音26:41](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **25:1** 撒但就來到耶穌面前試探他。
- **25:8**
耶穌經受住了撒但的試探。於是，撒但離祂。
- **38:11**
耶穌告訴祂的門徒要禱告，以免落入誘惑中。

原文參照：

- 史特朗號：H0974, H4531, H5254, G05510, G15980, G39850, G39860, G39870

試煉

定義：

「試煉」一詞指的是某事或某人被「試驗」或測試的情況。

- 審判可以是司法聽證會，其中提供證據以證明某人是否無辜或有罪。
- 「試煉」一詞也可以指一個人在神考驗他們的信心時所經歷的困難景況。另一個詞是「考驗」或「試探」，這是一種特定類型的試煉。
- 聖經中的許多人都經歷了試煉，以檢驗他們是否會繼續相信和順服神。他們經歷了包括被毆打、監禁，甚至因信仰而被殺的試煉。

(另見：試探、試驗、無辜、罪責)

參考經文：

- [申命記4:34](#)
- [以西結書21:12-13](#)
- [耶利米哀歌3:58-61](#)
- [箴言25:7-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0974、H4531、H4941、H7378、G01780、G13830、G29190、G39860

試驗

定義：

「試驗」這個詞指的是一種困難或痛苦的經歷，它揭示了一個人的優點和弱點。

- 神試驗人，但祂不引誘人犯罪。然而，撒但卻引誘人犯罪。
- 神有時使用試驗來暴露人的罪，使人能悔改，遠離罪惡並更親近神。
- 金和其他金屬經過火的試驗來驗證它們的純度和強度。這是一個描述了神如何使用痛苦的環境來試驗祂的子民的圖像。
- 「接受試驗」可以意味著「挑戰某事物或某人，以證明其價值」。
- 在試探神的語境中，表示人試圖讓祂為我們施行奇蹟，藉著祂的憐憫來佔便宜。
- 耶穌告訴撒但，使神受試驗是錯誤的。祂是全能、聖潔的神，超越萬物和所有人。

翻譯相關建議：

- 「試驗」這個詞可以翻譯為「挑戰」、「使其經歷困難」或「證明」。
- 「試驗」也可以譯作「挑戰」或「艱難的經歷」。
- 「接受試驗」可以翻譯為「接受挑戰」或「被迫證明自己」。
- 在試驗神的語境中，這可以翻譯為「試圖迫使神證明祂的愛」。
- 在某些情境下，當神不是主語時，「試驗」可以理解為「引誘」或「誘惑」。

(另見：試探)

參考經文：

- [約翰壹書4:1](#)
- [帖撒羅尼迦前書5:21](#)
- [使徒行傳15:10](#)
- [創世記22:1](#)
- [以賽亞書7:13](#)
- [雅各書1:12](#)
- [耶利米哀歌3:40-43](#)
- [瑪拉基書3:10](#)
- [腓立比書1:10](#)
- [詩篇26:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5254、H5713、H5715、H5749、H6030、H8584、G12420、G12630、G13030、G13820、G19570、G31400、G31410、G31420、G31430、G39840、G43030、G44510、G48280、G60200

詩篇

定義：

「詩篇」一詞指的是神聖的歌曲，通常是以詩的形式寫成，旨在用來歌唱。

- 舊約聖經的詩篇是一本詩歌冊，由大衛王和其他以色列人如摩西、所羅門、亞薩等人所寫成。
- 以色列人使用這些詩篇在他們對神的敬拜中。
- 詩篇可以用來表達喜悅、信仰和敬畏，也可以表達痛苦和悲傷。
- 在新約中，基督徒被教導要向神唱詩篇作為敬拜祂的一種方式。

(另見：大衛、信心、喜樂、摩西、聖潔)

參考經文：

- [使徒行傳13:33](#)
- [使徒行傳13:35](#)
- [以西結書3:16](#)
- [路加福音20:42](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2158, H2167, H4210, G55670, G55680

該亞法

史實：

該亞法是施洗約翰和耶穌時代以色列的大祭司。

- 該亞法在耶穌的審判和定罪中扮演了重要角色。
- 當彼得和約翰因醫治了一個瘸腿的人被捕時，大祭司亞那和該亞法也參與了對他們的審判。
- 該亞法曾說過，一個人替百姓死，比通國滅亡更好。神使他說出這句話作為預言，預示耶穌將為拯救祂的百姓而死。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞那，祭司)

參考經文：

- [使徒行傳4:5-7](#)
- [約翰福音18:12](#)
- [路加福音3:2](#)
- [馬太福音26:3-5](#)
- [馬太福音26:57-58](#)

原文參照：

- 史特朗號：G25330

該隱

史實：

該隱和他的弟弟亞伯是聖經中提到的亞當與夏娃的第一對兒子。

- 該隱是一名農夫，種植農作物，而亞伯則是一名牧羊人。
- 因為神接受了亞伯的獻祭，卻不接受該隱的獻祭，該隱因嫉妒而殺害了他的弟弟亞伯。
- 神將該隱逐出伊甸園以示懲罰，並告訴他土地不再為他生產糧食。
- 神在該隱的額頭上放了一個記號，作為祂保護該隱不被其他人殺害的標誌，因為他將在地上飄蕩。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞當，獻祭)

參考經文：

- [約翰壹書3:12](#)
- [創世記4:2](#)
- [創世記4:9](#)
- [創世記4:15](#)
- [希伯來書11:4](#)
- [猶大書1:11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7014, G25350

賄賂

定義：

「賄賂」是指給予某人有價值的東西，例如金錢，來影響該人做一些不誠實的事情。

- 看守耶穌空墳墓的士兵收受賄賂，要他們對發生的事情說謊。
- 有時候，政府官員會被賄賂，是為了要讓他們忽視犯罪行為或以某種方式投票。
- 聖經禁止行賄或受賄。
- 「賄賂」這個詞可以翻譯為「不誠實的款項」或「為撒謊而支付的款項」或「違反規則的酬勞」。
- 「賄賂」可以翻譯為一個詞或短語，意思是「付錢以影響（某人）」或「付錢以獲得不正當的好處」或「付錢以獲得好處」。

參考經文：

- [撒母耳記上8:1-3](#)
- [傳道書7:7](#)
- [以賽亞書1:23](#)
- [彌迦書3:9-11](#)
- [箴言15:27-28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3724, H4979, H7809, H7810, H7936, H7966, H8021, H8641, G52600

賊

定義：

「賊」一詞指的是偷竊他人金錢或財物的人。「賊」的複數形式是「賊們」。而「強盜」通常指那些在偷竊時還會傷害或威脅受害者的人。

- 耶穌講過一個比喻，關於一個撒馬利亞人照顧一個被強盜襲擊的猶太人。那些強盜打傷了這位猶太人，奪走了他的錢財和衣物。
- 無論是賊還是強盜，他們都是在受害者毫無防備時突然出現，常常利用黑暗來掩蓋他們的行徑。
- 在比喻意義上，新約聖經將撒但形容為一個來偷竊、殺害和毀壞的盜賊。這意味著撒但的計劃是試圖讓神的百姓停止服從祂。如果牠成功地做到這一點，撒但就會奪走神為他們預備的美好事物。
- 耶穌將祂再來的突發性比喻為盜賊來偷竊的突發性。正如盜賊在未被人們預料的時候來臨，耶穌的再來也會在未被人們預期的時候發生。

（另見：祝福、罪行、釘十字架、黑暗、毀滅者、權柄、撒馬利亞、撒但）

參考經文：

- [彼得後書3:10](#)
- [路加福音12:33](#)
- [馬可福音14:48](#)
- [箴言6:30](#)
- [啟示錄3:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1214, H1215, H1416, H1589, H1590, H1980, H6530, H7703, G07270, G24170, G28120, G30270

跡象

定義：

「跡象」一詞通常指的是傳達特殊意義的物體、事件或行動。

- 在聖經中，記號有時與神所立的應許或約定有關：
 - 創世記描述了神在空中創造的彩虹，作為祂的記號（或提醒），表明祂應許不再用大洪水毀滅地上的所有生命。
 - 在創世記中，神命令以色列人給他們的兒子行割禮，作為祂與他們立約的記號（或標誌）
 -
- 跡象可以揭示或指向某些事物：
 - 路加福音描述了天使給牧羊人記號，幫助他們認出伯利恆的哪個嬰孩是新生的彌賽亞。
 - 猶大與耶穌親嘴，作為給宗教領袖的記號，表示耶穌就是他們應該逮捕的人。
- 跡象可以證明某事是真實的：
 - 出埃及記描述了毀滅埃及的災禍，這些災禍是跡象，顯明雅巍（和合本譯為：耶和華）是誰，並證明祂比法老和埃及的神明更偉大。
 - 使徒行傳描述了先知和使徒所行的神蹟，作為跡象證明他們所傳講的是神的信息。
 - 約翰福音描述了耶穌所行的神蹟，作為跡象證明祂確實是彌賽亞。

翻譯相關建議：

- 常見的表達「神蹟奇事」可以翻譯為「證據和奇蹟」或「證明神大能的奇妙作為」或「顯明神何等偉大的驚人奇蹟」。
- 根據上下文，「跡象」也可以翻譯為「信號」、「象徵」、「標記」、「證據」、「憑據」或「手勢」。

- 「用手做記號」也可以翻譯為「用手示意」或「用手比劃」或「做手勢」。
- 在某些語言中，可能會有一個詞表示證明某事的「憑據」，而另一個詞表示神跡的「跡象」。

(另見：神蹟、使徒、基督、約、割禮)

參考經文：

- [使徒行傳2:18-19](#)
- [出埃及記4:8-9](#)
- [出埃及記31:12-15](#)
- [創世記1:14](#)
- [創世記9:12](#)
- [約翰福音2:18](#)
- [路加福音2:12](#)
- [馬可福音8:12](#)
- [詩篇89:5-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0226, H0852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H6161, H6725, H6734, H7560, G03640, G08800, G12130, G12290, G17180, G17300, G17320, G17700, G39020, G41020, G45910, G45920, G49530, G49730, G52800

路加

史實：

路加寫了新約中的兩卷書：路加福音和使徒行傳。

- 在寫給歌羅西人的信中，保羅提到路加是一位醫生。保羅在另外兩封信中也提到了路加。
- 據說路加是一位希臘人，即外邦人，後來他信了基督。在他的福音書中，路加包含了幾個強調耶穌愛所有民族的記載，這同時包括了猶太人和外邦人。

- 路加陪同保羅進行了兩次宣教之旅，並在他的工作中協助他。
- 一些早期教會的著作宣稱路加出生於敘利亞的安提阿城。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：安提阿，保羅，敘利亞)

參考經文：

- [提摩太後書4:11-13](#)
- [歌羅西書4:12-14](#)
- [腓利門書1:24](#)

原文參照：

- 史特朗號：G30650

路司得

史實：

路司得是古代小亞細亞的一座城市，保羅在他的傳教旅程中曾經拜訪過它。它位於呂高尼地區，現今位於土耳其。

- 保羅和他的同伴在以哥念被猶太人威脅時逃到了特庇和路司得。
- 在路司得，保羅遇見提摩太，他與保羅同工一起傳福音和建立教會。
- 保羅在路司得治好了一個瘸腿的人後，那裡的人試圖把保羅和巴拿巴當作神來崇拜，但使徒責備了他們並阻止他們這樣做。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：傳福音的人，以哥念，提摩太)

參考經文：

- [提摩太後書3:10-13](#)
- [使徒行傳14:6](#)
- [使徒行傳14:8](#)
- [使徒行傳14:21-22](#)

原文參照：

- 史特朗號：G30820

路得

史實：

路得是一位摩押女子，生活在以色列由士師治理的時期。在摩押，她嫁給了一位名叫瑪倫的以色列人，這家人因以色列的饑荒而搬到摩押。瑪倫去世後，她便與婆婆拿俄米離開摩押，返回以色列的伯利恆城。

- 路得忠於拿俄米，並努力工作以提供食物給她。
- 她也委身於服事以色列唯一的真神。
- 路得嫁給了一位名叫波阿斯的以色列人，並生了一個兒子名叫俄備得。俄備得成為大衛王的祖父，而大衛王是耶穌的祖先。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯利恆、波阿斯、大衛、士師)

參考經文：

- [馬太福音1:5](#)
- [路得記1:3-5](#)
- [路得記3:9](#)
- [路得記4:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7327, G45030

辟拉

史實：

辟拉是雅各的一個妻子。她生了但和拿弗他利，這兩人是雅各的兒子，他們的後代成為以色列的支派。

- 拉班在拉結嫁給雅各時，把辟拉給拉結作為婢女。
- 因為拉結沒有生孩子，她把辟拉給雅各為妻，以便替她生孩子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：雅各、拉結、但、拿弗他利)

參考經文：

- [創世記29:29](#)
- [創世記30:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1090

逾越節

定義：

「逾越節」是猶太人每年慶祝的一個宗教節日，用來紀念神如何拯救他們的祖先脫離埃及人的奴役。

- 這個節日的名稱來自於神「越過」以色列人的房屋，當祂擊殺埃及人的長子時，並沒有殺死他們的長子。
- 逾越節的慶祝活動包括一頓特別的晚餐，這頓晚餐有他們宰殺並烤好的無瑕疵的羔羊，以及無酵餅。這些食物提醒以色列人在逃離埃及前一晚所吃的。
- 神告訴以色列人每年吃這頓飯，以記住並慶祝神如何「越過」他們的房屋，以及如何將他們從埃及的奴役中拯救出來。

翻譯相關建議：

- 「逾越節」這個詞可以通過結合「逾」和「越」這些詞來翻譯，或者使用其他具有此意義的詞語組合。
- 如果這個節日的名稱，能夠清楚地與用來解釋神如何越過以色列人的房屋，並拯救他們的神學連結，這會對理解這個節日很有幫助。

參考經文：

- [哥林多前書5:7](#)
- [歷代志下30:13-15](#)
- [列王紀下23:23](#)
- [申命記16:2](#)
- [出埃及記12:26-28](#)
- [以斯拉記6:21-22](#)
- [約翰福音13:1](#)
- [約書亞記5:10-11](#)
- [利未記23:4-6](#)
- [民數記9:3](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:14**
神命令以色列人每年慶祝逾越節，為的是紀念神使他們戰勝埃及人，脫離奴役。他們殺羊慶祝，與無酵餅同吃。
- **38:1**
每年，猶太人都守逾越節。這是為了紀念在幾個世紀前神如何將他們的祖宗從埃及為奴之地帶出來。
- **38:4** 耶穌和祂的門徒們守逾越節。
- **48:9**
當神的使者看到血時，就會越過他們的房子不殺他們頭生的兒子。這個事件被稱為逾越節。
- **48:10** 耶穌是我們逾越節的羔羊。祂是完全無罪的，在逾越節被殺。

原文參照：

- 史特朗號：H6453, G39570

違背

定義：

「違背」這個詞的意思是越過界線或違反邊界。這個詞常常被用作比喻，意指違背命令、規則或道德準則。

- 這個詞與「過犯」非常相似，但通常更常用來描述違反神的行為，而不是對其他人的違反。
- 「違背」也可以描述為「越界」，也就是超越為了個人和他人益處而設置的限制或界限。

翻譯相關建議：

- 「違背」可以翻譯為「犯罪」、或「不順服」、或「悖逆」。
- 如果一節經文或段落使用兩個表示「罪」或「違背」或「過犯」的詞語，如果可能的話，應該用不同的方式來翻譯這些詞語。當聖經在同一個上下文中使用兩個或多個具有相似意義的詞語時，通常其目的是為了強調所說的內容或顯示其重要性。

(見：平行)

(另見：不順服、罪、侵害、罪孽)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書4:6](#)
- [但以理書9:24-25](#)
- [加拉太書3:19-20](#)
- [加拉太書6:1-2](#)
- [民數記14:17-19](#)
- [詩篇32:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0898、H4603、H4604、H6586、H6588、G04580、G04590、G38450、G38470、G38480、G39280

預定

定義：

「預定」和「預定的」這些詞語指的是事先決定或計劃某事將會發生。

- 這個詞語特別指，神預定人獲得永生。
- 有時會使用「預定」這個詞，來表達事先決定的意思。

翻譯相關建議：

- 「預定」這個詞也可以翻譯為「事先決定」或「提前決定」。
- 「預定」這個詞可以翻譯為「很久以前已決定的」、「提前計劃的」或「事先決定的」。
- 像「預定我們」這樣的短語可以翻譯為「很久以前就決定我們」或「已經提前決定我們」。
- 請注意，此詞語的翻譯應與「預知」的翻譯不同。

(另見：預知)

參考經文：

- [哥林多前書2:6-7](#)

原文參照：

- 史特朗號：G43090

預知

定義：

「預知（名詞）」和「先見」這些術語來自動詞「預知（動詞）」，意思是事先知道某事會發生。

- 神不受時間限制。祂知道過去、現在和未來發生的一切。
- 這個詞常用於描述神已經知道誰會藉著接受耶穌為救主而得救。

翻譯相關建議：

- 「預知（名詞）」這個詞也可以翻譯為「事先知道」或「提前知道」或「預先知道」或「已經知道」。
- 「先見」這個詞可以翻譯為「事先知道」或「提前知道」或「已經知道」或「預先知道」。

(另見：認識，預定)

參考經文：

- [羅馬書8:29](#)
- [羅馬書11:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G42670, G42680

像

定義：

「像」和「相似」指的是某物與另一物相同或相似。

- 在比喻中，「像」常用於明喻中，某事物被拿來與另一事物進行比較，通常是突顯他們某個共同特徵。例如：「他的衣服像太陽一樣閃閃發光」或「聲音如雷聲般轟隆作響」。（見：明喻）
- 「像某物」、「聽起來像」或「看起來像」，表示擁有與所比較的事物或人物相似的特性。
- 人是按神的「形象」創造的，也就是說，他們擁有「像」神的特質，例如思考、感受和溝通的能力。
- 「擁有某物或某人的『形象』」指的是具備與該物或該人相似的特徵或特性。。

翻譯相關建議

- 在某些情境中，「.....的形象」可以翻譯為「看起來像」或「顯得像」。
- 「像祂死的樣式」可以翻譯為「與祂同死的經歷」或「彷彿與祂一同經歷死亡」。
- 「像有罪的肉身一樣」可以翻譯為「像有罪的人類一樣」或「作為一個人類」。務必確保翻譯不會使讀者誤以為耶穌是有罪的。
- 「按照祂的形象」可以翻譯為「像祂一樣」或「擁有與祂相同的多種特質」。
- 「像易朽之人、鳥類、四足動物和爬行物的形象」可以翻譯為「偶像被做成像易朽的人或動物，例如鳥類、野獸和小的爬行生物」。

(另見：獸、肉體、神的形象、形象、滅亡)

參考經文：

- [以西結書1:5](#)
- [馬可福音8:24](#)
- [馬太福音17:2](#)
- [馬太福音18:3](#)
- [詩篇73:5](#)
- [啟示錄1:12-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1823, H8403, H8544, G15030, G15040, G25090, G25310, G25960, G36640, G36650, G36660, G36670, G36680, G36690, G36970, G48330, G51080, G56130, G56150, G56160, G56180, G56190

僕人

定義：

「僕人」指的是為他人工作（或聽命於他人）的人，可以是自願的或被迫的。僕人在其主人的指導下行事。在聖經中，「僕人」和「奴僕」大多是可以互換的詞語。「服事」通常意味著為某人工作，這個概念可以應用於各種情境。

- 在聖經中，「童子」或「童女」通常意味著「僕人」或「奴隸」。這個意思可以從上下文中辨別出來。這種情形下的一個特徵是使用所有格來辨別，比如「她的童女」，可以翻譯為「她的僕人」或「她的奴隸」。

翻譯相關建議

- 「服事」這個詞也可以根據上下文翻譯為「服侍」、「工作」、「照顧」或「順服」。
- 「服事神」可以翻譯為「敬拜和順服神」或「做神所命令的工作」。
- 在舊約中，神的先知和其他敬拜神的人常被稱為祂的「僕人」。
- 在新約中，透過相信基督而順服神的人常被稱為祂的「僕人」。
- 「服務餐桌」的意思是將食物送到坐在桌子旁的人面前，或更廣泛地說，是「分配食物」。
- 在接待客人的情境中，該詞的意思是「照顧」或「提供食物」或「供應食物」。當耶穌告訴門徒把魚「遞給」眾人時，可以翻譯為「分發」或「傳遞」或「給予」。
- 教導他人認識神的人是在服事神和他們所教導的人。
- 使徒保羅寫信給哥林多的基督徒，談到他們曾經是如何「順服」舊約的，這指的是遵守摩西的律法。現在，他們「順服」的是新約。也就是說，因為耶穌在十字架上的犧牲，信靠耶穌的信徒藉著聖靈的幫助，能夠蒙神喜悅並過聖潔的生活。
- 保羅以「職事」來描述他們對舊約或新約的行為。這可以翻譯為「服事」、「順服」或「奉獻」。

- 通常，當一個人自稱為「你的僕人」時，他是在向被稱呼的那人表示尊敬。那個人可能擁有較高的社會地位，或者說話者可能是在表現謙卑。這並不意味著說話的人是真正的僕人。

(另見：作奴僕、工作、順服、房子、主)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **6:1**
當亞伯拉罕年紀老邁，以撒正當壯年時，亞伯拉罕派一位僕人到他所在的本族為他的兒子以撒娶一個妻子。
- **19:10**
以利亞禱告道：「雅巍啊！亞伯拉罕、以撒、雅各的神，求你今日向我們表明你是以色列的神，而我是你的僕人。」
- **29:3**
「因為這僕人不能還債，王就說：『把這個人和他的家人當奴隸賣了來償還他的債。』」
- **35:6**
「我父親的所有僕人都有足夠的食物吃，而我在這裡挨餓。」
- **47:4**
這使女不停地喊叫說：「這些人是至高神的僕人。」
- **50:4**
耶穌還說：「僕人不能高過主人。」

原文參照：

- (僕人) 史特朗號：H0519, H5288, H5647, H5649, H5650, H5657, H7916, H8198, H8334, G12490, G14010, G14020, G23240, G34070, G34110, G36100, G38160, G49830, G52570
- (服事) 史特朗號：H3547、H4929、H4931、H5647、H5656、H5673、H5975、H6213、H6399、H6402、H6440、H6633、H6635、H7272、H8104、H8120、H8199、H8278、H8334、G12470、G12480、G13980、G14020、G14380、G19830、G20640、G2120、G23230、G29990、G30000、G30090、G43370、G43420、G47540、G50870、G52560

團契

定義：

一般來說，「團契」一詞指的是在擁有共同興趣和經歷的人群之間的友好互動。

- 在聖經中，「團契」一詞通常指的是信徒在基督裡的合一。
- 基督徒的團契是信徒透過與基督和聖靈的關係在彼此之間所建立的共同關係。
- 早期的基督徒透過聆聽神話語的教導、一起禱告、分享財物以及一起吃飯來表達他們的團契。
- 基督徒也通過對耶穌的信心以及祂在十字架上的犧牲之死與神建立團契，這消除了神與人之間的隔閡。

翻譯相關建議：

- 翻譯「團契」的方法可以包括「共同分享」或「關係」或「同伴關係」或「基督徒群體」。

參考經文：

- [約翰壹書1:3](#)
- [使徒行傳2:40-42](#)
- [腓立比書1:3-6](#)
- [腓立比書2:1](#)
- [腓立比書3:10](#)
- [詩篇55:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2266, H8667, G28420, G28440, G33520, G47900

墓穴

定義：

「墓穴」和「墳墓」是指人們安放已故之人遺體的地方。「埋葬地」是一個更一般的術語，也指的是墳墓。

- 猶太人有時使用天然洞穴作為墓穴，有時則在山坡的岩石中挖掘洞穴。
- 在新約時代，在墓穴的入口處，人們通常會滾動一塊大而重的石頭以封閉墓穴。
- 若譯入語言中對於墓穴的翻譯僅指地下埋放屍體的洞，則可考慮用「洞穴」或「山坡的洞」等方式來翻譯。
- 「墳墓」這個詞語通常被廣泛和比喻性地使用，來指代死亡的狀態或亡者靈魂所處的地方。

(另見：埋葬、死亡)

參考經文：

- [使徒行傳2:29-31](#)
- [創世記23:6](#)
- [創世記50:5](#)
- [約翰福音19:41](#)
- [路加福音23:53](#)
- [馬可福音5:1-2](#)
- [馬太福音27:53](#)
- [羅馬書3:13](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **32:4** 這人住在該地的墳塋里。
- **37:6**
「你們把拉撒路放在哪裡了？」耶穌問他們。他們告訴他說：「在墳墓里，你來看。」
- **37:7** 那墓是個洞，用一塊石頭擋著。
- **40:9**
兩個猶太人首領約瑟和尼哥底母相信耶穌是彌賽亞，他們向彼拉多求要耶穌的屍體。他們用布裹住耶穌的身體後，把祂葬在石頭鑿成的墳墓里，又把一塊大石頭滾到墓門口。
- **41:4**
他（天使）把墓口的石頭滾開，坐在上面。看守墳墓的士兵嚇壞了，跌倒在地上，就像死人一樣。
- **41:5**
當這些婦人來到墓前，天使對她們說：「不要害怕，耶穌不在這裡。祂已經從死里復活了，正如祂所說的那樣。你們往這墓里看。」婦女們朝裡面看了看，之前安放耶穌的地方已經不見祂的屍身了。

原文參照：

- 史特朗號 : H1430, H6900, H6913
, H7585, H7845, G34180, G34190
, G50280

夢

定義：

夢是人們在睡覺時在腦海中看到或經歷的事物。

- 夢通常看起來像是真的在發生，但其實不然。
- 有時候，神讓人夢見一些事情，以便他們能從中學習。祂也可能直接在夢中對人說話。
- 在聖經中，神賜給某些人特殊的夢，以傳達信息，通常是關於未來將要發生的事情。
- 夢與異象不同。夢發生在人睡覺時，而異象通常在人醒著時發生。

(另見：異象)

參考經文：

- [使徒行傳2:16-17](#)
- [但以理書1:17-18](#)
- [但以理書2:1](#)
- [創世記37:6](#)
- [創世記40:4-5](#)
- [馬太福音2:13](#)
- [馬太福音2:19-21](#)

聖經故事中的例子：

- **8:2**
約瑟的哥哥們非常恨約瑟，因為他們的父親最疼愛他，又因為約瑟會做夢說自己會成為他哥哥們的統治者。
- **8:6**
一天晚上，埃及王法老做了兩個大大困擾他的夢，他的謀士們沒有一個可以告訴他這兩個夢的意思。
- **8:7**
神給了約瑟解釋夢的能力，所以法老讓人把約瑟從監獄裡帶到他面前。約瑟解釋了這兩個夢的意思，說：「神將會給埃及七個豐年，隨後再有七個荒年。」
- **16:11**
基甸去了米甸人的軍營，聽到一個米甸士兵在和他的朋友說一個夢。他的朋友說，「這個夢預示著基甸將會大敗米甸！」
- **23:1**
他（約瑟）不想讓她（馬利亞）蒙羞，所以想私下裡休了她。在他行這事之前，天使在夢中向他說話。

原文參照：

- 史特朗號：H1957, H2472, H2492, H2493, G17970, G17980, G36770

察驗

定義：

「察驗 (discern, 動詞) 」一詞的意思是能夠理解某事，特別是能夠知道某事是對還是錯。

- 「察驗 (discernment, 名詞) 」一詞指的是對某件事情的理解和明智的判斷。
- 這意味著擁有智慧和良好的判斷力。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「察驗 (動詞) 」也可以翻譯為「理解」或「知道其中的區別」或「分辨善惡」或「正確判斷」或「辨別是非」。
- 「察驗 (名詞) 」可以翻譯為「理解力」或「分辨善惡的能力」。

(另見：審判，智慧)

參考經文：

- [列王紀上3:7-9](#)
- [創世記41:33-34](#)
- [箴言1:5](#)
- [詩篇19:12](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0995, H2940, H4209, H5234, H8085, G03500, G12520, G12530, G29240

幔子

定義：

在聖經中，「幔子 (curtain) 」指的是用於製作會幕和聖殿的一種非常厚重的布料。

- 會幕的建造使用了四層幔子來覆蓋頂部和側面。這些幔子覆蓋物是用布或動物皮製成的。
- 布幔子也被用來形成圍繞會幕院子的牆壁。這些幔子是用「細麻布」製成的，這是一種由亞麻植物製成的布料。
- 在會幕和聖殿建築中，一塊厚布幔子懸掛在聖所和至聖所之間。正是這塊幔子在耶穌死時奇蹟般地裂成兩半。

翻譯相關建議：

- 由於現代的幔子與聖經中的幔子大不相同，因此可能需要使用不同的詞或加上一些描述幔子的詞語來使意思更加清晰。
- 根據上下文，翻譯這個詞的方式可以包括「幔子覆蓋物」或「覆蓋物」或「厚布料的幔子」或「動物皮的覆蓋物」或「懸掛的布料」。

(另見：聖所，會幕，聖殿)

參考經文：

- [希伯來書10:20](#)
- [利未記4:17](#)
- [路加福音23:45](#)
- [馬太福音27:51](#)
- [民數記4:5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1852, H3407, H4539, H6532, H7050, G26650

榮耀

定義：

「榮耀」是一個涵蓋一系列概念的通用術語，包括價值、配得尊崇、重要性、尊貴、光輝或威嚴。「榮耀」的意思是將榮耀歸於某人或某物，或展示或講述某物或某人的榮耀。

- 在聖經中，「榮耀（名詞）」一詞特別用來描述神，祂比宇宙中任何人或事物都更有價值、更配得尊崇、更重要、更尊貴、更光榮、更威嚴。神的每一個屬性都顯示了祂的榮耀。
- 人們可以藉著述說神所做的奇妙事來榮耀神。他們也可以藉著按照神的品格而生活來榮耀神，因為這樣做向他人展示了祂的價值、配得尊崇、重要性、尊貴、光輝和威嚴。
- 「以……為榮耀」的表達方式意味著誇耀或以某事為傲。

舊約

- 在舊約中，此特定的詞語「雅巍（和合本譯：耶和華）的榮耀」通常指的是雅巍的臨在於某個地方的可見顯現。

新約

- 父神將藉著向所有人揭示耶穌的榮耀來榮耀聖子。
- 凡相信基督的人都將與祂一同得榮耀。這個「榮耀（動詞）」一詞的使用具有獨特的意義。這意味著當相信基督的人復活時，他們的身體將被改變，像耶穌在復活後的樣子。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「榮耀（名詞）」可以翻譯為「光輝」、「威嚴」、「令人敬畏的偉大」或「極高的價值」。
- 「榮耀（形容詞）」可以翻譯為「充滿榮耀」或「極其珍貴」或「光輝耀眼」或「極為威嚴」。
- 「將榮耀歸給神」這個表達可以翻譯為「尊崇神的偉大」或「因祂的光輝讚美神」或「告訴別人神是多麼偉大」。

- 「以.....為榮耀」這個表達也可以翻譯為「讚美」、「以.....為傲」、「誇耀」或「以.....為樂」。
- 「榮耀（動詞）」也可以翻譯為「給予榮耀」、「帶來榮耀」或「使顯得偉大」。
- 「榮耀神」這個詞語也可以翻譯為「讚美神」或「談論神的偉大」或「展示神的偉大」或「尊敬神（通過順服祂）」。
- 「得榮耀」這個詞也可以翻譯為「被顯為極大的」或「被讚美」或「被高舉」。

(另見：尊貴，威嚴，高舉，順服，讚美)

參考經文：

- [出埃及記24:17](#)
- [民數記14:9-10](#)
- [以賽亞書35:2](#)
- [路加福音18:43](#)
- [路加福音2:9](#)
- [約翰福音12:28](#)
- [使徒行傳3:13-14](#)
- [使徒行傳7:1-3](#)
- [羅馬書8:17](#)
- [哥林多前書6:19-20](#)
- [腓立比書2:14-16](#)
- [腓立比書4:19](#)
- [歌羅西書3:1-4](#)
- [帖撒羅尼迦前書2:5](#)
- [雅各書2:1-4](#)
- [彼得前書4:15-16](#)
- [啟示錄15:4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **23:7**
突然，空中充滿了天使的歌唱讚美說：
：「榮耀歸天上的神，和平歸地上祂所喜悅的人！」
- **25:6**
撒但將世上的萬國和萬國的榮華都指給耶穌看，對他說：「你若俯伏拜我，我就給你。」
- **37:1**
耶穌聽到這個消息後，祂說：「這病不至於死，而是為神的榮耀。」

- **37:8**

耶穌回答說：「我難道沒有告訴你，
如果你相信，就會看到神的榮耀嗎？」

原文參照：

- 史特朗號：H0117, H0142, H0155, H0215, H1342, H1921, H1926, H1935, H1984, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G13910, G13920, G17400, G17410, G27440, G48880

歌利亞

史實：

歌利亞是非利士軍隊中一位身材高大且非常魁梧的士兵，最終被大衛所殺。

- 歌利亞身高在兩到三公尺之間。由於他的巨大體型，他常被稱為巨人。
- 雖然歌利亞擁有更好的武器並且身材比大衛大得多，但神賜予大衛力量和能力來擊敗歌利亞。
- 由於大衛戰勝歌利亞，以色列人因此擊敗了非利士人，獲得勝利。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：大衛，非利士人)

參考經文：

- [歷代志上20:4-5](#)
- [撒母耳記上17:4-5](#)
- [撒母耳記上21:8-9](#)
- [撒母耳記上22:9-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1555

歌珊

史實：

歌珊是位於埃及北部尼羅河沿岸的一個肥沃地區的名稱。

- 當約瑟在埃及擔任統治者時，他的父親和兄弟們以及他們的家人來到歌珊居住，以逃避迦南的饑荒。
- 他們和他們的後代在歌珊地安居超過四百年，但後來被埃及法老強迫成為奴隸。
- 最後，神派摩西去幫助以色列人離開歌珊地，逃脫這種奴役生活。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及，饑荒，摩西，尼羅河)

參考經文：

- [出埃及記8:22-24](#)
- [創世記45:11](#)
- [創世記47:2](#)
- [創世記50:7-9](#)
- [約書亞記10:40-41](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1657

歌羅西

史實：

在新約時代，歌羅西是一座位於羅馬弗呂家省的城，這片土地現在是土耳其西南部。歌羅西人是指居住在歌羅西的人。

- 歌羅西位於離地中海約100英里的內陸，位於以弗所城和幼發拉底河之間的一條重要貿易路線上。
- 保羅在羅馬監獄中寫信給「歌羅西人」，糾正歌羅西信徒中間的錯誤教導。
- 保羅寫這封信時，還沒有到訪過歌羅西的教會，但從他的同工以巴弗那裡聽說了歌羅西信徒的情況。
- 以巴弗可能是建立歌羅西教會的基督徒工人。
- 腓利門書是保羅寫給歌羅西一位奴隸的主人的信。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以弗所，保羅)

參考經文：

- [歌羅西書1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：G28570

漁夫

定義：

漁夫是指那些從水中捕魚以賺取金錢的人。在新約中，漁夫使用大網來捕魚。「漁民」這個詞是漁夫的另一個稱呼。

- 彼得和其他使徒在被耶穌呼召之前，曾經是漁夫。
- 由於以色列地靠近水域，聖經中有許多關於魚和漁夫的記載。
- 這個詞可以翻譯為「捕魚的人」或「靠捕魚賺錢的人」。

參考經文：

- [以西結書47:9-10](#)
- [以賽亞書19:8](#)
- [路加福音5:1-3](#)
- [馬太福音4:19](#)
- [馬太福音13:47](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1728, H1771, H2271, G02310

熊-動物

定義：

熊是一種大型、四足的有毛的動物，毛色為深棕色或黑色，擁有尖銳的牙齒和爪子。在聖經時代，熊在以色列很常見。

- 這些動物生活在森林和山區；它們吃魚、昆蟲和植物。
- 在舊約中，熊被當作力量的象徵。
- 牧羊人大衛在牧羊時與一隻熊搏鬥並擊敗了它。
- 有兩隻熊從樹林裡出來，攻擊了一群嘲笑先知以利沙的少年人。

(另見：大衛、以利沙)

原文參照：

- 史特朗號：H1677, G07150

瑣珥

史實：

瑣珥是當神毀滅所多瑪和蛾摩拉時，羅得逃往的小城。

- 它以前被稱為「比拉」，但當羅得請求神饒恕這座「小」城時，改名為「瑣珥」。
- 人們認為瑣珥位於約旦河平原或死海南端。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：羅得，所多瑪，蛾摩拉)

參考經文：

- [申命記34:1-3](#)
- [創世記13:10-11](#)
- [創世記14:1-2](#)
- [創世記19:22](#)
- [創世記19:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6820

瑪拉基

史實：

瑪拉基是猶大國的神的先知之一。他生活在基督降世前約五百年。

- 瑪拉基的預言是在以色列從巴比倫被擄歸回後，重建聖殿的時期寫下的。
- 以斯拉和尼希米與瑪拉基生活在同一時期。
- 瑪拉基書是舊約的最後一本書卷。
- 像所有舊約的先知一樣，瑪拉基勸告人們悔改罪行，並回轉敬拜雅巍（和合本譯為：耶和華）。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：巴比倫，被擄，以斯拉，猶大，尼希米，先知，悔改，轉向)

參考經文：

- [瑪拉基書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4401

瑪迦

史實：

瑪迦（Maacah, 或Maakah）是亞伯拉罕的兄弟拿鶴的兒子之一。舊約中也有其他人使用這個名字。

- 瑪迦城或伯瑪迦城位於以色列的最北部，地處拿弗他利支派所佔領的地區。
- 這是一座重要的城市，曾多次遭到敵人的攻擊。
- 有幾位女性也名叫瑪迦，包括大衛之子押沙龍的母親。
- 亞撒王廢除了他的祖母瑪迦的太后之位，因為她推崇亞舍拉崇拜。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞撒，亞舍拉，拿鶴，拿弗他利，以色列十二支派)

瑪拿西

史實：

瑪拿西是約瑟的長子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 瑪拿西這個名字與希伯來語中「忘記」這個詞很相似。
- 瑪拿西支派常被稱為「瑪拿西半支派」，因為只有部分支派定居在迦南地，即約旦河西岸。支派的另一部分則定居在約旦河以東。
- 猶大的一位國王也叫作瑪拿西。瑪拿西王是一位邪惡的王，他將自己的孩子獻祭給假神作為燔祭。
- 神懲罰瑪拿西王，讓他被敵軍俘虜。瑪拿西回轉向神，拆毀了敬拜偶像的祭壇。
- 在舊約中提到另外三個名叫瑪拿西的人。其中一位是一些但支派人的祖父，他們是拜假神的祭司。另兩位是在以斯拉時期生活的人，他們被要求與影響他們敬拜假神的異教妻子離婚。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：約瑟，以法蓮，以色列十二支派)

參考經文：

- [歷代志下15:9](#)
- [申命記3:12-13](#)
- [創世記41:51](#)
- [創世記48:1-2](#)
- [土師記1:27-28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4519, H4520, G31280

監督者

定義：

「監督」一詞指的是負責他人工作和福利的人。在聖經中，「看守者」通常意味著「監督」的意思。

- 在舊約中，監督是確保他手下的工人做好他們的工作。
- 在新約中，這個詞用來描述早期基督教會的領袖。他們的工作是照顧教會的屬靈需求，確保信徒接受準確的聖經教導。
- 保羅將監督比作牧羊人，照顧地方教會中的信徒，他們是監督的「羊群」。
- 監督者如同牧羊人，守望著羊群，保護信徒免受錯誤的屬靈教導和其他異端邪說的影響和侵害。
- 在新約中，「監督」、「長老」和「牧者、牧師」是指同一類屬靈領袖的不同稱呼。

翻譯相關建議

- 其他翻譯這個詞的方式可以是「監督者」或「看護者」或「管理者」。
- 當提到一個地方屬神子民的領袖時，這個詞可以翻譯為「屬靈監督者」或「照顧信徒群體屬靈需求的人」或「負責教會屬靈需求的人」。

(另見：教會、長老、牧師、牧羊人)

參考經文：

- [歷代志上26:31-32](#)
- [提摩太前書3:2](#)
- [使徒行傳20:28](#)
- [創世記41:33-34](#)
- [腓立比書1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5329, H6485, H6496, H7860, H8104, G19830, G19840, G19850

禍患

定義：

「禍患」一詞指的是極大的痛苦感。它也警告某人將會遭遇嚴重的麻煩。

- 「有禍了」這個表達後面跟著對人們的警告，指出他們將因罪而受苦。
- 在聖經的幾個地方，詞語「禍患」被重複使用，以強調特別可怕的審判。
- 一個說「我有禍了」或「禍哉於我」的人正在表達對嚴重的痛苦的悲傷。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「禍患」一詞也可以翻譯為「極大的悲傷」或「憂傷」或「災難」或「災害」。
- 翻譯「（某個城市）有禍了」這個表達的其他方式可以包括：「(某個城市) 將會非常悲慘」或「(那個城市) 的人將會受到嚴重的懲罰」或「那些人將會遭受巨大的痛苦」。
- 「我有禍了！」或「禍哉於我！」可以翻譯為「我多麼悲傷！」或「我好悲傷！」或「這對我來說多麼可怕！」
- 「你們有禍了」這個表達也可以翻譯為「你們將遭受極大的痛苦」或「你們將經歷可怕的困難」。

參考經文：

- [以西結書13:17-18](#)
- [哈巴谷書2:12](#)
- [以賽亞書31:1-2](#)
- [耶利米書45:1-3](#)
- [猶大書1:9-11](#)
- [路加福音6:24](#)
- [路加福音17:1-2](#)
- [馬太福音23:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0188、H0190、H0337、H0480、H1929、H1945、H1958、G37590

種子

定義：

「種子」是植物的一部分，種在地裡以繁殖更多同類植物。然而，在聖經中，「種子」這個詞用來比喻表示幾種不同的事物。

- 「種子」這個詞被比喻性和委婉地用來指代男人體內的小細胞，這些細胞與女人的細胞結合，使嬰兒在她體內生長。這些（男性的）細胞集合在一起被稱為「精液」。
- 與此相關，「種子」也用來指一個人的後代或子孫。
- 這個詞通常具有複數意義，指的是多於一顆種子或多於一個後裔。
- 在撒種的比喻中，耶穌將祂的種子比作神的話語，這些話語被種在人的心中，以結出美善的屬靈果實。
- 使徒保羅也使用「種子」一詞來指代神的話語。

翻譯相關建議：

- 對於字面上的種子，最好使用譯入語言中，農夫在田裡播種的「種子」的字面用詞。
- 當這個詞在比喻上指神的話語時，應該也使用字面上的用語。
- 對於指稱屬於同一家族血統之人的比喻用法，用「後裔」或「子孫」可能比「種子」更清楚。一些語言可能有一個詞意味著「兒女和孫兒女」。
- 對於男人或女人的「種子」，考慮如何以不冒犯或使人尷尬的方式來表達。（見：委婉的說法）

(另見：子女、後裔)

參考經文：

- [列王紀上18:32](#)
- [創世記1:11](#)
- [耶利米書2:21](#)
- [馬太福音13:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2232, H2233, H3610, H6507, G46150, G46870, G46900, G47010, G47030

稱呼—命名

定義：

在這個意義上，「稱呼」和「被稱呼」的意思是給一個地方、人或事物命名。當提到一個人或事物時，「稱呼」和「被稱呼」可以指首次給某人或某物命名，或者是說出那個事物或人的已存在的名字或頭銜。

- 聖經有時在命名某人時使用這些術語。例如，「他的名字叫約翰」意思是「他被命名為約翰」或「他的名字是約翰」。
- 「稱為某人名下」意味著某人被賦予了另一個人的名字。神說祂用祂的名字稱呼祂的百姓。

翻譯相關建議：

- 「你要給他起名」也可以翻譯為「你必須命名他」。
- 「他的名字被稱為」也可以翻譯為「他的名字是」或「他被命名為」
- 「凡稱為我名下的」這個表達可以翻譯為「我已經賜給你我的名，表明你屬於我。」
- 你可以將耶穌的話「你們稱呼我夫子，稱呼我主」翻譯為「你們稱我為夫子，稱我為我主」，或類似的表達方式，以顯示「稱呼」在這個語境中的意思是以特定的名字或頭銜來「稱呼」某人。

(另見：召集)

筵席

定義：

筵席是一種大型、正式的一餐，通常包括多道菜餚。

- 在古代，國王經常擺設筵席款待政治領袖和其他重要賓客。
- 這也可以翻譯為「精緻餐點」或「重要宴會」或「多道菜餚（multi-course meal）」。

參考經文：

- [但以理書5:10](#)
- [以賽亞書5:11-12](#)
- [耶利米書16:8](#)
- [路加福音5:29-32](#)
- [歌羅西書2:3-4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4960, H4961, H8354, G11730, G14030

筵席

定義：

「筵席」是一個非常通用的術語，指的是人們聚集在一起通過共進大餐來慶祝某事的活動。在聖經時代，筵席有時會持續數天或更長時間。

- 通常在某些筵席會吃特別種類的食物。
- 神命令猶太人慶祝的宗教節期，通常包括一起舉行筵席。因此，這些節期常被稱為「節慶」。
- 在聖經時代，王和其他富有且有權勢的人經常擺設筵席款待家人或朋友。
- 在浪子的故事中，父親準備了一場特別的筵席來慶祝兒子的歸回。
- 「筵席」這個詞也可以翻譯為「奢華地吃」或「以豐盛的食物慶祝」或「享用特別的大餐」。
- 根據上下文，「筵席」可以翻譯為「一起享用豐盛的大餐」或「有很多食物的一餐」或「慶祝的宴會」。

(另見：節期，筵席)

參考經文：

- [彼得後書2:12-14](#)
- [創世記26:30](#)
- [創世記29:22](#)
- [創世記40:20](#)
- [猶大書1:12-13](#)
- [路加福音2:43](#)
- [路加福音14:7-9](#)
- [馬太福音22:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0398, H2077, H2282, H3899, H3900, H4150, H4797, H4960, H7646, H8057, H8354, G00260, G10620, G11730, G18590, G21650, G49100

精明

定義：

「精明」這個詞描述了一個人在實質事務中聰明、機智。

- 「精明」這個詞通常帶有部分負面的意思，因為它常常涉及自私。
- 精明的人通常專注於幫助自己，而不是他人。
- 這個詞可以翻譯為「狡猾」或「奸詐」或「聰明」或「機智」，具體取決於上下文。

原文參照：

- 史特朗號：H2450, H6175, G54290

網羅

定義：

「網羅」和「陷阱」指的是用來捕捉動物並防止其逃脫的裝置。「網羅」或「捕捉」是指用網羅

捕捉，而「陷阱」或「誘捕」是指用陷阱捕捉。在聖經中，這些詞語也被用來比喻罪惡和引誘就像隱藏的陷阱，會捕捉人並傷害他們。

- 「網羅」是一個繩索或金屬線的圈，當動物踩進去時會突然收緊，困住其腿。
- 「陷阱」通常由金屬或木頭製成，具有兩個部分，會突然且強力地合攏，捕捉動物使其無法逃脫。有時，陷阱可以是一個深坑，目的是讓某物掉入其中。
- 通常，網羅或陷阱是隱藏的，以便讓獵物措手不及。
- 「設置陷阱」這個片語的意思是準備好一個陷阱來捕捉某物。
- 「掉入陷阱」指的是掉入一個為了捕捉動物而挖掘並隱藏的深洞或坑中。
- 一個開始犯罪且無法停止的人可以被形容為「被罪網羅」，這是比喻動物被困住無法逃脫的情況。
- 正如動物因被困在陷阱中而瀕臨危險並受到傷害，一個人被罪的陷阱困住時也會被罪所傷害，需要被釋放。

(另見：釋放、獵物、撒但、試探)

參考經文：

- [傳道書7:26](#)
- [路加福音21:34](#)
- [馬可福音12:13](#)
- [詩篇18:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2256, H3353, H3369, H3920, H3921, H4170, H4204, H4434, H4685, H4686, H4889, H5367, H5914, H6341, H6351, H6354, H6679, H6983, H7639, H7845, H8610, G00640, G23390, G23400, G38020, G38030, G39850, G46250

綿羊

定義：

「綿羊」是一種中型動物，四條腿，全身覆蓋著羊毛。雄性的羊稱為「公羊」。雌性的羊稱為「母羊」。某些語言中，「羊」的複數形式也是與單數形式一樣（如，sheep）。

- 小羊被稱為「羔羊」。
- 以色列人經常用羊作為祭物，尤其是公羊和小羊。
- 人們食用羊肉，並使用羊毛製作衣物和其他物品。
- 羊易於信任、非常軟弱且膽小。牠們很容易受到影響而迷路。牠們需要牧羊人來引導、保護，並為牠們提供食物、水和庇護。
- 在聖經中，人被比作羊，而神是他們的牧羊人。

（翻譯相關建議：如何翻譯未知內容）

（另見：以色列、羔羊、獻祭、牧羊人）

參考經文：

- [使徒行傳8:32](#)
- [創世記30:32](#)
- [約翰福音2:14](#)
- [路加福音15:5](#)
- [馬可福音6:34](#)
- [馬太福音9:36](#)
- [馬太福音10:6](#)
- [馬太福音12:12](#)
- [馬太福音25:33](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **9:12**
有一天，摩西在放羊的時候看到一處灌木叢起了火。
- **17:2**
大衛是伯利恆城的一個牧羊人，他放羊的時候殺死了襲擊羊群的一隻獅子和一頭熊。
- **30:3**
耶穌看這些人就像沒有牧人的羊群。
- **38:8**
耶穌說：「今晚你們所有人都要離棄我。因為經上記著說：『我要擊打牧人，羊就分散了。』」

原文參照：

- 史特朗號：H0352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G41650, G42620, G42630

腐敗

定義：

「敗壞 (corrupt)」和「朽壞 (corruption)」指的是一種人們變得敗壞、不道德或不誠實的狀況。

- 「敗壞」一詞字面意思是道德上「扭曲」或「崩壞」。
- 一個敗壞的人已經偏離了真理，正在做不誠實或不道德的事情。
- 敗壞某人意味著影響那個人去做不誠實和不道德的事情。

翻譯相關建議：

- 「敗壞」這個詞可以翻譯為「影響人去作惡」或「使人變得不道德」。
- 一個敗壞的人可以被描述為「已經變得不道德的人」或「行惡的人」。
- 這個詞也可以翻譯為「壞的」或「不道德的」或「邪惡的」。
- 「敗壞」這個詞可以翻譯為「作惡的行為」或「邪惡」或「不道德」。

(另見：邪惡)

參考經文：

- [以西結書20:42-44](#)
- [加拉太書6:6-8](#)
- [創世記6:12](#)
- [馬太福音12:33-35](#)
- [詩篇14:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2610, H3891, H4889, H7843, H7844, G08610, G13110, G27040, G53510, G53560

膏抹

定義：

「膏抹 (anoint)」這個詞的意思是將油塗抹或倒在一個人或物體上。在聖經時代，膏抹某人有多種原因。這通常是一個象徵性的行動，代表神藉著聖靈賦予那人特別的服事能力。

- 在舊約中，祭司、君王和先知被油膏抹，以將他們分別出來為神的特殊事工服務。
- 像祭壇或會幕這樣的物品也會用油膏抹，以表明它們是用來敬拜和榮耀神的。
- 在新約中，病人被抹油以求得醫治。
- 有時候，油會混合香料，使其散發出甜美的香味。
- 新約記載了兩次耶穌被一位女子用香膏膏抹，作為一種敬拜的行為。
- 人們透過用香油和香料膏抹屍體來為下葬作預備。
- 在新約中，接受聖靈被描述為受膏。
- 「彌賽亞」（希伯來文）和「基督」（希臘文）的意思是「受膏者」。
- 耶穌基督是那位被揀選的並受膏為先知、大祭司和君王。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「膏抹」一詞可以翻譯為「倒/抹油在.....上」或「藉由倒油而使.....成為聖」或「成為至聖」或「任命」。
- 根據上下文，「受膏」可以翻譯為「用油使.....分別為聖」或「被任命」或「使.....成為聖」或「被賜予聖靈」。

像「受膏的祭司」這樣的短語，可以翻譯為「用油膏立的祭司」或「藉由倒油而被分別出來的祭司」。

(另見：基督、分別為聖、大祭司、猶太人的王、祭司、先知)

參考經文：

- [約翰一書2:20](#)
- [約翰一書2:27](#)
- [哥林多後書1:21](#)
- [撒母耳記上16:2-3](#)
- [使徒行傳4:27-28](#)
- [阿摩司書6:5-6](#)
- [出埃及記29:5-7](#)
- [雅各書5:13-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0047, H0430, H1101, H1878, H3323, H4397, H4398, H4473, H4886, H4888, H4899, H5480, H8136, G00320, G02180, G07430, G14720, G20250, G34620, G55450, G55480

誓約

定義：

聖經中的「誓約」一詞指的是一種正式的承諾，通常是在法律或宗教背景下做出的。如果發誓的人不履行承諾，他將會接受某種責任或懲罰。在聖經中，「發誓」的意思是立誓。「誓言」是指一個人對上帝所做的莊嚴承諾或誓約。

- 在法庭上，證人通常會宣誓保證他所說的一切都是真實和事實的。
- 「發誓」這個詞語的意思是以某事物或某人的名義作為誓言的基礎或力量。
- 亞伯拉罕與亞比米勒在立約時，為使用一口井而起誓。
- 亞伯拉罕告訴他的僕人要發誓（正式承諾），他會從亞伯拉罕的親戚中為以撒找一位妻子。
- 神也起誓向祂的子民許下承諾。
- 如果古代以色列人向神許願，那人就有義務履行該願。古代以色列人相信，神可能會懲罰不履行向神許願的人。
- 在古代以色列，有時候人會向神祈求保護或供應，並以許願作為交換。然而，古代以色列人並不認為神有義務滿足這些請求。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「誓言」也可以翻譯為「承諾」或「莊嚴的承諾」。
- 「發誓」可以翻譯為「正式承諾」或「保證」或「承諾去做某事」。
- 其他翻譯「指著我的名起誓」的方法可以包括「用我的名來確定承諾」。
- 「指著天地起誓」可以翻譯為「承諾做某事，聲稱天地將證實它。」
- 確保「發誓」或「誓約」的翻譯不涉及詛咒。在聖經中，它沒有這種意思。
- 根據上下文，「誓言」一詞可以翻譯為「莊嚴的承諾」或「莊嚴的誓約」或「向上帝許下的承諾」。

(另見：亞比米勒、約、應許)

參考經文：

- [創世記21:23](#)
- [創世記24:3](#)
- [創世記31:51-53](#)
- [創世記47:31](#)
- [路加福音1:73](#)
- [馬可福音6:26](#)
- [馬太福音5:36](#)
- [馬太福音14:6-7](#)
- [馬太福音26:72](#)
- [哥林多前書7:27-28](#)
- [使徒行傳21:23](#)
- [創世記28:21](#)
- [創世記31:12-13](#)
- [約拿書1:14-16](#)
- [約拿書2:9-10](#)
- [箴言7:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0422, H0423, H3027, H5375, H7621, H7650, G03320, G36600, G37270, G37280, H5087, H5088, G21710

說長道短

定義：

「說長道短（gossip）」一詞指的是與他人談論某人的私事，通常以負面和無益的方式進行。這些談話的內容往往未經確認為真實。

- 聖經說散播有關他人的負面信息是不對的。說長道短和誹謗就是這種負面言論的例子。
- 說長道短對被談論的人有害，因為它常常損害某人與他人的關係。

(另見：誹謗)

參考經文：

- [提摩太前書5:13](#)
- [哥林多後書12:20](#)
- [利未記19:15-16](#)
- [箴言16:28](#)
- [羅馬書1:29-31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5372, G26360, G53970

赫人

定義：

赫人是含的後裔，通過他的兒子迦南繁衍而來。他們成為一個位於現今土耳其和北巴勒斯坦的大帝國。

- 亞伯拉罕從赫人以弗崙那裡買了一塊地，以便將他已故的妻子撒拉葬在那裡的一個洞穴中。最終，亞伯拉罕和他的幾位後裔也被葬在那個洞穴中。
- 以掃的父母因他娶了兩位赫人女子而感到悲傷。
- 大衛的勇士之一名叫烏利亞，他也是赫人。
- 所羅門所娶的一些外邦女子是赫人。這些外邦女子因她們所拜的假神使所羅門的心偏離了神。
- 赫人常常對以色列人構成威脅，不論是在身體上還是靈性上。

(另見：後裔，以掃，外邦人，含，勇士，所羅門，烏利亞)

參考經文：

- [列王紀上9:20-21](#)
- [出埃及記3:7-8](#)
- [創世記23:11](#)
- [創世記25:10](#)
- [約書亞記1:4-5](#)
- [尼希米記9:8](#)
- [民數記13:27-29](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2850

趕出

定義：

「趕出」或「驅逐」某人或某物，意指強制該人或該物離開。

- 「趕」字的含義與「拋」相近。例如，撒網意指將網拋入水中。
- 就比喻義而言，「趕出」或「摒棄」某人，意指拒絕該人並將其驅離。

翻譯相關建議：

- 依據上下文，其它可能的翻譯包括「強制離開」、「驅離」或「擺脫」。
- 將「鬼趕出」可譯為「驅除邪靈」、「驅逐惡魔」或「命令惡靈離開」。
- 將某人從會堂或教會中「逐出」，可譯為「將其驅逐」或「將其摒除」。

(另見：鬼、被鬼附、驅)

參考經文：

- [使徒行傳7:17-19](#)
- [馬可福音3:13-16](#)
- [馬可福音9:29](#)
- [馬太福音7:21-23](#)
- [馬太福音9:32-34](#)
- [馬太福音12:24](#)
- [馬太福音17:19-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1272、H1644、H1920、H3423、H7971、H7993、G15440

酵母

定義：

「酵」是一個通用術語，指的是使麵團膨脹和上升的物質。「酵母」是一種特定的酵。

- 在一些英文翻譯中，酵的詞被翻譯為「酵母」，這是一種現代的發酵劑，能使麵團充滿氣泡，使麵團在烘烤前膨脹。酵母被揉入麵團中，使其遍佈整個麵團。
- 在舊約時代，發酵或膨脹劑是通過讓麵團靜置一段時間來製作的。從前一批麵團中保存少量麵團作為下一批的發酵劑。
- 當以色列人逃離埃及時，他們沒有時間等待麵團發酵，所以他們製作無酵餅帶在旅途中。為了紀念這一點，每年猶太人都會通過吃無酵餅來慶祝逾越節。
- 「酵」或「酵母」這個詞在聖經中被比喻為罪如何在一個人的生命中蔓延，或罪如何影響其他人。
- 這也可以指經常傳播給許多人並影響他們的錯誤教導。
- 「酵」這個詞也被用來以正面的方式解釋神的國度如何從一個人傳播到另一個人。

翻譯相關建議

- 這可以翻譯為「酵」或「使麵團發酵的物質」或「膨脹劑」。單詞「發酵」可以表達為「膨脹」或「變大」或「膨起」。
- 如果使用當地的發酵劑來使麵包麵團發酵，可以使用該術語。如果該語言有一個眾所周知的、通用的詞語表示「發酵」，那麼使用這個詞彙將是最合適的選擇。

(另見：埃及、逾越節、無酵餅)

參考經文：

- [出埃及記12:8](#)
- [加拉太書5:9-10](#)
- [路加福音12:1](#)
- [路加福音13:21](#)
- [馬太福音13:33](#)
- [馬太福音16:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2556、H2557、H4682
、H7603、G01060、G22190、G2220
0

銀

定義：

銀是一種閃亮的灰色貴金屬，用於製造硬幣、珠寶、容器和裝飾品。

- 用銀製成的各種容器包括銀杯和碗，以及其他用於烹飪、進食或盛放的物品。
- 銀和金被用於建造會幕和聖殿。耶路撒冷的聖殿有用銀製成的容器。
- 在聖經時代，舍客勒是一種重量單位，購買物品的價格通常以一定數量的舍客勒銀計算。到了新約時代，有以舍客勒為單位的各種重量的銀幣。
- 約瑟的兄弟們以二十舍客勒銀子把他賣作奴隸。
- 猶大因出賣耶穌而得到三十枚銀幣的報酬。
- 如果你的文化中沒有銀，你可以將這個詞翻譯為「貴重金屬」

(另見：會幕、聖殿)

參考經文：

- [歷代志上18:9-11](#)
- [撒母耳記上2:36](#)
- [列王紀下25:13-15](#)
- [使徒行傳3:6](#)
- [馬太福音26:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3701, H3702, H7192, G06930, G06940, G06950, G06960, G14060

餅

定義：

餅是一種由麵粉與水和油混合成麵團後製成的食物。將麵糰塑造成餅的形狀後烘烤。

- 當「塊」這個詞單獨出現時，它的意思是「一塊餅」。
- 做餅的麵團通常是用一些能使其發酵的東西製成的，例如酵母。然而，餅也可以不加酵母製成，這樣它就不會發酵。在聖經中，這被稱為「無酵餅」。古代以色列人在逾越節的宴席上吃「無酵餅」。
- 由於餅在聖經時代是許多人的主要食物，這個詞在聖經中也用來指一般的食物。（見：舉隅）許多時候，「餅」這個詞可以更廣泛地翻譯為「食物」。
- 「陳設餅」一詞指的是放置在會幕或聖殿中的金桌上的十二個餅，作為獻給神的祭物。這些餅代表以色列的十二個支派，只有祭司可以食用。這可以翻譯為「顯明神住在他們之中的餅」。
- 「天上的糧」這個詞指的是「嗎哪」，這是一種特別的白色食物，是神在以色列人穿越曠野時供應的。耶穌也稱自己為「從天上降下來的糧」和「生命的糧」。

(另見：逾越節、會幕、聖殿、無酵餅、酵)

參考經文：

- [使徒行傳2:46](#)
- [使徒行傳27:35](#)
- [出埃及記16:15](#)
- [路加福音9:13](#)
- [馬可福音6:38](#)
- [馬太福音4:4](#)
- [馬太福音11:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2557, H3899, H4635, H4682, G01060, G07400, G42860

劍

定義：

劍是一種平刃金屬武器，用於切割或刺擊。它具有手柄和一個長且尖銳的刀刃，刀刃的切割邊緣非常鋒利。

- 在古代，劍刃的刀刃長度約為60到91公分。
- 有些劍具有雙刀刃，稱為「雙刃劍」或「二刃劍」。
- 耶穌的門徒有劍用於自衛。彼得用他的劍砍掉了大祭司僕人的耳朵。
- 施洗約翰和使徒雅各都被用劍斬首。

翻譯相關建議

- 劍在比喻上也用來象徵神的話語。聖經中神的教導揭示了人們內心深處的思想，並使他們認罪。同樣地，劍以類似的方式深入切割，帶來痛苦。（見：隱喻）
- 這種比喻用法的一種翻譯方式可以是：「神的話語就像一把劍，能深深地切割並揭露罪惡。」
- 在詩篇中，舌頭或言語也與劍相比較，表示可以傷害他人。這可以翻譯為「舌頭就像一把劍，可以嚴重傷害他人。」
- 如果在你的文化中不熟悉劍這個詞，可以用另一種長刃武器的名稱來翻譯，例如用於切割或刺擊的武器。
- 劍也可以描述為「鋒利的武器」或「長刀」。有些翻譯可以包括劍的圖片。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：雅各（耶穌的兄弟）、約翰（施洗者）、舌頭、神的話)

參考經文：

- [使徒行傳12:2](#)
- [創世記27:40](#)
- [創世記34:25](#)
- [路加福音2:33-35](#)
- [路加福音21:24](#)
- [馬太福音10:34](#)
- [馬太福音26:55](#)
- [啟示錄1:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0019, H1300, H2719, H4380, H6609, H7524, H7973, G31620, G45010

嘲笑

定義：

「嘲笑」、「嘲諷」和「譏笑」這些詞語都指的是取笑某人，特別是以殘忍的方式來取笑。

- 嘲笑通常涉及模仿他人的言語或行為，目的是讓他們感到尷尬或表達對他們的蔑視。
- 羅馬士兵給耶穌穿上袍子，假裝尊祂為王，就是在嘲笑或嘲諷祂。
- 一群年輕人嘲諷或譏笑以利沙，給他起綽號，取笑他的禿頭。
- 「譏笑」這個詞也可以指嘲弄一個被認為不可信或不重要的想法。
- 「嘲弄者」是指持續嘲笑和嘲諷他人的人。

參考經文：

- [彼得後書3:4](#)
- [使徒行傳2:12-13](#)
- [加拉太書6:6-8](#)
- [創世記39:13-15](#)
- [路加福音22:63-65](#)
- [馬可福音10:34](#)
- [馬太福音9:23-24](#)
- [馬太福音20:19](#)
- [馬太福音27:29](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:12**
以賽亞預言彌賽亞被吐口水、被譏笑、被打。
- **39:5**
猶太人的首領都回答說：「祂應該死！」他們蒙上祂的眼睛，朝祂吐口水，打祂，嘲笑祂。
- **39:12**
士兵們鞭打耶穌，給祂披上一件高貴的袍子，戴上一個用荊棘做成的王冠。他們嘲笑祂，說：「看啊，猶太人的王！」

- **40:4**
耶穌被釘在兩個強盜中間。其中一個嘲笑耶穌，另外一個卻說：「你不敬畏神嗎？」
- **40:5**
民眾和猶太人首領都嘲笑耶穌說：「如果祢是神的兒子，就從十字架上下來救祢自己，我們就相信祢。」

原文參照：

- 史特朗號：H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G15920, G17010, G17020, G17030, G23010, G26060, G34560, G55120

審判

定義：

「審判」和「裁判」這些詞語通常指的是做出有關某事是否良好、明智或正確的決定。然而，這些詞語也可以指一個人在做出決定後所採取的行動，通常是在判定某個事物是壞的、錯誤的或邪惡的情境下。

- 「審判」和「裁判」這些詞也可以意味著「帶來傷害」（通常是因為神認定某人或某國的行為是邪惡的）。
- 「神的審判」通常指的是祂判定某事或某人為罪惡的決定。
- 神的審判通常包括懲罰人的罪。
- 「審判」一詞也可以意味著「論斷」。神教導祂的子民不要這樣彼此論斷。
- 另一個意思是「在……之間仲裁」或「在……之間判斷」，例如在他們的爭端中裁決誰是正確的。
- 在某些情境中，神的「審判」是祂所決定的正確和公義之事。這些與祂的法令、律例或訓誨相似。
- 「裁判」可以指智慧決策的能力。缺乏「判斷」的人就是缺乏智慧做出明智的決定。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「審判」還可以翻譯為「決定」、「譴責」、「懲罰」或「判決」。
- 「裁判」一詞可以翻譯為「懲罰」、「決定」、「裁決」、「法令」或「譴責」。
- 在某些情境中，短語「在審判中」也可以翻譯為「在審判的日子」或「在神審判人的時候」。

(另見：法令、法官、審判日、公正、律例、法律)

參考經文：

- [約翰壹書4:17](#)
- [列王紀上3:9](#)
- [使徒行傳10:42-43](#)
- [以賽亞書3:14](#)
- [雅各書 2:4](#)
- [路加福音6:37](#)
- [彌迦書3:9-11](#)
- [詩篇54:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **19:16**
先知們警告人們，如果他們不停止犯罪順服神，神就要審判他們的罪，懲罰他們。
- **21:8**
國王是掌管一個國家並審判人民的人。彌賽亞是完全的國王，坐在祂祖先大衛的寶座上永遠掌管全世界，施行誠實的審判，作正確的決定。
- **39:4**
大祭司就生氣的撕裂衣服，向其他祭司喊道：「我們不需要任何見證人了！你們都聽到祂說祂是神的兒子。你們的意見是什麼？」
- **50:14**
神卻要審判那些不相信耶穌的人，把他們扔到地獄裡。他們將永遠在地獄裡哀哭切齒，被永不熄滅的火焚燒，被永遠不死的蟲嗜咬。

原文參照：

- 史特朗號 : H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G01440, G03500, G09680, G11060, G12520, G13410, G13450, G13480, G13490, G29170, G29190, G29200, G29220, G29230, G42320

審判日

定義 :

「審判日」一詞指的是未來神將審判所有人的時刻。

- 神已經讓祂的兒子耶穌基督成為所有人的審判者。
- 在審判的日子，基督將根據祂公義的品格來審判人。

翻譯相關建議 :

- 此術語也可以翻譯為「審判的時候」，因為它可能指不止一天的時間。
- 翻譯此術語的其它方式可以包括「在末日神審判所有人的時候」。
- 在一些語言的翻譯中會將此術語大寫，以顯示它是一個特殊日子或時間的專有名稱：「審判日」或「審判之時」。

(另見：審判、耶穌、天堂、地獄)

參考經文 :

- [路加福音 10:12](#)
- [路加福音 11:31](#)
- [路加福音 11:32](#)
- [馬太福音 10:15](#)
- [馬太福音 12:36](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H2962, H3117, H4941, G22500, G29200, G29620

審判官

定義 :

審判官是在涉及法律的糾紛中，判斷對錯的人。

- 在聖經中，神常被稱為審判者，因為祂是唯一完美的審判者，對是非作出最終裁決。
- 以色列人進入迦南地之後，在有君王統治他們之前，神任命了「士師」作為領袖在困難時期帶領他們。這些士師通常是軍事領袖，他們通過擊敗敵人來拯救以色列人。
- 「審判官」這個詞也可以根據上下文稱為「決策者」、「領袖」、「拯救者」或「統治者」。

(另見：官長、士師、律法)

參考經文：

- [提摩太後書4:8](#)
- [使徒行傳7:27](#)
- [路加福音11:19](#)
- [路加福音12:14](#)
- [路加福音18:1-2](#)
- [馬太福音5:25](#)
- [路得記1:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1781, H1782, H6414, H6416, H6419, H8199, Go 3500, G12520, G13480, G29190, G29220, G29230

憎惡（可憎的事）、令人憎惡的

定義：

「憎惡（abomination）」一詞指引起厭惡或極度反感的事物。

- 埃及人認為希伯來人是「可憎的」。這意味著埃及人不喜歡希伯來人，不想與他們交往或靠近他們。
- 聖經稱「耶和華（雅巍）所憎惡的事」包括說謊、驕傲、獻祭人類、拜偶像、謀殺，以及性方面的罪，如：通姦和同性性行為等。
- 在教導門徒關於末世的時候，耶穌提到先知但以理的一個預言，關於「那行毀壞可憎的」將會被設立起來抵擋神，玷污神的聖地。

翻譯相關建議：

- 「可憎的事」這個詞也可以譯為「神所恨惡的事」或「令人厭惡的事」或「令人厭惡的行為」或「非常罪惡的行為」。
- 根據上下文，「對於.....是可憎的」這個短語可以譯為「被.....極度憎恨」或「令.....厭惡的」或「對於.....是完全不可接受」或「引起深深的厭惡」。
- 這個詞語「那行毀壞可憎的」可以翻譯為「使人受到極大傷害的污穢者」或「引起極大悲傷的令人厭惡的事」

（另見：通姦、褻瀆、荒涼、假神、祭祀）

參考經文：

- [以斯拉記9:1-2](#)
- [創世記46:34](#)
- [以賽亞書1:13](#)
- [馬太福音24:15](#)
- [箴言26:25](#)

原文參照：

- 史特朗號:
H0887、H6292、H8251、H8262、H8263、H8441、G09460

憐憫

定義：

「憐憫」一詞指的是對人們的關心，特別是對那些正在受苦的人。一個「有憐憫的」人關心他人並幫助他們。

- 「憐憫」一詞指的是關心有需要的人，並採取行動來幫助他們。
- 聖經說神是有憐憫的，也就是說，祂充滿了愛和慈悲。

翻譯相關建議：

- 翻譯「憐憫」的方法可以包括「深切關懷」、「憐惜」或「助人的慈悲」。
- 「有憐憫的」這個詞也可以翻譯為「關心和助人」或「滿有慈愛和慈悲」。
- 。

參考經文：

- [但以理書1:8-10](#)
- [何西阿書13:14](#)
- [雅各書5:9-11](#)
- [約拿書4:1-3](#)
- [馬可福音1:41](#)
- [羅馬書9:14-16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2550, H7349, H7355, H7356, G16530, G33560, G36270, G46970, G48340, G48350

憐憫

定義：

「憐憫」和「仁慈」指的是幫助有需要的人，特別是當他們處於卑微或謙卑的狀況時。

- 「憐憫」一詞也可以包含不因人們所犯的錯而懲罰他們的意思。
- 一個有權勢的人，例如國王，當他友善的對待人們而不是傷害他們時，就被形容為「仁慈」。
- 仁慈也意味著原諒那些對我們做錯事的人。
- 當我們幫助那些有極大需要的人時，我們就表現出憐憫。
- 神憐憫我們，祂希望我們也對他人有憐憫。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「憐憫」可以翻譯為「仁慈」或「慈悲」或「同情」。
- 「憐憫」這個詞可以翻譯為「表示憐憫」或「對人友善」或「寬恕」。
- 「施恩於」或「憐憫」可以翻譯為「善待」或「對……有同情心」。

(另見：憐憫，饒恕)

參考經文：

- [彼得前書1:3-5](#)
- [提摩太前書1:13](#)
- [但以理書9:17](#)
- [出埃及記34:6](#)
- [創世記19:16](#)
- [希伯來書10:28-29](#)
- [雅各書2:13](#)
- [路加福音6:35-36](#)
- [馬太福音9:27](#)
- [腓立比書2:25-27](#)
- [詩篇41:4-6](#)
- [羅馬書12:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **19:16**
他們都叫人們停止敬拜偶像，用公義和憐憫對待別人。
- **19:17**
他陷到井底的泥里，但是國王憐憫他，吩咐僕人在他快死之前將他拉了出來。
- **20:12**
波斯帝國強大，但對它擄來的人有憐憫。
- **27:11**
耶穌問律法師：「你認為，對於這個遭遇打劫和毒打的人來說，這三個人中誰才是他的鄰居呢？」律法師回答說：「那個可憐他的人。」
- **32:11**
耶穌對他說：「不行，我要你回家去，告訴你的朋友和家人，神在你身上所做的一切，和祂怎樣的憐憫你。」

- **34:9**

「但是那個稅吏卻遠遠地站著，甚至不敢抬頭望天，只是捶胸禱告說：『神啊，求你憐憫我，因為我是個罪人。』」

原文參照：

- 史特朗號：H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G16530, G16550, G16560, G24330, G24360, G36280, G36290, G37410, G46980

憤怒

定義：

「憤怒」一詞指的是強烈的怒氣。通常，這個詞用來形容發怒的人，在某種程度上失去了控制。

- 當用作動詞時，「發怒」可以表示強烈地移動，例如在描述「狂怒的」風暴或「狂怒的」海浪時。
- 「充滿憤怒」指一種無法壓抑的極度憤怒的情緒。

(另見：節制)

參考經文：

- [使徒行傳4:25](#)
- [但以理書3:13](#)
- [路加福音4:28](#)
- [民數記25:11](#)
- [箴言19:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G16930, G28300, G37100, G54330

摩弗

定義：

摩弗是埃及的一座古都，位於尼羅河沿岸。

- 摩弗位於下埃及，就在尼羅河三角洲以南，那裡的土壤非常肥沃，農作物豐富。
- 其肥沃的土壤和位於上埃及與下埃及之間的重要位置，使摩弗成為主要的貿易和商業城市。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及，尼羅河)

參考經文：

- [何西阿書9:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4644、H5297

摩西

史實：

摩西是以色列人的先知和領袖，他帶領了百姓四十多年。當以色列人出埃及時，他就是他們的領袖，這一點記述在出埃及記中。

- 當摩西還是嬰兒時，摩西的父母把他放在尼羅河蘆葦叢中的籃子裡，這樣就不會被埃及法老發現。摩西的姐姐米利暗在那裡看護著他。法老的女兒發現了摩西，並把他帶到皇宮裡，把他當成自己的兒子來養育，摩西才倖免於難。
- 神揀選了摩西將以色列人從埃及的奴役中解放出來，並帶領他們前往應許之地。
- 以色列人逃離埃及後，在曠野漂流時，神賜給摩西兩塊上面寫下十誡的石版。
- 摩西在生命快要終結時，看到了應許之地，但因為他違背了神的旨意，所以沒能住在那裡。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：米利暗，應許之地，十誡)

參考經文：

- [使徒行傳7:21](#)
- [使徒行傳7:30](#)
- [出埃及記2:10](#)
- [出埃及記9:1](#)
- [馬太福音17:4](#)
- [羅馬書5:14](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **9:12**
有一天，摩西在放羊的時候看到一處灌木叢起了火。
- **12:5**
摩西告訴以色列人：「不要害怕，神今天會為我們爭戰，拯救我們！」
- **12:7**
神讓摩西向紅海舉起手來，將水分開。
- **12:12**
當以色列人看到埃及人都死了，他們就信了神並且知道摩西是神派來的先知。
- **13:7**
神在兩塊石板上寫下了這十誡給了摩西。

原文參照：

- 史特朗號：H4872, H4873, G34750

摩西律法

定義：

最簡單地說，「律法」一詞是指應該遵循的規則或指示。在聖經中，「律法」一詞通常廣泛的用來指代神希望祂的子民遵守和執行的一切事物。具體的「摩西律法」一詞是指神通過摩西告知以色列人應遵守的誡命和指示。

- 根據上下文，「律法」可以指：
 - 神為以色列人寫在石版上的十誡
 - 所有給摩西的律法
 - 舊約的前五本書
 - 整本舊約聖經（在新約聖經中也被稱為「聖經」）。
 - 所有神的指示和旨意
- 「律法和先知」這個詞在新約中用來指代希伯來文聖經（或「舊約」）

翻譯相關建議：

- 這些術語可以翻譯為複數的「律法（laws）」，因為它們指的是許多指示。
- 「摩西的律法」這個詞可以翻譯為「神告訴摩西給以色列人的律法」。
- 根據上下文，「摩西的律法」也可以翻譯為「神告訴摩西的律法」或「摩西寫下的神的律法」或「神告訴摩西給以色列人的律法」。
- 翻譯「律法」或「神的律法」或「神的律例」的方法可以包括「來自神的法律」或「神的命令」或「神所賜的律例」或「神所命令的一切」或「神的所有指示」。
- 「雅巍（和合本譯為：耶和華）的律法」這個詞語也可以翻譯為「雅巍的法律」或「雅巍說要遵守的律法」或「來自雅巍的律法」或「雅巍命令的事」。

（另見：指示，摩西，十誡，合法的，雅巍）

參考經文：

- [使徒行傳15:6](#)
- [但以理書9:13](#)
- [出埃及記28:42-43](#)
- [以斯拉記7:25-26](#)
- [加拉太書2:15](#)
- [路加福音24:44](#)
- [馬太福音5:18](#)
- [尼希米記10:29](#)
- [羅馬書3:20](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:7**
神還給了很多其它要遵行的**律法**，只要人們遵行這些**律法**，神應許會祝福並保護他們。但如果人們不遵行這些**律法**，神就要懲罰他們。
- **13:9**
如果有人違反了**神的律例**，可以帶一隻動物到會幕里作為祭物獻給神。
- **15:13**
約書亞年老時聚集以色列的百姓重申了神在西奈山上與以色列民所立的約，百姓承諾會持守對神的忠心，並且遵行**神的律法**。
- **16:1**
約書亞死後，以色列人又不順服神，他們不再驅逐迦南人，也沒有遵守**神的律法**。
- **21:5**
在新約里，神將**祂的律法**寫在人們的心裡。人們會認識神，成為**祂的子民**，神也會赦免他們的罪。
- **27:1**
耶穌回答說：「**神的律法**裡是怎麼寫的呢？」

- **28:1**

耶穌對他說：「你為什麼稱我是良善的呢？只有一位良善的就是神。如果你想承受永生，就當遵守**神的律法**。」

原文參照：

- 史特朗號：H0430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G23160, G35510, G35650

摩押

史實：

「摩押」一詞指的是居住在死海東邊的一個民族。創世記記載了這個民族是一個叫作「摩押」的人的後代，他是羅得大女兒的兒子。

- 在路得記中，以利米勒和他的家人因伯利恆附近的饑荒而搬去摩押居住。
- 路得被稱為「摩押女子」是因為她出生在摩押國，並且來自於那個民族。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：伯利恆，猶大，羅得，路得，死海)

參考經文：

- [創世記19:37](#)
- [創世記36:34-36](#)
- [路得記1:1-2](#)
- [路得記1:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4124, H4125

摩洛

史實：

摩洛是迦南人所敬拜的假神之一。在英語中也可以拼寫為「Moloch」和「Molek」。

- 崇拜摩洛的人會用火燒死他們的孩子來獻祭給它。
- 有些以色列人也崇拜摩洛，而不是唯一的真神雅巍（和合本譯為：耶和華）。他們遵循摩洛崇拜者的邪惡作法，包括獻祭他們的孩子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南，邪惡，假神，神，獻祭，真實，敬拜，雅巍)

參考經文：

- [列王紀上11:7](#)
- [列王紀下23:10](#)
- [使徒行傳7:43](#)
- [耶利米書32:33-35](#)
- [利未記18:21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4428, H4432, G34340

撒母耳

史實：

撒母耳是先知，也是以色列最後的士師。他膏立了掃羅和大衛為以色列的王。

- 撒母耳出生於拉瑪的以利加拿和哈拿家中。
- 哈拿一直不孕，因此她懇切地求神賜給她一個兒子。撒母耳就是那個禱告的回應。
- 哈拿許願，假如神回應她迫切的禱告，賜給她兒子，她的請求得到滿足，她將把兒子獻給雅巍（和合本譯為：耶和華）。
- 為了還向神所許的願，當撒母耳還是小孩時，哈拿就把他送到聖殿與祭司以利同住並服事他。
- 神興起撒母耳成為一位偉大的先知。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：哈拿、士師、先知、雅巍）

參考經文：

- [撒母耳記上1:19](#)
- [撒母耳記上9:24](#)
- [撒母耳記上12:17](#)
- [使徒行傳3:24](#)
- [使徒行傳13:20](#)
- [希伯來書11:32-34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8050, G45450

撒但

定義：

雖然魔鬼是神創造的屬靈存在，但牠悖逆神，成為神的仇敵。魔鬼也被稱為「撒但」和「惡者」。

- 魔鬼憎恨神和神所造的一切，因為牠想取代神並被當作神來崇拜。
- 撒但誘惑人們悖逆神。
- 神差遣祂的兒子耶穌來拯救人們脫離撒但的控制。
- 「撒但」這個名字的意思是「對手」或「敵人」。
- 「魔鬼」這個詞的意思是「控告者」。

翻譯相關建議：

- 「魔鬼」這個詞也可以翻譯為「控告者」或「惡者」或「邪靈的王」或「邪靈的首領」。
- 「撒但」可以翻譯為「對手」或「仇敵」或表明牠就是魔鬼的其他名稱。
- 這些詞應該與惡魔和邪靈的翻譯不同。
- 考慮這些詞如何在當地或國家的語言中翻譯。

（見：如何翻譯未知內容）

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：鬼魔、邪惡、神的國、試探）

參考經文：

- [約翰壹書3:8](#)
- [帖撒羅尼迦前書2:17-20](#)
- [提摩太前書5:15](#)
- [使徒行傳13:10](#)
- [約伯記1:8](#)
- [馬可福音8:33](#)
- [撒迦利亞書3:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **21:1**
那欺騙夏娃的蛇就是撒但，那個應許意味著彌賽亞將要徹底擊敗撒但。
- **25:6**
撒但將世上的萬國和萬國的榮華都指給耶穌看，對他說：「你若俯伏拜我，我就把這一切都給你。」
- **25:8**
耶穌經受住了撒但的試探。於是，撒但離開祂，天使就來伺候耶穌。
- **33:6**
耶穌解釋道：「種子代表神的道。那掉到路邊的種子就像人聽了神的道，但不明白，魔鬼來了，就把這道拿走了。」
- **38:7**
當猶大拿到餅後，撒但就入了他的心。
◦
- **48:4**
神應許夏娃的後裔要打碎撒但的頭，撒但也會傷他的腳跟。也就是說，撒但會殺死彌賽亞，但神會使祂從死裏復活。然後，彌賽亞會永遠粉碎撒但的權勢。
- **49:15**
神已經帶你出了撒但的黑暗王國，把你放在光明的國度里。

- **50:9**
「雜草代表屬於惡者的人，種雜草的敵人代表魔鬼。」
- **50:10**「到世界的末了，天使將聚集所有屬魔鬼的人並把他們丟到烈火中，他們將在那裡哀哭切齒。」
- **50:15**
耶穌再來的時候，將徹底摧毀撒但和他的國，並把撒但和選擇跟從牠的人扔到地獄裡永遠焚燒。

原文參照：

- 史特朗號：H7700, H7854, H8163, G11390, G11400, G11410, G11420, G12280, G41900, G45660, G45670

撒拉

史實：

- 撒拉是亞伯拉罕的妻子。
- 她原本的名字是「撒萊」，但神將其改為「撒拉」。
- 撒拉生了以撒，就是神應許給她和亞伯拉罕的兒子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕、以撒)

參考經文：

- [創世記11:30](#)
- [創世記11:31](#)
- [創世記17:15](#)
- [創世記25:9-11](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **5:1**
於是，亞伯蘭的妻子撒萊對他說：「神既然使我不能生育，而我也太老不能生育了。你可娶我的婢女夏甲，或許我能從她得到孩子。」
- **5:4**
「你的妻子撒萊要生一個兒子，他才是我所應許的兒子」
- **5:4**
神也把撒萊的名改為撒拉，意思是「多國之母」。
- **5:5**
大約一年後，當亞伯拉罕一百歲、撒拉九十歲的時候，撒拉給亞伯拉罕生了個兒子，他們給他取名叫以撒，正如神所吩咐的。

原文參照：

- 史特朗號：H8283, H8297, G45640

撒拉弗

「撒拉弗」在有些語言中有單數（如seraph）和複數（如seraphim, seraphs）之分。「撒拉弗」的意思是「燃燒的存在」或「熾熱的存在」。聖經描述撒拉弗是會飛的屬天的存在，有六個翅膀，並且能說話。

- 撒拉弗彰顯神的榮耀和力量，並讚美祂。
- 撒拉弗可能被認為是天使，但聖經並未明確說明。

翻譯相關建議：

- 「撒拉弗」一詞可以翻譯為「有翅膀的存在」或「有翅膀的屬天存在」或「神聖的、有翅膀的存在」。
- 確保該詞的翻譯與「天使」的翻譯不同。
- 也考慮該詞在當地或本國語言的聖經翻譯中是如何翻譯或書寫的。
(見：如何翻譯未知內容)

(另見：天使)

撒迦利亞（舊約）

史實：

撒迦利亞是先知，他在波斯王大流士一世統治期間說預言。舊約撒迦利亞書包含他的預言，敦促被擄歸回的人重建聖殿。

- 先知撒迦利亞與以斯拉、尼希米、所羅巴伯和哈該生活在同一時期。耶穌也提到過他為舊約時代被殺害的最後一位先知。
- 另一位名叫撒迦利亞的人在大衛時期擔任會幕的守門人。
- 約沙法王的一個兒子名叫撒迦利亞，被他的兄弟約蘭殺害。
- 撒迦利亞是一位祭司的名字，他因責備以色列人拜偶像而被他們用石頭打死。
- 撒迦利亞王是耶羅波安的兒子，他在以色列統治了僅僅六個月就被謀殺了。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：大流士，以斯拉，約沙法，耶羅波安，尼希米，所羅巴伯)

參考經文：

- [以斯拉記5:1-2](#)
- [馬太福音23:34-36](#)
- [撒迦利亞書1:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2148

撒迦利亞 NT

史實：

在新約中，撒迦利亞是一位猶太祭司，他成為施洗約翰的父親。

- 撒迦利亞愛神並且順服祂。
- 多年來，撒迦利亞和他的妻子伊利莎白懇切地祈求能有一個孩子，但一直沒有。然後當他們年紀很大時，神回應了他們的祈禱，賜給他們一個兒子。
- 撒迦利亞預言他的兒子約翰將是宣告並預備彌賽亞道路的先知。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：基督、伊利莎白、先知)

參考經文：

- [路加福音1:5-7](#)
- [路加福音1:21-23](#)
- [路加福音1:39-41](#)
- [路加福音3:1-2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **22:1**
突然，有個天使向一個叫撒迦利亞的老祭司顯現，撒迦利亞和他的妻子伊莉莎白是敬虔的人，但他們沒有孩子。
- **22:2**
天使對撒迦利亞說：「你的妻子將有一個兒子，你要給他起名叫約翰。」
- **22:3** 立刻，撒迦利亞便啞了。
- **22:7** 神又允許撒迦利亞說話了。

原文參照：

- 史特朗號：G21970

撒馬利亞

史實：

撒馬利亞是以色列北部一座城市及其周圍地區的名稱。該地區位於沙崙平原以西和約旦河以東之間。

- 在舊約中，撒馬利亞是北國以色列的首都。後來，周圍地區也被稱為撒馬利亞。
- 當亞述人征服北國以色列時，他們攻陷了撒瑪利亞城，並強迫大多數北方以色列人離開該地，將他們遷移到亞述的不同城市。
- 亞述人也將許多外族人遷入撒馬利亞地區，以取代被遷移的以色列人。
- 留在那地的一些以色列人與遷入那裡的外邦人通婚，他們的後代被稱為撒瑪利亞人。
- 猶太人輕視撒瑪利亞人，因為他們只有一部分猶太血統，並且他們的祖先曾經崇拜異教神明。
- 在新約時代，撒馬利亞地區的北部與加利利接壤，南部與猶大接壤。

(另見：亞述、加利利、猶太、沙崙、以色列國)

參考經文：

- [使徒行傳8:1-3](#)
- [使徒行傳8:5](#)
- [約翰福音4:4-5](#)
- [路加福音9:51-53](#)
- [路加福音10:33](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **20:4**
後來亞述人帶別國的居民住在以色列。這些外國人重建了以色列，和留下來的以色列人通婚，他們的後裔被稱為撒馬利亞人。
- **27:8**「又一個經過這條路的是一個撒馬利亞人。（撒馬利亞人是猶太人和其他民族通婚的後裔。撒馬利亞人和猶太人彼此憎恨。）」
- **27:9**
「撒馬利亞人將他抬到自己的驢上，把他帶到路邊的客棧照顧他。」
- **45:7**
他（腓力）到了撒馬利亞，在那裡傳講耶穌，很多人得救了。

原文參照：

- 史特朗號：H8111, H8115, H8118, G45400, G45410, G45420

撒都該人

定義：

撒都該人是耶穌基督時代的一個猶太祭司政治團體。他們支持羅馬統治，並且不相信復活。

- 許多撒都該人是富有的上層猶太人，擔任如祭司長和大祭司等有權勢的領導職位。
- 撒都該人的職責包括照管聖殿建築群，執行祭司的工作，比如獻祭。
- 撒都該人和法利賽人強烈影響羅馬領袖將耶穌釘十字架。
- 耶穌責備這兩個宗教團體，因為他們自私，假冒為善。

(另見：祭司長、議會、大祭司、假冒為善的人、猶太領袖、法利賽人、祭司)

參考經文：

- [使徒行傳4:3](#)
- [使徒行傳5:17-18](#)
- [路加福音20:27](#)
- [馬太福音3:7](#)
- [馬太福音16:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：G45230

撒督

史實：

撒督是在大衛王統治期間以色列一位重要的大祭司的名字。

- 當押沙龍叛變大衛王時，撒督支持大衛並幫助將約櫃帶回耶路撒冷。
- 多年後，他也參加了膏立大衛的兒子所羅門為王的儀式。
- 在尼希米的時代，有兩位名叫撒督的不同的男子幫助重建了耶路撒冷的城牆。
- 撒督也是約坦王祖父的名字。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：約櫃、大衛、約坦、尼希米、統治、所羅門)

參考經文：

- [歷代志上24:1-3](#)
- [列王紀上1:26-27](#)
- [撒母耳記下15:24-26](#)
- [馬太福音1:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6659, G45240

撒該

史實：

撒該是來自耶利哥的稅吏，他爬上一棵樹以便能看到被大群人圍繞的耶穌。

- 撒該信耶穌後完全改變了。
- 他為欺騙他人的罪悔改，並承諾將他一半的財產分給窮人。
- 他還承諾，他會將他多收的稅款四倍償還給人們。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：相信、應許、悔改、罪、稅、稅吏)

參考經文：

- [路加福音19:2](#)
- [路加福音19:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：G21950

撒種

定義：

「撒種」是指將種子撒在地面或埋入土壤，以便植物能夠生長。「撒種者」指的是一個播種或種植種子的人。「植物」通常是指那些生長並附著在地上的生命體。

- 在聖經時代，撒種或種植的一種方法是抓一把種子撒在地上。
- 農夫通常會在撒種後耕地，目的是將種子覆蓋上泥土。這樣，種子能夠得到更好的保護，利於發芽生長。
- 有時農夫會在撒種前和撒種後都耕地，以確保土地適合種植。

翻譯相關建議

- 「撒種」這個詞也可以翻譯為「栽種」。在翻譯這個詞時，請確保所使用的詞語或短語能表達或包含通過播撒種子來種植，因為這是耶穌在馬太福音十三章3至23節，馬可福音四章2至20節，和路加福音八章4至8節的比喻中所指的撒種方式。
- 「撒種者」可以翻譯為「種植者」、「農夫」或「種植種子的人」。
- 在英文中，「撒種」僅用於種植種子，而「栽種」則可以用於種植種子以及較大的東西（如樹木）。其它語言可能也會根據種植的對象使用不同的詞語。

(另見：收成)

參考經文：

- [路加福音8:5](#)
- [馬太福音6:25-26](#)
- [馬太福音13:4](#)
- [馬太福音13:19](#)
- [馬太福音25:24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2221, H2232, H2233, H2236, H4218, H4302, H5193, H7971, H8362, G46870, G47030, G54520

敵基督

定義：

「敵基督」這個詞指的是反對耶穌基督及其工作的個人或學說。世上有許多敵基督者。

- 使徒約翰告訴我們，如果有人欺騙人們說耶穌不是彌賽亞，或否認耶穌既是神又是人，那麼這個人就是敵基督者。
- 聖經也教導說，世界上有一種普遍的敵基督的精神在對抗耶穌的工作。
- 新約聖經啟示錄第十三章中的獸通常被認為是終極的敵基督者。這個人或存有將試圖摧毀神的子民，但牠將被耶穌擊敗。
- 使徒保羅稱這個人為「大罪人」（帖後2:3），並將世界上的敵基督精神稱為「不法的隱意（the secret power of lawlessness）」（帖後2:7）。

翻譯相關建議：

- 其它翻譯此詞語的方式可以包括一個詞或短語，意思是「基督的反對者」或「基督的敵人」或「反對基督的人」。
- 「敵基督的靈」這個詞語也可以翻譯為「反對基督的靈」或「傳播關於基督謠言的態度」或「教導關於基督謠言的靈」。
- 還要考慮這個詞在本地或國家語言的聖經翻譯中是如何翻譯的。（見：如何翻譯未知內容）

(另見：基督、患難)

參考經文：

- [約翰一書2:18](#)
- [約翰一書2:22](#)
- [約翰一書4:3](#)
- [約翰二書1:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：G05000

模具

定義：

模具是一塊中空的木頭，金屬或黏土，用來將金，銀或其它可以軟化並由模具成形的材料製作物品。

- 模具被用來製作珠寶、餐具和用具等其它物品。
- 在聖經中提到的模具主要是與用來製作偶像的雕像有關。
- 金屬必須加熱到非常高的溫度，才能倒入模具中。
- 塑造某物的意思是使用模具或手將物體形成某種形狀或樣貌。
- 「鑄造師」是指塑造或製作某物的人。

翻譯相關建議

- 這個詞也可以翻譯為「形成」或「塑造」或「製作」。
- 「成型」這個詞也可以翻譯為「成形」或「塑成」。
- 「模具」這個詞可以翻譯成「成型容器」或「雕塑器皿」。

(另見：假神，金，銀)

原文參照：

- 史特朗號：H4541, H4165, G41100, G41110

潔淨

定義：

「潔淨」通常指去除某人或某物上的污垢或污漬，或是指某人或某物本來就沒有任何污垢或污漬。「洗滌」具體指的是去除某人或某物上的污垢或污漬的行動。

- 「潔淨 (Cleanse) 」是指使某物變得「乾淨」的過程，這也可以翻譯為「洗滌」或「潔淨 (purify) 」。
- 在舊約中，神告訴以色列人哪些動物是符合儀式要求的「潔淨」動物，哪些是「不潔淨」的。只有潔淨的動物才能被用來食用或獻祭。在這個背景下，「潔淨」表示動物是符合神的要求，可以用作祭品的。
- 患有某些皮膚病的人會被視為不潔，直到皮膚痊癒，不再具有傳染性為止。必須遵守潔淨皮膚的指示，才能被宣告再次「潔淨」。
- 有時，「潔淨」在比喻上用來指道德上的純潔，意即「潔淨」無罪。

在聖經中，「不潔淨」這個詞在比喻上用來指那些神宣告不適合祂的百姓接觸、食用或獻祭的事物。

- 神給以色列人關於哪些動物是「潔淨」的、哪些是「不潔淨」的指示。不潔淨的動物不能被用來食用或獻祭。
- 患有某些皮膚病的人被認為是「不潔淨的」，直到他們痊癒。
- 如果以色列人碰觸了「不潔淨的」事物，他們自己也會在一定的時間內被視為不潔淨的。
- 遵守神關於不接觸或不食用不潔淨之物的命令，以使以色列人為神的事工分別出來。
- 這種身體和儀式上的不潔也象徵著道德上的不潔。
- 在另一種比喻意義上，「污鬼」指的是邪靈。

翻譯相關建議：

- 這個詞可以用普通的「乾淨」或「純潔」來翻譯（意思是沒有污垢）。
- 其它翻譯方法可以包括「儀式上的潔淨」或「神所喜悅的」。
- 「潔淨 (Cleanse) 」可以翻譯為「洗滌 (wash) 」或「潔淨 (purify) 」。
- 確保「潔淨 (Cleanse) 」和「潔淨 (clean) 」這些詞語也可以在比喻意義上被理解。
- 「不潔淨」也可以翻譯為「不乾淨的」或「在神眼中看為不合適的」或「物理上的不潔淨」或「被玷污的」。
- 當提到鬼魔為污鬼時，「污」可以翻譯為「邪惡」或「玷污」。
- 這個詞的翻譯應該允許表示靈性上的不潔淨。它應該能指神宣告不適合接觸、食用或獻祭的任何事物。

(另見：污穢，鬼，聖潔，獻祭)

參考經文：

- [創世記7:2](#)
- [創世記7:8](#)
- [wash申命記12:15](#)
- [詩篇51:7](#)
- [箴言20:30](#)
- [以西結書24:13](#)
- [馬太福音23:27](#)
- [路加福音5:13](#)
- [使徒行傳8:7](#)
- [使徒行傳10:27-29](#)
- [歌羅西書3:5](#)
- [帖撒羅尼迦前書4:7](#)
- [雅各書4:8](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1249, H1252, H1305
, H2134, H2135, H2141, H2398,
H2548, H2834, H2889, H2890, H
2891, H2893, H2930, H2931, H29
32, H3001, H3722, H5079, H5352
, H5355, H5356, H6172, H6565,
H6663, H6945, H7137, H8552, H
8562, G01670, G01690, G25110,
G25120, G25130, G28390, G28400
, G33940, G36890

清潔、潔淨、潔淨禮

定義：

「清潔」意味著沒有瑕疵或沒有混入不應存在的東西。潔淨一樣東西就是清洗它，去除任何污染或玷污它的東西。

- 舊約律法中的「潔淨」和「潔淨禮」主要是清除使物品或人變得儀式上不潔的事物，如疾病、體液或分娩。
- 舊約聖經中也有律法告訴人，如何從罪中得潔淨，通常是通過獻祭牲畜來實現。然而，這些獻祭是暫時的，獻祭須一再重複獻上。
- 在新約中，潔淨通常指從罪中被洗淨。
- 人們唯有通過悔改並領受神的赦免，信靠耶穌及祂的犧牲，才能完全且永久地從罪中潔淨。

翻譯相關建議：

- 「潔淨」一詞可以翻譯為「使純淨」、「清潔」或「從一切污染中潔淨」或「除去所有罪惡」。
- 像「按摩西律法滿了潔淨的日子」這樣的短語可以翻譯為「當他們等候足夠的時間，潔淨了他們自己之後」。
- 「提供罪的潔淨」這個短語可以翻譯為「提供了一條讓人完全從罪中被洗淨的道路」。
- 「潔淨」可以翻譯為「清洗」、「靈性的洗滌」或「成為儀式上潔淨的」。

(另見：贖罪、潔淨、靈)

參考經文：

- [提摩太前書1:5](#)
- [出埃及記31:6-9](#)
- [希伯來書9:13-15](#)
- [雅各書4:8](#)
- [路加福音2:22](#)
- [啟示錄14:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1249, H1252, H1253, H1305, H1865, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2561, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H3800, H4795, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, H8562, G00480, G00490, G00530, G00540, G15060, G25110, G25120, G25130, G25140

熱情

定義：

「熱情」和「熱心」這些詞語指的是對支持某人或某個想法的強烈投入。

- 熱情包括有強烈的願望和行動來促進一個好的事業。它通常用來形容一個忠實順服神並教導他人也這樣做的人。
- 熱心包括全力以赴地做某事，並持續不懈地努力。
- 「主的熱情」或「雅巍（和合本譯為：耶和華）的熱心」指的是神為祝福祂的子民或實現公義而進行的強烈、持久的行動。

翻譯相關建議：

- 「熱情」也可以翻譯為「非常勤奮」或「全力以赴」。
- 「熱情」一詞也可以翻譯為「充滿活力的奉獻」或「渴望的決心」或「正義的熱情」。
- 「為祢的殿心裡火熱」這句話可以翻譯為「強烈地尊崇祢的殿」或「熱切渴望照顧祢的殿」。

參考經文：

- [哥林多前書12:31](#)
- [列王紀上19:9-10](#)
- [使徒行傳22:3](#)
- [加拉太書4:17](#)
- [以賽亞書63:15](#)
- [約翰福音2:17-19](#)
- [腓立比書3:6](#)
- [羅馬書10:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7065、H7068、G22050、G22060、G22070、G60410

瘟疫

定義：

瘟疫使人受苦，甚至死亡。瘟疫通常是一種迅速傳播，並在能夠被阻止之前導致大量人口死亡的疾病。

- 很多瘟疫有自然原因，但有些是神為懲罰人們的罪而降下的。
- 在摩西的時代，神在埃及降下十災，迫使法老讓以色列人離開埃及。這些災難包括水變血、身體疾病、昆蟲和冰雹摧毀莊稼、三天的完全黑暗，以及長子之死。
- 取決於上下文，「瘟疫」一詞也可以翻譯為「廣泛的災難」或「廣泛的疾病」。

(另見：冰雹、以色列、摩西、法老)

參考經文：

- [撒母耳記下24:13-14](#)
- [出埃及記9:14](#)
- [創世記12:17-20](#)
- [路加福音21:11](#)
- [啟示錄9:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1698, H4046, H4194, H4347, H5061, H5062, H5063, G30610, G41270

穀

定義：

「穀」一詞通常指的是像麥子、大麥、玉米、小米或稻米等食用植物的種子。它也可以指整株植物。

- 在聖經中，主要提到的穀是麥子和大麥。
- 穗是植物上承載穀粒的部分。
- 需要注意的是，一些較舊的聖經譯本使用「玉米（corn）」一詞來指代穀物。然而，在現代英文中，「玉米（corn）」僅指一種類型的穀物。

(另見：穗，麥子)

參考經文：

- [創世記42:3](#)
- [創世記42:26-28](#)
- [創世記43:1-2](#)
- [路加福音6:2](#)
- [馬可福音2:24](#)
- [馬太福音13:7-9](#)
- [路得記1:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1250, H1430, H1715, H2233, H2591, H3759, H3899, H7054, H7383, H7641, H7668, Go 2480, G25900, G34500, G46210, G47190

- 箴言之所以強而有力，是因為它們容易記住和重複。
- 箴言中常常會包含日常生活中的實際例子。
- 有些箴言非常清晰明確，而其他則較難理解。
- 所羅門王以智慧著稱，並寫了超過1,000條箴言。
- 耶穌在教導人時，經常使用箴言或比喻。
- 翻譯「箴言」的方法可以包括「智慧的話」或「真實的話」。

(另見：所羅門、真實、智慧)

參考經文：

- [列王紀上4:32-34](#)
- [撒母耳記上24:12-13](#)
- [彼得後書2:22](#)
- [路加福音4:24](#)
- [箴言1:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2420, H4911, H4912, G38500, G39420

箴言

定義：

箴言指表達智慧或真理的簡短陳述。

蝗蟲

定義：

「蝗蟲」這個詞指的是一種大型的飛行蚱蜢，有時會與許多同類一起飛行，形成一個非常具有破壞性的群體，吃掉所有的植被。

- 蝗蟲和其它蚱蜢都是大型的直翅昆蟲，具有長而關節分明的後腿，使它們能夠跳得很遠。
- 在舊約中，群聚的蝗蟲常被用於比喻，因為以色列不服從而帶來的徹底毀滅的象徵或畫面。
- 神使用蝗蟲作為給埃及人的十災中的一災。
- 新約聖經說，蝗蟲是施洗約翰在曠野生活時的主要食物來源。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：被擄，埃及，以色列，施洗約翰，瘟疫)

參考經文：

- [歷代志下6:28](#)
- [申命記28:38-39](#)
- [出埃及記10:3-4](#)
- [馬可福音1:6](#)
- [箴言30:27-28](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0697, H1357, H1462, H1501, H2284, H3218, H5556, H6767, G02000

誹謗

定義：

誹謗是指口頭上（而非書面上）對他人說出負面、中傷的話。說這些話（而不是寫出）就是在誹謗那個人。說這些話的人就是誹謗者。

- 誹謗可能是真實的報告或虛假的指控，但其效果是讓他人對被誹謗者產生負面看法。

- 「誹謗」可以翻譯為「說壞話」、「散播惡意報告」或「詆毀」。
- 誹謗者也被稱為「告密者」或「搬弄是非者」。

(另見：褻瀆)

參考經文：

- [哥林多前書4:13](#)
- [提摩太前書3:11](#)
- [哥林多後書6:8-10](#)
- [馬可福音7:20-23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1681, H1696, H1848, H3960, H5791, H7270, H7400, H8267, G09870, G09880, G12280, G14260, G26360, G26370, G30590, G30600

豎琴

定義：

豎琴是一種弦樂器，通常由一個大型開放框架和垂直的琴弦組成。

- 在聖經時代，豎琴和其它樂器通常是用杉木製成的。
- 豎琴常常是手持著彈奏，並可以邊走邊演奏。
- 聖經中多次提到豎琴是用來讚美和敬拜神的樂器。
- 大衛寫了幾首詩篇是配以豎琴音樂的。
- 他也為掃羅王彈豎琴，以撫慰王不安的心。

(另見：大衛，松樹，詩篇，掃羅[舊約])

參考經文：

- [歷代志上15:16-18](#)
- [阿摩司書5:23-24](#)
- [但以理書3:5](#)
- [詩篇33:1-3](#)
- [啟示錄5:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3658、H5035、H5059、H7030、G27880、G27890、G2790

豬

定義：

豬是一種四足、有蹄的動物，飼養用於肉類。其肉稱為「豬肉」。豬和相關動物的總稱都是豬。

- 神告訴以色列人不要吃豬肉，並視其為不潔。今天的猶太人仍然視豬為不潔，不吃豬肉。
- 豬在農場飼養，以便將豬肉賣給其他人。
- 有一種豬不是在農場飼養的，而是生活在野外；它被稱為「野豬」。野豬有獠牙，被認為是十分危險的動物。
- 有時，大型的豬隻也被稱為「豬」。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：潔淨)

參考經文：

- [彼得後書2:22](#)
- [馬可福音5:13](#)
- [馬太福音7:6](#)
- [馬太福音8:32](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2386, G55190

賞賜

定義：

「賞賜」一詞指的是人因為他所做的事情而得到的東西，無論是好的還是壞的。「賞賜」某人是指給予某人他應得的東西。然而，這與「工資」的概念不同，工資是指因所完成的工作而得到的報酬（通常是金錢）。

- 賞賜可以是因為一個人做得好或因為他順服神而獲得的好事或積極的事物。
- 有時候，報應指因不良行為而導致的負面事物，例如「惡人的報應」。在這種情境下，「報應」指的是他們因罪惡行為而受到的懲罰或負面後果。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「賞賜」一詞可以翻譯為「報酬」或「應得的事物」或「懲罰」。
- 「報應」某人可以翻譯為「回報」或「懲罰」或「給予應得的」。
- 確保該詞的翻譯不涉及工資。賞賜並不是專指工作中賺取金錢的部分。

(另見：刑罰)

參考經文：

- [申命記32:6](#)
- [以賽亞書40:10](#)
- [路加福音6:35](#)
- [馬可福音9:40-41](#)
- [馬太福音5:11-12](#)
- [馬太福音6:3-4](#)
- [詩篇127:3-5](#)
- [啟示錄11:18](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0319, H0866, H0868, H1576, H1578, H1580, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7938, H7939, H7999, G04690, G05140, G05910, G26030, G34050, G34060, G34080

踐踏

定義：

「踐踏」意指用腳踩在某物上並將其壓碎。這個詞在聖經中也被用作比喻，意指「摧毀」或「擊敗」或「羞辱」。

- 「踐踏」的一個例子是人們在田野中奔跑時用腳踩壞草地。
- 在古代，葡萄酒有時是通過踩踏葡萄來榨取汁液製成的。
- 有時候，「踐踏」這個詞具有「通過羞辱來懲罰」的比喻意義，將其比作為在禾場踩踏泥土。
- 「踐踏」這個詞是用來比喻雅巍（和合本譯為：耶和華）將如何因以色列的驕傲和叛逆而懲罰祂的子民。
- 「踐踏」的其他翻譯方式包括「用腳碾壓」、「用腳踩下去」或「踩踏並壓碎」或「壓入地面」。
- 根據上下文，這個詞也可以翻譯為「碾過」、「在上面走來走去」或「踐踏」。

(另見：葡萄、羞愧、懲罰、悖逆、打穀、酒)

參考經文：

- [希伯來書10:29](#)
- [詩篇7:5](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0947、H1758、H1869、H4001、H4823、H7429、H7512、G26620、G39610

鄰舍

定義：

「鄰舍」一詞通常指住在附近的人。它也可以更廣泛地指住在同一社群或族群中的人。

- 「鄰舍」是指因為屬於同一個群體而受到保護和被善待的人。
- 在新約中好撒瑪利亞人的比喻中，耶穌以比喻的方式使用「鄰舍」一詞，將其意義擴展到包括所有人類，甚至那被認為是敵人的人。
- 如果可能，最好將此術語直譯為「住在附近的人」之類的詞語或片語。

(另見：仇敵，比喻，族群，撒馬利亞)

參考經文：

- [使徒行傳7:26-28](#)
- [以弗所書4:25-27](#)
- [加拉太書5:14](#)
- [雅各書2:8](#)
- [約翰福音9:8-9](#)
- [路加福音1:58](#)
- [馬太福音5:43](#)
- [馬太福音19:19](#)
- [馬太福音22:39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5997, H7138, H7453, H7468, H7934, G10690, G20870, G40400, G41390

醉

定義：

「醉」這個詞是指因飲用過多酒精飲料而醉酒。

- 「酒徒」是指經常醉酒的人。這種人也可以稱為「酒鬼」。
- 聖經告訴信徒不要醉酒，而要被聖靈充滿。
- 聖經教導我們，醉酒是不明智的，並且會引導人犯其它罪。
- 「醉」的其它翻譯方式可以包括「喝酒過度」、「醉醺醺」或「喝酒過量」或「飲過多發酵飲料」。

(另見：酒)

參考經文：

- [哥林多前書5:11-13](#)
- [撒母耳記上25:36](#)
- [耶利米書13:13](#)
- [路加福音7:34](#)
- [路加福音21:34](#)
- [箴言23:19-21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5433, H7301, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G31780, G31820, G31830, G31840, G36300, G36320

餘民

定義：

「餘民」一詞字面上是指從較大數量或群體中「剩下」或「留下」的人或事物。

- 通常，「餘民」指的是在危及生命的情況下倖存下來的人，或是在遭受迫害時仍然忠於神的人。
- 以賽亞提到一群猶太的餘民，他們在外敵的攻擊中倖存下來，並返回迦南的應許之地。
- 保羅談到「餘民」被神揀選來接受祂的恩典。
- 「餘民」這個詞也暗示有其他人沒有留下或存留。

翻譯相關建議：

- 像「百姓中的餘民」這樣的片語可以翻譯為「這些百姓中存留的人」或「餘剩的人」。
- 「百姓中的所有餘民」可以翻譯為「所有其餘的百姓」或「剩下的百姓」。

參考經文：

- [使徒行傳15:17](#)
- [阿摩司書9:12](#)
- [以西結書6:8-10](#)
- [創世記45:7](#)
- [以賽亞書11:11](#)
- [彌迦書4:6-8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3498, H3499, H5629, H6413, H7604, H7605, H7611, H8281, H8300, G26400, G30050, G30620

魯特琴

定義：

魯特琴（和合本譯為：瑟）和里拉琴（和合本譯為：琴）是小型的弦樂器，以色列人用它們來敬拜上帝。

- 里拉琴看起來像一個小豎琴，琴弦橫跨在一個開放的框架上。
- 魯特琴與現代的木吉他非常相似，具有木製的音箱和延伸的琴頸，上面裝有琴弦。
- 在彈奏魯特琴或里拉琴時，一隻手的手指按住某些琴弦，同時用另一隻手撥動或彈奏這些琴弦和其它琴弦。
- 魯特琴、里拉琴和豎琴都是通過撥弦或彈奏琴弦來演奏的。
- 琴弦的數量各不相同，但舊約中特別提到有十根弦的樂器。

（另見：豎琴）

參考經文：

- [列王紀上10:11-12](#)
- [撒母耳記上10:5-6](#)
- [歷代志下5:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3658, H5035, H5443

黎巴嫩

史實：

黎巴嫩是一個美麗的山區，位於地中海沿岸，以色列的北部。在聖經時代，這個地區長滿了冷杉樹，如香柏樹和柏樹。

- 所羅門王派工人到黎巴嫩去砍伐香柏樹，用於建造神的聖殿。
- 古黎巴嫩居住著腓尼基人，他們是建造船隻的能手，這些船隻被用於非常成功的貿易行業。
- 泰爾和西頓城位於黎巴嫩。這些城市是首次使用珍貴的紫色染料的地方。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：香柏樹，柏樹，松樹，腓尼基）

參考經文：

- [列王紀上4:32-34](#)
- [歷代志下2:8-10](#)
- [申命記1:7-8](#)
- [詩篇29:3-5](#)
- [撒迦利亞書10:8-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3844

噩

史實：

噩是亞摩利人的一位王的名字，他統治巴珊地。

- 以色列人征服了噩和他的土地。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞摩利人、巴珊)

奮銳黨的西門

史實：

奮銳黨的西門是耶穌的十二位門徒之一。

- 西門在耶穌門徒的名單中被提到三次，但我們對他的其他事蹟知之甚少。
- 西門是十一位門徒之一，他們在耶穌升天後在耶路撒冷聚集一起禱告。
- 「奮銳黨」這個詞可能意味著西門是「奮銳黨」的成員，這是一個非常熱衷於維護摩西律法並強烈反對羅馬政府的猶太宗教派別。
- 或者，「奮銳黨」可能僅僅意味著「熱心的人」，指的是西門的宗教熱心。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、門徒、十二門徒)

參考經文：

- [使徒行傳1:12-14](#)
- [路加福音6:14-16](#)
- [馬可福音3:17-19](#)

原文參照：

- 史特朗號：G22080, G25810, G4613
0

學者

定義：

在馬太對基督誕生的記述中，「有學問的」或「受過教育的」人是「博士」，他們在耶穌出生後不久將禮物帶到伯利恆獻給耶穌。他們可能是「占星術士」，也就是研究星象的人。

- 這些人從以色列東邊很遠的國家長途跋涉而來。我們無法明確知道他們來自何處或是誰。但他們顯然是研究星象的學者。
- 他們可能是但以理時代在巴比倫王面前侍立的博士的後裔，這些博士受過多方面的訓練，包括研究星象和解夢。
- 傳統上認為有三位博士或學者，因為他們帶給耶穌三件禮物。然而，聖經並未說明他們有多少人。

(另見：巴比倫，伯利恆，但以理)

參考經文：

- [但以理書2:27](#)
- [但以理書5:7](#)
- [馬太福音2:1](#)
- [馬太福音2:7](#)
- [馬太福音2:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1505, G30970

戰士

定義：

「戰士」和「士兵」這兩個詞都可以指在軍隊中作戰的人。但也有一些區別。

- 通常，「戰士」這個詞是一個廣泛的通稱，用來指在戰鬥中有天賦且勇敢的男人。
- 雅巍（和合本譯為：耶和華）被比喻成「戰士」。
- 「士兵」一詞更具體地指屬於某個軍隊或正在某場戰鬥中作戰的人。
- 駐紮在耶路撒冷的羅馬士兵負責維持秩序，並執行如處決囚犯等職責。他們在耶穌釘十字架前看守耶穌，並有些被命令在祂的墳墓前站崗。
- 翻譯者應考慮在項目語言中「戰士」和「士兵」是否有兩個詞，且這兩個詞在意義和用法上是否有所不同。

(另見：勇氣、釘十字架、羅馬、墳墓)

參考經文：

- [歷代志上21:5](#)
- [使徒行傳21:33](#)
- [路加福音3:14](#)
- [路加福音23:11](#)
- [馬太福音8:8-10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0352、H0510、H1368、H1416、H1995、H2389、H2428、H2502、H3715、H4421、H5971、H6518、H6635、H7273、H7916、G46860、G47530、G47540、G47570、G47580、G49610

戰車

定義：

在古代，戰車是由馬匹拉動的輕便雙輪車。

- 人們會坐或站在戰車上，用它們來作戰或旅行。
- 在戰爭中，擁有戰車的軍隊在速度和機動性上比沒有戰車的軍隊具有很大的優勢。
- 古埃及人和羅馬人因使用馬匹和戰車而聞名。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：埃及，羅馬)

參考經文：

- [列王紀上9:22](#)
- [歷代志下18:28-30](#)
- [使徒行傳8:29](#)
- [使徒行傳8:38](#)
- [但以理書11:40-41](#)
- [出埃及記14:25](#)
- [創世記41:43](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:10**
於是，他們隨以色列人下了紅海，走在那條路上。但神使埃及人恐慌，並使他們的戰車陷住。

原文參照：

- 史特朗號：H2021, H4817, H4818, H7393, H7395, H7398, G07160, G44800

擁有

定義：

「擁有」和「佔領」通常指人持有的東西，同時也可以意味著獲得對某樣東西的控制權或佔據的一片土地。

- 在舊約中，這個詞常用於「擁有」或「佔有」一塊土地的上下文中。
- 當雅巍（和合本譯為：耶和華）命令以色列人「佔領」迦南地時，意味著他們應該進入那片土地並住在那裡。這行動第一個涉及去征服當時居住在該地的迦南人。
- 雅巍告訴以色列人，祂已將迦南地賜給他們作為「他們的產業」。這也可以翻譯為「他們應有的居住之地」。
- 以色列人也被稱為雅巍「特別的產業」，即他們屬於神，作為祂特別呼召來敬拜和服侍祂的子民。

翻譯相關建議：

- 「擁有」這個詞也可以翻譯為「有」、「具有」或「掌管」。
- 「佔領」這個短語可以根據上下文翻譯為「控制」或「佔據」或「局住」。
- 當提到人擁有的東西時，「財物」可以翻譯為「屬於自己的東西」、「財產」、「所擁有的」或「他們有的財物」。
- 當雅巍稱以色列人為「我特別的產業」時，這也可以翻譯為「我特別的子民」、「屬於我的人」或「我所愛和統治的子民」。
- 當提到土地時，「他們將成為他們的財產」這句話的意思是「他們將佔有土地」或「土地將屬於他們」。
- 「在他持有的」這句話可以翻譯為「他正在持有的」或「他隨身攜帶的」。
- 短語「作為你的產業」也可以翻譯為「作為屬於你的東西」或「作為你的人民將居住的地方」。

- 「在他擁有中」這個短語可以翻譯為「他擁有的」或「屬於他的」。

(另見：迦南、崇拜、繼承)

參考經文：

- [歷代志上6:70](#)
- [列王紀上9:17-19](#)
- [使徒行傳2:45](#)
- [申命記4:5-6](#)
- [創世記31:36-37](#)
- [馬太福音13:44](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0270, H0272, H0834, H2505, H2631, H3027, H3423, H3424, H3425, H3426, H4180, H4181, H4672, H4735, H4736, H5157, H5159, H5459, H7069, G11390, G21920, G26970, G27220, G29320, G29330, G29350, G40470, G52240, G55640

橄欖

定義：

橄欖是橄欖樹上結的小橢圓形果實，主要生長在地中海周邊地區。

- 橄欖樹是一種大型常綠灌木，開著小白花。它們適合在炎熱的天氣中茁壯生長，並且能夠在水份極少的情況下生存。
- 剛成形的橄欖樹果實是綠色的，隨著成熟慢慢變成黑色。橄欖能配搭其他食物，橄欖油也是從橄欖提煉而出。
- 橄欖油用於燈具、烹飪和宗教儀式。
- 在聖經中，橄欖樹和橄欖枝有時被用來比喩人。

(另見：燈、海、橄欖山)

參考經文：

- [歷代志上27:28-29](#)
- [申命記6:10-12](#)
- [出埃及記23:10-11](#)
- [創世記8:11](#)
- [雅各書3:12](#)
- [路加福音16:6](#)
- [詩篇52:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2132, H3323, H8081, G00650, G16360, G16370, G25650

橄欖山

史實：

橄欖山是一座位於耶路撒冷城東側附近的山或丘陵。它約有787公尺高。

- 在舊約中，這座山有時被稱為「耶路撒冷東邊的山」。
- 新約記載了幾次耶穌和祂的門徒到橄欖山禱告和休息的情形。
- 耶穌在客西馬尼園被捕，該園位於橄欖山上。
- 這也可以翻譯為「橄欖丘」或「橄欖樹山」。

(另見：翻譯名字)

(另見：客西馬尼，橄欖)

參考經文：

- [路加福音19:29](#)
- [路加福音19:37](#)
- [馬可福音13:3](#)
- [馬太福音21:1-3](#)
- [馬太福音24:3-5](#)
- [馬太福音26:30](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H2022, H2132, G37350 , G16360

橡木

定義：

橡樹是一種高大的遮蔭樹，有粗大的樹幹和寬廣的樹枝。

- 橡樹的樹幹非常堅硬，它的木材會用來建造船隻以及製作農耕犁、牛軛和手杖。
- 橡樹的種子稱為橡實。
- 某些橡樹的樹幹的圓周可長達6公尺。
- 橡樹象徵著長壽，也具有其他屬靈的意義。在聖經中，它們常與聖地聯繫在一起。

翻譯相關建議：

- 許多翻譯會認為使用「橡樹」這個詞而不僅僅是「橡木」。
- 如果橡樹在接受地區不為人所知，可以將「橡樹」翻譯為「橡樹，這是一種像……的大型遮蔭樹」，然後給出具有類似特徵的當地樹木的名稱。

(見：如何翻譯未知內容)

(另見：聖潔)

參考經文：

- [撒母耳記上10:3-4](#)
- [創世記13:18](#)
- [創世記14:13-14](#)
- [創世記35:4-5](#)
- [士師記6:11-12](#)

原文參照：

- 史特朗號:
H0352, H0424, H0427, H0436, H0437, H0438

歷代志

定義：

「歷代志」一詞指的是一段時間內事件的書面記錄。

- 兩卷舊約書卷被稱為「歷代志上」和「歷代志下」。
- 這兩卷「歷代志」記載了以色列人部分的歷史，從亞當開始的每一代人名單。
- 「歷代志上」記載了掃羅王生命的結束和大衛王統治時期的事件。
- 「歷代志下」記載了所羅門王及其他幾位君王的統治，包括聖殿的建造和北國以色列與南國猶大的分裂。
- 歷代志下的結尾描述了巴比倫被擄的開始。

(另見：巴比倫，大衛，被擄，以色列國，猶大，所羅門)

參考經文：

- [歷代志上27:24](#)
- [歷代志下33:19](#)
- [以斯帖記10:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1697

濃酒

定義：

「濃酒」一詞指的是經過發酵並含有酒精的飲品。

- 酒精飲料是由穀物或水果製成，並經過發酵。
- 「濃酒」的種類包括葡萄酒、棕櫚酒、啤酒和蘋果酒。在聖經中，最常提到的濃酒是葡萄酒。
- 祭司和任何立下特別誓言的人，例如「拿細耳人誓言」，都不允許喝發酵飲料。
- 這個詞也可以翻譯為「發酵飲料」或「含酒精飲料」。

(另見：葡萄、拿細耳人、誓言、酒)

參考經文：

- [以賽亞書5:11-12](#)
- [利未記10:9](#)
- [路加福音1:14-15](#)
- [民數記6:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5435, H7941, G46080

燈

定義：

「燈」這個詞通常指的是能發光的東西。聖經時代使用的燈通常是油燈。

聖經時代使用的燈是一種帶有燃料來源的小容器，燃料來源通常是油，燃燒時會發光。

- 普通的油燈通常包含有一個普通的陶器，裡面裝滿橄欖油，並在油中放置一根燈芯以燃燒。
- 有些燈的罐子或瓶子是橢圓形的，一端緊緊捏在一起以固定燈芯。
- 油燈可以被攜帶或放在燈台上，這樣它的光就可以照亮整個房間或屋子。
- 在聖經中，燈在多種比喻中被用作光明和生命的象徵。

(另見：燈台，生命，光)

參考經文：

- [列王紀上11:36](#)
- [出埃及記25:3-7](#)
- [路加福音8:16-18](#)
- [馬太福音5:15](#)
- [馬太福音6:22](#)
- [馬太福音25:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3940, H3974, H4501, H5215, H5216, G29850, G30880

燈臺

定義：

在聖經中，「燈臺」指的是一種架構，用來放置燈以便為房間提供光亮。

- 燈臺應該有一定高度，以便燈光能夠照亮整個房間。
- 燈臺可以由木材或金屬製成，並且可以放置一盞或多盞燈。
- 普通的燈是用黏土製成的，而用於特殊用途的燈，例如用於聖殿的燈，則是用金屬製成的（例如青銅、銀或金。）
- 這些燈的形狀像一個碗，一側有一個凸起的邊緣，用來放置燈芯。燈裡裝滿了橄欖油，燈芯浸泡後，點燃時就會燃燒。
- 在耶路撒冷的聖殿中，有一個特別的金燈臺，上面有七個分枝用來放置七盞燈。

翻譯相關建議

- 這個詞也可以翻譯為「燈座」或「支撐燈的結構」或「燈架」。
- 對於聖殿的燈臺，這可以翻譯為「七燈燈臺台」或「七燈金座」。
- 在翻譯中，包含簡單燈臺和七枝燈臺的圖片在相關的聖經段落中也會很有幫助。

(另見：青銅，金，燈，光，銀，聖殿)

參考經文：

- [但以理書5:5-6](#)
- [出埃及記37:17](#)
- [馬可福音4:21-23](#)
- [馬太福音5:15-16](#)
- [啟示錄1:12-13](#)
- [啟示錄1:20](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4501, G30870

燔祭

定義：

「燔祭」是一種獻給神的祭物，會在祭壇上用火焚燒。這是為了贖百姓的罪而獻上的祭物。這也稱為「火祭」。

- 用於這種祭的動物通常是羊或山羊，但也使用牛和鳥。
- 除了皮膚，整個動物在這個祭中被燒盡。皮膚或獸皮則給了祭司。
- 神命令猶太人每天獻上燔祭兩次。

(另見：祭壇、贖罪、牛、祭司、獻祭)

參考經文：

- [出埃及記40:5-7](#)
- [創世記8:20](#)
- [創世記22:1-3](#)
- [利未記3:5](#)
- [馬可福音12:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0801, H5930, H7133, H8548, G36460

篩選

定義：

「篩揚」和「篩」這兩個詞的意思是將穀物與不需要的材料分開。在聖經中，這兩個詞也可以用來指分開或區分人。

- 「簸揚」的意思是將穀物與植物中不需要的部分分開，方法是將穀物和糠秕一起拋向空中，讓風將糠秕吹走。
- 「篩」這個詞指的是將揚過的穀物放在篩子中搖動，以去除任何剩餘的不需要的材料，如泥土或石頭。
- 在舊約中，「簸揚」和「篩」被用來比喻將義人與不義之人分開的艱難過程。
- 耶穌在告訴西門彼得和其他門徒將在信仰上受到考驗時，也以這種比喻的方式使用了「篩」這個詞。
- 要翻譯這些詞語，請使用項目語言中表示這些動作的詞語或短語；可能的翻譯可以是「搖動」或「扇動」。如果不熟悉簸揚或篩，這些詞語可以用表示其他分離穀物與糠殼或污垢的方法的詞語來翻譯，或者通過描述這個過程來翻譯。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：糠秕、穀物)

參考經文：

- [以賽亞書21:10](#)
- [路加福音22:31](#)
- [馬太福音3:12](#)
- [箴言20:8](#)
- [路得記3:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2219、H5128、H5130、G44250、G46170

親愛的

定義：

「親愛的」一詞是表達摯愛之情的用語，用以描述受他人深愛與珍視的對象。

- 「親愛的」一詞字面意義為「被愛的『人』」或被愛的『那一位』」。
- 神稱耶穌為祂的「愛子」。
- 在使徒們寫給基督教會的書信中，常以「親愛的」稱呼他們的弟兄姊妹。

翻譯相關建議：

- 這個詞也可以翻譯為「被愛的」、「愛人」、「深愛的」或「至親」。
- 在談論親密朋友的情境時，可以翻譯為「我親愛的朋友」或「我摯友」。在英語中，像「我親愛的朋友保羅」或「保羅，我親愛的朋友」這樣的表達方式非常自然。然而，其它語言可能更傾向於使用不同的語序來表達。
- 請注意，「親愛的」一詞源自於從神來之愛的描述，這種愛是無條件的、無私的，且充滿犧牲精神。

(另見：愛)

參考經文：

- [哥林多前書4:14](#)
- [約翰一書3:2](#)
- [約翰一書4:7](#)
- [馬可福音1:11](#)
- [馬可福音12:6](#)
- [啟示錄20:9](#)
- [羅馬書16:8](#)
- [雅歌1:14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0157、H1730、H2532、H3033、H3039、H4261、G00250、G00270、G52070

親屬

定義：

「親屬」這個詞指的是一個人的血親，這被認為是一個群體。「親人」一詞則專指男性親屬。

- 「親屬」只能指一個人的近親，例如父母和兄弟姐妹，或者也可以包括更遠的親戚，例如姑姑、叔叔或堂兄弟姐妹。
- 在古代以色列，如果一個男人去世，他最近的男性親屬應該要娶他的遺孀、管理他的財產，並幫助延續他的家族名號。這位親屬被稱為「至近的親屬」。
- 這個詞「親屬」也可以翻譯為「親戚」或「家庭成員」。

參考經文：

- [羅馬書16:9-11](#)
- [路得記2:20](#)
- [路得記3:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0251, H1350, H4129, H4130, H7138, H7607, G47730

謀士

定義：

「勸告（counsel）」和「建議（advice）」這兩個詞具有相同的含義，指的是幫助某人在特定情況下明智地決定該怎麼做。一位明智的「謀士（counselor或advisor）」是指能夠提供建議或勸告，幫助一個人做出正確選擇的人。

- 王通常會有官方謀士（counselor或advisor），協助他們決定影響其統治人民的重要事項。
- 有時候，所給的建議或勸告並不好。邪惡的謀士可能會敦促王採取行動或頒布會傷害他或他的人民的法令。
- 根據上下文，「建議」或「勸告」也可以翻譯為「幫助決策」或「警告」或「勸勉」或「指引」。
- 「勸告」這個行動可以翻譯為「建議」、「提出建議」或「勸勉」。
- 請注意，「勸告（counsel）」與「議會（council）」是不同的詞，後者指的是一個群體。

（另見：勸勉，聖靈，智慧）

原文參照：

- 史特朗號：H1697, H1847, H1875, H1884, H1907, H3272, H3289, H3982, H4156, H4431, H5475, H5779, H6440, H6963, H6098, H7592, H8458, G10110, G10120, G11060, G48230, G48250

謀士（術士）

定義：

「謀士」一詞簡單來說就是指有智慧的人。然而，在聖經中，「謀士」一詞通常指的是那些擁有非凡知識和能力的人，他們在國王的宮廷中擔任國王或其他高官的顧問。

舊約聖經

- 有時候，「謀士」這個詞在文本中被解釋為「謹慎的人」或「有理解力的人」。這指的是那些因為遵從神而行事明智和正義的人。
- 那些為法老或其他國王服務的「術士」通常是研究星星的學者，特別是尋找星星在天空中位置所形成的圖案的特殊意義。有時候，「術士」也會進行占卜或施行魔法，可能是藉由邪靈的力量。
- 通常，術士被期望解釋夢的含義。例如，尼布甲尼撒王要求他的術士描述他的夢並告訴他夢的意思，但除了從神那裡得到這知識的但以理之外，沒有人能做到這一點。

新約聖經

- 從東方地區來拜耶穌的那群人被稱為「術士」，通常翻譯為「智者」，因為這可能指的是那些服務於東方國家統治者的學者。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「謀士」這個詞可以翻譯為「智慧的」或使用像「有才華的人」或「受過教育的人」這樣的短語，或其他指代為統治者工作的重要職位的詞彙。
- 當「術士」一詞僅指智慧的人時，「術士」這個詞應該以與聖經其它地方相同或相似的方式翻譯。

(另見：巴比倫、但以理、占卜、邪術、尼布甲尼撒、統治者、智慧)

參考經文：

- [歷代志上27:32-34](#)
- [但以理書2:1-2](#)
- [但以理書2:10-11](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2445、H2450、H3778、H3779、G46800

選民

定義：

「選民」這個詞字面意思是「所揀選的」或「子民」，指的是那些被神指定或揀選為祂子民的人。「所揀選的那一位」或「神所揀選的那一位」是一個稱號，指的是耶穌，祂是被選中的彌賽亞。

- 「揀選」一詞意指選擇某物或某人，或決定某事。它通常用來指神任命人歸屬於祂並事奉祂。
- 「蒙揀選」意味著被「挑選」或「任命」去成為某事或做某事。
- 神揀選人是為了使他們成為聖潔，為了結出良好的屬靈果子而被祂分別出來。這就是為什麼他們被稱為「被揀選的（人）」或「選民」。
- 「被揀選的人」這個詞有時在聖經中用來指某些人，例如摩西和大衛王，他們被神任命為祂的子民的領袖。這個詞也用來指以色列民族作為神揀選的子民。
- 「選民」這個詞是一個較舊的術語，字面意思是「被揀選的人」或「被揀選的民族」。在原文中，當指信徒時，這個詞是複數形式。
- 在較舊的英文聖經譯本中，「選民」這個詞出現在舊約和新約中，用來翻譯「被揀選的人（單數或複數）」。較現代的譯本僅在新約中使用「選民」，指的是藉著信耶穌而得救的人。在聖經經文的其它地方，這個詞更字面翻譯為「被揀選的人」。

翻譯相關建議：

- 最好將「選民」翻譯為「被揀選的人」或「被揀選的民族」。這也可以翻譯為「神所揀選的人」或「神任命為祂子民的人」。
- 「被揀選的人」這個詞語也可以翻譯為「被任命的人」、「被選定的人」或「神所揀選的人」。
- 「我揀選了你們」可以翻譯為「我任命了你們」或「我挑選了你們」。
- 關於耶穌，「所揀選的」也可以翻譯為「神所揀選的那一位」或「神特別任命的彌賽亞」或「神任命來拯救人的那一位」。

(另見：任命，基督)

參考經文：

- [約翰貳書1:1](#)
- [歌羅西書3:12](#)
- [以弗所書1:3-4](#)
- [以賽亞書65:22-23](#)
- [路加福音18:7](#)
- [馬太福音24:19-22](#)
- [羅馬書8:33](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0970, H0972, H0977, H1262, H1305, H4005, H6901, G01380, G01400, G15860, G15880, G15890, G19510, G37240, G4400, G44010, G47580, G48990, G55000

錫安

定義：

最初，「錫安」或「錫安山」這個詞是指大衛王從耶布斯人手中奪取的一個堡壘或要塞。這兩個詞都成為耶路撒冷的其他稱呼方式。

- 錫安山和摩利亞山是位於耶路撒冷城的兩座山丘。後來，「錫安」和「錫安山」成為指代這兩座山和耶路撒冷城的通用術語。有時它們也指位於耶路撒冷的聖殿。（見：轉喻）
- 大衛將錫安或耶路撒冷命名為「大衛城」。這與大衛的家鄉伯利恆不同，伯利恆也被稱為大衛城。
- 「錫安」這個詞在其他比喻的方式中使用，指的是以色列、神屬靈的國度、或神將創造的新的天上耶路撒冷。

(另見：亞伯拉罕，大衛，耶路撒冷，伯利恆，耶布斯人)

參考經文：

- [歷代志上11:5](#)
- [阿摩司書1:2](#)
- [耶利米書51:35](#)
- [詩篇76:1-3](#)
- [羅馬書11:26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6726

錫安女子

定義：

「錫安女子」是一種比喻的說法，用來指以色列的百姓。這詞通常出現在預言中。

- 在舊約中，「錫安」常常被用作耶路撒冷城的另一個名稱。
- 「錫安」和「耶路撒冷」也用來指以色列。
- 「女子」這個詞是一個表示親愛或關懷的詞。它比喻神對祂百姓的忍耐和關愛。

翻譯相關建議：

- 翻譯這句話的方法可以包括「我的女兒以色列，來自錫安」或「來自錫安的百姓，如同我的女兒」或「錫安，我親愛的以色列百姓」。
- 最好在這個表達中保留「錫安」這個詞，因為聖經中多次使用此詞。可以在翻譯中附上一個註釋，解釋其比喻和預言上的含義。
- 只要「女子」這個詞能夠被正確理解，最好也保留這個詞在翻譯中。

(另見：耶路撒冷，先知，錫安)

參考經文：

- [耶利米書6:2](#)
- [約翰福音12:15](#)
- [馬太福音21:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1323, H6726

駱駝

定義：

駱駝是一種大型的四足動物，背上有一或兩個駝峰。（另見：如何翻譯未知內容）

- 在聖經時代，駱駝是以色列及其周邊地區最常見的最大型動物。
- 駱駝主要用來載運人和貨物。
- 一些民族也用駱駝作為食物來源，但以色列人不吃駱駝肉，因為神說駱駝是不潔的，不能食用。
- 駱駝很有價值，因為它們能夠在沙漠中快速行走，並且能夠數週不吃不喝。

（另見：重擔，潔淨）

參考經文：

- [歷代志上5:21](#)
- [歷代志下9:1-2](#)
- [出埃及記9:1-4](#)
- [馬可福音10:25](#)
- [馬太福音3:4](#)
- [馬太福音19:23-24](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1581, G25740

默想

定義：

「默想」這個詞的意思是花時間仔細而深入地思考某事。

- 這個詞語經常在聖經中用來指思想神及其教導。
- 詩篇第一篇說，那些「晝夜」默想主的律法的人將會大大的蒙福。

翻譯相關建議：

- 「默想」可以翻譯為「仔細而深入地思考」或「深思熟慮」或「經常思考」。
- 名詞形式是「默想」，可以翻譯為「深思」。像「我的所思所想」這樣的片語可以翻譯為「我深思的事」或「我常常思考的事」。

參考經文：

- [創世記24:63](#)
- [約書亞記1:8-9](#)
- [詩篇1:1-2](#)
- [詩篇119:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1897, H1900, H1902, H7742, H7878, H7879, H7881

彌迦

史實：

彌迦是猶大的一位先知，大約生活在基督之前700年，當時先知以賽亞也在猶大事奉。另一位名叫彌迦的人生活在土師時期。

- 彌迦書在舊約的後段。
- 彌迦預言了亞述人將摧毀撒馬利亞。
- 彌迦責備猶大人民不服從上帝，並警告他們敵人將會攻擊他們。
- 他的預言以對神的盼望作結，因為神是信實的，祂會拯救祂的子民。
- 在士師記中，講述了一個名叫彌迦的人住在以法蓮，他用銀製作了一個偶像。一位年輕的利未祭司來與他同住，偷走了偶像和其它東西，並與一群但人一起離開。最終，但人和祭司在拉億城定居，並設立和敬拜同樣的銀偶像。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞述，但，以法蓮，假神，以賽亞，猶大，士師，利未人，祭司，先知，撒馬利亞，銀)

參考經文：

- [耶利米書26:18-19](#)
- [彌迦書1:1](#)
- [彌迦書6:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4318

懇求

定義：

「懇求」和「央求」指的是緊急地請求某人做某事。「懇求」是一個緊急的請求。

- 懇求通常意味著這個人感到非常需要，或強烈渴望幫助。
- 無論是為了自己還是他人，人可以懇求或緊急呼求神施恩或賜予某些東西，
- 這詞也可以翻譯為「求」或「懇請」或「緊急請求」。
- 「懇求」這個詞也可以翻譯為「再三乞求」或「強烈敦促」。
- 確保在上下文中清楚表明此字詞並不指乞討金錢。

參考經文：

- [哥林多後書8:3-5](#)
- [土師記6:31](#)
- [路加福音4:39](#)
- [箴言18:17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1777, H2603, H3198, H4941, H4994, H6279, H6293, H6664, H6419, H7378, H7379, H7775, H8199, H8467, H8469, G11890, G17930, G20650, G38700

應許

定義：

當用作動詞時，「應許」一詞指的是人承諾他會做某件事，從而使自己有義務履行他所說的話。

當用作名詞時，「應許」一詞指的是一個人有義務去做的事情。

- 聖經記載了神為祂的子民所做的許多應許。
- 應許是正式協議如約定的重要部分。

翻譯相關建議：

- 「應許」一詞可以翻譯為「承諾」、「保證」或「擔保」。
- 「應許做某事」可以翻譯為「向人保證你會做某件事」或「承諾去做某件事」。

(另見：約、誓言、誓約)

參考經文：

- [加拉太書3:15-16](#)
- [創世記25:31-34](#)
- [希伯來書11:9](#)
- [雅各書1:12](#)
- [民數記30:2](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **3:15**
神說：「我保證再也不會因為人做的邪惡的事情而咒詛大地，再也不會用洪水毀掉世界，儘管人從小孩子的時候就犯罪。」
- **3:16**
然後，神用第一座彩虹作為立約的標記。什麼時候彩虹出現在空中，神就想起祂的承諾，祂的子民也會想起這事。
- **4:8**
神再次對亞伯蘭說話並承諾，他會有一個兒子和如繁星般多的後裔。亞伯蘭相信神的承諾。
- **5:4**
「你的妻子撒萊要生一個兒子，他才是我所應許的兒子。」
- **8:15**
神給亞伯拉罕的應許傳給了以撒，又傳給了雅各，再到他的十二個兒子和他們的家庭。
- **17:14**
儘管大衛曾對神不忠，但神是信實的，恪守著祂的應許。
- **50:1**
耶穌應許在世界的末了還將回來。雖然祂還沒有來，但祂會信守承諾。

原文參照：

- 史特朗號 : H0559, H0562, H1696, H8569, G18430, G18600, G18610, G18620, G36700, G42790

應許之地

定義：

「應許之地」一詞僅出現在聖經開卷故事集中，而非聖經文本中。這是指迦南地的一種方式，這片土地是神應許賜給亞伯拉罕和他的後裔的。

- 當亞伯蘭住在吾珥時，神命令他去迦南地居住。他和他的後代以色列人，在那裡住了很多年。
- 當嚴重的饑荒導致迦南地沒有食物時，以色列人遷徙到埃及。
- 四百年後，神拯救以色列人脫離埃及為奴之地，並再次帶他們回到迦南，就是神應許賜給他們的土地。

翻譯相關建議：

- 「應許之地」可以翻譯為「神說要賜給亞伯拉罕的土地」或「神應許給亞伯拉罕的土地」或「神應許給祂子民的土地」或「迦南地」。
- 在聖經文本中，這個詞以其他形式出現，指的是「神所應許的土地」。

(另見：迦南、應許)

參考經文：

- [申命記8:1-2](#)
- [以西結書7:26-27](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:1**
他們從此不再做奴隸，可以前往**應許之地**。
- **14:1**
神告訴以色列人要遵守的誠命之後，以色列人離開了西奈山，神引領他們前往迦南**應許之地**。
- **14:2**
神向亞伯拉罕、以撒、雅各承諾，將賜給他們後代一塊**應許之地**，但是那地住了許多其他部落的人
- **14:14**
神又一次帶領以色列民來到**應許之地**的邊境。
- **15:2**
要進入**應許之地**必須先過約旦河。
- **15:12**
戰役結束後，神給以色列每個支派在**應許之地**劃定地界。
- **20:9**
神的民被迫離開**應許之地**的這段時期叫作被擄。

原文參照：

- 史特朗號 : H0776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650

應驗

定義：

「應驗 (fulfill)」一詞的意思是完成或實現某些預期的事情。

- 當預言應驗時，這意味著神使預言中所預測的事情發生。
- 如果一個人履行了承諾或誓言，這意味著他做了他所承諾要做的事情。
- 履行責任意味著完成被分配或要求的任務。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「應驗」可以翻譯為「完成」或「達成」或「促成」或「遵守」或「履行」。
- 「已經應驗」這個詞語也可以翻譯為「已經成真」或「已經發生」或「已經成就」。
- 翻譯「應驗」這個詞（例如「成就你的事工」）的方式，可以包括「完成」或「履行」或「實踐」或「按照神的呼召服事他人」。

(另見：先知，基督，服事，呼召)

參考經文：

- [列王紀上2:27](#)
- [使徒行傳3:17-18](#)
- [利未記22:17-19](#)
- [路加福音4:21](#)
- [馬太福音1:22-23](#)
- [馬太福音5:17](#)
- [詩篇116:12-15](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

• **24:4**

約翰應驗了先知所說的：「看啊！在你之前我將要差遣使者，為你預備道路。」

• **40:3**

士兵們抓鬮分耶穌的衣服。這也正應驗了先知的預言，「他們分了我的外衣，為我的裡衣抓鬮。」

• **42:7**

耶穌說：「我告訴你們，一切經上記載的關於我的話都要應驗。」

• **43:5**

「這正是應驗了先知約珥所說的，『在末後的日子，我要將我的靈澆灌出來。』」

• **43:7**

「這正應驗了預言，『你必不叫你的聖者腐朽在墓裡。』」

• **44:5**

「雖然你們不知道你們在做什麼，神卻用你們的行動應驗了先知們的預言：彌賽亞將受苦和受死。」

原文參照：

- 史特朗號 : H1214, H5487, G10960, G41380

瞭望塔

定義 :

「瞭望塔」一詞指的是一種高大的建築結構，作為守衛觀察任何危險的地方。這些塔通常是用石頭建造的。

- 地主有時會建造瞭望塔，以便守護他們的作物，防止被偷竊。
- 這些塔樓通常包括供看守者或家庭居住的房間，以便他們可以日夜守護農作物。
- 城市的瞭望塔建得比城牆高，這樣守望者就能看到是否有敵人來攻擊城市。
- 「瞭望塔」這個詞也用作保護免受敵人侵害的象徵。（見：隱喻）

(另見：對手、關注)

參考經文 :

- [歷代志上27:25-27](#)
- [以西結書26:3-4](#)
- [馬可福音12:1-3](#)
- [馬太福音21:33-34](#)
- [詩篇62:2](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H0803、H0971、H0975、H1785、H2918、H4026、H4029、H4692、H4707、H4869、H6076、H6438、H6836、G44440

糞土

定義 :

「糞土」一詞指的是人或動物的固體排泄物，也稱為糞便或排泄物。當用作肥料以豐富土壤時，稱為「糞」。

- 這些術語可以象徵性地用來指代一些毫無價值或不重要的東西。
- 乾燥的動物糞土常用作燃料。
- 「在地上成為糞土」這個表達可以翻譯為「像無價值的糞土一樣被撒在地上」。
- 耶路撒冷南牆的「糞廠門」可能是用來運送垃圾和廢物出城的城門。

(另見：門)

參考經文 :

- [列王紀上14:10](#)
- [列王紀下6:25](#)
- [以賽亞書25:10](#)
- [耶利米書8:2](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H0830, H1119, H1557, H1561, H1686, H1828, H6569, H6675, G28740

糠秕

定義 :

糠秕穀粒種子的乾燥外殼，不能食用，因此人們會將其與穀粒分開並扔掉。

- 通常，糠秕是通過將穀物拋向空中來與穀粒分離。風會把糠秕吹走，而穀粒則落在地上。這個過程稱為「簸揚」。
- 在聖經中，這個詞也被用來比喻邪惡的人和邪惡、無價值的事物。

(另見：穀物，麥子，簸揚)

參考經文：

- [但以理書2:35](#)
- [約伯記21:18](#)
- [路加福音3:17](#)
- [馬太福音3:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2842, H4671, H5784
, H8401, G08920

臨門

史實：

臨門是聖經中提到的一個人名和幾個地方的地名。這也是一個假神的名字。

- 有一個名叫臨門的人屬便雅憫支派，來自西布倫的比錄城。這人的兒子們謀殺了約拿單瘸腿的兒子伊施波設。
- 臨門是位於猶大南部的一個城鎮，屬於便雅憫支派所佔領的地區。
- 「臨門磐」是一個躲避的地方，便雅憫人在戰鬥中逃至此地避難。
- 臨門·帕烈是猶大曠野中的一個未知的地點。
- 敘利亞元帥乃縵提到過敘利亞王敬拜的假神臨門的廟。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：便雅憫、猶大、乃縵、敘利亞、西布倫)

參考經文：

- [列王紀下5:18](#)
- [撒母耳記下4:5-7](#)
- [土師記20:45-46](#)
- [土師記21:13-15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7417

艱難

定義：

「艱難」一詞通常指的是某件事情很難、具有挑戰性，或需要極大的努力和毅力才能完成。

- 當用作修飾語時，其意思類似於「極大的努力」。

翻譯相關建議

- 「艱難」這個詞可以根據上下文翻譯為「困難的」或「持續的」或「勤奮地」或「具有挑戰性的」。

在「格外勞苦」或「努力嘗試」等表達中，「努力」可以翻譯為「有毅力地」或「勤奮地」。

- 「向前擁擠」這個表達也可以翻譯為「用力推」或「使勁地推」。
- 「使人們做苦工」可以翻譯為「強迫人們做艱苦的工作，使他們受苦」或「迫使人們從事非常困難的工作，讓他們受苦」。
- 根據上下文，「更艱難」一詞也可以翻譯為「更困難」或「更勤奮」
- 在某些情境中「艱難」可以翻譯為「沉重」或「強烈地」。
- 一位即將分娩的女性經歷了一種不同的「難產」。

(另見：分娩的疼痛)

亵瀆

定義：

在聖經中，「亵瀆 (blasphemy)」一詞指的是以一種對神或人深深不敬的方式說話。「亵瀆」某人是指說出反對該人的話，使其他人對他產生錯誤或不好的看法。

- 亵瀆神通常表示藉由說不真實的話來誹謗或侮辱祂，或者通過不道德的行為來羞辱祂。
- 人聲稱自己是神或聲稱在真神以外另有一位神，這是亵瀆的行為。
- 一些譯本在提到誹謗人時將此詞語翻譯為「誹謗（slander）」。

翻譯相關建議：

- 「亵瀆」可以翻譯為「說壞話」或「羞辱神」或「誹謗」。
- 翻譯「亵瀆」的方法可以包括「錯誤地談論他人」或「誹謗」或「散佈虛假謠言」。

(另見：羞辱、誹謗)

參考經文：

- [提摩太前書1:12-14](#)
- [使徒行傳6:11](#)
- [使徒行傳26:9-11](#)
- [雅各書2:5-7](#)
- [約翰福音10:32-33](#)
- [路加福音12:10](#)
- [馬可福音14:64](#)
- [馬太福音12:31](#)
- [馬太福音26:65](#)
- [詩篇74:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1288, H1442, H2778, H5006, H5007, H5344, G09870, G09880, G09890

亵瀆

定義：

「亵瀆（desecrate）」一詞的意思是以某種方式損壞或污染神聖的場所或物品，使其地或其物不適合用於崇拜。

- 亵瀆某物通常表示對此物表現出極大的不敬。
- 例如，異教的王亵瀆神的殿中的特殊盤子，將它們用於宮殿中的宴會。
- 敵人使用死人的骨頭來亵瀆神的殿中的祭壇。
- 此術語可以翻譯為「使之不聖潔」或「因污穢而蒙羞」或「不敬地亵瀆」或「使之變得污穢」。

(另見：祭壇，污穢，羞辱，亵瀆，純潔，聖殿，神聖)

參考經文：

- [使徒行傳24:4-6](#)
- [以賽亞書30:22](#)
- [詩篇74:7-8](#)
- [詩篇89:39](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2490, H2610, H2930, G09530

亵瀆

定義：

亵瀆一樣物件意味著以玷污、污染或不尊重神聖事物的方式行事。

- 一個褻瀆的人是指，以不神聖和不尊敬神的方式行事。
- 動詞「褻瀆」可以翻譯為「視為不神聖」、「對……不敬」或「羞辱」。
- 神告訴以色列人，他們「褻瀆」了自己，因為他們用偶像使自己「不潔淨」或「不光彩」，他們也羞辱了神。
- 根據上下文，「褻瀆」這個形容詞可以翻譯為「不敬虔」、「敗壞」或「不聖潔」。

(另見：玷污、聖潔、潔淨)

參考經文：

- [提摩太後書2:16-18](#)
- [以西結書20:9](#)
- [瑪拉基書1:10-12](#)
- [馬太福音12:5](#)
- [民數記18:30-32](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2455, H2490, H2491, H5234, H8610, G09520, G09530

謙卑

定義：

「謙卑」一詞描述一個不認為自己比他人優越的人。他不驕傲也不自大。謙卑是謙遜的品格。

- 在神面前謙卑意味著理解自己在與祂的偉大、智慧和完美相比時的軟弱和不完完。
- 當一個人謙卑自己時，他將自己置於較低的地位。
- 謙卑是指關心別人的需要多於自己的需要。
- 謙卑也意味著在使用自己的恩賜和能力時，以謙遜的態度服事。
- 「謙卑」這個詞可以翻譯為「不要驕傲」。
- 「在神面前謙卑自己」可以翻譯為「將自己的意志順服於神，承認祂的偉大。」

(另見：驕傲)

參考經文：

- [雅各書1:21](#)
- [雅各書3:13](#)
- [雅各書4:10](#)
- [路加福音14:11](#)
- [路加福音18:14](#)
- [馬太福音18:4](#)
- [馬太福音23:12](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **17:2** 大衛為人謙卑正直，信靠神。
- **34:10**
「神會使驕傲的降卑，且祂使謙卑的升高。」

原文參照：

- 史特朗號：H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H8217, H8467, G08580, G42360, G42390, G42400, G50110, G50120, G50130, G53910

講道

定義：

「講道」是指對一群人講話，教導他們關於神的事情，並敦促他們順服神。「宣告」是指公開且大膽地宣佈一件事。

- 講道通常是由一個人對一大群人進行的。這通常是口頭的，而不是書面的。
- 「講道」和「教導」相似，但並不完全相同。
- 「講道」主要是指，公開宣講屬靈上或道德教訓的真理，促使聽眾作出回應。「教導」是一個強調指導的術語，讓人明白真理，教導他們如何活出信仰。
- 「講道」這個詞通常與「福音」這個詞一起使用。
- 一個人向他人所傳講的內容，通常可以稱為他的「教導」。
- 在聖經中，「宣告」通常意味著公開宣佈神所命令的事情，告訴其他人關於神的事情和偉大。
- 在新約中，使徒在各城各鄉宣揚關乎耶穌的好消息。
- 「宣告」這個詞也可以用於國王所下的命令或公開譴責邪惡的行為。
- 「宣告」的其他翻譯方式包括「宣佈」、「公開宣講」或「公開聲明」。
- 「宣講」一詞也可以翻譯為「公告」或「公開講道」。

(另見：宣布、好消息、耶穌、神的國)

參考經文：

- [提摩太後書4:1-2](#)
- [使徒行傳8:4-5](#)
- [使徒行傳10:42-43](#)
- [使徒行傳14:21-22](#)
- [使徒行傳20:25](#)
- [路加福音4:42](#)
- [馬太福音3:1-3](#)
- [馬太福音4:17](#)
- [馬太福音12:41](#)
- [馬太福音24:14](#)
- [使徒行傳9:20-22](#)
- [使徒行傳13:38-39](#)
- [約拿書3:1-3](#)
- [路加福音4:18-19](#)
- [馬可福音1:14-15](#)
- [馬太福音10:26](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **24:2**
他向他們宣講說：「悔改吧，神的天國已經近了！」
- **30:1**
耶穌差派門徒去各地宣講福音，他們回來就告訴耶穌他們所做的事情。
- **38:1**
耶穌開始公開傳道和教學，耶穌對他的門徒說，祂想和他們一起在耶路撒冷慶祝這逾越節，並且祂將在那裡被殺。
- **45:6**
但儘管如此，無論他們去到哪裡，他們都傳講耶穌。

- **45:7**
他到了撒馬利亞，在那裡傳講耶穌，
很多人得救了。
- **46:6**
掃羅立刻就向大馬士革的猶太人宣講
，說：「耶穌是神的兒子。」
- **46:10**
之後就差派他們到很多地方去傳講關於耶穌的好消息。
- **47:14**
保羅和其他一些基督徒領袖們去了很多的城市，傳揚並教導人關於耶穌的好消息
- **50:2**
當耶穌還在地上的時候祂也說過：「我的門徒將宣講神國度的福音給世界各地的人們，然後末日才來。」

原文參照：

- 史特朗號：
 - 講道：H1319, H7121, H7150, G12290, G20970, G26050, G27820, G27830, G27840, G29800, G42830
 - 宣告：H1319、H1696、H1697、H2199、H3045、H3745、H4161、H5046、H5608、H6963、H7121、H7440、H8085、G51800、G59100、G12290、G18610、G20970、G26050、G27820、G27840、G29800、G31420、G41350

避難所

定義：

「避難所」指的是一個安全、有保護的地方或狀況。「避難者」是指尋求安全地方的人。「庇護所」指的是可以防範天氣或危險的地方。

- 在聖經中，神常被稱為避難所，祂的子民可以在那裡得到安全、保護和照顧。
- 舊約中的「逃城」一詞指的是幾座城市，這些城市是為那些誤殺人者提供保護的地方，以防止他們遭到報復攻擊。
- 「庇護所」通常是指一種實體結構，例如建築物或屋頂，可以為人或動物提供保護。
- 有時「庇護所」意味著「保護」，就像羅得說他的客人是在他房舍的「保護」下。他是說他們理應是安全的，因為他負責保護他們，就像保護他家中的成員一樣。

翻譯相關建議：

- 「避難所」一詞可以翻譯為「安全的地方」或「有保護的地方」。
- 「避難者」是指為了逃避危險情況而離開家園的人，可以翻譯為「外國人」、「無家可歸者」或「流亡者」。
- 根據上下文，「避難所」一詞可以翻譯為「提供保護的東西」或「保護」或「受保護的地方」。
- 如果指的是一個實體結構，「庇護所」也可以翻譯為「保護建築」或「安全的地方」。
- 「進入安全的庇護所」可以翻譯為「進入安全的地方」或「進入一個可保護安全的地方」。
- 「尋找庇護所」、「尋求保障」或「尋求避難所」可以翻譯為「找到一個安全的地方」或「將自己置於一個受保護的地方」。

參考經文：

- [撒母耳記下22:3-4](#)
- [申命記32:37-38](#)

- [以賽亞書23:14](#)
- [耶利米書16:19](#)
- [民數記35:24-25](#)
- [詩篇46:1](#)
- [詩篇28:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2620, H4268, H4498, H4585, H4733, H4869

隱·基底

史實：

隱·基底是猶大曠野中一座城的名字，位於耶路撒冷東南方。

- 隱·基底位於死海的西岸。
- 其名稱的一部分意指「泉」，指的是滋潤這座城的泉水。
- 隱·基底以擁有美麗的葡萄園和其它肥沃的土地而聞名，這可能是由於泉水的持續灌溉。
- 隱·基底有堅固的堡壘，大衛會逃到這裡躲避掃羅王的追殺。

(另見：大衛，沙漠，泉源，猶大，安息，死海，掃羅（舊約），堡壘，葡萄園)

參考經文：

- [歷代志下20:2](#)
- [雅歌1:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5872

鞠躬

定義：

- 鞠躬意味著彎腰以謙卑的方式表達對某人的尊重和敬意。「俯伏」意味著彎腰或跪得很低，通常面朝地面，雙手也朝向地面。
- 其它表達方式包括「屈身」（意指下跪）和「低頭」（意指謙恭地向前低頭或表示悲傷）。
- 俯伏也可以是痛苦或哀悼的象徵。「俯伏」的人已被帶到謙卑的低位。
- 人們常常在地位較高或更重要的人面前下拜，例如國王和其他統治者。
- 在神面前俯伏是對祂的一種敬拜表達。
- 在聖經中，人們在意識到耶穌的神蹟和教導顯明祂來自神時，向祂俯伏。
- 聖經說，當耶穌有一天再來時，所有人都會屈膝敬拜祂。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，這個詞可以翻譯成「向前彎」、「低頭」或「跪下」的意思。
- 「俯伏」這個詞可以翻譯為「跪下」或「俯伏在地」。
- 此詞語在某些語言，會根據上下文有多種翻譯方法。

(另見：謙卑、敬拜)

參考經文：

- [列王紀下5:18](#)
- [出埃及記20:5](#)
- [創世記24:26](#)
- [創世記44:14](#)
- [以賽亞書44:19](#)
- [路加福音24:5](#)
- [馬太福音2:11](#)
- [啟示錄3:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0086, H3721, H3766, H5753, H5791, H6915, H7743, H7812, H7817, G11200, G25780, G28270, G40980

鴿子

定義：

鴿子和雛鴿是兩種小型的灰褐色鳥類，看起來很相似。鴿子通常被認為顏色較淺，幾乎是白色的。

- 有些語言有兩個不同的名稱，而其它語言則使用相同的名稱。
- 鴿子和雛鴿被用於獻祭給神，特別是對於那些無法負擔購買較大動物的人。
- 當洪水退去時，一隻鴿子給挪亞帶來了一片橄欖樹葉。
- 鴿子有時象徵純潔、無辜或和平。
- 如果在翻譯的語言區域中，當地沒有鴿子或雛鴿，這個詞可以翻譯為「一種叫做鴿子的灰褐色小鳥」或「一種類似於（當地鳥類名稱）的灰色或棕色小鳥」。
- 如果在同一節經文中同時提到鴿子和雛鴿，如果可能的話，最好使用兩個不同的詞來指代這些鳥類。
- 斑鳩是一種鴿子，在創世記十五章9節、雅歌二章12節，利未記十二章6節有所提及。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：橄欖，無辜，純潔)

參考經文：

- [創世記8:9](#)
- [路加福音2:22-24](#)
- [馬可福音1:10](#)
- [馬太福音3:16](#)
- [馬太福音21:12-14](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1469, H1686, H3123, H8449, G40580

獵物

定義：

「獵物」一詞指的是被捕獵的對象，通常是用作食物的動物。

- 在比喻的意義上，「獵物」可以指被更有權勢的人利用、虐待或壓迫的人。
- 「掠奪」人們的意思是，透過壓迫他們或偷取他們的東西來佔他們的便宜。
- 「獵物」這個詞也可以翻譯為「被獵捕的動物」或「被獵捕者」或「受害者」。

(另見：壓迫)

參考經文：

- [耶利米書12:9](#)
- [詩篇104:21](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0400, H0957, H0962, H2963, H2964, H5706, H5861, H7997, H7998

藐視

定義：

「藐視」一詞指的是對某事或某人表現出極度的不尊重和不敬。某件極其不光彩的事情被稱為「卑鄙」。

- 對神公開不敬的人或行為也被稱為「卑鄙」，可以翻譯為「極不尊重」或「完全不光彩」或「應受羞辱」。
- 「藐視」的意思是認為某人價值較低或判斷某人不如自己有價值。
- 以下表達具有相似的意思：「對.....藐視」或「表現出藐視」或「對.....表現出藐視」或「以藐視對待」。這些表達的意思是，用言語或行動「強烈不尊重」或「強烈羞辱」某物或某人。
- 當大衛王犯下姦淫和謀殺罪時，神說大衛「藐視」了神。這意味著他通過這樣做極大地不尊重和羞辱了神。

(另見：羞辱)

參考經文：

- [但以理書12:1-2](#)
- [箴言15:5-6](#)
- [詩篇31:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0936, H0937, H0959, H0963, H1860, H7043, H7589, H5006, G18480

謹慎的

定義：

「謹慎的」一詞描述了一個仔細考慮自己行為並做出明智決定的人。

- 「慎重」通常指的是在實際的、眼前的事情上做出明智決策的能力，例如在管理金錢或財產時。
- 雖然「謹慎的」和「智慧」在意義上相似，但通常「智慧」更為廣泛，並側重於精神或道德問題。
- 根據上下文，「謹慎的」也可以翻譯為「精明」、「仔細」或「智慧」。

(另見：精明、靈、智慧)

參考經文：

- [箴言8:4-5](#)
- [箴言12:23-24](#)
- [箴言27:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0995, H5843, H6175, H6191, H6195, H7919, H7922

離棄

定義：

「離棄（forsake，動詞）」一詞意指拋棄某人或放棄某事。被「離棄（forsaken，形容詞）」的人是被他人拋棄或遺棄。

- 當人們「離棄」神時，他們因不服從而對祂不忠。
- 當神「離棄」人們時，祂停止幫助他們，並允許他們經歷痛苦，來讓他們回轉向祂。
- 這個詞也可以意味著離棄事物，例如離棄或不遵守神的教導。
- 「離棄（形容詞）」這個詞可以用過去式來表達，如「他已經離棄了你」或指某人「被離棄」。

翻譯相關建議：

- 其它翻譯此術語的方式可以根據上下文翻譯為「拋棄」或「忽視」或「放棄」或「遠離」或「留下」。
- 「離棄」神的律法可以翻譯為「不遵守神的律法」。這也可以翻譯為「拋棄」或「放棄」或「不再遵守」祂的教導或律法。
- 「被離棄」這個詞可以翻譯為「被拋棄」或「被遺棄」。
- 根據經文描述的對象是人還是事物，翻譯時最好使用不同的詞語，以更清楚表達意思。

參考經文：

- [列王紀上6:11-13](#)
- [但以理書11:29-30](#)
- [創世記24:27](#)
- [約書亞記24:16-18](#)
- [馬太福音27:45-47](#)
- [箴言27:9-10](#)
- [詩篇71:18](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G06460, G06570, G08630, G14590, G26410

懷孕

定義 :

在這個意義上，「懷孕（動詞）」和「懷孕（名詞）」通常指的是女性受孕。這個詞也可以用來指動物懷孕。

- 「懷上孩子」這個詞語可以翻譯為「受孕」或其它可接受的稱呼方式。
- 相關術語「懷孕（名詞）」可以翻譯為「懷孕的開始」或「懷孕的時刻」。
- 根據上下文，「懷了孕」一詞可以翻譯為「懷了胎」或「懷上了」。

(另見：創造，母腹)

參考經文 :

- [創世記21:1-4](#)
- [何西阿書2:4-5](#)
- [約伯記15:35](#)
- [路加福音1:24-25](#)
- [路加福音2:21](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H2029, H2030, H2032, H2232, H2254, H2803, H3179, G10800, G17220, G28450, G48150

曠野

定義 :

曠野或荒野是一個乾燥、貧瘠的地方，只有很少的植物和樹木可以生長。

- 沙漠是一個氣候乾燥且植物和動物稀少的土地區域。
- 由於惡劣的環境，很少有人能住在沙漠裡，因此它也被稱為「荒野」。
- 「荒野」傳達了遙遠、荒涼和與人隔絕的意義。
- 這個詞也可以翻譯為「荒涼的地方」或「偏遠的地方」或「無人居住的地方」。

參考經文 :

- [使徒行傳13:16-18](#)
- [使徒行傳21:38](#)
- [出埃及記4:27-28](#)
- [創世記37:21-22](#)
- [約翰福音3:14](#)
- [路加福音1:80](#)
- [路加福音9:12-14](#)
- [馬可福音1:3](#)
- [馬太福音4:1](#)
- [馬太福音11:8](#)

原文參照 :

- 史特朗號 : H0776, H2723, H3293, H3452, H4057, H6160, H6723, H6728, H6921, H8047, H8414, G20470, G20480

獸

定義 :

在聖經中，「獸（beast）」這個詞通常只是「動物（animal）」的另一種說法。

- 野獸是一種生活在森林或田野中且未經人類馴化的動物。
- 家畜是指與人類生活在一起並被飼養，用作食物或用於工作（如耕田）的動物。通常，用「牲畜（livestock）」這個詞來指這類動物。
- 舊約聖經但以理書和新約聖經啟示錄描述了異象，其中有代表邪惡勢力和權柄的獸，這些勢力和權柄與神作對。（見：隱喻）
- 其中一些獸被描述為具有奇怪的特徵，例如有許多頭和許多角。它們通常擁有可能和權柄，這表明它們可能代表國家、民族或其它政治勢力。
- 翻譯這個詞的方法可以包括「生物（creature）」或「受造之物」或「動物」或「野生動物」，具體取決於上下文。

（另見：權柄、但以理、牲畜、國家、權能、揭示、別西卜）

參考經文：

- [哥林多前書15:32](#)
- [撒母耳記上17:44](#)
- [歷代志下25:18](#)
- [耶利米書16:1-4](#)
- [利未記7:21](#)
- [詩篇49:12-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0338, H0929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G22260, G23410, G23420, G29340, G49680, G50740

羅波安

史實：

羅波安是所羅門王的兒子之一，所羅門去世後，他成為以色列國的王。

- 在羅波安統治初期，對百姓十分嚴厲，因此以色列的十個支派背叛他，並在北方成立了「以色列國」。
- 羅波安是南國猶大的王，這個國由剩下的兩個支派，即猶大和便雅憫組成。
- 羅波安是一位惡王，他不順服雅巍（和合本譯為：耶和華），卻敬拜假神。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：以色列國、猶大、所羅門）

參考經文：

- [歷代志上3:10](#)
- [列王紀上11:41-43](#)
- [列王紀上14:21](#)
- [馬太福音1:7](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 18:5**
所羅門死後，他的兒子羅波安做王，羅波安是個愚昧的人。
- 18:6**
羅波安卻愚蠢的說：「你們認為我父親所羅門叫你們負重輶，我必使你們負更重的輶，我將要比他懲罰你們更重。」
- 18:7**
以色列國的十個支派起來反抗羅波安，只有兩個支派還忠實於羅波安。

原文參照：

- 史特朗號：H7346, G44970

羅馬城

史實：

在新約時代，羅馬城是羅馬帝國的中心。現在，它是現代國家義大利的首都。

- 羅馬帝國統治了地中海周圍的所有地區，包括以色列。
- 「羅馬」一詞指的是與羅馬政府控制的地區有關的任何事物，包括羅馬公民和羅馬官員。
- 使徒保羅因為傳講有關耶穌的福音而被作為囚犯押送到羅馬城。
- 新約聖經中的「羅馬書」是保羅寫給羅馬基督徒的一封書信。

(另見：好消息、海、彼拉多、保羅)

參考經文：

- [提摩太後書1:15-18](#)
- [使徒行傳22:25](#)
- [使徒行傳28:14](#)
- [約翰福音11:48](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **23:4**
馬利亞快生產的時候，羅馬政府命令每個人回到他們祖先居住的地方去報名上冊。
- **32:6**
耶穌問他說：「你叫什麼名字？」他說，「我名叫群，因為我們數量眾多。」（在羅馬軍隊一個群代表幾千士兵。）
- **39:9**
第二天早上，猶太人首領帶耶穌到羅馬長官彼拉多那裡，希望他定耶穌有罪，判祂死刑。
- **39:12**
羅馬士兵們鞭打耶穌，給祂披上一件高貴的袍子，戴上一個用荊棘做成的王冠。他們嘲笑祂，說：「看啊，猶太人的王！」

原文參照：

- 史特朗號：G45140, G45160

羅得

史實：

羅得是亞伯拉罕的侄子。

- 他是亞伯拉罕的兄弟哈蘭的兒子。
- 羅得與亞伯拉罕一同前往迦南地，並定居在所多瑪城。
- 羅得是摩押人和亞捫人的祖先。
- 當敵國的諸王攻擊所多瑪並擄走羅得時，亞伯拉罕帶著數百人來拯救羅得並奪回他的財物。
- 住在所多瑪城裡的人非常邪惡，所以神毀滅了那座城。但祂首先告訴羅得和他的家人離開那座城，這樣他們就可以逃脫。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞伯拉罕，亞捫，哈蘭，摩押，所多瑪)

參考經文：

- [彼得後書2:8](#)
- [創世記11:27-28](#)
- [創世記12:4-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3876, G30910

證實

定義：

「證實」一詞指的是驗證某事為真，或合法證明某項交易已經發生。

- 當一位王被「證實」時，這意味著讓他成為王的決定已經得到人民的同意和支持。
- 證實某人寫的內容，意指核實所寫的內容是否屬實。
- 「證實福音」是指以一種顯示其真實性的方式教導人們關於耶穌的好消息。
- 起誓「證實」意味著莊重地聲明或發誓某事是真實或可信的。
- 「證實」的翻譯方式可以包括「聲明為真」、「證明為可信」、「同意」、「保證」或「應許」，具體取決於上下文。

(另見：約，誓言，信靠)

參考經文：

- [歷代志上16:15-18](#)
- [哥林多後書1:21](#)
- [列王紀下23:3](#)
- [希伯來書6:16-18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0559, H1396, H3045, H3559, H4390, H4672, H5414, H5975, H6213, H6965, G09500, G09510, G33150, G49720

關注

定義：

「關注」一詞意指非常仔細地觀察某物。它還有幾個比喻性的意義。「守望者」是指那些負責守護城市的人，他們通過仔細觀察周圍以防止任何對城市居民的危險或威脅。

- 「謹慎自守，並在教義上謹慎」的命令意味著要小心謹慎地生活，並且不要相信錯誤的教導。
- 「小心」是一個警告，提醒人們注意以避免危險或有害的影響。
- 「警醒」或「守望」意味著要時刻保持警覺，防範罪惡和邪惡。這也可以意味著「做好準備」。
- 「密切注意」或「密切監視」可以意味著守護、保護或照顧某人或某事。
- 其他翻譯「觀看」的方法可以包括「密切注意」或「細緻」或「非常小心」或「保持警覺」。
- 「守望者」的其他字詞是「哨兵」或「守衛」。

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書5:6](#)
- [希伯來書13:17](#)
- [耶利米書31:4-6](#)
- [馬可福音8:15](#)
- [馬可福音13:33-34](#)
- [馬太福音25:10-13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0821、H2370、H4929、H4931、H5027、H5341、H6486、H6822、H6836、H6974、H7462、H7789、H7919、H8104、H8108、H8245、G00690、G09910、G11270、G14920、G23340、G28920、G35250、G37080、G39060、G43370、G46480、G50830、G54380

勸勉

定義：

「勸勉（exhort, 動詞）」一詞意指強烈地鼓勵和敦促某人做正確的事。這種鼓勵稱為「勸勉（exhortation, 名詞）」。

- 勸勉的目的是勸說他人遠離罪惡，並遵行神的旨意。
- 新約教導基督徒要用愛心彼此勸勉，而不是嚴厲或魯莽的方式。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「勸勉（動詞）」也可以翻譯為「強烈敦促」或「說服」或「建議」。
- 要確保此術語的翻譯不會讓人誤以為勸勉者帶有憤怒情緒。該術語應傳達力量和嚴肅性，但不應指涉憤怒的語氣。
- 在大多數情況下，應將「勸勉」與「鼓勵」區別翻譯，「鼓勵」指的是激勵、安慰或使人放心。
- 通常這個詞也會與「勸戒」不同，後者是指因某人的錯誤行為而對其發出警告或糾正。

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書2:3-4](#)
- [帖撒羅尼迦前書2:12](#)
- [提摩太前書5:2](#)
- [路加福音3:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：G38670、G38700、G38740、G43890

勸慰

定義：

「勸慰 (encourage, 動詞) 」和「勸慰 (encouragement, 名詞) 」這些術語指的是通過言語和行動使某人感到安慰、盼望、自信和勇氣。

- 類似的詞是「勸慰 (exhort) 」，意思是敦促某人拒絕錯誤的行為，並改而做良好和正確的事情。
- 使徒保羅和其他新約作者教導基督徒彼此勸慰去愛和服務他人。

翻譯相關建議

- 根據上下文，「勸勉 (動詞) 」的翻譯方式可以包括「敦促」、「安慰」、「說好話」或「幫助和支持」。
- 「說勸慰的話語」的意思是「說一些讓他人感到被愛、被接受和獲得力量的話」。

(另見：使灰心，信心，勸勉)

寶座

定義：

寶座是專為統治者設計的椅子，統治者在此坐下以決定重要事務並聆聽人民的請求。

- 寶座也是統治者權威和力量的象徵。
- 「寶座」一詞也可以用來指代統治者本人、他的統治或他的權力。
- 在聖經中，神常被描繪為坐在寶座上的國王。耶穌被描述為坐在父神的右邊寶座上。
- 耶穌說天國是神的寶座。這可以翻譯為「天國是神作為國王統治的地方」。

(另見：權柄、權能、王、統治)

參考經文：

- [歌羅西書1:15-17](#)
- [創世記41:40](#)
- [路加福音1:32](#)
- [路加福音22:30](#)
- [馬太福音5:34](#)
- [馬太福音19:28](#)
- [啟示錄1:4-6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3427, H3676, H3678, H3764, H7675, G09680, G23620

懸掛

定義：

「懸掛」一詞是指將某物或某人懸吊在地面上方。

- 在現代，絞刑通常是將繩子繫在人的脖子上，然後將他懸掛在高處物體上，直到他死亡。這個高處物體可以是樹木或絞刑架，也就是專門為了懸吊人而建的架台。
- 然而，在聖經時代，古代文化中的懸掛處死方式可能並不完全相同。例如，耶穌懸掛在木製十字架上而死（有時稱為「木頭」），但當時並沒有繩索繫在祂的脖子上。兵丁將祂的手（或手腕）和腳釘在十字架上，將祂懸掛在空中。
- 一些古代文化會將人「懸掛」在木樁上，通過這種方式將人懸吊在地面之上，讓他無法逃脫，並被留下至死。
- 對於聖經中提到的許多「懸掛」的死刑，具體的死亡方式並不明確。

參考經文：

- [撒母耳記下17:23](#)
- [使徒行傳10:39](#)
- [加拉太書3:13](#)
- [創世記40:22](#)
- [馬太福音27:3-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2614, H3363, H8518, G05190

獻祭

定義：

在聖經中，「獻祭」和「祭物」指的是作為敬拜神的行為而獻給神的特別禮物。人們也向假神獻祭。

獻祭

- 獻給神的祭物通常涉及宰殺動物。
- 唯有耶穌，神完美無罪的兒子所獻的祭，才能完全潔淨人的罪；動物的祭永遠無法做到這一點。

祭物

- 「祭物」一詞通常指任何供奉或獻上的東西。「犧牲」一詞指的是付上巨大的代價所給予或做出的事情。
- 獻給神的祭物是祂命令以色列人獻上的特定物品，以表達對祂的忠心和順服。
- 不同祭物的名稱，如「燔祭」和「平安祭」，表明了所獻祭物的種類。

翻譯相關建議

- 「祭物」這個詞也可以翻譯為「給神的禮物」或「獻給神的東西」或「呈獻給神的貴重物品」。
- 根據上下文，「犧牲」一詞也可以翻譯為「在敬拜中獻上的貴重之物」或「獻給神的特別動物」。
- 「獻祭」的行為可以翻譯為「放棄某些有價值的東西」或「殺死一隻動物並將其獻給神」。
- 「將自己獻上當作活祭」的另一種翻譯是「在你的生活中，將自己完全獻給神，就像動物被獻在祭壇上一樣。」

(另見：祭壇、燔祭、奠祭、假神、平安祭、甘心祭、平安祭、祭司、贖罪祭、敬拜)

參考經文：

- [提摩太後書4:6](#)
- [使徒行傳7:42](#)
- [使徒行傳21:25](#)
- [創世記4:3-5](#)
- [雅各書2:21-24](#)
- [馬可福音1:43-44](#)
- [馬可福音14:12](#)
- [馬太福音5:23](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **3:14**
挪亞離開船後給神築了一座祭壇，用一些可做燔祭的動物獻上。神因燔祭而喜悅，便賜福給挪亞和他的家人。
- **5:6**
「帶你的獨生兒子以撒，把他殺了獻為燔祭。」
亞伯拉罕再次遵從神的話並預備獻上他的兒子。
- **5:9**
神預備那隻公綿羊來代替以撒作為燔祭。
- **13:9**
如果有人違反了神的律例，可以帶一隻動物到會幕裡作為祭物獻給神。祭司會殺掉這隻動物並在祭壇上焚燒，祭物的血將掩蓋那個人的罪，使他在神的眼裡得以清潔。
- **17:6**
大衛想建造一座殿，讓以色列百姓可以在這殿裡敬拜神和獻祭。
- **48:6**
耶穌是不同於其他的大祭司，他將自己當作祭物獻上，除去世人所有的罪
 -
- **48:8**
但神預備了耶穌作為祭物替我們受死
 -

- **49:11**

因為耶穌把自己當成**祭物**，神可以赦免任何罪，甚至是可怕的罪。

原文參照：

- 史特朗號：H0801, H0817, H0819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G02660, G03340, G10490, G14350, G14940, G23780, G23800, G36460, G43760, G54850

繼承

定義：

「承受」一詞指在父母去世後從父母那裡獲得財富。這個術語也可以指因與某人有特殊關係而從他那裡獲得有價值之物。「產業」是指所獲得的東西，而「後嗣」是指獲得產業的人。

- 所收到的物質性產業可能是金錢、土地或其它種類的財產。
- 神應許亞伯拉罕和他的後裔，他們將承受迦南地，這地將永遠屬於他們。

翻譯相關建議：

- 一貫的原則是首先考慮譯入語言中是否已有與後裔和產業概念相關的術語，如果有優先使用這些術語。
- 根據上下文，「承受」這個詞的其它譯法可能包括「接受」或「擁有」或「獲得所有權」。
- 「產業」的譯法可以有「應許的禮物」或「確保的財產」。
- 「後嗣」這個詞可以翻譯為「享有獲得父親財產特權的子女」。
- 「基業」一詞可以翻譯為「繼承的祝福」。

(另見：後嗣、迦南、應許之地、擁有)

參考經文：

- [哥林多前書6:9](#)
- [彼得前書1:4](#)
- [撒母耳記下21:3](#)
- [使徒行傳7:4-5](#)
- [申命記20:16](#)
- [加拉太書5:21](#)
- [創世記15:7](#)
- [希伯來書9:15](#)
- [耶利米書2:7](#)
- [路加福音15:11](#)
- [馬太福音19:29](#)
- [詩篇79:1](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **4:6**
當亞伯蘭到達迦南地後，神說：「你舉目觀看，凡你所看見的一切地，我都要賜給你和你的後裔。」
- **27:1**
有一天，一個律法師來到耶穌面前試探他說：「老師，我怎樣才能承受永生？」
- **35:3**
「有一個人有兩個兒子。小兒子對父親說：『父親，我現在就想要我的那份財產！』於是，父親就將財產分給了兩個兒子。」

原文參照：

- 史特朗號：H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G28160, G28170, G28190, G28200

蘆葦

定義：

「蘆葦」這個詞指的是一種植物，具有長的莖，通常沿著河流或溪流的邊緣生長在水中。

- 嬰孩摩西曾被藏於尼羅河的蘆葦中，也被稱為「蘆荻」。它們是在河水中密集叢生的高大空莖植物。
- 這些纖維植物在古埃及被用來製作紙張、籃子和船隻。
- 蘆葦的莖部柔軟，很容易被風吹彎。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：埃及、摩西、尼羅河)

參考經文：

- [列王紀上14:15](#)
- [路加福音7:24](#)
- [馬太福音11:7](#)
- [馬太福音12:20](#)
- [詩篇68:30](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0098, H0100, H0260, H5488, H6169, H7070, G25630

警報

定義：

警報是用來警告人們可能會對他們造成傷害的事情。「感到驚慌 (be alarmed)」是指對危險或威脅的事情感到非常擔心和害怕。

- 當約沙法王聽到摩押人計劃攻擊猶大王國時，他感到驚慌。
- 耶穌告訴祂的門徒，在聽到末日發生的災難時，不要驚慌。
- 「發出警報（sound an alarm）」這個表達方式意味著發出警告。在古代，人們可以通過製造噪音來發出警報。

翻譯相關建議

- 「使某人驚慌」意指「使某人擔心」或「讓某人擔心」。
- 「感到驚慌」可以翻譯為「擔心」、「害怕」或「非常關心」。
- 「發出警報」這個表達可以翻譯為「公開警告」或「宣布危險即將來臨」或「吹號角以警告危險」。

(另見：約沙法、摩押)

聖經參考：

- [但以理書11:44-45](#)
- [耶利米記4:19-20](#)
- [民數記10:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H7321, H8643

議會

定義：

議會指的是一群人，他們聚集在一起討論、給予建議，並對重要事項作出決定。

- 議會通常是為了特定目的而設立的正式且常設的組織，例如對法律問題作出決定。
- 耶路撒冷的「猶太議會」，也被稱為「公會（Sanhedrin）」，有70名成員，包括猶太領袖如祭司長、長老、文士、法利賽人和撒都該人，他們定期會面來裁決猶太律法的事務。正是這個宗教領袖的議會審判耶穌，並決定處死祂。

- 在其它的城也有較小的猶太議會。
- 使徒保羅因傳講福音被捕時，被帶到羅馬議會前受審。
- 根據上下文，「議會」一詞也可以翻譯為「法律集會」或「政治集會」。
- 「在議會中」意指參加一個特別會議以決定某事。
- 請注意，這個詞與「勸告（counsel）」不同，後者意指「明智的建議」。

(另見：集會，勸告，法利賽人，律法，祭司，撒都該人，文士)

參考經文：

- [使徒行傳7:57-58](#)
- [使徒行傳24:20](#)
- [約翰福音3:2](#)
- [路加福音22:68](#)
- [馬可福音13:9](#)
- [馬太福音5:22](#)
- [馬太福音26:59](#)

原文參照：

- 史特朗號：H4186, H5475, G10100, G48240, G48920

釋放

定義：

「釋放 (free)」或「自由 (freedom)」一詞是指不處於奴役或任何其它形式的束縛中。「自由」的另一個詞是「自由 (liberty)」。

- 「使某人自由」或「釋放某人」的表達意思是為某人提供一個脫離奴役或囚禁的途徑。
- 在聖經中，這些術語常常被用來比喻信耶穌的人不再受罪的權勢所控制。
- 擁有「自由 (liberty)」或「自由 (freedom)」也可以指不再需要遵守摩西律法，而是自由地按照聖靈的教導和指引生活。

翻譯相關建議：

- 「釋放」這個詞可以翻譯為「不受束縛」、「不被奴役」、「不在奴役中」或「不在束縛中」。
- 「自由 (freedom)」或「自由 (liberty)」這兩個詞可以翻譯為「處於自由的狀態」或「不是奴隸的狀態」或「不被束縛」。
- 「釋放」這個表達可以翻譯為「使自由」或「從奴役中拯救」或「從捆綁中釋放」。
- 一個被「釋放」的人可以翻譯為被「解放」或從「捆綁或奴役」中「帶出來」。

(另見：捆綁，作奴僕，僕人)

參考經文：

- [加拉太書4:26](#)
- [加拉太書5:1](#)
- [以賽亞書61:1](#)
- [利未記25:10](#)
- [羅馬書6:18](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H1865, H2600, H2666, H2668, H2670, H3318, H4800, H5068, H5069, H5071, H5337, H5352, H5355, H5425, H5674, H5800, H6299, H6362, H7342, H7971, G04250, G05250, G05580, G06290, G06300, G08590, G13440, G14320, G16570, G16580, G16590, G18490, G30890, G39550, G45060, G54830

闡釋

定義：

「闡釋」和「詮釋」這些術語是指解釋和說明原本意思不清楚的事物。

- 在聖經中，這些術語常用於解釋夢或異象的含義。
- 當巴比倫王做了一些令人困惑的夢時，神幫助但以理解釋這些夢並說明它們的意義。
- 「詮釋」夢是對夢境含義的「解釋」。
- 在舊約中，神有時使用夢境向人們揭示未來將發生的事情。因此，對這些夢的解釋就是預言。
- 「闡釋」這個詞也可以指理解其它事物的意思，例如根據冷熱、風力以及天空的狀況來推測天氣將會如何。
- 「闡釋」這個詞可以翻譯為「弄清楚意思」或「解釋」或「指出含義」。
- 「詮釋」這個詞也可以翻為「說明」或「含義」。

(另見：巴比倫、但以理、夢、先知、異象)

參考經文：

- [哥林多前書12:10](#)
- [但以理書4:4-6](#)
- [創世記40:4-5](#)
- [土師記7:15-16](#)
- [路加福音12:56](#)

原文參照：

- 史特朗號：
H0995, H3887, H6591, H6622, H6623, H7667, H7760, H7922, G12520, G13280, G13290, G13810, G19550, G20580, G31770, G47930

饑荒

定義：

「饑荒」一詞指的是全國或地區極度缺乏食物，通常是由於降雨不足所致。

- 糧食作物可能因自然原因而耕種失敗，例如缺乏雨水、作物病害或害蟲侵食。
- 食物短缺也可能是由人為因素造成的，例如敵人破壞農作物。
- 在聖經中，神有時會引起饑荒來懲罰那些因犯罪得罪祂的國。
- 在阿摩司書八章11節中，「饑荒」一詞被比喻地用來指神懲罰祂的百姓，停止與他們說話。這可以翻譯為你的語言中的「饑荒」，或用「極度缺乏」或「嚴重匱乏」等短語來表達。

參考經文：

- [歷代志上21:11-12](#)
- [使徒行傳7:11](#)
- [創世記12:10](#)
- [創世記45:6](#)
- [耶利米書11:21-23](#)
- [路加福音4:25](#)
- [馬太福音24:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3720, H7458, H7459, G30420

饒恕

定義：

原諒某人意味著即使他們做了傷害你的事情，也不對那個人心懷怨恨。「饒恕」是指原諒某人的行為。

- 饒恕某人通常意味著不因他做錯的事情而懲罰他。
- 這個詞可以用來比喻「取消」，如在「免除債務」這個表達中。
- 當人們承認他們的罪時，神會基於耶穌在十字架上的犧牲死亡而饒恕他們。
- 耶穌教導祂的門徒要饒恕他人，正如祂已經饒恕了他們一樣。

「赦免」一詞意指饒恕並且不懲罰某人的罪。

- 這個詞與「饒恕」具有相同的意思，但也可能包含正式決定不懲罰有罪之人的意思。
- 在法庭上，法官可以赦免被判有罪的人。
- 即使我們有罪，耶穌基督基於祂在十字架上的犧牲死亡赦免了我們，使我們免在地獄中受罰。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「饒恕」可以翻譯為「赦免」或「取消」或「釋放」或「不追究」（某人）。
- 「饒恕」這個詞可以翻譯為「不懷怨恨的做法」或「宣告（某人）無罪」或「赦免的行動」。
- 如果該語言有一個表示正式饒恕的詞，那個詞可以用來翻譯「赦免」。

（另見：罪責）

參考經文：

- [創世記50:17](#)
- [民數記14:17-19](#)
- [申命記29:20-21](#)
- [約書亞記24:19-20](#)
- [列王紀下5:17-19](#)
- [詩篇25:11](#)
- [詩篇25:17-19](#)
- [以賽亞書55:6-7](#)
- [以賽亞書40:2](#)
- [路加福音5:21](#)
- [使徒行傳8:22](#)
- [以弗所書4:31-32](#)
- [歌羅西書3:12-14](#)
- [約翰壹書2:12](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **7:10**
其實，以掃早已原諒了雅各，他們愉快地團聚。
- **13:15**
摩西再次上山禱告，祈求神原諒他的民。神聽了摩西的禱告，原諒了他們。
◦
- **17:13** 大衛悔改了，神原諒了他。
- **21:5**
在新約裡，神將祂的律法寫在人們的心裡。人們會認識神，成為他的子民，神也會赦免他們的罪。
- **29:1**
一天，彼得問耶穌：「主啊，我弟兄得罪我，我當饒恕他幾次呢？」
- **29:8**
因為你央求我，我就免了你的債。

- **38:5**

接著耶穌拿起一個杯子，說：「喝這個。這是我立新約的血，為赦罪所流的。」

原文參照：

- 史特朗號：H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G85900, G86300, G54830

護胸甲

定義：

「護胸甲」一詞指的是覆蓋胸前的盔甲，用於保護戰鬥中的士兵。

「胸牌」一詞指的是以色列大祭司穿在胸前的一件特殊衣物。

- 士兵使用的「護胸甲」可以由木材、金屬或動物皮製成。它的製作目的是防止箭、矛或劍刺穿士兵的胸部。
- 以色列大祭司所穿的「胸牌」是用布製成的，上面鑲有貴重的寶石。祭司在聖殿中執行服事神的職責時佩戴這個胸牌。
- 翻譯「護胸甲」這個詞的其它方式可以包括「金屬護胸」或「保護胸部的盔甲」。
- 「胸牌」這個詞可以翻譯為「祭司胸前的衣服」或「祭司服裝的一部分」或「祭司衣服的前部」。

(另見：軍裝、大祭司、刺穿、祭司、聖殿、戰士)

參考經文：

- [帖撒羅尼迦前書5:8](#)
- [出埃及記39:14-16](#)
- [以賽亞書59:17](#)
- [啟示錄9:7-9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2833, H8302, G23820

鐵

定義：

鐵是一種堅硬、略帶光澤的金屬，用於製造許多物品。

- 在聖經時代，鐵用來製造硬幣、鏈條、家具、工具、武器、戰車、門、釘子和其它物品。
- 鐵是一種非常堅固的金屬。
- 如果你的文化中沒有鐵，你可以用一個通用的表達方式來描述它，例如「堅硬的金屬」或「強韌的金屬」。
- 如果你的文化中沒有鐵，你可以將「鐵器」翻譯為「一種用堅硬金屬製成的工具」或「堅韌金屬製成的工具」。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：軍裝)

權杖

定義：

「權杖」一詞指的是統治者，如國王常手持的一根裝飾性杖或竿。

- 權杖最初是帶有雕刻裝飾的木枝。後來，權杖也用黃金等貴金屬製成。
- 權杖是王權和權柄的象徵，也象徵著與王相關的榮譽和尊嚴。
- 在舊約中，神被描述為有公義的權杖，因為神作為王統治祂的子民。
- 舊約中有一個預言將彌賽亞稱為象徵性的權杖，這權杖將從以色列來，統治萬國。
- 該詞也可以翻譯為「統治的杖」或「統治者的權杖」或「王的杖」。

(另見：權柄、基督、王、公義)

參考經文：

- [阿摩司書1:5](#)
- [以斯帖記4:11](#)
- [創世記49:10](#)
- [希伯來書1:8](#)
- [民數記21:18](#)
- [詩篇45:6](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2710, H4294, H7626, H8275, G44640

權柄

定義：

「權柄（authority）」一詞通常指的是對他人具有影響力、責任或統治地位。

- 君王和其他統治者對他們所統治的人民擁有權柄。
- 「權柄」一詞可以指對他人擁有權力的人、政府或組織。
- 「權柄」一詞也可以指靈界的存有，他們有能力制服那些沒有順服在神權柄之下的人。
- 主人對僕人或奴隸擁有權柄。父母對孩子擁有權柄。
- 政府有權柄或權利制定管理其公民的法律。

翻譯相關建議：

- 「權柄」一詞也可以翻譯為「控制（control）」、「權利（right）」或「資格（qualifications）」。
- 有時「權柄」用來表示「能力（power）」。
- 當「權柄」用來指代統治人民的人或組織時，也可以翻譯為「領導者」或「統治者」或「權能」。
- 「憑自己的權柄」這個短語也可以翻譯為「以自己的權利進行帶領」或「根據自己的資格」。
- 「在權柄之下」這個表達可以翻譯為「有責任服從」或「必須服從他人的命令」。

(另見：統治、王、統治者、權能)

參考經文：

- [歌羅西書2:10](#)
- [以斯帖記9:29](#)
- [創世記41:35](#)
- [約拿書3:6-7](#)
- [路加福音12:5](#)
- [路加福音20:1-2](#)
- [馬可福音1:22](#)
- [馬太福音8:9](#)
- [馬太福音28:19](#)
- [提多書3:1](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8633, G08310, G14130, G18490, G18500, G20030, G27150, G52470

參考經文：

- [撒母耳記上2:1](#)
- [以賽亞書13:3](#)
- [約伯記6:10](#)
- [詩篇68:1-3](#)
- [西番雅書2:15](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5539, H5947, H5970

贖金

定義：

「贖金」一詞是指釋放被俘的人時，被索要、需支付的錢財或其他形式的代價。

歡樂

定義：

「歡樂 (exult, 動詞) 」和「歡樂 (exultant, 名詞) 」指的是因成功或特別的祝福而感到非常快樂。

- 「歡樂」包含慶祝某些美好事物的感覺。
- 人可以因神的美善而歡樂。
- 「歡樂 (名詞) 」這個詞也可以包括因成功或富足而感到自大的情緒。
- 「歡欣鼓舞」這個詞也可以翻譯為「歡欣慶祝」或「以極大的喜樂讚美」。
- 根據上下文，「歡樂 (名詞) 」一詞可以翻譯為「得勝地讚美」或「自誇地慶祝」或「狂傲」。

(另見：狂傲，喜樂，讚美，歡欣)

- 動詞「贖買」意指支付款項或自我犧牲地做某事，以拯救被俘、被奴役或被囚禁的人。「買回」的這個意思類似於「救贖」的意思。
- 耶穌讓自己受死作為贖價，以釋放罪人脫離罪的奴役。神付上了祂百姓之罪的代價來贖回他們的行為，在聖經中也被稱為「救贖」。

翻譯相關建議：

- 「贖買」一詞也可以翻譯為「付上代價從而釋放」或「支付代價從而解放」或「買回」。
- 「支付贖金」這個片語可以翻譯為「支付（自由的）代價」、或「支付（釋放人的）罰金」、或「支付所要求的財物」。
- 名詞「贖金」可以翻譯為「買回」、「支付的罰金」或「支付的價格」（用來釋放或買回人或土地）。
- 「贖價」和「救贖」在英語中具有相同的意思，但有時用法略有不同。其他語言可能只有一個詞來表達這個概念。
- 確保這與「贖罪」的翻譯不同。

(另見：贖罪、救贖)

參考經文：

- [提摩太前書2:6](#)
- [以賽亞書43:3](#)
- [約伯記6:23](#)
- [利未記19:20](#)
- [馬太福音20:28](#)
- [詩篇49:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1350, H3724, H6299, H6306, G04870, G30830

贖愆祭

定義：

贖愆祭是一種祭或獻祭，當以色列人不小心犯錯時，例如冒犯神或損壞他人的財物，神要求他們獻上這種祭。

- 這項獻祭包含獻上一隻動物並支付罰金，通常使用銀子或金。
- 此外，犯錯的人還要負責賠償其所造成任何損害。

(另見：燔祭，素祭，獻祭，贖罪祭)

參考經文：

- [撒母耳記上6:3](#)
- [列王紀下12:16](#)
- [利未記5:5-6](#)
- [民數記6:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0817

贖罪

定義：

「贖（atone）」和「贖罪（atonement）」這些詞語指的是神如何提供獻祭，用以贖去人們的罪，並平息祂對罪的憤怒。

- 在舊約時代，神允許以獻上血祭的方式為以色列人的罪提供暫時的贖罪，這涉及宰殺動物。
- 根據新約記載，基督在十字架上的死亡是唯一真正且永久的贖罪。
- 當耶穌死時，祂承擔了人們因罪而應得的懲罰。祂以祂的犧牲之死支付了贖罪的代價。

翻譯相關建議：

- 「贖罪」這個詞可以翻譯為「付上」或「提供報償」或「使某人的罪被赦免」或「為罪行做出補償」等詞語或短語。
- 翻譯「贖罪」的方式可以包括「支付」或「為罪而獻祭」或「提供赦免的方式」。
- 要確保此詞語的翻譯與金錢支付無關。

(另見：贖罪蓋、赦免、挽回祭、和解、救贖)

參考經文：

- [以西結書43:25-27](#)
- [以西結書45:18-20](#)
- [利未記4:20](#)
- [民數記5:8](#)
- [民數記28:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3722, H3725, G26430

贖罪祭

定義：

「贖罪祭」是神要求以色列人獻上的幾種祭物之一。

- 這個祭物包括獻上一頭公牛，將血和脂肪在祭壇上焚燒，並將牛其餘的身體帶到以色列營外的地上焚燒。
- 完全焚燒動物祭物顯明了神的聖潔以及罪的可怕。
- 聖經教導說，為了從罪中得潔淨，必須流血來付上所犯之罪的代價。
- 動物獻祭無法永久地帶來罪的赦免。
- 耶穌在十字架上的死為所有的罪付上了代價。祂是完美的贖罪祭。

(另見：祭壇、牛、饒恕、獻祭、罪)

參考經文：

- [歷代志下29:20-21](#)
- [出埃及記29:35-37](#)
- [以西結書44:25-27](#)
- [利未記5:11](#)
- [民數記7:15-17](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2401, H2402, H2398, H2403

贖罪蓋

定義：

「贖罪蓋」是一塊用來覆蓋約櫃頂部的金板。在許多英文翻譯中，它也被稱為「施恩座（atonement cover）」。

- 贖罪蓋約長一百一十五公分，寬七十公分。
- 在贖罪蓋上方有兩個金製基路伯，他們的翅膀彼此相觸。
- 耶和華（雅巍）說祂會在贖罪蓋上、基路伯展開的翅膀下與以色列人相會。只有大祭司被允許以這種方式與耶和華相會，他是百姓的代表。
- 有時這個贖罪蓋被稱為「施恩座」，因為它傳達了神降臨拯救罪人的憐憫之心。

翻譯相關建議：

- 其它翻譯此詞語的方法可以包括「神應許救贖的約櫃蓋」或「神贖罪之地」或「神寬恕和恢復的約櫃蓋」。
- 也可以意味「挽回之地（place of propitiation）」。
- 將此詞語與您翻譯的「贖罪（atonement）」、「挽回祭（propitiation）」和「救贖（redemption）」進行比較。

（另見：約櫃、贖罪、基路伯、挽回祭、救贖）

參考經文：

- [出埃及記25:17](#)
- [出埃及記30:6](#)
- [出埃及記40:17-20](#)
- [利未記16:1-2](#)
- [民數記7:89](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3727, G24350

顫動

定義：

「顫動」一詞意指輕微而反覆地抖動或搖晃，通常是由恐懼或困苦。這個詞也可以用作比喻，指「非常害怕」。

- 有時當地面震動時，人們會說它在「顫動」。這可能發生在地震期間或對非常大的噪音作出反應時。
- 聖經說，在主的面前，地要震動。這可能意味著地上的人會因對神的恐懼而顫抖，或者地本身會震動。
- 這個詞可以翻譯為「害怕」或「敬畏神」或「顫抖」，取決於上下文。

（另見：地、敬畏、主）

參考經文：

- [哥林多後書7:15](#)
- [撒母耳記下22:44-46](#)
- [使徒行傳16:29-31](#)
- [耶利米書5:22](#)
- [路加福音8:47](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1674、H2111、H2112、H2151、H2342、H2648、H2729、H2730、H2731、H5128、H5568、H6342、H6426、H6427、H7264、H7268、H7269、H7322、H7460、H7461、H7481、H7493、H7578、H8078、H8653、G17900、G51410、G51560、G54250

驕傲

定義：

在這個意義上，「驕傲」和「自負」指的是一個人對自己評價過高，尤其是認為自己比其他人優

越。「誇耀」這個詞在這個意義上使用時，意味著驕傲地談論某事或某人，通常意味著自誇。

- 驕傲的人往往不承認自己的錯誤，從不謙虛。
- 驕傲導致不順服神。
- 「驕傲」一詞總是帶著負面意義，意指「自大」、「自負」或「自以為是」。
- 「自誇」一詞也總是帶著負面意義，指的是一個人吹噓自己或他們擁有的東西、已經做過的事情或能做的事情。
- 一個「自誇」的人經常以驕傲的方式形容自己。
- 神責備以色列人以他們的偶像為傲，他們傲慢地崇拜假神而不是真神。
- 聖經也談到人誇耀諸如他們的財富、力量、豐饒的田地和法律，意味著他們對這些事情感到驕傲，並沒有承認是神供應他們了這些東西。

翻譯相關建議：

- 名詞「驕傲」可以翻譯為「傲慢」、「自負」或「自大」。
- 「誇耀」的其他翻譯方式可以包括「吹噓」、「自豪地說」或「感到驕傲」。
- 「自誇」這個詞可以翻譯為「充滿驕傲的言語」、「驕傲的」或「自吹自擂」。

(另見：傲慢、謙卑、驕傲的正面意義)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 4:2** 他們很驕傲，不理會神的話。
- 34:10**
接著耶穌說：「我實實在在地告訴你們，神聽到了稅吏的禱告，並稱他是公義的。那個祭司卻不蒙神的喜悅。凡是驕傲的必降為卑，但凡謙卑的必升為高。」

驕傲-正面意義

定義：

在褒義上，「驕傲」一詞是指對某人或某事感到極大的滿意和喜悅。「誇耀」一詞在這個意義上是指極力讚美某事或某人，並談論其值得讚美的方面。

- 「驕傲」一詞當用於褒義時，指的是對某事物感到極大的喜悅，或對某人所取得的成就，或他們令人欽佩的品質或能力感到極大的喜悅或滿足。
- 「以工作為榮」意味著在做工作中找到快樂。
- 一個人可以為自己所做的事情感到自豪，而不必因此而驕傲。有些語言對於「驕傲」的正面意義和負面意義用不同的詞彙來描述。
- 謙卑的人不會自誇或自豪，而是誇耀神以及神所做的和正在做的事情。
- 神勸告以色列人不要誇耀他們的財富、力量、豐饒的田地或法律，而是要「誇耀」神或以認識神而感到自豪。

翻譯相關建議：

- 「驕傲」的褒義可以翻譯為「喜悅」或「滿足」或「愉快」。
- 「為.....感到驕傲」也可以翻譯為「對.....感到滿意」、「對.....感到滿足」或「對.....的成就感到喜悅」。
- 「以你的工作為榮」這句話可以翻譯為「做好你的工作且在其中找到滿足感」。
- 「以雅巍（和合本譯為：耶和華）為榮」這句說話也可以翻譯為「因雅巍所做的一切奇妙事情而感到喜悅」或「因雅巍的偉大而感到高興」。
- 「誇耀」的褒義可以翻譯為「以.....為榮」或「以.....為樂」。

(另見：謙卑、喜樂、驕傲的負面意義)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **4:2** 他們很驕傲，不理會神的話
- **34:10**
接著耶穌說：「我實實在在地告訴你們，神聽到了稅吏的禱告，並稱他是公義的。那個祭司卻不蒙神的喜悅。凡是驕傲的必降為卑，但凡謙卑的必升為高。」

籤（鬮），抽籤

定義：

在聖經中，「籤」是一種標記物，用於做出公平和隨機（或隨機）的決定，通常是為了從一組人中選擇特定的人。「抽籤」指的是使用「籤」來做出公平和隨機（或隨機）的決定的過程。

- 在現代，有些文化會用一束吸管來「抽」籤。有人握住吸管，這樣就沒有人能看到它們的長短。每個人抽出一根吸管，抽到最長（或最短）的那根吸管的人就是被選中的人。
- 在聖經時代，被拋出的物品（「籤」）可能是小型的帶有標記的石頭。雖然不知道「籤」實際上是如何指示結果的，但可能包括將標記的石頭拋擲在地上的方式。
- 「抽籤」這個詞可以翻譯為「拋籤」、「擲籤」或「滾籤」。翻譯「抽」時不應該讓人感覺籤會被拋得很遠。
- 如果決定是「抽籤」做出的，可以翻譯為「通過抽籤」或「通過掣籤」等。

（另見：伊利莎白，祭司，撒迦利亞（舊約），撒迦利亞（新約））

參考經文：

- [約拿書1:7](#)
- [路加福音1:8-10](#)
- [路加福音23:34](#)
- [馬可福音15:22](#)
- [馬太福音27:35-37](#)
- [詩篇22:18-19](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1486, H5307, G28190, G29750

驚駭

定義：

「驚駭」一詞指的是一種非常強烈的恐懼或驚恐感。感到驚駭的人被稱為「驚恐」。

- 驚駭比普通的害怕更具戲劇性和強烈。
- 通常當某人感到驚恐時，他們也會感到震驚或愣住。

（另見：害怕，恐怖）

參考經文：

- [申命記28:37](#)
- [以西結書23:33](#)
- [耶利米書2:12-13](#)
- [約伯記21:4-6](#)
- [詩篇55:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1091, H1763, H2189, H4032, H4923, H5892, H6343, H6427, H7588, H8047, H8074, H8175, H8178, H8186

靈

定義：

「靈」一詞指的是一個人看不見的非物質部分。在聖經時代，一個人的靈與其呼吸的概念密切相關。這個詞也可以指風，即自然界中的空氣流動。

- 「靈」可以指沒有實體的存在，例如邪靈。
- 一般來說，「屬靈」一詞描述的是非物質世界的事物。
- 「某某的靈」這個詞也可以意味著「具有某某的特徵」，例如「智慧的靈」或「以利亞的靈」。有時候，聖經在描述一個人的態度或情緒狀態時會使用這個詞，例如「恐懼的靈」和「嫉妒的靈」。
- 耶穌說神是靈。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，翻譯「靈」的方式可以包括「非物質存在」、「內在部分」或「內在生命」。
- 在某些上下文中，「靈」可以翻譯為「邪靈」或「邪惡的靈體」。
- 有時，「靈」這個詞用來表達一個人的感受，例如「我的靈在我裡面感到憂傷」。這可以翻譯為「我在靈裡感到憂傷」或「我感到深深的憂傷」。
- 「某某的靈」可以翻譯為「某某的品格」、「某某的影響」、「某某的態度」或「某某的思維特質」。
- 根據上下文，「屬靈」可以翻譯為「非物質的」、「來自聖靈的」、「神的」或「屬於非物質世界的」。
- 「屬靈成熟」可以翻譯為「表現出順服聖靈的聖潔行為」。
- 「屬靈恩賜」可以翻譯為「聖靈所賜的特殊能力」。
- 有時這個詞可以翻譯為「風」，指單純的空氣流動；或「氣息」，指由生物引起的空氣流動。

(另見：靈魂、聖靈、鬼、氣息)

參考經文：

- [哥林多前書5:5](#)
- [約翰壹書4:3](#)
- [帖撒羅尼迦前書5:23](#)
- [使徒行傳5:9](#)
- [歌羅西書1:9](#)
- [以弗所書4:23](#)
- [創世記7:21-22](#)
- [創世記8:1](#)
- [以賽亞書4:4](#)
- [馬可福音1:23-26](#)
- [馬太福音26:41](#)
- [腓立比書1:27](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 13:3**
三天後，人們做好了思想準備。伴隨著電閃雷鳴，吹號角聲，神降臨到西奈山頂。
- 40:7**
耶穌大聲呼喊說：「成了！父啊！我把我的靈魂交在你手上。」然後低下頭，氣就斷了。
- 45:5**
司提反要死的時候，他喊道：「耶穌，接收我的靈魂。」
- 48:7**
地上的萬民也因耶穌得祝福。因為所有信他的人都將從罪中得救成為亞伯拉罕屬靈的後裔。

原文參照：

- 史特朗號：H0178, H1172, H5397, H7307, H7308, G41510, G41520, G41530, G53260, G54270

靈魂

定義：

「靈魂」一詞可以指人的非物質的部分，也可以具體指一個人對自己作為一個與他人不同的獨立個體的認知。

- 在聖經中，「靈魂」和「靈」可能是兩個不同的概念，也可能是指同一個概念的兩個不同詞語。
- 當一個人去世時，他的靈魂會離開他的身體。
- 與身體相對，「靈魂」可被視為一個人「與神有關」的部分。
- 「靈魂」有時也用作比喻的方式表示整個人。例如，「犯罪的靈魂」意思是「犯罪的人」，「我的靈魂疲憊」意思是「我累了」。

翻譯相關建議：

- 「靈魂」一詞也可以翻譯為「內在的自我」或「內在的人」。
- 在某些情境中，「我的靈魂」可以譯為「我」或「我自己」。
- 通常，「靈魂」可以視具體語境翻譯成「人」或「他」或「他自己」。
- 有些語言可能只有一個詞來表達「靈魂」和「靈」的概念。
- 在希伯來書四章12節，比喻性的短語「分辨靈魂與靈」可以解釋為「深刻洞察或揭示內心的人」。

(另見：靈)

參考經文：

- [彼得後書2:8](#)
- [使徒行傳2:27-28](#)
- [使徒行傳2:41](#)
- [創世記49:6](#)
- [以賽亞書53:10-11](#)
- [雅各書1:21](#)
- [耶利米書6:16-19](#)
- [約拿書2:7-8](#)
- [路加福音1:47](#)
- [馬太福音22:37](#)
- [詩篇19:7](#)
- [啟示錄20:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5082, H5315, H5397, G55900

鷹

定義：

鷹是一種非常大型且強壯的掠食性鳥類，捕食魚、老鼠、蛇和雞等小動物。

- 聖經將軍隊的速度和力量比喻為鷹迅速而突然地俯衝捕捉獵物的樣子。
- 以賽亞說，那些信靠主的人將如鷹展翅上騰，這是象徵性的語言，用來描述信靠和順服神所帶來的自由和力量。
- 在但以理書中，尼布甲尼撒王的頭髮長度被比作鷹的羽毛，這些羽毛可以長達50公分以上。

(另見：如何翻譯未知內容)

(另見：但以理，自由，尼布甲尼撒，大能)

參考經文：

- [撒母耳記下1:23](#)
- [但以理書7:4](#)
- [耶利米書4:13-15](#)
- [利未記11:13-16](#)
- [啟示錄4:7](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5403, H5404, G01050

讚美

定義：

讚美某人就是表達對那個人的欽佩和尊敬。

- 人讚美神是因為祂的偉大，以及祂作為世界的創造者和救主所做一切奇妙的事情。
- 讚美神通常包括感謝祂所做的一切。
- 音樂和歌唱常被用來讚美神。
- 讚美神是敬拜祂的一部份。
- 「讚美」這個詞也可以翻譯為「稱頌」、「用言語高度讚揚」或「感謝」。
- 名詞「讚美」可以翻譯為「口頭榮譽」、「光榮的言語」或「頌讚」。

(另見：敬拜)

參考經文：

- [哥林多後書1:3](#)
- [使徒行傳2:47](#)
- [使徒行傳13:48](#)
- [但以理書3:28](#)
- [以弗所書1:3](#)
- [創世記49:8](#)
- [雅各書3:9-10](#)
- [約翰福音5:41-42](#)
- [路加福音1:46](#)
- [路加福音1:64-66](#)
- [路加福音19:37-38](#)
- [馬太福音11:25-27](#)
- [馬太福音15:29-31](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **12:13**
以色列人唱許多詩歌來慶祝他們獲得自由，讚美神，因為神把他們從埃及軍隊中救出來。
- **17:8**
大衛聽到這些後，就感謝讚美神。因為神給了大衛榮耀的應許和很多祝福。
◦
- **22:7**他說：「感謝神，因為他仍記得他的民。」
- **43:13**
他們喜歡一起讚美神，互相分享他們所擁有的一切。
- **47:8**
他們把保羅和西拉關在了監獄中最森嚴的地方，甚至把他們的腳用鐵鏈鎖上。然而，在半夜的時候，他們就開始唱詩讚美神。

原文參照：

- 史特朗號 : H1319, H7121, H8416 , G29800, G38530

驢

定義：

驢子是一種四足的工作動物，類似於馬，但體型較小，耳朵較長。

- 駒子是公驢和母馬的後代，通常無法生育。
- 駒子非常強壯，因此是有價值的工作動物。
- 驢和駒子都被用來運送重物和載人旅行。
- 在聖經時代，君王在和平時期會騎驢，而不是馬，因為馬是用於戰爭時期。
- 耶穌在被釘十字架前一週騎著一匹驢駒進入耶路撒冷。

(另見：如何翻譯未知內容)

參考經文：

- [列王紀上1:32-34](#)
- [撒母耳記上9:4](#)
- [列王紀下4:21-22](#)
- [申命記5:12-14](#)
- [路加福音13:15](#)
- [馬太福音21:2](#)

原文參照：

- 史特朗號 : H0860, H2543, H3222 , H5895, H6167, H6501, H6505, H6506, G36780, G36880, G52680